

















A CATALOGUE  
OF THE  
TAMIL BOOKS  
IN THE  
LIBRARY  
OF THE  
BRITISH MUSEUM

COMPILED BY

L. D. BARNETT, M.A., Litt.D.

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF ORIENTAL PRINTED BOOKS AND MSS.

AND THE LATE

G. U. POPE, D.D.

---

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

---

London :

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM;

AND BY

MESSRS. LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; MR. BERNARD QUARITCH, 11, GRAFTON STREET,  
NEW BOND STREET, W.; MESSRS. ASHER & CO., 14, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN; AND  
MR. HENRY FROWDE, OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.

1909.

[All rights reserved.]



LONDON:  
PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED,  
DUKE STREET, STAMFORD STREET, S.E., AND GREAT WINDMILL STREET, W.

Z  
7049  
I3B88





## PREFACE.

---

OF all the literatures of India, with the single exception of the Sanskrit, the Tamil is the richest, the oldest, and the most various. It is thus most completely representative of that ancient Dravidian culture which preceded the civilisation of the conquering Aryan immigrants, and doubtless contributed much to the literary and social development of the latter. Hence the oldest surviving works of Tamil literature bear a peculiar character; though it would perhaps be too bold to assert them to be wholly independent of Sanskritic influences, they are both in vocabulary and in literary form distinctly different from the typical products of the classical Sanskrit literature.

The Hindu tendency to construct arbitrary and exaggerated systems of chronology is fully shared by the Tamils, who assign the beginnings of their culture to a fabulous antiquity, and trace the progress of their literature through three successive Saṅghams or Academies. For the first two of the latter no historical basis can be found. As to the third, works are still extant which bear the names of several writers traditionally associated with it; but there seems to be no sufficient ground to accept the legend which has grouped together their names as those of contemporaries, especially as Nakkīra Dēvar, the most prominent poet of the Third Saṅgham, can hardly be assigned to a date earlier than the fifth or sixth century, whilst there are reasons for believing that the Kural, the famous collection of ethical and erotic verses attributed to the somewhat legendary "Tiru-valluvar" (popularly believed to have been a Paraiyar priest, but possibly a Jain), may have been composed some three centuries earlier.

Tradition traces back the origin of extant Tamil literature and science to the sage Agastyar (Agattiyar), who plays a prominent part in ancient Sanskrit mythology. A grammar of the Tamil language bearing his name, the Agattiyam, was formerly extant, which apparently was based upon the Pāṇinian school of Sanskrit grammar. It has long since been superseded by the Tol-kāppiyam, of which the author (reputed to have been a disciple of Agastyar) followed the principles of the Aindra Sanskrit grammarians. Upon the Tol-kāppiyam was based the Nan-nūl of Pavaṇandi, apparently a Jain; this is an aphoristic compendium of grammar composed about the beginning of the thirteenth century.\* Around these two works has arisen a copious grammatical literature. Mention may be made likewise of the Vīra-ṣōṛiyam, a grammar by Buddha-mitran

\* The author of the ancient commentary upon the Nan-nūl, traditionally believed to have been a disciple of Pavaṇandi, states that the latter wrote his work under the orders of a king Śīya Gaṅgan in Śanagai, who is evidently identical with the prince of that name who is shown by inscriptions to have been a vassal of Kulōttuṅga III. (see *South-Indian Inscriptions*, vol. iii., p. 122, and *Epigraphia Indica*, vol. vii., Appendix, p. 135).



(towards the end of the 11th century),\* the commentary upon the latter by Perun-dēvanār,† who is believed to have been Buddha-mitran's disciple, the treatises upon the art of poetry by Nār-kavi-rājar ‡ and Aiyānār-idanār, and Amirta-sāgaran's Yāpp'aruṅgalam, a manual of prosody, with its commentary by Guṇa-sāgaran (before the 13th century); all these writers were apparently Jains. In the allied department of lexicography the earliest known work is probably the Divākaram of Divākarar, whose son Piṅgalar supplemented his father's collection in his Piṅgalandai (8th century or later, and quoted by Pavaṇandi). Another ancient lexical work is the Nēmi-nātham of the Jain Guṇa-vīran. Of considerable importance also is the Chūdāmaṇi-nighaṇṭu of Vīra-maṇḍalavar (about the end of the 9th century)§.

Classical grammar is the norm (*ilakkaṇam*) for classical literature (*ilakkiyam*). Among the most interesting and characteristically Dravidian products of the latter are the Pattu-pāṭṭu or "Ten Poems," which with the exception of the first (Nakkīra Dēvar's Tiru-mṛug'-āṭṭu-padaḥ, a poem to a deity) are brilliant pictures of romantic scenes of love and war. Some of them may possibly be as early as the second century. To the same type and period belong the Eṭṭu-togai, eight collections of verses by various poets, and the eighteen *Kīr-kaṇakku* poems, among which are classed the Kuraḷ of Tiru-valḷuvar, the Nāl-aḍiyār, a Jain anthology compiled about the eighth century,|| and Poygaiyār's Kaḷa-vaṛi.¶ In this classical literature the Jains again took an active part from early times; five or six *Kīr-kaṇakku* poems, if not more, are by Jains, as likewise are the five *Kāvya*s, romances in verse, of which the most famous are Śāttan's Maṇi-mēkhalai, Iḷaṅ-gōv-aḍigaḷ's Śilapp'-adhikāram, and Tiru-takka Dēvar's Jivaka-chintāmaṇi. The Maṇi-mēkhalai and Śilapp'-adhikāram have been assigned to the second century; the Jivaka-chintāmaṇi is probably not earlier than the tenth.\*\* To the same period apparently belongs the Bhāratam, a version of the Sanskrit epic in *veṅ-bā* metre by Perun-dēvanār.††

In poetry of the *Kāvya* type the most admired work of medieval and modern times is Kamban's adaptation of Vālmiki's Rāmāyaṇam, with the appended Uttara-kāṇḍam by Oṭṭa-kūttar. The poetical abridgment of the Mahā-bhāratam by Villiputtūrar and

\* See *Epigraphia Indica*, vol. vi., p. 334 foll., and Seshagiri Sastri's *Report* for 1893-4, p. 113.

† This writer must be distinguished from the epic poet Perun-dēvanār, on whom see below. By an oversight the entries for the works of these two authors have been included under one heading in col. 70 of this Catalogue, where also the date assigned to Kulōttuṅga's reign should be corrected to 1073—1118.

‡ I take this opportunity to supply an omission: the edition of Nār-kavi-rājar's *Aga-poruḷ-viḷakkam* published in 1878, which is catalogued on col. 213 below, contains also Poyyā-moṛi Pulavar's *Taṅjai-vāṇan-kōvai*.

§ See *Indian Antiquary*, vol. 36 (1907), p. 288. Both the Divākaram and the Piṅgalandai are quoted in the Chūdāmaṇi-nighaṇṭu.

|| See *Madras Government Epigraphist's Report*, 1907, p. 68.

¶ King Śeṅgaṇṇān, the hero of this poem, lived before the 7th century; he is mentioned in the Dēvāram. The poem itself, however, may be later.

\*\* See *Indian Antiquary*, vol. 36 (1907), p. 285 foll.

†† He mentions as his patron a Pallava king who gained a victory at Teḷḷ'āru; this is apparently Nandi-varma or Nandi-pōtt'araiyar, late in the 8th century (see *Epigraphia Indica*, vol. vii., Appendix, pp. 108-9, *ibid.*, vol. viii., pt. 5, Appendix II., p. 20; *Madras Government Epigraphist's Report*, 1907, p. 65).



Pugaṛēndi's poem on the legend of Nala are also much esteemed.\* To the same period belongs Jayaṅ-goṇḍān's Kaliṅgattu Paraṇi, a poem on the conquest of Kaliṅga by Kulōttuṅga I (1073—1118). In most of these authors the influence of Sanskrit literature is apparent, as is also the case with the writings of Ativīra-rāma Pāṇḍiyan, believed to have been a king of Madura, whose date is assigned variously to the 12th and the 16th centuries.† The latter is the reputed author of the Naiḍadam (a version of the epic story of Nala), some poems on religious legends and cult, and the Vetti-vēr-kai, a little moral tract in prose.

In religious poetry Tamil literature is remarkably rich. The worship of Śiva seems to have been indigenous to the South, though doubtless it has been locally influenced in various degrees by the Śaiva cults of the North. The oldest extant Śaiva poems in Tamil are the hymns ascribed to Nāna-sambandhar, Appar (Tirunāvukk'araṣu), and Sundara-mūrṭti,‡ collectively known as the Dēvāram, and the fine lyrics (Tiru-vāchakam) of Māṇikka-vāchakar,§ which form part of the Tiru-murai, a collection of Śaiva poems codified by Nambiy-āṇḍār Nambi about the eleventh century.|| Of fairly ancient date is likewise the Kanda-purāṇam by Kachiy-appar of Kāñchi, which is said to have been composed in Śaka 700. Still more popular is the Periya-purāṇam of Śēkkirār, a voluminous poetical hagiology, which is apparently based upon Nambiy-āṇḍār Nambi's Toṇḍar-tiruv-antādi, the third of his hymns in the Tiru-murai.¶ The scholastic theology of this church seems to have taken its classical form (whether directly or indirectly is not clear) under the influence of the Śaiva schools of Kashmir. According to tradition, the following great authors formed an unbroken spiritual

\* There is much uncertainty as to the chronology of these poets. Popular tradition makes them all contemporaries, but can hardly be correct. It may be provisionally inferred from the data of tradition and fact that Kamban's period is about 1100, and this date is supported by the legend of his connection with the theologian Nātha Muni (11th century). Oṭṭa-kūttar seems to be later. Pugaṛēndi may be earlier, if any confidence may be placed in the legend that he was patronised by Vara-guṇa Pāṇḍiyan (9th century). Villiputtūrār again seems to be considerably later; but all that is certain in his case is the information derivable from the verses bearing the name of his son Varandaruvār, which are prefixed to his poem. We learn thence that Villiputtūrār was later than the three poets of the Dēvāram (circa 7th—9th century), and that he found a patron in Āṭ-koṇḍān, a Koṅga prince who rendered valuable service to a Chola king Kaṇḍan; but neither of the latter personages have yet been traced in historical records.

† He may be identical with the king of that name whose reign began in 1562-3 (*Epigraphia Indica*, vol. vii., p. 16).

‡ Nāna-sambandhar appears to belong to the 7th century, Sundara-mūrṭti to the 8th or 9th. See Sundaram Pillai, *Some Mile-stones in the History of Tamil Literature*; also *Madras Christian College Magazine*, vol. xiv., no. 5 (1896), p. 286 foll., *Epigraphia Indica*, vol. iii., p. 277-8, *Indian Antiquary*, vol. 25, pp. 113 foll., 164, *South-Indian Inscriptions*, vol. ii., pt. 2, p. 152 f.

§ His date is somewhere between 800 and 1000 A.D. He apparently is later than Sundara-mūrṭti, and he twice mentions a king Vara-guṇa Pāṇḍiyan, who is either the Vara-guṇa Varma who ascended the throne in 862-3, or his grandfather; on the other hand, his Tiruv-em-bāvai is quoted in an inscription of 1056-7. See *Epigraphia Indica*, vol. viii., pt. 8, p. 319, vol. ix., pt. 2, pp. 88-9; *Madras Government Epigraphist's Report*, 1907, p. 64 foll., 1908, p. 66; *South-Indian Inscriptions*, vol. ii., p. 384.

|| See *Madras Christian College Magazine*, vol. xiv., no. 5 (1896), p. 286 foll.

¶ The Periya-purāṇam was written under the patronage of Anapāya Chōlan. An attempt has been made to identify this king with Kulōttuṅga Chōlan I., who reigned A.D. 1073—1118. See *Madras Review*, 1904, p. 366 f.; *Indian Antiquary*, vol. 36 (1907), p. 288; *South-Indian Inscriptions*, vol. ii., pt. 2, p. 153 f.



lineage: Mey-kaṇḍa Dēvar (author of the Śiva-ñāna-bōdham, about 1223 A.D.), Aruṇandi (author of the Śiva-ñāna-siddhiyār, etc.), Maṛai-ñāna-sambandhar (author of the Śaiva-samaya-neri, etc.), and Kottavanguḍi Umā-pati (whose Saṅkappa-nirākaraṇam is dated Śaka 1235, or A.D. 1313). A still higher antiquity is claimed for Tirukaḍavūr Uyyavandar, who is said to have flourished about Śaka 1100. Of other medieval Śaiva writings perhaps the most important are the Tiru-vilāiy-āḍar-purāṇam, a poetical account of the Śaiva legends of Madura by Parañ-jōdi (born at Tiru-maṛai-kādu or Vēdāraṇyam in the 16th or 17th century, and said to have been patronised by Ati-vīra-rāman), and the devotional poems of Paṭṭaṇattu Piḷḷai (perhaps of the tenth century), "Śiva-vākyar," and Tāyumānavar (about 1650). Paṭṭaṇattu Piḷḷai and Śiva-vākyar are remarkable for the enlightened spirit of piety and disregard for orthodox ritualism to which they occasionally give expression. The modern lyrics of Rāma-liṅga Piḷḷai are also very popular. The most influential of modern Śaiva theologians is perhaps Śiva-ñānar of Tiruvāḍudurai (died 1785 A.D.), whose disciple Kachiy-appar of Tiru-taṇigai wrote several poems on religious legends.

The Vaishṇava church is likewise of great importance in the South. Its characteristic doctrine of *Viśiṣṭādvaitam*, "qualified monism," is best known from the Sanskrit works of the famous Rāmānuja, said to have been born in the month Chaitra of Śaka 939, who has been followed by a large number of theologians writing both in Sanskrit and in the peculiar form of sanskritised Tamil which in its extreme form is known as *maṇi-pravālam*. The church, however, traces its doctrines back through Rāmānuja to a series of earlier apostles, the *Ārvārs*, for some of whom it claims extreme antiquity;\* to them is ascribed the devotional literature codified in the *Nāl-āyira-prabandham*.

Ethical poetry holds an important place in Tamil literature. Among the oldest classics are works of this nature; and the moral tracts in prose and verse attributed to the somewhat legendary poetess Auvaiyār (traditionally believed to have been the sister of Tiru-valḷuvar)† have long been extremely popular. A favourite modern poem of similar character is the *Nīti-neri-viḷakkam* of Kumara-guru-parar, a Śaiva monk.

In these and in many other departments the development of Tamil literature has been copious and vigorous. In modern times it has been reinforced by influences from without—Hindu, Muhammadan, and European. The latter class includes the specifically Christian literature founded by the great Jesuits De' Nobili and Beschi, which is continually being increased by the various Catholic and Protestant communities of Southern India, and the abundant supply of modern educational works, fiction, and poetry which is based more or less directly upon European and especially English models.

\* *Namm'ārvār* and *Tirumaṅgai-ārvār* perhaps belong to the 8th century or thereabouts. See *Madras Government Epigraphist's Report*, 1908, p. 69; *Epigraphia Indica*, vol. viii., p. 294.

† Verses ascribed to Auvaiyār are found in the *Pura-nānūru* and other anthologies of the oldest period. On the other hand, v. 40 of the *Nal-vaṛi* attributed to her speaks of the *mūvar tamīrum*, i.e., the *Dēvāram*, and hence is not earlier than the 8th century. Evidently, then, there were at least two writers with the title "Auvaiyār."



The first steps towards the preparation of a catalogue of the large and representative collection of Tamil printed books in the British Museum were taken some twenty years ago, when the late Dr. G. U. Pope was commissioned by the Trustees to describe them. Circumstances, however, prevented him from bringing his task to completion. I have accordingly revised or re-written his descriptions, and catalogued the numerous works acquired during the last fifteen years, whereby the original number of titles has been fully trebled. The titles for the books lithographed in the "Arvi," or modification of Arabic character commonly used for the dialect of Tamil Muhammadans, have been prepared by Mr. A. G. Ellis, until recently Assistant in this Department.

In the following pages the primary sounds of the Tamil language are thus transliterated :—

—	அ a	ஆ ā	இ i	ஈ(இ) ī	உ u	ஊ ū	எ e	ஏ ē	ஐ ai	ஓ o	ஔ ō	ஔ au
க் k	க ka	கா kā	கி ki	கீ kī	கு ku	கூ kū	கெ ke	கே kē	கை kai	கொ ko	கோ kō	கௌ kau
ங் ṅ	ங na	நா nā	நி ni	நீ nī	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē	நை nai	நொ ño	நோ ñō	நௌ ñau
ச் ச*	ச sa	சா śā	சி śi	சீ śī	சு su	சூ sū	செ se	சே śē	சை śai	சொ śo	சோ śō	சௌ śau
ஞ் ṅ	ஞ ṅa	ஞா ṅā	ஞி ṅi	ஞீ ṅī	ஞு ṅu	ஞூ ṅū	ஞெ ṅe	ஞே ṅē	ஞை ṅai	ஞொ ṅo	ஞோ ṅō	ஞௌ ṅau
ட் த	ட ta	டா tā	டி ti	டீ tī	டு tu	டூ tū	டெ te	டே tē	டை tai	டொ to	டோ tō	டௌ tau
ண் ண	ண na	ணா nā	ணி ni	ணீ nī	ணு nu	ணூ nū	ணெ ne	ணே nē	ணை nai	ணொ ño	ணோ ñō	ணௌ ñau
த் த	த ta	தா tā	தி ti	தீ tī	து tu	தூ tū	தெ te	தே tē	தை tai	தொ to	தோ tō	தௌ tau
ந் n	ந na	நா nā	நி ni	நீ nī	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē	நை nai	நொ no	நோ nō	நௌ nau
ப் p	ப pa	பா pā	பி pi	பீ pī	பு pu	பூ pū	பெ pe	பே pē	பை pai	பொ po	போ pō	பௌ pau
ம் m	ம ma	மா mā	மி mi	மீ mī	மு mu	மூ mū	மெ me	மே mē	மை mai	மொ mo	மோ mō	மௌ mau
ய் y	ய ya	யா yā	யி yi	யீ yī	யு yu	யூ yū	யெ ye	யே yē	யை yai	யொ yo	யோ yō	யௌ yan
ர் r	ர ra	ரா rā	ரி ri	ரீ rī	ரு ru	ரூ rū	ரெ re	ரே rē	ரை rai	ரொ ro	ரோ rō	ரௌ rau
ல் l	ல la	லா lā	லி li	லீ lī	லு lu	லூ lū	லெ le	லே lē	லை lai	லொ lo	லோ lō	லௌ lau
வ் v	வ va	வா vā	வி vi	வீ vī	வு vu	வூ vū	வெ ve	வே vē	வை vai	வொ vo	வோ vō	வௌ vau
ழ் r	ழ ra	ழா rā	ழி ri	ழீ rī	ழு ru	ழூ rū	ழெ re	ழே rē	ழை rai	ழொ ro	ழோ rō	ழௌ rau
ள் l	ள la	ளா lā	ளி li	ளீ lī	ளு lu	ளூ lū	ளெ le	ளே lē	ளை lai	ளொ lo	ளோ lō	ளௌ lau
ற் ர†	ற ra	றா rā	றி ri	றீ rī	று ru	றூ rū	றெ re	றே rē	றை rai	றொ ro	றோ rō	றௌ rau
ண் ண†	ண na	ணா nā	ணி ni	ணீ nī	ணு nu	ணூ nū	ணெ ne	ணே nē	ணை nai	ணொ no	ணோ nō	ணௌ nau

The sound ூ is transliterated by the rough breathing, as பஃரொடி, *pa'roḍi*. The sign ளு is used to indicate our "etcetera."

As these are the only signs in ordinary use to express the variety of sounds in the language, transliteration is attended with some difficulty. For example, ச் in Tamil words can represent according to its position either *k* or *g*, and in Sanskrit words it has to do duty also for *kh*, *gh*, and even *h*. I have therefore generally transliterated Tamil words

\* The compound ச்ச is transliterated by *ch*.

† The compound ற்ற is transliterated by *ll*.

‡ In transliteration no distinction is made between this sound and the pure dental ற, as the latter only occurs initially and in combination with other dentals, where the ண is never found.



in accordance with their actual pronunciation, rather than the written letters, rendering அகம் as *agam*, not *akam*, அடி as *adi*, not *aṭi*; and in composition the doubling of initial consonants has been ignored, e.g., அகப்பொருள் being rendered as *aga-porul*. Sanskrit words have generally been given in the usual Sanskrit spelling, e.g., பாலபாதம் being rendered as *bāla-bōdham*. Where there is a considerable discrepancy between the results of these rules and the literal transliteration, the latter has been also given within square brackets in the General Index.

Names of persons are presented here in a form corresponding to the general Dravidian practice, which puts first the name of the place of origin (sometimes also the tribe), secondly the father's name, and lastly the name of the person in question, with his titles. Thus, to take the case of a distinguished modern scholar, the name *Ṣiruppitti Vairava-nātha Dāmōdaram Pillai* signifies that the author in question is a person named Dāmōdaram, of the *Pillai* class, that his father was Vairava-nāthar, and that the seat of his family was *Ṣiruppitti*.\* The form in which this name appears at the head of a title in the following pages is accordingly DĀMŌDARAM PILLAI, *Ṣiruppitti Vairava-nātha*.

\* By the same rule the name of the ancient poet Peru-vāyin Muḷiyār seems to signify "Muḷiyār, son of Peru-vāy."

L. D. BARNETT.

BRITISH MUSEUM,

July 19, 1909.



CATALOGUE  
OF  
TAMIL PRINTED BOOKS

[Words enclosed in square brackets are added by the compiler. Titles or other additions are included in parentheses when taken from some source other than the main title-page; thus the parenthesis alone denotes that the words are taken from the wrapper, an asterisk in the parenthesis that they are from a second or half title-page, and a dagger that they are from some other place within the book. Omission of words at the beginning of a title is indicated by three small circles, omission in the middle of a title by three dots.]

'**ABD ALLĀH**, *Maulavī*. See VĀLAI-BĀVA SĀHIB. தொழுநகை அகிகத்து விளக்கம். [Torugai-hakikat-vilakkam. An adaptation of the Ĥakikat al-salāt of 'Abd Allāh.] [1862.] 8°. 14173. b. 33.

'**ABD ALLĀH** ibn '**ABD al-KARĪM**, of *Bangalore*. ஆன்றோர் அனுபோக கைவல்லிய வைத்திய சங்கிரகம். [Vaidya-saṅgraham. A treatise on the medical art, chiefly in verse. Arranged for singing by A. Amirta-vāchaka Dāsar, and edited by T. Ratna-sāmi Pillai.] pp. 4, viii. 88. பெங்களூர் [Bangalore, 1900.] 8°. 14170. i. 72.

'**ABD al-KĀDIR**, *Maulānā Maulavī, Sāhib 'Ālim*, of *Tinneveli-pet*. சமாணுண்மை இசுலாநன்மை என்னும், ஹக்கீகத்துல் இஸ்லாம். [Ĥakikat al-Islām, also called Īmān-uṇmai Islām-nanmai. A treatise on the principles of Islām.] pp. 174. சென்னை கருகடு [Madras, 1898.] 8°. 14173. b. 5.

'**ABD al-KĀDIR**, *Amūr Vālai-bāva*. இரத்தநமுகம்-மது காரணசரித்திரம். [Ratna-Muhammad-kāraṇa-charitram. The history of a Muhammadan saint, compiled from Persian sources by 'Abd al-Kādir. Edited by his son, 'Abd al-Wahhāb.] pp. 64. கஅஅஉ [Madras, 1882.] 8°. 14173. b. 19.

'**ABD al-KĀDIR** ibn **MADĀR**. فتوحات السلام في النصاب والاحكام [Futūhāt al-salām. A compendium of Muhammadan law, according to the Ĥanafī and Shāfi'ī schools.] pp. viii. 604, 32. البمبئي 1307 [Bombay, 1890.] 8°. 14173. c. 8.

'**ABD al-KĀDIR** ibn **MUĤAMMAD MUĤYI** al-DĪN, *al-Kādirī*. فتح الصدق في مسائل التودد [Fath al-šamad. The story of the learned slave-girl Tawaddud and her examination by the 'Ulamā before the Caliph Hārūn al-Rashīd. Adapted from the Arabian Nights.] pp. 336, lith. بمدراس 1320 [Madras, 1902.] 8°. 14170. k. 4.

'**ABD al-KĀDIR** ibn **MŪSĀ**, *al-Jilānī*. [Life.] See **MUĤAMMAD GHAUṢ**, *al-Shāfi'ī al-Madrāsī*. [Naṣr al-jawāhir.] 14173. c. 7.

'**ABD al-KĀDIR** **NAYINĀR**, *Shaikh*, of *Kayalpatnam*. See '**UMAR**, *Poet*. சீரூ ழு [Šīrā. Edited by 'Abd al-Kādir.] [1885.] 8°. 14173. b. 20.

— இஃது சித்திரகவி முதலிய பலபாடற்றி-ரட்டு [Chitra-kavi-mudaliya pala-pādat-tiraṭṭu. Poems, several of them in very elaborate metres,



upon worthies and doctrinal topics of the Muhammadan Church.] vol. i. pp. xxxiv. 376; 1 plate. சென்னை தூநகரம். [Madras, 1896.] 8°. 14173. b. 35.

'ABD al-MAJĪD, of Vellore. تلقين في مهمات الدين لاولاد المسلمين [Talkīn fi muhimmāt al-dīn. A catechism of religious instruction for Muhammadan children. Translated from the Hindustani.] pp. iv. 132, lith. مدراس ۱۳۲۱ [Madras, 1904.] 8°. 14173. b. 27.(1)

'ABD al-RAĤMĀN, 'Arabī. [Panegyric.] See PAVĀNI PULAVAR. இஃது அப்துமகுமானரடிச்சதகம். ['Abd al-Rahīmān 'Arabī ṣatakam.] [1895.] 8°. 14173. b. 26.

'ABD al-RAĤMĀN, Nelliguppam. See MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD, al-Ghazzālī. கீமியாயெ ஸஆதத்தா. [Kīmiyā i sa'ādat. Translated by 'Abd al-Rahīmān.] 1906, etc. 8°. 14173. b. 10.

'ABD al-WAHHĀB, called BANDAĤ. See BANDAĤ.

'ABD al-WAHHĀB ibn 'ABD al-KĀDIR. See 'ABD al-KĀDIR, A.V. இரத்நமுகம்மது காரணசரித்திரம். [Ratna - Muĥammad - kāraṇa - charitram. Edited by 'Abd al-Wahhāb.] [1882.] 8°. 14173. b. 19.

'ABD al-WAHHĀB ibn MUĤAMMAD HĀDĪ, al-Āturī. أسرار الصلوات على خير البريات [Asrār al-ṣalawāt 'ala khair al-bariyāt. A treatise on prayer for Muĥammad.] pp. xxiv. 424, lith. مدراس ۱۳۱۱ [Madras, 1901.] 12°. 14173. a. 3.

ABRAHAM (B.). See DIOGNETUS. தியோக்னேது என்பவருக்கு எழுதின நிருபம். The Epistle to Diognetus. A translation by B. Abraham. 1893. 8°. 14170. c. 24.(8).

ABRAHAM (ISAAC). [Life.] See PĀṆḌIYAN (T. B.). The life of . . . I. Abraham, etc. 1906. 12°. 14170. bbb. 11.

ABŪ al-ĤASAN, al-Shāzīlī. See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀĤ (ABŪ al-ĤASAN).

#### ACADEMIES, etc.

##### GERMANY.

Deutsche Morgenlaendische Gesellschaft.

Zeitschrift, etc. Leipzig, 1846, etc. 8°. Ac. 8815/2.

In progress.

#### ACADEMIES, etc.

##### LONDON.

Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.

Miscellaneous translations from Oriental languages. Vol. i. [Including the Sahādēvan-śāstram and Vētāla-kathai.] London, 1831. 8°. 14003. d. 5.

##### MADRAS.

Sennai-sen-damir-urai-saṅgham.

University of Madras. Exhaustive notes on the Matriculation Tamil text for 1900 . . . by the Chennai Sendamilurai Sangham, etc. 1900. 8°. See below: University of Madras. 14172. bb. 6.(4.)

University of Madras.

See JAGA-RĀU MUDALIYĀR. University of Madras. The Tamil Text Examiner for the Matriculation Examination, 1898. 1898. 8°. 14172. b. 16.(2.)

See MRUGA-DĀSA SVĀMI. University of Madras. F.A. Examination—1903. Pulawar Puranam, etc. 1901. 8°. 14172. bb. 3.(4.)

See RUDEA-KAṆṆANĀR. University of Madras. B.A. Examination of 1906 . . . Pattinappalai, etc. 1906. 8°. 14172. b. 37.(2.)

See ŒELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR, T. Tiruvalluvar, etc. (University of Madras. First Examination in Arts—1905. Tamil prose, etc.) 1904. 12°. 14171. d. 2.

The Nalavenba and Nanmanikadigai, with . . . notes, &c., for the use of Matriculation Examination, 1879. By C. Rajagopala Pillai, etc. 1879. 12°. See PUGARĒNDI. 14172. a. 22.

Notes on the Tamil text for the Matriculation Examination of 1888. Bharata Venba [annotated] by . . . T. E. Srinivasa Raghavacharyar . . . Pazhamozhi, &c. [annotated] by K. Srinivasa-raghavacharyar. ('Kalatarangini' Supplement Series. No. 2.) 6 pts. Madras, 1888. 12°. 14172. a. 41.

The University of Madras. The First in Arts Examination—1892. The Tamil text, poetry, with copious notes by the late C. Rajagopaul Pillai . . . and . . . P. Vasudeva Mudelliar. [Comprising Ativira-rāma Pāṇḍiyan's Kūrmapurāṇam, bk. 12, his Tiru-karuvai-kali-turai,



and Villiputtūrar's Mahā-bhāratam, Śalya-parvam, with commentary.] pp. ii. 12, 328, 60. *Madras*, 1891. 8°. 14172. bb. 4.

Copious notes on the Tamil text-book for the Matriculation Examination, 1898 [viz. (1) Puṅḍi's Nāḷa-veṅ-bā, Kali-dodā-kāṇḍam, (2) Pañcha-tantram ii., (3) Jayan-gonḍān's Kaliṅgattu-parani, Rāja-pārampariyam and Avatāram, (4) Perun-dēvanār's Bhāratam, Udyōga-parvam, (5) Tamil-English glossary to Hitōpadēsam i., with the original texts of nos. 1 to 5 in Tamil and English], by Vithvan P. Krishnasawmy Mudaliyar. pp. 120, 72, 18. *Madras*, 1898. 8°. 14172. b. 16.(1.)

லீலாவதி-சுலோசனையுரை. (F.A. Tamil Text 1899. Full notes on Lilavati-Sulochana, etc.) 1898. 8°. See RĀMA-SĀMI AIYANĀR, *Śarukkai*. 14172. bb. 6.(1.)

University of Madras. F.A. Examination 1900. Tamil poetry—the prescribed portions in Naladyar and Bharatam; and explanatory notes . . . By C. M. Swaminatha Iyer. 1899. 8°. See NĀL-ADITYĀR. 14172. b. 37.

The Tamil text for the Matriculation Examination of the University of Madras, December, 1900. [Comprising Perun-dēvanār's Bhāratam, Udyōga-parvam; part of the Arattu-pāl of Pāṇḍi-turai Dēvar's Pan-nūt-tirattu; and portions of the prose Rāmāyaṇam and Dāmōdaram Pillai's Chūlā-maṇi.] pp. 70. *Madras*, 1899. 8°. 14172. bb. 6.(7.)

University of Madras. Matriculation Examination, 1900. Copious notes on the Tamil text-book [viz. Perun-dēvanār's Bhāratam, Pāṇḍi-turai Dēvar's Pan-nūt-tirattu, Rāmāyaṇam, and Chūlā-maṇi, with vocabularies.] By Vithvan P. Krishnasawmy Mudaliyar. [With the Tamil texts and English translations by the latter and V. Venkata-śrīnivāsan.] pp. 140, 16, 4, 27. *Madras*, 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

Copious annotations on the Matriculation Tamil text for 1900 [scil. Perun-dēvanār's Bhāratam, Pāṇḍi-turai Dēvar's Pan-nūt-tirattu, Rāmāyaṇam, and Chūlā-maṇi] by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar . . . With a complete English translation by T. E. Venkatachariar. pp. ii. 108, 92, 44. *Madras*, 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

## ACADEMIES, etc.

## MADRAS (continued).

## University of Madras (continued).

University of Madras. Exhaustive notes on the Matriculation Tamil text for 1900 [viz. the Udyōga-parvam of Perun-dēvanār's Bhāratam, Pan-nūt-tirattu, and Rāmāyaṇam]. With . . . explanations and hints on prosody and rhetoric, &c., &c., by the Chennai Sendamilurai Sangham, with complete English translation [of the above texts and the Chūlā-maṇi] by T. R. Ramanatha Aiyar. pp. 4, 119, 69. [*Madras*,] 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

University of Madras. F.A. Examination of 1901. Tamil poetry, containing Bharatham and Naladiyar, with copious annotations and notes on Alvargal Charitram and Chulamani, by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar . . . Also comprising an English translation of Naladiyar by an experienced graduate. pp. 212, 52, 42, 6, 31, 5. *Madras*, 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

*The Chūlā-maṇi is wanting in this edition.*

University of Madras. B.A. Examination of 1901, Dec. A Tamil text-book, part 1, containing Thirukkural [stanzas 701-800, with commentary based on that of Parimēl-aṟagar], Kanda-puranam [in the version of Kachiy-appar], and Surpanakaippatalam of Kambaramayanam, with copious annotations and notes on [Sāmināth'-aiyar's] Buddhacharitram, by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar. *Madras*, 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

*Each part is separately paginated.*

University of Madras. F.A. Examination of 1903. Full notes on Pulavar Puranam, Bhojā Raja Charitram, and Bhartruhari, by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar . . . with an English translation of Naladiyar [xvi.-xx.]. pp. 50, 53. *Madras*, 1903. 8°. 14172. hh. 19.

University of Madras. B.A. Degree Examination 1905. Purapporul Venbamalai, etc. 1905. 8°. See AIYANĀR-IDANĀR. 14172. bb. 21.(1.)

University of Madras. B.A. Examination of 1906. Jivakachintamani, etc. 1905. 8°. See TIRUK-TAKKA DĒVAR. 14171. bb. 21.(2.)



## ACADEMIES, etc.

## MADURA.

செந்தமிழ். [Şen-damir. A monthly journal of literature and science, published by the Tamir-saṅgham of Madura. Edited by R. Rāghav'-aiyaṅgār.] *Madura*, 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.

*In progress.*

["Şen-damir" supplement, comprising works published in the "Şen-damir," with separate pagination.] 1902, etc. 14172. i. 1\*.

*In progress.*

## PARIS.

## Bibliothèque Nationale.

Manuscripts tamouls. [Proof sheets of a catalogue of the Tamil MSS. in the Bibliothèque Nationale, compiled by E. H. J. Vinson.] ff. 49. [*Paris*, 1880?] Fol. 14172. k. 1.

## École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.

Mélanges Orientaux. Textes et traductions publiés par les professeurs de l'École Spéciale des Langues Orientales Vivantes à l'occasion du Sixième Congrès International des Orientalistes réuni à Leyde, Septembre 1883. (\*Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes, ii<sup>e</sup> série—volume ix.) pp. lv. 577, i.; 6 plates. *Paris*, 1883. 8°. 14003. i. 16.

Nouveaux Mélanges Orientaux. Mémoires, textes et traductions publiés par les professeurs de l'École Spéciale des Langues Orientales Vivantes à l'occasion du septième Congrès International des Orientalistes réuni à Vienne, Septembre, 1886. (\*Publications de l'École des Langues Orientales Vivantes, ii<sup>e</sup> série—volume xix.) pp. xiv. 598, i.; 5 plates. *Paris*, 1886. 8°. 14003. i. 18.

Recueil de Textes et de Traductions, publié par les professeurs de l'École des Langues Orientales Vivantes à l'occasion du viii<sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes tenu à Stockholm en 1889. 2 vols. *Paris*, 1889. 8°. 14003. i. 23.

ĀNANDA-RĀNGA PILLAI. Les Français dans l'Inde. Dupleix et Labourdonnais. Extraits du journal d'Anandarangappoullé, courtier de la Compagnie Française des Indes, 1736-1748. Traduits du tamoul par Julien Vinson. (\*Publications de

l'École des Langues Orientales Vivantes, iii<sup>e</sup> série—volume xv.) pp. i. lxxix. 339. *Paris*, 1894. 8°. 14003. i. 32.

ACHALĀMBIKAI AMMĀL, daughter of Irattanaṅai Perumāl Aiyar, and KURANDAI-VĒLU PILLAI, Virupuram Kāṭṭa-perumāl. மேலசேஷுரென்று வழங்கும் திருவிடைபூர்த்தலப்புராணம். [Tiruvīdaiyūr-tala-purāṇam. A metrical account of the legends of the Śaiva sanctuary at Melsevur. Pt. i. by Achalāmbikai Ammāl, pt. ii. by Kurandai-vēlu Pillai.] pp. viii. ix. 128. கூடலூர் [*Kudalur*.] 1899. 8°. 14170. ee. 61.

ĀCHĀN PILLAI, Nāyanār, son of Periyav-āchān Pillai. . . . முக்தபோகவலி [Mukta-bhōgavāli. A treatise upon the Vaiṣṇava doctrine of salvation. Edited by P. Anantāchārya Svāmi.] pp. 24. *Conjeeveram*, 1901. 12°. 14170. d. 46.(3.)

ĀDI-CHUVADI. ஆதிச்சுவடி. [Ādi-chuvaḍi. A first Tamil reader, for the use of Catholic schools.] pp. 44. புதுவை தஞ்சாவூர் [*Pondicherry*, 1844.] 12°. 14172. h. 10.

— [Another copy of the same edition, bound up with Beschius' Paramārtha-guruvin kathai and other extracts, in a wrapper dated 1862.] pp. 91. புதுவை தஞ்சாவூர் [*Pondicherry*, 1862.] 12°. 14172. h. 58.(3.)

ĀDI-MŪLA MUDALIYĀR, Tirukarukunṅam. See AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*. . . . திருக்குறள்மூலம். [Tiru-kuraḷ-mūlam. Edited by Ādi-mūla.] [1882.] 16°. 14172. a. 10.(3.)

— See TĀYUMĀNĀVAR. தாயுமான சுவாமிகள் . . . திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍat-tirattu. Edited by Ādi-mūla.] 1885. 8°. 14172. b. 32.

ĀDI-NĀRĀYAṆ'-AIYĀ, V. B. ஜனமனோல்லாசினி [Jana-manōllāsini.] . . . A funny farce in five and one acts. A merry and cheerful companion to a railway traveller. By V. B. Audinarayaniah. pp. 98. *Madras*, 1896. 8°. 14170. l. 32.(3.)

ĀDIY-APPANĀR, Kalandai. . . . திருக்களர்ப்புராணம். [Tirukalar-purāṇam. The sacred legends of the Śaiva sanctuary of Tirukalar. Edited with introduction by Pinnattūr A. Nārāyaṇa-sāmi Aiyar.] pp. 30, 74, 12. கும்பகோணம் [*Kumbakonam*.] 1902. 12°. 14170. ee. 55.



**ADIYĀRKKU-NALLĀR.** See IḶĀṆ-GŌV-ADIGAḶ. 000 சிலப்பதிகார ழு [Ṣilapp'-adhikāram. With commentary by Adiyārkku-nallār.] 1892. 8°. 14172. d. 13.

**ADLEY (WILLIAM).** See NEGRO. The Negro Servant, etc. [Translated by W. Adley.] 1844. 12°. 14170. b. 1.(34.)

— The Pearl of Great Price . . . ஆணிமுத்து. [A Christian tract. Second edition.] pp. 8. Jaffna, 1843. 12°. 14170. b. 1.(7\*.)

**ADVAITĀNANDA.** See BĀDARĀYAṆA. The Brahma Sutra Artha Deepika, or The Brahma Sutras . . . with . . . extracts from the glossaries of . . . Brahma-vidyabharana, etc. 1904, etc. 4°. 14170. fff. 5.

**AESOP.** Aesop's Fables, containing instructive morals, translated into Tamil by A. Therooven-gada Pillay [together with the English text] . . . and revised by C. Rajah Soobboroya Moodeliar (\*கட்டுக்கதைகள்). pp. ii. ii. iii. iii. 260. Madras, 1853. 8°. 14170. k. 32.

**ĀGAMAS.** See SABHĀ-PATI YŌGI. 000 சகலாகமத்திரட்டு. [Sakalāgama-tiratṭu. A compendium of Āgamaik teaching.] 1894. 16°. 14170. d. 14.

— ழீமத் ஸகலாகமலார ஸங்க்ரஹம். [Sakalāgama-sāra-saṅgraham. A Sanskrit digest of the Āgamas in their bearing upon everyday ritual. Edited with Tamil introduction by K. Shaṇmukha-sundara Mudaliyār. Second edition.] pp. xlvi. 148. சென்னை சார்வரி [Madras, 1900.] 8°. 14033. aa. 11.

— ழீமத் காமிகாகமம் ழு [Kāmikāgamam. In Sanskrit. With Tamil commentary and glossary to every verse of the first volume.] 2 vols. சென்னை விளம்பி—விகாரி [Madras, 1898-1899.] 4°. 14033. d. 23.

In progress? Vol. i. has two title-pages; the first states that the printing was begun Nov. 1888 and ended Dec. 1898, while the second is dated Dec. 1889.

— ழீமத் பூர்வகாரணாகமம் மூலம். (\*உத்தரகாரணாகமம்.) [Kāraṇāgamam. In Sanskrit. Edited with Tamil introduction etc. by K. Shaṇmukha-sundara Mudaliyār.] 2 vols. சென்னை விகாரி—பல்வ [Madras, 1900-1902.] 8°. 14033. aa. 8.

— 000 பெளஷ்கராகமம் த்ரவிடமகையுடன் [Paushkarāgamam. An upāgama of the Pāra-mēṣvara, the 26th of the Ṣaiva āgamas. 8 chap-

ters in Sanskrit, with Tamil word-for-word interpretation and commentary by K. Shaṇmukha-sundara Mudaliyār.] pp. xviii. 780. சென்னை விக்குதி [Madras, 1890.] 12°. 14028. b. 65.

**AGAPPEY SIDDHAR.** அகப்பைசுத்தர்பாடல். [Pādal. Ṣaiva verses.] pp. 12. See SIDDHARGAḶ. 000 பெரியஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — pt. i., pp. 68-80. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**AGASTYAR.** [For the Pura-poru]-veṇ-bā-mālai, containing stanzas exemplifying the rules of poetical composition laid down in the Poru-paṇṇ'iru-pāṭalam ascribed to Agastyar's disciples:] See AIYANĀR-IDANĀR.

— [For the various poems or ṇānam under the name of Agastyar contained in the Periya-ñāna-kōvai:] See SIDDHARGAḶ.

— [For editions of the Dēvāram in the recension ascribed to Agastyar.] See TIRU-MŪGAI.

— 000 அகஸ்தியமாமுனிவர் திருவாய்மலர்ந்தருளிய பஞ்சகாவியங்களில் . . . வாதகாவியம் ஆயிரம். (\*ஞானகாவியம் ஆயிரம், பூரணகாவியம் ஆயிரம், etc.) [Vāta-kāvyaṃ, Ṇāna-kāvyaṃ, Pūraṇa-kāvyaṃ, Lakṣhaṇa-kāvyaṃ, and Māntriya-kāvyaṃ. Five poems ascribed to Agastyar, each containing about 1000 stanzas, on theosophy, Yoga, Ṣaiva doctrine, pseudo-philosophy, pseudo-science, etc. Edited by K. V. Kanda-sāmi Mudaliyār.] 5 vols. சென்னை கஅகரு [Madras, 1895]-1903. 8°. 14170. e. 70-74.

— 000 நாலுகாண்ட வயித்தியகாவியம் தூஉர். [Nālu-kāṇḍa-vaidyā-kāvyaṃ. A treatise on medicine in 4 books (1200 verses), ascribed to Agastyar. Edited by K. V. N. Aiyā-sāmi Mudaliyār and Kanda-sāmi Mudaliyār.] pp. 8, 192. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. i. 48.

— 000 வயித்தியரத்தினச்சுருக்கம் றகூய. [Vaidya-ratna-ṣurukkam. An abridgment, in 360 verses, of the Vaidya-ratnam, a treatise on medicine, attributed to Agastyar. Edited by T. Ārumuga Svāmi.] pp. iv. 60. பிரமாதி [Madras, 1879.] 8°. 14172. c. 20.

— 000 வாதகாவியத் திறவுகோலாகிய வாதசௌமியம், தூஉர். [Vāta-saumyaṃ. An introduction in 1200 stanzas to the Vāta-kāvyaṃ, which



forms one of the five poems ascribed to Agastyar. Edited by K. Āru-muga Nāniyār.] pp. iv. 291. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14170. e. 52.

**AGATTIYAR.** See AGASTYAR.

**AGHŌRA DĒVAR.** . . . வேதாரணிய புராணம். [Vēdāranya-purāṇam. The sacred legends of the Śaiva shrine at Vēdāranyam in Tanjore, in verse. Followed by the Dēvāram, a series of hymns by Nāna-sambandhar, Appar, and Sundara-mūrṭti. Edited with notes by K. Vēr Pillai.] pp. vii. 457, 20, i. i. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1898. 8°. 14170. e. 65.

**AGNES, Saint.** இன்னேசகன்னியெனப் பெயர்-வழங்கும் அகினேசகன்னி அம்மானை. [Agnēs-kanni-ammānai. A Catholic poem on St. Agnes.] pp. 46. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1893. 8°. 14170. c. 24.(9.)

**AGYĀNAM.** அக்கியானம் ஸூ [Agyānam. A tract against paganism, by the Danish Missionaries.] pp. 64. தரங்கன்பாடி சூளநூல் [Tranquebar, 1733.] 12°. 14170. b. 16.(1).

**AĤKĀM.** இஃது அஹ்மகாமுஸ்ஸியாம். [Aĥkām al-šiyām. A treatise on Muhammadan fasts. Edited by Muhammad Kamāl al-Dīn.] pp. 48, i. வேலூர் [Vellore,] 1905. 8°. 14173. b. 28.(6.)

**AĤMAD ibn 'ABD al-LATĪF, al-Sharjī al-Yamanī.** See AĤMAD ibn AĤMAD, al-Sharjī al-Zabīdī.

**AĤMAD ibn AĤMAD, al-Sharjī al-Zabīdī.** هذا كتاب الفوائد والصلاة والعوائد ترجمه بلسان الأروى . . . ويليهما طب الأبدان وكتاب الراس المضر بالرضوان وكتاب الفأل نامه المضمون آيات القرآن [Al-Fawā'id fi al-šalāt wa'l-'awā'id. A work on prayers and pious charms, translated by 'Uthmān ibn Muḥammad. Together with several other works on like themes.] pp. xviii. 446, lith. المنبئى ١٢١٧ [Bombay, 1880.] 8°. 14173. c. 3.

**AĤMAD ibn KĀDIR MUĤYI al-DĪN.** . . . திருநடைவழியலங்காரம். கீழ்க்கரை. [Tiru-naḍai-variyalaṅkāram. Muhammadan verses panegyrising Saiyid Ibrāhīm Auliyā.] pp. ii. 8. கொழும்பு [Colombo,] 1895. 8°. 14173. b. 28.(5.)

**AĤMAD ibn MUĤAMMAD ḤASAN, al-Matabatanī.** هذه درة المغاخر في هداية الحابر المح كلب [Durrat al-mafākhir. A compendium of Muhammadan religious instruction.] pp. 64, lith. كلب ١٢١٠. [Colombo, 1893.] 8°. 14173. b. 36.

**AĤMAD ibn MUĤAMMAD ibn SHAIKH TĪKĀ.** See SĀM SHIHĀB al-DĪN. مظهر الأحكام [Maẓhar al-aĥkām. Edited by Saiyid Aĥmad.] [1901.] 8°. 14173. b. 27.(3.)

**AĤŌBILĀCHĀRYAR, Vātsya Rāghava.** See VARADĀCHĀRYAR, Vātsya Dēva-rāja. . . . ப்ரபன்ன-பாரிஜாதம் ஸூ [Prapanna-pārijātam. Edited with Tamil interpretations and commentary by Aĥōbilāchāryar.] [1895.] 8°. 14028. d. 55.

'**AIDARŪS.** See SHĀH al-ĤAMĪD ibn 'AIDARŪS.

**AIYA-KANNU NĀYAKAR, T.** Vannikula Vilakkam. A treatise [in English] on the Vanniya Caste [with copious extracts from Sanskrit and Tamil authorities]. pp. i. 5, 43, 10. Madras, 1891. 8°. 14170. g. 19.

**AIYANĀR-IDANĀR.** புறப்பொருள் வெண்பாமலை [Pura-poruḷ-veṇ-bā-mālai. A series of verses exemplifying the poetical treatment of external emotion, based on the Poruḷ-pann'-irupaṭalam ascribed to Agastyar's disciples.] See TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR. இலக்கணப்பஞ்சக ஸூ [Nan-nūl, etc.] pp. 60-119. [1835.] 8°. 14172. e. 3.

— . . . புறப்பொருள்வெண்பாமலை மூலமும் உரையும். [Pura-poruḷ-veṇ-bā-mālai. Edited with preface, glossary, and indices by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. vi. ix. ii. i. 155, xix. ii. சென்னை [Madras, 1895.] 8°. 14172. f. 21.

— Extracts from the Tamil "Purra-poruḷ Veṇbā-Mālai," and the "Purra-nānnūrru" [in English]. By . . . G. U. Pope. (Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland for 1899, pp. 225-269.) London, 1899. 8°. Ac. 8820/3 & 2110. e, f.

— University of Madras. B.A. Degree Examination 1905. Purapporul Venbamalai. The first four padalams [on themes of 4 kinds of warriors' crowns] with ancient commentary and explanatory notes by V. Saminatha Aiyar. pp. 4, 68. Madras, 1905. 8°. 14172. bb. 21.(1)

**AIYĀ-SĀMI MUDALIYĀR, Beṅgalūr Ā.** See VĒṆKAṬĀRYA YAṬVA. உலககுணக்கண்ணாடி ஸூ [Teyvaguṇa-veḷicham. A prose rendering, by Aiyā-sāmi, of Vēṅkaṭārya's Viṣva-guṇādarṣa.] 1906. 8°. 14171. e. 13.



**AIYĀ-SĀMI MUDALIYĀR**, *Kumbhamaṅgalam V. N.* See AGASTYAR. ○○○ நாலுகாண்ட வயித்திய-காவியம் தூஉர. [Nālu-kāṇḍa-vaidya-kāvyam. Edited by Aiyā-sāmi.] 1896. 8°. 14170. i. 48.

**AIYĀ-SĀMI PILLAI**. See MAYAN. ○○○ சிற்பநூ-லென்னும் மனையடிசாஸ்திரம் [Manaiy-aḍi-ṣāstram. Collected and enlarged by Rāma-kṛushṇa and Aiyā-sāmi.] [1885.] 8°. 14172. c. 30

**AIYĀVU PILLAI, S.**, of *St. Michael's College, Coimbatore*. See CHIDAMBARA KAVI-RĀYAR. உசித-குடாமணி நிகண்டு. ("Oositha Soodamani Ni-gandu," etc.) [Edited by Aiyāvu Pillai.] 1903. 12°. 14172. ee. 10.

**AKHILĒṢA PILLAI**, *Trikōṇamalai V.* See KARAIṢAI. திருக்கரைசைப்புராணம் தூ [Tiru-karaiṣai-pu-rāṇam. Edited by Akhilēṣa.] [1890.] 8°. 14170. e. 38.

**ALAKĒṢA-KATHAI**. See NĀLU-MANTRI-KATHAI.

**ĀLĀLA-SUNDARAM PILLAI**, *Kāñchi Ē.* See KĀ-MĀKSHI. காமாக்கி லீலா பிரபாவம். [Kāmākshi-lilā-prabhāvam. Translated by Ālāla-sundaram.] 1906. 8°. 14170. eee. 20.(2.)

— காஞ்சி கோத்திர மஞ்சரி. [Kāñchi-kshētra-mañjari. An account of the cults (chiefly Ṣaiva) of Conjevaram.] pp. xii. 38, 2. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. eee. 20.(1.)

**ĀLAVANDĀR**, *Vaiṣṇava writer.* See YĀMUNĀ-CHĀRYAR.

**ĀLAVANDĀR**, *Vīrai.* ○○○ நூனவாசிட்டவமலரா-மாயணம் தமிழ்மூலமுமுறையும். [Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. A poem on the Vedantic philosophy, freely adapted and abridged from the Sanskrit Yōga-vāsisṭha-rāmāyaṇam. With commentary by Aruṇāchala Svāmi and others.] pp. iv. iv. 527. சாதாரண [Madras, 1851.] 4°. 14170. fff. 2.

— ○○○ நூனவாசிட்டவமலராமாயணம் தூ [Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. With the commentary of Aruṇāchala Svāmi. Edited by Pērai Jega-nātha Pillai.] 2 vols. சென்னை [Ma-dras,] 1890. 8°. 14172. b. 41.

— ○○○ நூனவாசிட்ட வமலராமாயணவச-னம். [Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. A prose summary. Edited by P. Teyva-ṣikhāmaṇi Muda-liyār.] pp. ii. 411. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14170. ee. 53.

**'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH** (ABŪ al-ḤASAN), *al-Shāzīlī*. [Life.] See NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR, *al-Kāhirī*. [Nafahāt al-'anbar.] 14173. c. 10.

— الوظيفة المباركة [Al-Wazīfat al-Shāzīliyah. A prayer-book, in Arabic, with a paraphrase in Tamil.] See NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR, *al-Kāhirī*. نفحات العنبر الخ [Nafahāt al-'anbar.] pp. 222-244. [1902.] 8°. 14173. c. 10.

**ALMANACKS.** See EPHEMERIDES.

**AMADUZZI** (GIOVANNI CRISTOFANO). Alphabetum Grandonico-malabaricum sive Samscrudonicum. [Compiled from materials supplied by Clemens Peanius.] pp. xxviii. 100; 9 plates. Romae, 1772. 12°. 621. b. 5.(2.)

**AMARA-SIMHA**. अमरकोशम् || Amarakosa. With Tamil and English explanation of words . . . By K. R. Anantarama Sastri. *Srirangam*, 1905, etc. 12°. 14092. a. 30. In progress.

**AMBALA-VĀṆA KAVI-RĀYAR**. ○○○ சதுரகிரி அறப்பளீசரசதகம். [Arapaliṣura-ṣatakam. 100 stanzas in praise of Ṣiva as worshipped in the temple of Arapalisuram on the Chaturagiri.] pp. 62. Madras, 1897. 16°. 14170. d. 48.(1.)

— ○○○ சதுரகிரி அறப்பளீசரசதக தூ [Ara-paliṣura-ṣatakam. With paraphrase and notes by K. Rāma-sāmi Nāyudu.] pp. 4, 152. சென்னை [Madras,] 1905. 12°. 14172. a. 56.

— ○○○ அறப்பளீசரசதகம். [Arapaliṣura-ṣatakam.] pp. 61. 1906. See RĀMA-SĀMI NĀYUDU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tiraṭṭu.] pt. i. 1905-1906. 12°. 14170. dd. 10.

**AMBALA-VĀṆA NĀVALAR**, *Vattukottai Ā.* See APPAYA DĪKSHITAR. பிரமதருக்கஸ்தவம். [Brahma-tarka-stavam. Translated by Ambala-vāṇa.] 1895. 8°. 14170. e. 69.

— See ĀRĀVA-MUD'-ĀCHĀRYAR. திருச்சுழியற்-புராணம். [Tiruchuriyar-purāṇam. Edited by Ambala-vāṇa.] [1901.] 8°. 14170. ee. 56.

— See GAṆA-PATI NĀYUDU, K.M.S. ○○○ சண்-முகஷ்டாசுரப்பதிகம். [Ṣaṇmukha-ṣhaḍāksha-ra-padigam. Edited by Ambala-vāṇa.] 1898. 12°. 14170. d. 45.(3.)

— See GAṆGAI-MUTTU PILLAI. நடநாகிவாத்-தியரஞ்சனம். [Nāṭa-nādi-vādyā-rañjanam. Edited by Ambala-vāṇa.] 1898. 8°. 14170. i. 58.



**AMBALA-VĀṆA PILLAI, Ś.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Perak.* தேஜோபிமாணி. Thajobi-mani. [Edited by Ambala-vāṇa.] [1896]-1897. Fol. 14172. l. 1.(2).

**AMBIKĀ-PATI, son of Kamban.** ○○○ அம்பிகா-பதிக்கோவை [Ambikā-pati-kōvai. A series of mystical Śaiva poems of erotic form. With preface by Śiva-ñāna Svāmi.] pp. iv. 100. திரு-நெல்வேலி [Tinnevelli,] 1899. 8°. 14172. bb. 5.

**AMIRTA KAVI-RĀYAR.** ○○○ நானிக்கண்ட-பு-தைத்தல் என்னும் ஒருதுறைக்கோவை. [Orudurai-kōvai, or Nāṇi-kaṇ-pudaittal. 400 stanzas on panegyric and sentimental themes. Edited, with biography, by K. Rāma-sāmi Nāyudu and K. Kuppu-sāmi Mudaliyār.] pp. viii. 57. சென்னை [Madras,] 1905. 12°. 14172. a. 55.

*Forms no. 3 of the Tamiz-kavi-mālai.*

**AMIRTA-SĀGARAN.** ○○○ காரிகை மூலமும் . . . விருத்தியுரையும். [Kārikai, or Yāpp'-aruṅ-gala-kārikai. A metrical compendium of the art of prosody. With the commentary of Guṇa-sāgaran. Edited by K. Vēda-giri Mudaliyār.] pp. 103. சென்னைப்பட்டினத்து விருத்தியுரையும் [Madras, 1851.] 8°. 14172. e. 36.

**AMIRTA-VĀCHAKA DĀSAR, A.** See 'ABD ALLĀH ibn 'ABD al-KARĪM. ஆன்ரோர் அனுபோக கை-வல்லிய வைத்திய சங்கிரகம். [Vaidya-saṅgraham. Arranged for singing by Amirta-vāchaka Dāsar.] [1900.] 8°. 14170. i. 72.

**AMMANI AMMĀL.** ○○○ அற்புதகோலமஞ்சரி. [Arpuda-gōla-mañjari. Decorative patterns and pictorial designs for use in girls' schools.] pp. 48, lith. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14170. i. 51.

**AMMŪVANĀR.** நெய்தல். [Neydal. Erotic verses.] See KŪDALŪR-KIṚĀR. ○○○ ஐங்குறுநூறு மூலம் [Aiṅ-guru-nūru.] pp. 33-61. 1903. 8°. 14172. c. 48.

**AMURTA-LIṅGA TAMBIRĀN.** திருமயிலைத்தல-புராணம். [Tiru-mayilai-tala-purāṇam. A poem on the legends of the Śaiva sanctuary at Mailapur. With commentary by Kāñchīpuram Sabhā-pati Mudaliyār. Edited by Puraṣai Aṣṭāvadhānam Sabhā-pati Mudaliyār.] pp. ii. 168, 64; 20 plates. சென்னை நந்தன [Madras, 1893.] 8°. 14170. e. 60.

**ĀNĀIY-AIYAR.** See KAVI-KUṆJARA BHĀRATI.

**ĀNANDA-GIRI.** See BĀDARĀYAṆA. The Brahma Sutra Artha Deepika, or The Brahma Sutras . . . with . . . extracts from the glossaries of Ananda-giri, etc. 1904, etc. 4°. 14170. fff. 5.

**ĀNANDA-BAṅGA PILLAI.** Les Français dans l'Inde. Le Journal d'Ānandarangappoullé, 1736-1761. (\*Par Julien Vinson.) See ACADEMIES, etc.—Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.* Recueil de Textes et de Traductions, etc. tom. i., pp. 335-382. 1889. 8°. 14003. i. 23.

— Les Français dans l'Inde. Dupleix et Labourdonnais. Extraits du journal d'Ānandarangappoullé, courtier de la Compagnie Française des Indes, 1736-1748. Traduits du Tamoul par Julien Vinson. 1894. 8°. See ACADEMIES, etc.—Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.* ĀNANDA-BAṅGA PILLAI. 14003. i. 32.

— The Private Diary of Ananda Ranga Pillai, Dubash to Joseph François Dupleix . . . A record of matters political, historical, social, and personal, from 1736 to 1761. Translated from the Tamil by order of the Government of Madras, and edited by Sir J. Frederick Price . . . assisted by K. Rangachari. Madras, 1904, etc. 8°. 14171. e. 4.

*In progress.*

**ĀNANDA-TĪRTHA (MADHVĀCHĀRYAR).** See SANDHYĀ-VANDANAM. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தநம் மூலம் [Sandhyā-vandanam, etc. With extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Ānanda-tīrtha.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

— See UPANISHADS. ○○○ நூற்றெட்டு உபநி-ஷத்துகள். [Nūtt'-eṭṭu Upanishattuga]. With extracts from the commentaries of Ānanda-tīrtha, translated into Tamil.] 1887. 8°. 14010. dd. 2.

**ANANTA BHĀRATI.** ஸ்ரீமத் வேதாந்ததேசிக வைபவப்பிரகாசிகைக் கீர்த்தனை. [Vēdānta-dē-ṣika-vaibhava-prakāṣikai-kīrttanai. Songs in honour of the Vedantist teacher Vēṅkaṭa-nātha, called Vēdānta-dēṣika. Edited by Pērai Jega-nātha Pillai.] pp. 81. செங்கற்பட்டு விக்ரமி [Chen-galpat, 1890.] 8°. 14172. c. 37.

**ANANTĀCHĀRYA SVĀMI, Prativādi-bhayaṅkara, of Conjevaram.** See ĀCHĀN PILLAI. ○○○ முக்த-பஹுவலி. [Mukta-bhōgavāli. Edited by Anantāchārya.] 1901. 12°. 14170. d. 46.(3.)



**ANANTĀCHĀRYA SVĀMI**, *Prativādi-bhayaṅkara*, of *Conjevaram* (continued). See NAÑ-JĪYAR. ००० ಅತ್ಮವಿವಾಹಂ ॥ [Ātma-vivāham, etc. Edited by Anantāchāryar.] 1893. 8°. 14170. ee. 40.

**ANANTA-RĀMA ŚĀSTRĪ**, K.R., of *National High School, Trichinopoli*. See AMARA-SIMHA. अमरकोशम् ॥ Amarakosa. With Tamil and English explanation . . . By K. R. Anantarama Sastri. 1905, etc. 12°. 14092. a. 30.

**ANANTA VAIDYA-NĀTHA ŚIVAN**. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Tiruvadi*. சிவபக்திசந்திரிகை. [Śiva-bhakti-chandrikai. Edited with translations by Ananta Vaidya-nātha Śivan.] 1890-1893. 8°. 14033. bb. 35.

**ANAVARATA-VINĀYAKAM PILLAI**, Ś. See PURĀNAS.—*Matsya-purāṇam*. ००० மச்சபுராணம். [Matsya-purāṇam. With introduction by Anavarata-vināyakam.] 1900. 8°. 14170. ee. 43.

— See VIŚĀKHA PERU-MĀĪ AIYAR. அணியிலக்கணம். [Aniy-ilakkaṇam. Edited by Anavarata-vināyakam.] 1906. 12°. 14172. g. 3.(3.)

— See VIŚĀKHA PERU-MĀĪ AIYAR. யாப்பிலக்கணம். [Yāpp'ilakkaṇam. Edited by Anavarata-vināyakam.] 1906. 12°. 14172. g. 3.(2.)

**ĀṆḌĀL** (ŚŪPI KOṬṬA NĀCHĪYĀR). [For editions of the *Tiru-pāvai* and *Tiru-moṟi* of this poetess included in the editions of the whole or parts of the *Nāl-āyira-prabandham* :] See ĀRVĀRGAL.—*Nāl-āyiram*.

**ANḌA-PINḌA-VYĀKHYĀNAM**. அண்டபிண்டவியாக்கியானம். [Anḍa-pinḍa-vyākhyānam. A work on physical science, translated into Tamil by "Periya Sañjivi-nātha Svāmi," an Italian Catholic missionary to Ceylon in the 18th century. Followed by *Ulaga-pramāna-śāstram*, a tract by the same on the dimensions of the world, etc. Edited by R. Nāna-prakāśa-nātha Svāmi.] pp. viii. i. 186, 27, ii.; 2 plates. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1874. 12°. 14170. i. 11.

**ANDHAKA-KAVI**. See VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR.

**ANDRĒS PILLAI**. அன்னை அமுங்கல் ஒப்பாரி. [Annai-aṅṅal oppāri. Elegies on the Virgin Mary as *Mater Dolorosa*. A Catholic tract.] pp. 32. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1893. 16°. 14170. a. 57.(3.)

**ĀṄGA-MUTTU MUDALIYĀR**, *Kaḷattūr*. See ŚUKA. Sugarnadi Sothidam, etc. [Edited by Āṅga-muttu.] 1895. 8°. 14170. i. 36.

— சிரோரத்னவயித்தியபூஷணம். [Śirō-ratnavaidya-bhūṣaṇam. A handbook of medicine.] pp. xii. viii. 192. Madras, 1896. 8°. 14170. i. 44.

**ĀṄGA PILLAI**, *Bhavāni N*. முருகப்ப நவரச சிலைடை. [Mṛug'-appa-nava-rasa-ṣilēḍai. A poem, addressed to V. Ś. Mṛug'-appa Chetti, and illustrating the 9 poetical emotions, followed by *Charama-kavigal*, epitaphs by Āṅga Pillai and others upon *Kanniy-ammāl*, wife of the former.] pp. 12, 8. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1894. 8°. 14172. b. 44.(4.)

**ANGLO-TAMIL READER**. A *Vade Mecum* of all Anglo-Tamil Readers. [With preface by D. E. Kēṣava-rāu.] pp. i. 94. Madras, 1896. 8°. 14172. hh. 12.

**ANṆĀ-MALAI MUDALIYĀR**, *Āraṇi*. மதுரை வெண்பாமலை. (Madooray Venba Malei [a series of panegyric verses,] with certain grammatical rules bearing on poetry, on P. M. Madooray Pillay, Esq., composed by Arni Annamalay Moodaliar.) pp. 41. Rangoon, 1891. 8°. 14172. c. 21.

**ANṆĀ-SĀMI AIYAR**, *Chidambaram*. See CHIDAMBARAM. சிதம்பர மஹாத்தமியம் [Chidambaramāhātmyam. Translated by AnṆā-sāmi.] [1897.] 8°. 14170. ee. 11.

**ANṆĀ-SĀMI PILLAI**, A. See GŌVINDA-RĀJU MUDALIYĀR, V., and ANṆĀ-SĀMI PILLAI, A. மனோரமமிய சிங்காரப்பதம். [Manō-ramya-ṣiṅgāra-padam.] 1893. 16°. 14172. a. 44.

**ANṆĀVIYĀR**, *Ativira-rāman-paṭṭinam*. ஸ்ரீ மகாபாரத அம்மாளை [Mahā-bhārata-ammānai. A poetical paraphrase of the *Mahā-bhāratam*. Edited by Karundiṭṭāṅḍi Aṣṭāvadhānam K. Rāma-sāmi Pillai. Vol. ii., the *Yuddha-kāṇḍam*.] pp. viii. 368. தஞ்சை [Tanjore,] 1903. 8°. 14172. c. 49.

**ANTHONY PILLAY**. See ANTŌNI PILLAI.

**ANTŌNI-KUTTI ANṆĀVIYĀR**. ००० கிறிஸ்து சமய கிர்த்தனம். [Kīristu-samaya-kīrttanam. Catholic devotional poems. Edited by T. A. Innāṣi-tambi.] pp. i. 102. Jaffna, 1891. 8°. 14170. c. 38.



**ANTŌNI - NĀTHAR.** பதிமத்தேச தூஷண மறுத்தலாகிய தர்க்கக்கும்மி. [Tarka-kummi. A controversial song for native women, in which Roman Catholic doctrines are stated and defended.] pp. iii. 60. புதுவை துறைமுகம் [Pondicherry, 1865.] 16°. 14170. a. 34.(3.)

**ANTŌNI PILLAI (THOMAS).** The English, Tamil, Telugu and Hindustani Sonmalai, or An easy way of learning to speak four languages. Compiled by T. Anthony Pillay, and revised by C. Venkataswamy Naidoo, and Tanjore Samathanum Daniel Pillay, Poet. (\*சொன் மலை.) pp. i. 45. Madras, 1880. 8°. 14172. e. 10.

**ANTŌNIS (V. S., Don JOHN).** ஓஓ அர்ச. அன்-னம்மாள் திருப்பதியில் . . . பிரசங்க வியாக்கியானக் கும்மி. [A kummi poem by Don John Antōnis founded on a sermon preached by the Rev. C. Bonjean at the church of St. Anne of Talai villu.] pp. 10. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1885. 12°. 14170. b. 34.(2.)

**ANTONY (S.), O.M.I.** See MULLER (A.). சருண-கமருந்தின் கைத்துணை. Homœopathic Guide. Translated . . . by Rev. S. Antony. 1892. 12°. 14170. i. 70.(2.)

— See MULLER (A.). மின்சாரச்சருணகமருந்தின் கைத்துணை. (\*A Guide to . . . Mattei's Electro-Homœopathic Medicines. Translated . . . by . . . S. Antony.) 1892. 12°. 14170. i. 70.(3.)

**ANTONY, Saint.** அர்ச. அந்தோனியார் பேரில் புலம்பல். [Pulambal. Elegies addressed to St. Antony.] pp. 11. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1893. 12°. 14170. a. 35.(9.)

— சந்தந்தோனியார் அம்மானை. [Sant'-antōniyār-ammānai. The legends of Saint Anthony, in easy verse.] pp. 56. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 8°. 14170. c. 24.(5.)

**APPĀJĪ.** இராயர் அப்பாசிகதை. [Rāyar-appāji-kathai. Tales of the minister Appāji and his king.] See KATHĀ-CHINTĀMAṆI. The Kathāchintāmani, etc. pp. 34-60. 1875. 8°. 14170. k. 27.

— இராயர் அப்பாஜி கதை. [Rāyar-appāji-kathai.] See PŪRṆA-LIṆGAM PILLAI, M.S. Witty Stories, etc. pp. 33-56. 1897. 12°. 14171. a. 6.(2.)

**APPĀJĪ (continued).** Kings and Ministers. [Tales of Appāji, in English.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 320-336. 1885. 8°. 14170. k. 63.

— The Tales of Royar Appaji the Prime Minister. [Translated] by K. R. Sessa Iyer. pp. i. 19. Madras, 1903. 12°. 14171. d. 1.(1.)

**APPANA NĀYAKKAR,** Karāḍi-vāvi Kammavār Kulōttuwaiga. Vanasuranatakum. வாணசுரநாடகம். [A drama on the story of the demon Vāṇan overthrown by Vishṇu. Edited by G. Aruṇāchala Mudaliyār.] pp. vii. 456; 8 plates. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14170. l. 29.

**APPAN SVĀMI, Dodḍāchāryapuram.** See PURĀṆAS. திருமலைமஹாத்மியம். [Tirumalai-māhātmyam. Compiled by Appan.] [1878.] 8°. 14170. e. 2

**APPA-PILLAI (JAMES T.).** தமிழ் இலக்கண தீபிகை . . . Tamil Grammar. Part first. Orthography: for use in Standard vi. pp. vii. 76. Batticaloa, 1891. 12°. 14172. e. 16.

**APPAR.** See TIRU-NĀVUKK'-ARASU.

**APPĀ-SĀMI MUDALIYĀR, Puduvai.** See YĀDAVA-GIRI. ஓஓஓ சதுர்வேதி சரித்திர சங்கீர்த்தனை. [Chatur-vēdi-charitra-saṅkīrttanai. Edited by Appā-sāmi.] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(4.)

**APPĀ-SĀMI PILLAI, C.** Anglo-Tamil Manual, or Phrase Book, based on the plan of Forbes' Hindustani Manual. . . . Compiled, arranged and translated by C. Appasawmy Pillai. Second edition. pp. vi. 218. Madras, 1884. 8°. 14172. hh. 10.

— Third edition. pp. viii. 244. Madras, 1894. 8°. 14172. hh. 8.

— A Translation Guide. Or Exercises in general English with translations for the use of the Middle School Department (\*the Matriculation & Upper Secondary Classes, the candidates for Translation Test, etc.) . . . English and Tamil . . . By C. Appasawmy Pillai. 3 vols. Madras, 1890-1895. 8°. 14172. h. 61.

Vol. i. (1895) is of the third edition, vol. ii. (1893) is of the second; vol. iii. is an "improved and enlarged edition," and appeared in 1890.



**APPĀ-SVĀMI PILLAI.** நவநீதசாரம். [Nava-nīta-sāram. A catechism of Vedantic philosophy.] pp. iv. 80. சித்தாந்திரி [Madras, 1859.] 8°.

14170. e. 16.

— நவநீதசாரம். [Nava-nīta-sāram. Edited by K. Vadi-vēlu Chetti.] pp. 2, i. i. 149. சென்னை [Madras,] 1903. 12°.

14170. d. 87.

**APPĀ-TURAI PILLAI, M.** மருதடி அந்தாதி. [Marud'-aḍi-antādi. A hundred quatrains in honour of Śiva.] pp. 16. யாழ்ப்பாணம் விகிர்தி [Jaffna, 1891.] 12°.

14172. a. 45.(1.)

**APPĀVU CHETTI, Pallavapuram.** See SŌMĀ-SUNDARA NĀYAKAR. சித்தாந்தரத்நாகரம். [Siddhānta-ratnākaram. Edited by Appāvu.] 1906, etc. 8°.

14170. eee. 14.

**APPĀVU MUDALIYĀR, Muḍichūr.** See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-morī. . . . திருவாய்மொழி கூ [Tiru-vāy-morī. With commentary. Edited by Appāvu.] [1859.] 8°.

14172. c. 18.

**APPĀVU PILLAI, Pāmban.** See KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.

**APPĀVU PILLAI, Bookseller, of Trichinopoli.** See PUGAṚĒNDI. . . . அபிமன்னன் சுந்தரிமலை [Abimannan-sundari-mālai. Edited by Appāvu.] 1884. 8°.

14172. b. 29.

**APPĀVU PILLAI, Tiruṣirapuram Tirumalai (MUTTU-SĀMI PILLAI).** . . . சித்திராங்கிலாசம் [Chitrāṅgi-vilāsam. A comedy on the story of the marriage of the prince Chitrāṅga. Edited by Tāyumāna Mudaliyār.] pp. iii. 168. சென்னை [Madras,] 1886. 8°.

14170. l. 19.

— நன்னெறி சத்தியபாஷ அரிச்சந்திரவிலாசம். [Nan-neri-satya-bhāsha-hariṣchandra-vilāsam. A drama, founded on the legend of Hariṣchandra. Edited by P. Kalyāna-sundara Mudaliyār. Second edition.] pp. iii. xiii. ii. vi. xxvi. 572; 20 plates. சென்னை [Madras,] 1890. 8°.

14170. l. 23.

— நூதன பவழேந்திரிசபர. [Nūtana-pavaṛēndiri-sabhā. A drama. Revised by P. Māṣilāmaṇi Mudaliyār.] pp. 84; 4 plates. சென்னை [Madras,] 1893. 8°.

14170. l. 39.

**APPAYA DĪKSHITAR, son of Raṅga-rāja.** பிரமதருக்கஸ்தவம். [Brahma-tarka-stavam. A Śaiva theological poem with prose commentary. Trans-

lated from the Sanskrit by V. Ā. Ambala-vāṇa Nāvalar.] pp. ii. iv. 108. Tinnevelly, 1895. 8°.

14170. e. 69.

— குவலயாநந்தம். [Kuvalayānandam. A treatise on the art of rhetoric. Translated from the Sanskrit, in verse and prose, by Śaṅkara-nārāyaṇa Śāstri of Ettayapuram and Mugavūr Minākshi-sundara Kavi-rāyar, and published under the superintendence of Tirumalai Īchambādi Śrīnivāsāchāryar and Ānūr Śiṅgāra-vēlu Mudaliyār.] pp. 5, viii. 291, v. சென்னை [Madras,] 1895. 8°.

14170. i. 40.

**APPAYA DĪKSHITAR, Pattamaḍai.** வாலவொயிழீ [Bāla-bōdhinī. A Tamil treatise in 6 books, in catechetical form, with Sanskrit quotations, forming a digest of Advaita-Vēdāntam teachings.] pp. 128, i. ஸாலிவாடிவா [Tinneveli,] 1897. 8°.

14048. cc. 14.

**AP-PILLAI, disciple of Aragiya-maṇavāla Perumāl.** வாழித்திருநாமம். [Vāri-tiru-nāmam. A Tengalai Vaishṇava devotional poem, including praises of the heads of the Church.] pp. 11. See ARAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL. ஸ்ரீ . . . உபதேசரத்தினமலை கூ [Upadēṣa-ratna-mālai, etc.] [1836.] 8°.

14172. b. 3.

— வாழித்திருநாமம். [Vāri-tiru-nāmam.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. . . . நியானுஸந்தானம் கூ [Nityānusandhānam.] pp. 122-133. 1886. 8°.

14170. ee. 14.

— ஐயநகரம், வ|| [Vāri-tiru-nāmam, with Tiru-nakshatra-ṣlōkaṅgaḷ.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. . . . நியானுஸந்தானம் வ|| [Nityānusandhānam.] pp. 681-717. 1906. 8°.

14170. eee. 21.

**APPU MUDALIYĀR, S.G. (GŌVINDA-SVĀMI MUDALIYĀR), of Chintadripet.** See HARI. ஸ்ரீஹரிநாமஸ்தோத்திரப்பர கூ [Hari-nāma-stōtram, etc. Edited by Appu.] 1887. 8°. [Tukārām-svāmigaḷ-charitram.] 14170. ee. 34.

14170. ee. 34.

**ARABIAN NIGHTS.** See 'ABD al-KĀDIR ibn MUHAMMAD MUḤYI al-DĪN. فتح الصد الح [Fath al-šamad. The story of Tawaddud. Adapted from the Arabian Nights.] [1902.] 8°. 14170. k. 4.

— Arabian History. Thousand Nights . . . அராபிக் கதை. [Arābi-kathai. A translation of the Arabian Nights' Entertainments, based upon



the edition published by Śokka-liṅga Mudaliyār, and revised by Āru-muga Dēṣikar.] 3 vols. [Madras,] 1888. 8°. 14171. a. 41.

— படிக்கத் தகுந்த பக்காக்கதை. [Pakkā-kathai. The stories of the hunchback, the broker, the Bagdad merchant, the Jewish doctor, the tailor, and the barber and his brothers, forming Nights xxiv.-xxxii.] pp. 144. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14171. e. 12.

**ARAGAR-ĀCHĀRYAR, Ś., of Nahalnagar, Dindigal.** விகாரிவருஷத்திற்குரிய வினோதக்கும்மி. [Vinōda-kummi. A kummi poem disproving current prognostications of evil for the year Vikāri, A.D. 1899-1900.] pp. 12. திண்டுக்கல் [Dindigal,] 1900. 8°. 14172. b. 44.(7.)

**ARAGIYA-MANAVĀLA-DĀSAR.** See PILLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.

**ARAGIYA-MANAVĀLA MĀ-MUNI.** See ARAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL.

**ARAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL,** called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṅGA-NĀTHAN. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. 000 இரா-மாநாச நூற்றந்தாதி. [Rāmānuja-nūṭṭ'-antādi. With commentary by Periya-jīyar.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(6.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Mudal-āyiram. 000 முதலாயிரம் கீ [Mudal-āyiram. With commentaries by Periya-jīyar, etc.] 1880-1885. 8°. 14170. f. 9.

— 000 மூதலாயிரம் கீ [Mudal-āyiram. Another edition of the preceding, in Telugu characters.] 1881-[1886.] 8°. 14170. f. 8.

— See GŌPĀLA-KRUSHA PILLAI, T. ஆசார்ய ஹ்ருதயசாரசங்க்ரஹம். [Āchārya-hrudaya-sārasaṅgraham. A digest of Aragiya-ṁaṁavālar's commentary Āchārya-hrudayam on the Tiru-vāy-moṛi.] 1892. 8°. 14170. e. 61.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. 000 முமுக்ஷு-ப்படி கீ [Mumukshu-paḍi. With the commentary Tiru-mantrārtham by Periya-jīyar.] 1889. 8°. 14170. f. 17.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. 000 முமுக்ஷு-ப்படி கீ [Mumukshu-paḍi. With the Tiru-mantrārtham of Periya-jīyar.] 1890. 8°. 14170. f. 18.

**ARAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL,** called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṅGA-NĀTHAN (continued). See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. Mumukshuppaḍi, etc. [With Periya-jīyar's commentary.] 1905, etc. 8°. [Viśishtādvaitin.]

14170. eee. 11. (vol. 1, &c.)

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. ప్రపన్నజనాశ్రీ-సరసాశ్రీపితృభూకాచార్య . . . తత్త్వత్రయమ్ వ || [Tattva-trayam. With commentary by Aragiya-ṁaṁavālar.] [1875.] 8°. 14170. f. 24.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. ప్రపన్నజనాశ్రీ-సరసాశ్రీపితృభూకాచార్య . . . తత్త్వత్రయమ్ వ || [Tattva-trayam. With commentary of Aragiya-ṁaṁavālar.] [1904.] 8°. 14170. ff. 11.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. శ్రీ . . . శ్రీవ అన-లంబణ శ్లో [Vachana-bhūṣhaṇam. With commentary by Aragiya-ṁaṁavālar.] 1879. 8°. 14172. b. 10.

— See VEṆKATA-RAṅGA RĀMĀNUJA-DĀSAR. శ్రీ మంఠణవాణమామృతிகள் திருவந்தாதி. [Maṁavāla-mā-muniḡal-tiruv-antādi. A poem on Aragiya-ṁaṁavālar.] [1869.] 8°. 14172. b. 23.(2.)

— శ్రీ . . . உபதேசரத்தினமலை. திருவாய்-மொழி நூற்றந்தாதி. శ్రీ ஆர்த்திப்பிரபந்தம் క్షు [Upadēṣa-ratna-mālai, Tiru-vāy-moṛi-nūṭṭ'-antādi, and Ārtti-prabandham. Three Vaishṇava poems by Aragiya-ṁaṁavāla Peru-māl. Followed by the Kaṁṇinū Ṣiru-tāmbu of Kōyil Kandāḍaiy Aṅṅan, the Śriṣaila-vaibhavam of Para-vādi-kēṣari, the Amalan-ādi-pirān Śri-pādādi-kēṣa-mālai of Prativādi-bhayaṅkara Aṅṅan, the Sampradāya-chandrikai of Ap-pillār, and the Vāṛi-tiru-nāmam of Ap-pillai, a series of short devotional poems by disciples of Aragiya-ṁaṁavāla Peru-māl, and by the Tiru-nakshatra-mudaliyavaigal in Vivaram and Tiru-muḍiy-aḍaivu, tracts on the chronology of the heads of the Vaishṇava church. Edited by Tirumalai Īchambāḍi Śrinivāsa Rāghavāchāryar.] 7 pts. துன்முகி [Madras, 1836.] 8°. 14172. b. 3.

— உபதேசரத்தினமலை († திருவாய்மொழி நூற்றந்தாதி, ஆர்த்திப்பிரபந்தம் etc.) [Upadēṣa-ratna-mālai, Tiru-vāy-moṛi-nūṭṭ'-antādi, Ārtti-prabandham, and Nāna-sāra-ṣlōkaṅḡal. Vaishṇava theological and devotional poems, the last being a Sanskrit paraphrase of Aruḷ-āla Peru-māl's



Ñāna-sāram.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Selections.* 000 நித்யாநுஸந்தாநம் ஸ்ரீ [Nityānusandhānam.] pp. 72-118. 1886. 8°. 14170. ee. 14.

— ஓசகீசரத்துமல (ஓசுசுவாய்ஸ்ஸிநுமற்றஸூடி etc.) [Upadēṣa-ratna-mūlai, Tiru-vāy-moṅi-nūṭṭ'-antādi, Ārtti-prabandham, and Ñāna-sāra-ṣlōkaṅgal. With Telugu word-for-word interpretation, paraphrase, etc.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Selections.* 000 நித்யாநுஸந்தாநம் ஸ்ரீ [Nityānusandhānam.] pp. 471-641. 1906. 8°. 14170. eee. 21.

— ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீமதார்த்தி ப்ரபந்தத்துக்கு ப்ரதிபதம். [Ārtti-prabandham. A devotional Vaishṇava poem. With a *pratipadam* or explanatory paraphrase. Edited by Tirumalai Nallān Chakravartti Kṛṣṇam-āchārya Svāmi.] pp. 36. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14170. ee. 6.(1.)

— 000 யதிராஜவிம்ஸதி. [Yati-rāja-viṃṣati. Twenty Sanskrit stanzas in praise of Rāmānuja. With a commentary in Tamil by Pillai Lōkam-jīyar. Edited by Jīyar-sannidhi Tirumalāchāryar and Araṣānipālai Kandāḍai Vijaya-rāghavāchāryar.] pp. 50. திருவல்லிக்கேணி கடிஅச்ச [Triplicane, 1884.] 12°. 14028. b. 63.(1.)

The Sanskrit text is printed in the Telugu character.

— 000 யதிராஜவிம்ஸதி. [Yati-rāja-viṃṣati. With the Tamil commentary of Pillai Lōkam-jīyar and some other devotional verses, Sanskrit and Tamil. Edited with a Telugu literal interpretation of the 20 stanzas and epitome of the commentary, by Mādabhūshi Rāmānujāchāryar.] pp. 64. சென்னை [Madras, 1904.] 8°.

14028. c. 86.

ARAGIYA-MANAVĀLA RĀMĀNUJA-JĪYAR SVĀMI, *Kāñchi Vādi-kēsari.* See YĀMUNĀCHĀRYAR. తత్వభూషణమ్. [Tattva-bhūṣaṇam. Edited by Aragiya-manavālar.] 1902. 8°. 14170. ee. 6.(2.)

ARAGIYA ŠOKKA-NĀTHA PILLAI, *Tirunelvēli.* See RĀMĀYAṆAM. இராமாயணக்கொம்மி. [Rāmāyaṇa-kommi. Edited by Aragiya Šokka-nātha.] [1870.] 8°. 14172. a. 25.

ARAGIYA-VARADA MUNI. See VĀNA-MĀ-MALAI RĀMĀNUJA-JĪYAR.

ARAGU-MUTTU PULAVAR. 000 ஸ்ரீமெய்கண்ட வேலாயுத சதகம். திறப்புக். [Mey-kaṇḍa-vēlayudha-ṣatakam and Mey-kaṇḍa-tira-pugaṛ. Hymns in glorification of the god Kumāra. Edited,

with preface and life of the poet, by G. Sadā-ṣivam Pillai.] pp. 112. தஞ்சை சார்வரி [Tanjore, 1900.] 12°. 14170. d. 66.

ARAṢA-KĒSARI, of *Nallur, Jaffna.* See KĀLIDĀSA. இராகுவம்மிசம். [Raghu-vaṃṣam. A translation into Tamil verse by Araṣa-kēsari.] 1887. 8°. 14172. b. 33.

ARAṢAN SHANMUKHANĀR, *Sōravandānūr.* See TOL-KĀPPIYANĀR. தொல்காப்பியச் சண்முகவிருத்தி ஸ்ரீ [Tol-kāppiyam. With commentary styled Shanmukha-vṛutti by Araṣan-Shanmukhanār.] 1905, etc. 8°. 14172. e. 43.

ĀRĀV'-AMUD'-ĀCHĀRYAR, *Tiruchuṛiyal.* திருச்சுழியற்புராணம். [Tiruchuṛiyar-purāṇam. A poem on the Śaiva cult of Tiruchuliyal. Edited by Ambala-vāṇa Nāvalar.] pp. ii. vi. 103. சென்னைப்பட்டணம் பிலவ [Madras, 1901.] 8°. 14170. ee. 56.

ARDEN (ALBERT HENRY). A Progressive Grammar of Common Tamil. (\*A Companion Reader to Arden's Progressive Tamil Grammar, vol. i. The Panchatantra in Tamil, with notes and translation, being volume ii. of Arden Tamil Reader.) 3 vols. London, Madras, 1891-1893. 8°. 12907. c. 38.

AREEVANUNDUM PILLAY. See ARIV'-ĀNANDAM PILLAI.

ARI. See HARI.

ARIEL (E.). See TIRU-VALĻUVAR. Kura! . . . fragments traduits . . . [by E. Ariel]. 1848, 1852. 8°. Ac. 8808 (4e série, tom. 12, 19).

ARISIL-KIRĀR. எட்டாம் பத்து. [Decade viii. Ten poems on the Chera king Peruñ-chēral Irumboṛai.] See PADITṬU-PATTU. 000 பதிற்றுப்பத்து ஸ்ரீ [Paditṭu-pattu.] pp. 119-137. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

ARITHMETIC. பாலகணிதம். An elementary Arithmetic, combining many of the peculiarities of the European and Tamil systems. pp. 179. Jaffna, 1849. 16°. 14172. h. 44.(1.)

ARIV'-ĀNANDAM PILLAI (JOHN). Laws of Tamil Composition. Part i.: Syntax. வாசக இலக்கணம் . . . By John Areevanundum Pillay. pp. i. ii. ii. 185. Madras, 1866. 8°. 14172. h. 78.

ĀRIYAN, *Pseud.* பேதவாத திரஸ்காரம் . . . Bhēdavāda Tiraskaram. [A digest of texts, chiefly



Sanskrit, in defence of monism, with Tamil dissertations and explanations, in refutation of the arguments of Śendināth'-aiyar.] pp. ii. 98, ii. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14048. cc. 13.

— தத்துவவாதம். [Tattva-vādam. Articles on the Vedantic philosophy, reprinted from Tamil newspapers.] pp. 52. சென்னை [Madras,] 1889. 8°. 14170. e. 31.(1.)

— வேதாந்ததீபிகை. Vēdānta Deepika. [A treatise on Vedantic philosophy.] pp. ii. 82. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14170. ee. 28.(3.)

**ARNDT (JOHANN).** Joannis Arndtii . . . Libellus Precum religiosissimarum, dictus Hortulus Paradisiacus . . . Ex germanico in tamulicum convertit Benjamin Schulzius (ஞான மந்திர செலவழிகா வனம்). 4 pts. *Halae Magdeburgicae*, 1749-1750. 12°. 14170. bbb. 7.

*Pts. 1 and 2 have distinct title-pages, pagination, and registers. Pts. 3 and 4 have a common title-page and a continuous pagination.*

— Joannis Arndtii . . . de Vero Christianismo liber primus. Ex germanico in tamulicum convertit Benjamin Schulzius (ஞானககண்ணாடி). pp. v. 399. *Halae Magdeburgicae*, 1751. 8°. G. 19,737.

**ARNOLD (Sir EDWIN).** See GAUTAMA. The story of the life of Buddha . . . as depicted by Sir E. Arnold in his 'Light of Asia,' etc. 1897. 12°. 14171. aa. 6.

**ARNOLD (J. R.),** also called ARUṆĀCHALAM SADĀ-ŚIVAM PILLAI. [Life.] See ARNOLD (S. T.). ஸ்ரீ . . . Life of . . . Mr. J. R. Arnold, etc. 1897. 12°. 14171. a. 17.

— See GĀṄGĒYAR. உரிச்சொல்நிகண்டு ழு [Uri-chol-nighaṇṭu. Edited by J. R. Arnold.] 1889. 12°. 14172. ee. 9.(2.)

— இல்லற நொண்டி. (\*Illara Nondy. The Husband and Wife. A poem on domestic life.) pp. viii. 72. *Jaffna*, 1887. 16°. 14172. a. 37.

— கீர்த்தனாசங்கிரகம் . . . Keertana Sangraha. A collection of songs [on Christian religious subjects] composed by J. R. Arnold. pp. 80. *Manipay*, 1890. 12°. 14170. b. 53.

— நன்னெறிக் கதா சங்கிரகம். (\*Nannery Kathasangrakam: or A collection of moral tales in Tamil. Second edition.) pp. iv. 328. *Jaffna*, 1893. 12°. 14171. a. 3.

**ARNOLD (J. R.),** also called ARUṆĀCHALAM SADĀ-ŚIVAM PILLAI (*continued*). Pavalar Chariththira Theepakam, or The Galaxy of Tamil Poets (\*பாவலர் சரித்திர தீபகம்). pp. viii. 268. *Jaffna*, 1886. 8°. 14172. b. 25.

— சாதாரண இதிகாசம். (\*A Compend of Universal History, with a chronological table of particular events.) pp. xiv. 480. *Jaffna*, 1858. 12°. 14172. h. 59.

— வானசாஸ்திரம். . . . A Compend of Astronomy, etc. pp. ii. 71. *Jaffna*, 1861. 12°. 14172. h. 65.

— வெல்லை அந்தாதி . . . Vellai Anthathy, a poem on Christ intended for Christian schools & children. pp. 16. *Manipay*, 1890. 12°. 14170. b. 34.(4.)

**ARNOLD (SADĀ-ŚIVAM TAMB'-AIYĀ).** ஸ்ரீமத்.ஜே. ஆர். ஆணல்ட் ஆசிரியர் அவர்களின் சீவியசரித்திரம். . . . Life of the late Mr. J. R. Arnold, author, editor, poet, and Tamil scholar. Edited [*i.e.* composed] by his son, S. T. Arnold. pp. 48; 1 plate. *Jaffna*, 1897. 12°. 14171. a. 17.

**ĀRŌGYAM PILLAI,** *Triṣirapuram Dhairyam.* See DURAI-SĀMI MUDALIYĀR, T. Ś. வேதபுரியந்தாதி. [Vēda-puriy-antādi. Edited by Ārōgyam.] [1868.] 8°. 14170. c. 32.

**AROOLAPPEN.** See ARUL-APPAN.

**ARPUDAM,** *Ṣavēriyā-kuttiy-udaiyār.* Leçons faciles de Français et de Tamoul, suivant la méthode de T. Robertson, par Arpoudam fils de Savériakouttyodéar . . . பிராஞ்சு தமிழ்ப்பாஷையின் எளிதானபாடங்கள். pp. 7, 147. புதுவை துஅரூடு [*Pondicherry*, 1850.] 12°. 14172. h. 5.

**ĀRŪDHA-ŚĀSTRAM.** . . . ஞானப்ரதீபிகை என்னும் ஆருடசாஸ்திரம் ழு [Ārūdha-śāstram, or Nāna-pradīpikai. A Sanskrit astrological treatise, here ascribed to Jaimini. With a Tamil commentary by K. Ṣorna-śāstri and V. R. Ṣrīnivāsachāryar, entitled Bhāva-prakāṣikai. Edited by V. Kṛṣṇa Śāstri of Devakota.] pp. 2, ii. 144. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 8°. 14053. ccc. 27.

**ARUL-ĀLA PERU-MĀI EM-BERUMĀNĀR.** ஞானலாரமும் . . . ஜ்ஞானலாரமல்லோகங்களும் (†ப்ரமேயலாரம்). [Nāna-sāram, 40 stanzas on Vai-



shnava theology, with Sanskrit paraphrase by Maṇavāla Mā-muni, and Pramēya-sāram, a like work in 10 verses.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Selections.* 000 நித்யானுஸந்தானம் ஸ்ரீ [Nityānu-sandhānam.] pp. 108-120. 1886. 8°. 14170. ee. 14.

According to tradition, this writer was originally an Advaita-rādi and known as Yajña-mūrthi, but was converted and instructed by Rāmānuja.

— ஜந்நசாரமு († ப்ரமேயசாரமு). [Nāna-sāram and Pramēya-sāram. With Telugu word-for-word interpretation, paraphrase, etc.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Selections.* 000 நித்யானுஸந்தானம் வ || [Nityānusandhānam.] pp. 617-648. 1906. 8°. 14170. eee. 21.

**ARUL-APPAN** (JOHN CHRISTIAN). See MORTIMER (F. L.). The Peep of Day. Translated into Tamil, by J. C. Aroolappen, etc. 1852. 12°. 14170. b. 32.

— The Scripture Mirror, or Index of the Bible. Containing the principal words, alphabetically arranged. சத்திய வேதக் கண்ணாடி. pp. 258. Madras, 1846. 12°. 14170. b. 25.

**ARUL-APPA NĀVALAR**, of Jaffna (BHŪ-LŌKA-SIMHA MUDALIYĀR). திருச்செல்வர்காவியம். [Tiru-chelvar-kāvyam. A biographical poem on the life of Tiru-chelva-rāyam, a Roman Catholic devotee. Edited with explanations and paraphrases by N. Tyāga-rāja Pillai.] pp. xiii. 263. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1896. 8°. 14170. bb. 6.

**ĀRU-MUGA DĒSIKAR**. See ARABIAN NIGHTS. Arabian History, etc. [Revised by Āru-muga.] 1888. 8°. 14171. a. 41.

**ĀRU-MUGAM PILLAI**, Ādi Pūlaru-sāmi. சோடசப் பிரபந்தம். [Shōḍaṣa-prabandham. Sixteen religious poems, chiefly on the Śaiva cult.] pp. x. i. v. 261. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14172. b. 5.

**ĀRU-MUGA MUDALIYĀR**, Kaḷattūr Vēda-giri. See NAṬA-RĀJAR, K. சாதகாலங்காரம். [Jātakālan-kāram. Edited by Āru-muga.] [1867?] 8°. 14170. i. 9.

— See PAVAṆANDI. நன்னூல் ஸ்ரீ [Nan-nūl. With commentary. Edited by Āru-muga.] [1875.] 8°. 14172. f. 9.

— See RĀVAṆAN. சகஸ்திரமுகராவணன் கதை ஸ்ரீ [Sahasra-mukha-rāvaṇan-kathai, etc. Edited by Āru-muga.] [1874.] 8°. 14172. b. 24.

**ĀRU-MUGA NĀNIYĀR**, of Melakaveri, Kumbakonam. See AGASTYAR. 000 வாத . . . செளமியம், தூதா. [Vāta-saumyam. Edited by Āru-muga.] 1893. 8°. 14170. e. 52.

**ĀRU-MUGA NĀVALAR**, of Nallur, Jaffna. See AUVAIYĀR.—Two or More Works. 000 ஆத்திருமுடி ஸ்ரீ [Ātti-ṣūḍi and Konrai-vēndan. With commentaries by Āru-muga.] [1893.] 12°. [Bāla-pātham.] 14172. h. 92. (pt. 1.)

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. 000 சிவஞானபோத ஸ்ரீ [Śiva-nāna-bōdham. Edited by Āru-muga.] [1885.] 12°. 14170. d. 1.

— See NĀNA-SAMBANDHAR. சைவசமயநெறி. [Śaiva-samaya-neṟi. With commentary by Āru-muga.] [1875.] 12°. 14172. a. 14.

— See PAVAṆANDI. 000 நன்னூன் ஸ்ரீ [Nan-nūl. With commentary of Śaṅkara Namaṣ-ṣivāyar. Edited by Āru-muga.] [1851.] 8°. 14172. f. 2.

— — [1887.] 8°. 14172. e. 12.

— — [1903.] 8°. 14172. e. 39.

— See PAVAṆANDI. நன்னூற்காண்டிகையரை. [Nan-nūl. With commentary. Edited and augmented by Āru-muga.] [1880.] 8°. 14172. e. 28.

— See PURĀṆAS.—Skanda-purāṇam. கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam. Edited by Āru-muga.] [1869.] 8°. 14170. f. 3.

— See ŚĒKKIĀR. பெரியபுராணம் ஸ்ரீ [Periyapurāṇam. A summary by Āru-muga.] [1852.] 8°. 14170. e. 10.

— See SUBRAHMAṆYA DĪKSHITAR. 000 பிரயோகவிவேகம் ஸ்ரீ [Prayōga-vivēkam. Edited by Āru-muga.] [1882.] 8°. 14170. c. 22.

— See TIRU-MURAI.—Two or More Sections. 000 தேவாரத்திரட்டு. [Dēvāram, etc. Edited by Āru-muga.] [1880.] 8°. 14172. b. 8.

— — [1885.] 8°. 14172. b. 35.

— See TIRU-VALLUVAR. 000 தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறண் ஸ்ரீ [Kuraḷ. With commentary Edited by Āru-muga.] [1861.] 8°. 14172. d. 7.

— — [1875.] 8°. 14172. d. 8.



**ĀRU-MUGA NĀVALAR**, of Nallur, Jaffna (continued). See TOL-KĀPIYANĀR. தொல்காப்பியம் ஐ [Tol-kāpiyam (Ṣoll'-adhikāram.) With commentary. Edited by Āru-muga.] [1868.] 8°.

14172. e. 6.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. கோயிற் புராணம். [Kōyir-purāṇam. With commentary by Āru-muga.] [1868.] 12°.

14170. d. 13.

— See VĪRA-MANḌALAVAR. சூடாமணி நிகண்டு ஐ [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Edited by Āru-muga.] [1867.] 8°.

14172. f. 11.

— — 1880. 8°.

14172. e. 29.

— — [1894.] 8°.

14172. e. 17.

— இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇa-churukkam. An abridged grammar.] pp. i. 237. சென்னபட்டணம் பவ [Madras, 1874.] 12°.

14172. h. 30.

— இலக்கணவினாவிடை. [Ilakkaṇa-vinā-vidai. A catechism of Tamil grammar.] vol. ii. pp. 70. சென்னபட்டணம் யுவ [Madras, 1875.] 16°.

14172. h. 34.

— சைவவினாவிடை. [Śaiva-vinā-vidai. A catechism of the Śaiva religion. Followed by a series of hymns, called Tōttira-tiraṭṭu.] vol. ii. pp. ii. 193. சென்னபட்டணம் யுவ [Madras, 1875.] 16°.

14170. d. 16.

**ĀRU-MUGA PIḶLAI**, Uduppitṭi C. கிறிஸ்துசமயப்பேதம். [Kīristu-samaya-bhēdam. A controversial tract against Christianity.] pp. 10. யாழ்ப்பாணம் விரோதி [Jaffna, 1889.] 16°.

14170. d. 10.(1.)

— நெற்கொழு வைரவர் பதிகம். [Neṛ-koruvairavar-padigam. 10 stanzas to the god Vairavan, as a song for sifers of rice.] pp. 14. யாழ்ப்பாணம் விரோதி [Jaffna, 1889.] 32°.

14170. d. 10.(3.)

— விவிலிய நூல் வரலாறு. [Viviliya-nūlvaral-āru. An anti-Christian tract upon the origin of the Bible.] pp. 14. யாழ்ப்பாணம் விரோதி [Jaffna, 1889.] 16°.

14170. d. 10.(2.)

**ĀRU-MUGA SVĀMI**, Tirukōvalūr. ஐ நிஷ்டானுபூதிமூலம் . . . உரையுடன். [Nisṭhānubhūti. A work, purporting to be lectures by Śiva to Pārvati, on the Śuddhādvaita Vedantic system. With

a commentary by Muttu-krushṇa Brahmam.] pp. xiii. 134. சென்னபட்டணம் சூளச [Madras, 1852.] 8°.

14172. c. 23.

Pp. 131-2 are missing.

**ĀRU-MUGA SVĀMI**, Tiruvengāḍu. [For works edited by Āru-muga Svāmi, see under the following headings:]

AGASTYAR. PAÑCHA-TANTRAM.

DICTIONARIES. PAVAṆANDI.

DIVĀKARAR. TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI.

MĀRIY-AMMAN. VĪRA-SVĀMI, Madurai.

**ĀRU-MUGA TAMBIRĀN SVĀMI**, Tiruvaṇṇāmalai. See ŚĒKKIṚĀR. சேக்கிழார் . . . செய்த . . . பெரியபுராணம் ஐ [Periya-purāṇam. Edited with interpretation by Āru-muga.] [1885]-1898. 8°.

14170. f. 1.

**ĀRU-MUGA UPĀDHYĀYAR**, M., of Jaffna. ஆரூம் புத்தகம். [A Sixth Reader for schools.] pp. 84. யாழ்ப்பாணம் விய [Jaffna, 1886.] 12°.

14172. h. 70.

— சிறுத்தொண்டநாயனார் புராணம். [Sīru-tonḍa-nāyanār-purāṇam. A legend of a Śaiva saint, in prose and verse, based upon the Periyapurāṇam of Śēkkiṛār.] pp. 22, 8, ii. கொக்குவில் ஜய [Kokkuvil, 1894.] 8°.

14170. ee. 4.(1.)

**ARUṆĀCHALA AIYAR**, Tiruvaṇṇāmalai. See ELL'APPA NĀVALAR. ஐ ஐ ஐ அருணாசலபுராணம் ஐ [Aruṇāchala-purāṇam. Edited by Aruṇāchala.] [1875.] 8°.

14170. e. 18.

**ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR**, M.R., of Settur. See KAMBAN. ஐ . . . ராமாயணம் ஐ [Kambārāmāyaṇam, Āraṇya-kāṇḍam. Edited by Aruṇāchala.] 1900. 8°.

14172. d. 25.

— See KANAKA-SABHAI PIḶLAI, K. வருண சிந்தாமணி. [Varṇa-chintāmaṇi. Edited by Aruṇāchala.] 1901. 8°.

14170. g. 22.

— See NIRAMBAY-AṚAGIYA DĒŚIKAR. திருப்பரங்கிரிப் புராண ஐ [Tiru-parāṅ-giri-purāṇavachanam. A prose version, by Aruṇāchala, of Nirambav-aṇagiyar's poem. Followed by Tiru-parāṅ-giri-piḷlai-tamiṛ, a devotional composition by Aruṇāchala on the childhood of the god Kumāra.] [1899.] 12°.

14170. d. 70.

— See TRIKŪṬA-RĀJ'-APPAR. இது திருக்குமரலத்தலபுராண ஐ [Tiru-kuttāla-tala-purāṇavachanam. Rendered in prose by Aruṇāchala.] 1906. 12°.

14170. dd. 13.



**ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, M.R., of Settur (continued).** See VENĒI-MĀLAI KAVI-RĀJAR. திருச்செந்தூர்த்தலபுராண ஸூ [Tiruchendūr-tala-purāṇa-vachanam. A prose version by Arunāchala. Followed by Paḡari-kūttar's Tiruchendūr-piḷḷai-tamiṟ, edited by the same.] [1899-1900.] 12°.

14170. d. 59.

— சேதுபர்வதவர்த்தனியம்மை பிள்ளைத்தமிழ். [Sētu-parvata-vartaniy-ammai-piḷḷai-tamiṟ. A poem on the stages in the childhood of the consort of the god Rāma-nātha-mūrtti worshipped at Ramesvaram. Followed by Tōttira-ṣeyyutka], or stanzas on the local cult of Ramesvaram.] pp. i. 13, 52, 3, i. மதுரை [Madura,] 1906. 8°.

14172. bb. 23.

**ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, Śirkāri.** இராமநாடகம். [Rāma-nāṭakam. A drama on the epic history of Rāma. Edited by Tiruotṭikalai Vaiyāpuri Mudaliyār, on the basis of the edition of T. Vēnkaṭāchala Mudaliyār and P. Rāma-sāmi Nāyakar. Preceded by Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai, appropriate devotional verses by Paṭṭūr Rāja-ṣekhara Mudaliyār.] pp. 8, 16, 377; 1 plate. பிரபவ [Madras, 1867.] 8°.

14170. l. 3.

— இராமநாடகம். [Rāma-nāṭakam. An edition based upon that of Vēnkaṭāchala Mudaliyār and Rāma-sāmi Nāyakar, with Rāja-ṣekhara's Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai.] pp. 24, 378, i. யுவ [Madras, 1875.] 8°.

14170. l. 11.

— o o o இராமநாடகம். [Rāma-nāṭakam. Preceded by Rāja-ṣekhara's Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai. Revised by N. Arunāchala Mudaliyār.] pp. 403. விக்கிரம [Madras, 1880.] 8°.

14170. l. 2.

— o o o இராமநாடகம் ஸூ [Rāma-nāṭakam. With Rāja-ṣekhara's Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai. Revised by T. Tyāga-rāya-svāmi.] pp. 403. சித்திரபானு [Madras, 1883.] 8°.

14170. l. 10.

— o o o இராமநாடகம் ஸூ [Rāma-nāṭakam. Preceded by the Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai, etc. Edited by Vīra-sāmi Nāyaru.] pp. iv. viii. xvi. 380, i.; 24 plates. Madras, 1893. 8°.

14170. l. 36.

— இராமநாடகமென்று வழங்குகின்ற குசலவநாடகம். [Kuṣa-lava-nāṭakam, or Rāma-nāṭakam. A drama on the epic legend of Rāma and his sons. Revised by G. Arunāchala Mada-

liyār, on the basis of Vēnkaṭāchala Mudaliyār's edition. Seventh edition.] pp. 171, i. பிரமாத்ரி [Madras, 1870.] 8°.

14170. l. 5.

**ARUNĀCHALAM, P.** See TIRU-MURAI.—Tiru-vāchakam. A few hymns of Manikka Vachaka and Tayumanavar. Translated by P. A[runāchalam], etc. 1897. 8°.

14170. ee. 12.(2.)

— Studies and translations from the Tamil [viz. from the poems of Mudi-nāka-rāyar, Mānikka-vāchakar, and Tāyumānavar]. By P. A[runāchalam]. pp. i. 62. Madras, 1898. 8°.

14170. ee. 12.(3.)

**ARUNĀCHALAM PILLAI, Paṇḍana-Nallūr.** See SAṄGĪTAM. Tamil Sungeatha Surabooshany, etc. [Translated by Nārāyaṇa-dās and Arunāchalam.] 1900. 8°.

14170. i. 68.

**ARUNĀCHALA MUDALIYĀR, Gōkulāpuram.** [For works edited by Arunāchala Mudaliyār, see under the following headings:]

APPAṆA NĀYAKKAR.

ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, Ś.

AUVAIYĀR.—Two or More Works.

MAHĀ-BHĀRATAM.

MUHAMMAD KĀDIĒ.

VAIYĀPURI PILLAI.

VALLIY-AMMAN.

VIKRAMĀRKA CHARITAM.

VĪRA KAVI-RĀYAR.

— See BHĪMA KAVI-RĀYAR. o o o ஸ்ரீராமர் அஸ்வமேதயாக ஸூ [Śrī-rāmar-aṣva-mēdha-yāgam, etc. With occasional verses by Arunāchala.] [1875.] 4°.

14172. dd. 1.

**ARUNĀCHALA MUDALIYĀR, Nāyar.** See ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, Ś. o o o இராமநாடகம். [Rāma-nāṭakam. Revised by Arunāchala Mudaliyār.] [1880.] 8°.

14170. l. 2.

**ARUNĀCHALA NĀYANĀR, Eḍuttukūṭṭi.** See PURĀṆAS.—Bhāgavata-purāṇam. அவநூதசம்வாத ஸூ [Avadhūta-samvādam. With commentary by Arunāchala.] 1888. 12°.

14172. a. 35.(1.)

**ARUNĀCHALA SVĀMI, Pīraisaī.** See ARUNĀCHALA SVĀMI, Pīraiyāru.

**ARUNĀCHALA SVĀMI, Pīraiyāru, disciple of Tirunāngai Arunāchala.** See ĀḶAVANDĀR. o o o ஞானி-



வாசிட்ட ஸ்ரீ [Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. With commentary by Aruṇāchala.] [1851.] 4°. 14170. ff. 2.

— See ĀLAVANDĀR. . . . ஞானவாசிட்ட ஸ்ரீ [Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. With commentary of Aruṇāchala.] 1890. 8°. 14172. b. 41.

— See ŚIVA-PRAKĀṢA DĒŚIKAR. வேதாந்த-ஞானமணி ஸ்ரீ [Vēdānta-chūḷāmaṇi. With commentary by Aruṇāchala.] 1861. 8°. 14170. e. 14.

— See TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTISVĀMI. கைவல்ய-நவநீதம் ஸ்ரீ [Kaivalya-nava-nītam. With commentary by Aruṇāchala.] [1864.] 8°. 14172. c. 17.

— See TATTVA-RĀYA SVĀMI. . . . சசிவன்ன-போதம் ஸ்ரீ [Śaṣi-varṇa-bōdham. With Aruṇāchala's commentary.] [1895.] 12°. 14170. d. 39.

**ARUṆĀCHALA SVĀMI**, *Tiruninravūr*. See KĀRIYA NĀYANĀR. கணக்கதிகாரம். [Kaṇakk'-adhikāram. Edited by Aruṇāchala.] [1860.] 8°. 14172. f. 5.

**ARUṆĀCHALA UPĀDHYĀYAR**, *Kāyalpaṭṭaṇam*. சுப்பிரமணியர் ஆசிரியவிருத்தம். [Subrahmaṇyār-āṣiriya-vṛttam. A Śaiva hymn.] See SĀMBA-ŚIVA KAVI-RĀYAR. . . . நுங்கம்பாக்கம் ஸ்ரீ [A series of hymns.] pp. 43-47. 1867. 12°. 14170. d. 25.(1.)

**ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI**, *Tiruvannāmalai*. . . . திருப்புகழ். [Tiru-pugaṟ. Praises of deities connected with Śaiva shrines in South India, in four series of 100 songs each.] 4 pts. Madras, 1889-விருத்தி [1890]. 16°. 14172. a. 36.

*Pt. i. is of the second edition.*

— . . . திருப்புகழ். [Tiru-pugaṟ. Edited by Tirupādiri-puliyūr Śiva-chidambara Mudaliyār.] 2 vols. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1894-1901. 8°. 14172. b. 51.

— வேல்விருத்தம். மயில்விருத்தம். [Vel-vṛttam and Mayil-vṛttam. Hymns on the god Skanda's javelin and peacock-car respectively.] pp. 18. See SUNDARA MUDALIYĀR, T. . . . திரு-முருகாற்றுப்படை ஸ்ரீ [Tiru-mṛuḡ'-āttu-padaī, etc.] pt. ii. [1890.] 16°. 14172. a. 32.(2.)

— . . . கந்தரலங்கார மூலமும் . . . பதவு-ளையும். [Kandar-alaṅkāram. A series of devo- tional quatrains addressed to the god Skanda. With interpretation by the editors of the Vidyā-

vinōdini.] pp. 64. சென்னை [Madras,] 1892. 8°. 14172. c. 39.(3.)

*Forms part of the Vidyā-vinōdini Series. Apparently un- finished.*

— . . . கந்தரநுபுதி உரையுடன். [Kandar- anubhūti. Poems on the revelation of the god Kandar or Skanda. With a commentary.] pp. i. 18, iv. சென்னை வியய [Madras, 1887.] 12°. 14172. a. 6.(3.)

— . . . கந்தரனுபுதி. [Kandar-anubhūti. Fourth edition.] pp. 14. சென்னை [Madras,] 1889. 16°. 14172. a. 7.(5.)

**ARUṆANDI DĒVA-NĀYANĀR**, *Tiruturaiyūr*. சிவஞானசித்தியார்பரபக்கம். (†சிவஞானசித்- தியார்பரபக்கம், இருபாவிருபது.) [Śiva-nāna- siddhiyār-parapakkam, Śiva-nāna-siddhiyār-su- pakkam, and Iru-bāv-iru-badu. Three works on the Śaiva-Siddhāntam. With commentaries (i.) on the first by Tattva-prakāṣa-tambirān Svāmi, (ii.) on the second by Subrahmaṇya Dēśikar, (iii.) on the third by Namaṣ-śivāya Tambirān.] See MEY-KAṆḌA-ŚĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஸ்ரீ [Mey-kaṇḍa-śāttiram.] pp. 211-598. 1897. 8°. 14170. ff. 3.

*Said to have been written in Śaka 1175.*

— சிவஞானசித்தியார் ஸ்ரீ [Śiva-nāna-siddhi- yār-parapakkam, Śiva-nāna-siddhiyār-supakkam, and Iru-bāv-iru-badu.] pp. 141, 8. See MEY-KAṆḌA- ŚĀTTIRAM. . . . சைவசித்தாந்த ஸ்ரீ [Śaiva-sid- dhānta-śāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

— சிவஞானசித்தியார் சுவபக்கத்துக்கு . . . வியாக்கியானம். [Śiva-nāna-siddhiyār-supakkam. With commentary of Nāna-prakāṣar. Edited by I. Naṭa-rāja Aiyar.] pp. 288, vi. திருப்பற்றூர் சர்வஜித்து [Tirupatur, 1888.] 8°. 14170. ee. 10.

— Sivagnana Siddhiyar, etc. [Translated by J. M. Nalla-sāmi Pillai.] 1897, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Light of Truth, etc. Vol. i., no. 1, etc. 1897, etc. 4°.

14170. ff. 4. (vol. i., etc.)

*In progress.*

— Widerlegung des Buddhistischen Systems vom Standpunkte des Sivaismus. [Translated from the Śiva-nāna-siddhiyār.] (†Von K. Graul.) 1854. See ACADEMIES.—Germany.—Deutsche Mor- genlaendische Gesellschaft. Zeitschrift, etc. Bd. viii., pp. 720-738. 1846, etc. 8°. Ac. 8815/2 (Bd. 8.)



**ĀRVĀRGAL.** [*Lives.*] [For editions of the Guru-paramparā-prabhāvam, or histories of the Fathers of the Church, compiled by the Ṭṛṭiya Brahma-tantra-svatantra-svāmi:] See BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA-SVĀMI.

— See GÖVINDĀCHĀRYAR, *A.* The Holy Lives of the Āzhvārs, etc. 1902. 8°. 14170. eee. 2.

— See NAMM'-ĀRVĀR. . . . நம்மாழ்வார்தாலாட்டு. [Namm'-ārvār-tālattu.] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(8.)

— [For editions of Pinb'-aragiyar's Guru-paramparā-prabhāvam, or histories of the Fathers of the Church:] See PINB'-ARAGIYA PERU-MĀL JIYAR.

— See ṢAṬHAKŌPA-DĀSAR, *K.* . . . அரிசமய-தீபம் கீ [Hari-samaya-dīpam.] 1904. 8°. 14170. ee. 58.

— See ṢAṬHAKŌPA-RĀMĀNUJĀCHĀRYAR, *V. M.* ஆழ்வார்கள் சரித்திரம். [Ārvārga-charitram.] [1898.] 8°. 14170. ee. 35.(7.)

— [For editions of the Tiru-muḍiy-aḍaivu, or chronicle of the Vaishṇava Church Fathers:] See TIRU-MUḌIY-AḌAIVU.

— ஆழ்வாராசாரியர்கள் திருநகைத்திரமுதலியவைகளின் விவரம். [Ārvār-āchāryargaḷ-tirunakshatra-mudaliyavaigalīn vivaram. A chronology of the Ārvārs.] See ARAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ஸ்ரீ . . . உபதேசரத்தினமலை கீ [Upadēṣa-ratna-mālai, etc.] [1836.] 8°. 14172. b. 3.

### NĀL-ĀYIRAM.

#### ENTIRE CANON.

திரவிடவேதமாகிய நாலாயிரப்பந்தத்துள் . . . முதலாயிரம் (பெரியதிருமொழி, திருவாய்மொழி, இயற்பா). [Nāl-āyira-divya-prabandham. The canonical Scriptures of the Tengalai Vaishṇavas, in 4000 verses, attributed to the saints known as Ārvārs. In 4 parts, styled Mudal-āyiram, Periya-tiru-moṟi, Tiru-vāy-moṟi, and Iyar-pā. Edited by K. Śrinivāsa Mudaliyār.] 4 pts. துன்மதி [Madras, 1861.] 8°. 14172. c. 16.

The work, as presented in this edition, consists of the following:—

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Mudal-āyiram, comprising                          | 5. Tiru-chaṇḍa-ṟuttam of          |
| 1. Tiru-moṟi (Tiru-pall'-āṇḍu, etc.) of Periy-ārvār. | Tiru maṟiṣai.                     |
| 2. Tiru-pāvai of Āṇḍāl.                              | 6. Tiru-mālai of Tonḍar-aḷi-pōḍi. |
| 3. Tiru-moṟi   | 7. Tiru-pall'-y-ṟuṇchi of Ton-    |
| 4. Tiru-moṟi " of "Kula-ṟē-kharar.                   | dar-aḍi-pōḍi.                     |

- |  |  |
|--|--|
| 8. Ama'an-āḷi-birān of Tiru-pān.         | 5. Tiru-ṟuttam of Namm'-ārvār.                       |
| 9. Kanni-nuṅ-siru-tāmbu of Madhura Kari. | 6. Tiru-āṣṭriyam of Namm'-ārvār.                     |
| II. Periya-tiru-moṟi of Tiru-mūṅgai.     | 7. Periya - tiru - antādi of Namm'-ārvār.            |
| III. Tiru-vāy-moṟi of Namm'-ārvār.       | 8. Tiru-ṟuṅḡḷl'-irukhal of Tiru-mūṅgai.              |
| IV. Iyar-pā, comprising                  | 9. Śṛīya-tiru-maḍal of Tiru-mūṅgai.                  |
| 1. Tiru-antādi of Poigaiy-ārvār.         | 10. Periya-tiru-maḍal of Tiru-mūṅgai.                |
| 2. Tiru-antādi of Pūḍatt'-ārvār.         | 11. Rāmānuja-nūṭṭ'-antādi of Tiru-aruṅatt'-amudanār. |
| 3. Tiru-antādi of Pēy-ārvār.             | 12. Iyal'-aṭṭu (conclusion).                         |
| 4. " " of Tiru-maṟiṣai.                  |  |

. . . . தமிழ்வேதமாகிய நாலாயிரதிவ்யப்பந்தம். [Nāl-āyira-divya-prabandham. Edited with notes, prefaces, and appendices by Araṣāṇipālai Kandāḍai Kṛuṣṇam-āchāryar. Second edition.] 4 pts. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14172. c. 38.

The Iyar-pā is here printed as the third section, and the Tiru-vāy-moṟi as the fourth, the Rāmānuja-nūṭṭ'-antādi appearing at the end of the latter. A list of the 108 Vaishṇava sanctuaries is appended.

. . . . தமிழ்வேதமாகிய நாலாயிரதிவ்யப்பந்தம். [Nāl-āyira-divya-prabandham. Edited with notes, indices, etc., by C. K. Tiru-vēnkaṭāchāryar.] pp. 534. சென்னை ஜேவிளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14172. d. 20.

The arrangement is the same as in the Madras edition of 1890.

வசுத்ரவக்ஷஸ்திசுந ரத்நா. [Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvalī. The Nāl-āyiram, with commentary by Periya Parakāla-svāmi and Gōpāla Dēṣikar, glosses, etc.] Edited by Srisailatatacharya. pts. 1-3. pp. 80. Conjeeveram, 1901, etc. 8°. 14170. ff. 9.

Apparently no more has been published. The above contains only the Tiru-pall'-āṇḍu.

See KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI. . . . நாலாயிரப்பிரபந்தவிசாரம். [Nāl-āyira-prabandha-vichāram. A criticism of the Nāl-āyiram.] 1905. 12°. 14170. dd. 7.

#### SELECTIONS.

நித்யானந்தம் [Nityānusandhānam. A ritual of daily devotions compiled from the Nāl-āyiram. Edited by K. Kēṣavāchāryulu.] pp. vi. 124. சிங்கலம் கர்ச்சி [Chingleput, 1862.] 12°. 14170. d. 22.

நித்யானந்தம். [Nityānusandhānam.] pp. 72. [Madras,] 1864. 8°. 14170. e. 12.

. . . . நித்யானந்தநாமம் கீ [Nityānusandhānam. Followed by Maṇavāla Mā-muni's Upadēṣa-ratna-mālai, Tiru-vāy-moṟi-nūṭṭ'-antādi, Ārtti-prabandham, and Nāna-sāra-ṣlōkaṅgaḷ; Aruḷ-āḷa



Peru-māl's Nāna-sāram and Pramēya-sāram; Viḷāñ-jōlai Piḷḷai's Saptā-gāthai; Ap-piḷḷai's Vāri-tirunāmam; and Tiru-nakshatra-ṣlōkaṅgal, in Sanskrit. Edited by Yadugiri Jīyar-sannidhi Tirumalāchāryar.] pp. 133, 19; 1 plate. திருவல்லிக்கேணி [Triplicane,] 1886. 8°. 14170. ee. 14.

The Nityānusandhānam Series . . . with word-for-word meaning, a free paraphrase in the vernacular [*i.e.* Tamil], and English translation [and introductions] . . . Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. (\*நித்தியாநுஸந்தானம்.) Madras, 1898, etc. 8°. 14170. ff. 4.

*In progress.*

நித்தியாநுஸந்தானம். [Nityānusandhānam. Another edition of the preceding, in Tamil only.] சென்னை [Madras,] 1898, etc. 8°. 14170. ff. 5.

*In progress.*

The Nityānusandhānam Series. . . . With word-for-word meaning, a free paraphrase in the vernacular [*i.e.* Kanarese], and English translation. Kanarese language. Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. Bangalore, 1898, etc. 8°.

*In progress.* 14176. b. 49.

ನಿತಾನುಸಂಧಾನಮ್ || [Nityānusandhānam. The Tamil text in Kanarese characters, edited with Kanarese glossaries, paraphrases, and notes by M. B. Srinivāsa Aiyāṅgār.] ಬೆಂಗಳೂರು [Bangalore,] 1898, etc. 8°. 14176. b. 48.

*In progress.*

The Nityānusandhānam Series . . . [Tamil text] with word-for-word meaning, a free paraphrase in the vernacular [*i.e.* Telugu], and English translation. Telugu language. Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. Madras, 1898, etc. 8°.

*In progress.* 14174. b. 51.

ನಿತಾನುಸಂಧಾನಮ್. [Nityānusandhānam.] See NITYAKARMA. పంచకాలప్రకాశః [Pañcha-kāla-prakāṣa.] [1904.] 8°. 14033. bbb. 26.

○ ○ ○ నితಾನుసంధానము. సంపూర్ణాంధ్రప్రతిపదటీకా శాస్త్రరచనాసహితము. [Nityānusandhānam. Followed by the same texts as in the edition of 1886, and some additional poems. With Telugu word-for-word interpretation, paraphrase, biographical

notes, etc., by R. L. Srinivāsa Rāmānuja-dāsar. pp. viii. 717, iv.; 1 plate. Madras, 1906. 8°.

14170. ee. 21.

#### IYAṘ-PĀ.

இயற்பா . . . திருவாசிரியம். (\*பெரியதிருவந்தாதி, திருவெழுக்கற்றிருக்கை.) [Iyar-pā. The sections Tiruv-āṣiriyam, Periya-tiruv-antādi, and Tiruv-eṟuḡūṭṭi-irukkai. With the commentary of Periyav-āchān Piḷḷai, and glosses, together with paraphrases etc. by Māḍabhūshi Rāmānujāchāryar. Edited by the latter and C. Muttu-kṛṣṇa Nāyūḍu.] 3 pts. சென்னப்பட்டணம் சோபக்ருத்-குரோதி. [Madras, 1903-1904.] 8°.

14170. ee. 4.

○ ○ ○ இராமாநுச நூற்றந்தாதி. [Rāmānujanūṭṭi'-antādi. Verses ascribed to Tiruv-araṅgatt'-amudanār, and forming bk. xi. of the Iyar-pā. With commentary by Periya-jīyar. Followed by the Iyal-ṣāttu-vyākhyānam, or commentary on the concluding verses of the Nāl-āyiram, of Piḷḷai Lōkam-jīyar. Edited by Māḍabhūshi Rāmānujāchāryar and C. Muttu-kṛṣṇa Nāyūḍu.] pp. ii. 117. சென்னப்பட்டணம் விஸ்வாவஸு [Madras, 1905.] 8°. 14170. ee. 6.(6.)

○ ○ ○ பெரிய திருமடல். [Periya-tiru-maḍal. Devotional verses, ascribed to Tiru-maṅgaiy-āṟvār, and forming bk. x. of the Iyar-pā. With the maṇi-pravāḷam commentary of Periyav-āchān Piḷḷai and glosses. Edited by Māḍabhūshi Rāmānujāchāryar and C. Muttu-kṛṣṇa Nāyūḍu, with a commentary by the former.] pp. 76. சென்னப்பட்டணம் க்ரோதி [Madras, 1905.] 8°. 14170. ee. 6.(5.)

○ ○ ○ சிறிய திருமடல். [Śirīya-tiru-maḍal. Devotional verses, ascribed to Tiru-maṅgaiy-āṟvār, and forming bk. ix. of the Iyar-pā. With the maṇi-pravāḷam commentary of Periyav-āchān Piḷḷai and glosses. Edited by Māḍabhūshi Rāmānujāchāryar and C. Muttu-kṛṣṇa Nāyūḍu, with a commentary by the former.] pp. 68. சென்னப்பட்டணம் க்ரோதி [Madras, 1905.] 8°. 14170. ee. 6.(4.)

○ ○ ○ திருவிருத்தம். [Tiru-vruttam. 100 antādi stanzas (bk. v. of Iyar-pā), ascribed to Namm-āṟvār. Edited with critical and historical pre-



faces, notes, and commentary by V. M. Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] pp. iv. 190, xvi. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 8°. 14170. ee. 35.(5.)

## MUDAL-ĀYIRAM.

○○○ முதலாயிரம் மூலமும் . . . வ்யாக்யாநமும். [Mudal-āyiram. The first section of the Nāl-āyiram, ascribed to Periy-ārvār. With commentaries by Periya-jīyar (Aragiya-maṇavālar), Periyav-āchān Pillai, and Pillai Lōkam-jīyar. Edited by C. K. Tiru-vēṅkaṭāchāryar and A. K. Kṛushṇam-āchāryar.] 4 pts. சென்னைபட்டணம் [Madras,] 1880-1885. 8°. 14170. f. 9.

Pt. 2 is a second edition, and is dated 1885; pt. 3, dated 1882, is a third edition; pt. 4 is dated 1885.

○○○ ముఠాయిరములముమ్ . . . వ్యాఖ్యానముమ్. [Mudal-āyiram. Another edition of the preceding, in Telugu characters.] 4 pts. తిరువల్లికోటి [Triplicane,] 1881-1882 [1886]. 8°. 14170. f. 8. Imperfect.

○○○ తమిళవేదములయ నాయిరదివ్యప్రబంధితీ ముదలాయిరమ్. [Mudal-āyiram. Edited by M. K. Tiru-malāchāryar and Tiru-nagari Rāmānuja-dāsar.] pp. 182. Madras, 1889. 8°. 14170. e. 33.

○○○ திருமலைக்குப் பரதிபதம் [Tiru-mālaikku pratipadam. Text, with a word-for-word prose interpretation, of Toṇḍar-aḍi-poḍi's Tiru-mālai, preceded by an account of the author.] pp. 32. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. eee. 19.

○○○ திருப்பல்லாண்டு ஐ [Tiru-pall'-āṇḍu. A hymn from the Tiru-moṛi of Periy-ārvār. With commentary by Periyav-āchān Pillai, and glosses. Edited by Āttān Kṛushṇam-āchāryar.] pp. 107, ii. பிரமோதூத [Madras, 1870.] 8°. 14170. e. 15.

○○○ திருப்பள்ளியெழுச்சி . . . திருப்பாவை ஐ [Tiru-palliy-eṛuchi and Tiru-pāvai. Two poems from the Mudal-āyiram, ascribed respectively to Toṇḍar-aḍi-poḍi and Āṇḍāl.] pp. 48. சென்னை [Madras,] 1899. 32°. 14170. d. 68.

○○○ ஸ்ரீ ஆண்டாள் அருளிச்செய்த திருப்பாவை. [Tiru-pāvai. Edited, with a commentary, by Kāñchi Rāma-sāmi Nāyaru and A. L. Srinivāsa Tātāchārya Svāmi.] pp. ii. 56; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. d. 76.

## PERIYA-TIRU-MOṚI.

○○○ பெரியதிருமொழி . . . மூலமும் . . . வ்யாக்யாநமும் ஐ [Periya-tiru-moṛi, or section ii. of the Nāl-āyiram, ascribed to Tiru-maṅgaiy-

ārvār. Decades 1-3, with commentaries of Nāñ-jīyar, Pillai Lōkam-jīyar, and Periyav-āchān Pillai, and glosses and interpretations. Edited by C. K. Tiru-vēṅkaṭāchāryar and A. K. Kṛushṇam-āchāryar.] pp. iv. ii. viii. 608; 1 plate. திருவல்விக்கேணி [Triplicane,] 1881. 8°. 14170. f. 7.

Pp. 1-2 are wanting.

○○○ திருக்குறுந்தாண்டகம், திருநெடுந்தாண்டகம், மூலமும் . . . வ்யாக்யாநமும் ஐ [Tirukurun-dāṇḍakam and Tiru-nedun-dāṇḍakam. The last two poems in the Periya-tiru-moṛi. With commentaries by Periyav-āchān Pillai and Pillai Lōkam-jīyar, glossaries, and interpretations. Edited by C. K. Tiru-vēṅkaṭāchāryar.] pp. 269. சென்னை [Madras,] 1888. 8°. 14172. d. 4.

## TIRU-VĀY-MOṚI.

See GŌPĀLA-KṚUSHṆA PILLAI, T. ஆசார்ய ஹ்ருதயசாரசங்க்ரஹம் [Āchārya-hṛudaya-sāra-saṅgraham. A digest of Aragiya-maṇavālar's commentary Āchārya-hṛudayam on the Tiru-vāy-moṛi.] 1892. 8°. 14170. e. 61.

○○○ திருவாய்மொழிக்கு வியாக்கியானம். [Tiru-vāy-moṛi. Section iii. of the Nāl-āyiram, ascribed to Namm'-ārvār. With commentary. Edited by M. Appāvu Mudaliyār, Rāmānujāchāri, and K. Rāja-gōpāla Pillai.] pp. ii. xvi. ii. 234, vi. காளயுக்கி [Madras? 1859.] 8°. 14172. e. 18.

○○○ நம்மாழ்வாருடைய பகவதநுபவபரீவாஹ-ருபமானத்ராவிட வேதஸாகரஸாரமாகிய திருவாய்மொழி. மூலமும் . . . பதவுரையும். [Tiru-vāy-moṛi. With complete glossary to every verse by Kāñchipuram Rāma-sāmi Nāyaru. Edited by Addaṅgi-tirumalai Lakshmi-nṛsimha Śrīnivāsa Tātāchārya Svāmi.] pp. iv. 476, 52. சென்னை விளம்பி [Madras, 1899.] 8°. 14170. ff. 8.

○○○ திருவாய்மொழி. [Tiru-vāy-moṛi. With glosses and commentaries in Telugu, based on the works of Periyav-āchān Pillai and others, by Mādabhūshi Rāmānujāchāryar.] pp. xvi. 536. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14170. ff. 10.

ஹவதவிஷயம். [Bhagavad-vishayam. Being the Tiru-vāy-moṛi together with a series of commentaries—viz. Tiru-kurugai-pirān Pillān's Ār'-āyira-paḍi, Vēdānta-rāmānuja's Iru-batti-nāl-āyira-paḍi, Raṅga-rāmānuja's Dra-



miḍōpanishad-bhāshyam or On-badin-āyira-paḍi (in Sanskrit), Periya Parakāla-svāmi's Dramiḍa-sruti-tattvārtha-prakāśikai or Padin-eṇṇ'-āyira-paḍi—and the Vēdānta-dēṣikar's Dramiḍōpanishat-tātparya ratnāvali and Dramiḍōpanishat-sāram (in Sanskrit), with commentaries by Vēnkaṭeṣāchāryar and Śrīnivāsa Dēṣikar respectively, and preceded by various memorial verses and introductions. Edited by A. Kṛṣṇam-āchāryar and K. Ś. Varada-vēdāntāchāryar. [காணீ கும்பகோணம் ஸ்ரீலாநு—குரோதி [Conjevaram, Kumbakonam, 1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3. Imperfect, containing only decades 1-4 and 10.

The Divine Wisdom of the Drāvida Saints. [Selections from the Bhagavad-vishayam, translated into English] by Alkoṇḍavilli Govindāchārya. pp. 13, 2, xxiii. 215. Madras, 1902. 8°. 14170. ee. 64.

ĀRVĀR TIRUMALAI AYYAṅGĀR, M.A. See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. ప్రపన్నజనాక్షీసర రాన శ్రీపితృ-లొకాచార్యుఁ . . . తత్వత్రయమ్ వ॥ [Tattva-trayam. Edited by Ārvār Tirumalai Ayyaṅgār and others.] [1875.] 8°. 14170. f. 24.

ĀRYA-MUTTU PILLAI, V. See RĀMA-SĀMI PILLAI, Bh. K. ககர்நாடி ழு [Jōḍiḍa-ṣikhāmaṇi. Edited with commentary, etc., by Ārya-muttu.] 1897. 8°. 14170. i. 52.

ASBURY (ROBERT O. D.). A History of Tamil Literature. . . தமிழ்ப் பாஷை வைபவம். pp. 12. Jaffna, 1886. 12°. 14172. h. 71.

— A collection of Tamil proverbs, etc. (↑பழமொழிகள்.) pp. 8. Madras, 1887. 8°. 14171. a. 38.(2).

A proof-sheet, with author's MS. corrections.

ASHTON (JOHN PERKINS). An English Grammar for Tamil Youth. Compiled by the Rev. J. P. Ashton . . . with the aid of his Munishi Parippakam Muniappa Muthaliar . . . இங்கிலிஷ் இலக்கணம். pp. 108. Madras, 1862. 16°. 14172. h. 45.

ĀṢĪRVĀD'-APPA PIRISĀR. See BRISARD (B.).

ASTRONOMY. Astronomy. சோதிசாஸ்திரம். [A school-book.] pp. 40. Madras, 1862. 16°. 14172. h. 42.

AṢVA-GHŌSHA. Vajra Suchi; the Needle of Adamant; or The original divine Institution of

Caste. Examined and refuted by the Buddhist Pundit Ashwaghosha. English and Tamil versions [the former by W. Morton, the latter by P. Percival,] of the Sanscrit original. (\*வச்சிரகுசி.) pp. 41. Jaffna, 1851. 12°. 14028. c. 25.

ATIVĪRA-RĀMA PĀṆDIYAN. See PURĀNAS.—Kūrma-purāṇam. . . . கூர்மபுராண ழு [Kūrma-purāṇam. In the metrical version of Ativīra-rāma.] 1898-1899. 8°. 14170. ff. 6.

— See PURĀNAS.—Kūrma-purāṇam. கூர்மபுராணம். [Kūrma-purāṇam. Bk. 12.] 1891. 8°. [University of Madras: First in Arts Examination, 1892.] 14172. bb. 4.

— See PURĀNAS.—Skanda-purāṇam. காசிகாண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam. An adaptation in verse, attributed to Ativīra-rāma.] 1884. 8°. 14170. e. 24.

— See PURĀNAS.—Skanda-purāṇam. . . . காசிகாண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam.] 1892, etc. 8°. 14170. f. 20.

— . . . மாகபுராணம். [Māgha-purāṇam. A series of metrical Śaiva legends, in 28 chapters. Edited by Rāma-liṅga Guru.] pp. viii. 200. சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14170. eee. 3.

— நைடதம் மூலமும் உரையும். [Naiḍadam. A poem adapted from the Sanskrit Naishadha-charitam of Śrī-harsha. With a commentary on cantos 1-5 by Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar, and on cantos 6-28 by K. A. Kumāra-svāmi Dēṣikar, T. Ś. Kanda-svāmi Aiyar, and others.] pp. x. ii. ii. 600. கபகிருது [Madras, 1842.] 8°. 14172. b. 58.

— நைடதம் மூலமும் உரையும். [Naiḍadam. Edited with interpretation and paraphrase by Kaḷattūr Vēda-giri Mudaliyār.] pp. 556. சித்தாதத்திரி [Madras, 1859.] 8°. 14172. c. 3.

— . . . நைடதம் ழு [Naiḍadam. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar, Kanda-svāmi Aiyar, and Vēda-giri Mudaliyār. Edited by Tanḍalam Subba-rāya Mudaliyār.] pp. i. 488. பவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. b. 59.

— . . . நைடதம் மூலமும் உரையும். [Naiḍadam. With the commentaries of Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar, Kumāra-svāmi Dēṣikar, Kanda-svāmi



Aiyar, etc. Edited by Tirumayilai Mṛugēṣa Mudaliyār.] pp. i. 269, 354. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1881. 8°. 14172. b. 14.

— திருக்கருவைக்கலித்துறையந்தாதி. [Tirukaruvai-kali-tuṟaiy-antādi. A panegyric in 100 stanzas upon the Śaiva sanctuary at Karuvai. With commentary.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. The University of Madras. The First in Arts Examination, etc. 1891. 8°. 14172. bb. 4.

— [For the text of the Veṭṭi-vēr-kai in both Tamil and English, with and without commentary, published in the various editions of the "Tamil Minor Poets":] See TAMIL MINOR POETS.

— The Proverbs, or Sententious Sayings [i.e. the Veṭṭi-vēr-kai] of Athivira-ramen [in English]. See TAYLOR (W.). Oriental Historical Manuscripts, etc. Vol. ii., Appendix, pp. 21-24. 1835. 4°. 14171. c. 5.

ĀTMA-NĀTHA BHĀGAVATAR, Tiruperundurai M. See KALYĀNA-NĀTAKAM. கலியாணநாடகம். [Kalyāna-nātakam. Edited by Ātma-nātha.] 1900. 8°. 14170. l. 37.(3.)

ĀTMA-NĀTHAN. See JESUS CHRIST. கிருஸ்து போன்ற ஒழுக்க முறை துல் (The Imitation of Christ. [Translated by] Atmanathan.) 1905, etc. [Vāṇi-vilāsinī.] 14172. m. 1. (vol. 1, etc.)

ĀTMA-VĀSAM. ஆத்மவாசவிவரணம் [Ātmavāsa-vivaraṇam. A first book on human physiology for the use of schools.] pp. 38, i. Madras, 1858. 16°. 14170. i. 2.(1.)

AUDINARAYANIAH. See ĀDI-NĀRĀYAṆ'-AIYĀ.

AUGSBURG CONFESSION. See EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH. Concordia . . . VI. [sic] Confessio Augustana. V. Apologia Confessionis, etc. 1872-1880. 8°. 14170. c. 2.

AUVAIYĀR. [Life.] See GAṅGĀDHARA MUDALIYĀR. ஔவை சரித்திரம். [Auvai-charitram.] [1890.] 16°. 14172. h. 87.

— See SUBRAHMANYĀCHĀRYAR, S. ஔவையார் சரித்திரம் [Auvaiyār-charitram.] 1902. 8°. 14171. a. 53.(1.)

— See VĪRĀ-SĀMI CHETṬIYAR. Vinodarasamanjari . . . To this are added the life of Auvaiyār, etc. 1891. 8°. 14170. k. 56.

AUVAIYĀR (continued).

TWO OR MORE WORKS.

— See MṚUGĒṢA MUDALIYĀR. நீதிமஞ்சரித்-தருப்பணம். [Nīti-mañjari darpaṇam. Interpretations of ethical works of Auvaiyār and others.] 1881-1883. 16°. 14172. a. 8.

— Short Lessons and Moral Maxims of the Singalese and Malabars, taken from the Malabar Book, [Ātti-sūḍi and] Connevendam. (†Sayings of a Female Sage.) See FELLOWES (R.). The History of Ceylon, etc. pt. i., pp. 315-321. 1817. 4°. 152. h. 13.

— வாக்குண்டாம். நல்வழி. நன்னெறி. [Vākk'-uṇḍām or Mūd'-urai, and Nal-vaṟi. Two ethical poems. Followed by Śiva-prakāṣar's Nan-neṟi. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-mā! Aiyar. Fourth edition.] pp. 79. பிலவ [Madras, 1841.] 16°. 14172. a. 1.

— . . . வாக்குண்டாம் . . . நல்வழி . . . நன்னெறி ழு [Vākk'-uṇḍām, Nal-vaṟi, and Nan-neṟi. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-mā! Aiyar. Edited by T. Kuppan Aiyāṅgār.] pp. 70. சித்தார்த்தி [Madras, 1859.] 16°. 14172. a. 12.

— ஆத்திசூடி. [Ātti-sūḍi, Konṟai-vēndan, Mūd'-urai, and Nal-vaṟi.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 1-9, 16-25. 1864. 16°. 14172. a. 17.

— — pp. 1-11, 19-34. 1868. 16°. 14172. a. 18.

— ஆத்திசூடி. [The same works. With commentary.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 1-32, 57-88. 1865. 16°. 14172. a. 16.

— ஆத்திசூடி. [Ātti-sūḍi and Konṟai-vēndan. With commentary.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets. First Book, etc. pp. 1-32. 1865. 16°. 14172. h. 35.(2)

— . . . வாக்குண்டாம் . . . நல்வழி . . . நன்னெறி ழு [Vākk'-uṇḍām, Nal-vaṟi, and Nan-neṟi. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-mā! Aiyar. Edited by G. Aruṇāchala Mudaliyār.] pp. 64. [Madras,] 1882. 16°. 14172. a. 11.(1.)

— ஆத்திசூடி ழு [Ātti-sūḍi and Konṟai-vēndan.] See HARI. ஹரிச்சுவடி ழு [Hari-chuvaḍi.] pp. 37-44. [n.d.] 16°. 14172. h. 35.(3.)



**AUVAIYĀR** (*continued*). . . . ஆத்திசூடி கொன்றைவேந்தன். [Ātti-ṣūḍi and Konrai-vēndan. With commentaries by Āru-muga Nāvalar.] [1893.] See JAFFNA.—*Śaiva-prakāṣa-sabhai*. பாலபாடம். [Bāla-pāṭham.] pt. i. [1893-1894.] 12°. 14172. h. 92. (pt. 1.)

— நீதிச்சொல். Authesoody, Konraiventhen. [Ātti-ṣūḍi and Konrai-vēndan, here collectively entitled Nīti-chol. With English interpretations.] pp. 47. *Madras*, 1895. 16°. 14172. a. 43.

— Attisudi. (†Konraiventhan, Muthurei, Nalvali.) [Translated into English.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 1-12, 19-29. 1872. 12°. 14172. c. 6.

— Muthuray. (†Attisudi, Conday-vēnthan.) [In English verse. Preceded by a life of Auvaiyār.] See ROBINSON (E. J.). Tamil Wisdom, etc. pp. 70-86. 1873. 12°. 14170. k. 62.

— The Revered Mother. [The legends concerning Auvaiyār and a metrical translation of the Mūd'-urai, Ātti-ṣūḍi, and Konrai-vēndan.] See ROBINSON (E. J.). Tales and poems of South India, etc. pp. 150-180. 1885. 8°. 14170. k. 63.

#### SINGLE WORKS.

— (†முதுமொழி.) [Ātti-ṣūḍi, called here Mudu-mōri.] pp. 16. [*Manepy?* 1835?] 16°. 14172. h. 1.(2.)

*No title-page.*

— Attisudi. Expurgated edition . . . ஆத்திசூடி உரைபாடம். [With commentary.] pp. 16. *Madras*, 1865. 16°. 14172. a. 10.(1.)

— Aweiār's Kalwiorhuckam [i.e. Kalviy-orukkam] oder Sittensprüche aus tamulischen Palmblättern übersetzt, mit Bemerkungen über indische Gelehrsamkeit, von J. C. C. Rüdiger. pp. 28. *Halle*, 1791. 12°. 14172. a. 40.

— . . . கொன்றைவேந்தன் சூ [Konrai-vēndan. Edited with explanatory notes by K. N. Īṣvar'-aiyar.] (No. 2. The "Literary Sun" Press Series.) pp. 22. *Coimbatore*, 1894. 16°. 14172. a. 10.(4.)

— . . . முதுரை உரைபாடம். [Mūd'-urai, or Vākk'-uṇḍām. Ethical verses.] pp. 16. *Madras*, 1865. 16°. 14172. a. 10.(2.)

**AUVAIYĀR** (*continued*).

#### SUPPOSITITIOUS WORKS.

— . . . விநாயகர் அகவல் சூ [Vināyakar-agaval and Vēra-mugam, two religious poems, and Ulaga-nīti, ethical verses, ascribed to Auvaiyār. Edited by T. Kanda-svāmi Aiyar.] pp. 16. சென்னை [*Madras*], 1889. 16°. 14172. a. 33.

— விநாயகர் அகவல். [Vināyakar-agaval and Vēra-mugam.] See NAKKĪRA DĒVAR. . . . விநாயகர் திருஅகவல் சூ [Vināyakar-agaval, etc.] pp. 9-16. 1903. 16°. 14170. d. 31.(3.)

— . . . திருக்குறள் மூலம். [Tiru-kuraḷ-mūlam. Philosophic and moral verses in *kuraḷ* metre. Edited by T. Ādi-mūla Mudaliyār.] pp. 32. சித்திரபாணு [*Madras*, 1882.] 16°. 14172. a. 10.(3.)

— ஒளவை குறள் சூ [Auvai-kuraḷ. Edited by M. Ś. Pūrṇa-liṅgam Pillai.] pp. iv. 27. சென்னை [*Madras*], 1899. 12°. 14172. a. 50.(2.)

— [Occasional verses, ascribed to Auvaiyār. With interpretation.] See TANI-PĀḌAL. (†தனிப்பாடத்திரட்டு) [Tani-pāḍat-tirattu.] pp. 90-121. [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)

**ĀVIDAI AMMĀL**, of Shenkotta. வேதாந்தப்பள்ளு. [Vēdānta-pallu. A ballad on Vedantic philosophy, in the popular *pallu* metre.] pp. 16. திருவாதி [*Trivadi*], 1896. 16°. 14170. d. 33.(2.)

**AVIRŌDHIY-ĀRVĀR**. திருநூற்றந்தாதி சூ [Tirunūṭṭ'-antādi. A century of Jain devotional verses, with interpretation.] pp. 48. 1903. See ACADEMIES, etc.—*Madura*. ["Šen-damir" supplement.] no. 4. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\* (no. 4.)

**AVVAIYĀR**. See AUVAIYĀR.

**ĀZHVĀRS**. See ĀRVĀRGAL.

**BABINGTON** (BENJAMIN GUY). See BESCHI (C.G.E.). பரமாதகுருவின கதை. The Adventures of the Goo-roo Paramartan . . . accompanied by a translation and vocabulary . . . by B. Babington. 1822-4°. 14170. k. 70.

— See VĒTĀLA-PAŅCHA-VIṂṢATI. The Vedāla Cadai . . . Translated by B. G. Babington. 1831. 8°. [*Oriental Translation Fund; Miscellaneous Translations.*] 14003. d. 5.



**BĀDARĀYAṆA.** See ŚIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR. வேதாந்தஞ்ஞாமணி ஐ [Vēdānta-chūlāmaṇi. A theological treatise adapted from the Brahma-sūtram.] 1861. 8°. 14170. e. 14.

— சீ... சீ... பக்தமால ஐ [Brahma-sūtram. With Śrīmad-bhāshyārtha-saṅgraham, an epitome of Rāmānuja's Śrī-bhāshyam, and ascribed to the latter, rendered into Tamil in the *maṇi-pravāḷam* style by Kārakuruchi Vēnkaṭa-rāghavāchāryar. Edited by Ichambādi Śrīnivāsa Svāmi.] pp. 304. சென்னை [Madras, 1890.] 8°.

14048. c. 69.

— The Brahma Sutra Artha Deepika, or The Brahma Sutras of Sri Vedavyasa, with the commentaries of Sri Sankaracharya and extracts from the glossaries of Anandagiri, Ramananda, Brahma-vidyabharana &c., in Tamil. Published by:— A. Siva Row . . . பிரம்மசூத்திரார்த்ததீபிகை [sic], etc. Madras, 1904, etc. 4°. 14170. fff. 5. In progress.

— சங்கர ராமானுஜ நீலகண்ட பாஷ்யங்களை அனுசரித்த பதவுரைகூடிய ப்ரஹ்மஸூத்ர த்ராவிடபாஷ்யம். [Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. The Brahma-sūtram in Sanskrit, with a triple Tamil commentary based upon the works of Śaṅkara, Rāmānuja, and Nīla-kaṇṭha respectively. Compiled by Mādabhūshi Rāmānujāchāryar. Edited by Sitā-rāma Śāstri.] pp. 8, 256, 53, 15. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14049. bb. 8.

**BADR al-DĪN,** Pulavar. முகியித்தீன்புராணம். [Mūhiyī-al-dīn-purāṇam. A poem on the life and work of the saint Mūhiyī al-Dīn. Edited by K. P. Shaikh Tambi Pāvalar.] 2 pts. Madras, 1901-1903. 8°. 14172. bb. 1.

**BĀLA-BŌDHAM.** ஸ்ரீபாலபோதம். [Bāla-bōdham. An epitome of monist Vedantic philosophy, with a commentary. Translated by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. vi. viii. ii. 330; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. d. 78.

**BĀLA-DĒṢIKA NĀYANĀR,** P. V.; disciple of Māri-muttu Dēṣikar. See ŚIṢṬA-DĒṢIKAR. குருஸ்தோத்திரகதம்பம் ஐ [Śiṣṭa-dēṣika-dvaya-paddhati, etc. Edited by Bāla-dēṣikar.] 1903. 12°.

14170. d. 86.

**BĀLA-KRUSHṆA DĪKSHITAR,** Kumbhaghōṇam Śarj-venṅaṭṭa-rāma. See TIRUKADAVUR. திருக்கடவூர்

புராணம். [Tirukaḍavūr-purāṇam. Summarised by Bāla-kṛushṇa.] 1905. 12°. 14170. dd. 4.

**BĀLA-KRUSHṆA MUDALIYĀR,** V., of Haidarabad. See MAHĪ-PATI. ஸ்ரீ . . . பக்தமால ஐ [Bhakta-māla-vachanam. A Tamil prose version by Bāla-kṛushṇa of the Bhakta-māla, a Telugu *tōrā* poem by himself paraphrasing the legends in Mahī-pati's Marathi poems.] 1907, etc. 8°. 14170. e. 17.

— See MAHĪ-PATI. . . . பிபாஜீராஜன் சரித்திரம். [Pipāji-rājan-charitram. Taken from Bāla-kṛushṇa's Bhakta-māla, with Tamil translation and commentary by the same.] 1900. 8°.

14170. ee. 35.(6.)

**BĀLAR.** (†பாலர்சுவடி.) [Bālar-ṣuvaḍi. A Tamil primer.] pp. 16. [Pondicherry, n.d.] 8°.

14172. h. 84.

No title-page or imprint.

**BALA-RĀMA AIYAR,** N., of Kadalur. தாமரை நாண்மலர். (The Fresh Lotus. A collection of Tamil poems. First budding.) pp. 72, i. Madras, 1901. 12°. 14172. a. 50.(4.)

Forms "Pendant" 4 in the series "The Girdle of the Tamil Muse."

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA AIYAR,** T. K., of Srirangam. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Srirangam. ஸ்ரீவாணி விலாஸினி. (Sri Vani Vilasini.) [Edited by Bāla-subrahmaṇya.] 1905, etc. 8°. 14172. m. 1.

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA BRAHMA-SVĀMI,** Paramahamṣa, of Madura. See MAHĀ-BHĀRATAM. பகவத்கீதா தாற்பரிய தீபிகை. [Bhagavad-gītā. Edited with Tamil version by Bāla-subrahmaṇya.] 1900. 32°.

14068. a. 10.

— See UPANISHADS. — Separate Upanishads. ஈசாவாஸ்யோபநிஷத் ஐ (Isavasyopanishad. With [Tamil] commentaries [by] . . . Bala Subrahmanya Brahma Swamy.) [1899.] 8°.

14010. b. 21.

— See UPANISHADS. கேநோபநிஷத்தீபிகை ஐ [Kēnōpanishad. With the commentary Kēnōpanishad-dīpikai of Bāla-subrahmaṇya, in Tamil.] 1900. 12°.

14007. b. 13.(1.)

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA KAVI-RĀYAR,** Tiruvāvinanṅudi, son of Periyavan Kavi-rāyar. பழனித்தல புராண மூலம். [Paṇi-tala-purāṇam. A poem



on legends of the Śaiva sanctuary on the Palni Hills. Edited by Irōḍu Daṇḍa-pāṇi Svāmi.] pp. 112, i. Coimbatore, விஜய [1893.] 8°.

14170. e. 57.

— 000 பழநித் தலபுராணம் . . . பொழிப்புரைபுடன். [Paṇani-tala-purāṇam. Edited with preface and paraphrase by N. Kadirai-vēr Pillai.] pp. ii. ii. x. 528. சென்னை [Madras,] 1903. 12°.

14170. d. 80.

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA MUDALIYĀR**, *Kāñchīpuram Sabhā-pati*. See ŚIVA. சிவபூசைதிரட்டு ழு [Śiva-pūjai-tiraṭṭu, etc. Edited by Bāla-subrahmanya.] [1875.] 12°.

14170. d. 11.

— See TIRU-MURAI.—*Dēvāram*. 000 திருநகம்-பத்தேவரரப்பதிகங்கள். [Tiru-ēkamba-dēvārapadigaṅga]. Edited by Bāla-subrahmanya.] [1875.] 16°.

14170. d. 12.

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA NĀṬṬĀR**, *Ā. P. Pichāṇḍi Nāḍan*. See PONNU-SĀMI NĀḌĀR. பாண்டியகுல விளக்கம். [Pāṇḍiya-kula-vilakkam. Edited by Bāla-subrahmanya.] 1899. 12°.

14170. g. 17.(2.)

**BĀLA-SUBRAHMANĀYA PILLAI**, *Tirupāḍiri-puliyūr Nāgaliṅgam*. 000 ஆக்னேயபுராண சாரமென்னும் வன்னியநாடகம். [Vanniya-nāṭakam, or Āgnēya-purāṇa-sāram. A drama founded upon the Agni-purāṇam. Edited by T. Śiva-chidambara Mudaliyār.] pp. 231. சென்னை [Madras,] 1902. 8°.

14170. l. 58.

**BĀLA-SUNDARA MUDALIYĀR**, *Taṇḍālam*. See PONNU-SĀMI PILLAI, *T. M.* Kamalatchi . . . with an introduction . . . by . . . Balasundara, etc. 1903. 8°.

14171. a. 50.(2.)

**BĀLA-SUNDARA NĀYAKAR**, *of Wesleyan Mission College*. இராமலிங்க பிள்ளைபாடல் ஆபசதர்ப்பணம். அல்லது மருட்பா மறுப்பு. [Rāma-liṅga-pillai-pāḍal-ābhāsa-darpaṇam, or Maruṭ-pāmaruppu. Critical essays on Rāma-liṅga Pillai's religious poems.] pp. 163. Madras, 1904. 12°.

14172. g. 6.

**BALAVĒNDRAM**, *Rāy'appan*. A short Bible History . . . by the Rev. R. Balavendrum (\*சத்திய வேதச்சரித்திரசாரம்.) pp. 37. Penang, 1887. 8°.

14170. b. 55.

**BĀL'-AYYĀ**. See RĀMA-LIṅGA GURU.

**BANDAH** ('ABD'AL-WAHHĀB). *قصائد بندا* [Kasā'id i bandah. A series of Muhammadan religious poems.] pp. 32, lith. مدراس 1811° [Madras, 1897.] 8°.

14173. c. 5.

**BARNES** (A.), *of the American Mission, Madura District*. See DUTHIE (J.). Homiletics, etc. [Translated by A. Barnes.] 1865. 12°.

14170. b. 6.

— See WAYLAND (F.). Wayland's Moral Science, etc. [Translated by A. Barnes.] [1859.] 12°.

14172. h. 11.

**BARRIGUE de FONTAINIEU** (G. DE). See TIRU-VALĻUVAR. Le Livre de l'Amour . . . traduit . . . par G. de Barrigue de Fontainieu. 1889. 12°.

14172. a. 38.

**BARTH** (CHRISTIAN GOTTLÖB). A brief History of the Church of Christ, from the German of the Rev. C. G. Barth. Translated [into Tamil by J. A. Regel] from the English. (\*கிறிஸ்து சபையின் சரித்திரச் சுருக்கம்.) pp. 656. Madras, 1845. 16°.

14170. a. 4.

**BAYLIS** (FREDERIC). See MACDUFF (J. R.). The Footsteps of St. Paul . . . A Tamil translation . . . by . . . F. Baylis, etc. 1863. 12°.

14170. b. 45.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. தேசோபகாரி . . . Désopakāri, etc. [Edited by F. Baylis.] 1861-1870. 8°.

14172. i. 5.

**BERTOLDI** (CHARLES MICHEL). *நானமுயற்சி*. [Nāna-muyaṛṣi. A Roman Catholic manual of spiritual exercises.] pp. viii. 267. புதுவை துஆசயநு [Pondicherry, 1843.] 12°.

14170. a. 21.(1.)

*The author of this work, who is known only as "Nāna-prakāsa Svāmi" (i.e. Père Louis), is not known with certainty. Backer ascribes it to Bertoldi (Bibliothèque de la Compagnie de Jésus, i. 1392, v. 34), Murdock to J. V. Bouchet (Catalogue of Tamil Printed Books, p. 53): cf. Revue de Linguistique, tom. 35, p. 276.*

**BESCHI** (COSTANZO GIOSEFFO EUSEBIO). [For the Nānav-uṇarttudaḷ ascribed to Beschi:] See NĀNAV-UṆARTTUDAḶ.

— See TIRU-VALĻUVAR. திருவள்ளுவநாயனார் . . . திருக்குறள். The 'Sacred' Kurraḷ . . . With . . . C. J. Beschi's and F. W. Ellis' versions, etc. 1886. 8°.

14172. c. 40.

— பேதகமறுத்தல். [Bhēdaka-maruttal. A rejoinder to the pamphlet of the Tranquebar



Lutheran Mission in answer to Beschi's Vēda-  
vilakkam.] pp. 139. புதுவை துஆசயிட  
[Pondicherry, 1842.] 12°. 14170. b. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 121. புதுவை  
துஆசயிட [Pondicherry, 1868.] 12°. 14170. b. 10.(2.)

— இஃது வீரமாமுனிவர்செய்த சதுரக-  
ராதி. [Chatur-agarādi. A fourfold dictionary  
of high Tamil, giving (1) meanings, (2) synonyms,  
(3) classes, (4) rhymes. Edited by Tāṇḍava-rāya  
Mudaliyār and Rāma-chandra Kavi-rāyar.] pp. i.  
ii. 179, 33, 20, 86, 31, 36, ii. 139, ii. vi. சென்னை  
[Madras, 1824.] 4°. 14172. f. 13.

— [Another copy.] 14172. f. 19.

— ஃஃஃ சதுரகராதி. [Chatur-agarādi. With  
an appendix. Edited by T. Kuppu-sāmi Mudali-  
yār.] pp. 416, 30. கய்யொ [Madras, 1880.]  
8°. 14172. f. 8.

— Clavis Humaniorum Litterarum sublimi-  
oris Tamulici Idiomatis . . . Printed for [and  
with a prefatory note by] A. Burnell. pp. viii.  
171. Tranquebar, 1876. 8°. 14172. f. 17.

— லுத்தேரினத்தியல்பு [Luttērin att'-iyalpu.  
A tract against Luther and Lutheranism.] pp. 38, i.  
புதுவை துஆசயிட [Pondicherry, 1842.] 12°. 14170. b. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 32. புதுவை  
துஆசயிட [Pondicherry, 1847.] 12°. 14170. b. 12.(1.)

— [Another edition.] pp. 33. புதுவை  
துஆசயிட [Pondicherry, 1868.] 12°. 14170. b. 10.(3.)

— பரமார்த்தகுருவின் கதை. The Adven-  
tures of the Gooroo Paramartan: a tale in the  
Tamul language: accompanied by a translation  
and vocabulary, together with an analysis of the  
first story. By Benjamin Babington. pp. xii. i.  
243. London, 1822. 4°. 14170. k. 70.

— பரமார்த்தகுருவின் கதை. [Paramārtha-  
guruvin kathai.] pp. 34. புதுவை துஆருய்கு  
[Pondicherry, 1859.] 12°. 14171. a. 39.

— [Another copy.] 14171. a. 40.

— பரமார்த்தகுருவின் கதை. [Paramārtha-  
guruvin kathai. Followed by extracts from the

Tēm-bāv-aṇi.] See ĀDI-CHUVAḌI. ஆதிச்சுவடி.  
[Ādi-chuvaḍi.] pp. 45-89. [1862.] 12°. 14172. h. 58.(3.)

— Strange surprising Adventures of the  
venerable Gooroo Simple, and his five Disciples,  
Noodle, Doodle, Wiseacre, Zany, and Fozzle.  
[Freely rendered from B. G. Babington's version  
by "Grey Goosequill." Adorned with fifty  
illustrations, drawn on wood, by Alfred Crowquill  
[i.e. A. Forrester]. pp. 223. London, 1861. 12°. 14170. k. 64.

— Aventures du Gourou Paramarta. See  
DUBOIS (J. A.). Le Pantcha-Tantra, etc. pp. 231-  
338. 1826. 8°. 14170. k. 67.

— — 1872. 8°. 14170. k. 68.

— Aventures du Gourou Paramarta. Conte  
drôlatique indien. [Translated by the Abbé J. A.  
Dubois.] Orné de nombreuses eaux-fortes par  
Bernay & Cattelain. [With a preface by F.  
Sarcey.] pp. ix. 184; 8 plates. Paris, 1877. 8°. 12315. h. 3.

— Fahrten und Abenteuer Gimpels und  
Compagnie. Ein tamulisches Reise- und Scherz-  
märchen. Nacherzählt von Dr. Johann Georg  
Theodor Grässe. Mit 6 colorirten Bildern. pp. 81.  
Dresden, [1856 ?] 12°. 14170. k. 72.

— தேம்பாமலை. [Tēm-bā-mālai. Being (1)  
devotional poems from the Tēm-bāv-aṇi, with com-  
mentary, and (2) other hymns by Beschi, sepa-  
rately published in the Tiru-pāv-aṇi.] pp. iv. 244.  
புதுவை [Pondicherry, 1865 ?] 8°. 14170. b. 24.

— தேம்பாவணி. [Tēm-bāv-aṇi. An epic  
poem on the legends of St. Joseph and the Gospel  
narratives. With an interpretation by the author.  
Edited by the Abbé Dupuis.] 3 vols. புதுவை  
துஆருய்கு-ஈ [Pondicherry, 1851-1853.] 8°. 14170. c. 9.

Beschi was aided in the composition of this work by Su-  
pradipa Kavi-rāyar.

— தேம்பாவணி விருத்தியுரை. [Tēm-bāv-  
aṇi. Edited with interpretation and commentary  
by A. S. Jaga-rāu Mudaliyār.] vol. i. pp. 804.  
Madras, 1901. 8°. 14170. cc. 8.

— See DUPUIS (L. S.). Notice sur la  
Poésie Tamoule, le Rév. P. Beschi et le Tem-  
bavani, etc. 1851. 8°. 14172. c. 7.



**BESCHI** (COSTANZO GIOSEFFO EUSEBIO) (*continued*). தேம்பாவணி கீழ் [Tēm-bāv-aṇi, books i.-iv. and part of v., with a commentary.] புதுவை தூதரகக [Pondicherry, 1866.] 8°. 14170. c. 4. *Incomplete, breaking off at p. 160.*

— திருப்பாவணி. [Tiru-pāv-aṇi. Hymns to the Virgin Mary, forming the last section of the Tēm-bāv-aṇi.] pp. 46. புதுவை தூதரகக [Pondicherry, 1856.] 12°. 14170. b. 11.

— ஐந்திலக்கணத்தொன்னூல்விளக்கம் மூலமும் உரையும். [Ton-nūl-ṣiḷakkam. A grammar, ascribed to Beschi, and founded on older native works. Edited by Śrīnivāsa Rāghavāchāryar, with a life of the author in Tamil by G. Mackenzie Cobban. Second edition.] pp. viii. 268, 6. சென்னை கஅகக [Madras, 1891.] 8°. 14172. f. 16.

— வேதவிளக்கம். [Vēda-ṣiḷakkam. A compendium of theology.] pp. v. 324, ii. புதுவை தூதரகக [Pondicherry, 1842.] 12°. 14170. b. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. iv. i. 281. புதுவை தூதரகக [Pondicherry, 1868.] 12°. 14170. b. 10.(1.)

— வேதியர் ஒழுக்கம். [Vēdiyar-oṟukkam,] or Instructions to Catechists, in twenty chapters; with an appendix of eight chapters. [Preceded by a biography of Beschi in English and Tamil.] pp. xiii. 91. Madras, 1844. 8°. 14170. c. 23. *Abridged and adapted to the use of Protestant Missions.*

— [Another edition, with biography in Tamil only.] pp. vii. 232. Madras, 1849. 12°. 14170. a. 43.

— வேதியரொழுக்கம். [Vēdiyar-oṟukkam.] pp. viii. 199. புதுவை தூதரகக [Pondicherry, 1858.] 12°. 14170. b. 29.(1.)

**BESCHIUS.** See **BESCHI.**

**BHADRA-GIRIYĀR.** பத்திரகிரியார் மெய்ஞ்ஞானப் புலம்பல் கீழ் [Mey-ñāna-pulambal. Śaiva religious elegies on the vanity of the world. With a biography of the poet and prose paraphrase of the verses by M. Vaḍi-vēlu' Mudaliyār.] pp. 4, 56. See **PAṬṬANATTU-PIḸḸAI.** பட்டணத்துபிள்ளையார் பாடல் கீழ் [Pāḍal, etc.] 1899. 12°. 14170. d. 46.

**BHADRA-GIRIYĀR** (*continued*). மெஞ்ஞானப்புலம்பல். [Meñ-ñāna-pulambal. With short life of the poet.] pp. 16. See **SIDDHARGAL.** பெரியஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

— பத்திரகிரியார்புலம்பல். [Pulambal.] See **PAṬṬANATTU PIḸḸAI.** திரு... பாடற்றிருமுறை கீழ் [Pāḍaṭ-ṭiru-murai.] pp. 142-155. 1906. 8°. 14170. ff. 16.

**BHĀGYA-NĀTHA SVĀMI,** Rāyapuram. See **LITURGIES.**—Rome, Church of. நித்திய சீவனம். [Nitya-jīvanam. Edited by Bhāgya-nātha.] 1901. 32°. 14170. a. 55.

**BHAKTA-VATSALAM, T.** See **ṢIṢIRA-KUMĀRA GHŌSHA.** ஸ்ரீக்ருஷ்ண சைதன்ய... சரித்திரம் கீழ் (Sri Krishna Chaitanya... [Translated] by T. Bhaktavatsalam, etc.) 1902. 8°. 14170. ee. 51.

**BHARTRU-HARI.** See **ACADEMIES, etc.**—Madras.—University of Madras. University of Madras. F.A. Examination of 1903. Full notes on... Bhartruhari, etc. 1903. 8°. 14172. hh. 19.

**BHĀSKARA,** son of Mudgala, Laugākshi. தருக்ககௌமுகி. [Tarka-kaumudi. A manual of Vaiṣeṣhika logic. Translated by V. Kuppu-svāmi Rāju. Followed by an excursus on the categories of the Nyāya.] pp. iii. 54, 6. சென்னை விளம்பி [Madras, 1898.] 12°. 14170. i. 57.

**BHĀSKARA MIṢRA BHATTAR.** See **SANDHYĀ-VANDANAM.** யஜுர்வேத ஸந்தயாவந்தநம் கீழ் [Sandhyā-vandanam, etc. With extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Bhāskara.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

**BHATTAR-PIRĀN.** See **PERIY-ĀRVĀR.**

**BHIKSHU ŚĀSTRĪ.** See **ULAGA-NĀTHA SVĀMI.**

**BHĪMA KAVI-RĀYAR.** பெரியார் அஸ்வமேதயாகமம்... உத்தரகாண்டமும் கீழ் [Śrī-rāmar-aṣva-mēdha-yāgam. A prose paraphrase by Bhīma of an episode in the Uttara-kāṇḍam of the Rāmāyaṇam. Followed by a short paraphrase of the Uttara-kāṇḍam, styled Mahā-vindam, by V. Gōvinda Piḷḷai. With occasional verses (*vṛuttam*) by G. Aruṇāchala Mudaliyār. Edited, on



the basis of the edition of Aruṇāchala Aiyār, by P. A. Muni-sāmi Mudaliyār.] pp. iv. 180. யுவு [Madras, 1875.] 4°. 14172. dd. 1.

— ஸ்ரீராமர் அஸ்வமேதயாகம். [Śrī-rāmar-aṣva-mēdha-yāgam.] See KAMBAṆ. ஸ்ரீராமாயண வசனம் ஸ்ரீ [Rāināyaṇa-vachanam.] pp. 89-422. 1903. 8°. 14172. d. 27.

**BHŌJA-RĀJA PAṆḌITAR** (TĒNUVARAI PERU-MĀL). சரசோதிமாலை மூலம். [Chara-jōdi-mālai. A poetical manual of astrology. Edited by N. Ch. Raghunāth'-aiyār and N. Ṣ. Nāṭa-rāj'-aiyār.] pp. vii. 119. யாழ்ப்பாணம் கர [Jaffna, 1892.] 8°. 14170. i. 23.

**BHŪ-LŌKA-SIMHA MUDALIYĀR.** See ARUL-APPA NĀVALAR.

## BIBLE.

### COMPLETE BIBLES.

Biblia Damulica, seu quod Deus Omnipotentissimus semetipsum ex sua æternitate clarius manifestaturus de cœlo est locutus Veteris Testamenti pars prima, in qua Mosis libri quinque, Josuæ liber unus atque liber unus Judicum studio & opera Bartholomæi Ziegenbalgii . . . in linguam damulicam versi continentur. (\*Pars secunda, in qua libellus Ruth, Samuelis liber . . . Regum liber . . . Chronicorum liber . . . liber Esræ, liber Nehemiæ, liber Esther, liber Jobi, liber Psalmorum . . . liber Proverbiorum, liber Ecclesiastæ, et liber Cantici Canticorum studio & opera Bartholomæi Ziegenbalgii & Benjamini Schultzii . . . versi continentur. Pars tertia, in qua Prophetæ Majores . . . Prophetæ Minores . . . studio & opera Bartholomæi Ziegenbalgii & Benjamini Schultzii . . . versi continentur. Libri apocryphi . . . studio & opera Bartholomæi Ziegenbalgii & Benjamini Schultzii . . . versi.) [Pt. v.-vi., translated by Ziegenbalg and Gründler.] (\*பாரபாவஷதது வானவா . . . வெதபொஷதகததின முதலாம வகுப்பு etc.) 6 pts. Tranquebariæ, துளையிச [1714]-1728. 4°. 3068. g. 6.

Pt. v.-vi., containing the New Testament, were printed in 1714, pt. v. being in a larger type; both are without Latin title-pages. Pt. i. was printed in 1728, pt. ii. in 1728, pt. iii. in 1727, and pt. iv. in 1728.

— [Another copy of pt. i., without title-page.] 466. b. 17.

The Old Testament in Tamil, etc. [Revised by C. T. E. Rhenius, with J. P. Rottler and others,

from the version of Fabricius.] (\*சத்தியவேத-மெனகிற பழைய உடம்படிக்கை) (\*The New Testament [translated into Tamil by C. T. E. Rhenius] . . . புதிய ஏற்பாடு.) 5 vols. Madras Auxiliary Bible Society: Madras, 1827-1833. 8°. 3068. c. 21.

Vols. 1 (1827), 3 (1830), and 4 (1831) are of the fourth edition.

— [A separate copy of pp. 511-589 (Corinthians i.-ii.), and 590-627 (Galatians—Philippians).] 3070. bb. 18.

[Another edition of the whole Bible.] [Madras, 1840 ?] 8°. 1109. d. 6.

Wanting title-page.

The Holy Bible, containing the Old and New Testaments: translated out of the original tongues: and with the former translations diligently compared and revised [chiefly by P. Percival, together with M. Winslow, L. Spaulding, and T. Brotherton], under the auspices of the British and Foreign Bible Society. (\*பழைய புதிய உடன்படிக்கைகள் அடங்கிய வேதபுத்தகம்.) pp. 1253. Madras Auxiliary Bible Society: Madras, 1850. 4°. 3070. d. 26.

This translation is that known as the "Union Bible."

— [Another copy.] 3070. e. 7.

The Old Testament [in the version of Fabricius] . . . with references, contents of the chapters and chronology, from the English . . . பழைய ஏற்பாடு. (\*The New Testament [in Rhenius' version] . . . with contents of the chapters and chronology.) pp. 1302. Madras Auxiliary Bible Society: Madras, 1860. 4°. 3068. e. 10.

The printer's note at the end bears the date 1861.

The Holy Bible . . . translated out of the original tongues into Tamil [on the basis of Fabricius' version, revised by H. Bower and others] . . . under the auspices of the British and Foreign Bible Society. (\*சத்தியவேதம்.) pp. i. 1209. Madras Auxiliary Bible Society: Madras, 1877. 4°. 3070. g. 10.

— [Another edition.] pp. 951, 315. Madras Auxiliary Bible Society: Madras, 1883. 12°. 3070. ee. 2.

The Holy Bible. In Tamil. The Old Testament, translated from the original by the Rev. J. P. Fabricius; the New Testament, by the Rev.



C. T. E. Rhenius, and revised by the Committee of the Madras Auxiliary Bible Society. [With the headings and chronology of the English version translated by M. Winslow.] (\*சத்தியவேதம்.) pp. 1105, 388. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1844. 8°. 3070. i. 1.

A poetical version in Tamil of the Holy Scriptures. Part i. Genesis and Exodus xx. Edited by the Rev. C. C. Macarthur. திருவாக்குப்புராணம். pp. 200. *Jaffna*, 1866. 8°. 3070. dd. 17.

Pp. 193-200 are specimen pages of a version of the Gospels and Acts.

#### ABBRIDGMENTS AND SELECTIONS.

Historiæ e Scriptis Sacris Veteris et Novi Testamenti selectæ, in usum iuventutis Tamulicæ. (\*சத்திய வேதத்தின் பிறதானசரித்திரங்கள்.) Editio secunda. pp. 252. *Trankenbariae*, 1816. 8°. 14170. c. 10.

Scripture Extracts ... வேதவாக்கியங்கள். Second edition. pp. 44. *American Mission Press: Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(33.)

தினபோதம். [Dina-bōdham.] . . . The Daily Monitor: containing a text from Holy Scripture and a verse of sacred poetry for every morning and evening in the year. [Third edition.] pp. 324. *Jaffna Religious Tract Society: [Jaffna]*, 1849. 32°. 14170. a. 1.

The first edition (1837) was edited by P. Percival, the second (1843) by L. Spaulding.

Chants. Consisting mostly of selections from the sacred Scriptures adapted to appropriate music. சங்கீதங்கள். See HYMNALS. Tamil Hymns in English metre, etc. pp. 119-146. 1853. 8°. 14170. c. 5.(2.)

○○○ சத்திய வேதப்பொழிப்பு. [Satya-vēda-porippu. A compendium of Scripture. Fourth edition.] 2 pts. pp. i. 339, 206. *Jaffna*, 1857. 16°. 14170. a. 14.

வேத சரித்திரம். [Vēda-charitram. A translation by A. Blomstrand of Zahn's Biblische Geschichten. With catechism appended. Third edition.] 2 vols. *Tranquebar*, 1871-1873. 12°. 14170. b. 26, 27.

The catechism is of the second edition.

#### OLD TESTAMENT.

Librorum Sacrorum Veteris Testamenti pars prima (\*secunda—quarta) . . . editio secunda correctior.

[Revised by J. P. Fabricius, from the version of Ziegenbalg and Schultze.] (\*சத்தியவேதம்) 4 pts. *Trangambariæ*, 1777-1796. 4°. 3068.g.10.

The Old Testament in Tamil. [Translated by Fabricius.] (\*சத்தியவேத புஸ்தகம். பழைய ஏற்பாடு.) pp. 900. *Tranquebar*, 1893. 8°. 14170. c. 48.

Contains only pt. i., the Historical Books.

The Old Testament in Tamil ... பழைய ஏற்பாடு. [Translated by J. P. Fabricius.] New edition. pp. i. 1568. *Tranquebar*, 1898. 8°. 14170. bb. 7. A reprint, as far as the historical books are concerned, of the edition of 1893.

#### Pentateuch.

The First Book of Moses called Genesis. [Ch. i.-ix., in English and Tamil, being a specimen of Rhenius' translation.] pp. 69. *Colombo Auxiliary Bible Society: Colombo*, 1819. 16°. T. 2070.(1.) சத்தியவேதப் பழைய ஏற்பாட்டின் . . . ஆதியாகமம். [Genesis. Translated from the Vulgate by a Catholic missionary, with notes.] pp. 201. *Coimbatore*, 1899. 8°. 14170. cc. 7.

#### Psalms.

[For editions of the Book of Psalms as contained in the Book of Common Prayer:] See LITURGIES.—England, Church of.

Libër Psalmorum Davidis Regis et Prophetæ, ex originali textu in linguam damulicam versus opera & studio Benjamin Schultze. (\*தாவீதேன்கிறவா எழுதிவைத்த ஞானசசங்கீதங்களுடைய பொஷதகம்) pp. iv. 255. *Tranquebariæ*, 1724. 12°. 3090. ccc. 6.

தாவீதின் சங்கீதங்கள். Psalms. [The version of the Union Bible.] pp. 274. *Jaffna Auxiliary Bible Society: Jaffna*, 1861. 16°. 3089. aa. 27.

சங்கீத புஸ்தகம். [Psalms. A revised version.] See below: *New Testament*. The Tamil Testament, etc. pp. 333-413. 1868. 12°. 3070. ee. 4.

The Book of Psalms. சங்கீத புஸ்தகம். pp. 110. See below: *New Testament*. The New Testament, etc. pt. 2. 1887. 12°. 3070. de. 37.

The Psalms of David, metrically arranged in Tamil by the Rev. J. Gillings. தாவீதின் சங்கீதங்கள். pp. v. 257. *Madras*, 1891. 12°. 3090. aaa. 14.



## BIBLE.

## Psalms (continued).

Book of Psalms. [In Fabricius' version.] ஞான சங்கீதங்களின் புஸ்தகம். [Third edition.] pp. 242, iv. *Tranquebar*, 1898. 12°. 14170. a. 62.

## Proverbs.

சாலோமோனின் நீதிமொழிகள். Proverbs of Solomon. pp. 148. *American Bible Society: Jaffna*, 1845. 16°. . . . 3068. a. 39.

## NEW TESTAMENT.

Novum Jesu Christi Testamentum, ex originali textu in linguam damulicam versum opera & studio Bartholomæi Ziegenbalgii & Job. Ernesti Gründleri. Editio secunda. (\*எசுககிறீஷ்தது நாதானவா . . . வெதபொஷதகம்) pp. xv. 1048. *Tranquebariæ*, 1722. 12°. 1410. g. 1.

Het Nieuw Testament, ofte Alle de Boeken des Nieuwen Verbonds van onsen Heer Jesus Christus. Door Last van de Hooge Overheid deeses Eilands uit de oirspronglyke Grieksche Taal in de Tamulsche Spraak overgezét, en naar Kerken-order behoorlyk overzien. [Translated chiefly by Philippus de Melho. With preface in Dutch and Tamil by S. A. Bronsveld and J. J. Fybrands.] (\*புதிய ஏற்பாடு) *Colombo*, 1759. 4°. 1411. k. 16.

*There is no continuous pagination. Each part is numbered by folios.*

*This translation was a revision of the preceding versions. Philippus Baldaeus had translated Matthew, and Adrianus de Mey the whole New Testament; and on the basis of these and the Tranquebar version Adolphus Cramer completed in 1740 his revised Matthew. Continuing this work, Johannes Philippus Wetselius printed in 1742 a revised version of the other Gospels, and in 1750 a translation of the rest of the Testament as far as Ephes. iii. 6. In the latter work he was aided by de Melho. In 1757 de Melho was appointed, with Simon de Zilva, to complete this revision; and in 1759 the whole Testament as revised by him was published, after having been approved by a committee consisting of Frans Jans, Pieter de Zilva, and J. J. Fybrands.*

*Besides the above-mentioned sources, there had been printed in 1789 at Colombo a version of the four Gospels by Willem Konijn, with a preface by J. P. Wetselius (second edition 1780).*

The Tamul New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ . . . புது ஏற்பாடு. [In Fabricius' version. Third edition.] pp. v. 921. *Church Mission Press: செனப்பட்டனத்திலு கமுரட்ச* [*Madras*, 1824.] 8°. 1105. d. 1.

— [New Testament, comprising Gospels and Acts in Rhenius' version and the remainder in a

reissue of Fabricius' version, with the title-page of the 1824 edition.] 1410. h. 3.

— [Another copy.] 1110. f. 16.

ஃஃஃ புதிய ஏற்பாடு. (\*The New Testament.) [In Fabricius' version.] pp. 16, vii. 516. *Tranquebar*, 1878. 8°. 3068. dd. 24.

The New Testament in Tamil [in Fabricius' version] . . . புதிய ஏற்பாடு . . . Revised edition. pp. vi. i. 560. *Tranquebar*, 1906. 8°. 14170. bbb. 9.

The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ, in the Tamil language . . . புதிய ஏற்பாடு. [Translated by C. T. E. Rhenius.] pp. 670. *Jaffna Auxiliary Bible Society: Jaffna*, 1843. 8°. 1106. c. 13.

New Testament . . . புதிய ஏற்பாடு. [In Rhenius' version.] pp. 750. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1857. 12°. 3070. ee. 1.

The New Testament . . . with references, contents of the chapters and chronology, from the English . . . புதிய ஏற்பாடு. [In Rhenius' version.] pp. 563. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1859. 8°. 3070. g. 6.

The New Testament . . . translated into Tamil from the original Greek . . . புதிய ஏற்பாடு. [A new revision, by H. Bower and others. Second edition.] pp. i. 437. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1867. 8°. 3070. h. 40.

The Tamil Testament and Psalms . . . புதிய ஏற்பாடு. [The same recension.] pp. 413. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1868. 12°. 3070. ee. 4.

The New Testament . . . translated into Tamil from the original Greek. [The same recension.] . . . புதிய ஏற்பாடு. (\*The New Testament and Psalms.) pp. 476, 110. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1887. 12°. 3070. de. 37.

The New Testament of our Lord Jesus-Christ. Translated into Tamil from the Latin Vulgate with annotations by the Rev. J. B. Trincal, of the Society of Jesus, and carefully revised by several Fathers of the same Society. (\*யேசுக்கிறீஸ்துநாதருடைய பரிசுத்த புதிய ஏற்பாடு.) Third & revised edition. pp. i. i. 703. *Trichinopoly*, 1906. 8°. 14170. cc. 10.



BIBLE (*continued*).

## Gospels and Acts.

Quatuor Evangelia et Acta Apostolorum, ex originali textu in linguam damulicam versa, in usum gentis malabaricæ. Opera & studio Barth. Ziegenbalg, & Jo. Ern. Grundler. (\* எசுககிறிஷ்தது நாதானவா . . . அஞ்சுவெதபொஷத-தகமஉ) pp. v. 494. *Tranquebaræ*, 1714. 4°.

2. a. 4.

A duplicate of pt. v. of the complete Tamil Bible catalogued above, with a Latin title-page.

## Gospels.

சுவிசேஷ விரித்துரை. [Suvišēsha-viritt'-urai, i.e. the "Explicação dos Evangelhos Dominicaes e Festivaes" of Jacome Gonçalves. Being the texts from the Gospels for the Christian Year with Gonçalves' expositions.] pp. vii. 301, iii. ii. யாழ்ப்பாணம் கஅகக [Jaffna, 1891.] 8°.

14170. c. 31.

[*Harmonies.*] Harmony of the Gospels (†follows almost exclusively the chronological order of Greswell). சுவிசேஷ சம்பந்த அட்டவணை. [By A. F. Caemmerer.] pp. 44. *Nagerecoil*, 1854. 12°.

14170. b. 14.(2.)

[*Matthew.*] Evangelium Matthæi de Domini Nostri Jesu Christi. [In Ziegenbalg and Grundler's version.] . . . Editio tertia. (\* மத்தேயியெனபவவொழுதிவைத்த சுவிசேஷததாகமம.) pp. 110, ii. *Trangambariae*, 1739. 12°.

Grenville 20,059.

— Het Heylige Evangelium onzes Heeren en Zaligmakers Jesu Christi, na de Beschryvinge van . . . Mattheus, uyt de oorspronkelyke Griekse, in de mallabaarse Tale overgebracht [by Adolphus Cramer?], en behoortlyk na Kerken ordre gerevideert. (\* மத்தேயசு எழுதிவைத்த . . . யெசுகுகிறிஸ்ததுஸவுடைய சுத்தமர்னசுவிசேஷம்.) ff. ii. 59. *Colombo*, 1741. 4°.

466. b. 16.

— A brief commentary on the Gospel according to Saint Matthew. [With the text of Fabricius.] பரி. மத்தேயு எழுதின சுவிசேஷத்தின் சுருக்க வியாக்கியானம் . . . [by] Rev. K. Ihlefeld, etc. pp. v. 197. *Tranquebar*, 1891. 8°.

14170. c. 37.(1.)

## BIBLE.

Gospels (*continued*).

— Sermon on the Mount (A paraphrase) . . . இயேசுநாதர் மலையின்மேற் சொன்ன பிரசங்கத்தின் விஸ்தரிப்பு. Third edition. pp. 24. *Jaffna*, 1843. 12°.

14170. b. 1.(40.)

— Our Blessed Lord's Sermon on the Mount . . . in English . . . in Tamil . . . in Malayalam . . . in Kanarese . . . and in Telugu; in the Anglo-Indian character, with a vocabulary, minute grammatical praxis and inflexional tables; by the Rev. G. U. Pope. pp. ii. iv. 38, 84, xxii. *Madras*, 1860. 8°.

3068. cc. 11.

— Specimens of South-Indian Dialects, consisting of versions of the Parable of the Sower . . . Collected by A. C. Burnell. No. 4. In the dialect of Tamil spoken at Tanjore, from the Vulgate. pp. 12. *Tranquebar*, 1876. 16°.

C. 40. b. 38.

[*Mark.*] See IHLEFELD (K. A. A.). A brief Commentary on the Gospel according to Saint Mark, etc. 1893. 8°.

14170. c. 37.(2.)

— St. Mark's Gospel. மாற்கு என்பவரின் எழுதின சுவிசேஷம். [In Rhenius' version.] pp. 125. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1859. 16°.

3068. a. 35.

— St. Mark's Gospel. [In Fabricius' version.] மாற்கு எழுதின சுவிசேஷம். pp. 84. *Tranquebar*, 1893. 16°.

14170. a. 54.(1.)

[*Luke.*] See IHLEFELD (K. A. A.). A brief Commentary on the Gospel according to St. Luke, etc. 1896. 8°.

14170. c. 37.(3.)

— லூக்கா என்பவரின் எழுதின சுவிசேஷம். Luke's Gospel. [In the text of the 1850 "Union Bible."] pp. 169. *Manepy*, 1862. 12°.

3068. a. 11.

— The Gospel of Luke. லூக்கா எழுதின சுவிசேஷம். [In English and Tamil, the latter in the same text as the revised Bible of 1877.] pp. 137, 137. *Madras Auxiliary Bible Society: Madras*, 1884. 16°.

3070. aa. 62.



## BIBLE.

## Gospels (continued).

— St. Luke's Gospel. [In Fabricius' version.] லூக்கா எழுதின சுவிசேஷம். pp. 148. Tranquebar, 1900. 16°. 14170. a. 54.(2.)

[John.] St. John's Gospel. [In Fabricius' version.] யோவான் எழுதின சுவிசேஷம். pp. 107. Tranquebar, 1901. 12°. 14170. a. 54.(3.)

## Acts.

The Acts of the Apostles. [In Fabricius' version.] அப்போஸ்தலர் நடப்புகள். pp. 132. Tranquebar, 1905. 16°. 14170. a. 54.(4.)

## Epistles.

See WINKEL (E.). A brief Commentary . . . on St. Paul's Epistle to the Galatians. 1891. 8°. 14170. c. 36.

St. Paul's Epistle to the Ephesians, with introduction and notes explanatory and practical, by the Rev. J. Lazarus. (அப்போஸ்தலனாகிய பவுல் எபேசியருக்கு எழுதின நிருபமும் . . . குறிப்பு-களும்) pp. xxiii. 211; 1 plate. Madras, 1903. 12°. 14170. bbb. 2.

## CONCORDANCES.

Concordance to the Tamil New Testament. புதிய ஏற்பாட்டின் ஒத்த வாக்கிய அகராதி. [Compiled by J. Gritton, and revised by A. Dibb and D. Fenn.] pp. vii. 1060. Palamcottah, 1878. 4°. 3104. aaa. 8.

## APPENDIX.

[Complete Bibles.] See ARUL-APPAN (J. C.). The Scripture Mirror, or Index of the Bible, etc. 1846. 12°. 14170. b. 25.

— See BALAVĒNDRAM (R.). A short Bible History, etc. 1887. 8°. 14170. b. 55.

— See BOGATZKY (C. H. VON). பரமண்டலங்களில்தகங்கள் . . . ஆபற்றண்ப்பெட்டி [The Golden Treasury.] [1800.] 8°. 14170. c. 26.

— — Golden Treasury. 1876-1878. 8°. 14170. c. 1.

— See MORTIMER (F. L.), Mrs. The Peep of Day, etc. 1852. 12°. 14170. b. 32.

## BIBLE.

## APPENDIX (continued).

— See PACHECO (G.). தேவப்பிரசையின் திருக்கதை. [Dēva-prajaiyin tiru-kathai.] [1880-1886.] 8°. 14170. bb. 2.

— The Bible and Ancient Monuments. அருளாகமமும் ஆதிகின்னங்களும். (†Based chiefly on "Recent Archæology and the Bible," by Professor Nicol.) pp. i. 110. Religious Tract and Book Society: Madras, 1901. 12°. 14171. a. 45.

[Old Testament.] (†பிள்ளைகளிடத்திற்கேட்டுக் கேள்விகள்.) [Questions on the Pentateuch for children.] vol. i. pp. 270. [n.d.] 12°. 14170. b. 22.

Wanting title-page. Apparently a part of an uncompleted series.

[New Testament.] See SCHULTZE (B.). Historia Passionis Jesu Christi, etc. 1723. 16°. 14170. a. 24.

— See WARD (F. D. W.). Practical Expositions of the Parables of Christ, and of the briefer Similes, employed by the Divine Teacher, etc. 1844. 12°. 14170. b. 47.

— The Last Judgment . . . a description, taken from different parts of the word of God, of the solemnities of the last Judgment . . . நியாயத்தீர்ப்பு. Second edition. 1844. 12°. See SPAULDING (L.). 14170. b. 1.(39.)

— An Analysis of the New Testament . . . புதியேற்பாட்டு ஆகமங்களின் பொருளடக்கம். [Compiled by A. F. Caemmerer, on the model of the work of W. H. Pinnock.] 2 pts. pp. ii. 402, 67. Palamcottah, 1854-1855. 12°. 14170. b. 44.

— Questions in New Testament History. Tentative edition. புதியேற்பாட்டு வினாவிடை. pp. 59. South India Christian School Book Society: Madras, 1856. 12°. 14170. b. 4.

BLOMSTRAND (ANDERS). See BIBLE.—Abridgments and Selections. வேத சரித்திரம். [Vēda-charitram. A translation by Blomstrand of Jahn's Biblische Geschichten.] 1871-1873. 12°. 14170. b. 26, 27.



**BLOMSTRAND (ANDERS)** (*continued*). See EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH. Concordia, etc. [Translated by Blomstrand.] 1872-1880. 8°. 14170. c. 2.

— See GRAUL (K. F. L.). . . . போதக வித்தியாசம். [Bōdhaka-vittiyāṣam. Translated by Blomstrand.] 1870. 12°. 14170. b. 3.

— — — 1882. 12°. 14170. b. 31.

— See LUTHER (M.). மார்த்தின் லுத்தர் . . . வினா விடைகள். [Martin Luther enbavarin nā-nōpadēṣa-kuripp'-iḍattai vistarikkum vinā-vidai-ga]. Revised by Blomstrand.] 1872. 12°. 14170. b. 20.

— திருச்சபைசரித்திரம். [Tiru-sabhai-charitram. A history of the Christian Church, based chiefly upon that of J. H. Kurtz.] 2 vols. Tranquebar, 1867-1869. 8°. 14170. c. 13, 14.

**BOGATZKY (CARL HEINRICH VON)**. பரமணடலங்குளிலதங்குள பொககிஷம உண்டெணடிருக்கிற பராபரனுடையபிள்ளைகளின் ஆபறணப்பெட்டி [The Golden Treasury. Comprising texts, hymns, and prayers for every day in the year. Translated into Tamil by Daniel Pillai.] pp. 732. வேப்பேரியில துஆ [Vepery, 1800.] 8°. 14170. c. 26.

— Golden Treasury . . . New edition [revised by J. M. N. Schwarz] . . . ஞானாபரணப்பெட்டி. 2 pts. pp. iv. 365, 372. Tranquebar, 1876-1878. 8°. 14170. c. 1.

**BONAVIA (EMANUEL)**. Dr. Bonavia's Date Palm in India, chapters 11 and 12. இந்தியாவிலே ஈச்சமரம் பயிராதல் கீழ் [Signed by C. D. Maclean as official translator.] pp. 16. Madras, [1894 ?] 8°. 14170. i. 50.

**BONJEAN (CHRISTOPHE)**, Roman Catholic Archbishop of Colombo. See ANTŌNIS (V.S., Don J.). . . . அர்ச். அன்னம்மாள் . . . கும்மி. [A kummi poem by Don J. Antōnis founded on a sermon by C. Bonjean.] 1885. 12°. 14170. b. 34.(2.)

— மகாகனம்பொருந்திய சூநீஸ்தோப்பர் போஞ்சின் அதிமேற்றிராணி ஆண்டவரவர்கள் தேகவியோகத்தின்பேரியியற்றிய பிரலாபகவிதை. Elegies on the death of his Grace the Archbishop of Colombo. pp. 14. Jaffna, 1892. 8°. 14170. c. 24.(6.)

**BONNAND (CLÉMENT)**, Roman Catholic Bishop of Drusipara. இலத்தீனிலக்கண நூற்கருக்கம். [I-lattin-ilakkaṇa-nūr-ṣurukkam. A short Latin Grammar.] pp. 3, 224, iii. புதுவை துஆசயடு [Pondicherry, 1845.] 12°. 14172. e. 1.

**BOWER (HENRY)**. See BIBLE.—Complete Bibles. The Holy Bible . . . [revised by H. Bower], etc. 1877. 4°. 3070. g. 10.

— — — 1883. 12°. 3070. ee. 2.

— See BIBLE.—New Testament. The New Testament, etc. [A new revision, by H. Bower, etc.] 1867. 8°. 3070. h. 40.

— See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . [as revised by H. Bower], etc. 1887. 12°. 3070. de. 37.

— See MAHĀ-BHĀRATAM. The Bhagavad-gita . . . translated into English and Tamil by . . . H. Bower. 1889. 8°. 14065. c. 44.

— See PAVANANDI. Introduction to the Nannul . . . By . . . H. Bower. 1876. 16°. 14172. h. 37.

— A Biblical and Theological Dictionary, etc. (\*வேத அகராதி.) pp. iv. 556. Madras, 1841. 8°. 14170. e. 15.

The English equivalent is given to each Tamil heading.

— Caste as it exists among Hindus and Native Christians. [With an appendix containing passages on caste from the Ṛig-vēda in Sanskrit and Tamil.] (\*சாதி வித்தியாச விளக்கம்.) pp. viii. 155. Madras, 1857. 12°. 14170. b. 54.

— History of Christianity in India. (\*கிறிஸ்துமாரக்கம் இந்துதேசத்தில் விருத்தியான சரித்திரம்.) pp. x. i. i. 328. Madras, 1879. 12°. 14170. b. 2.

— Prasanga Ratnāvali. Four series of sermons on Scripture subjects, with an introduction on the character and office of the Christian preacher. (\*பிரசங்க ரத்நாவளி.) pp. xxxv. 252. Madras, 1875. 12°. 14170. b. 40.

— A Vocabulary, English and Tamil, comprehending terms, relating to Christian theology, and the religion, philosophy, and mythology, of the Hindus (†second part) . . . பதமஞ்சரி. pp. i. 100. Madras, 1852. 8°. 14170. c. 18.



**BRĀHMA SAMĀJ.** வேதாந்தஞரியோதயம் ஸ்ரீ (Vedhanta Sooryothaiah, or An Appeal to the Citizens of Coimbatore, &c. By the members of the Coimbatore Brahmo Samaj.) pp. 18, 44, 24. Coimbatore, 1882. 16°. 14170. d. 19.

— வேதம். [Vēdam. A tract asserting the right of non-brahmans to chant the Vedas, issued by the Southern Brāhma Samāj.] pp. 25. Madras, 1894. 12°. 14170. d. 44.

**BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA SVĀMI, Trutīya.** குருபரம்பராப்ரபாவம் [Guru-paramparā-prabhāvam. A prose history of the leaders of the Śrī-vaishṇava church, beginning with the Āṛvārs. With appended summaries, etc. Edited by Tirukudandai Taṭṭai Kṛushṇam-āchāryar.] pp. ii. 167. பிங்கள [Madras, 1857.] 8°. 14170. e. 8.

— ° ° ° குருபரம்பராப்ரபாவம். [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Kiḍāmbi Raṅgāchārya Svāmi.] pp. i. 159. சென்னப்பட்டணம் விரோதி [Madras, 1890.] 8°. 14170. e. 37.

**BREN (ROBERT).** The Test of Religions, or Hinduism and Christianity contrasted and examined. The former . . . proved to be erroneous, and the latter . . . shown to be from God. (\*சமயபரிட்சை) pp. ii. 463. Jaffna, 1858. 12°. 14170. b. 38.

**BRISARD (BENOÎT).** காணவிஷக்கடிக்கு மருந்து. [Kāṇā-visha-kaḍikku marundu. A Catholic tract against Protestantism.] pp. 224. புதுவை துறைமுகம் [Pondicherry, 1869.] 16°. 14170. a. 31.

— கரும்பாம்பின் விஷக்கடிக்கு மருந்து. [Karum-bāmbin visha-kaḍikku marundu. A controversial work against Protestantism.] pp. 66, ii. புதுவை துறைமுகம் [Pondicherry, 1868.] 16°. 14170. a. 34.(2.)

— கரும்பாம்பின் விஷக் கடிக்குத்தயிலம். [Karum-bāmbin visha-kaḍikku tailam. A controversial work against Protestantism.] pp. iv. 92. புதுவை துறைமுகம் [Pondicherry, 1868.] 16°. 14170. a. 34.(6.)

**BRITO (CHRISTOPHER).** ஒன்பதாம் பத்திராத பாப்பரசர் சரித்திரம். [Life of Pope Pius IX.] pp. 111. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 8°. 14170. e. 44.

**BRONSVELD (SIGISBERT ABRAHAMSZ).** See BIBLE.—New Testament. Het Nieuw Testament, etc.

[With preface by S. Bronsveld and J. J. Fybrands.] 1759. 4°. 1411. k. 16.

— See HEIDELBERG CATECHISM. Catechismus, ofte Onderweyzing in de Christelicke Leere . . . overgezet . . . door S. A. Bronsveld. 1754. 8°. 14170. b. 62.

— — 1769. 8°. 14170. b. 63.

— Kort Begryp der Christelyke Religie, voor die zig willen begeben tot des Heeren heilig Avondmaal; ten dienste der Kerken en Schoolen, in de Tamulsche Spraak overgezet . . . door Sigisbertus Abrahamsz Bronsveld. (\*கிறிஸ்தவ வாகளுடைய வெதப்படிப்பினையின சுருக்கமானதொகை.) pp. xii. 22. Colombo, 1754. 12°. 14170. b. 15.

— Tamulsch Kinder-Catechismus . . . Ten dienste der Schoolen in een vervolg geschikt en uitgegeven door Sigisb : Abrah : Bronsveld . . . nu met den derde Druk, verbeterd en van veele fouten gezuiverd door M. I. Ondaatje. (\*தமிழ்பாஷையிற் சிறுபிள்ளைக்கத்தெகிஸமு) pp. iv. 56. Colombo, தூளா அய்ய [1788.] 12°. 14170. a. 36.

**BROTHERTON (THOMAS).** See BIBLE.—Complete Bibles. The Holy Bible . . . revised [by T. Brotherton,] etc. 1850. 4°. 3070. d. 26.

— — [Another copy.] 3070. e. 7.

— See PAVANANDI. Grammatica Tamulienis, or An English version of the . . . Nunool . . . revised . . . by . . . T. Brotherton. 1848-1851. 8°. 14172. f. 10.

— — [Another copy.] 14172. f. 20.

**BUDDHA.** See GAUTAMA.

**BUDDHA-MITRAN, Prince of Ponbatti.** ° ° ° வீரசோழியம். [Vīra-ṣōṛiyam. A Tamil grammar composed under Vīra-ṣōṛan or Kulōttuṅga I (reigned between 1064 and 1113 A.D.). With a commentary by Perun-dēvanār. Edited by S. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. xxxvi. 192, ii. சென்னப்பட்டணம் விச [Madras, 1881.] 8°. 14172. f. 12.

— [Another edition.] pp. xxxvi. 200. சென்னை [Madras,] 1895. 8°. 14172. e. 21.

**BUKHĀRĪ, Saiyid.** See PAVĀNI PULAVAR.



**BULWER**, afterwards **BULWER LYTTON** (EDWARD GEORGE EARLE LYTTON), *Baron Lytton*. See **SUNDARAM PILLAI**, *A.P.* மனோன்மணியம். (Manōnmanīyam. A play . . . [based on "The Secret Way," one of Lytton's "Lost Tales of Miletus."] 1891. 8°. 14170. i. 31.

**BUNYAN** (JOHN). *The Pilgrim's Progress from this World to that which is to come: delivered under the similitude of a Dream . . . ஒருபரதேசி இநதலோகத்தைவிடமெறுமைக்கு நடந்தேறினது சொற்பனம் ஐ*, [English and Tamil text of part i.] pp. 137. *Vepery*, 1793. 4°.

14170. cc. 1.

— *The Pilgrim's Progress . . . பரதேசி மோட்சபிரயாணம்*. [Translated by L. Spaulding.] 2 pts. pp. 361, ix. *யாழ்ப்பாணம் துஆரூரு*. [*Jaffna*, 1853.] 12°. 14170. b. 19.

**BURNELL** (ARTHUR COKE). See **BESCHI** (C. G. E.). *Clavis Humaniorum Litterarum sublimioris Tamulici Idiomatis . . . Printed for [and with a prefatory note by] A. Burnell*. 1876. 8°.

14172. f. 17.

— See **BIBLE**.—New Testament.—*Gospels*. [*Matthew*.] *Specimens of South-Indian Dialects . . . Collected by A. C. Burnell, etc.* 1876. 16°.

C. 40. b. 38.

**BUTLER** (JAMES), *R. O. Archbishop of Cashel*. *இனூரான உபதேசம்* [Nāna-upadēsam. A Roman Catholic catechism for the use of Tamils, slightly modified from Butler's "Catechism for the Instruction of Children." Translated by Māṇikkam Rāy'-appa Svāmi. Preceded by Morning and Evening Prayers, etc.] pp. 110. *Madras*, 1839. 16°.

14170. a. 6.

**BUTTERWORTH** (ALAN). See **MADRAS**, *Government of*. A collection of the inscriptions . . . in the Nellore district. Made by A. Butterworth . . . and V. Venugopaul Chetty. 1905. 8°.

14058. c. 11.

C. (M.). See **COLLINS** (M.).

**CAEMMERER** (AUGUSTUS FREDERICK). See **BIBLE**.—New Testament.—*Gospels*. [*Harmonies*.] *Harmony of the Gospels, etc.* [By Caemmerer.] 1854. 12°.

14170. b. 14.(2.)

— See **BIBLE**.—*Appendix*. [*New Testament*.] *An Analysis of the New Testament, etc.* [Compiled by Caemmerer.] 1854. 12°.

14170. b. 44.

**CAEMMERER** (AUGUSTUS FREDERICK) (*continued*). *வேதாகமத்தில் கிறிஸ்துநாதருக்கிடப்பட்டிருக்கிற நாமங்களை . . . உணர்த்திக்காட்டிய செபத்தியானங்கள்*. [Kiristu-nāthar-nāmaṅga]. The titles of Christ, with explanations and prayers.] pp. 24. *Palamecottah*, 1854. 12°. 14170. b. 14.(3.)

**CANKERGOLD**. Mr. Cankergold. *சொன்னராயனுக்கும் சருவலோக இராசனுக்கும் உண்டான வியாச்சியம்*. pp. 36. *Jaffna*, 1857. 16°.

14170. a. 33.(4.)

No. 2 of the New Series of the Jaffna Religious Tract Society.

**CARROLL** (D.), also known as D. C. VIṢVA-NĀTHA PILLAI. *சுப்பிரதீபம்*. [Ṣubhra-dīpam. A reply to the attacks made by the Śaivas of Jaffna upon Christianity.] pp. viii. 60. *Jaffna*, 1857. 12°.

14170. b. 12.(2.)

**CASIE CHITTY** (S.). See **CHITTY** (S. C.).

**CASTE**. See **MADRAS**, *City of*. *Minute of the Madras Missionary Conference . . . on . . . Caste, etc.* 1850. 8°.

14170. c. 22.

**CATECHISM**. See **BRONSVELD** (S. A.). *Tamulsch Kinder-Catechismus, etc.* [1788.] 12°. 14170. a. 36.

— [For the Catechism of the Church of England:] See **ENGLAND**, *Church of*.

— [For editions of the Heidelberg Catechism:] See **HEIDELBERG CATECHISM**.

— [For the Catechismus of Martin Luther:] See **LUTHER** (M.).

— [For the Wesleyan Methodist Catechism:] See **WESLEYAN METHODISTS**.

— *Ordo Salutis Methodo Catechetica, pro diverso Catechumenorum captu trifaria forma exhibitus, & notis quibusdam . . . instructus.* (ரெஷ சிததுதனை [sic] ஒழுங்கு) pp. 72. *Trangambariae*, 1730. 16°.

14170. a. 29.

This is different from the "Heilsordnung" (இரட்சிப்பின் ஒழுக்கம்) by Ziegenbalg, which also exists in Portuguese under the title A Ordem da Salvaçao ou A Doutrina Christaa (Tranquebar, 1712, 16°).

— *Tamil and English First Catechism . . . வேதோபதேச முதல் வினாவிடை*. pp. 36. *Madras*, 1860. 16°.

14170. a. 16.

— *Tamil First Catechism. முதலாம் வேதோபதேச வினாவிடை*. pp. 16. *Madras*, 1865. 16°.

14170. a. 33.(6.)



**CATECHISM** (*continued*). (†சின்ன கேள்வி மறு-மொழியின் விஸ்தாரம்.) [Sinna-kē|vi-marumogiyin vistāram. An enlargement of the Lesser Catechism.] pp. 64. [Jaffna, n.d.] 12°. 14170. b. 16.(3.)  
No title-page.

— [For Butler's Catechism:] See BUTLER (J).  
— [For editions of the Roman Catechism included in devotional collections:] See LITURGIES.—Rome, Church of.

— வாலர் பொக்கிஷம். [Vālar-pokkisham. Morning and evening prayers of the Roman Church, service for hearing the Mass, and the shorter and longer Catechisms.] pp. 266; 6 plates. புதுவை துஆசுக [Pondicherry, 1861.] 32°.

14170. a. 32.

— ஞானஉபதேசச் சுருக்கம். [Nāna-upadēṣa-churukkam. A Larger Catechism for the use of Tamil Catholics, preceded by the Morning and Evening Prayers.] pp. ii. 126. புதுவை துஆசுக [Pondicherry, 1861.] 16°. 14170. a. 23.

— ஞானஉபதேசச் சுருக்கம். [Nānōpadēṣa-kuripp'-idam. The Shorter Catechism for the use of Tamil Catholics, preceded by the Morning and Evening Prayers.] pp. 34; 1 plate. புதுவை துஆசுக [Pondicherry, 1865.] 16°. 14170. a. 34.(5.)

— படங்களால் விளக்கப்பட்ட ஞான உபதேசம். [Nāna-upadēṣam. The Roman Catholic Catechism illustrated by pictures. Text only.] pp. 21. புதுவை [Pondicherry, 1863 ?] 12°.

14170. b. 34.(1.)

**CATHOLIC SCHOOLS.** First Book of Lessons for the use of Catholic Schools. [In English, Sinhalese, and Tamil.] pp. 21. Colombo, 1876. 8°.

14165. l. 4.(1.)

**CAVELLY VENKATA RAMASAWMY.** See VENKATA-RĀMA-SVĀMI, K.

**CEYLON.** இலங்கைப் பூமிசாஸ்திரம். [Laṅkai-bhūmi-ṣāstram. A geography of Ceylon for Roman Catholic schools.] pp. 96. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1891. 12°. 14172. h. 68.(2.)

— Department of Public Instruction. Extracts from the Code for Aided Schools, 1892 . . . புது ஒழுங்குச் சட்டம், 1892. [Signed by J. B. Cull.] pp. 24. Colombo, 1892. 8°. 14172. hh. 6.

**CEYLON** (*continued*). [Another edition.] pp. 24. Colombo, 1893. 8°. 14172. hh. 7.

— Province of Jaffna. [For the Dēṣa-vaṣamai of the Province of Jaffna:] See JAFFNA, Province of.

— Railways. Ceylon Government Railways. இலங்கை அரசாட்சியாரின் தேயில்வே. [The Rules and Regulations of the Ceylon Government Railways, in force since January 13th, 1892. Translated from the English by Samuel Crossett.] pp. 111. Colombo, 1892. 12°. 14172. i. 15.

**CEYLON CATHOLIC ALMANACK.** See EPHEMERIDES.

**CHAITANYA.** See ṢIṢIRA-KUMĀRA GHŌSHA. ஸ்ரீக்ருஷ்ண சைதன்ய . . . சரித்திரம் ஸ்ரீ (Sri Krishna Chaitanya: His Life and Teachings, etc.) 1902. 8°. 14170. ee. 51.

**CHĀMA-RASA.** [For the Prabhu-liṅga-līlai of Ṣiva-prakāṣar, adapted from Chāma-rasa's Kanarese poem of the same name:] See ṢIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR.

**CHANDLER** (JOHN SCUDDER). See HYMNALS. Tamil Christian Lyrics . . . Enlarged and edited . . . by . . . J. S. Chandler. 1902. 12°. 14170. b. 30.

**CHANDRA-ṢĒKHAR,** Tanjai Ṣ. சுதேச வைத்தியரத்னம். (The Swadesa Vaidyaratnam, or Common Medical Plants of India, by S. Chandra-segar.) pp. xii. 156. Tanjore, 1906. 12°.

14171. g. 7.

**CHANDRA-ṢĒKHARA KAVI-RĀJA PAṆḌITAR,** Tillaiyambūr. ஞானவருஷாதி நூற் சித்தாந்த விளக்கமும் . . . அறுபதுவருஷபலனும். [Varshādi-nūr-siddhānta-ṣiḷakkam. A work on astrology. Followed by the Aṟu-badu-varsha-phalan, ascribed to Idai-kāḍar.] pp. viii. 246. சென்னை யுவ [Madras, 1875.] 16°. 14171. f. 2.

**CHANDRA-ṢĒKHARA SVĀMI,** disciple of Govinda. வேதாந்தசாரம். [Vēdānta-sāram. A catechism of the Vedānta.] pp. 114. [Madras,] 1862. 8°. 14170. e. 3.

Printed on pink and yellow paper.

**CHARBONNAUX** (ÉTIENNE-LOUIS), Roman Catholic Bishop of Jasso. கன்னியரதுசாரம். [Kanniyar-anusāram. Rules and prayers for nuns in the province of Mysore.] pp. 80. புதுவை துஆசுக [Pondicherry, 1865.] 16°. 14170. a. 34.(4.)



**CHAUCER** (GEOFFREY). *The Canterbury Tales. Chaucer's Life and the Clerk's Tale, or The Tale of Crisild the Chaste.* Tamil translation. [By] M. S. Natesa Aiyar. (காண்டர்பரிக் கதைகள் சாஸரின் சரித்திரமும் . . . பண்டிதன் கதை எனப்படும் கற்பிற கிறந்த கிரிசில்மின் கதையும்.) pp. ix. 58. *Madras*, 1904. 12°. 14171. d. 1.(2.)

**CHĒDI-RĀYAR.** [For the hymns of this author contained in the *Tiruv-iṣai-pā* :] See **TIRU-MURAI**.

**CHEKKIRĀR.** See **ṢĒKKIRĀR.**

**CHELLAIYĀ.** See **ṢELL'-AIYĀ.**

**CHELVAKESAVARAYA.** See **ṢELVA-KĒṢAVA-RĀYA.**

**CHĒNDANĀR.** See **ṢĒNDANĀR.**

**CHENNAI SENDAMILURAI SANGHAM.** See **ACADEMIES, etc.** — *Madras.* — *Ṣennai-ṣen-damiṛ-urai-saṅgham.*

**CHEYYAPPA.** See **ṢEYY'-APPA.**

**CHIDAMBARA KAVI-RĀYAR,** of *Tinneveli.* உசித-சூடாமணி நிகண்டு. (†“Oositha Soodamani Nigandu” [*s.e.* Uchita-chūdāmaṇi-nighaṇṭu] . . . a Suitable Coronal-Gem like Vocabulary of Simile, History, &c., of Gods, men &c. in verse . . . a *Vade Mecum* to the Puranas, Itigasas, and Kavas.) [Edited with notes by C. Malaiya Gaṇḍar, Ṣ. Natēṣa Pillai, and Ṣ. Aiyāvu Pillai.] pp. vii. i. iv. 104. *Coimbatore*, 1903. 12°. 14172. ee. 10.

**CHIDAMBARAM.** சிதம்பர மஹாத்மியம் [Chidambaram-māhātmyam. An account of the sacred legends of the Śaiva sanctuary at Chidambaram. Translated from the Sanskrit by Chidambaram Anṇā-sāmi Aiyar. Second edition.] pp. 86. நடுக்காவேரி ஹேவிளம்பி [*Nadukkaveri*, 1897.] 8°.

14170. ee. 11.

*Pp. 81-84 are wanting.*

— சிதம்பரத்தில் வேதபாராயணம். [Chidambarattil vēda-pārāyaṇam. An appeal for funds to maintain Vedic studies in Chidambaram.] pp. 8. சிதம்பரம் [*Chidambaram*,] 1890. 16°.

14170. d. 31.(1.)

**CHIDAMBARAM PILLAI, Māvaḍi.** See **MUT-TAMIṚ-KAVI-RĀYAR.** . . . சுசிந்திர ஸ்தல புராணம். [*Ṣuchindra-sthala-purāṇam.* Edited by Chidambaram.] 1894. 8°. 14170. e. 58.

**CHIDAMBARAM PILLAI, Māvaḍi (continued).** See **SUNDARA SVĀMI.** . . . நிஜானந்தவிவாசம். [*Nijānanda-vilāsam.* Edited by Chidambaram.] 1904. 8°. 14170. eee. 9.

**CHIDAMBARA MUNIVAR, Kāñchipuram.** . . . சேஷத்திரக்கோவைப்பிள்ளைத்தமிழ். [*Subrahmaṇya-kaḍavuḷ-kshētra-kōvai-pillai-tamiṛ.* Hymns on the sanctuaries of Subrahmaṇya, in *pillai-tamiṛ* style.] pp. 27. See **SAMBANDHA-ṢARAṆĀ-LAYA-SVĀMI.** கந்தபுராணச்சுருக்கம். [*Kandapurāṇa-churukkam.*] [1906.] 8°. 14170. eee. 10.

**CHIDAMBARA-NĀTHA KAVI-RĀJAR, Kalladaikurichi.** See **KAMBAN.** . . . ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம் சூ [Kamba-rāmāyaṇam. Book v. Edited by Chidambara-nātha.] [1870.] 8°. 14172. c. 4.

**CHIDAMBARA-NĀTHA MUNIVAR, Ilakkaṇam, of Pillaiyarpalayam, Conjevaram.** See **UMĀ-PATI ṢIVĀCHĀRYAR.** . . . சிவப்பிரகாசம் சூ [Siddhāntāśṭakam. Comprising the *Ṣiva-prakāṣam, etc.*, with commentaries founded upon those of Chidambara-nāthar and others.] [1895.] 12°.

14170. d. 37.

— See **UMĀ-PATI ṢIVĀCHĀRYAR.** சிவப்பிரகாசம். [*Siddhāntāśṭakam, viz. Ṣiva-prakāṣam, with commentary of Chidambara-nāthar, etc.*] 1897. 8°. [*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.*] 14170. ff. 3.

— . . . திருப்பாதிரிப் புலியூர்ப் புராணம். [*Tirupādiri-puliyūr-purāṇam.* The sacred legend of the Śaiva shrine at Tirupapuliyur, near Cuddalore, in verse, with prose epitomes by Chidambaram M. Sāmināth'-aiyar. Edited by Śivaśaṇmukha Mey-nāna Śivāchārya Svāmi.] pp. iii. iii. ii. 235, 2. சென்னை [*Madras*,] 1896. 12°.

14170. d. 40.

**CHIDAMBARA PILLAI, Paruttiturai N.** . . . வயிரவக்கடவுள் கீர்த்தனம் [*Vairava-kaḍavuḷ-kīrttanam.* Hymns to Bhairava. Revised by K. Kandappa Upādhyāyar.] pp. 8. வல்லை சர்வசித்து [*Valvai*, 1887.] 16°.

14170. d. 5.(1.)

**CHIDAMBARA SVĀMI, Kōyilūr.** See **ṢAṆKARĀ-CHĀRYAR.** [*Doubtful and Supposititious Works.*] ஸ்ரீ . . . இலக்ஷணாவிர்த்தி சூ [A collection, comprising *Lakṣhaṇā-vṛutti*, metrically translated by Chidambara Svāmi, etc.] [1888.] 16°.

14170. d. 28.



**CHIDAMBARA SVĀMI**, *Tirupōrūr*. See KAṆṆ'-UDAIYA VALLAL. . . . ஒழிவிலொடுக்க ழு [Orivil oḍukkam. With commentary by Chidambara Svāmi.] 1875. 16°. 14170. d. 17.

— See KAṆṆ'-UDAIYA VALLAL. . . . ஒழிவிலொடுக்கம். [Orivil oḍukkam. With Chidambara Svāmi's commentary.] 1906. 16°.

14170. dd. 14.

— ஸ்ரீ . . . திருப்போரூர்ச் சந்நிதிமுறை ழு [Tirupōrūr-sannidhi-murai. A poem on the cult of the Śaiva sanctuary of Tiruporur, near Madras. With commentary and interpretation by T. K. Subba-rāya Chetṭi.] pts. i.-ii. pp. 96. சென்னை நக்தன [Madras, 1892.] 8°. 14170. f. 19.

— . . . வேதகிரியீஸ்வரர்பதிகம். [Vedagiri-yīśvarar-padigam. A Śaiva poem on the god of Vedagiri.] pp. 7. See SUNDARA MUDALIYĀR, T. . . . திருமுருகாற்றுப்படை ழு [Tiru-mṛug'-āṭṭu-padaī, etc.] pt. iv. [1890.] 16°. 14172. a. 32.(4.)

**CHIDAMBARA-TAMBIRĀN SVĀMI**, *Tiruvāvaduḍurai*. See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyālūr*. திருவுந்தியார் ழு [Tiruv-undiyār. With commentary by Chidambara-tambirān, etc.] [1896.] 12°. 14170. d. 65.

— See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyālūr*. திருவுந்தியார். [Tiruv-undiyār. With commentary by Chidambara-tambirān.] 1897. 8°. [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] 14170. ff. 3.

**CHID-GHANĀNANDA GIRI**. ஸ்ரீ . . . நியாயப்-பிரகாசம். [Nyāya-prakāṣam. A treatise on logic. Translated from the Hindi by P. Nāga-ratna Nāyakar. Edited by V. Mṛugēṣa Mudaliyār.] சென்னை [Madras,] 1906, etc. 8°. 14170. ff. 21.

*In progress.*

**CHILDREN**. New Children's Series. [Tamil tracts for children, published by the Jaffna Religious Tract Society.] no. 1-28. [Jaffna, 1842-1848 ?] 16°. 14170. a. 15.

*No title-pages or Tamil headings.*

**CHINDURAYELOO**. See SINDHU-RĀYALU.

**CHINNA**. [For names beginning with this word:] See ṢINNA.

**CHITT'-AMBALA-NĀDIGAL**. See ṢITT'-AMBALA-NĀDIGAL.

**CHITTY** (SIMON CASIE). See KAḌAVUṆ MĀ-MUNI. The sixth chapter of the Tiruvathavur Purana . . . Translated . . . by S. C. Chitty. 1861. 8°. Ac. 8830. (vol. i., no. 2.)

— The Tamil Plutarch, containing a summary account of the lives of the poets and poetesses of Southern India and Ceylon, from the earliest . . . times, with select specimens of their compositions. pp. v. 122. Jaffna, 1859. 8°. 14172. b. 49.

**CHRISTIANS, South Indian**. See INDIAN CHRISTIANS.

**CLARKE** (Mrs. T.). தாய்மாருக்கு உபதேசம். [Tāymārukku upadēṣam. A Christian tract addressed to the mothers of Southern India.] pp. 51. Madras, 1860. 12°. 14170. b. 16.(2.)

**CLOUSTON** (WILLIAM ALEXANDER). See NĀLUMANTRI-KATHAI. The King and his Four Ministers . . . translated . . . by . . . Natesa Sastri . . . With notes and introduction, by W. A. Clouston. 1888. 12°. 14170. k. 48.(1.)

— A group of Eastern Romances and Stories, from the Persian, Tamil, and Urdu. With introduction, notes, and appendix by W. A. Clouston. pp. xl. 586. Glasgow, 1889. 8°. 14003. h. 21.

**COBBAN** (G. MACKENZIE). See BESCHI (C. G. E.). ஐந்திலக்கணத் தொன்னூல்விளக்கம் ழு [Ton-nūl-viḷakkam. With life of the author by G. M. Cobban.] [1891.] 8°. 14172. f. 16.

**COLLETT** (CHARLES). A Manual of the Law of Torts, and of the Measure of Damages . . . Translated into Tamil by Puducotai Sami Iyer. (டார்-ட்டுஸ் . . . சங்க்ஷேப்புலதகம்.) Second edition. pp. i. ii. 252. Madras, 1872. 8°. 14170. g. 10.

**COLLINS**, afterwards **COOK** (MABEL). மார்க்க விளக்கம். [Mārga-viḷakkam, i.e. "Light on the Path," a theosophical tract] . . . written down by M. C. . . . Translated [into Tamil] by S. Ramaswamier. pp. 28. Madras, 1885. 16°. 14170. d. 6.

**COLOMBO**.—*Śaiva-prakāṣa-sabhai*. புரணம். [Purāṇam. A tract on the Śaiva religious books.] pp. 14. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1891. 8°. 14170. e. 41.(3.)

**COLTON** (JOHN), of the American Mission, Madura. Description of Madura. மதுரைச்சீமைவிருத்-







**DĀMŌDARAM PILLAI**, *Śiruppittī Vairava-nātha, Rāu Bahādur (continued)*. See TŌLĀ-MŌRI DĒVAR. ००० திவிட்டகுமாரன்கதை ஸ்ரீ [Vachana-chūlāmaṇi. The story of the Chūlāmaṇi rendered into prose by Dāmōdaram Pillai.] 1898. 12°.

14171. a. 31.

— See TOL-KĀPPIYANĀR. தொல்காப்பியம் ஸ்ரீ [Tol-kāppiyam. With commentary. Edited by Dāmōdaram.] 1885-[1892.] 8°. 14172. e. 13.

— See VAIDYA-NĀTHA DĒṢIKAR. ००० இலக்கண-விளக்கம் ஸ்ரீ [Ilakkaṇa-ṽilakkam. Edited by Dāmōdaram.] [1889.] 8°. 14172. e. 24.

— See VAIDYA-NĀTHA DĒṢIKAR. இலக்கண-விளக்கப்பதிப்புரைமறுப்பு. [Ilakkaṇa-ṽilakka-padipp'-urāi-maṛuppu. A criticism of Dāmōdaram Pillai's commentary on the Ilakkaṇa-ṽilakkam.] 1894. 8°. 14172. f. 22.

— See VAIDYA-NĀTHA DĒṢIKAR. ००० இலக்கண-விளக்கம். செய்யுளியல். [Ṣeyyul'-iyal. Edited by Dāmōdaram.] 1900. 8°. 14172. e. 35.

— சூளாமணி. அரசியல். [Chūlāmaṇi. Araṣ'-iyal, or the section on Royalty.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. The Tamil text, etc. pp. 49-70. 1899. 8°. 14172. bb. 6.(7.)

— Chulamāni. Government. [Translated into English by V. Veṅkaṭa-ṣrīnivāsan.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Matriculation Examination, 1900, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

— Chulamāni. Royalty. [In English, with Tamil notes.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Copious annotations, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— Chulamāni. Royalty. [In English.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Exhaustive notes, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

**DANḌA-PĀṆI SVĀMI**, *Īrōḍu*. See BĀLA-SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR. பழனித்தல புராண ஸ்ரீ [Paṇani-tala-purāṇam. Edited by Daṇḍa-pāṇi.] [1893.] 8°. 14170. e. 57.

**DANIEL (E.)**. The Conversation. A dialogue between a Christian and a follower of Mohammed . . . சமவாதம். Second edition. pp. 12. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(23.)

**DANIEL PILLAI**, of Tranquebar. See BOGATZKY (C. H. VON). பரமண்டலங்களில்தங்குள் . . . ஆப-றணப்பெட்டி [The Golden Treasury. Translated by Daniel Pillai.] [1800.] 8°. 14170. c. 26.

— See BOGATZKY (C. H. VON). Golden Treasury . . . New edition, etc. 1876-1878. 8°. 14170. c. 1.

**DANIEL PILLAI**, *Taṅjai Samādhānam*. See ANTŌNI PILLAI. The English, Tamil, Telugu and Hindustani Sonmalai . . . revised by . . . Daniel Pillay, etc. 1880. 8°. 14172. e. 10.

**DĀṢARATHI CHETṬI**, *Tirupattūr Kōḍaṇḍa-rāman*, and **MAṆIKKAM PILLAI**, *Tirupattūr Rāma-sāmi*. Vithyabivirṭhi Sambashanam, or A dialogue on the improvement of education . . . New edition. (வித்யாபிவிர்ந்தி சம்பாஷணம்.) pp. ii. 44. *Bangalore*, 1895. 8°. 14172. hh. 11.

**DAVID (CHRISTIAN)**. See LITURGIES.—England, *Church of*. The Tamil Translation [by C. David] of the Book of Common Prayer, etc. 1818. 8°. 14170. b. 51.

**DEFOE (DANIEL)**. The Life and Adventures of Robinson Crusoe. Translated into Tamil by V. Visvanatha Pillai. (ரூபின்ஸன் குறாவோ சரித்திரம்.) New edition. pp. 471; 1 plate. *Madras*, 1906. 12°. 14171. d. 8.

**DE NOBILI (R.)**. See NOBILI (R. DE').

**DE RIEMER (W. E.)**. See RIEMER (W. E. DE).

**DĒṢIKĀCHĀRYAR**, *Āḍūr Īchambādi*. See PARĀṢARA. பராசரஸ்மருதி. [Parāṣara-smṛuti. Edited with Tamil translation by Dēṣikāchāryar.] 1902. 8°. 14039. b. 30.

**DĒṢIKĀCHĀRYAR, K.** See PURĀṆAS.—*Kalki-purāṇam*. ஸ்ரீ . . . கல்கிபுராணம். [Kalki-purāṇam. Translated by Dēṣikāchāryar.] [1902.] 8°. 14170. ee. 50.

**DĒVĀNGAR**. ००० தேவாங்கபுராணம். [Dēvāṅga-purāṇam. The sacred legends of the Dēvāṅga or weaver caste, translated from the Sanskrit. Versified by Māmbaṛa Kavi-ṣiṅga Nāvalar from the version of Sadā-ṣiva Svāmi and Doḍḍaya Dē-ṣikar. With a commentary by R. Sabhā-pati Pillai.] pp. ii. ii. 350. சென்னை [Madras, 1893.] 8°. 14170. e. 55.



**DĒVANNA BHATTAR.** [For editions of the Vyāhāra-sāra-saṅgraham, abridged from the Smṛti-chandrikā of Dēvaṅṇa.] See KANDA-SĀMI PULAVAR, *Madurai*.

**DĒVA-RĀJA KAVI-RĀYAR,** *Kalavai Puraṣai.* See KAUSIKAR. The Kowseegasindamony . . . written [*i.e.* edited] by K. P. Thavaraja Pundit. 1895. 8°. 14170. i. 35.

— See MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S. இஃது சோதிட பிரமாண்டசேகரம் [Jōḍiḍa-brahmaṅḍa-ṣēkharam. Compiled by Muni-sāmi, as transmitted by Dēva-rāja.] [1898.] 8°. 14170. i. 66.

**DĒVA-SAHĀYAM,** *E. Ārōgyam, Bāla-kavi, of Bangalore.* அர்ச்சு : பார்ப்பரம்மாள் அம்மாணை. [Archya-barbarammāḷ-ammānai. A poem on the legend of St. Barbara.] pp. iv. 88. பெங்களூர் [Bangalore,] 1897. 8°. 14170. bb. 8.(2.)

**DĒVA-SAHĀYAM PILLAI.** See MUTT'-AIYĀ PULAVAR. வேதசாக்ஷியாகிய தேவசகாயம்பிள்ளை வாசகப்பா. [Dēva-sahāyam-pillai-vāchaka-pā. A drama on the martyrdom of Dēva-sahāyam.] 1894. 8°. 14170. l. 42.

— வேதசாட்சியான தேவசகாயம்பிள்ளை சரித்திரம். [Dēva-sahāyam-pillai-charitram. A life of Dēva-sahāyam, a native Christian martyr.] pp. iii. 72, ii. புதுவை துஆருடி [Pondicherry, 1858.] 16°. 14170. a. 12.

*The author seems to be L. Saint-Cyr, S.J.*

— தேவசகாயசிகாமணிமலை. [Dēva-sahāya-ṣikhāmaṇi-mālai. A Christian poem on the story of Dēva-sahāyam.] pp. 56. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1897. 8°. 14170. bb. 8.(3.)

**DĒVĒNDRA.** 000 ஆர்ஷாநுபுரேஷெயென்-கிற ஜீவஸம்போதனை. [Jīva-sambōdhanai, or Dvādaśānuprēkshai. A metrical version of a Jain Sanskrit treatise purporting to contain answers by the Gaṇadhara Gautama to the questions of Śrēṇika on 12 cardinal topics of Jain doctrine. With prose interpretation.] pt. i.-ii. pp. 36, i. 12. சின்னகாஞ்சிபுரம் சுபானு [Little Conjevaram, 1883.] 8°. 14170. e. 21.

*Apparently no more has been published.*

**DEVÈZE (GÉRARD).** See RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR, N. Çakuntalā. Traduction [by G. Devèze], etc. 1886-1887. 8°. P.P. 4964. d. (tom. 19-20).

**DHAIRYA-NĀTHA-SVĀMI.** See BESCHI (C. G. E.).

**DHANVANTARI.** 000 தண்டக கலை க்ஞானம்-கா. [Daṇḍaka-kalai-ñānam. A medical work of Yogic tendency, in six hundred metrical sections, attributed to Dhanvantari. Edited by T. Vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 94. பவ [Madras, 1874.] 8°. 14170. i. 12.

— 000 பாலவாகடமென்னும் சிமிட்டுரத்தினசருக்கம் நாகூய. [Ṣimittu-ratna-ṣuruk-kam, or Bāla-vāhaṭam. A medical work in 361 stanzas, attributed to the legendary Dhanvantari, and apparently based on Vāg-bhaṭa's Bāhaṭam. Edited by T. Subba-rāya Mudaliyār.] pp. ii. 86. பவ [Madras, 1874.] 8°. 14172. e. 19.

**DIALOGUE.** A Dialogue between a Protestant Christian and a Cāsi Pandāram . . . Edited and published by Vathamuthoo Francis Thomas. (\*ஒரு கிறிஸ்தவருக்கும் . . . ஒரு காசிப்பண்டாரத்துக்கும் நடந்தசம்பாஷணைகள்.) pp. xi. 536. Madras, 1857. 8°. 14170. c. 20.

*The wrapper bears the date 1859.*

**DIBB (ASHTON).** See BIBLE.—*Concordances.* Concordance to the Tamil New Testament, etc. [Revised by A. Dibb.] 1878. 4°. 3104. aaa. 8.

**DICTIONARIES.** A Manual Dictionary of the Tamil Language. Published by the Jaffna Book Society. (\*பெயரகராதி.) pp. iv. 771, xxii. Jaffna, 1842. 8°. 14172. e. 19.

*The work was commenced by J. Knight, and completed after his death by native assistants supervised by L. Spaulding.*

— பேரகராதி. [Pēr-agarādi. A second edition of the preceding, revised with additions by Kāñchīpuram Rāma-sāmi Nāyūḍu.] pp. i. 948, 68, 32, 114. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14172. f. 15.

— தமிழ்ப் பேரகராதி. [Tamiṇ-pēr-agarādi. Another edition of the same work, enlarged by N. Kadir-vēr Pillai.] pp. vii. 948, 287. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14172. f. 24.

— A Polyglot Vocabulary in the English, Teloogoo, and Tamil Languages; to which are appended . . . dialogues; with selections and a glossary of Revenue terms . . . arranged . . . and . . . translated, by a late student of Mr. Lewis



. . . with the assistance of T. M. Kistnasawmy Pillay. pp. iv. 262, iii.; 1 plate. *Madras*, 1851. 8°.

14172. h. 21.

— A Vocabulary [in English and Tamil] of Technical Terms as used in Logic and Metaphysics. pp. 12, 17. *Jaffna*, 1860. 12°.

14172. h. 67.

— இங்கிலிஷும் தமிழுமாகிய ஒக்கபுலேரியும் டையலாக்கம். [English-Tamil vocabulary and dialogues, the English words being written in the Tamil character. Edited by T. Āru-muga Svāmi.] pp. 72. *கய்யக* [*Madras*, 1881.] 16°.

14172. h. 46.

— English and Tamil grammatical vocabulary. Useful words and idiomatic sentences. Series of vocabularies, no. iii. pp. 76. *Madras*, 1881. 16°.

14172. h. 31.

**DIETRICH** (JOHANN KONRAD). *ஞான உபதேச விஸ்தரிப்பு*. [Nāna-upadēṣa-vistarippu. A catechetical exposition of Lutheran theology. Translated into Tamil by K. A. A. Ihlefeld.] pp. 275. *Tranquebar*, 1880. 12°.

14170. b. 33.

**DIOGNETUS**. *தியோக்னேது என்பவருக்கு எழுதின நிருபம்*. The Epistle to Diognetus. A translation by B. Abraham. pp. 12. *Madras*, 1893. 8°.

14170. c. 24.(8.)

**DIVĀKARAR**. *சேந்தன் திவாகரம் மூலபாடம்*. [Divākaram. A metrical dictionary in twelve parts. Edited by Tāṇḍava-rāya Mudaliyār.] pp. 204. *சசுவர* [*Madras*, 1877.] 12°.

14172. e. 4.

Composed at the instance of a certain Śēndanār (sometimes identified with Śēndan of Ambarnagar, mentioned by Auvaiyār), and often passing under his name.

— . . . திவாகரம் ஐ [Divākaram. Bk. i., or names of gods (Teyva-peyar-togudi). Edited by T. Kuppan Aiyāṅgār.] pp. 24. *சித்தாரத்தி* [*Madras*, 1859.] 16°.

14172. ee. 9.(1.)

— சேந்தன் திவாகரம் . . . தெய்வர்பெயர்த்தொகுதி ஐ [Divākaram. Bk. i. Edited by T. Āru-muga Svāmi.] pp. 24. *கய்யக* [*Madras*, 1880.] 16°.

14172. ee. 8.

**DODDAYA DĒSIKAR**, *Kalappadi*. See DĒVĀṅGAR. . . . தேவாங்கபுராணம். [Dēvāṅga-purāṇam. Versified from the version of Sadā-śiva and Doddaya.] [1893.] 8°.

14170. e. 55.

**DODD'-AYYĀṅGĀR**, *Śuddha-sattvam*. See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. . . . முமுக்ஷு-ப்படி ஐ [Mumukshu-paḍi. With glosses by Dodd'-ayyāṅgār.] 1890. 8°.

14170. f. 18.

**DODDRIDGE** (PHILIP). The Rise and Progress of Religion in the Soul . . . Abridged and altered. [In English and Tamil.] (\*மெய்ஞ்ஞானத்தையவிருத்தி.) pp. 339. *Jaffna*, 1848. 12°.

14170. b. 36.

**DREW** (WILLIAM HOYLES). See TIRU-VALLUVAR. The Cural . . . with the commentary of Parimelarangar, an amplification . . . by Ramanuja Cavi-Rayar, and an English translation of the text by . . . W. H. Drew. 1840-1852. 8°.

14172. b. 48.

**DUBOIS** (JEAN-ANTOINE), *Abbé*. See BESCHI (C. G. E.). *Aventures du Gourou Paramarta* . . . [Translated by J. A. Dubois], etc. 1877. 8°.

12315. h. 3.

— Le Pantcha-Tantra, ou Les Cinq Ruses, fables du Brahme Vichnou-Sarma; *Aventures de Paramarta, et autres contes, le tout traduit pour la première fois sur les originaux indiens; par M. l'Abbé J.-A. Dubois.* pp. xvi. 415. *Paris*, 1826. 8°.

14170. k. 67.

— [Another edition, typographically identical with the above, with 13 engravings by Léonce Petit.] *Paris*, 1872. 8°.

14170. k. 68.

**DUMAST** (A. P. F. DE). See GUERRIER DE DUMAST.

**DUPUIS** (LOUIS-SAVINIEN), *Abbé*. See BESCHI (C. G. E.). *தேம்பாவணி*. [Tēm-bāv-aṇi. Edited by Dupuis.] [1851-1853.] 8°.

14170. c. 9.

— இல்லறவுத்தியானம். [Ill'-arav-udyānam. Rules for conjugal and domestic life.] pp. iv. 540. *புதுவை கய்யக* [*Pondicherry*, 1867.] 12°.

14170. a. 51.

— Notice sur la Poésie Tamoule, le Rév. P. Beschi et le Tembavani, par un membre de la Congrégation des Missions-Étrangères. pp. 81. *Pondichéry*, 1851. 8°.

14172. c. 7.

**DURAI-SĀMI AIYAR**, T. S. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Trichinopoli*. *சுபோத பாரிஜாதம் ஐ* [Subōdha-pārijātam. Edited by Durai-sāmi.] 1907, etc. 8°.

14172. i. 12.



**DURAI-SĀMI MUDALIYĀR**, *Tirukuḍandai* §. வேதபுரியந்தாதி. [Vēda-puriy-antādi. A Catholic devotional poem. Edited successively by T. Dh. Ārōgyam Piḷḷai and M. Vēda-nāyakam Piḷḷai.] pp. 13. புதுவை தஞ்சாவூர் [Pondicherry, 1868.] 8°. 14170. c. 32.

**DURAI-SĀMI MŪPPANĀR**, *Kavitalam* (RĀMA-LHADRAN). கங்காயாத்ரப்ராபவம். [Gaṅgā-yātrā-prābhavam. An account of a pilgrimage to the Ganges, and the appropriate legends.] pp. v. 132, 2. சென்னை ஸர்வஜித்து [Madras, 1889.] 8°. 14172. b. 36.

— ராமபத்திரீயம். [Rāmabhadriyam. Essays on religious and ethical themes, from a Vaishṇava standpoint.] pp. 30, iv. 113. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1896. 12°. 14171. a. 15.

**DUTHIE** (JAMES). Homiletics . . . பிரசங்க இலக்கணம். [Translated into Tamil by A. Barnes.] pp. ii. 92. Palamcottah, 1865. 12°. 14170. b. 6.

**DVITA-MATA-TIRASKĀRI**, *Pseud.* (†முதற்குறள்-வாதம்.) [Mudaṛ-kuṛaḷ-vādam. A tract on the interpretation of the first verse of the Kuṛaḷ.] pp. 16. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14170. ee. 32.(1.)

No title-page. *The List of Books Registered* (1897, iii., p. 72) gives the name of the author as Vādi-vēlu Chetti.

— 000 முதற்குறளுண்மை அல்லது முதற்குறள்வாத நிராகரணசத தூஷணி. [Mudaṛ-kuṛaḷ-ṇṇmai, or Mudaṛ-kuṛaḷ-vāda-nirākaraṇa-ṣata-dū-shaṇi.] The Truth of the First[verse of the]Kural, or Exposition of one hundred fallacies in the criticism on the discursive treatise on the First Kural. pp. 16, 236. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. ee. 29.

**DWIGHT** (TIMOTHY). See RHENIUS (C. T. E.). Summary of a Body of Divinity . . . [abridged from the works of Pictet and Dwight], etc. 1838. 12°. 14170. b. 42.

— — 1845. 12°. 14170. b. 43.

**EDMONDSON** (JONATHAN). Five Sermons on the Nativity,—the Crucifixion,—the Resurrection,—and the Ascension of Jesus; and the Descent of the Holy Spirit . . . Translated into Tamil:—from the two volumes of short Sermons by . . . J. Edmondson, etc. pp. 12, 16, 12, 12, 11. சென்னபட்டணத்தில் [Madras,] 1831. 8°. T. 2124.(6.)

**EDWARD VII.**, *King of Great Britain and Ireland.* See KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, V. His Most Excellent Majesty King-Edward VII. A biographical sketch with an account of the great Coronation, etc. 1902. 8°. 14170. k. 51.

**ĒKĀMBARA MUDALIYĀR**, *Ṣeṇḷi.* See SAHĀDĒVAN. 000 பாச்சிகைசாஸ்திரம் ஸூ [Pāchikai-ṣāstram, etc. Edited and recast, with paraphrase, by Ēkāmbara.] 1905. 8°. 14171. g. 12.

— See VĪRA-BRAHMĒNDRIYA SVĀMI. Arputha Kalakgiyana Manchari Vachanakaviam, etc. [Edited by Ēkāmbara.] 1897. 8°. 14170. i. 73.

— சோதிடகோட்சாரசிந்தாமணி. மூலமும், உரையும். [Jōḍiḍa-gōṭ-chāra-chintāmaṇi. A metrical manual of astrology, with commentary.] pp. 120. Madras, 1902. 8°. 14171. g. 1.

— ஸ்ரீ மகாபாரதத்தில் பதினேழாம்போர் என்னும் கர்னமகாராஜன் நாடகம். [Kārṇa-mahārājan-nāṭakam. A drama on the epic legend of the 17th day of battle between the Kauravas and Pāṇḍavas. Edited by Pudevai Subrahmanya Piḷḷai.] pp. 80. Madras, 1904. 8°. 14170. l. 61.

— மதுரைவீர அலங்காரம். [Madurai-vīra-alaṅkāram. A poem on the heroic legend of Vīra-svāmi of Madura.] pp. 8. [Madras,] 1892. 8°. 14172. b. 44.(2.)

— மயிலிராவணன் நாடகம். [Mayil-irāvaṇan-nāṭakam. A lyrical drama upon a legend of the Rāmāyaṇam. Edited by Pudevai Subrahmanya Piḷḷai.] pp. 222. சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14170. l. 62.

— 000 நூதன மனைக்குறிசாஸ்திரம். [Nūtanamanai-kuṛi-ṣāstram. Rules and rites for the acquisition and use of building sites, in verse, with commentary.] pp. 20. சென்னை [Madras,] 1894. 8°. 14172. b. 44.(5).

— சர்வவிஷ முறிப்பு மூலமும் - உரையும். [Sarva-viṣa-murippu. A tract in 61 stanzas on remedies for poisons, compiled with a prose paraphrase by Ēkāmbara.] pp. 24. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14171. g. 11.

**ĒLA-PĀṬṬU**. Yēlappāṭṭu, chant de trait ou de halage. [A religious-philosophic poem, in the form of a ballad for sailors or workmen. Trans-



lated by J. Vinson.] (*Revue de Linguistique et de Philologie Comparée*. Tome xxxv., pp. 234-240.) Paris, 1902. 8°. PP. 4964. d. (vol. 35.)

**ELL'-APPA NĀVALAR.** See SUBRAHMANYA AIYAR, D.G. திருவிரிஞ்சைப்புராணவசனம். [Tiru-viriñchai-purāṇa-vachanam. A prose epitome of Ell'-appar's Tiru-viriñchai-purāṇam.] [1897.] 12°. 14170. d. 51.

— அருணாசலபுராணமும் அருணாசலேசுவரர் தோத்திரப்பிரபந்தத்திரட்டும். [Arunāchala-purāṇam. A poem on the sacred legends of the shrine at Arunachalam (Tiruvannamalai), with paraphrastic commentary by Maṟavai Mahā-ling'-aiyar. Preceded by several religious poems and introductory matter in prose, and followed by Arunāchalēṣurar-tōttira-prabandha-tiraṭṭu, poems by Ell'-appar and other Śaiva writers upon the holy places about Arunachalam, including Ell'-appar's Tiruv-arunaiy-antādi and Tiruv-arunai-kalambakam, Śiva-prakāṣa's Sōṇa-ṣaila-mālai, etc.] pp. xciv. ii. xii. 428; 15 plates. Madras, 1898. 12°. 14170. d. 52.

— அருணாசலபுராணம் ஐ [Arunāchala-purāṇam. Another edition of the preceding, with some additional verses.] pp. 624; 16 plates. Madras, 1902. 12°. 14170. d. 75.

— அருணாசலபுராணம் ஐ [Arunāchala-purāṇam. Another edition, with some additional verses.] pp. 704; 16 plates. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 83.

The third edition, according to the 'Catalogue of Books Registered,' 1903, iv., p. 116.

— [Another edition.] pp. 676, xiv.; 15 plates. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 84.

— 000 அருணாசலபுராணம் மூலமும் உரையும். [Arunāchala-purāṇam. With interpretation. Edited by T. Arunāchala Aiyar.] pp. ii. 168. யூவ [Madras, 1875.] 8°. 14170. e. 18.

The interpretation is practically the same as that of Mahā-ling'-aiyar. The book is crudely illustrated.

— See TIRU-VĒŪKATĀCHALA KAVI-RĀYAR.

000 வல்லாளமகாராசன்கதை [Vallāla-mahā-rājan-kathai. A story illustrative of Ell'-appar's Arunāchala-purāṇam, ch. vii.] [1879.] 8°. 14170. k. 13.

— 000 திருவருணைக் கலம்பக மூலமும் . . . விருத்தி யுரையும். [Tiruv-arunai-kalambakam.

With commentary by N. Kadirai-vēr Pillai.] pt. i. pp. 24. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14172. c. 47.

**ELLIS (FRANCIS WHYTE).** See TIRU-VALLUVAR. (†அறப்பால etc.) [Kural. Edited by F. W. Ellis.] [1816?] 4°. 14172. c. 5.

— See TIRU-VALLUVAR. திருவள்ளுவநாயனார் . . . திருக்குறள். The 'Sacred' Kurral . . . With . . . Beschi's and F. W. Ellis' versions, etc. 1886. 8°. 14172. c. 40.

— See TIRU-VALLUVAR. [Extracts from the Kural, with F. W. Ellis' explanation.] 1906. 8°. [Brief Biographies of Twelve Standard Tamil Poets.] 14171. c. 9.

**ELYATAMBI.** See ILAIYA-TAMBI.

**EMBĀV-AYYAŅĀR, Śuddha-sattvam.** See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. 000 முமுகுஷு-பபடி ஐ [Mumukshu-ṣaḍi. With glosses by Embāv-ayyaṅār.] 1890. 8°. 14170. f. 18.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. 000 முமுகுஷு-பபடி ஐ [Mumukshu-ṣaḍi. With gloss by Embāv-ayyaṅār.] 1889. 8°. 14170. f. 17.

**EM-BERUMĀNĀR.** See RĀMĀNUJA.

**ENGLAND, Church of.** The Thirty-nine Articles of Religion, with Scripture references and short explanations. இதில் வேதமார்க்கப்பிரமாணங்கள் ஐ. pp. 59. Madras, 1862. 12°. 14170. b. 13.(2.)

— The Church Catechism . . . ஞானோபதேச-வினாவிடை. pp. 17. Madras, [1860?] 12°. 14170. b. 13.(3.)

**ENGLISH.** First Lessons in English and Tamil: designed to assist Tamil youth in the study of the English language. 2 pts. pp. 64, 96. Manepy, 1835-1836. 16°. 14172. h. 1.(5.)

— English-Tamil First Book. pp. 72. Madras, 1865. 16°. 14172. h. 23.

— (†Vocabulary of words in Second Book.) [In English and Tamil.] pp. 24. [Madras, 1865?] 12°. 14172. h. 26.

No title-page.

**ENGLISH IRREGULAR VERBS.** இங்கிவிஸ் குறையில்கிரியாமலை. Exercises on the English Irregular Verbs explained in Tamil. Together



with a supplement explaining some English idioms in daily use. pp. vi. 57. *Madras*, 1844. 8°.

14172. f. 18.

**EN-SUVADI.** நெடுங்கணக்கென்னும் எண்சுவடி [En-suvaḍi. A school arithmetic with various lists of names, figures, etc. Edited by T. Kuppan Aiyāṅgār.] pp. 54. சித்தார்த்தி [*Madras*, 1859.] 16°.

14172. h. 44.(2.)

**EPHEMERIDES.** நெடுநாட்பஞ்சாங்கம். [Nedunāṭ-panchāṅgam. A perpetual calendar of Roman Catholic Church festivals.] pp. 64. புதுவை சூர்யாசயிச [*Pondicherry*, 1844.] 16°.

14170. a. 34.(1.)

— The Ceylon Catholic Almanac, 1890 (\*1891, 1893) . . . இலங்கைச் சத்தியவேத பஞ்சாங்கம். 3 pts. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1890-1893. 12°.

14170. a. 35.(4.)

— 000 நந்தன (\*விஜய, மன்மத, துன்முக்கி) வருஷ வாக்கிய பஞ்சாங்கம் . . . Tamil Calendar for 1892-93 (\*1893-94, 1895-96, 1896-97, 1897-98). [Calculated for 1892-93 and 1893-94 by C. Raghu-nāth'-aiyar; for 1895-96 and 1896-1897 by V. Sabhā-pati Aiyar; and for 1897-98 by R. Śiva-rāma-liṅg'-aiyar.] 5 pts. யாழ்ப்பாணம் கர-துன்முக்கி [*Jaffna*, 1891-1896.] 8°. 14172. i. 11.

— Universal Encyclopedic Calendar, giving . . . information for several centuries . . . and on a large variety of matters astronomical and astrological . . . by T. Streenevasa Row. pp. viii. 96. *Madras*, 1892. 8°.

759. h. 8.

— ஜந்திரி. [Jantri. An almanack showing in parallel columns the Tamil and the European dates of every day from A.D. 1807 to 1901. Compiled by Sēlam Māriy-appa Mudaliyār.] pp. 570. சேலம் [*Salem*,] 1893. 12°.

14172. i. 14.

— 000 ஏவிளம்பிவர்ஷ . . . வாக்கிய பஞ்சாங்கம் . . . Tamil Calendar for 1897-98. [Calculated by T. P. Vēr Pillai.] pp. 80. யாழ்ப்பாணம் துன்முக்கி [*Jaffna*, 1897.] 8°.

14172. i. 16.(1.)

— விளம்பிவர்ஷ . . . வாக்கிய பஞ்சாங்கம். [Calendar for 1898-99. Calculated by T. M. Muttukumāra-svāmi and Ś. Subrahmaṅya Śāstri.] pp. 84. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1897. 8°.

14172. i. 16.(2.)

— ஜந்திரி. Jantri. 1805-ம் (நடு) முதல் 1926-ம் (நடு) வரை. Edited by K. Ramanathaiyar. pp. 126. *Trichinopoly*, 1899. 8°.

14172. i. 9.

**EPHEMERIDES** (*continued*). Tamil Calendar.— A.D. 1849. திரியாங்கம். சூர்யாசகம் ஆண்டு... Published by the Jaffna Religious Tract Society. pp. 48. *Jaffna*, 1849. 12°.

14172. i. 17.

— Tamil Almanac, for the year of our Lord 1858. புதுப்பஞ்சாங்கம். சூர்யாநி-அ-வரு. pp. 28. *Madras*, 1857. 8°.

14170. k. 31.

**ESSOOF RAWUTHER.** See YŪSUF RAUTTAR ibn MADĀR SĀHIB.

**ETERAJOOLOO NAIDOO.** See YATI-RĀJULU NĀYUḌU.

**ETTU-TOGAI.** [For works forming part of the Eṭtu-togai which are separately registered in this Catalogue, see under the following headings:]

KŪDALŪR-KIṚĀR.

PADITTU-PATTU.

NALLANDUVANĀR.

PURĀ-NĀNŪRU.

— Cameos from Tamil literature († mostly from the collection of poems called எட்டுத்தொகை). [In Tamil and English.] 1897, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Madras*. The Light of Truth, etc. vol. i., no. 4, etc. 1897, etc. 4°.

*In progress.*

14170. ff. 4.

**EUCLID.** கேத்திரகணிதம். (The Elements of Euclid in Tamil. Book I. 1-15 . . . By D. C. Valoopillai.) pp. ii. 32. *Jaffna*, 1888. 8°.

14170. i. 20.

**EUROPE.** ஐரோப்பாவின் தேசங்கள். [Airōp-pāvin dēṣaṅga]. A school manual of European geography.] pp. 97. யாழ்ப்பாணம் கஅஅசு [*Jaffna*, 1886.] 12°.

14172. h. 73.

**EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.** Concordia (\*ஒருமிப்பு.) Libri Symbolici Ecclesiae Evangelicae Lutheranae. Pars Prima. I-III. Symbola Oecumenica. VI [*sic*]. Confessio Augustana V. Apologia Confessionis. VI. Articuli Smalcaldici. (\*Pars Secunda. VII. Catechismus Minor. VIII. Catechismus Major. IX. Formula Concordiae.) [Translated by A. Blomstrand.] 2 vols. pp. vii. 417, viii. 455. *Tranquebar*, 1872-1880. 8°.

14170. c. 2.

— Abridgment of the Book of Concord. மெய்ப்போதக சாரம். pp. 24. See GRAUL (K. F. L.). Graul's Distinctive Doctrines, etc. 1882. 12°.

14170. b. 31.(2.)



**EVILS.** Evils of Comedies . . . நடனநட்டம். [A Christian tract.] Second edition. pp. 12. *Jaffna*, 1842. 12°. 14170. b. 1.(46.)

— On the Evils of Drunkenness . . . வெறி-  
விலக்கல். [A Christian tract.] pp. 8. Second  
edition. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(19.\*)

**EVVALUR.** திருஎவ்வனூர்மான்மியம். [Tiru-  
evvalūr-mānmiyam. The legends of the Vaish-  
ṇava sanctuary at Evvalur, in prose, with some  
verses appended.] pp. 24. சென்னை ஜெய [Madras,  
1895.] 12°. 14170. d. 45.(1.)

**FABRICIUS** (JOHANN PHILIPP). See BIBLE.—*Com-  
plete Bibles.* The Old Testament, etc. [Revised  
from the version of Fabricius.] 1827-1833. 8°. 3068. c. 21.

— — — [1840 ?] 8°. 1109. d. 6.

— — — *Complete Bibles.* The Holy Bible  
. . . The Old Testament, translated . . . by . . .  
J. P. Fabricius, etc. 1844. 8°. 3070. i. 1.

— — — *Complete Bibles.* The Old Testament  
[in the version of Fabricius], etc. 1860. 4°. 3068. e. 10.

— See BIBLE.—*Old Testament.* Librorum  
Sacrorum Veteris Testamenti . . . editio, etc. [Re-  
vised by J. P. Fabricius.] 1777-1796. 4°. 3068. g. 10.

— — — *Old Testament.* The Old Testa-  
ment, etc. [Translated by Fabricius.] 1893. 8°. 14170. c. 48.

— — — *Old Testament.* The Old Testa-  
ment . . . [Translated by Fabricius.] 1898. 8°. 14170. bb. 7.

— — — *Psalms.* Book of Psalms. [In  
Fabricius' version], etc. 1898. 12°. 14170. a. 62.

— See BIBLE.—*New Testament.* The Tamul  
New Testament . . . [In Fabricius' version.]  
[1824.] 8°. 1105. d. 1.

— — — *New Testament.* [New Testament,  
comprising Gospels and Acts in Rhenius' version  
and the remainder in a reissue of Fabricius'  
version.] 1410. h. 3.

— — — *New Testament.* ஒஹ புதிய ஏற்பாடு.  
(\*The New Testament.) [In Fabricius' version.]  
1878. 8°. 3068. dd. 24.

**FABRICIUS** (JOHANN PHILIPP) (*continued*). See  
BIBLE.—*New Testament.* The New Testament . . .  
[in Fabricius' version], etc. 1906. 8°. 14170. bbb. 9.

— — — *New Testament.—Gospels.* [Matthew.]  
A brief commentary . . . [With the text of Fabri-  
cius], etc. 1891. 8°. 14170. c. 37.(1.)

— — — *Gospels.* [Mark.] St. Mark's  
Gospel. [In Fabricius' version], etc. 1893. 16°. 14170. a. 54.(1.)

— — — *Gospels.* [Luke.] St. Luke's  
Gospel. [In Fabricius' version], etc. 1900. 16°. 14170. a. 54.(2.)

— — — *Gospels.* [John.] St. John's  
Gospel. [In Fabricius' version], etc. 1901. 12°. 14170. a. 54.(3.)

— — — *Acts.* The Acts of the  
Apostles. [In Fabricius' version], etc. 1905. 16°. 14170. a. 54.(4.)

— [For later editions of the Bible in trans-  
lations based upon that of Fabricius:] See BIBLE.

— See HYMNALS. Hymnarium Tamulicum . . .  
secundum versionem correctiorem . . . Fabricii,  
etc. 1807. 8°. 14170. c. 8.

— See HYMNALS. German Tunes to Fabricius'  
Hymnbook, etc. 1878. 12°. 14170. b. 57.(2.)

— See HYMNALS. Hymnologia Germano-  
tamulica . . . Fabricius' Hymnbook. 1881. 12°. 14170. b. 57.(1.)

**FACTS.** Facts in Fiction. முடின முத்து. [Six  
Christian stories and dialogues.] pp. i. 99. *Ma-  
dras*, 1896. 16°. 14171. aa. 1.

**FĀSĪ.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD.

**FELLOWES** (ROBERT). The History of Ceylon,  
from the earliest period to the year MDCCCXV  
. . . by Philalethes, etc. 2 pts. *London*, 1817.  
4°. 152. h. 13.

**FENN** (DAVID). See BIBLE.—*Concordances.* Con-  
cordance to the Tamul New Testament, etc.  
[Revised by D. Fenn.] 1878. 4°. 3104. aaa. 8.

**FERGUSON** (ALASTAIR MACKENZIE), the Younger.  
"Ingē Vā!" or The Sinna Durai's Pocket Tamul  
Guide. pp. i. i. i. 66. i. *Colombo*, 1878. 12°. 12906. aaa. 21.



**FERGUSON** (ALASTAIR MACKENZIE), *the Younger* (*continued*). "Ingē Vā!"... Second edition. Revised and greatly enlarged. pp. ii. ii. ii. 160. ii. Colombo, 1883. 12°. 14172. e. 18.

— Third edition. Completely revised. pp. ii. ii. 156. Colombo, 1892. 12°. 12907. aaa. 54.

**FERNANDO KANAKKA-PILLAI**, *Xavier-Cruz*. ஞானச் சவுந்தரியம்மாள் நாடகம். [Ñāna-saundariy-ammāl-nāṭakam. A drama, founded on the history of a Christian devotee.] pp. 130. *Ramnad*, 1889. 8°. 14170. 1. 37.(2.)

**FLEURY** (CLAUDE). Questions et Réponses du Petit Catéchisme Historique de Fleury, avec quelques leçons supplémentaires par un membre de la Congrégation des Missions-Étrangères. சரித்திராத்துக் கடுத்த ஞான உபதேசச்சுருக்கத்தின் வினாவிடை. [In French and Tamil.] pp. 72. புதுவை துஅரூஅ [Pondicherry, 1858.] 12°. 14172. h. 9.

**FONTAINIEU** (BARRIGUE DE). See BARRIGUE DE FONTAINIEU.

**FOUCHER D'OBSONVILLE** ( ). See PURĀṆAS.—*Bhāgavata-purāṇam*. Bagavadam, etc. [Edited by Foucher d'Obsonville.] 1788. 8°. 279. d. 21.  
— — — 1789. 8°. 14016. e. 1.

**FOULKES** (THOMAS). See NIJA-GUṆA YŌGI. A Synopsis of Hindu Systems and Sects. Translated ... by ... T. Foulkes. 1860. 8°. 14170. e. 36.(3.)

— See SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, K. A Catechism of the Shaiva Religion ... Translated ... by ... T. Foulkes. 1863. 8°. 14170. e. 36.(6.)

— See ŚĀNTA-LIṄGA SVĀMI. Eclectic Vedantism ... translated ... by ... T. Foulkes. 1860. 8°. 14170. e. 36.(2.)

— See ŚEŚHĀDRI ŚIVANĀR. The Elements of the Vedantic Philosophy, translated ... by T. Foulkes. 1860. 8°. 14170. e. 36.(1.)

— See ŚIVA. Siva-prakasha Kattalai ... Translated ... by ... T. Foulkes. 1863. 8°. 14170. e. 36.(5.)

— See TATTVA-RĀYA SVĀMI. Sasivarna-potham ... Translated ... by ... T. Foulkes. 1862. 8°. 14170. e. 36.(4.)

**FRENCH GRAMMAR**. பிராஞ்சிலக்கண நூற்-சுருக்கம். [Pirāṅṣ'-ilakkaṇa-nūr-ṣurukkam. A compendium of French grammar.] pp. 30, 175. புதுவை துஅரூஅ [Pondicherry, 1865.] 12°. 14172. h. 12.

**FRERE** (MARY). Old Deccan Days; a collection of Hindu fairy tales in Tamil, newly adapted [from the English] and edited by V. Krishnama-charyar. தக்காணத்துப்புர்வகதைகள். pp. 354. *Madras*, 1880. 12°. 14170. k. 10.

**FREYLINGHAUSEN** (JOHANN ANASTASIUS). Theologica Thetica, in qua omnia dogmata ad salutem cognoscendam necessaria perspicua methodo tractantur ... ad propagationem Evangelii Christi inter gentes orientales in lingua tamulica scripta a missionariis danicis Bartholomaeo Ziegenbalg et Johanne Ernesto Gründler. Editio secunda. (வேதசாஸ்திரம்.) pp. xii. i. 354. *Halis, Lipsiae* [printed], 1856. 8°. 3559. c. 13.

**FYBRANDS** (JOHANNES JOACHIM). See BIBLE.—*New Testament*. Het Nieuw Testament, etc. [With preface by S. Bronsveld and J. J. Fybrands.] 1759. 4°. 1411. k. 16.

**GALLAUDET** (THOMAS HOPKINS). The Class Book of Natural Theology. ... தத்துவ வேதம். pp. 267. *Madras*, 1846. 8°. 14170. b. 35.

**GAṆA-PATI NĀYUDU**, *Kōyirpatti M.S.* ஸ்ரீகாந்திமதியம்பாள் திருவிழா அலங்காரம். [Kāntimatiy-ambāl-tiru-viṛā-alaṅkāram. Verses on the cult of Kāntimati-ambāl, a form of Umā.] pp. 15. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1897. 16°. 14170. d. 31.(2.)

— ००० சண்முகஷடாக்ஷரப் பதிகம் [Shanmukha-shaḍākshara-padigam. A hymn in praise of Skanda and his cult at Tiruchendur, with special reference to the Śaiva mantra of 6 letters. Followed by a similar poem in *adi-maḍakku* style. Edited by V. Ā. Ambala-vāṇa Nāvalar.] pp. 11. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1898. 12°. 14170. d. 45.(3.)

— எட்டயபுரம் மக-ா-ா-ஸ்ரீ மாணேஜர் வெங்கிட்டராயரவர்கள் படுகனச்சிந்து [Veṅgiṭṭa-rāyar-avargaḷ-padugaḷa-chindu. A series of elegies upon a religious riot at Tinneveli which caused the death of E. Veṅgiṭṭa Rāyar and others.] pt. i. pp. 21. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1895. 8°. 14172. b. 52.



**GAṆA-PATI SUBB'-AIYAR.** See MADHURA-KAVI BHĀRATI.

**GAṆĒṢA ŚĀSTRĪ,** *Maruvūr.* See PURĀNAS.—*Padma-purāṇam.* கிதைரத்தினம்...ஸ்ரீசிவகீதை ஸ்ரீ [Śiva-gītā. With Tamil interpretation by Gaṇeśa.] 1906, etc. 8°. 14049. b. 40.

**GAṆGĀDHARA DĒVAR,** *Pāṇḍēsuram Vēṅkata-sāmi.* See VĀG-BHAṬA. அஷ்டாங்கஹ்ருதயம் ஸ்ரீ [Ash-tāṅga-hrudayam. The Śārīra-sthānam, translated by Gaṅgādhara.] 1898. 8°. 14170. i. 56.

**GAṆGĀDHARA MUDALIYĀR,** *Āṭṭupākkam Annāmalai.* ஓளவை சரித்திரம். [Auvai-charitram. The history of the poetess Auvaiyār.] pp. ii. 124. பெங்களூர் துறையிலே [Bangalore, 1890.] 16°. 14172. h. 87.

**GAṆGAI-MUTTU PILLAI,** *of Tinneveli.* நடநாதிவாத்தியரஞ்சனம் [Naṭa-nādi-vādyarāñjanam. A manual of the arts of dancing, singing and instrumental music. Edited by V. Ā. Ambala-vāṇa Nāvalar.] pp. viii. ii. 2, 120, i. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1898. 8°. 14170. i. 58.

**GĀṆGĒYAR.** உரிச்சொல் நிகண்டு ஸ்ரீ [Uri-chol-nighaṇṭu. A Tamil dictionary of epithets in *veṇ-bā* metre with commentary. Edited by A. Sadā-sivam Pillai, i.e. J. R. Arnold.] pp. 110. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1889. 12°. 14172. ee. 9.(2.)

— 000 உரிச்சொல்நிகண்டு. [Uri-chol-nighaṇṭu. With a commentary. Edited by V. T. Śivan Pillai and T. K. Subba-rāya Cheṭṭi.] pp. ii. 131. சென்னை விசுவநாதர் [Madras, 1890.] 12°. 14172. e. 15.

**GAṆI-MEDHĀVIYĀR.** திணைமலை நூற்றைம்பது ஸ்ரீ [Tiṇai-mālai nūṭṭ'-aim-badu. Erotic verses of the 5 classes, with commentary, forming no. 8 of the 18 *kīr-kaṇakku* poems.] pp. 50, i. 1904. See ACADEMIES, etc.—*Madura.* ["*Ṣen-damiṛ*" supplement.] no. 13. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(. no. 13.)

**GARTHWAITE (LISTON).** First Reader, Tamil ... Part i. Edited by Walter Joyes ... நூலாதாரம் ... Second edition. pp. 104. Madras, 1879. 12°. 14172. h. 25.

**GAUḌA-PĀDA ĀCHĀRYAR.** ஸைவவாடகாரிகா ஶ்ரீ: [Kārikāḥ. The Sanskrit text. With the commentary of Śaṅkara in Tamil, Tamil glosses,

etc.] See UPANISHADS. 000 தசோபநிஷத்நாராவிடபாஷ்யம். [Daśōpanishad-drāviḍa-bhāshyam.] pt. i., pp. 246-320. [1897]-1898. 8°. 14010. dd. 14.

**GAUTAMA,** called BUDDHA. The story of the life of Buddha, describing the Great Renunciation, Mahabhinishkramana, as depicted by Sir Edwin Arnold in his 'Light of Asia.' Reprinted from the Viveka Chintamani. புத்தரது திவ்வியசரித்திரம் ஸ்ரீ (\*The Viveka Chintamani Series.) pp. viii. i. i. 146, ii. Madras, 1897. 12°. 14171. aa. 6.

**GAUTAMANĀR,** *Pālai.* மூன்றும்பத்து. [Decade iii. Ten poems on the Chera king Kutṭuvan or Pal-yānai-chel-keṇu-guṭṭuvan.] See PADITTU-PATTU. 000 பதிற்றுப்பத்து ஸ்ரீ [Paditṭu-pattu.] pp. 24-43. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**GEOGRAPHY.** பூமிசாஸ்திரச் சுருக்கம். [Bhūmi-śāstra-churukkam. A compendium of geography, with information on history, theology, and chronology, for use in Catholic missionary schools.] pp. vi. 575. புதுவை துறையிலே [Pondicherry, 1863.] 12°. 14172. h. 8.

— Éléments de Géographie, avec un précis de Cosmographie. [In Tamil and French.] ... பூமிசாஸ்திர நூலாதாரம். pp. iv. 216. புதுவை துறையிலே [Pondicherry, 1864.] 12°. 14172. h. 16.

— 000 பூமிசாஸ்திர நூலாதாரம். [Bhūmi-śāstra-nūl-ādhāram. The Tamil text of the preceding work.] pp. 368. புதுவை துறையிலே [Pondicherry, 1864.] 32°. 14172. h. 3.

— பூமிசாஸ்திரச் சங்க்ஷேபம். [Bhūmi-śāstra-saṅkshēpam. A compendium of geography.] pp. ii. 64. புதுவை துறையிலே [Pondicherry, 1869.] 16°. 14172. h. 43.

— Geography of Europe and Africa. ஐரோப்பா, ஆபிரிக்கா பூகோளசாஸ்திரம். pp. i. 114; 12 plates. Madras, 1906. 12°. 14172. g. 8.

— Geography of Asia, with introductory subjects. ஆசியா பூமிசாஸ்திரம். pp. iv. i. 102. Madras, 1906. 12°. 14172. g. 7.

**GHAZZĀLĪ.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī.*

**GHULĀM 'ALĪ** ibn MUHAMMAD AMĪN al-DĪN, *Ārugādu.* விவேகவிளக்கம். [Vivēka-vilakkam.



Wise sayings of prophets, sages, and kings from the Persian Tārīkh i Guzīdah and other works. Compiled and translated into Hindi by Ghulām 'Alī, and thence rendered into Tamil by Muhammad Mastān.] pp. iv. 43. சுக்கில [Madras, 1870.] 8°. 14173. b. 39.

GILLINGS (J.). See BIBLE.—Old Testament.—Psalms. The Psalms of David, metrically arranged ... by ... J. Gillings, etc. 1891. 12°. 3090. aaa. 14.

GNANAMANI. See ÑĀNA-MANI NĀDĀR.

GNANAMUTHOO NADAR. See ÑĀNA-MUTTU NĀDĀR.

GNANAPRAGASA, Moodeliar. See ÑĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.

GONÇALVES (JACOME). See BIBLE.—New Testament.—Gospels. சுவீசேஷ விரித்துரை. [Suvi-ṣēsha-viritt'-urai, i.e. the "Explicação dos Evangelhos Dominicaes e Festivaes" of Gonçalves.] [1891.] 8°. 14170. c. 31.

— வியாகுல பிரசங்கம். [Vyākula-prasaṅgam. Nine sermons on the Passion of Jesus Christ.] pp. 4, 96. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1886. 8°. 14170. c. 25.

GOOSEQUILL (GREY), Pseud. See BESCHI (C. G. E.). Strange surprising Adventures of ... Gooroo Simple ... [Freely rendered from Babington's version by "Grey Goosequill"], etc. 1861. 8°. 14170. k. 64.

GÖPĀLĀCHĀRYA SVĀMI. See YĀDAVA-GIBI-MĀHĀTMYAM. 000 சதுர்வேதி சரித்திர சங்கீர்த்தனை. [Chatur-vēdi-charitra-saṅkīrttanai. Translated on the basis of Gōpālāchārya's rendering.] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(4.)

GÖPĀLĀ DĒṢIKĀCHĀRYAR, N. Araṣānīpālai. See VIṢVA-NĀTHA SŪRI, K. 000 மணிப்ரவாள விராட்பர்வம். [Maṇi-pravāḷa-virāṭa-parvam. Edited with notes by Gōpāla Dēṣikāchāryar.] 1905. 8°. 14172. bb. 16.

GÖPĀLĀ DĒṢIKAR. See ĀRVĀBGAL.—Nāl-āyiram.—Entire Canon. ஷஷ்டிபுரணம் ரத்னாபரி. [Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvalī. The Nāl-āyiram, with commentary by Gōpāla], etc. 1901, etc. 8°. 14170. ff. 9.

GÖPĀLĀ-KRUSHṆA AIYAR, Anaidāṅḍapuram Bhārati. பெரியபுராணம் ... நந்தனார்சரித்திரக்-

கீர்த்தனை. சிதம்பரக்கும்மி. [Nandanār-charitra-kīrttanai. Lyrics upon the history of Nandanār, nicknamed Nālai-pōvār, a Śaiva devotee celebrated in the Periya-purāṇam, and based upon the latter work. Followed by Chidambara-kummi, a devotional poem for women in kummi form. Edited by G. Aruṇāchala Mudaliyār.] pp. 144. சித்திரபாணு [Madras, 1882.] 8°. 14170. e. 9.

— 000 நந்தனார்சரித்திரக்கீர்த்தனை ழு [Nandanār-charitra-kīrttanai, with Chidambara-kummi. Edited by T. V. Sundara Mudaliyār.] pp. 154; 4 plates. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. ee. 25.

GÖPĀLĀ-KRUSHṆA AIYAR, Nattam S. ஹிந்துஸ்தானி பாஷா மஞ்சரி. Hindustani Basha Manjary. [A Hindustani-Tamil vocabulary and phrase-book, the Hindustani being printed in Tamil characters.] pp. 169. மதுரை [Madura,] 1898. 12°. 14172. ee. 5.

GÖPĀLĀ-KRUSHṆA AIYAR, V.A. குணசீலன் ழு (Gunasīlan. A Tamil novel. ... With an introduction by V. G. Suryanarayana Sastriar.) pp. ix. 124. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. k. 50.(2.)

— நீதிபாலன். ஒரு தமிழ் நவீனகம். (Nithipalan. A Tamil novel.) pp. i. i. i. i. 132. Madras, 1905. 8°. 14171. e. 1.(2.)  
Forms no. 2 of the "Hanumadvajam Series."

GÖPĀLĀ-KRUSHṆA-DĀSAR. 000 எம்பிரான் சதகம். [Em-birān-ṣatakam. A century of Vaishṇava verses.] pp. 31. 1906. See RĀMA-SĀMI NĀYUDU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tiraṭṭu.] pt. 6. 1905-1906. 12°. 14170. dd. 10.

GÖPĀLĀ-KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, Vaittamānidhi Muḍumbai. See PINB'ARAGIYA PERU-MĀL JĪYAR. 000 குருபரம்பராப்ரபாவம் ழு [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Gōpāla-krushṇam-āchāryar.] [1906.] 8°. 14170. ff. 22.

GÖPĀLĀ-KRUSHṆA PILLAI, Tirumaṅgai-mannan. ஆசார்ய ஹ்ருதயசாரசங்க்ரஹம். [Āchārya-hrudaya-sāra-saṅgraham. A digest of Aragiya-maṇavāḷar's commentary Āchārya-hrudayam on the Tiru-vāy-moṛi. Preceded by Taniyan and Āmōda-padyaṅgaḷ, Sanskrit devotional verses commemorating the heads of the Śri-vaishṇava Church, etc.; and followed by the Sanskrit pas-



sages quoted in the Āchārya-hṛdayam, with Tamil interpretation.] pp. xviii. iv. 242; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1892. 8°. 14170. e. 61.

**GÖPĀLA TĀTĀCHĀRYAR**, T., *disciple of Kṛṣṇṇa Tātayāryar. See VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.* ஸ்ரீ... ஸ்ரீராமர் அஸ்வமேதயாகம் ஸ்ரீ [Rahasya-traya-sāra. Edited by Gōpāla.] 1889. 8°. 14048. e. 68.

**GORIS (A.)**. See **LOUIS [GONZAGA], Saint.** திருச்சி-  
னாப்பள்ளி... அமலோற்பவபொக்கிஷம் [Ama-  
lōrbhava-pokkisham. A manual, comprising rules  
signed by A. Goris, etc.] 1906. 32°. 14170. a. 45.

**GOUZIEN (PAUL)**. Manuel Français-Anglais-Ta-  
moul de Conversation à l'Usage du Médecin. A  
Hand-book of Conversation for Doctors in French,  
English and Tamil. பிராஞ்சு - இங்கிலீஷ் - தமிழ்  
சம்பாஷணைச் சுருக்கம் வைத்தியர்களின் உப-  
யோகத்திற்காக. pp. xii. 231; 1 plate. Paris,  
1904. 8°. 14172. f. 25.

**GOVER (CHARLES E.)**. The Folk-songs of  
Southern India, [translated] by Charles E. Gover.  
London, Madras [printed], 1872. 8°. 14170. k. 71.

**GÖVINDĀCHĀRYAR**, *Ālkoṇḍavilli. See ĀRVĀRGAL.*  
—Nāl-āyiram.—*Tiru-vāy-morī.* The Divine Wis-  
dom of the Drāvida Saints. [Selections translated]  
by A. Govindāchārya. 1902. 8°. 14170. ee. 64.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Srirangam.*  
The Viṣishtādvaitin. Edited by A. Govindacharya,  
etc. 1905, etc. 8°. 14170. eee. 11.

— The Holy Lives of the Āzhvārs, or The  
Drāvida Saints. [In English.] pp. i. ii. lxxvii.  
226. Mysore, 1902. 8°. 14170. eee. 2.

— The Life of Rāmānujāchārya, the Exponent  
of the Viṣishtādvāita philosophy (†and others). [In  
English.] pp. 250, ii.; 2 plates. Madras, 1906.  
8°. 14170. eee. 26.

**GÖVINDA-DĀSAR**, P.O.S., of *Ohennanguppam, Gu-  
diyettam.* ஸ்ரீ துக்காராம்சுவாமிகள் சரித்திரக்-  
கீர்த்தனை. [Tukārām-svāmigaḷ-charitra-kīrttanai.  
Lyrics on the life of the Marathi religious poet  
Tukā-rām, with prose paraphrase.] pp. iii. 205.  
செங்கல்பட்டு [Chingleput,] 1905. 8°. 14172. bb. 18.

**GÖVINDA PIḶḶAI**, *Turaiyūr Muttu-vīram. See*  
**RĀṅGA-NĀTHA KĀVI-RĀYAR.** மகாபாரதம். [Mahā-  
bhāratam. Edited by Gōvinda.] [1903.] 8°. 14172. b. 9.

**GÖVINDA PIḶḶAI**, V., of *Trichinopoli.* மகாவந்தம்.  
[Mahā-vindam. A prose abstract of the Uttara-  
kāṇḍam of the Rāmāyaṇam.] See **BHĪMA KĀVI-  
RĀYAR.** ஸ்ரீ ராமர் அஸ்வமேதயாகம் ஸ்ரீ [Sṛī-  
rāmar-aśva-mēdha-yāgam.] pp. 173-180. [1875.]  
4°. 14172. dd. 1.

— மகாவந்தம். [Mahā-vindam.] See **KĀMBAN.**  
ஸ்ரீ ராமாயன வசனம் ஸ்ரீ [Rāmāyaṇa-vachanam.]  
pp. 423-436. 1903. 8°. 14172. d. 27.

**GÖVINDA-RĀJU MUDALIYĀR**, V., and **ANṆĀ-SĀMI**  
**PIḶḶAI**, A. மனோரம்மிய சிங்காரப்பதம். [Manō-  
raṇya-ṣiṅgāra-padam. Songs of love, by various  
authors.] 2 pts. சென்னை [Madras,] 1893. 16°. 14172. a. 44.

**GÖVINDA-SĀMI UPĀDHYĀYAR** and **PONNU-SĀMI**  
**PIḶḶAI**, V. A. ஸ்ரீ சல்லாப லாவணி. Sallapa  
Lavany. [Lyrics appropriate to the festival of  
the god of love.] pt. i. pp. 16. சிங்கப்பூர் நகர்தன  
[Singapore, 1893.] 8°. 14170. e. 47.(2.)

**GÖVINDA-SVĀMI MUDALIYĀR.** See **APPU MUDA-  
LIYĀR.**

**GRAESSE (JOHANN GEORG THEODOR).** See **BESCHI**  
(C. G. E.). Fahrten und Abenteuer Gimpels und  
Compagnie . . . Nacherzählt von Dr. J. G. T.  
Grässe. [1856?] 12°. 14170. k. 72.

**GRAMMAR.** (†இலக்கணசுருக்கம்.) [Ilakkaṇa-  
ṣurukkam. A brief Tamil grammar.] pp. 36.  
[Manepy? 1835?] 16°. 14172. h. 1.(3.)

No title-page.

— இலக்கண நூற் சுருக்கம். Abridgement of  
Tamil grammar. pp. 43. Jaffna, 1848. 16°. 14172. h. 38.

— இலக்கண நூலாதாரம். [Ilakkana-nūl-  
ādhāram. Compiled by a missionary of the Society  
for the propagation of the Faith. Second edition.]  
pp. 79. புதுவை துறைமுகம் [Pondicherry, 1865.]  
12°. 14172. h. 7.

— An introduction to the study of Tamil  
Grammar, specially intended for primary schools.



முதலிலக்கணம். pp. iv. 88. Madras, 1897. 16°. 14172. h. 40.(2.)

According to the official Catalogue of Books printed in Madras Presidency, 1897, ii., p. 44, the authors are C. Muni-sāmi Nāyūdu and T. A. Pārtha-sārathi Aiyāṅgār.

**GRAUL** (KARL FRIEDRICH LEBERECHE). Die tamulische Bibliothek der evang. luth. Missionsanstalt zu Leipzig. 1853-1857. See ACADEMIES, etc.—Germany.—*Deutsche Morgenlaendische Gesellschaft*. Zeitschrift, etc. Bd. vii., pp. 558-568, viii., pp. 720-738, xi., pp. 369-395. 1846, etc. 8°.

Ac. 8815/2. (Bd. 7-11.)

— Bibliotheca Tamulica, sive opera praecipua Tamulienſium, edita, translata, adnotationibus glossariisque instructa a Carolo Graul. 4 vols. Leipzig, 1854-1865. 8°. 14170. e. 42.

For the Tamil works contained in this collection, see under the following headings:—

Sāyaṅāchāryar.  
Tāṇḍava-rāya-mūrtti Svāmi.  
Tiru-valluvar.

— ००० போதக வித்தியாசம். [Bōdhaka-vit-tiyāsam. The differences in doctrine between the Evangelical Lutherans and other Christian communions. Translated by A. Blomstrand.] pp. 111. Tranquebar, 1870. 12°. 14170. b. 3.

— Graul's Distinctive Doctrines. With an abridgment of the Book of Concord. போதக வித்தியாசம் ஐ [Translated by A. Blomstrand. Second edition.] pp. iv. 99, 24. Tranquebar, 1882. 12°. 14170. b. 31.

— Indische Sinnpflanzen und Blumen, zur Kennzeichnung des indischen, vornehmlich tamulischen, Geistes. [Poems and translations.] pp. xxi. 227. Erlangen, 1865. 16°. 14172. a. 39.

**GREEN** (HENRY WATKINS). A Primer of Agriculture . . . Being an adaptation [and translation into Tamil] of the Agricultural Class-book by W. R. Robertson . . . கிருஷிகா சாஸ்திரம் ஐ. pp. 137. Colombo, 1885. 12°. 14172. h. 52.

— Second edition. pp. 137. Colombo, 1887. 12°. 14171. f. 5.

**GREEN** (SAMUEL F.). See CUTTER (C.). ००० அங்காதிபாத சுகரணவாத உற்பாலன நூல். (\*Anatomy, Physiology, and Hygiene.) [A treatise by S. F. Green, mostly translated from the work of Cutter.] 1857. 12°. 14172. h. 55.

**GRITTON** (JOHN). See BIBLE.—*Concordances*. Concordance to the . . . New Testament. [Compiled by J. Gritton.] 1878. 4°. 3104. aaa. 8.

**GRUENDLER** (JOHANN ERNST). See BIBLE.—*Complete Bibles*. Biblia Damulica, etc. [Pt. v.-vi., translated by Ziegenbalg and Gründler.] [1714]-1728. 4°. 3068. g. 6.

— See BIBLE.—*New Testament*. Novum . . . Testamentum . . . in linguam damulicam versum opera & studio B. Ziegenbalgii & J. E. Gründleri. 1722. 12°. 1410. g. 1.

— See BIBLE.—*New Testament*.—*Gospels*. [Matthew.] Evangelium Matthaei . . . [In Ziegenbalg and Gründler's version], etc. 1739. 12°. Grenville 20,059.

— [For editions of the translation of the Bible as revised by Fabricius and subsequent translators on the basis of Ziegenbalg and Gründler's version:] See BIBLE.

— See FREYLINGHAUSEN (J. A.). Theologia Thetica . . . in lingua tamulica scripta a . . . B. Ziegenbalg et J. E. Gründler. 1856. 8°. 3559. c. 13.

**GUERRIER DE DUMAST** (AUGUSTE PROSPER FRANÇOIS), Baron. See INDIA. *Fleurs de l'Inde*, etc. [With extracts from the Kūrā], by P. G. de Dumast.] 1857. 8°. 14085. d. 4.

— See TIRU-VALLUVAR. *Maximes traduites* . . . par P. G. de Dumast. 1854. 8°. 14172. b. 47.

— ——— 1857. 8°. 14085. d. 4.

**GUHA-DĀSAR**, *Kokkuvil*. சீவான்ம பேதம். [Jī-vānma-bhēdam.] Life and Soul. [A Śaiva tract on psychology.] pp. 31. கொக்குவில் நந்தன [Kokkuvil, 1893.] 16°. 14170. d. 35.(2.)

**GUṆA-SĀGARAN**. See AMIRTA-SĀGARAN. ००० காரிகை ஐ [Kārikai. With commentary of Guṇa-sāgaran.] [1851.] 8°. 14172. c. 36.

**GUṆA-VĪRA PANDITAR**. ००० நேமிநாதமுலமும் உரையும். [Nēmi-nātham. A metrical treatise on Tamil orthography and orthoepy, with a commentary. Edited by R. Rāghav'-aiyaṅgār.] pp. iv. 98, ii. iii. மதுரை [Madura,] 1903. 8°.

14172. e. 42.

Forms no. 6 of the Ṣeṇ-damiṅ-prachuram.



**GUNA-VĪRA PAṆḌITAR** (*continued*). [Another copy, with preface, &c.] See **ACADEMIES, etc.**—*Madura*. [“*Ṣen-damiṛ*” supplement.] no. 6. 1902, *etc.* 8°. 14172. i. 1.\* (no. 6.)

— வச்சணந்திமாலையென்னும் வெண்பாப்பாட்டியல் . . . வரையறுத்தபாட்டியல் ழு [Venbā-pāṭṭ’-iyal, or Vachanandi-mālai, and Varaiy-arutta-bāṭṭ’-iyal. Two metrical tracts, the former by Guṇa-vīra, upon the composition of *ven-bā* and *varaiy-arutta* verses, with prose commentary.] pp. 51. சென்னை [*Madras*,] 1900. 12°. 14172. ee. 7.

**GURU-PĀDA-DĀSAR.** . . . திருப்புவயல் குமரேசசதகம். [Kumarēṣa-ṣatakam. 100 verses on the cult of Kumarēṣa at Tirupulvayal.] pp. 62. 1905. See RĀMA-SĀMI NĀYUṬṬU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tiraṭṭu.] pt. 2. 1905-1906. 12°.

14170. dd. 10.

**GURU-SĀMI MUDALIYĀR, O. Tāta.** See **MANU.** மறுதரும சாத்திரம். [Manu-dharma-ṣāstram. Edited with Tamil translation by Guru-sāmi. Followed by the Vyavahāra-sāra-saṅgraham, in Tamil, edited by the same.] 1896. 8°.

14039. b. 23.

— சாமுத்திரிக லக்ஷண சாஸ்திரம். [Sāmu-drika-lakṣhaṇa-ṣāstram. A work on the art of reading characters and fortunes from bodily features. Pt. i. containing Varāha-mihira’s *Bṛuhatsaṃhita*, ch. 68-70, in Sanskrit, with Tamil version by Īgai Varadāchāryar and English version by P. A. Lakshmaṇa Pillai. Pt. 2, the *Purusha-sā-mudrikam* and *Strī-sā-mudrikam* ascribed to the god Śiva.] pp. 178, 2, 80. *Madras*, 1892. 8°.

14170. i. 26.

**GURU-ṢUKRA-NĀDĪ.** . . . கருணாநந்தசித்தர் சரித்திரம். [Karunānanda-siddhar-charitram. A poetical biography, in 113 stanzas, of Karunānanda Siddhar, a legendary teacher of medicine, purporting to be from the *Guru-ṣukra-nāḍi*. With a prose rendering by Ṣ. M. Sāmināth’-aiyar.] pp. 24, 84. சென்னை [*Madras*,] 1906. 12°.

14171. d. 6.

**HĀBĪB MUḤAMMAD, al-Bakrī al-Kāhīrī.** See **KUR’ĀN.** فتوحات الرحمانية [Kur’ān. With an interlineary translation and commentary in Tamil, together entitled *al-Futūhāt al-raḥimānīyat*, by Hābīb Muḥammad.] [1879-1884.] Fol. 14507. e. 4.

**HĀBĪB MUḤAMMAD, al-Bakrī al-Kāhīrī** (*continued*). بشرى الكريم وفوائد القرآن العظيم [Bushra al-karīm. A work on the interpretation of dreams, and the mystic virtues of the Koran.] pp. iv. 137, *lith.* المبعثى ١٣٠٧ [Bombay, 1890.] 8°.

14173. c. 4.

— تنبيه الانام في تعبير المنام [Tanbīh al-anām. A treatise on the interpretation of dreams.] pp. iv. 132, *lith.* ١٣١١ [Bombay, 1882.] 8°. 14170. i. 22.

**HĀBĪB MUḤAMMAD ibn NAINĀ MUḤAMMAD, Hājī ‘Ālim Šāhīb.** ஞானதிபசங்காரம். [Nāṇa-dīpa-saṃhāram. A tract on the doctrines of Islām.] pp. 34. கொழும்பு [*Colombo*,] 1893. 8°.

14173. b. 28.(4.)

**HAEGHEN (PHILIPPE VAN DER).** *Maximes Populaires de l’Inde Méridionale.* Traduites et expliquées par Ph. van der Haeghen. [In Tamil and French.] *Paris, Bruxelles, Leipzig* [printed], 1858. 8°.

14170. k. 73.

**HAEMMERLEIN (THOMAS), à Kempis.** [For the *De Imitatione Christi* ascribed to this writer:] See **JESUS CHRIST.**

**HĀMĪD, Šāhīb-durai, of Galle.** ஞானப் பெண்கும்மி [Nāṇa-peṇ-kummi. Religious songs for Muhammadan women. Edited by K. V. Muḥammad Muḥiyi al-Dīn.] pp. 14. *Galle*, 1892. 12°.

14173. a. 8.(1.)

**HĀMĪD PULAVAR, Shāh.** See **SHĀH al-HĀMĪD ibn MĪRĀN ŠĀHĪB.**

**HARI.** ஹரிச்சுவடி ழு [Hari-chuvaḍi. A Tamil primer and reading-book of easy verses, *etc.*] pp. 48. [*Madras, n.d.*] 16°. 14172. h. 35.(3.)

— ஸ்ரீ ஹரிநாமஸ்தோத்திரப்பா ழு [Hārī-nāma-stōtram and Hari-nāma-saṅkīrttanam. A series of Vaishṇava hymns and anthems, translated from the Marathi by Jauḷi-kaṛār Muni-svāmi Mudaliyār, and edited by Ṣ. G. Appu Mudaliyār.] pp. 76. 1887. See **MAHĪ-PATĪ.** . . . ஸ்ரீமத்துக்காராம் . . . சரித்திரம். [Tukārām-svāmigaḷ-charitram.] pt. ii. 1898, *etc.* 8°. 14170. ee. 34.

**HARI-HARA-PUTRA, Poygaipākkam.** See **VIVĒKA-CHINTĀMAṆĪ.** . . . விவேகசிந்தாமணி [Vivēka-chintāmaṇi. According to the recension of Harihara-putra.] 1871. 16°. 14172. a. 13.(2.)



**HARI-KRUSHNA PADAIYĀCHI, V.** The Tamil Short-hand. தமிழ் சுருக்கெழுத்து. Part i. . . . New edition. (\*Key to the Tamil Short-hand, part 1.) pp. 12, 16. *Kumbakonam*, 1898. 12°.

14172. h. 95.

**HARIŞCHANDRA, King of Ayodhya.** Arichandra, the Martyr of Truth: a Tamil drama, translated into English [partly from the Harişchandra-vilāsam or dramatic version of the story ascribed to Raṅga Pillai] by Muṭu Coomāra Swāmy, Mudeliār. pp. xxiii. 262. *London*, 1863. 12°. 14170. l. 33.

**HARIŞCHANDRA, Bābū, son of Gōpāla-chandra, of Benares.** மானசோபாயன etc. (The Intellectual Offering, or A Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by the late Babu Harishchandra.) *Bankipur*, 1889. 8°. 14076. d. 52.  
Separate pagination for each language.

**HARSHA-DĒVA, King of Thanesar.** நாகானந்தம். (Nāgananda. A Tamil version [in prose] by M. C. Sadagopa Chariar . . . With an [English] introduction by V. Venugopaul Chetty.) pp. 10, 107. *Madras*, 1900. 8°. 14170. l. 24.(1.)

**HĀSAN 'ALĪ PULAVAR, Sīrudaiyārpuram,** otherwise called KANDA PULAVAR. இஃது சங்கீதசிந்தாமணி. [Saṅgīta-chintāmaṇi. A collection of Muhammadan devotional lyrics by Shāh al-Īmīd, Hāsan 'Alī Pulavar, etc.] [1897.] 8°. See SHĀH al-ĪMĪD ibn MĪBĀN ŠĀHĪB. 14173. b. 12.

**HEIDELBERG CATECHISM.** Catechismus, ofte Onderweyzing in de Christelicke Leere, die in de Hervormde Kerken en Schoolen geleerd word . . . in de Tamulsche Spraak overgezet, en . . . in 't Licht gegeven, door Sigisbertus Abrahamsz Bronsveld. (\*கதககிசமுஸ . . . கிறீஸ்தமமானதெவாராதனையின உபதெசம.) pp. vi. xxxv. 144. *Columbo*, 1754. 8°. 14170. b. 62.

— Twede Druk. pp. xlii. 128. *Columbo*, 1769. 8°. 14170. b. 63.

**HEILSORDNUNG.** [For the catechetical Heilsordnung:] See CATECHISM.

**HERRE (WILHELM).** See HYMNALS. Spiritual Songs, etc. [With musical notation edited by W. Herre.] 1867. obl. 16°. 14170. a. 9.

**HERRICK (D. S.).** See POPE (G. U.). A first Catechism of Tamil Grammar . . . with an English translation by . . . D. S. Herrick, etc. 1895-1905. 8°. 12906. m.

**HĪKĀYĀT i LATĪF.** மறோஞ்சிதத்திரட்டு. [Manō-rañjita-tirattu. A series of tales, translated by Muhammad Tambi ibn Zain al-Dīn from the Hindustani version of the Hīkāyāt i latīf, a Persian story-book.] pp. 52, 16. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14173. b. 38.

**HINDU, Pseud.** மாயாவாதசைவசண்டமாருதம். [Māyā-vāda-śaiva-chaṇḍa-mārutam. An essay upholding the Śaiva-Siddhāntam in reference to the Vedantic theory of cosmic illusion.] pp. 194. சென்னை [Madras,] 1895. 8°. 14170. e. 62.

**HINDU - MATAM.** († இந்துமதமேஉண்மை.) [Hindu-matamē unmai. A Śaiva tract in Tamil and English on the impression made by Hinduism abroad.] pp. 12. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1894. 12°. 14170. d. 25.(2.)  
No title-page.

**HIPPOLYTE (J.), O.M.I.** அர்ச்சியசிஷ்ட பதுவை அந்தோனியார் கோடியற்புதரும் வறியவர்களின் அன்னதாதாவும். [The life and miracles of St. Antony of Padua. With appended prayers, etc.] pp. 130. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1896. 16°. 14170. a. 39.(2.)

**HOBBS (STEPHEN), Archdeacon of Mauritius.** ஃஃஃ பூர்வீகசரித்திரசுருக்கம். An Outline of Ancient History . . . to the birth of the Lord Christ. pp. viii. i. 205. *Palamcottah*, 1851. 12°. 14172. h. 17.

**HOISINGTON (HENRY R.).** See MEY-KAṆḌA DĒVAR. சிவஞ்ரானபோதம். Siva-gṇāna-pōtham . . . Translated . . . with an introduction and notes. By . . . H. R. Hoisington. 1854. 8°. Ac. 8824. (vol. 4.)

— See PARA-HITAM. சோதிசாத்திரம். The Oriental Astronomer . . . with a translation [by H. R. Hoisington], etc. 1848. 8°. 14170. i. 8.

— See ŚĒSHĀDEI ŚIVANĀR. தத்துவக்கட்டளை. Tattuva-kattalai . . . translated . . . with notes. By . . . H. R. Hoisington. 1854. 8°. Ac. 8824. (vol. 4.)

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. சிவபிரகாசம். Siva-pirakāsam . . . translated . . . with notes. By . . . H. R. Hoisington. 1854. 8°. Ac. 8824. (vol. 4.)



**HOISINGTON (HENRY R.)** (*continued*). Syllabus of the Siva-gnána-pótham, one of the sacred books of the Hindú. (Journal of the American Oriental Society. Vol. ii., pp. 135-151.) Boston, 1851. 8°. Ac. 8824. (vol. 2.)

**HOOLE (ELIJAH)**. See LITURGIES.—England, Church of. Dureisáni-tamil-puttagam . . . Containing the Morning and Evening Services . . . in romanized Tamil . . . with . . . grammar and vocabulary by E. Hoole. 1859. 8°. 3408. d. 23.

**HORNE (THOMAS HARTWELL)**. See RHENIUS (C. T. E.). வேதவுதாரணத்திரட்டு. [Vēdav-udāraṇa-tiraṭṭu. A work partly based upon Horne's "Introduction to the critical Study of the Holy Scriptures."] 1835. 8°. 14170. c. 16.

— 1852. 12°. 14170. b. 41.

**HOUSEHOLD WORDS**. Tamil Household Words, with their corresponding English ones. pp. 12. Tiruvadi, Tanjore [printed], 1898. 12°. 14171. a. 34.

**HULTZSCH (EUGEN)**. See INDIA.—Archaeological Survey. South-Indian Inscriptions . . . Edited . . . by E. Hultzsch. 1890, etc. Fol. 1710. b. 9, 10, etc.

**HURMUZ**. ஹர்முஜ்கதை. [Hurmuz-kathai. A Muhammadan romance. Translated by Nāgūr Taḷavāy M. Śinnavāppu Maraikkāyar from the Hindustani.] pp. 2, 2, 279. Singapore, 1904. 8°. 14173. b. 41.

**HUTTER (LEONHARD)**. Hutter's Compend of Theology. தேவசாஸ்திரப் பொழிப்பு. pp. iv. 276. Tranquebar, 1881. 12°. 14170. b. 21.

**HYMNALS**. [For Wesley's Hymns:] See WESLEY (J.).

— Hymnologia Damulica, sive ex Germanico in Damulorum idioma, observatis usque et melodiis et rhythmis odarum, translatorum centum et sexaginta Hymnorum Spiritualium fasciculus: in gratiam juventutis damulicæ æque ac Ecclesiæ hujus gentis . . . exhibita a Benjamin Schultze (\*ஞானப்பாட்டுகளினபொஷத்தகம்). pp. viii. 200. Tranquebariæ, 1723. 12°. 14170. b. 17.

— Hymnologia Tamulica, sive ex germanico, partim etiam latino sermone, nec non e textu sacro in tamulicum idioma translatorum ducen-

torum et nonaginta Hymnorum Spiritualium fasciculus: quos in gratiam Ecclesiæ Tamulicæ . . . successive collegerunt Missionarii Danici. Editio quarta. (\*ஞானப்பாட்டுகள் ஆடங்கியிருக்கிற பொஷத்தகம்.) pp. ii. 315, xvi. Tranquebariæ, 1733. 12°. Case 27. c. 6.

— [Fifth edition, without Latin title, containing 295 hymns, and an appendix of 13.] pp. x. 315, xxv. தரங்கனப்பாடியிலே துளாடுகூ [Tranquebar, 1756.] 12°. 14170. b. 39.

— Hymnarium Tamulicum, seu Collectio hymnorum selectiorum in usum Ecclesiæ Christianæ Tamulicæ e lingua germanica translatorum, secundum versionem correctiorem beati I. Ph. Fabricii . . . Editio nova. pp. 13, 297, ix. Tranquebariæ, 1807. 8°. 14170. c. 8.

— Spiritual Songs, from the German adapted to the Tamil tongue. இனிமையான ஞானப்பாட்டுகள். [Hymns selected by Hugo Schanz, with the musical notation edited by W. Herre.] pp. 37. Tranquebar, 1867. obl. 16°. 14170. a. 9.

— ஞானப்பாட்டுமலை. [Ñāna-pāṭṭu-mālai. Tamil hymns from the German, with tunes.] pp. iv. 134. Tranquebar, 1871. 8°. 14170. a. 27.

— German Tunes [*i.e.* musical notation] to Fabricius' Hymnbook. ஞானப்பாட்டுகளின் இராகப்புத்தகம். pp. vi. 48. Tranquebar, 1878. 12°. 14170. b. 57.(2.)

— Hymnologia Germano-tamulica. Editio tertiadecima. ஞானப்பாட்டுகளின் புத்தகம். Fabricius' Hymnbook. Seventh edition. pp. viii. 430. Tranquebar, 1881. 12°. 14170. b. 57.(1.)

*This is the seventh edition after the additions and improvements introduced by Fabricius.*

— Tamil Hymns, selected and original, adapted for public, private, and social worship. (\*ஞானகீதச்சங்கிரகம்.) pp. xvi. ii. 420, xcii. Jaffna Religious Tract Society: Jaffna, 1846. 16°. 14170. a. 5.

— [Another copy of the same edition on larger paper.] pp. xiv. 420, cxxiii. Jaffna, 1846. 8°. 14170. c. 3.(1.)

— Tamil Hymns. ஞானப்பாட்டுக்கள். pp. i. iii. iii. 476, xx. i. மாணிப்பாய்க்குடி [American Mission Press: Manipay, 1854.] 12°. 14170. b. 50.



**HYMNALS** (*continued*). (†சங்கீதலக்கணம்.) [Saṅgīta-lakkaṇam. A treatise on European music, followed by Gīta-saṅgraham, i.e. the notation of 53 hymn-tunes.] pp. 68. 8°. 14170. i. 49.

No title-page. Apparently a publication of the American Mission, probably printed at Madras or Jaffna.

— Hymns for Schools. பள்ளிக்கூடத்திற்குரிய ஞானப்பாட்டுகள். pp. 89. *Madras Tract and Book Society: Madras*, 1848. 16°. 14170. a. 8.

— Tamil Hymn Book. ஞானப்பாட்டுப்புத்தகம். pp. 188. *Tinnevely Tract and Book Societies: Nagercoil*, 1848. 12°. 14170. b. 18.

— தேவாராதனையிலே பாடுகிற ஞானப்பாட்டுகள் அடங்கிய சங்கீதத்திரட்டு. A Tamil Hymn Book. pp. xii. 136. *Madras Tract and Book Society: Madras*, 1848. 16°. 14170. a. 7.

— Tamil Hymns in English metre. ஞானப்பாட்டுகள். (\*Chants. Consisting mostly of selections from the sacred Scriptures adapted to . . . music.) pp. xviii. 146. *American Madura Mission: Madras*, 1853. 8°. 14170. c. 5.(1.)

— சேலம் ஞானப்பாட்டுகளும், கிர்த்தனைகளும். The Salem Hymnal and Lyrics, arranged by William Robinson. (\*The Fifty Lyrics; for public and social worship.) 2 parts. *London Missionary Society: Salem, Tirupatur* [printed], 1901. 8°. 14170. bbb. 3.

Without pagination.

— Tamil Christian Lyrics. ஞானகீதங்கள். Enlarged and edited, from the lyrical compilations of the Rev. E. Webb and the Rev. G. T. Washburn, D.D., by the Rev. J. S. Chandler. pp. xxxii. 373. *Religious Tract and Book Society: Madras*, 1902. 12°. 14170. b. 30.

**IAGO PILLAI, M. S.** See NOBILI (R. DE'). ஞானோபதேச ழூ [Ñānōpadēṣam. Edited by Iago Pillai.] 1907. 8°. 14170. bb. 9.

**IBN 'AIDARŪS.** See SHĀH al-ĤAMĪD ibn 'AIDARŪS.

**IDAI - KĀDAR, Siddhar.** அறுபதுவருடபலன் [Aṟu-badu-varuḍa-phalan. A metrical tract on the sixty cyclic years, ascribed to Idai-kādar.] See CHANDRA-SĒKHARA KAVI-RĀJA PAṆḌITAR. ௦௦௦ வருஷாதி நூற்சித்தாந்த விளக்கம் ழூ [Varshādinūr-siddhānta-viḷakkam.] pp. 233-246. [1875.] 16°. 14171. f. 2.

**IDAI-KĀDAR, Siddhar** (*continued*). இடைக்காட்டுச்சித்தார்பாடல். [Pādal. Śaiva verses.] pp. 12. See SIDDHARGAL. ௦௦௦ பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — pt. i., pp. 56-67. 1906. 12°.

14170. dd. 12.

**IGNATIUS** [LOPEZ DE RECALDE, de Loyola], Saint. சேசுசபையை ஸ்தாபித்தவரான அர்ச். லொயோலா இஞ்ஞாசியார் சரித்திரம். [Archya-ṣiṣṭa - loyōlā - iññāṣiyār - charitram. A life of Loyola, by a member of the Jesuit Order.] pp. 535; 4 plates. *Trichinopoly*, 1906. 12°. 14170. bbb. 12.

**IHLFELD** (KONRAD ADOLPH ANTON). See BIBLE.—New Testament.—Gospels. [Matthew.] A brief commentary on the Gospel according to Saint Matthew . . . [by] Rev. K. Ihlefeld, etc. 1891. 8°.

14170. c. 37.(1.)

— See DIETRICH (J. K.). ஞான உபதேச விஸ்தரிப்பு. [Ñāna-upadēṣa-vistarippu. Translated into Tamil by K. Ihlefeld.] 1880. 12°.

14170. b. 33.

— A brief Commentary on the Gospel according to Saint Mark. பரி. மாற்கு எழுதின சுவிசேஷத்தின் சுருக்க வியாக்கியானம் . . . [by] Rev. K. Ihlefeld, etc. pp. iv. 48. *Tranquebar*, 1893. 8°.

14170. c. 37.(2.)

— A brief Commentary on the Gospel according to Saint Luke. பரி. லுக்கா எழுதின சுவிசேஷத்தின் சுருக்க வியாக்கியானம் . . . [by] Rev. K. Ihlefeld, etc. pp. vi. 115. *Tranquebar*, 1896. 8°.

14170. c. 37.(3.)

**ILAIYA-TAMBI** (S.). See STICKNEY (D.). போதகாபிஷேகபிரசங்கம். A sermon at the ordination of Rev. S. Elyatamby, etc. 1888. 16°. 14170. a. 39.(1.)

**ILAN-GŌV-ADIGAL.** ௦௦௦ சிலப்பதிகாரமூலமும் அடியார்க்குநல்லாருடையும். [Ṣilapp'-adhikāram. A metrical romance, forming one of the 5 classical epics. With a commentary by Aḍiyārkkunnallār. Edited with prolegomena and notes by V. Sāmināth'-aiyar. Followed by Ṣilapp'-adhikārarum-padaṅ-urāi, an anonymous glossary to the text, edited by the same.] pp. i. lxvi. ii. 497, 76, ii. ii. சென்னை [Madras,] 1892. 8°. 14172. d. 13.

— Le Silappadigaram. [A French epitome.] See VINSON (E. H. J.). Légendes Bouddhistes et Djainas, etc. vol. i., pp. 111-175. 1900. 12°. 14171. aa. 4.



**INCANTATIONS.** Incantations. மந்திரம். [A Christian tract.] See VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ, T.D., and WINSLOW (M.). *Blind Way, etc.* pp. 118-122. 1852. 32°. 14170. a. 3.

**INDIA.** Fleurs de l'Inde, comprenant . . . plusieurs . . . poésies indones, etc. [With extracts from the Kural of Tiru-valluvar, etc., by P. G. de Dumast.] pp. x. ii. 266, i. *Paris, Nancy* [printed], 1857. 8°. 14085. d. 4.

— *Archæological Survey.* Archæological Survey of India. [Old Series.] 24 vols. *Simla, Calcutta*, 1871-1887. 8°. 2354. g.

— [New Imperial Series of the Reports.] *London, Madras, etc.* 1874, etc. 4° & Fol. 1710. b. 1, etc.

*In progress.* The above title was adopted in order to embrace the "New" Series of Reports of the 3 surveys of Northern, Southern, and Western India, etc.

— South-Indian Inscriptions, Tamil and Sanskrit . . . Edited and translated by E. Hultzsch. 1890, etc. See above: *Archæological Survey.* [New Imperial Series.] vols. ix. x. xxix., etc. 1874, etc. 4° & Fol. 1710. b. 9, 10, etc.

— Epigraphia Indica, and Record of the . . . Survey . . . Edited by J. Burgess, etc. (\*Vol. iii., etc., published . . . as a supplement to the "Indian Antiquary." Vol. iv., etc., edited by E. Hultzsch.) 1892, etc. Fol. & 4°. 1710. b. 13, 14.

*In progress.*

— *Legislative Council.* See MADRAS, Presidency of.—*Board of Revenue.* உப்புசம்பந்தமாய் . . . சட்டங்கள் து [Rules, etc., for the administration of the Salt Acts.] [1867.] 8°. 14170. g. 5.(1.)

— சீவில் புரோசிட்யூர் கோட். Act no. viii. of 1859, etc. [The Civil Procedure Code. Edited with notes by V. K. Rāghavāchāryar.] pp. 143. சென்னப்பட்டணம் கடிஎடு [Madras, 1870.] 8°. 14170. g. 5.(2.)

— Acts of the Government of India . . . Act no. ix. of 1871. கடிஎடு(வருத்து-கூ-வது ஆக்ட்டு. The Indian Limitation Act, 1871. கடிஎடு(வருத்திய இந்துதேசத்துக்காலநிர்ணயச்சட்டம். (\*Viyavaharatharunghinee. Supplement. December 1871.) pp. 80. *Madras*, 1871. 8°. 14170. g. 2.(2.)

**INDIA (continued).** Acts of the Government of India . . . Act no. viii. of 1871. கடிஎடு(வருத்து-அ-வது ஆக்ட்டு. The Indian Registration Act, 1871. கடிஎடு(வருத்திய இந்துயன் ரிஜிஸ்திரேஷன் ஆக்ட்டு. (\*Viyavaharatharunghinee. Supplement. May, 1872.) pp. 68. *Madras*, 1872. 8°. 14170. g. 2.(1.)

— The Indian Evidence Act. Or Act i. of 1872, as amended by Act xviii. of 1872. இந்துதேசத்துச் சாட்சி ஆக்ட்டு. pp. viii. 83. *Madras*, 1872. 8°. 14170. g. 7.

— The Indian Penal Code. Containing Acts no. xlv. of 1860, no. vi. of 1864, and no. xxiv. of 1870. இந்துயன் பினல் கோட் து. pp. ii. 125. *Madras*, 1872. 4°. 14170. g. 8.(1.)

— Act no. xix. of 1872. கடிஎடு(வருத்து-கக-வது ஆக்ட்டு. p. i. [*Madras*, 1872.] 8°. 14170. g. 8.(2.)

— Act no. x. of 1872. The Code of Criminal Procedure. குற்றவிசாரணைச்சட்டம் என்னும் கடிஎடு(வருத்து-க0-வது ஆக்ட்டு. pp. 229, xiv. 83; 1 plate. *Madras*, 1873. 8°. 14170. g. 9.

— The Indian Contract Act. இந்து தேசத்துக் கந்திராக்ட்டு ஆக்ட்டு. Or Act no. ix. of 1872, etc. pp. 134. *Madras*, 1874. 8°. 14170. g. 1.

— (†Act no. iii. of 1873 . . . The Madras Civil Courts' Act, 1873. கடிஎடு(வருத்திய சென்னப்பட்டணம் சீவில் கோர்ட்டு ஆக்ட்டு.) pp. 24. [*Madras*, 1874 ?] 8°. 14170. g. 5.(3.)

*No title-page.*

— நீதிவிவாதமஞ்சரி எனும் தமிழ்சுட்ட புஸ்தகம். [Nīti-vivāda-mañjari. Various acts, in Tamil, edited with commentaries and examples by Ś. S. Venkāṭa-ramaṇa Aiyar.] *Madras*, 1901, etc. 8°. 14170. g. 23.

*In progress?*

— *Post Office.* See POSTAL GUIDE. Postal Guide, etc. 1904. 8°. 14172. i. 23

**INDIAN CHRISTIANS.** Sketches of South Indian Christians. Lives of [14] Tamil, Telugu, and Malayalam Christians. இந்துய கிறிஸ்தவர்களின் ஜீவிய சரித்திரச் சுருக்கம். [Translated by Joseph David from the English.] pp. 86. *Madras*, 1896. 12°. 14171. a. 14.



**INDIAN CHRISTIANS** (*continued*). Sketches of Indian Christians. இந்திய கிறிஸ்தவர்களின் ஜீவிய சரித்திரச் சுருக்கம். pp. vi. 264. Madras, 1897. 12°. 14171. a. 22.

**INNĀṢI-TAMBI**, *Trikōṇamalai A.* See ANTONI-KUṬṬI ANṆĀVIYĀR. ○○○ கிறிஸ்துசமயகிர்த்தனம். [Kīristu-samaya-kirttanam. Edited by Innāṣi-tambi.] 1891. 8°. 14170. c. 38.

**INQUIRIES**. Devout Inquiries. A conversation between a convert to Christianity and his minister . . . பத்திராட்டம். Second edition. pp. 12. Jaffna, 1842. 12°. 14170. b. 1.(41.)

**INSTRUCTION**. Good Instruction . . . நற்புத்தி. [A Christian tract.] Second edition. pp. 12. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(26.)

**IRAIYANĀR**. [For works current under the name of Pēr-āṣiriyar, sometimes identified with Iraiyanār:] See PĒR-ĀṢIRIYĀR.

— இறையனாகப்பொருள் [Iraiyanār-aga-porū]. A treatise upon the art of erotic poetry. With a commentary ascribed to Nakkīranār. Edited by S. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. iii. i. 180. சென்னப்பட்டணம் சுபானு [Madras, 1883.] 8°. 14172. e. 25.

**IRATTAIYAR**. [12 occasional verses, with interpretation.] See TANI-PĀDAL. (†தனிப்பாடற்-திரட்டு) [Tani-pādaṭ-ṭirattu.] pp. 210-216. [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)

**IRATTINAVĒLU**. See RATNA-VĒLU.

**IRSHĀD al-'IBĀD**. இஃது... இறுசாதுல் இபாத். [Irshād al-'ibād. A treatise on the Muhammadan faith, translated from the Arabic by Muḥiyi al-Dīn Sultān Pillai.] pp. viii. 152. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14173. b. 6.

**ISIDORE**, *Saint*. அர்ச்சியசின்ட இசிடோர் சரித்திரம். [Life of St. Isidore.] pp. 36. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1898. 16°. 14170. a. 39.(3.)

**ĪṢVAR'-AIYAR**, *K.N.* See AUVAIYĀR. — *Single Works*. ○○○ கொன்றைவேந்தன் ழூ [Konrai-vēndan. Edited by Īṣvar'-aiyar.] 1894. 16°. 14172. a. 10.(4.)

**ITIHĀSA-MANĪJARI**. Ithihasa Manjari Series. [A collection of works on epic and religious legends,

in prose versions by Shanmukham Pillai.] (வேதோபபிருங்கணமாகிய புரானேதிகாசமஞ்சரி.) சென்னை கய்யய [Madras, 1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

The works published in this series are separately catalogued under the headings:—

Kamban.  
Mahā-bhāratam.  
Purāṇas.—Skanda-purānam.

The Tamil title given above is that printed on the wrapper of the fascicules.

**IYĀGA PILLAI**. See IAGO PILLAI.

**JACOLLIOT** (LOUIS). Théâtre Indou. La Devadassi, Bayadère. Comédie (†attribuée à un certain Parasourama), en quatre parties, traduite du tamoul (?) par Louis Jacolliot. pp. 46. Paris, Bruzelles [printed], 1868. 8°. 14170. l. 34.

— Le Pariah dans l'Humanité. [Followed by a translation of portions of the Kura.] pp. 347, ii. Paris, 1876. 8°. 10058. cc. 1.

**JAENICKE** (DAVID). The life of Rev. R. Sathianaden of Tanjore. தஞ்சாவூர் பூர்வீக சத்தியநாதஜயர் ஜீவிய சரித்திரச் சுருக்கம். pp. ii. 60. Tranquebar, 1893. 8°. 14170. bb. 4.

**JAFFNA**. யாழ்ப்பாண வைபவம். [Yārpāṇavaibhavam. An account of the history of Jaffna. Followed by Laṅkai-bhūmi-śāstra-saṅgraham, a brief geographical sketch of Ceylon. Edited by V. V. Sadā-śiva Pillai.] pp. ii. 71. Madras, 1884. 12°. 14171. d. 4.

— A new edition of the Thesawaleme [*i.e.* Dēṣa-vaṛama], or, The Laws and Customs of Jaffna, together with the decisions of the various courts on the subject . . . up to 1861. The English translation of the Seventy-two Orders. The Ordinances no. 18 of 1806 and no. 1 of 1842. Mr. Atherton's edition of the Thesawaleme, with original notes. And an appendix, including the Tamil version of the Thesawaleme, the Tamil version of the Seventy-two Orders, and a Tamil translation of the most important Schedule & Pre-emption Cases. By Henry Francis Mutukisna. pp. iv. vii. xix. iv. ii. xlvi. 736, vii. 104. Colombo, 1862. 8°. 14170. g. 3.

— The Tésawalamai; or, The Laws and Customs of the Malabars of Jaffna. Promulgated by the Dutch Government of Ceylon in



the year 1707... Reprinted from the edition... by Advocate H. F. Mutukisna. pp. 30. *Colombo*, 1891. 8°. 05319. k. 3.

— *Church Missionary Society*. The ninth (\*eleventh) Annual Report of the Jaffna C.M.S. Native Missionary Association for 1891-92 (\*1893-94)... அறிக்கைப்பத்திரம். 2 pts. *Jaffna*, 1892-1894. 12°. 14170. a. 49.(3.)

— *Kiristu-mata-khaṇḍana-sabhai*. கடிதம். [Kaḍidam. A letter from the Anti-Christian Society of Jaffna to the Christian Missionaries.] pp. 12. யாழ்ப்பாணம் சர்வசித்து [*Jaffna*, 1887.] 16°. 14170. a. 40.(1.)

— — மாமிச போசன விலக்கு [Māmsa-bhōjana-vilakku. A tract against the use of animal food, giving opinions of English authors.] pp. 10. யாழ்ப்பாணம் விரோதி [*Jaffna*, 1889.] 16°. 14170. i. 1.

— *MLēchchha-mata-khaṇḍana-sabhai*. ஃஃஃ மி-லேச்சமதகண்டனசபா காகலகோஷம். [Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhā-kākala-ghōsham, or Kiristu-mata-tūla-vātūlam. An anti-Christian tract, addressed to the Theistic Hindu-mata-khaṇḍana-sabhai.] pp. 12. யாழ்ப்பாணம் விகிர்தி [*Jaffna*, 1891.] 12°. 14170. a. 49.(2.)

— *Native Evangelical Society*. Forty-seventh Annual Report of the Jaffna Native Evangelical Society. 1893... அறிக்கைப்பத்திரம். pp. 36. *Manipay*, 1894. 12°. 14170. a. 49.(6.)

— *Śaiva-paripālana-sabhai*. சிவத்துரோக கண்டன திக்கார தண்டனம். [Śiva-drōha-khaṇḍana-dhikkāra-daṇḍanam. An answer to the tract entitled Śiva-drōha-khaṇḍanam by Vettivēr Pillai.] pp. 13. சென்னை துர்முகி [*Madras*, 1896.] 16°. 14170. d. 57.

— *Śaiva-prakāṣa-sabhai*. பாலபாடம். [Bālapātham. A series of readers for schools, issued by this Society, and comprising:—pt. i. (fasc. 2), Anuvaiyār's Ātti-sūḍi and Konrai-vēndan; pt. ii., a reader by T. Kailāsa Pillai; pts. iii. and v., readers by K. V. Vēlu Pillai.] pts. 1-3, 5. கந்தன-விஜய [*Jaffna*, 1893-1894.] 12° & 8°. 14172. h. 92.

— — சைவதூஷணபரிகாரம். [Śaiva-dūṣaṇa-parihāram. Answers to Christian adver-

saries of the Śaiva system, republished in Madras.] pp. ii. 72. சென்னப்பட்டணம் கடிசை [Madras, 1890.] 8°. 14170. e. 40.

**JAGA-NĀTHA NĀYUḌU**, M. பைஷஜகல்பம்... Hindu Pharmacopœia. Compiled from various ancient standard works of reputation, with an index of diseases and remedies... by M. Jagannatham Naidu. Second edition. pp. xvi. 52, 310. *Madras*, 1906. 8°. 14171. g. 9.

**JAGA-RĀU MUDALIYĀR**, Rāyapuram A.S., of St. Mary's College, Madras. See BESCHI (C. G. E.). தேம்பாவணி ழு [Tēm-bāv-aṇi. Edited with interpretation by Jaga-rāu.] 1901. 8°. 14170. cc. 8.

— University of Madras. The Tamil Text Examiner for the Matriculation Examination, 1898. pp. i. 128, xii. *Madras*, 1898. 8°. 14172. b. 16.(2.)

**JAGGAIYĀ PILLAI** (C. P.). Olichittira Nayanum, or Practice of Photography, in Tamil. ஒளிச்சித்திர நயனம். pp. 2, 3, 53. *Madras*, 1884. 8°. 14170. i. 13.

**JAIMINI**. [For the Ārūḍha-śāstram or Nānapradīpikai, ascribed to Jaimini:] See ĀRŪḌHA-ŚĀSTRAM.

— ஜயமுநிவாக்கியம் ழு [Jaya-muni-vākyam, or Jaya-muni-sūtra-moṅi-peyarpu. A book on astrology, professing to be a translation of the Aphorisms of "Jaya Muni," i.e. Jaimini. Edited by U. Vaidi-liṅga Jōdishar.] pp. 66. பவ [*Madras*, 1874.] 8°. 14172. b. 20.

**JANANĒNDRIYAṅGAL**. சன்னேந்திரியங்கள். [Jananēndriyaṅga]. A Christian tract on sexual abuses.] pp. 24. யாழ்ப்பாணம் துஆருச [*Jaffna*, 1854.] 12°. 14170. i. 5.

**JANĀRDANAM PILLAI**. See JENĀRTTANAM PILLAI.

**JAYA MUNI**. See JAIMINI.

**JAYAN-GONDĀN**. சயங்கொண்டான் அருளிச்செய்த கலிங்கத்துப்பரணி. [Kaliṅgattu paraṇi. A poem on the conquest of Kalinga by the Chālukya king Rāja-kēsari Varma, or Kulōttuṅga Śōṇa Dēva I. Edited with introduction by V. G. Sūrya-nārāyaṇa Śāstri.] pp. 31, 130, i. *Madras*, 1898. 12°. 14172. a. 49.

No. 1 of the Kalai-mayil-kalāpam.



**JAYAN-GONDĀN** (*continued*). The Kalingattu Parani. [Extracts with English analysis by V. Kanaka-sabhai Pillai.] 1890. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bombay. The Indian Antiquary, etc. vol. xix., pp. 329-345. 1872, etc. 4°.

14096. e. (vol. 19.)

— கலிங்கத்துப்பரணி. [Kalingattu parani, the Rāja-pāramparyam and Avatāram. In Tamil and English, with Tamil commentary, etc.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Copious notes, etc. 1898. 8°. 14172. b. 16.(1.)

**JAYA-RĀMA CHETṬIYĀR**, Ṣ. See MADRAS, Presidency of. சென்னை ரைவியர்சாசபாஸ்தியம்மாநாது சாசநங்கள் ழு [The Standing Orders of the Madras Board of Revenue. Translated by Jaya-rāma.] [1868.] 8°. 14170. g. 6.

**JEGA-NĀTHA PILLAI**, Pērai, Daṣāvadhānam. See ĀLAVANDĀR. ஃஃஃ ஞானவாசிட்ட ழு [Nāna-vāṣṭṭav-amala-rāmāyaṇam. Edited by Jega-nātha.] 1890. 8°. 14172. b. 41.

— See ANANTA BHĀRATI. ழீ . . . கீர்த்தனை. [Vēdānta-dēṣika-vaibhava-prakāṣikai-kīrttanai. Edited by Jega-nātha.] [1890.] 8°. 14172. c. 37.

**JEGA-RĀU MUDALIYĀR**. See JAGA-RĀU MUDALIYĀR.

**JENĀRTTANAM PILLAI**, Kaḷambūr Nāga-nātham. ஃஃஃ ழீ சந்திரஹாசக் கட்டியம். [Chandra-hāsa-kattiyam, also styled Poṟāmai-veṭṭi. Verses on the legend of Chandra-hāsan.] pp. ii. 27. வேலூர் [Vellore,] 1893. 12°. 14172. a. 35.(2.)

**JENSEN** (HERMAN). A practical Tamil Reading Book for European beginners. [In Tamil, with English notes.] pp. 4, 162, 2. Madras, 1882. 8°. 14172. h. 77.

— A Classified Collection of Tamil Proverbs, [with translation, explanations, and indices,] by the Rev. Herman Jensen. pp. xxiv. 499. London, Madras [printed], 1897. 8°. 14171. b. 2.

— [Another copy, with a different title-page.] London, 1897. 8°. 2318. h. 12.

Forms part of "Trübner's Oriental Series."

**JEREMIAH** (S. S.), called also C. ṢINNA-TAMBI PILLAI. Jubilee Songs, composed for the occasion of the celebration of Her Most Gracious

Majesty the Queen Empress Victoria's accession to the throne, etc. († இராணிநாயகியார் அரசியற்றிய ஐம்பதாம்வருட மகோற்சவ வாழ்த்து.) pp. 16. Manippay, 1887. 8°. 14172. c. 28.(2.)

— விசிட்ட வாசகம் ழு [Viṣṭṭa-vāchakam.] (\*Tamil Senior Reader, first part . . . Second edition.) pp. viii. 120. Jaffna, 1886. 12°.

14172. h. 72.

— தமிழ் ஐந்தாம் புத்தகம். Tamil Fifth Reader. pp. 116. Jaffna, 1892. 12°. 14172. h. 88.

**JĒSU-DĀS** (DANIEL). The Tamil Tutor, or Tamil Grammar & Language. Containing various information on the study of the language, arranged and adapted for use in Lower Secondary Classes . . . New edition. (\*தமிழ் ஆசிரியன் அல்லது தமிழ் இலக்கணமும் பாஷையும்.) pp. ii. 248, 38. Trin-chinopoly, 1901. 12°. 14172. ee. 12.

The numeration begins with p. 9; there are no pp. 1-8.

**JĒSU-DĀSAN PILLAI** (C.). See KEENE (H. G.). Persian stories . . . translated into Tamil by C. Jesudasen Pillay. 1840. 12°. 14172. e. 2.

**JESUS CHRIST**. இயேசுநாயகர் திருச்சுத்தகம். [Iyēṣu-nāyakar-tiru-ṣatakam] . . . A poem of one hundred stanzas on the character of Christ, etc. pp. 114. Manepy, 1850. 32°. 14170. a. 2.

— De Imitatione Christi. கிறீஸ்துநாதர் அதுசாரம். [Ascribed to Thomas à Kempis. Translated from the Latin by Ṣ. Nāna-prakāṣa-nāthar.] pp. 390. புதுவை துஅரகூரு [Pondicherry, 1863.] 16°. 14170. a. 20.

— கிருஸ்துபோன்ற ஒழுக்க முறை நூல். (The Imitation of Christ. [Translated by] Atmanathan.) 1905, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.

— Srirangam. ழீ வானி விலாவினி. (Sri Vani Vilasini.) vol. i., etc. 1905, etc. 8°.

14172. m. 1. (vol. 1, etc.)

In progress.

**JOHANNAS**. See JONAS.

**JONAS**, T.C.R. See SINDHU-RĀYALU, T., and JONAS, T.C.R. Baradha Sungeeta Swayabodini, etc. 1895. 12°. 14170. i. 45.

**JONES** (J. P.). See THEOLOGY. Outlines of Systematic Theology, etc. [Edited and revised by J. P. Jones.] 1901. 8°. 14170. bbb. 1.



**JOSEPH (A.).** A Cummi Poem on Coffee Planting, with English translation. (கோப்பிக் கிருஷிக் கும்மி.) pp. i. 71, 22. *Jaffna*, 1869. 8°. 14172. b. 31.

**JOSEPH (PUVIMANNA-ŚIŅGA MUDALIYĀR).** See PUVIMANNA-ŚIŅGA MUDALIYĀR JOSEPH.

**JOSEPH MUNSHI (A.).** See MUNSHI (A. J.).

**JOYES (WALTER).** See GARTHWAITE (L.). First Reader ... Edited by W. Joyes, etc. 1879. 12°. 14172. h. 25.

— See PAVANANDI. Grammatica Tamuliensis, or An English version of the ... Nunnool ... By W. Joyes and S. Samuel Pillay, etc. 1848-1851. 8°. 14172. f. 10.

— [Another copy.] 14172. f. 20.

— Second Reader, Tamil...இரண்டாம் பாடப்புத்தகம். pp. xii. 183. *Madras*, 1878. 16°. 14172. h. 27.

**JUBILEE.** Jubilee Tract. *Jaffna Bible Society*—1853 († designed to show ... the extensive operations of the British and Foreign Bible Society, the great difference between the Bible and the sacred books of the Hindus, etc.). வேதாகமசங்கத்தின் மகோற்சவத்தைப்பற்றிய புத்தகம். pp. 24, iv. *Jaffna*, 1853. 12°. 14170. b. 28.

**JUDSON (ADONIRAM).** The Life of Dr. Judson. ... ஜட்லன் போதகரின் சரித்திரச் சுருக்கம். pp. 91. *Madras*, 1879. 16°. 14170. a. 26.

**KACHI ŚĀSTRĪ,** *Valavanūr.* See PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍa-purāṇam.* எயினூர் ... ஆதிபுரதலபுராணம். [Ādipura-tala-purāṇam. Metrically adapted, on the basis of the version of Kachi Śāstrī.] [1896.] 8°. 14170. ee. 8.

**KACHIY-APPAR,** *Kāñchi Kālattiy-appar.* See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam. Adapted into Tamil verse by Kachiy-appar.] [1869.] 8°. 14170. f. 3.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம் [Kanda-purāṇam. In the metrical version of Kachiy-appar.] 1896, etc. 8°. 14170. f. 23.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* ஸ்ரீ கந்தபுராண ஸ்ரீ [Kanda-purāṇa-churukam. A prose epitome of Kachiy-appar's Kanda-purāṇam.] 1907. 8°. 14170. e. 28.

**KACHIY-APPAR,** *Kāñchi-Kālattiy-appar (continued).* See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam, Tāraka-vadha-pāṭalam. In the version of Kachiy-appar. With life of the latter and commentary.] 1900. 8°. [University of Madras; B.A. Examination.]

14172. bb. 6.(6.)

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம் ஸ்ரீ [Teyvayānaiy-ammai-tiru-maṇa-pāṭalam. From the Skanda-purāṇam as translated by Kachiy-appar.] [1889.] 8°. 14170. e. 30.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம் ஸ்ரீ [Valliy-ammai-tiru-maṇa-pāṭalam. From the Skanda-purāṇam as translated by Kachiy-appar.] [1886.] 8°. 14170. e. 25.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* கந்தபுராணம் ஸ்ரீ [Kanda-purāṇa-vachanam. The Kanda-purāṇam, done into prose.] 1890-1891. 8°. [Itihāsa-mañjari Series.] 14172. d. 11.

**KACHIY-APPAR,** *Tirutaṇigai, disciple of Śiva-nānar, of Tiruvāvadūrai.* See PURĀṆAS.—*Vināyaka-purāṇam.* பார்க்கவபுராணம் ஸ்ரீ [Vināyaka-purāṇam, or Bhārgava-purāṇam. A metrical version by Kachiy-appar.] 1899. 8°. 14170. f. 15.

— See PURĀṆAS.—*Vināyaka-purāṇam.* பார்க்கவ புராணம் ஸ்ரீ [Vināyaka-purāṇam, or Bhārgava-purāṇam. A prose paraphrase of the metrical version by Kachiy-appar.] 1899. 8°. 14170. ee. 19.

— காஞ்சிப்புராணம். [Kāñchi-purāṇam. The local Śaiva legends of Conjevaram. The first part by Śiva-nānar, and the second part by his disciple Kachiy-appar. Edited with commentary by T. K. Subba-rāya Cheṭṭi.] [1891, etc.] 4°. See ŚIVA-NĀNA SVĀMI, *Tiruvāvadūrai.* 14170. f. 14.

— ஸ்ரீ ... தனிகைப்புராணம். [Taṇigai-purāṇam. A series of poems upon the sacred legends of Taṇigai (Tirutani). Edited by Ś. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. iv. ii. 426. சென்னைபட்டணம் சுபாநு [Madras, 1883.] 8°. 14170. e. 64.

**KADAVUN MĀ-MUNI,** *Tiru-chittambalam.* திருவாதவூர்புராணம். [Tiruvādvūr-ar-purāṇam. A poetical account of the legends relating to the Śaiva poet Māṇikka-vāchakar. Edited by N. C.



Tamb'-aiyā Pillai.] pp. 75. யாழ்ப்பாணத்து விஜய [Jaffna, 1893.] 8°. 14171. a. 9.

— மாணிக்கவாசகரென்னும் திருவாதஞ்ஞரர் புராணம். [Tiru-vādvār-ar-purāṇam, or Māṇikka-vāchakar-purāṇam. With a paraphrase by Kāñchīpuram Kumāra-svāmi Dēṣikar. Edited by Tiruv-arunai Sabhā-pati Svāmi.] pp. 232; 10 plates. சென்னை [Madras,] 1896. 12°. 14171. a. 10.

— 000 திருவாதஞ்ஞரிகள்புராணமும் . . . திருவெம்பாவையும். [Tiruvādvār-aḍigal-purāṇam. Followed by the Tiruv-em-bāvai of Māṇikka-vāchakar. Edited by M. K. Vēr Pillai.] pp. 66, 4. எவிளம்பி [Jaffna, 1897.] 8°. 14171. a. 16.

— திருவாதஞ்ஞர்புராணவசநம் [Tiruvādvār-ar-purāṇa-vachanam. The Tiruvādvār-ar-purāṇam, rendered into prose by P. Vāsudēva Mudaliyār.] See TIRU-MURAI.—Tiru-vāchakam. 000 திருவாசகம் ஐ [Tiru-vāchakam.] 1897. 8°. 14172. b. 57.

— (†மாணிக்கவாசகசுவாமிகள் புராணவசனம்.) [Māṇikka-vāchaka-svāmigal-purāṇa-vachanam. A prose version of the Vādvār-ar-purāṇam.] pp. 184. [Madras? 1870?] 16°. 14170. d. 90.

Without title-page.

— The sixth chapter of the Tiruvathavur Purana, entitled "The Vanquishing of the Buddhists in Disputation." Translated . . . by Simon Casie Chitty. (Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society. 1846-7. Vol. i., no. 2, pp. 63-83.) Colombo, 1861. 8°.

Ac. 8830. (vol. i., no. 2.)

KADIRAI-VĒR PILLAI, N., of Melai-Puloli, Jaffna. See BĀLA-SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR. 000 பழநித் தலப்புராணம் ஐ [Paṇi-tala-purāṇam. Edited with paraphrase by Kadirai-vēr Pillai.] 1903. 12°. 14170. d. 80.

— See DICTIONARIES. தமிழ்ப் பேரகராதி. [Tamiṟ-pēr-agarādi. Enlarged by Kadirai-vēr Pillai.] 1899. 8°. 14172. f. 24.

— See ELL'-APPA NĀVALAR. 000 திருவருணைக் கலம்பக ஐ [Tiruv-arunai-kalambakam. With commentary by Kadirai-vēr Pillai.] 1902. 8°. 14172. c. 47.

— See PURĀṆAS.—Kūrma-purāṇam. 000 கூர்ம-புராண ஐ [Kūrma-purāṇam. In the version

of Ativīra-rāma Paṇḍiyan. With commentary by Kadirai-vēr Pillai.] 1898-1899. 8°. 14170. ff. 6.

— See VARADA-RĀJA PAṆḌITAR, K. R. ஏகாதசி புராணம். [Ēkādaśi-purāṇam. Edited and annotated by Kadirai-vēr Pillai.] 1898. 12°.

14170. ee. 21.

— See VARADA-RĀJA PAṆḌITAR, K. R. 000 சிவராத்திரி புராண ஐ [Śiva-rātri-purāṇam. Edited with commentary by Kadirai-vēr Pillai.] 1902. 8°. 14170. ee. 59.

— சுப்பிரமணிய பராக்கிரமம். [Subrahmaṇya-parākramam. An account of the myths of the various manifestations of the god Subrahmaṇya.] pp. xvi. 414, ii.; 90 plates. சென்னை பராபவ [Madras, 1906.] 12°. 14170. dd. 9.

KADIRA-VĒR PILLAI, of Tambalagamam, Trincomali. கோணேசர்பதிகம் [Kōṇēṣar-padigam. Hymns to Śiva as worshipped at Trincomali.] pp. 12. வல்வை விரோதி [Valuvettiturai, 1889.] 16°. 14172. a. 4.(2.)

KĀDIRĪ (MUHAMMAD). See MUHAMMAD KĀDIRĪ.

KĀDIR ŠĀHĪB, S.P.S.K., of Penang. ஹால்ய மஞ்சரி. [Hāsya-mañjari. 9 humorous tales.] pp. 17. பிளங்கு [Penang,] 1898. 12°. 14171. a. 6.(3.)

KĀDIR ŠĀHĪB, Tēraḷandūrī. See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR ibn ĀDAM.

KADIR-VĒL KAVI-RĀJA PAṆḌITAR. See SUBBĀRĀYA MUDALIYĀR, V., MUTTI-RĀMA KAVI-RĀYAR, G., and KADIR-VĒL KAVI-RĀJA PAṆḌITAR. ஸ்ரீ மஹா-பாரதக்கீர்த்தனை ஐ [Mahā-bhārata-kīrttanai.] [1905.] 8°. 14172. bbb. 1.

KADIR-VĒLU NĀDĀR, K.S. பகையதமென்னும் படுதோஷி விலாசம். [Paḍu-dōshi-vilāsam, or Pagaiyadam. A satiric lyrical drama.] pp. 2, 182. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14171. k. 1.

KĀGANĀR. See VIḶAMBIYA NĀGANĀR.

KAILĀSA PILLAI, T., of Jaffna. See JAFFNA.—Śaiva-prakāṣa-sabhāi. பாலபாடம். [Bāla-pāṭham. Pt. ii., a reader by Kailāsa Pillai.] [1893-1894.] 12° & 8°. 14172. h. 92.(pt. 2.)

KĀLA-MĒGHAM. ஸ்ரீ . . . காளமேகப்புவலவர் . . . பாடியவை. [174 occasional verses. With inter-



pretation.] See TANI-PĀDAL. (†தனிப்பாடற்-  
திரட்டு) [Tani-pādaṭ-tiraṭṭu.] pp. 1-89. [1892,  
etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)

**KĀLIDĀSA.** அபிஜ்ஞாநசாகுந்தலம். [Abhijñāna-  
śākuntalam. An abstract in Tamil, with occa-  
sional translations.] See SUNDARA-RĀJA ŚARMĀ, D.  
வ்யாஸ . . . பார்யாதருமம். (Vyasa and Vatsya-  
yana's Bharyadharmam, etc.) pp. 179-197. 1901.  
12°. 14085. b. 44.

— 000 சாகுந்தல நாடகம். [Śākuntalam.  
Translated by N. Vēdāchalam Pillai.] pp. 4, 146.  
1907. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras.  
000 ஞானசாகரம். [Ñāna-sāgarām.] vol. ii.,  
no. 1—vol. iii., no. 12. 1902, etc. 8°.

14172. i. 10.(vol. 2-3.)

— மேகதூதக்காரிகை. [Mēgha-dūta-kārikai.  
A metrical version by Ś. A. Kumāra-svāmi Pillai,  
preceded by a life of Kālidāsa and glossary.]  
pp. xiv. 20. கொக்குவில் தூர்முகி [Kokkuvil,  
1897.] 8°. 14170. 1. 32.(4.)

— இரகுவம்மிசம். [Raghu-vaṃṣam. A  
translation into Tamil verse by Araṣa-kēsari of  
Jaffna. Edited by Nallūr Ś. Ponn'-ambala Pillai.]  
pp. i. ii. 310, i. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1887.  
8°. 14172. b. 33.

— இரகுவம்ச வசனம். [Raghu-vaṃṣam.  
Translated into Tamil prose, with introduction,  
by Ś. M. Naṭeṣa Śāstri, and edited by V. M.  
Sāṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] Madras, 1901, etc.  
8°. 14172. bb. 2.

In progress.

— ரவ்வம்ஸம் - முதலாவது - ஸையம் [Ra-  
ghu-vaṃṣam. Canto i., in Sanskrit, edited with  
literal interpretations and paraphrase in Tamil,  
styled Bāla-sad-guru-bōdhikā, by Śiṟuḡalattūr  
Rāma-svāmi Śāstri.] pp. iv. 98. திருவாதி  
தாரண [Tiruvadi, 1884.] 8°. 14070. c. 44.

**KALĀ-PIRĀN PILLAI, S. V.** See SHAKSPERE (W.).  
வெனிஸ் வர்த்தகன் (Shakespeare's Merchant  
of Venice, in Tamil, by S. V. Kallapiran Pillai.)  
1904. 12°. 14171. i. 1.(2.)

**KALYĀNA-NĀṬAKAM.** கலியாணநாடகம். [Kal-  
yāna-nāṭakam. An operatic play on marriage-  
practices. Edited by M. Ātma-nātha Bhāgavatar.]  
pp. 94. தேவகோட்டை [Devakota,] 1900. 8°.  
14170. 1. 37.(3.)

**KALYĀNA-SUNDARAM PILLAI,** *Mudukūlattūr*  
*Aṣṭāvadhānam V.* 000 மெய்யரிச்சந்திர நாடகம்.  
[Meyy'-arichandira-nāṭakam. A drama on the  
legend of the truthful Hariṣchandra.] pp. 773.  
*Madura, சென்னை [Madras printed], 1905. 8°.*  
14171. k. 5.

**KALYĀNA-SUNDARA MUDALIYĀR,** *Aṣṭāvadhā-*  
*nam Pūvai.* See RĀMA-LINGA SVĀMI, *Tiruv-aruṭ-*  
*prakāṣa-vallalār.* 000 திருவருட்பா ழு [Tiruv-  
aruṭ-pā-tiru-murai-tiraṭṭu. Revised by Kalyāna-  
sundara.] 1892. 8°. 14172. d. 14.

— See TIRUVĒRKĀṬṬU. திருவேற்காட்டுப்-  
புராணம். [Tiruvērkāṭṭu-purāṇam. Edited by  
Kalyāna-sundara.] 1903. 8°. 14170. ff. 14.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. சிவப்பிர-  
காசம். [Eight works—viz., Neñju-vidu-dūdu,  
with commentary of Kalyāna-sundara, etc.] 1897.  
8°. [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] 14170. ff. 3.

— சித்தாந்தக் கட்டளை. [Siddhānta-kattalāi.  
A compendium of the Śaiva-Siddhāntam. Second  
edition.] pp. 37. சென்னை [Madras,] 1890. 16°.  
14170. d. 33.(1.)

— சித்தாந்தவசனபூஷணம். [Siddhānta-  
vachana-bhūṣaṇam. A dialectic exposition of the  
Śaiva religious philosophy.] pp. iv. 325, ii. சென்-  
னை சுபகிருது [Madras, 1902.] 12°. 14170. d. 3.

**KALYĀNA-SUNDARA SĀSTRĪ,** *Śāttanūru.* See NĪLA-  
KAṆṬHA DĪKSHITAR. ஸ்ரீ...கலிவிஹ்வநஸதகம்  
[Kali-vidambanam. With Tamil translation by  
Kalyāna-sundara.] 1904. 16°. 14070. a. 9.

**KĀMĀKSHI.** காமாக்ஷி லீலா பிரபாவம். [Kāmā-  
kshi-līlā-prabhāvam. An account of the legends  
of the goddess Kāmākshi and her cult in Conje-  
varam. Translated by K. Ē. Ālāla-sundaram  
Pillai and M. Bhairava Śivāchāryar.] pp. ii. vi.  
104, i. சென்னை [Madras,] 1906. 8°.

14170. eee. 20.(2.)

**KAMALĀKARA BHATTAR,** son of Rāma-kṛṣṇa.  
ஸூத்ரகாமலாகராவ்யஸூத்ரதீகவபுராணம்:  
[Śūdra-kamalākara, or Śūdra-dharma-tattva.  
Part ix. of the Dharma-tattva, treating of the  
religious duties of the fourth caste. In Sanskrit,  
edited with a commentary called Śūdra-sarvasva  
and Tamil translation by Śrinivāsa Dikshitar.]  
1901, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Chi-



*dambaram. ஸ்ரீஹ்ருவிஷ்ணு etc. [Brahma-vidyā.]*  
vol. xv., no. 1, etc. 1886, etc. 4°.

14096. dd. 3. (vol. 15, etc.)

*In progress!*

**KAMALA MUNI.** ○○○ சாமுத்திரிகாலட்சண-  
மென்னும் இரேகைசாஸ்திரம். [Rēkhai-śāstram,  
or Sāmudrikā-lakṣhaṇam. A metrical treatise on  
palmistry, in 7 chapters. Edited by P. Mārga-  
liṅga Nāyanār.] pp. 238. பிரமாதிரி [Madras,  
1879.] 16°. 14172. a. 19.

**KAMBAN.** [For editions of Bhīma Kavi-rāyar's  
prose version of the Rāmar-aṣva-mēdham:] See  
BHĪMA KAVI-RĀYAR.

— See ŚELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR, T.  
Kambar. 1902. 8°. 14171. a. 53.(2.)

— See VINSON (É. H. J.). Littérature Tamoule  
Ancienne . . . Le Ramayana de Kamban', etc. [An  
essay on the poem, with translation of extracts.]  
1861. 8°. 14172. b. 26.

— ஸ்ரீமத் கம்பராமாயணம் ஆரணியகாண்-  
டம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmāyaṇam, Āraṇya-kāṇḍam.  
With exegetical commentary by M. R. Kanda-  
sāmi Kavi-rāyar and Ṣ. Veṅkaṭa-rāyalu Nāyudu.  
Edited by M. R. Aruṇāchala Kavi-rāyar.] pp.  
viii. 556. சென்னை [Madras,] 1900. 8°.

14172. d. 25.

— கம்பராமாயணம். [Kamba-rāmāyaṇam,  
Śūrpaṇakhai-pāṭalam, from the Āraṇya-kāṇḍam.  
With life of the poet and commentary.] pp. 127.  
See ACADEMIES, etc. — Madras. — University of Ma-  
dras. University of Madras. B.A. Examination,  
etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

— ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmā-  
yaṇam, Ayōdhyā-kāṇḍam. With paraphrase and  
commentary by T. Shanmukham Pillai.] pts. i.-  
iv. pp. 1-192. சென்னை [Madras,] 1896. 8°.

14172. d. 17.

— ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம். அயோத்தியா-  
காண்டம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmāyaṇam, Ayōdhyā-  
kāṇḍam. With commentary by T. K. Shōḍaśāva-  
dhānam Subba-rāya Chetṭi.] pp. 374, 89. [Madras,]  
1904. 8°. 14172. bb. 12.

— ○○○ ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம் . . . சுந்தர-  
காண்டம். [Kamba-rāmāyaṇam, Sundara-kāṇḍam.

Edited by K. Chidambara-nātha Kavi-rājar.] pp.  
171. திருநெல்வேலி சுக்கில [Tinneveli, 1870.]  
8°. 14172. c. 4.

— Kamba Ramayanam. Edited [with a  
summary of the story] by Pandit P. R. Krishnam-  
achariar [and with an English preface by T. K.  
Bāla-subrahmaṇyam]. Sundarakandam (சுந்தர-  
காண்டம்). (Sri Vani Vilas Tamil Series no. 1.)  
pp. i. xxxvi. cii. 279. ஸ்ரீரங்கம் [Srirangam,]  
1907. 12°. 14172. a. 62.

— ஸ்ரீமத் கம்பராமாயண வசனம் ஸ்ரீ [Kamba-  
rāmāyaṇam, Bāla-kāṇḍam to Yuddha-k°. Ren-  
dered into prose by Shanmukham Pillai.] 2 vols.  
1891-1893. See ITIHĀSA-MAÑJARI. Ithihasa Man-  
jari Series. [1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

— ஸ்ரீராமாயண வசனம். சப்தகாண்டங்-  
களின் சுருக்கமும் . . . ஸ்ரீராமர் அஸ்வமேதயா-  
கமும் . . . மகாவிந்தவசனமும் ஸ்ரீ [Rāmāyaṇa-  
vachanam. Comprising a prose summary of  
Kamban's Rāmāyaṇam with Oṭṭa-kūttar's Uttara-  
kāṇḍam, Bhīma Kavi-rāyar's Rāmar-aṣva-mēdha-  
yāgam, and Mahā-vinda-vachanam by V. Gōvinda  
Pillai. Edited by Pudukai Nārāyaṇa-dāsar.] pp.  
436; 16 plates. சென்னை [Madras,] 1903. 8°.

14172. d. 27.

— இதிலுாச சிரேஷ்டமாகிய ஸ்ரீமத் கம்பரா-  
மாயண வசனம். [Kamba-rāmāyaṇa-vachanam.  
A prose version of the poem of Kamban, and also  
of the Uttara-kāṇḍam of Oṭṭa-kūttar. Revised  
by Pālūr Vēlu Dēṣikar.] 2 vols. Madras, 1903.  
8°. 14172. d. 2.

— ○○○ ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணக்கருப்பொருள்.  
[Kamba-rāmāyaṇa-karu-poru]. An epitome of the  
Rāmāyaṇam, in 100 stanzas. Edited with inter-  
pretation and notes by K. Purushōttama Muda-  
liyār.] pp. ii. i. iv. ii. 121. சென்னப்பட்டணம்  
[Madras,] 1882. 12°. 14172. a. 24.

— ○○○ சரஸ்வதியந்தாதி மூலபாடம். [Sa-  
rasvatiy-antādi. An artificial poem in honour of  
the goddess Sarasvatī.] pp. 14. சென்னை [Ma-  
dras,] 1887. 16°. 14172. a. 7.(2.)

— [66 occasional verses, ascribed to Kamban.  
With interpretation.] See TANI-PĀDAL. (†தனிப்-



பாடந்திரட்டு) [Tani-pāḍaṭ-tirattu]. pp. 126-155. [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)

**KĀMIL WALĪ DAIKKĀ.** See [Addenda] 'ABD al-KĀDIR LEBBAI.

**KANAKA-SABHAI PILLAI, Kūḍalūr.** வருணசிந்தாமணி. [Varṇa-chintāmaṇi. A dissertation on the Hindu caste-system. Preceded by divers commendatory verses. Edited by M. R. Aruṇāchala Kavi-rāyar.] pp. lvi. 528. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14170. g. 22.

**KANAKA-SABHAI PILLAI, V.** Tamil Historical Texts [with translation. Comprising Poigaiyār's Kaḷa-vaṇi, Jayaṅ-gonḍān's Kaliṅgattu parani, the Vikrama-chōḷan-ulā, etc.] 1889, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bombay. The Indian Antiquary, etc. vol. xviii., etc. 1872, etc. 4°.

14096. e. (vol. 18, etc.)

*In progress?*

**KANAKA-SABHAI PILLAI, V., of Chidambaram.** காணூர் செல்வியம்மன்பதிகம். [Kāṇūr-ṣelliyamman-badigam. A hymn in 10 stanzas on the goddess Ṣelli Amman of Kanur.] pp. 8. சிதம்பரம் பரம்பலவ [Chidambaram, 1906.] 16°.

14170. d. 36.(6.)

**KANAKA-SABHĀ PILLAI, Uḍuvil A.** பூகோளசாத்திரம். (The Student's Manual of Geography ... Part i. Asia. Part ii. Europe.) 2 pts. *Manippay, Madras, 1887-1890.* 16°. 14172. h. 50.

**KANDA PILLAI, Vēlanai.** See TATTVA-PRAKĀṢA SVĀMI. 000 தத்துவப்பிரகாசம் ஸ்ரீ [Tattva-prakāṣam. Edited by Kanda Pillai.] [1893.] 8°. 14170. e. 46.

**KANḌAR-ĀDITTAR.** [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

**KANDA-SĀMI AIYAR, Tirutanigai Śara-vaṇa Perumāl.** See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆDIYAN. நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentary on cantos 6-28 by Kanda-sāmi, etc.] [1842.] 8°. 14172. b. 58.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆDIYAN. 000 நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentaries by Kanda-sāmi, etc.] [1875.] 8°. 14172. b. 59.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆDIYAN. 000 நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentaries of Kanda-sāmi, etc.] 1881. 8°. 14172. b. 14.

**KANDA-SĀMI AIYAR, Tirutanigai Śara-vaṇa Perumāl (continued).** See AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.* 000 விநாயகர் அகவல் ஸ்ரீ [Vināyakar-agaval, etc. Edited by Kanda-sāmi.] 1889. 16°. 14172. a. 33.

**KANDA-SĀMI KAVI-RĀYAR, Uḍumalaipeṭṭai M. Rāma-sāmi, of Settur.** See KAMBAN. ஸ்ரீ . . . ராமாயணம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmāyaṇam, Āraṇya-kāṇḍam. With commentary by Kanda-sāmi and Veṅkaṭa-rāyalu.] 1900. 8°. 14172. d. 25.

— See SHANMUKHAM PILLAI, Ś. A. 000 மாலையுமாற்றுமலை ஸ்ரீ [Mālai-māṭṭu-mālai. Edited with commentary by Kanda-sāmi.] 1903. 8°.

14172. bb. 3.(5.)

**KANDA-SĀMI KAVI-RĀYAR, V.** See KANDA-SĀMI PILLAI, V. Ś.

**KANDA-SĀMI MUDALIYĀR, Kaḷattūr Vēda-giri.** See AGASTYAR. 000 அகஸ்திய . . . வாதகாவியம் ஸ்ரீ [Vāta-kāvyaṃ, etc. Edited by Kanda-sāmi.] [1895]-1903. 8°. 14170. e. 70-74.

— See AGASTYAR. 000 நாலுகாண்ட வயித்தியகாவியம் சூடா. [Nālu-kāṇḍa-vaidyā-kāvyaṃ. Edited by Kanda-sāmi.] 1896. 8°. 14170. i. 48.

— See SIDDHARGAL. 000 ஆத்மரக்ஷாமிர்தம் ஸ்ரீ [Ātma-rakṣhāmirtam. Edited by Kanda-sāmi.] [1874.] 8°. 14170. i. 42.

**KANDA-SĀMI PILLAI, of Andar Street, Trichinopoly.** A Manual of Practical Cattle Chintamani. By Cundasawmy Pillay. (மாட்டின் அனுபோக வயித்தியசிந்தாமணி.) pp. i. iv. 152. *Madras, 1895.* 8°. 14170. i. 33.

**KANDA-SĀMI PILLAI, Madurai Āru-mugam.** அல்லியரசானி நாடகம். [Alliy-araṣāni-nāṭakam. A play on the legend of Arjuna's marriage with the princess Alli of Madura.] pp. 168. *Madras, 1902.* 8°. 14170. l. 59.

— விகட சுந்தரி ஸ்ரீ (Vigata Sundari.) [A romance based on Shakspeare's "Taming of the Shrew."] pp. 78, ii. *Madras, 1906.* 8°. 14171. e. 8.  
No. 2 of "M.N.C. Series."

**KANDA-SĀMI PILLAI, Pālakāḍu Muttu-karu.** See [Addenda] BĀLA-SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR. பழநித் தலபுராண வசனம். [Paṇani-tala-purāṇa-vachanam. A prose paraphrase by Kanda-sāmi of the Paṇani-tala-purāṇam.] 1905. 12°. 14170. dd. 2.



**KANDA-SĀMI PILLAI**, *Vīrākshimaṅgalam Śinnakaruppama, Kavi-rāyar*. மரபாள புராணம் என்னும் வேளாள புராணம். [Vēlāḷa-purāṇam, or Marapāla-p°. A poem on the origins and religious traditions of the Vēlālār or farmer caste. With an account of the author by N. Muttu-sāmi Upādhyāyan, and introductory verses etc. by divers writers.] pp.viii. 16, 208. ஈரோடு [Erode,] 1907. 8°. 14172. bb. 7.

**KANDA-SĀMI PULAVAR**, *Madurai*. தருமநூல். மிருத்சந்திரிகை. விவகாரசாரசங்கிரகம். (\* An abridgment, in the Tamil language, of the Smṛiti Chandricā, a treatise [by Dēvaṇṇa Bhaṭṭar] on the municipal law of the Hindus. By Madura Condaswāmi Pulaver.) [Vyavahāra-sāra-saṅgraham. Edited by Veṅkaṭ-rāya Śāstri.] pp.ii. i. i. 325, ii. iii. Madras, 1826. Fol. 14170. g. 15.

— Vyavahara-sara-sangraha, Abrégé substantiel de Droit, d'après la Smṛiti-tchandrika ou Exposé de Loi. (\* Legislation Hindoue, publiée sous le titre de Vyavahara-sara-sangraha ou Abrégé substantiel de Droit . . . Traduite du Tamil par F.-E. Sicé.) pp. xii. 251. Pondichéry, 1857. 8°. 14170. g. 14.

The first title-page is a translation of that prefixed to the Madras edition of 1826.

— விவகாரசாரசங்கிரகம். [Vyavahāra-sāra-saṅgraham. Edited by Ś. Ś. Śiva-rāma Mudaliyār.] pp. xvi. ii. 121, vi. சென்னை [Madras,] 1894. 8°. 14170. g. 16.

**KANDA-SĀMI PULAVAR**, *Tirupūvaṇam*. ஒங்கிருப்புவணநாதருலா. [Tirupūvaṇa-nāthar-ulā. 469 Śaiva devotional verses to the local deity. Edited by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. ii. 3, 40. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1904. 8°. 14170. eee. 8.

**KANDA-SVĀMI AIYAR**. See KANDA-SĀMI AIYAR.

**KANŪ'-AĪMAD MAKHDŪM MUĪHAMMAD**. See MAKHDŪM MUĪHAMMAD ibn MAKHDŪM PILLAI.

**KANN'-AIYA DĀSAR**, *Vēlūr*. See MAHĀ-BHAKTAVIJAYAM. ஒங்கா பக்தவிஜயம் [Mahā-bhaktavijayam. Vol. iii., iv., translated by Kann'-aiya-dāsar.] 1905. 4°. 14170. ff. 18.

**KANN'-AIYA NĀYUDU**, *Vēlūr*. See MAYAN. உ... சர்வார்த்த சிற்பசிந்தாமணி. [Sarvārtha-ṣirpa-chintāmaṇi. Edited by Kann'-aiya.] 1905. 8°. 14171. g. 5.

**KANN'-AIYA NĀYUDU**, *Vēlūr (continued)*. கசகவிலாசம். [Kichaka-vilāsam. A drama upon the epic story of Kichaka's attempt to seduce Draupadī.] pp. 62. Madras, 1897. 8°. 14170. l. 47.

**KANNANĀR**, *Kumaṭṭūr*. இரண்டாம் பத்து. [Decade ii. Ten poems on the Chera king Neḍun-Chēralādan.] See PADITTU-PATTU. ஒங்கு பத்து [Padittu-pattu.] pp. 1-23. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**KANNAN AYYA**, *Tirukudandai Purōhita Śen-dāmarai*. ஒங்கு வரமணியை மருவாபாஷனக், மருவாபாஷனம். [Tiruv-ārādhana-krama-saṅgrahamu. A book of hymns, offices, etc., for the liturgies of the Rāmānujī. Vaishṇavas, in Sanskrit, Telugu, and Tamil. Edited by Mādabhūshi Tarka-tīrtha Rāmānujāchāryar.] pp. ii. 96; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14033. a. 46.

**KANN'-AIYYA**. See KANN'-AIYA.

**KANN'-UDAIYA VALLAL**, *Śigārī*, disciple of Nāna-sambandhar. மாயாப்பிரலாபம். [Māyā-pralāpam. A Śaiva Vedantic poem. Edited by T. Shaṅmukham Pillai.] pp. 19. சென்னை விபவ [Madras, 1869.] 16°. 14170. d. 8.(1.)

— ஒங்கு விவிலொடுக்க மூலமும்... உரையும் [Orivil oḍukkam. A work on Vedantic philosophy. With a commentary by Tirupōrūr Chidambara Svāmi. Edited by T. Mṛṅgēṣa Mudaliyār.] pp. v. 404. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1875. 16°. 14170. d. 17.

— ஒங்கு விவிலொடுக்க மூலம். [Orivil oḍukkam. Edited by A. Rāma-sāmi Svāmi.] pp. ii. 44. சென்னை [Madras,] 1888. 12°. 14170. d. 29.

— ஒங்கு விவிலொடுக்கம். [Orivil oḍukkam. With Chidambara Svāmi's commentary, and an exposition by Chidambaram Rāma-liṅga Svāmi of the *ṣirappu-pāyiram* or prefatory stanza. Edited by Ś. Anavarata-vināyakam Pillai.] pp. xiv. i. 419. சென்னை [Madras,] 1906. 16°. 14170. dd. 14.

**KAPĀLA-MŪRTTI PILLAI**, *A. Nayana-panḍitar*. ஒங்கு சிவசுப்பிரமணியக்கடவுள் திருமுகவலா, சித்திரக்கவிப்புஞ்சம் இதனோடு கம்பை வழிநடைக்கும்மியுஞ் சேர்ந்திருக்கின்றது. [Śiva-subrahmaṇya-kaḍavuḷ-tiru-mukhav-ulā, Chitra-kavi-puñjam, and Kambai-vaṇi-naḍai-kummi. Poems on the cult of Śiva-Subrahmaṇya at Rangoon.



With other religious verses.] pp. 16, 52; 1 plate. வேலூர் [Vellore,] 1902. 8°. 14172. bb. 9.

**KAPILAR.** கபிலரகவல். [Kapilar-agaval. A poem, forming one of the pure classics, on various moral themes, especially on character as against caste. Followed by the *ven-bā* verses attributed to Kapilar and his brothers and sisters when abandoned by their parents.] pp. 20. சென்னை [Madras,] 1887. 16°. 14172. a. 7.(1.)

— Cabilar-agaval. [In English verse. Preceded by a life of Kapilar.] See ROBINSON (E. J.). Tamil Wisdom, etc. pp. 94-100. 1873. 12°. 14170. k. 62.

— The Professor of Madura. [With a translation of Kapilar's Agaval into English metre.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 181-191. 1885. 8°. 14170. k. 63.

— The Song of Kapila: being a translation in blank verse of the Tamil poem known as Kapilar Agaval, by R. Sivalingam Pillay. pp. 9. Coimbatore, 1901. 8°. 14172. bb. 3.(1.)

See also the translation in the Siddhanta Deepika, vol. i., pp. 284-5.

— குறிஞ்சிப்பாட்டு. [Kuṛiñji-pāṭṭu. An erotic idyll, being no. 8 of the Pattu-pāṭṭu. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு ஐ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 261-288. 1889. 8°. 14172. d. 10.

— Kurinjippāṭṭu. [Translated into English.] See KUMĀRA-SVĀMI (P.). A Half-hour with two ancient Tamil Poets, etc. 1895. 8°.

Ac. 8830. (vol. 13, no. 45.)

— குறிஞ்சி. [Kuṛiñji. A like poem.] See KŪDALŪR-KIRĀR. ஐங்குறுநூறு ஐ [Aiṅ-guṟu-nūru.] pp. 62-93. 1903. 8°. 14172. c. 48.

— ஏழாம்பத்து. [Decade vii. Ten poems on the Chera king Ṣelva-kaḍuṅ-gō Vāriyādan.] See PADITṬU-PATTU. ஐ பதிற்றுப்பத்து ஐ [Paditṭu-pattu.] pp. 100-118. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**KĀPPIYANĀR,** Kāppiyāṭṭu. நான்காம் பத்து. [Decade iv. Ten poems on the Chera King Nārmuḍi Chēral.] See PADITṬU-PATTU. ஐ பதிற்றுப்பத்து ஐ [Paditṭu-pattu.] pp. 44-59. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**KARAIṢAI.** திருக்கரைசைப்புராணம் ஐ [Tirukaraiṣai-purāṇam. The legends of the sanctuary of Ṣiva at Karaiṣai on the Mavaligangaikarai, near Trincomali in Ceylon. With interpretation by Kumāra-sāmi Piḷlai. Edited by T. V. Akhilēṣa Piḷlai.] pp. i. 49. மயிலிட்டி விகிர்தி [Jaffna, 1890.] 8°. 14170. e. 38.

**KARA-PĀTRA YŌGĪṢVARA,** Indra-pūṭham. சாம்பிரதாய சிந்தனைகள். [Sāmpradāya-chintanaigal. A catechism of the Vedantic doctrine of Ṣaṅkara's school.] See MĀNIKKA SVĀMI, A.M. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீமதாதிசங்கராசார்ய . . . சரித்திரச்சுருக்கம் ஐ [Ādi-ṣaṅkarāchārya-charitra-churukkam.] pp. 1-277. 1901. 12°. 14170. ee. 44.

**KĀRIYA NĀYANĀR,** Korukkuviyūr. கணக்கதிகாரம். [Kaṇakk'-adhikāram. A treatise on arithmetic in verse and prose. Edited by T. Aruṇāchala Svāmi.] pp. 74. சித்தாதத்திரி [Madras, 1860.] 8°. 14172. f. 5.

**KARUṆĀNANDA SIDDHAR.** [Life.] See GURU-ṢUKRA-NĀDI. ஐ கருணாநந்தசித்தர் சரித்திரம். [Karunānanda-siddhar-charitram.] [1906.] 12°. 14171. d. 6.

**KARUṆĀNANDA SVĀMI,** Chidambaram. See MADANA-KĀMA-RĀJAN. மதனகாமராஜன்கதை ஐ [Madana-kāma-rājan-kathai. Edited by Karuṇānanda.] [1880.] 8°. 14170. k. 22.

— See MUTTU-TĀṆḌAVAR, Ṣirkāri. சிதம்பரம் . . . கீர்த்தனம் ஐ [Kīrttanam. Edited by Karuṇānanda.] [1870.] 8°. 14170. k. 20.

— See PUGAṚĒNDI. ஐ பவளக்கொடிமலை. [Pavaḷa-koḍi-malai. Edited by Karuṇānanda.] [1885.] 8°. 14172. b. 27.

**KARUPP'-AIYĀ PĀVALAR,** Kōṭṭāmbaṭṭi M. ஐ மெய்ஞ்ஞானத்திருப்பாடற்றிரட்டு. [Mey-ñānatiru-pāḍaṭ-tiraṭṭu. Followed by the Tiru-kōṭṭāṭṭu-kalambakam, Muhammadan poems by Karupp'-aiyā. Edited by the latter.] [1898.] 8°. See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, Kōṭṭāru, the Elder. 14173. c. 2.(1.)

— See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, Kōṭṭāru, the Younger. ஐ மெய்ஞ்ஞானவிளக்கம். [Mey-ñāna-vilakkam. Edited by Karupp'-aiyā.] [1898.] 8°. 14173. c. 2.(2.)



**KARUTTA-MUTTU PILLAI, Ā.**, of *Ettayapuram*. [Life.] See ŚIVA-ĀNĀNA YŌGI, V. 000 ஆ. கருத்தமுத்துப்பிள்ளை . . . சரித்திரம். [Karuttamuttu-pillai-charitram.] 1897. 12°. 14171. aa. 5.

**KARUVŪRĀR.** கருவூரார்பூஜாவிதி. [Karuvūrārpūjā-vidhi. A poem on the worship of Śiva.] pp. 10. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக் கோவை [Periya-ānāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — — pt. i., pp. 27-35. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**KARUVŪR-DĒVAR.** [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

**KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR,** *Śaidāpuram*. டம்பாசாரி விலாசம். [Dambhāchāri-vilāsam. A comedy satirising coxcombry. Fourth edition, revised and expurgated.] pp. iv. xx. 301. சென்னை [Madras,] 1879. 8°. 14172. b. 17.

— 000 கொம்மிப்பாட்டு. [Kommi-pāṭṭu. A song embodying an account of the visit to India of the Duke of Edinburgh, with a hymn and an English translation.] pp. 12, 4, 8. Madras, சுக்கில [1870.] 12°. 14172. a. 23.

— கூலிக்குமாரடிக்கும், கூத்தாடிச்சிகள் நடப்பு. [Kūlikku mār-aḍikkum kūttāḍichigal-naḍippu. A drama satirising hired mourning-women and dancers.] pp. 22. Madras, சுக்கில [1870.] 12°. 14170. l. 1. (1.)

**KATHĀ-CHINTĀMAṆI.** The Kathāchintāmaṇi. A series of narratives in Tamil. Edited for the use of the members of the Civil Service by Pundit A. Santiagopulle Chandrewarnam, Mudaliyar. pp. viii. 162, i. Colombo, 1875. 8°. 14170. k. 27.

**KĀTTĀN** (VARṆA-KULĀDITTAN). (†காததான் என்கிற இயற்பெயருடைய வருணகுலாகித்தன்மடல்.) [Varṇa-kulādittan-maḍal. An erotic poem.] pp. 36. [Madras, n.d.] 8°. 14172. b. 18. Without title-page.

**KAUDAMANĀR.** See GAUTAMANĀR.

**KAUṢIKAR.** The Kowseegasindamony . . . கௌசிகசிந்தாமணி [Kauṣika-chintāmaṇi, or Tarkajōḍiḍam. A metrical treatise on astrology.] . . . Thoroughly examined and written [i.e. edited] by

K. P. Thavaraja Pundit (\*by Margalinga Astrologer). 2 vols. pp. 76, 188. Madras, 1895. 8°. 14170. i. 35.

Vol. 1 is of the second edition, vol. 2 of the first.

**KAVI-KUṆJARA BHĀRATI** (ĀNĀIY-ĀIYAR). கவிஞ்சர பதங்கள். [Kavi-kuṅjara-padaṅga]. Erotic verses.] See VIJAYA-BAṅGA MUDALIYĀR, P. 000 கவி . . . பதங்கள். [Padaṅga]. pp. 1-36. 1886. 8°. 14172. c. 33.

**KEARNS** (JAMES F.). See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. Ātma bōd'a prakāśika . . . text, [English] translation [of the text] and [of the Tamil] commentary . . . By . . . J. F. Kearns. 1867. 12°. 14048. b. 8. (1.)

**KEENE** (HENRY GEORGE), the Elder. Persian Stories, illustrative of Indian manners and customs, translated [into English by H. G. Keene, and thence] into Tamil by C. Jesudasen Pillay. [With the English text in parallel columns.] (†பெர்ஷியன்கதைகள்.) pp. 104, i. Madras, 1840. 12°. 14172. e. 2.

**KEMPIS** (THOMAS À). See HAEMMERLEIN (T.), à Kempis.

**KĒṢAVĀCHĀRYULU**, *Kāṭrambākam*. See ĀRYĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. நித்யானுசந்தானம் [Nityānusandhānam. Edited by Kēṣavāchāryulu.] [1862.] 12°. 14170. d. 22.

**KĒṢAVA MUDALIYĀR**, *Tirutōṭṭikalai Kṛuṣṇa-svāmi*. மதுரை-ஆறுபத்துநான்குதிருவிளையாடற்சற்குருமலை. [Madurai-arubattu-nāngu-tiruvilāy-āḍar-sar-guru-mālai. An abstract in prose and verse of the legends of Madura concerning the 64 miracles of Śiva. Edited by Puraṣai Sabhā-pati Mudaliyār.] pp. viii. 65; 68 plates. Madras, 1862. 8°. 14170. e. 26.

**KĒṢAVA-RĀU**, D. E. See ANGLO-TAMIL READER. A Vade Mecum, etc. [With preface by Kēṣavarāu.] 1896. 8°. 14172. hh. 12.

**KILNER** (JOHN). See WESLEY (J.). A collection of Hymns . . . Translated into Tamil [by J. Kilner and others]. 1881. 12°. 14170. bbb. 10.

**KINDERSLEY** (NATHANIEL EDWARD). Specimens of Hindoo Literature: consisting of translations, from the Tamoul language, of some Hindoo works of morality and imagination, with explanatory



notes: to which are prefixed introductory remarks on the mythology, literature, &c. of the Hindoos. pp. xiii. i. 335; 3 plates. London, 1794. 8°.

980. k. 19.

For works translated in this volume, see:—

Nalan.  
Tiru-valluvar.

**KINGSCOTE (GEORGIANA), Mrs., and NATĒṢA ŚĀS-TRI, Saṅgēndi Mahā-liṅgam.** Tales of the Sun, or Folklore of Southern India. Collected by Mrs. Howard Kingscote and Paṇḍit Natēṣa Śāstrī. pp. xii. 308. London, 1890. 8°. 12431. c. 40.

**KIRISTU - MATA - KHAṆḌANA - SABHAI.** See JAFFNA.

**KĪR-KAṆAKKU.** [For editions of works belonging to this class, see under the following headings:]

GAṆI-MĒDHĀVIYĀR.	PERU-VĀYIN MUḶLIYĀR.
MĀRAN PORAIYANĀR.	POYGAIYĀR.
MUN-RUĒAIY-ARAIYAR.	PŪDAṆ-ŚĒNDANĀR.
NĀL-ADIYĀR.	TIRU-VAḶḶUVAR.
NALLĀDANĀR.	VIḶAMBIYA NĀGANĀR.

**KIRUSHNA.** [For names beginning with this word:] See KṚUSHṆA.

**KISTNASAWMY PILLAY.** See KṚUSHṆA-SĀMI PILLAI.

**KNIGHT (JOSEPH).** See P., Philip. Renunciation of Evil Ways, etc. [Translated by J. Knight.] 1844. 12°. 14170. b. 1.(31.)

**KNIGHT (W.) and WINSLOW (MIRON).** Spiritual Lamp. [A Protestant catechism.] (†ஞான தீப-கை.) pp. 36. Jaffna, 1854. 16°. 14170. a. 33.(2.)

No. 72 of the General Series of the Jaffna Religious Tract Society.

**KŌDAṆḌA-PĀṆI TAṆJA-RĀYAR, Ś.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Manakudi. கிராமாதிக்காரி ஶ்ரீ [Grāmādhikāri. Edited by Kōdaṅḍa-pāṇi.] 1900-1901. 8°. 14172. i. 20.

**KŌDAṆGI-MĀLAI.** கோடங்கிமாலை. [Kōdaṅgi-mālai. A tract on astrological divination.] pp. 38. ஈரோடு [Erode.] 1901. 8°. 14170. i. 55.(3.)

**KOHLHOFF (JOHN CASPAR).** See SATYA-NĀTHAN(R.). Translation [by J. C. Kohlhoff] of a sermon . . . preached by Sattianaden, etc. 1792. 4°. 115. h. 9.

**KŌNĒRIY-APPAN AIYAṆGĀR.** சீரங்கநாயகியார் ஊசற்றிருநாமம். [Śīraṅga-nāyakiyār-ūṣaṭ-tiru-

nāmam. A swinging-song for the service of Lakshmi at the temple of Srirangam.] See PILLAI PERU-MĀL AIYAṆGĀR. திருவரங்கத்தூசற்றிருநாமம் ஶ்ரீ [Tiruv-araṅgatt'-ūṣaṭ-tiru-nāmam.] pp. 15-20. [1875.] 16°. 14172. a. 20.(7.)

**KŌṆGANA NĀYANĀR.** வாலேக்கும்மி. [Vālai-kummi. A Śaiva poem]. pp. 16. See SIDDHARGAL. o o o பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — — pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**KŌNGU-DĒṢAM.** Translation of the Kongu-desarajakal. By the Rev. William Taylor. (Madras Journal of Literature and Science. Vol. xiv., pt. 1, pp. 1-66.) Madras, 1848. 8°.

Ac. 8829.(vol. 14.)

See also the Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, vol. 8. The genuineness of this document is doubtful (Indian Antiquary, vol. xxx., p. 201).

**KORAN.** See KUR'ĀN.

**KOSTĪN (DAVID), son of Juan Kostin, of Mandai.** பூதத்தம்பி விலாசம். [Pūda-tambi-vilāsam. A play founded on the actual history of Pūda-tambi of Jaffna, occurring some two centuries ago. Revised and edited by Mayiliṭṭi Nall'-aiyā Pillai.] pp. 82. [Jaffna,] 1888. 8°. 14170. l. 17.

**KOVILADI.** History of the Kovilady Charities in the then Tiruvadi and now Tanjore Taluk, of the Tanjore District. Founded in the year 1818 by Rai Roya Rai R. Venkat Row, Dewan of Travancore and the Native Assistant to the Commissioner of Mysore. [In English and Tamil.] pp. 32, ii. Madras, 1899. 12°. 14171. a. 35.

**KṚISHṆA.** [For Tamil names beginning with this word:] See KṚUSHṆA.

**KṚISHṆA PĀLA.** [Life.] See WARD (W.). The Salvation of the Soul . . . a translation of the . . . tract Krishna Pal, etc. 1844. 12°. 14170. b. 1.(37.)

**KṚISHNASAWMY.** See KṚUSHṆA-SĀMI.

**KRUPAI SATYA-NĀTHAN, Ammal.** Kamala: a story of Hindu life. By Mrs. S. Sathianadhan . . . A translation [from the English original]. கமலம். [Preceded by a short biography of the authoress, abridged from Mrs. H. B. Grigg's "Introductory Memoir" to the English original.] pp. xiii. 230; 1 plate. Madras, 1896. 12°. 14171. a. 5.







the Matriculation Tamil text for 1900 by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* University of Madras. F.A. Examination. Tamil poetry . . . with . . . notes . . . by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

— See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* University of Madras. B.A. Examination of 1901 . . . A Tamil text book . . . with . . . annotations . . . by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

— See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* University of Madras. F.A. Examination of 1903. Full notes . . . by V. M. Satakoparamanujachariar . . . and S. Krishnamachariar, *etc.* 1903. 8°. 14172. hh. 19.

— See PAVANANDI. நன்னூல் காண்டிகையுரை. (Nannul kandikai. [Being the Nan-nūl with a commentary] by V. M. Satakoparamanujachariar, and S. Krishnamachariar, *etc.*) [Third edition.] 1900. 8°. 14172. e. 32.

— — [Fourth edition.] 1903. 8°. 14172. e. 37.

— See PINĪ-ARĀGIYA PERU-MĀLĪ JĪYAR. ००० குருபரம்பராப்ரபாவம் ஐ [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Kṛushṇam-āchāryar.] [1906.] 8°. 14170. ff. 22.

KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Śiruvālūr Āsūri Bhāshyam.* See VĒŅKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ००० சிலலரை ரஹச்யங்கள் - கள [Śillarai-rahasyaṅga]. Edited by Kṛushṇam-āchāryar.] [1900.] 8°. 14170. ee. 36.

KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Tirukudandai Taṭṭai.* See BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA-SVĀMI. குருபரம்பராப்ரபாவம் [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Kṛushṇam-āchāryar.] [1857.] 8°. 14170. e. 8.

— See VĒŅKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ... வைபவஸாரஸங்கிரகம் ஐ [Nigamānta-mahādēśikan-vaibhava-sāra-saṅgraham, *etc.* Edited by Kṛushṇam-āchāryar.] [1894.] 12°. 14170. d. 46.(2.)

KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Vēlūmūr.* திருப்புல்லைத் திரிபந்தாதி. (\*திருவெவ்வூர் த் திரிபந்தாதி, திருக்குருகூர் யமகவந்தாதி, *etc.*) [Tiru-pullaitirib'-antādi, Tiruv-evvūlūr-tirib'-antādi, Tirukurugūr-yamakav-antādi, Tiru-nāgai-t°, Tiru-ariya-kuḍi-t°, Tiruv-ariyai-ṣilēḍai-veṇ-bā-mālai, and Ariya-kuḍiyalar-mēn-maṅgai-pillai-tamiṟ. Vaishṇava devotional poems.] 7 pts. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. d. 82.

KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Vembākkam, Divān Bahādur.* See FRERE (M.). Old Deccan Days . . . newly adapted and edited by V. Krishnamacharyar, *etc.* 1880. 12°. 14170. k. 10.

— See MṚUGA-DĀSA SVĀMI. ००० புலவர் புராணம் . . . Metrical Biographies of Tamil Poets . . . with an introductory note by the editor [V. Kṛushṇam-āchāryar], *etc.* 1901, *etc.* 8°. 14172. e. 41.

— See MṚUGA-DĀSA SVĀMI. University of Madras . . . Pulawar Puranam . . . Edited . . . by . . . V. Krishnamachariar. 1901. 8°. 14172. bb. 3.(4.)

— The Maharani's Greetings for the Festive Season, *etc.* [6 New-Year's cards in Tamil and English issued to subscribers of the "Mahārāni," a Tamil and Telugu magazine published in Madras, and edited by Kṛushṇam-āchāryar.] [Madras, 1891.] s.sh. 4°. 14172. k. 6.

— Travels to other Countries. A Trip through Europe, with map-pictures . . . நாநாதேச யாத்திரை சரித்திரம். ஐரோப்பா கண்டம். (The Maharani Series.) pp. 17; 12 plates. Madras, 1897. 8°. 14171. b. 3.

— His Most Excellent Majesty King-Edward VII. A biographical sketch with an account of the great Coronation and a song for native schools and homes in the Tamil land. (\*மாட்சிமைதங்கிய எம்எட்வர்ட் சக்கரவர்த்தி சரித்திரஸங்கிரகம்.) pp. 64; 4 plates. Madras, 1902. 8°. 14170. k. 51.

— பன்னிரு புலவர் சரித்திர லாரம். Brief Biographies of Twelve Standard Tamil Poets, together with an essay on முத்தமிழ் & நவரஸம், the three principal divisions of Tamil literature and poetical sentiments. pp. i. ii. xix. 195, i. Madras, 1906. 8°. 14171. e. 9.

KRUSHṆAM-ĀCHĀRYA SVĀMI, *Tirumalai Nallān Chakravartī.* See ARĀGIYA-MAṆVĀLA PERU-MĀLĪ.







Telugu commentary, translated into German from Rāmānuja Kavi-rāyar's Tamil version.] 1854. 8°. [Bibliotheca Tamulica.] 14170. c. 42.(vol. i.)

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. Ātma bōd'a prakāśika . . . text, translation, and commentary [from the Telugu of Kṛushṇa Śāstri,] etc. 1867. 12°. 14048. b. 8.(1.)

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. ००० ஆத்ம போதம். [Ātma-bōdham. With Rāmānuja Kavi-rāyar's Tamil version of Kṛushṇa Śāstri's Telugu commentary.] [1869.] 8°. 14048. c. 62.(2.)

**KṚUSHṆA ŚĀSTRĪ,** *Viruṣṣiyūr, of Devakota.* See ĀRŪDHA-ŚĀSTRAM. ००० ஞானப்ரதீபிகை ஸூ [Ārūdhā-śāstram. Edited by Kṛushṇa.] [1899.] 8°. 14053. ccc. 27.

**KṚUSHṆA SŪRĪ.** See PERIYAV-ĀCHĀN PILLAI.

**KṚUSHṆA-SVĀMI.** See KṚUSHṆA-SĀMI.

**KŪDALŪR-KIRĀR,** *Pula-turai-muṭṭiya.* ००० ஐங்குறுநூறும், பழையவுரையும். [Aiṅ-guru-nūru. 50 poems on erotic themes by Ōram-bōgiyār, Ammūvanār, Kapilar, Ōdalāndai, and Pēyanār, forming the 3rd volume in the Eṭṭu-togai of the Kaḍai-saṅgham or last Academy of Madura, and compiled by Pula-turai-muṭṭiya Kūdalūr-kirār. With an ancient commentary. Edited with biographies, glossary, and indices by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. ii. 17, 180. சென்னை [Madras,] 1903. 8°. 14172. c. 48.

**KUGA-DĀSAR.** See GUHA-DĀSAR.

**KULA-ŚĒKHARA PERU-MĀL.** [For editions of the Tiru-moṟi of this devotee included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

**KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI,** *Pāmban Ṣ.* (APPĀVU PILLAI). ஸ்ரீமத் குமரகுருதாசகவாமிகள் பாடலும், திருவலங்கற்றிரட்டு முதலாங் (\*இரண்டாங்) கண்டமும். [Pādal and Tiruv-alaṅgaṭ-ṭirattu. Two series of Śaiva poems.] 2 vols. சென்னை [Madras,] 1901-1902. 12°. 14170. d. 73.

— திவோதய சடாக்ஷரோபதேசம் என்னும் சிவஞானதேசிகம். [Divōdaya-shaḍāksharōpadēśam, or Śiva-ñāna-dēśikam. A series of dialogues on Śaiva philosophy. First book, entitled Kaḍa-

vuḷai kuṟitta vyāsam, on the nature of God.] pp. 45, i.; 3 plates. Madras, 1893. 8°. 14170. c. 47.(4.)

— ००० வேதத்தைக்குறித்த சு-வது வியாசம். [Vēdattai kuṟitta vyāsam. Dialogue vi., on the Vēdam from the Śaiva standpoint.] pp. 4, 81. சென்னை [Madras,] 1903. 8°. 14170. ccc. 1.

— இராம சேதுமான்மியம். [Rāma-sētu-mānmiyam. A dissertation, forming part of the 10th vyāsam of the Śiva-ñāna-dēśikam, upon the legends of Rameswaram. Second edition.] pp. ii. 50. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14170. ee. 38.

— ००० ஸ்ரீ சுப்பிரமணியமென்பதைக் குறித்த ஈக-வது வியாசம் ஸூ [Subrahmaṇyam enbadai kuṟitta vyāsam, a dialogue between teacher and disciple on the metaphysical utterance of Subrahmaṇya in the Skanda-purāṇam (Śaṅkara-saṃhitā, Śiva-rahasyam); and Guru-śishya-sambhava-varalāru kuṟitta vyāsam, on the relation of master and pupil. Being the 31st and 32nd of the author's Vyāsas, and concluding the Divōdaya-shaḍāksharōpadēśam.] pp. iv. 116. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. ee. 28.(4.)

— ००० நாலாயிரப்பிரபந்தவிசாரம். [Nāl-āyira-prabandha-vichāram. A criticism of the Nāl-āyiram or Vaishṇava scripture, from the Śaiva standpoint.] pp. x. 163. சென்னை [Madras,] 1905. 12°. 14170. dd. 7.

— திருப்பா. [Tiru-pā. A series of Śaiva devotional poems.] pp. ii. ii. 410. சென்னை [Madras,] 1899. 12°. 14170. d. 56.

**KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN.** ००० திருச்செந்தூர்க் கந்தர்கலிவெண்பா. [Kandar-kaliven-bā. A hymn to the god Kandan or Skanda as worshipped at Tiruchendur.] pp. 25. சென்னை [Madras,] 1887. 16°. 14172. a. 7.(3.)

The author was born early in the 17th century at Vaikuntham, near Tinneveli; his home was Dharmapuram.

— ००० மதுரை மீனாக்ஷியம்மை பிள்ளைத்தமிழ். [Madurai-mīnākshiy-ammai-pillai-tāmiṟ. A devotional poem to the goddess Minākshi of Madura. Edited by K. Kuppū-sāmi Mudaliyār.] pp. iv. 58. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14172. a. 45.(4.)



**KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN** (*continued*). The நீதிநெறிவிளக்கம் [Nīti-neri-ṽilakkam] of Cumara guru para Tambirān, containing a hundred and two stanzas on moral subjects, with an English translation, vocabulary, and notes . . . by H. Stokes. pp. xi. 15, 112, v. *Madras*, 1830. 8°. 14172. b. 1.

— நீதிநெறிவிளக்கம். Nidinerivilaccam. [Selections in Tamil and English.] See WALKER (J.). நீதிமொழித்திரட்டு. Nidimozhittirattu, etc. pp. 24-39. 1841. 8°. 14170. k. 35.

— நீதிநெறி விளக்கம் உரைபாடம். [Nīti-neri-ṽilakkam. With commentary.] pp. 48. *Madras*, 1865. 16°. 14172. a. 13.(1.)

— நீதிநெறிவிளக்கம். [Nīti-neri-ṽilakkam.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 32-46. 1864. 16°. 14172. a. 17.

— — pp. 44-64. 1868. 16°. 14172. a. 18.

— நீதிநெறிவிளக்கம். [Nīti-neri-ṽilakkam. With commentary.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 109-156. 1865. 16°. 14172. a. 16.

— The Nithineri Vilakkam. [Translated into English.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 36-51. 1872. 12°. 14172. c. 6.

— The Young Divine Teacher. [With a metrical translation of the Nīti-neri-ṽilakkam.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 192-213. 1885. 8°. 14170. k. 63.

— See MRUGĒṢA MUDALIYĀR. நீதிமஞ்சரித்தருப்பணம். [Nīti-mañjari-darpaṇam. Interpretations of ethical works of Kumara-guru-paran and others.] 1881-1883. 16°. 14172. a. 8.

**KUMĀRA-SVĀMI (P.)**. A Half-hour with two ancient Tamil Poets (†a translation . . . of two poems: one by Kapilar and the other by Muḍattāmakkaṇṇiyār, both of which form part of the collection known as Pattupāṭṭu). By the Hon. P. Coomāraswāmy. (Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society. Vol. xiii., no. 45, pp. 190-202.) *Colombo*, 1895. 8°. Ac. 8830. (vol. 13, no. 45.)

**KUMĀRA-SVĀMI DĒṢIKAR**, *Kāñchīpuram Ārumuga*. See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. நைடதம் ழு

[Naiḍadam. With a commentary on cantos 6-28 by Kumāra-svāmi and others.] [1842.] 8°. 14172. b. 58.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. ழு நைடதம் ழு [Naiḍadam. With commentaries of Kumāra-svāmi, etc.] 1881. 8°. 14172. b. 14.

— See KAḌAVUṆ MĀ-MUNI. மாணிக்கவாசக-ரொன்னும் திருவாதவூர்புராணம். [Tiru-ṽādāvūrar-purāṇam. With paraphrase by Kumāra-svāmi.] 1896. 12°. 14171. a. 10.

**KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, M.** மதனலீலாவதி. (Mathana Leelavathy [*i.e.* Madana-līlāvati]. A very excellent novel. By M. Coomoorasawmy [*sic*] Mudaliar.) pp. 128. *Madras*, 1901. 8°. 14170. k. 54.

**KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, Sēlam.** ஜமீன்தாரியென்று வழங்குகிற ஸ்திதியைசார்ந்த சங்கிரக கிரந்தம். [Saṅgraha-grantham. A handbook on the law of tenancy applying to zamindari estates, and on the documents and legal instruments used thereunder.] pp. xxiv. 152. சென்னை [*Madras*,] 1897. 8°. 14170. g. 18.

**KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, Uḍuppiṭṭi.** குமாரசாமிமுதலியார்கவித்திரட்டு. [Kumāra-sāmi-mudaliyār-kavi-tiraṭṭu. A collection of poems.] pp. vi. 33, 1, 4, i. வல்வைகடி அள [*Valuvettiturai*, 1887.] 8°. 14172. b. 34.

**KUMĀRA-SĀMI PIḶḶAI, Śunnāgam A.** See KĀLIDĀSA. மேகதூதக்காரிகை. [Mēgha-dūta-kārikai. A metrical version by Kumāra-sāmi.] [1897.] 8°. 14170. l. 32.(4.)

— See KARAIṢAI. திருக்கரைசைப்புராணம் ழு [Tiru-karaiṣai-purāṇam. With interpretation by Kumāra-sāmi.] [1890.] 8°. 14170. e. 38.

— See VIṢVA-NĀTHA ŚĀSTRĪ, A.N. நகுலமலைக்குறவஞ்சிநாடகம். [Nakula-malai-kuṟavañjīnāṭakam. Edited by Kumāra-sāmi.] [1895.] 8°. 14170. l. 6.

— ஏகவிருத்தபாரதம் ழு [Ēka-ṽṛutta-bhāratam, Ēka-ṽṛutta-rāmāyaṇam, and Ēka-ṽṛutta-bhāgavatam. Epitomes, each in one verse, of the Mahā-bhāratam, Rāmāyaṇam, and Bhāgavatapurāṇam. Followed by a Śiva-tōttiram, or hymn to Śiva, and Vinōda-chitra-vināv-uttara-kavigal,



fanciful riddling verses. Translated by Kumārasāmi Pillai.] pp. 12. கொக்குவில் துர்முதி [Kokkuvil, 1896.] 8°. 14172. b. 44.(9.)

**KUMĀRA-SĀMI UPĀDHYĀYAR**, *Kalavai*. இரணியவிலாசம். [Hiraṇya-vilāsam. A drama on the puranic legend of the Daitya king Hiraṇya-kaṣipu. Edited by P. Nārāyaṇa-dāsar.] pp. 4, 7, 4, 332. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. l. 50.

**KUMBAKONAM**. See NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, P. A. மானாக்கராற்றுப்படை. [Mānākkar-āṭṭupaḍai. A poem in praise of the Kumbakonam Town High School.] 1900. 12°. 14172. a. 45.(3.)

**KUPPAN AIYAṅGĀR**, *Taṇṇīrkūlam*. [For works edited by Kuppen Aiyāṅgār, see under the following headings:]

AUVAIYĀR.—Two or More Works.

DIVĀKARAR.

Eṅ-ṣUVAḌI.

**KUPPU-SĀMI AIYAR**, *Villavarambal*. See UPANISHADS. வஹுஸோவநிஷதஃ etc. [Pañchadaśōpanishadaḥ. Edited with Tamil introduction and translation by Kuppu-sāmi.] [1898.] 8°.

14010. cc. 12.

— See VĀSUDĒVA YATI. வாசுதேவமனனம் ழு [Vāsudēva-mananam. Translated by Kuppu-sāmi.] [1887.] 8°.

14170. e. 32.

— See VĀSUDĒVA YATI. வாஸுதேவமனநம் ழு [Vāsudēva-mananam. With Tamil version by Kuppu-sāmi.] [1895.] 8°.

14048. dd. 19.

— The Aryamatasiddhanta Sangraha. By Villavarambal Cooppooswamy Aiyar. [A digest, in dialogue form, of the principles of the Dvaita, Advaita, Viśiṣṭādvaita, and Śaiva philosophies. In Tamil, copiously illustrated from Sanskrit texts.] (\*॥ अर्थमतसिद्धान्तस्य ग्रन्थः ॥ श्रीशुभकलिबोहोवाण्युग्र... ஆரியமதலித்தாந்தலங்கிரகம்.) pp. 32, 566, 138. *Kumbakonam*, 1902. 8°. 14170. ee. 49.

The Sanskrit extracts are printed in Nagari characters at the foot of the page, and reprinted in Grantham type in an appendix.

**KUPPU-SĀMI MUDALIYĀR**, *Kalkūlam*. See AMIRTA KAVI-BĀYAR. மானாக்ககண்டிதைத்தல் ழு [Orudurai-kōvai. Edited by Kuppu-sāmi.] 1905. 12°.

14172. a. 55.

— See KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN. மஹாசுதிரையம்மை பிள்ளைத்தமிழ். [Madurai-

mīnākshiy-ammai-pillai-tamiṅ. Edited by Kuppu-sāmi.] 1903. 12°. 14172. a. 45.(4.)

— See NĀL-ADIYĀR. The Nāladiyār. With . . . English introduction and translation by K. Kuppuswami Mudaliyar. 1903. 8°. 14172. e. 45.

— See TĀYUMĀNAVAR. ழு . . . திருப்பாடந்திரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-tirattu. With Sabhā-pati Mudaliyār's commentary on i. 1-3. The latter edited, with preface on Tāyumānavar's career, by Kuppu-sāmi.] 1905. 16°. 14170. dd. 6.

— See VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR. சேயூர்முருகன் பிள்ளைத்தமிழ் [Ṣēyūr-mṛugan-pillai-tamiṅ. Edited by Kuppu-sāmi.] 1902. 12°. 14172. a. 54.

**KUPPU-SĀMI MUDALIYĀR**, *Tirupanāṅgāḍu*. See BESCHI (C. G. E.). மஹாசுதிரைக்கிரகம். [Chaturagarādi. Edited by Kuppu-sāmi.] [1880.] 8°.

14172. f. 8.

**KUPPU-SĀMI NĀYUḌU**, *Madurai Tambu-sāmi*. [For works edited by Kuppu-sāmi Nāyudū, see under the following headings:]

MĀRIY-APPA KAVI-BĀYAR, M., and ṢAṅKARAMŪRTTI KŌNĀR, A.

PUGARĒNDI.

ṢAṅKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.]

**KUPPU-SVĀMI RĀJU**, V., of Tanjore. See BĀLABŌDHAM. ழுபாலபோதம். [Bāla-bōdham. Translated by Kuppu-svāmi.] 1902. 12°. 14170. d. 78.

— See BHĀSKARA. தருக்ககௌமுதி. [Tarkakaumudi. Translated by Kuppu-svāmi.] [1898.] 12°.

14170. i. 57.

— See NIṢCHALA DĀSA. ழு . . . ழுவிசாரகாமம். [Vichāra-sāgaram. Edited by Kuppu-svāmi.] 1904. 8°.

14170. ff. 12.

— See NIṢCHALA DĀSA. மஹாசுதிரைப்பிரபாகரம். [Vṛutti-prabhākaram. Translated and edited by Kuppu-svāmi.] 1901. 8°. 14170. ee. 41.

— See NIṢCHALA DĀSA. ழு விருத்திரத்தநாவலி. [Vṛutti-ratnāvali. Translated by Kuppu-svāmi.] 1902. 12°.

14170. d. 77.

— See ṢAṅKARĀCHĀRYAR. ழு . . . அபரோகாநாபூதி. [Aparōkshānubhūti. With Tamil



translation and notes by Kuppū-svāmi.] [1905.] 8°. 14049. b. 32.(1.)

— See SVĀTMĀRĀMA YŌGI. ஸ்ரீ... ஹடயோகப்பிரதிபிகை ஸ்ரீ [Haṭha-yōga-pradīpikā. Edited with Tamil translation and commentary styled Tattva-pradīpikai by Kuppū-svāmi.] [1897.] 8°. 14048. cc. 16.

— See TATTVA-BŌDHAM. ஸ்ரீதத்துவபோதம். [Tattva-bōdham. Translated by Kuppū-svāmi.] 1898. 12°. 14170. d. 32.(4.)

— — 1901. 12°. 14170. d. 81.

— See UTTARA-GĪTĀ. உத்தரகீதை. [Uttara-gītā. With Tamil paraphrase and notes by Kuppū-svāmi.] [1902.] 12°. 14048. a. 29.(3.)

**KUPPU-SVĀMI ŚĀSTRĪ, T. Ś., of Tanjore.** A short History of the Tanjore Nayak Princes... தஞ்சாவூர்நாயக்கராஜவம்ச சரித்திரச்சுருக்கம். [Followed by a selection of Sanskrit verses.] pp. 28. Tanjore, 1903. 8°. 14171. a. 53.(3.)

**KUR'ĀN.** See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn KĀDIR MĪRĀN. تأييد الرحمن [Ta'yīd al-rahīmān. A manual of the art of reciting from the Koran.] [1902.] 8°. 14173. b. 32.

— See SHĀH al-HĀMĪD ibn 'AIDARŪS. فوائد القرآن [Fawā'id al-kur'ān. A treatise on the use of Koranic texts, etc., for talismanic purposes.] [1905-1906.] 8°. 14173. c. 1.

— فتوحات الرحمانية في تفسير كلام الربانية [Kur'ān. The Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Tamil, together entitled al-Futūhāt al-rahmāniyat, by Ḥabīb Muḥammad al-Kāhīrī.] pp. vi. 626, lith. 1317-1318. [Bombay, 1879-1884.] Fol. 14507. e. 4.

— رحمة المنان على المتعلمين من البلدان [Raḥmat al-mannān. Surah 78-114, with a translation into Tamil by Sulaimān ibn Muḥammad al-Sailānī.] pp. 112, lith. 1310. [Kollupitiya, Colombo, 1897.] 8°. 14507. b. 35.

**KURANDAI-VĒLU PILLAI, Virupuram Kāṭṭa-perumāl.** See ACHALĀMBIKAI AMMĀL and KURANDAI-VĒLU PILLAI. மேலசேஷு ரென்றுவழங்கும் திருவிடைபூர்த்தலப்புராணம். [Tiruvīḍaiyūr-talapurāṇam.] 1899. 8°. 14170. ee. 61.

**KŪRATT'-ĀRVĀN (ŚRĪVATSĀNKA MIŚRA), disciple of Rāmānuja.** ஸ்ரீகூரத்தாழ்வானது ப்ரபாவம் என்கிற ஸ்ரீகூரேசவிஜயம். மூலமும் உரையும். [Kūrēṣa-vijayam, or Kūratt'-ārvānadu prabhāvam. A poem on the distinction and successful propaganda of the Vaiṣṇava teacher Kūratt'-ārvān, by a disciple of Addaṅgi Vēnkaṭāchāryar, with an interpretation. Edited by Tiruvahīndrapuram Vīrārāghavāchāryar.] pp. 6, 381. கா [Madras, 1892.] 8°. 14170. e. 44.

— See SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR. கூரேசவிஜயபங்கம். [Kūrēṣa-vijaya-bhaṅgam. A Śaiva polemical work against the Kūrēṣa-vijayam.] 1886. 8°. 14170. e. 27.

**KŪRĒṢAN.** See KŪRATT'-ĀRVĀN.

**KURTZ (JOHANN HEINRICH).** See BLOMSTRAND (A.). திருச்சபைசரித்திரம். [Tiru-sabhai-charitram. A history of the Church, based chiefly upon that of Kurtz.] 1867-1869. 8°. 14170. c. 13, 14.

**LAKSHMAṆA CHETTI.** See ŚINNAYA CHETTI.

**LAKSHMAṆA PILLAI, P.A.** See VARĀHA-MIHĪRA. புருஷ ஸாமுத்திரிகம். [Purusha-sāmudrikam and Strī-sāmudrikam. With English rendering by Lakshmaṇa Pillai.] 1892. 8°. [Sāmudrikalakṣhaṇa-śāstram.] 14170. i. 26.

**LAKSHMAṆA PILLAI, T., Sheristadar of Kottayam.** See SOPHOCLES. ஸீலநாடகம். (Veelanatakam. A translation... of Sophocles' 'Philoctetes.') 1894. 8°. 14170. l. 32.(2.)

**LAWTON (RICHARD).** தாராட்டு. [Tārāṭṭu. A song in honour of Albert, son of Thomas Rebauro.] pp. 8. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 12°. 14172. a. 5.

**LAZARUS (JOHN).** See BIBLE.—New Testament.—Epistles. St. Paul's Epistle to the Ephesians, with introduction and notes... by... J. Lazarus. 1903. 12°. 14170. bbb. 2.

— See PAVANANDI. An English translation of the Nannul [bks. i.-ii.]... By a Tamil graduate of the Madras University [J. Lazarus]. 1878. 12°. 14172. c. 8.

— See TIRU-VALLUVAR. The Kural... To which is added an English translation... by... J. Lazarus. 1885. 8°. 14172. d. 15.



**LAZARUS (JOHN)** (*continued*). A Dictionary of Tamil Proverbs [in Tamil and English], with an introduction and hints in English on their meaning and application. pp. ii. xxv. 662. *Madras*, 1894. 8°. **14170. k. 76.**

**LEO XIII., Pope** [VINCENZO GIOACCHINO PECCI]. See SUBHA-VĀKYAM PILLAI. கரு-ம் சிங்கராயர் . . . கிர்த்தனைகள். [Kirttanaigal. Songs for the Jubilee of Pope Leo XIII.] [1887.] 8°. **14170. b. 49.**

**LESSONS.** Third Book of Lessons, for the use of Schools, &c. Tamil Series. Second edition. மூன்றாம் பாடபுஸ்தகம் ஸ்கூல். pp. x. 236. *Madras*, 1859. 16°. **14172. h. 28.**

**LITURGIES.—ENGLAND, Church of.** [For separate editions of the Catechism:] See CATECHISM.

— — — See RHENIUS (C. T. E.). ஞானபோசன விளக்கம் ஸ்கூல் [A Catechism on Baptism and the Lord's Supper.] 1825. 12°. **14170. bbb. 5.**

— — — The Tamil Translation [by Christian David] of the Book of Common Prayer . . . with the Psalter, etc. (\*பொதுவான செபப் பொஸ்தகம்.) pp. 14, xviii. 378. *Mission Press: Serampore*, 1818. 8°. **14170. b. 51.**

— — — இங்கிலீசு தேவாலயங்களில் வழக்கமாயிருக்கின்ற பொதுவான செபங்களும் ஞான்திரவியங்களைப்பரிமாறும் ஒழுங்கும் . . . தாவீதினுடைய சங்கீதங்களும்டங்கியிருக்கின்ற புஸ்தகம். [The Book of Common Prayer, with the Occasional Services and Psalter. Translated into Tamil by J. P. Rottler.] pp. xvii. 491, 270. செனனப்பட்டணத்தில துஆரயகூ [Government Press: Madras, 1819.] 4°. **14170. cc. 4.**

— — — தேவாலயங்களிலோதுமபடி குறிககப்பட்ட தாவீதினுடைய சங்கீதங்களும் . . . காலையிலும் அநதியிலுஞ் செபிக்கவேண்டிய செபத்தின் ஒழுங்கும் [The Book of Common Prayer, with Psalter. Translated by J. P. Rottler.] செனனப்பட்டணத்து துஆரயகூ [S.P.C.K. Press: Madras, 1820.] 8°. **14170. bb. 11.**

*Pagination ceases after p. 115. The sheets are A—Uu.*

— — — The Book of Common Prayer . . . in Tamil. [Translated by J. P. Rottler.] (\*பொதுவான செபங்கள் ஸ்கூல்.) pp. xix. 344, 176. *S.P.C.K. Press: Madras*, 1828. 8°. **3406. df. 20.**

**LITURGIES.—ENGLAND, Church of** (*continued*). Prayers taken from the Liturgy of the United Church of England and Ireland; arranged for family worship. [Translated] from the original of the Prayer-book and Homily Society. செபங்கள் ஸ்கூல். (†சமுசார செபங்கள்.) pp. 58. *S.P.C.K. Press: Madras*, [n.d.] 12°. **14170. b. 13.(1.)**

— — — The Book of Common Prayer . . . together with the Psalms of David . . . in Tamil. By the Committee of Missionaries in Tinnevely, appointed . . . for the revision of the Tamil Prayer Book. (பொதுவான செபபுத்தகம் ஸ்கூல்.) pp. 204, 216. *S.P.C.K. Press: Madras*, 1846. 8°. **1107. f. 24.**

— — — Dureisāni-tamil-puttagam. The Lady's Tamil Book. Containing the Morning and Evening Services and other portions of the Book of Common Prayer in romanized Tamil accompanied by the English version . . . with an Anglo-Tamil grammar and vocabulary by Elijah Hoole. pp. 148. *London*, 1859. 8°. **3408. d. 23.**

— — — கருத்தருடையசெபம் [Karttar-udaiya-ṣebam. A sheet containing the Lord's Prayer, the Creed, and a summary of the Ten Commandments, with illustrations.] [*London*, n.d.] 8°. **14170. c. 27.**

— — — LUTHERAN CHURCHES. தாங்கனபாடித் திருச்சபையிலவழங்கும் ஞானமுறைமைகளின் விளக்கம். Rituale Trangambaricum. pp. 141. தாங்கனபாடியிலே துளா அயகூ [Tranquebar, 1781.] 8°. **3425. d. 20.**

*Printed in a type apparently derived from the founts at that time in use in Ceylon.*

— — — Agenda என்னும் சுவிசேஷகலுத்தரன் திருச்சபையில் வழங்கும் ஞானமுறைமைகளின் புஸ்தகம். [The Book of Offices of the Evangelical Lutheran Communion.] pp. vi. 344. *Tranquebar*, 1878. 4°. **14170. cc. 3.**

*Appended is a "Litaney" of 4 pp., dated 1881.*

— — — NETHERLANDS, Reformed Church of the. திருத்தப்பட்ட திருச்சபைகளின் வழிபாடு அல்லது . . . முறைநூல்கள் [The liturgy of the Dutch Reformed Church. Translated by Philippus de Melho.] pp. 115, ii. கொழும்பில துளாகூ [Colombo, 1760.] 12°. **14170. a. 25.**



**LITURGIES** (*continued*).—ROME, *Church of*. [For editions of the Morning and Evening Prayers, etc., prefixed to the Catechism:] See CATECHISM.

— செபத்தியானக்குறள். [Seba-dhyāna-kuraḷ. Litanies and prayers for private use. Followed by the Order of Mass. Edited by T. M. Nāna-prakāṣa-nātha Svāmi.] pp. 166. சென்னை [Madras,] 1878. 16°. 14170. a. 44.

— நித்திய ஜீவனம். [Nitya-jīvanam. A collection of regular and occasional prayers and devotional readings, including the Lesser Catechism, Stations of the Cross, etc. Edited by Bhāgya-nātha Svāmi. Fifth edition.] pp. ii. 595; 1 plate. திருச்சினூப்பள்ளி [Trichinopoly,] 1901. 32°. 14170. a. 55.

— கொள்ளைநோய் காலங்களிற் தியானிக்கத்தக்கும் பிராச்சித்தத்தின் பிரார்த்தனை பாவப்பொறுத்தலுக்கான செபங்கள் செவஸ்தியார்பிரார்த்தனை. [Prayers to be used in times of pestilence, extracted from the Sebamālai-dhyānam, a Roman Catholic manual in use in Colombo.] pp. 24. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1889. 12°. 14170. a. 35.(2.)

— கொள்ளைநோய்ப்பிரார்த்தனை ஐ [A second edition of the preceding.] pp. 28. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 12°. 14170. a. 35.(7.)

— சேசுநாதருடைய திரு இருதய கீர்த்தன சங்கீதம் . . . Officium Parvum Sacri Cordis Jesu. [In Tamil and Latin.] pp. 56. Trichinopoly, 1902. 16°. 14170. a. 57.(4.)

— WESLEYAN METHODISTS. The Sunday Service: together with the order of administration of the Lord's Supper and Baptism; the forms of solemnization of matrimony and of the burial of the dead. As used by the Wesleyan Methodists. (\*தெய்வாராதனைப்புத்தகம்.) pp. 126. American Mission Press: Madras, 1850. 8°. 14170. c. 3.(2.)

**LOGANATHA MOODALIAR.** See LŌKA-NĀTHA MUDALIYĀR.

**LŌKAM-JĪYAR.** See PIḷḷAI LŌKĀCHĀRYAR.

**LŌKA-NĀTHA MUDALIYĀR, K.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. இகபரசுகசாதனி ஐ [Iha-para-sukha-sādhani.] . . . Published by K. Loganatha Moodaliar. 1903-1904. 4°. 14172. k. 5.

**LONGMANS, GREEN, and CO.** Longmans' Anglo-Tamil Second Reader for Form ii. pp. viii. 153; 1 plate. Bombay & Calcutta, 1907. 12°. 14172. g. 12.

**LOUIS [GONZAGA], Saint.** திருச்சினூப்பள்ளி . . . ஆர்ச். ஞானப்பிரகாசியார் சபையாரின் அமலோற்பவபொக்கிஷம் [Amalōrbhava-pokkisham. A manual for members of the Society of St. Louis founded in Trichinopoly, comprising rules, signed by A. Goris, and prayers. Second edition.] pp. 250, vi.; 1 plate. Trichinopoly, 1906. 32°. 14170. a. 45.

**LOYOLA (IGNATIUS).** See IGNATIUS [LOPEZ DE RECALDE, de Loyola].

**LUTHER (MARTIN).** [For editions of the Luttērin att'-iyalpu, attacking Luther and Lutheranism:] See BESCHI (C. G. E.).

— See EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH. Concordia . . . VI. Articuli Smalcaldici. (\*Pars Secunda. VII. Catechismus Minor. VIII. Catechismus Major, etc.) 1872-1880. 8°. 14170. c. 2.

— மார்த்தின் லுத்தர் என்பவரின் ஞானோபதேசக் குறிப்பிடத்தை விஸ்தரிக்கும் வினா விடைகள். [Martin Lutherenbavarin nānōpadēṣa-kuripp'-idattai vistarikkum vinā-vidaiḡal. A catechism of Protestant doctrine, based upon P. J. Spener's "Einfache Erklärung der Christlichen Lehre," embodying and amplifying Luther's Kleiner Catechismus. Translated into Tamil by B. Ziegenbalg. Revised by A. Blomstrand. Third edition.] pp. 160. Tranquebar, 1872. 12°. 14170. b. 20.

**MACARTHUR (CHARLES CHAPMAN).** See BIBLE.—Complete Bibles. A poetical version in Tamil of the Holy Scriptures . . . Edited by . . . C. C. Macarthur, etc. 1866. 8°. 3070. dd. 17.

**MACDUFF (JOHN R.).** The Faithful Promiser. சத்தியவாசகன். Second edition. pp. 71. Jaffna, 1859. 16°. 14170. a. 33.(5.)

— The Footsteps of St. Paul . . . A Tamil translation, with alterations and omissions, by the Rev. Frederic Baylis . . . பவுல் அப்போஸ்தலன் நடைபடிவிளக்கம். pp. viii. 367. Nagercoil, 1863. 12°. 14170. b. 45.

**MADANA-KĀMA-RĀJAN.** மதனகாமராஜன்கதை ஐ [Madana-kāma-rājan-kathai, or the Twelve







and S. Vijaya-rāghavulu Chettiyār.] சென்னப்-  
பட்டணம் துணை [Madras, 1868.] 8°.

14170. g. 6.

Each Act has a separate pagination.

— Supplementary Manual, showing the trans-  
literation of Hindu names, Tamil and Telugu,  
peculiar to the Madras Presidency, etc. pp. 79.  
Madras, 1893. 8°.

14172. m. 2.

— Report on a Search for Sanskrit and Tamil  
Manuscripts for the year 1896-97 (\*1893-94). By  
M. Seshagiri Sastri . . . Prepared under the orders  
of the Govt. of Madras. 2 vols. Madras, 1898-  
1899. 8°.

14096. ccc. 2.

— A collection of the inscriptions on copper-  
plates and stones in the Nellore district. Made  
by Alan Butterworth . . . and V. Venugopaul  
Chetty. 3 vols. pp. xi. i. 1520, i. i. i. i. Madras,  
1905. 8°.

14058. c. 11.

**MADURA.** See COLTON (J.). Description of  
Madura, etc. 1863. 12°.

14172. h. 66.

— See TAYLOR (W.). Oriental Historical  
Manuscripts . . . [chiefly bearing upon the history  
of the kingdom of Madura], etc. 1835. 4°.

14171. c. 5.

— [For the chief poems on the legends  
of the Śaiva sanctuary of Madura, see under the  
following headings:]

PARAÑ-JŌDI MUNIVAR.

PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI.

VĪMA-NĀTHA PAṆḌITAR.

**MADURAI PILLAI, P.** *Mārkaṇḍa-mūrtti.* See  
AṆṆĀ-MALAI MUDALIYĀR. மதுரை வெண்பாமாலை.  
(Madooray Venba Malei [a series of verses] . . . on  
P. M. Madooray Pillay, Esq., etc.) 1891. 8°.

14172. c. 21.

**MADURAI VĪRA-SVĀMI.** See VĪRA-SVĀMI, Madurai.

**MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM.** ००० ஸ்ரீமகாபக்த-  
விஜயம். [Mahā-bhakta-vijayam. Lives of  
Vaishṇava saints, compiled and translated from  
Nābhāji's Bhakti-sāra, Mahī-pati's Bhakta-vijaya  
and Santa-vijaya, and Uddhava's Bhakta-mālā, etc.  
Vol. i. (two biographies), compiled and translated  
by Śiṭṭūr Aruḷ-vāḱku Vēṅkaṭa-dāsar. Edited by  
Ā. Tiru-vēṅkaṭa Pillai.] pp. iv. 20, 56, 85. Madras,  
1870. 4°.

14170. f. 5.

**MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM** (continued). ००० ஸ்ரீ-  
மகாபக்தவிஜயம். [Mahā-bhakta-vijayam. Vol. i.  
(five biographies), by Vēṅkaṭa-dāsar, with a bio-  
graphy of Kuchēla by Śāṭṭapākkam Kṛṣṇa-sāmi  
Mudaliyār. Edited by M. Nātha-muni Nāyudu.]  
vol. i. pp. iv. 338; 6 plates. [Madras,] 1893. 4°.

14170. f. 22.

— ००० ஸ்ரீமகாபக்தவிஜயம். [Mahā-bhakta-  
vijayam. Vol. i., compiled and translated by  
Vēṅkaṭa-dāsar and Kṛṣṇa-sāmi, and edited by  
Puduvai Nārāyaṇa-dāsar. Vol. ii., translated by  
P. Nārāyaṇa-dāsar, and edited by P. Vēṅkaṭa-  
sāmi Nāyudu. Vol. iii., translated by Nārāyaṇa-  
dāsar.] 3 vols. சென்னை [Madras,] 1898-1905.  
4°.

14170. f. 6.

— ००० ஸ்ரீமகாபக்தவிஜயம். [Mahā-bhakta-  
vijayam. A different hagiological collection.  
Vol. iii., iv., translated by Vēlūr Kann'-aiya-  
dāsar. Edited by M. Nātha-muni Nāyudu.] pp.  
36, 248. [Madras,] 1905. 4°.

14170. ff. 18.

**MAHĀ-BHĀRATAM.** See AṆṆĀVIYĀR. ஸ்ரீ மகா-  
பாரத அம்மானை [Mahā-bhārata-ammānai. A  
poetical paraphrase of the Mahā-bhāratam.]  
1903. 8°.

14172. c. 49.

— [For editions of Perun-dēvanār's adapta-  
tion of the Sanskrit Mahā-bhāratam:] See PERUN-  
DĒVANĀR.

— See RAṄGA-NĀTHA KAVI-RĀYAR. மகாபா-  
ரதம். [Mahā-bhāratam. An abbreviated adap-  
tation.] [1903.] 8°.

14172. b. 9.

— See SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, V., MUTTI-  
RĀMA KAVI-RĀYAR, G., and KADIR-VĒL KAVI-RĀJA  
PAṆḌITAR. ஸ்ரீமஹாபாரதக்கீர்த்தனை ஸ்ரீ [Mahā-  
bhārata-kīrttanai, or Mahā-bhārata-nāṭakam. An  
adaptation of the Mahā-bhāratam in lyric-dramatic  
form.] [1905.] 8°.

14172. bbb. 1.

— See VARADA-RĀJA DĪKSHITAR. The History  
of India . . . Sri Maha Bharata, etc. 1890. 8°.

14172. d. 9.

— [For editions of Villiputtūrar's adaptation  
of bks. 1-10 of the Sanskrit Mahā-bhāratam:]  
See VILLIPUTTŪRAR.

— Tamil translation [by N. Kṛṣṇa-sāmi  
Aiyar] of Mahabharata Niti Ratnavali: Moral



Gems from the Mahabharata. Edited by R. Sivasankara Pandiya. pp. 20. Madras, 1888. 12°. 14003. c.

Forms no. ix. of the Hindu Excelsior Series.

— ஸ்ரீ மகாபாரதம் ஸ்ரீ [Mahā-bhāratam. Ādi to Bhīshma parvam. Translated into prose by Shanmukham Pillai.] 2 vols. 1890-1894. See ITHĪHĀSA-MANJARI. Ithihasa Manjari Series. [1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

— அஸ்வமேதபர்வம். [Aṣva-mēdha-parvam. A prose abridgment. Edited by K. Aruṇāchala Mudaliyār from the recension of P. Rāja-gōpāla Pillai.] pp. 217. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. c. 22.

— See TIRU-VĒŪKĀṬA-NĀTHAR. கீதாசாரத்-தாலாட்டு ஸ்ரீ [Gītā-sāra-tālāṭṭu-prabandham. A poem on the philosophy of the Gītā.] 1887. 12°. [Nānā-jīva-vāda-kaṭṭalai, etc.] 14170. d. 26.

— See TIRU-VĒŪKĀṬA-SĀMI MUDALIYĀR, A. S. பகவத் கீதை சாரசங்கிரகம். [Bhagavad-gītā-sāra-saṅgraham. A summary of the Bhagavad-gītā.] [1890.] 16°. 14170. d. 35.(1.)

— The Bhagavad-gīta, a Sanskrit philosophical poem, in the form of dialogues between Krishnā and Arjunā, translated into English and Tamil by the late Rev. H. Bower. (\*பகவத்-கீதை.) pp. lvi. 137. Madras, 1889. 8°. 14065. c. 44.

— ஸ்ரீபகவத்கீதை. [Bhagavad-gītā. Sanskrit text, with Tamil glosses and translations. Preceded by the Kṛṣṇāśṣṭōttara-ṣata-nāma-stōtram, a short metrical prayer, the Bhagavad-gītā-māhātmyam, and *nyāsas*, in Sanskrit; and followed by Yāmunāchāryar's Gītārtha-saṅgraha, with Tamil version, and the Kṛṣṇāśṣṭakam, also in Sanskrit. Edited and translated by A. Śrīnivāsa Tātāchāryar and K. Rāma-sāmi Nāyudu.] pp. 12, ii. 714, xxii.; 1 plate. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 16°. 14065. b. 19.

The Sanskrit text is printed in both the Grantham and the Tamil character.

— பகவத்கீதா தாற்பரிய தீபிகை. [Bhagavad-gītā. Sanskrit text in the Tamil character, edited with a Tamil version styled Bhagavad-gītā-

tātparya-dīpikai by Bāla-subrahmaṇya Brahma-svāmi.] pp. 494. சென்னை [Madras,] 1900. 32°. 14068. a. 10.

— ஸ்ரீமத் பகவத்கீதையும், ஸ்ரீ சங்கராசாரிய பாஷ்யமும் ஸ்ரீ [Bhagavad-gītā. With Śaṅkara's commentary. The Sanskrit text of both, edited with Tamil translation of the whole by D. Sundara-rāja Śarmā.] Madras, 1906, etc. 8°. 14049. bb. 10.

In progress.

— பகவத்கீதை மூலமும்-உரையும். [Bhagavad-gītā. A free metrical translation from the Sanskrit, ascribed to Villiputtūrar. Edited by K. Vēda-giri Mudaliyār.] pp. ii. 231. பரீதாவி [Madras, 1852.] 8°. 14170. c. 19.

— பகவத்கீதை வெண்பா. (Bhagavad Gita Venba.) [A poetical rendering by Aṟagiya-maṇavāla Jīyar. Edited with notes by Ś. Sāmi-nātha Aiyar and P. R. Kṛṣṇam-āchāryar.] (Pocket Tamil Classics.) 3 pts. Srirangam, 1906-1907. 16°. 14172. a. 59.

— மகாபாரதம். திரௌபதீசத்தியபாமாசம்-வாதம். [Draupadī-satyabhāmā-saṃvādam. The dialogue of Draupadī and Satyabhāmā on wifely duty (Vana-parva, Mārkaṇḍēya-samasyā-parva, ch. ccxxxii.-iii.). In Sanskrit, with Tamil glosses and commentary.] See SUNDARA-RĀJA ŚARMĀ, D. வ்யாஸ வாத்தஸ்யாயந . . . பார்யாதருமம். (Vyasa and Vatsyayana's Bharyadharmam, etc.) pp. 96-178. 1901. 12°. 14085. b. 44.

— See VIṢVA-NĀTHA SŪRI, K. மணிப்ரவாள விராடபர்வம். [Maṇi-pravāla-virāṭa-parvam. A metrical adaptation of the Virāṭa-parvam in mixed Tamil and Sanskrit.] 1905. 8°. 14172. bb. 16.

— ஸ்ரீமஹாபாரதம் தமிழுவசனம் விராட-பர்வம். [Virāṭa-parvam. A prose version by Koṇḍāṅgi Kandāḍai Śrīnivāsa Rāghavāchāryar. With notes.] pp. vi. iv. 298. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14172. d. 1.

MAHĀ-LING'-AIYAR, Maṟvai. See ELL'-APPA NĀVALAB. அருணாசலபுராணம் ஸ்ரீ [Aruṇāchala-purāṇam. With commentary by Mahā-liṅg'-aiyar.] 1898. 12°. 14170. d. 52.

— — 1903. 12°. 14170. d. 83.



**MAHĀ-LING'-AIYAR**, *Maṣavai (continued)*. See TOL-KĀPIYANĀR. தொல்காப்பியம் டூ [Tol-kāpiyam. Pt. i. Edited by Mahā-liṅg'-aiyar.] [1847.] 8°. 14172. f. 4.

— 000 இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇachurukkam. An abridged grammar.] pp. 96. சென்னை [Madras,] 1879. 16°. 14172. h. 41.

— 000 இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇachurukkam.] pp. 110. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1882. 16°. 14172. h. 24.

— 000 இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇachurukkam. Revised by V. G. Sūrya-nārāyaṇa Sāstri.] pp. 100. சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14172. ee. 3.

— 000 இலக்கணச்சுருக்கம் டூ [Ilakkaṇachurukkam.] (A Manual of Tamil Grammar... Revised and improved.) pp. i. 140. Madras, 1893. 16°. 14172. ee. 6.

**MAHĪ-PATI**. [For editions of the Mahā-bhakta-vijayam, partly derived from the Marathi Bhakta-vijaya and Santa-vijaya of Mahī-pati:] See MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM.

— ஸ்ரீ...வடதேசத்து பக்தசிரோமணிகளுடைய சரித்திரங்களடங்கிய பக்தமால வசனம். [Bhakta-māla-vachanam. A Tamil prose version by V. Bāla-kṛṣṇa Mudaliyār of the Bhakta-māla, a Telugu tōrā poem by himself, paraphrasing the legends of the Northern Vaishṇava votaries narrated in Mahī-pati's Marathi poems, scil. the Bhakta-vijaya, Santa-vijaya, Santa-lilāmṛta, and Bhakta-lilāmṛta. Revised by V. Sundara Piḷḷai.] சென்னை [Madras,] 1907, etc. 8°. 14170. e. 17.

*In progress.*

— 000 பிபாஜீராஜன் சரித்திரம். [Pipājī-rājan-charitram. The story of king Pipājī, a Vaishṇava devotee, in Telugu, taken from V. Bāla-kṛṣṇa Mudaliyār's Bhakta-māla, with a Tamil transliteration, translation, and commentary by the same.] pp. 56; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(6.)

— 000 ஸ்ரீமத்துக்காராம் ஸ்வாமிகள் சரித்திரம். ஸ்ரீஹரிநாமஸ்தோத்திரப்பா ஸங்கீர்த்தனம். [Tukārām-svāmigaḷ-charitram. The history

of the Vaishṇava saint Tukārām, translated from Mahī-pati's Bhakta-vijaya by Jauḷi-kaṛār Muni-svāmi Mudaliyār, and edited by Rāma-svāmi Nāyudu. With a second part containing Hari-nāma-stōtra-pā and Hari-nāma-saṅkīrttanam, two series of hymns, translated by the same, and edited by Ṣ. G. Appu Mudaliyār.] pp. i. 292, 76; 18 plates. வேலூர் [Vellore,] 1887-1898. 8°.

14170. ee. 34

*Part i. is in the second edition (1898).*

**MAHOMED SULTAN MARICAR**. See MUHAMMAD SULTĀN ibn AĪMAḌ 'UMAR.

**MAIKANDADEVĀ**. See MEY-KANḌA DĒVĀ.

**MAILU PIḷḷAI**. See MAYILU PIḷḷAI.

**MAKHDŪM MUHAMMAD** ibn **MAKHDŪM PIḷḷAI**, *Kaṇṇ'-Aḥmad*. [For works edited by Makhdūm Muhammad, see under the following headings:]

MAKHDŪM MUHAMMAD ibn PĪR MUHAMMAD.

MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Mu'izz*.

MUHAMMAD IBRĀHĪM ibn 'ABD al-GHANĪ.

MUHAMMAD MĪRĀN MASTĀN ibn LUḌMĀN.

PERIYA NŪḤ LEBBAI.

SHĀH al-ĪMĪD ibn MĪRĀN ŠĀHĪB.

— இஃது தினெறி விளக்கம் வசனகாவியம். [Dīn-neri-ṽiḷakkam. An exposition of the Muhammadan religion.] pp. vii. 412. சென்னை தூநாய [Madras, 1892.] 8°. 14170. c. 42.

**MAKHDŪM MUHAMMAD** ibn PĪR MUHAMMAD, *of Kayalpatnam*. மதுரவாக்யகீர்த்தரைஞ்சிதம். [Madhura-vākya-kīrttanā-rañjitaṁ. A series of Muhammadan lyrics. Edited by Kaṇṇ'-Aḥmad Makhdūm Muhammad.] pp. xxvi. 186. தூந.உய [Madras, 1902.] 8°. 14173. b. 17.

**MALAIYA GAUNḌAR**, *O., of Municipal School, Coimbatore*. See CHIDAMBARA KAVI-RĀYAR. உசிதகுடாமணி நிகண்டு. (+ "Oositha Soodamani Nigandu," etc.) [Edited by Malaiya Gaunḍar.] 1903. 12°. 14172. ee. 10.

**MALAIY-APPA PAṆḌITAR**, *Vaidyam P.T., of Udampet, Coimbatore*. செங்குந்தமன்னர் குலத்திபிகை. [Ṣeṅgunda-mannar-kula-dīpikai. An account of the Shengundar caste of weavers.] pp. iv. ii. 248, 171. ஈரோடு [Erode,] 1905. 8°. 14171. e. 7.



**MALL'-AYYAR**, *Pālavāyal*. தாராசாங்கவிஜயமென்னும் தாராசாங்க [sic] நாடகம். [Tārā-śaśānka-vijayam, or Tārā-śaśānka-nāṭakam. A mythological drama.] pp. 132. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14170. l. 64.

**MALLIKAM MUDALIYĀR**. The Dawn of Wisdom. [A Christian tract.] ... ஞானோதயம். Second edition. pp. 16. Jaffna, 1841. 12°. 14170. b. 1. (27.)

— Evidence from Hinduism itself ... தற்சமயசாட்சி. Fourth edition. pp. 32. Jaffna, 1845. 12°. 14170. b. 1. (55.)

**MĀMBĀKKAM UPĀDHYĀYAR**. See TIRU-CHITTAMBALA NĀVALAR.

**MĀMBAṚA KAVI-ŚIŅGA NĀVALAR**, *Paṇani*. See DĒVĀNGAR. ... தேவாங்கபுராணம். [Dēvāṅga-purāṇam. Versified by Māmbaṛar.] [1893.] 8°. 14170. c. 55.

**MANA-VĀCHAKAM KADANDAR**, *Tiruvadigai*, disciple of Mey-kaṇḍar. உண்மைவிளக்கம். [Unmai-vilakkam. A metrical tract on the Śaiva-Siddhāntam. With commentary.] See MEY-KAṆḌA-ŚĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஐ [Mey-kaṇḍa-śāttiram.] pp. 599-614. 1897. 8°. 14170. ff. 3. Said to have been written in Śaka 1177.

— உண்மைவிளக்க ஐ [Unmai-vilakkam.] pp. 8. See MEY-KAṆḌA-ŚĀTTIRAM. ... சைவசித்தாந்தசாத்திரம் ஐ [Śaiva-siddhānta-śāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

— Light of Truth, or Unmai Vilakkam, etc. [Translated by J. M. Nalla-sāmi Pillai.] 1902. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Light of Truth, etc. vol. v., no. 11. 1897, etc. 4°. 14170. fff. 4. (vol. 5.)

**MAṆAVĀLA MĀ-MUNI**. See AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL.

**MAṆAVĀLA MĀ-MUNI**, *Viśada-vāk-śirōmani*. See [Addenda] AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ... ஆசார்யந்ருதயம் ஐ [Āchārya-hṛudayam. With commentary ascribed to Maṇavāla Mā-muni.] 1906. 8°. 14170. ff. 24.

**MAṆḌALA-PURUDAR**. See VĪRA-MAṆḌALAVAR.

**MAṆGALĒṢVARI**. திருவுத்தரகோசமங்கை மங்களேசுவரி பிள்ளைத்தமிழ். [Uttara-kōṣa-maṅgai-maṅgalēṣvari-pillai-tamiṛ. A hymn to the goddess

Umā-Maṅgalēṣvari as worshipped at Uttara-kōṣa-maṅgai. Edited by V. G. Sūrya-nārāyaṇa Śāstri.] pp. ii. 62. சென்னை [Madras,] 1901. 12°.

14170. d. 89.

**MĀṆGUDI MARUDANĀR**. See MARUDANĀR.

**MĀṆIKKAM PIḶḶAI**, *Tirupattūr Rāma-sāmi*. See DĀṢARATHI CHEṬṬI, T. K., and MĀṆIKKAM PIḶḶAI, T. R. Vithyabivirthi Sambashanam, etc. 1895. 8°. 14172. hh. 11.

**MĀṆIKKA SVĀMI**, *Amarāpati M.* ஸ்ரீ ... ஸ்ரீமதாதிசங்கராசார்யசுவாமிகளது சரித்திரச்சுருக்கமும் ... சாம்பிரதாயசிந்தனாவாக்யங்களும் ... உபதேசவாக்கியமும். [Ādi-śaṅkarāchārya-charitra-churukkam, or Jagad-guru-paramparai. An account of Śaṅkara and the apostolic succession deriving through him. Followed by Sāmpradāya-chintanaigal, a catechism of the doctrine of Śaṅkara's school by Kara-pātra Yōgīṣvara, and Upadēṣa-vākyam, a short tract by Dattātrēya Svāmi. Edited by A. M. Māṅikka Svāmi.] pp. 40, 283; 2 plates. சென்னை [Madras,] 1901. 12°.

14170. ee. 44.

**MĀṆIKKA-VĀCHAKA NĀDĀR**, N. Ś. See PERIYASUBBĀ REDDIYĀR, P. ... மஹாராணி அம்மானை (The Maharani Ammanai ... with an introduction by N. S. Manikavasaka Nadar.) 1901. 8°.

14172. b. 7.

**MĀṆIKKA-VĀCHAKAR**. [For editions of the Vādāvūrar-purāṇam containing the legendary biography of this poet:] See KAḌAVUṆ MĀ-MUNI.

— See TIRU-CHITTAMBALAM PIḶḶAI. மாணிக்கவாசகர். (Manickavachakar. [An essay], etc.) 1900. 12°. 14171. a. 33. (2.)

— See TIRUMALAI-KORUNDU PIḶḶAI. The Age of Manicka Vachakar, etc. 1899. 12°.

14171. a. 33. (1.)

— [For editions of this author's Tiru-vāchakam, which forms bk. 8 of the Tiru-murai:] See TIRU-MURAI.

— திருப்பெருந்துறை ஆவுடையார் கோவில் விளக்கமென்னும் மாணிக்கவாசகர் அம்மானை. [Ammānai, or Tiru-perun-durai-āvudaiyār-kōvil-vilakkam. A Śaiva devotional poem. Edited by Nāga-liṅgam Pillai of Madura.] pp. 81. சென்னை [Madras,] 1904. 12°.

14170. d. 93.



**MĀNIKKA-VĀCHAKAR** (*continued*). ००० திருச்சிறம்பலக் கோவையாருண்மை. [Tiru-chittambala-kōvaiyār-uṇmai. A Śaiva devotional poem in 400 stanzas. With a metrical commentary by Pēr-āṣiriyar, here ascribed to Nachinārkk'-iniyar. Edited by N. Ch. Tamb'-aiyā Pillai.] pp. vi. 159, v. சென்னப்பட்டணம் ஜய [Madras, 1895.] 12°. 14172. a. 42.

On the authorship of the commentary see the Madras Christian College Magazine, vol. xvii., p. 621 f.

— ००० திருக்கோவையார். [Tiru-kōvaiyār. With the commentary of Pēr-āṣiriyar, here attributed to Nachinārkk'-iniyar, and an interpretation and synopsis by Viśākha Peru-māl Aiyar.] pp. ii. 434, 32, vii.; 1 plate. சென்னை துன்முதி [Madras, 1897.] 12°. 14172. a. 46.

**MANU.** மதுதரும் சாத்திரம். [Manu-dharma-sāstram. Edited with Tamil translation by C. T. Guru-sāmi Mudaliyār. Followed by the Vyavahāra-sāra-saṅgraham, a summary of law according to the school of Manu, in Tamil, edited by the same. Third edition.] pp. i. xiv. 559, xvi. lviii. 121, 6. Madras, 1896. 8°. 14039. b. 23.

The text is printed in Telugu letters.

**MANUEL.** Manuel de la Conversation, ou Recueil de mots usuels et de phrases propres à faciliter l'étude du Français et du Tamoul. சம்பாஷணையதுசாரம் . . . சொல்வசனச்சேர்க்கை. pp. ii. 184. புதுவை துஆகடு [Pondicherry, 1865.] 12°. 14172. h. 15.

Apparently by the R. P. Lap; see Histoire des Missions de l'Inde, iv., p. 584.

**MARAI-ÑĀNA-SAMBANDHAR,** Tiruvāvādudurai. அருணகிரிபுராணம். [Aruṇa-giri-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary of Tiruvannamalai. Edited by Vāma-dēva Mṛuga-bhaṭṭārakar.] pp. i. 110. சென்னப்பட்டணம் விக்கிரம [Madras, 1880.] 16°. 14170. d. 15.

— Saiva-Samaya Neri. Or The Code of the Siva Religion, etc. [Translated by J. M. Nalla-sāmi Pillai.] 1902. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Light of Truth, etc. vol. vi., no. 2. 1897, etc. 4°. 14170. fff. 4. (vol. 6.)

**MARAṆA-GAṆḌI.** மரணகண்டியென்னும் ஜோதிஷசாஸ்திரம். [Marāṇa-gaṇḍi. An astrological work on the fatal indications of the stars, etc.

Edited by P. Mārga-liṅga Nāyanār.] pp. i. 92. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. b. 2.

**MĀRAN PORAIYANĀR.** ००० ஐந்திணையம்பது மூலமும் உரையும். [Ain-dinaiy-aim-badu. A series of 50 quatrains on the five erotic themes, forming no. 10 of the 18 kīṅ-kaṇakku works of the third Saṅgham of Madura. With a paraphrastic commentary. Edited with preface, notes, and glossary by R. Rāghav'-aiyaṅgār.] pp. vi. iv. 19, iii. மதுரை [Madura,] 1903. 8°. 14172. bb. 3. (6.)  
Forms no. 1 of the Ṣen-damiṅ-prachuram.

— [Another copy, without preface, &c.] See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṅ" supplement.] no. 1. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1. \*(no. 1.)

**MARDEN (T.).** The Third Reader. [An English reader for native students, with Tamil notes and explanations.] . . . Anglo-Tamil. Third edition. (\*Madras Readers—English Series.) pp. iv. 234. Madras, 1882. 12°. 14172. h. 63.

**MĀRGA-LIṄGA NĀYANĀR,** Pichaiṅkkaṁ. See KAMALA MUNI. ००० சாமுத்திரிகாலட்சணம் மூ [Rēkhai-sāstram. Edited by Mārga-liṅga.] [1879.] 16°. 14172. a. 19.

— See KAUṢIKAR. The Kowseegasindamony . . . written [i.e. edited] . . . (by Margalinga, etc.). 1895. 8°. 14170. i. 35.

— See MARAṆA-GAṆḌI, மரணகண்டியென்னும் ஜோதிஷசாஸ்திரம். [Marāṇa-gaṇḍi. Edited by Mārga-liṅga.] [1875.] 8°. 14172. b. 2.

**MARIADA RAMAN.** See MARIYĀDAI-RĀMAN.

**MĀRI-MUTTĀ PILLAI,** Tillaividāṅgan, son of Pillai Peru-māl Aiyāṅgār. மாரிமுத்தாப்பிள்ளை . . . கீர்த்தநம். [Kīrttanam. Śaiva hymns.] See MUTTU-TĀṆḌAVAR. சிதம்பரம் . . . கீர்த்தநம் மூ [Kīrttanam.] pp. 45-61. [1870.] 8°. 14170. k. 20.

— ००० புவியூர்வெண்பா. [Puliyūr-ven-bā. Quatrains in honour of Śiva, as worshipped in Chidambaram. With a commentary by T. K. Subbarāya Cheṭṭi. Second edition.] pp. vi. 82. சென்னை சர்வதாரி [Madras, 1888.] 12°. 14172. a. 31.

**MĀRI-MUTTU UPĀDHYĀYAR,** Mārippāy K. The Sixth Standard Arithmetic . . . by C. Marrimuttu



... அங்க கணிதம். pp. ii. 59. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 12°. 14172. h. 48.

— The Ceylon Governors ... இலங்கைக் தேசாதிபதிகள். [Lankai-dēśādhīpatigaḷ. A series of panegyrics on the British Governors in Tamil verse.] pp. v. 72. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1889. 12°. 14170. k. 41.

**MARIYĀDAI - RĀMAN.** மரியாதைராமன்கதை [Mariyā dai-rāman-kathai. Tales of the ingenuity of the judge Mariyā dai-rāman.] See KATHĀ-CHINTĀMAṆI. The Kathāchintāmani, etc. pp. 1-33. 1875. 8°. 14170. k. 27.

— மரியாதைராமன் கதை. [Mariyā dai-rāman-kathai.] See PŪṬṆA-LIṆGAM PILLAI, M. S. Witty Stories, etc. pp. 1-32. 1897. 12°. 14171. a. 6.(2.)

— The Unerring Judge. [Tales of Mariyā dai-rāman, translated into English.] See ROBINSON (E. J.). Tamil Wisdom, etc. pp. 101-148. 1873. 12°. 14170. k. 62.

— The Accomplished Judge. [A verse translation.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 265-308. 1885. 8°. 14170. k. 63.

— Tales of Mariada Raman. 21 amusing stories [translated] by P. Ramachandra Rao. pp. 8, 69. Madras, [1902.] 12°. 14171. aa. 14.

**MARIYA-DĀS PILLAI.** See PURĀṆAS.—Bhāgavata-purāṇam. Bagavadam, etc. [Translated into French by "Méridas Poullé," i.e. Mariya-dās Pillai.] 1788. 8°. 279. d. 21.

— — 1789. 8°. 14016. c. 1.

**MARIYA-DĀS PILLAI, K. T.,** of Tranquebar. Tamil first book of lessons, for the use of pupils in "Our Lady of Lourdes" Anglo-Tamil School. முதற்பாட புத்தகம். Part i. pp. 31. Singapore, 1887. 16°. 14172. h. 51.(1.)

**MĀRIY-AMMAN.** மாரியம்மன்தாலாட்டு. [Māriyamman-tālāṭṭu. Songs in honour of the goddess Māriyamman. Edited by T. Āru-muga Svāmi.] pp. 48. கடிடி [Madras, 1882.] 16°. 14172. h. 35.(5.)

**MARIYA-NĀYAKAM PILLAI,** Triṣirapuram Śavarimuttā. மரண சாசனம். [Marāṇa-śāsanam. Ad-

vices and reflections of a dying man. A Roman Catholic work.] pp. ii. ii. i. ii. 240, i. ii. [Trichinopoli,] 1891. 8°. 14170. bb. 5.

**MĀRIY-APPA KAVI-RĀYAR, M.,** and **ŚAṆKARA-MŪRTTI KŌNĀR, A.** ஸ்ரீமத் பாகவத அம்மானை. [Bhāgavata-ammānai. A metrical paraphrase of the Bhāgavata-purāṇam in ammānai style. Bk. i. by Māriy-appar, bk. ii. by Śaṅkara-mūrṭti. Edited by T. Kuppu-sāmi Nāyudu.] 2 vols. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14172. b. 54.

**MĀRIY-APPA MUDALIYĀR, Sēlam.** See EPHEMERIDES. ஜந்திரி. [Jantri. Compiled by Māriy-appa.] 1893. 12°. 14172. i. 14.

**MĀRKAṆḌA MUNI-SĀMI PILLAI.** வீரகுமார நாடகம். [Vīra-kumāra-nāṭakam. A drama.] pp. 192. கடிடி [Madras, 1868.] 8°. 14170. l. 13.

**MARRIMUTTU.** See MĀRI-MUTTU.

**MARSDEN (EDMUND).** ஓஓஓ நான்காம் வாசக புஸ்தகத்தின் திறவுகோல். [Marsden's Fourth Reader, with a key by M. Mrugēṣa Mudaliyār. Second edition.] pp. 163. Madras, 1899. 16°. 14172. g. 2.(2.)

— History of India for Middle Schools ... இந்துதேச சரித்திரம். (\*Macmillan's Series of Text-books for Indian Schools.) pp. viii. 299. Madras, 1901. 12°. 14172. h. 18.

**MARSHMAN (JOHN CLARK).** See NĀRĀYAṆA-SĀMI, V. M. Select Tamil Tales ... and a choice number of Dr. Marshman's dialogues, in English and Tamil, etc. 1839. 8°. 14170. k. 66.

— — 1853. 8°. 14170. k. 75.

**MARTIN (J. S.),** of Jaffna. See MAYILU PILLAI.

**MARUDANĀR, Māṅguḍi.** மதுரைக்காஞ்சி. [Madurai-kāñji. A panegyric poem on king Neḍun-ṣeṟiyān and his capital Madura, being no. 6 of the Pattu-pāṭṭu. With commentary of Nachinārkk'-iniyar.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு கீ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 159-240. 1889. 8°. 14172. d. 10.

**MARY, the Blessed Virgin.** ஓஓஓ அர்ச்.-தேவமாதாவின றிருவிருதயச்சபையநுசாரம். [Anusāram. A handbook of the Archconfraternity of



the Sacred Heart of Mary.] pp. 342. புதுவை  
சூழலாடு [Pondicherry, 1856.] 16°. 14170. a. 17.  
Ascribed to L. Saint-Cyr, S.J., by Backer, vol. vii.,  
col. 412.

— தேவமாதா அம்மானை. [Dēva-mātā-  
ammānai. A series of lyrics by a native Catholic  
on the history of the Virgin.] pp. i. 115. யாழ்ப்பா-  
ணம் [Jaffna,] 1893. 8°. 14170. bb. 3.

— சிந்தாகுலத்திரட்டு. [Chintākula-tirattu.  
Lyrics upon the lamentations of the Virgin Mary  
at the Cross.] 2 pts. pp. 32, 16. யாழ்ப்பாணம்  
[Jaffna,] 1893. 12°. 14170. a. 35.(8.)

— மருதமடு மரியம்மன் பேரிற் கோத்திர  
கிர்த்தனம். [Tōttira-kirttanam. Hymns to the  
Virgin.] pp. 20. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1891.  
12°. 14170. a. 35.(5.)

**MĀ-ṢILĀMAṆI MUDALIYĀR**, *Pārivākkam*. [For  
works edited by Mā-ṣilāmaṇi Mudaliyār, see under  
the headings:]

APPĀVU PILLAI, T. T.

TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI.

**MASTĀN ŠĀHIB** ('ABD al-KĀDIR), *Kuṇṅguḍi*.  
○○○ திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍat-tirattu. A  
collection of Muhammadan religious poems.] pp.  
182, i. [Madras,] 1889. 8°. 14173. b. 22.

— ○○○ திருப்பாடற்றிரட்டு மூலமும்... பத-  
வுரை முதலியவும் சூ. [Tiru-pāḍat-tirattu. With  
commentary by Kāñchīpuram Rāma-sāmi Nāyūḍu.  
Edited by Neyinā Muḥammad Pāval.] pp. 2, i. i.  
444, xiv.; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1905. 8°.  
14173. b. 9.

**MATHURAMUTHU MUDALIAR**. See MADHURA-  
MUTTU MUDALIYĀR.

**MATTEI** (CESARE), *Conte*. See MULLEE (A.).  
○○○ மின்சாரச்சகுணகமருந்தின் கைத்துணை.  
(\*A Guide to Count Cæsar Mattei's Electro-  
Homœopathic Medicines, etc.) 1892. 12°.

**MĀTTIN**. See MARTIN. 14170. i. 70.(3.)

**MAULT** (CHARLES). The Catechist's Manual...  
போதகர் இலக்கணம். Second edition. pp. 24.  
Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(20.)

**MAYAN**. மனைநூலென்னும் சிற்பசாஸ்திரம்  
[Ṣirpa-ṣāstram, or Manai-nūl. A work on the

rules and rituals for building, purporting to be  
from the Sanskrit book by the mythical Mayan.  
Second edition.] pp. v. 112. பவ [Madras, 1874.]  
8°. 14172. b. 22.

— ○○○ சிற்பநூலென்னும் மனையடிசாஸ்திரம்  
[Manaiy-aḍi-ṣāstram, or Ṣirpa-nūl. A similar  
work. Collected and enlarged by Rāma-kṛuṣṇa  
Siddhāntiyār and Aiyā-sāmi Piḷḷai.] pp. 92, iv.  
சூழலாடு [Madras, 1885.] 8°. 14172. c. 30.

— ○○○ வீமேசுரர்சாத்திரப்படி விஸ்வகர்-  
மாவாகிய மயனென்பவர் திருவாய்மலர்ந்தரு-  
ளிய சிற்பசாஸ்திரமென்னும் சர்வார்த்த சிற்ப-  
சிந்தாமணி. [Saryārtha-ṣirpa-chintāmaṇi, or  
Ṣirpa-ṣāstram. A similar work. Edited by V.  
Kann'-aiya Nāyūḍu.] pp. 4, 354. [Madras,] 1905.  
8°. 14171. g. 5.

The page on which the text begins is numbered 13.

**MAYILU PILLAI, C.**, also known as MARTIN (J. S.).  
ஞானசவுந்தரி அம்மானை. [Nāna-saundari-  
ammānai. A Catholic religious poem.] pp. 96.  
Colombo, 1890. 8°. 14170. c. 24.(2.)

**MEADOWS** (ROBERT RUST). A Greek Grammar  
in Tamil. To assist Greek Testament Students.  
கிரேக்கு இலக்கணம். pp. i. 52. Madras, 1867.  
8°. 14172. h. 80.

**MELHO** (PHILIPPUS DE). See BIBLE.—*New Testa-  
ment*. Het Nieuw Testament, etc. [Translated  
by P. de Melho.] 1759. 4°. 1411. k. 16.

— See LITURGIES.—Netherlands, *Reformed  
Church of the*. திருத்தப்பட்ட திருச்சபைகளின்  
வழிபாடு சூ. [The Liturgy. Translated by P. de  
Melho.] [1760.] 12°. 14170. a. 25.

— See VĪRA-MANḌALAVAR. ○○○ சூடாமணி  
நிகண்டு சூ. [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. With addi-  
tions on poetical metaphors by P. de Melho.]  
1856. 12°. 14172. e. 9.

— Triumph der Waarheid, zynde eene...  
wederlegging van de voornaamste Dwaalingen  
der Roomsche Kerke, med Verdediging van de  
daar tegen gestelde Catholyke Waarheid, die in  
de Gereformeerde Kerke geleerd word... in de  
Tamulsche Taale opgesteld... door Philippus de  
Melho. (\*சத்தியத்தின்செய்யம்.) pp. vii. vii. x.  
vi. ix. 150, iv. Colombo, 1753. 8°. 14170. b. 61.



**MÉRIDAS POULLÉ.** See MARIYA-DĀS PILLAI.

**MEY-KAṆḌA DĒVA MUDALIYĀR,** *Rū Bahādur, of Bangalore.* See NĀRĀYAṆA-SĀMI PILLAI, T. G. ம - ஈ - ஈ - ஸ்ரீ . . . மெய்கண்டதேவமுதலியார் . . . கீர்த்திமாலே. (Garland of Fame of . . . Maikanda-deva Mudaliyar, etc.) 1901. 8°. 14172. bb. 3.(3.)

**MEY-KAṆḌA DĒVAR,** *Tiruveṇṇey-nallūr, disciple of Parañ-jōdi.* See HOISINGTON (H. R.). Syllabus of the Siva-guāna-pōtham, etc. 1851. 8°. [American Oriental Society: Journal.] Ac. 8824. (vol. 2.)

— 000 சிவஞானபோதமும் . . . பொழிப்புரையும். [Śiva-ñāna-bōdham. A handbook of the philosophy of the Śaiva-siddhāntam, comprising 12 metrical aphorisms (*sūtram*) paraphrased from Sanskrit verses in the Pāṣa-vimōchana-pāṭalam of the Rauravāgamam, with an interpretation or *vārttikam* and metrical examples (*udāraṇām*). Together with a commentary (*ṣitt'-urai*) by Śiva-ñāna Svāmi. Edited by Nallūr Āru-muga Nāvalar.] pp. iv. iii. 252, ii. i. சென்னபட்டணம் பார்த்திவ [Madras, 1885.] 12°. 14170. d. 1.

*This work was written in Śaka 1145.*

— Sivagnana Botham of Meikanda Deva. Translated with notes [based upon the smaller commentary of Śiva-ñānar, and with the Tamil version of the Sūtram and its Sanskrit original from the Rauravāgamam] and introduction by J. M. Nallasawmi Pillai. pp. xxxi. 126. Madras, 1895. 8°. 14170. e. 51.

— சிவஞானபோதம். [Śiva-ñāna-bōdham. With the smaller commentary by Śiva-ñānar.] See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஸ்ரீ [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] pp. 69-210. 1897. 8°. 14170. ff. 3.

— சிவஞானபோத ஸ்ரீ [Śiva-ñāna-bōdham.] pp. 47. See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. 000 சைவசித்தாந்தசாத்திரம் ஸ்ரீ [Śaiva-siddhānta-ṣāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

— 000 சிவஞானபோதமூலமும் . . . சிவஞானபாஷ்யமும். [Śiva-ñāna-bōdham. With Śiva-ñānar's larger commentary, styled Drāviḍa-mahā-bāḍiyam (° bhāshyam) or Śiva-ñāna-bhāshyam, upon Sūtram I. i.-ii. & VI-XII, with some fragments, supplemented by his smaller commentary. Edited by M. Subrahmaṇya Pillai. With

English preface and biography of Śiva-ñānar by J. M. Nalla-sāmi Pillai.] pp. xxix. 13, 406, 6. மதுரை [Madura,] 1906. 8°. 14170. eee. 15.

— 000 சிவஞானபோதமும், வார்த்திகமென்னும் பொழிப்புரையும் . . . சிவஞானபோதமாபாடியமும் சிற்றுரையும். [Śiva-ñāna-bōdham. With the Sanskrit original, Tamil commentary thereon, Śiva-ñānar's shorter commentary throughout and larger commentary on vi.-xii., and a gloss by Subrahmaṇya Dēṣikar on the shorter commentary. Edited by V. Sāmi-nātha Paṇḍitar.] pp. vii. vii. ii. x. iv. iii. 6, 9, 40, 342, xxviii.; 4 plates. சென்னபட்டணம் பராபவ [Madras, 1906.] 8°. 14170. ff. 20.

— சிவஞானபோதம். Siva-guāna-pōtham, Instruction in the Knowledge of God. A metaphysical and theological treatise. Translated from the Tamil, with an introduction and notes. By Rev. Henry R. Hoisington. 1854. (Journal of the American Oriental Society. Vol. iv., pp. 31-102.) Boston, 1854. 8°. Ac. 8824. (vol. 4.)

— சிவஞானபோதம். மூலமும் உரையும் (Sivagnana Botham) with introduction and translation by . . . J. M. Nallaswami Pillai. [With a commentary. Preceded by (1) the Sanskrit original; (2) the *sūtram* with notes (*adhikaraṇam*) and paraphrase (*poripp'-urai*), and (3) an extract from Aruṇandi's Śiva-ñāna-siddhiyār on *aḷavai* or the method of logic, with commentary and English translation. Compiled and edited by M. B. Rājā Hari-hara-putra Pillai. Followed by a short account of the Santānam Gurus.] pp. vi. ii. viii. xiv. ii. 160. திரிகிரபுரம் [Trichinopoli,] 1906. 12°. 14170. d. 29.

**MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM.** மெய்கண்டசாத்திரம் மூலமுமுரையும். [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram. 15 works on the Śaiva-siddhāntam, viz. (1) Tiruviyalūr Uyya-vandar's Tiruv-undiyār, with Chidambara-tambirān's commentary; (2) Tirukaḍavūr Uyya-vandar's Tiru-kaliṭṭu-paḍiyār, with Śiva-prakāṣar's commentary; (3) Mey-kaṇḍa Dēvar's Śiva-ñāna-bōdham, with Śiva-ñānar's shorter commentary; (4) Aruṇandi's Śiva-ñāna-siddhiyār-para-pakkam, with Tattva-prakāṣar's commentary; Śiva-ñāna-siddhiyār-supakkam, by the same, with commentary by Subrahmaṇya Dēṣikar; and Iru-



bāv-iru-badu, by the same, with Namaṣ-ṣivāyar's commentary; (5) Mana-vāchakam Kaṇḍa Dēvar's Uṇmai-ṣiḷakkam, with commentary; (6) 8 works of Umā-pati, with commentaries, viz. (i) Ṣiva-prakāṣam, with commentary of Chidambara-nāthar, (ii) Tiruv-aruṭ-payan, with Nirambav-aṟagiya Dēṣikar's commentary, (iii) Vinā-veṇ-bā, with Namaṣ-ṣivāyar's commentary, (iv) Pōṭṭi-pa'roḍai, (v) Koḍi-kavi, (vi) Neṅju-ṣiḷu-dūdu, with commentary by Kalyāṇa-sundara Mudaliyār, (vii) Uṇmai-neri-ṣiḷakkam, (viii) Saṅkarpa-nirā-karaṇam. Edited by Vaṇṇa-kalaṅṅiyam Kāñchi Nāga-liṅga Mudaliyār.] pp. viii. 864. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14170. ff. 3.

— 〰〰〰 சைவசித்தாந்தசாத்திரம் பதினான்கின் மூலம். [Ṣaiva-siddhānta-ṣāttiram. Comprising the same texts as in the preceding edition, without the commentaries, but with occasional notes, etc. Edited by A. Ṣiṅgāra-veḷu Mudaliyār.] 16 pts. சென்னை க அகக [Madras, 1899.] 12°. 14170. d. 53.

**MEY-ÑĀNAM.** True Wisdom. மெஞ்ஞானம். [Meñ-ñānam. An old Christian tract against heathenism. Revised by J. M. V. Schwarz.] pp. 36. Tranquebar, 1880. 12°. 14170. b. 16.(4.)

**MILTON (JOHN).** Paradise Lost. Books i & ii. Translated into Tamil [in *ammānai* metre] by Samuel V. Thomas... பூங்காவனப்பிரளயம். [Pūṅgāvana-pralāyam.] pp. iii. xxiv. 79. *Trichinopoly*, 1887. 8°. 14172. b. 42.

— Paradise Lost, book i., in Tamil viruttam, by V. P. Subramania Mudaliar... சுவர்க்க நீக்கம் முதற்காண்டம். pp. i. iii. viii. 194, 3. சென்னை [Madras,] 1895. 12°. 14170. a. 56.

**MĪNĀKSHI-SUNDARA KAVI-RĀYAR,** *Mugavūr.* See APPAYA DĪKSHITAR. குவலயநந்தம். [Kuvalayānandam. Translated by Ṣaṅkara-nārāyaṇa and Mīnākshi-sundara.] 1895. 8°. 14170. i. 40.

**MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI, P.** The Student's Guide to Translation. With reference to grammatical exercises. For the use of Primary and Middle-school classes. pp. i. i. 109, vii. ii. *Madras*, 1890. 8°. 14172. h. 89.(1.)

**MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI,** *Triṣirapuram.* See VĪRAVANAM. வீரவனப்புராணம். [Vīravana-

purāṇam. A poem translated into verse by Mīnākshi-sundaram from the Sanskrit.] 1903. 8°.

14170. ee. 63.

— மண்ணிப்படிக்கரைப்புராணம். [Maṇṇi-paḍikarai-purāṇam. A poem on the legends of the Ṣaiva sanctuary at Mannipadikarai, on the north bank of the Kaveri. Edited with glossary by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. vi. 71. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14170. eee. 23.

— கண்டதேவிப்புராணம். [Kaṇḍa-dēvi-purāṇam. A poem on the legends of Kaṇḍa Dēvi.] pp. 97. சென்னை யுவ [Madras, 1875.] 8°.

14172. e. 14.

— 〰〰〰 சீகாழிக்கோவையும்... அரும்பதவுரையும். [Ṣiḡāri-kōvai. Lyrics on the cult of the Ṣaiva sanctuary of Ṣiḡāri (Shiyali). With glosses. Edited by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. vi. 104. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1903. 8°.

14170. ee. 65.

— சூராமாநகர்ப்புராணம். [Sūrai-mā-nagar-purāṇam. A poem on local Ṣaiva legends of Sūrai-kuḍi. Edited with notes by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. iii. 88. சென்னை [Madras,] 1904. 8°.

14170. eee. 5.

— 〰〰〰 தனியூர்ப்புராணம். [Taniyūr-purāṇam. A poem upon the legends of Taniyūr (Pārijāta-vanam or Puṟuḡiṣam), a Ṣaiva sanctuary near Mayavaram. Edited with glossary by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. ii. 30. சென்னை [Madras,] 1907. 8°.

14170. e. 29.

— திருவாரூர்த் தியாகராசலீலை. [Tiruvārūr-tyāgarāja-lilai, or Tiruvārūr-tiru-ṣiḷaiy-āḍal. A poem on the sacred legends of the Ṣaiva sanctuary at Tiruvalur. Edited with glossary by V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. 3, 112. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14172. bb. 20.

**MĪRĀN ŚĀHĪB ĀṆḌAVAR.** See SHĀH al-HĀMĪD ibn ḤASAN KŪDDŪS.

**MLECHCHHA-MATA-KHAṆḌANA-SABHAI.** See JAFFNA.

**MLECHCHHA-MATĀNDHAKĀRA-BHĀSKARAN,** *Pseud.* நிகாரநிகாரணம். [Nikāra-nikāraṇam. A tract against Christianity.] pp. 43. யாழ்ப்பாணம் கர [Jaffna, 1891.] 12°. 14170. a. 49.(1.)



**MŌKSHAM.** மோஷ்சத்துகரு[ள்]பபோற வழி-  
யை வெளிப்படுத்துகிற ஞானஉபதேசம் [Mō-  
kshattukku pōr-variyai velipaḍuttugira nāna-upa-  
dēsam. A book of spiritual instruction, with  
prayers, by the early Lutheran missionaries.]  
pp. 48. தரங்கனபாடியில துளாஎயெள [Tranque-  
bar, 1777.] 12°. 14170. a. 41.

**MOODOOKRISHNIA NAIDU.** See MUTTU-KRUSHN'-  
AIYA NĀYUDU.

**MOOTHOOKRISHNA NAIKER.** See MUTTU-KRUSHNA  
NĀYAKAR.

**MORE (HANNAH).** Parley the Porter. காவலப்பன்  
கதை. [Translated into Tamil.] pp. 36. Jaffna,  
1856. 16°. 14170. a. 33.(3.)

No. 1 of the New Series of the Jaffna Religious Tract  
Society.

**MORRIS (HENRY).** The History of India, for the  
use of schools... இந்துதேசசரித்திரம். Revised  
edition. pt. i., ii. Madras, 1880-1882. 12°.

14172. h. 60.

Pt. i. bears date 1882, pt. ii. 1880.

— A Key to Morris' History of India in  
English and Tamil... Translated by T. Moothoo-  
krishna Naiker. (†மார்ஸ் இந்துதேச சரித்திரத்-  
திற்கு... உரை.) pp. 287. Madras, 1873. 12°.

14172. h. 54.

**MORRIS (JOHN CAENAC).** Selections, with trans-  
lation, by Mr. J. C. Morris... to which are added  
a spelling and phraseology for the use of Tamil &  
English students, by T. Eterajooloo Naidoo, Moon-  
shee. (\*A Tamil and English Phrase Book.) pp.  
44, 20. Madras, 1848. 8°. 14172. h. 20.

**MORTIMER (FAVELL LEE), Mrs.** The Peep of  
Day. Translated into Tamil by John C. Arool-  
appen, Preacher. சட்டதிட்டம். [Third edition.]  
pp. vi. 228. Madras, 1852. 12°. 14170. b. 32.

**MORTON (WILLIAM).** See AṢVA-GHŌSHA. Vajra  
Suchi... English and Tamil versions [the former  
by W. Morton,] etc. 1851. 12°. 14028. c. 25.

**MṚUGA - BHATṬĀRAKAR,** Chidambaram Vāma-  
dēva. See MARAI-NĀNA-SAMBANDHAR. அருணகிரி-  
புராணம். [Aruṇa-giri-purāṇam. Edited by Mṛu-  
ga-bhaṭṭāarakar.] [1880.] 16°. 14170. d. 15.

**MṚUGA-DĀSA SVĀMI,** of Tinneveli. See ACADE-  
MIES, etc.—Madras.—University of Madras. Uni-

versity of Madras. F.A. Examination of 1903.  
Full notes on Pulavar Puranam, etc. 1903. 8°.

14172. hh. 19.

— ००० புலவர் புராணம். [Pulavar-purāṇam.]  
... Metrical Biographies of Tamil Poets, contain-  
ing brief sketches of the leading Hindu classic  
poets of the Tamil country, by Murugadasa Swami.  
Published for the first time in three parts: with  
an introductory note [in English] by the editor  
[V. Kṛushṇam-āchāryar]. Part i. Prominent  
poets. (Part ii. Sivite Poets.) Madras, 1901,  
etc. 8°.

In progress.

14172. c. 41.

— University of Madras. F.A. Examination—  
1903. Pulavar Puranam. புலவர் புராணம்.  
[Lives of Puṅgāṇḍi and Oṭṭa-kūttar, in verse,  
extracted from Mṛuga-dāsar's Pulavar-purāṇam.]  
... Edited with notes by Dewan Bahadur V.  
Krishnama chariar. pp. ii. 20. Madras, 1901. 8°.

14172. bb. 3.(4.)

**MṚUG'-APPA CHETṬI,** Vāṇiyambāḍi Śaṅkara.  
See AṅGA PILLAI. முருகப்ப நவரச சிலைடை.  
[Mṛug'-appa-nava-rasa-silēḍai. A poem, addressed  
to Mṛug'-appa Chetṭi.] 1894. 8°. 14172. b. 44.(4.)

**MṚUGĒṢA MUDALIYĀR,** Āraṇi C. Mathar Neethy.  
[A reading-book of moral lessons and stories for  
girls and women.] With an appendix of Hari-  
chandra-puranam. By A. C. Murugasa Mooda-  
liar... மாதர் நீதி யூ. Third edition. pp. 8, 198.  
Arni, 1894. 8°. 14171. a. 1.

**MṚUGĒṢA MUDALIYĀR,** Kannigaipēr Sabhā-pati.  
See TĒR AIYAR. ००० மருத்துபாரதம் யூ. [Maruttu-  
bhāratam. Edited by Mṛugēṣa.] 1907. 12°.

14172. a. 60.

**MṚUGĒṢA MUDALIYĀR,** Maivūr Sōma-sundara.  
See MARSDEN (E.). ००० நான்காம் வாசக புஸ்தக  
யூ. [Marsden's Fourth Reader, with a key by  
Mṛugēṣa.] 1899. 16°. 14172. g. 2.(2.)

**MṚUGĒṢA MUDALIYĀR,** Tirumayilai. [For works  
edited by Mṛugēṣa Mudaliyār, see under the follow-  
ing headings:]

ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. ŚIVA-PRAKĀṢA SVĀMI.  
KANN'-UDAIYA VAḷḷAL. TIRU-VAḷḷUVAR.

— நீதிமஞ்சரித்தருப்பணம். [Nīti-mañjari-  
darpaṇam. Word-for-word interpretations of  
ancient ethical works, including those of Auvai-



yār, Śiva-prakāṣar, Kumara-guru-para Tambirān, Nallādanār (the Tri-kaṭukam), and others.] 2 pts. pp. 63, 144. சென்னை [Madras,] 1881-1883. 16°. 14172. a. 8.

**MRUGĒṢA PILLAI**, *Ṣunnōgam P.* நீதிநூறு. [Nītinūru. One hundred quatrains on moral subjects.] pp. 17. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1885. 8°. 14172. a. 29.(2.)

— பதார்த்த தீபிகை. [Padārtha-dīpikai. A metrical description of the 7 Vaiṣeṣhika categories.] pp. 16. *Tirupattur*, 1897. 12°. 14170. d. 71.

**MRUGĒṢA UPĀDHYĀYAR**, *Ṣaṇḍiruppāy K.* See SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR, M.A. தருமபுத்திரநாடகம் [Dharma-putra-nāṭakam. Edited by Mrugēṣa.] 1890. 8°. 14170. 1. 16.

**MRUTYUM-JAYA ŚĀSTRĪ**, *Lakṣmīnārāyaṇapuram.* See ŚAṆKARĀCHĀRYA. [Doubtful and Supposititious Works.] ஸ்ரீ... ஸிவாநந்தஹர் etc. [Śivānanda-laharī. With interpretations in Tamil. Edited by Mrutyum-jaya.] 1904. 12°. 14048. b. 48.

**MUDALIY-ĀṆDĀN-DĀSAR**, *disciple of Bhaṭṭarbirān Rāmānuja-jīyar-svāmi.* வேதாந்தலாஸங்கரஹம். [Vēdānta-sāra-saṅgraham. A digest of Sanskrit texts supporting Viṣiṣṭādvaita philosophy, with Tamil introduction and translations, etc.] pp. xvi. 170. சென்னை ஸ்ரீபராங்குசர் திருவவதார (வந) 5000 [Madras, 1898.] 8°. 14048. cc. 17.

Each Sanskrit quotation is printed in both Grantham and Telugu script.

**MUDATTĀMA - KAṆNIYĀR.** பொருநராற்றுப்படை. [Porunar-āṭṭu-padaī. A poem in praise of the Chola king Karikāl and his country, being no. 2 of the Pattu-pāṭṭu. With Nachinārkk<sup>2</sup>-iniyar's commentary.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு ஐ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 41-66. 1889. 8°. 14172. d. 10.

— Porunarāṭṭupadaī. [Translated into English.] See KUMĀRA-SVĀMI (P.). A Half-hour with two ancient Tamil Poets, etc. 1895. 8°.

Ac. 8830. (vol. 13, no. 45.)

**MUDI-NĀKA-RĀYAR.** Ode to a King. [In Tamil and English.] See ARUṆĀCHALAM, P. Studies and translations, etc. pp. 1-5. 1898. 8°.

14170. cc. 12.(3.)

**MUGAMMADU.** See MUHAMMAD.

**MUGIYUTTĪN.** See MUHYI al-DĪN.

**MUHAMMAD, Pīr.** திருமெஞ்ஞான சரநூல். [Tiru-meñ-ñāna-sara-nūl. 30 verses on divination from the breath.] See [Addenda] AGASTYAR. பஞ்சபட்சிசாஸ்திரம் ஐ [Pañcha-pakṣi-śāstram.] 1907. 8°. 14170. i. 3.

**MUHAMMAD, Vīraṣōṭram A., Shaikh.** See [Addenda] 'ABD al-KĀDIR LEBBAI. பன்னிரண்டுமலை. [Pann'iraṇḍu-mālai. Preceded by a Munājāt by the editor, Muhammad.] 1907. 8°. 14173. b. 44.

**MUHAMMAD ibn ABI BAKR ibn RASHĪD, al-Baghdādī.** نفحات العطرة في شرح الترتية [Al-Witriyah. A poem in praise of the Prophet Muhammad, in 29 cantos, each rhyming in a different letter of the alphabet, with a "Takhmīs," or metrical amplification, by Ṣadakāt Allāh al-Kāhirī. The Arabic text, with a Tamil translation and commentary, entitled al-Nafahāt al-'īriyah, by Ṣadakāt Allāh. With an appendix of other Arabic pieces, chiefly on religious themes.] pp. 688, 88, 2. بمبئی ۱۳۱۴ [Bombay, 1896.] 8°. 14576. cc. 1.

**MUHAMMAD ibn AḤMAD, al-Kādirī.** فتح الديان في فقه خير الاديان [Fath al-daiyān. A manual of Muhammadan religious instruction, in the Arabic character. Followed by a collection of religious pieces in prose and verse, by various authors, partly in Arabic, partly in Tamil.] 2 pts., lith. بمبئی ۱۳۱۴ [Bombay, 1898.] 8°. 14173. c. 9.

**MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Fāsī.** [Life.] See NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR, al-Kāhirī. [Minhat al-jawād.]

— الياقوتية الع [Al-Yākūtiyah. A prayer in Arabic, with a Tamil paraphrase.] See NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR, al-Kāhirī. نفحات العنبر الع [Nafahāt al-'anbar.] pp. 245-250. [1902.] 8°. 14173. c. 10.

**MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī.** كيمياء السجدة [Kimiya' i sa'adat. A treatise on Moslem religious philosophy, originally written by al-Ghazzālī in Persian. Translated into Tamil, from a Hindustani version, by Nelliguppam 'Abd al-Rahmān.] சென்னை [Madras,] 1906, etc. 8°.

14173. b. 10.

In progress.



**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *al-Mu'izz*. இஃது. பத்துகுல்மிசுர்-பஹனசா வசனகாவியம். [Futūh al-Miṣr wa'l-Bahnasā, or Kīssat al-Bahnasā. A legendary history of the town of Bahnasā, in Upper Egypt. Translated from the Arabic by Muhammad Labbai 'Alim Šāhib, and edited by Kaṇṇ'-Alīmad Makhdūm Muhammad.] pp. vi. ii. 432. சென்னை 1312 [Madras, 1894.] 8°.

14173. b. 31.

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**, *Ĥakīm*. قاموس اروي. An Arabic-Tamil Dictionary. Published with the approval of the Madras S. B. & L. Society. அற்பு தமிழ் அகராதி. மதராஸ் [Madras,] 1905, etc. 8°.

14172. f. 26.

*In progress.*

**MUHAMMAD 'ABD ALLĀH**, son of *Bāburājapuram Bāwā Šāhib*. See **TĒR AIYAR**. இராஜ வைத்திய-மகுடம். [Rāja-vaidyā-makuṭam. Edited with commentary by Muḥammad 'Abd Allāh.] 1899. 12°.

14170. i. 61.

— அநுபோகவைத்தியநவநீதம். [Anubhōga-vaidyā-nava-nītam. A treatise on the pharmacopœia.] Madras, 1906, etc. 12°.

14171. g. 10.

*In progress.*

— பிரமேகநிவாரணபோதினி. [Pramēhanivāraṇa-bōdhini. A Yūnānī treatise on the cure of gonorrhœa.] pp. xx. 232. சென்னை [Madras,] 1897. 12°.

14170. i. 71.

— யூநாநி வைத்திய தானுவிர்த்திபோதினி. [Yūnānī-vaidyā-dhātu-ṽṛiddhi-bōdhini. An encyclopædia of Yūnānī medicine.] vol. ii. pp. xv. xxx. 636. மதராஸ் [Madras,] 1893. 12°.

14170. i. 41.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR**, *Pulavar*. கீர்த்த-னத்திரட்டு. [Kirttana-tiraṭṭu. Lyrics addressed to Muḥammad and various Muhammadan saints.] pp. 58. சிங்கப்பூர் [Singapore,] 1896. 12°.

14173. a. 5.

**MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR** ibn **ĀDAM**, *Tēraḷandūrī*, called *KĀDIR ŠĀHIB*. سیر السالکین الى حاضرة \*مع نبذة الفوائد) رب العالمين [Sair al-sālikīn. A manual of religious discipline. Followed by a compendium of prayers and talismanic diagrams for religious purposes.] pp. xvi. 168, 72, lith. مدراس 1313-14 [Madras, 1905-1906.] 8°.

14173. b. 2.

— شمس المعرفة [Shams al-ma'rifat. A manual of scholastic theology.] pp. x. 184, lith. مدراس 1313-14 [Madras, 1904-1905.] 8°.

14173. b. 1.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN**, *Nelliguppam*. See 'ABD al-RAHMĀN.

**MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN** ibn **KĀDIR MĪRĀN**. See [Addenda] **AHMAD** ibn 'ABD ALLĀH. عباب الاخيار [Lubāb al-akhbār. With a Tamil translation entitled 'Ubāb al-akhyār, by Muḥammad 'Abd al-Rahimān.] [1904.] 8°.

14521. b. 31.

— تآييد الرحمن في تجويد القرآن [Ta'yīd al-rahimān. A manual of the art of reciting from the Koran.] pp. viii. 272, lith. مدراس 1311 [Madras, 1902.] 8°.

14173. b. 32.

**MUHAMMAD GHAUṢ**, *al-Shāfi'ī al-Madrāsī*. نثر الجواهر في مناقب السيد عبد القادر الجيلاني [Naṣr al-jawāhir. A life of 'Abd al-Kādir Jilānī, originally composed in Arabic under the title Anhār al-mafākhir. Translated into Hindustani by the author's son Kāzī Šibghat Allāh, and thence into Tamil by Muḥammad Madīnah Kōṭṭārī.] pp. xvi. 319; 1 plate. مدراس 1311 [Madras, 1896.] 8°.

14173. c. 7.

**MUHAMMAD IBRĀHĪM** ibn 'ABD al-GHANĪ, *Mēlvishāram, Kaḍaikkāra*. இஃது. நவீஹத்துல் அனாம் பீ ஹிதாயத்தில் இஸ்லாம். [Nasihat al-anām fi hidāyat al-islām. A metrical work on the tenets of Islam, including texts in Arabic and Hindustani.] pp. 70. சென்னை தூநூலகம் [Madras, 1906.] 8°.

14173. b. 11.

— இஃது தல்கின் பி முஹிம்மா துத்தின். வி அவுலா துல் முஸ்லிமீன். [Talkīn fi muhimmāt al-dīn li-aulād al-muslimīn. An elementary handbook of Moslem doctrine. Edited by Kaṇṇ'-Alīmad Makhdūm Muhammad.] pp. xxiv. 70. சென்னை தூநூலகம் [Madras, 1901.] 8°.

14173. b. 7.

**MUHAMMAD IMĀM GHAZZĀLĪ** ibn **MUHAMMAD 'ALĪ**, *Maraikkāyar, of Nagur*. கலறத்து மீருன்-சாகிபு ஆண்டவரவர்கள் காரணசரித்திரம். [Ĥazrat Mīrān Šāhib Aṇḍavar-avargaḷ kāraṇa-charitram. A biography of Mīrān Sultān Shāh al-Ĥamīd, a local Moslem saint of the 16th century, compiled from Persian, Hindustani, and other sources. Edited by Nāgūr Muḥammad Pulavar.] pp. 3, 165. காரைக்கால் தூநூலகம் [Karikal, 1876.] 8°.

14173. b. 34.



**MUHAMMAD 'INĀYAT AĤMAD.** علم الفرائض [‘Ilm al-farā'id. A manual of the Muhammadan law of inheritance. Translated from the Hindustani into Tamil by N. Muḥammad 'Abd al-Rahmān.] pp. xvi. 176, viii., lith. مدراس 1330 [Madras, 1906.] 8°. 14173. b. 42.

**MUHAMMAD ISMĀ'ĪL ibn MUHAMMAD MADĪNAH.** هداية السالكين في تخلص الپالکين [Hidāyat al-sālikīn. Biographies of the principal teachers of the Shāzīlī Order, followed by a manual of asceticism according to their precepts.] pp. xxxii. 478, lith. بالمدراس 1318 [Madras, 1898.] 8°. 14173. b. 30.

**MUHAMMAD KĀDIRĪ.** துத்திராமா என்னும் கிரிக்கதை. [Tūtī-nāmah, in Tamil Kiḷi-kathai. The "Tales of a Parrot," translated from the Persian of Muḥ. Kādirī. Edited by G. Aruṇāchala Mudaliyār.] pp. ii. 112. Madras, 1883. 8°. 14170. k. 25.

**MUHAMMAD KAMĀL al-DĪN,** of Vellore. See AĤKĀM. இஃது அஹ்மது முஸ்லியாம். [Aḥkām al-ṣiyām. Edited by Muḥammad.] 1905. 8°. 14173. b. 28.(6.)

**MUHAMMAD KAṆṆU,** Perumāḷ-ḍurai Vaidyam A. ஆஷூராகுக்காரணக்கும்மிச்சிந்து. [‘Āshūrākāraṇa-kummi-chindu. A Muhammadan religious song for the ‘Āshūrā festival.] pp. 18. கொழும்பு [Colombo,] 1893. 8°. 14173. b. 28.(2.)

— கம்ஸீனா-பரிஹாஸம். [Kḥamsīnā-farīḍah-mālai. A metrical tract upon fifty essential observances of Islam.] pp. 14. கொழும்பு 1309 [Colombo, 1892.] 12°. 14173. a. 8.(2.)

**MUHAMMAD KĀSĪM ibn ŠĪDDĪK,** Labbai. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Kandy. ஞானதீபம். [Nāna-dīpam.] Edited . . . by M. C. Siddi Lebbe. 1892. 8°. 14173. b. 37.

— அஸ்ரூஸ் ஆலம். [Asrār al-‘ālam. A popular work on science.] pp. ii. 4, 200. Colombo, 1897. 8°. 14170. i. 54.

— هداية القاسمية في تسهيل اللغة العربية [Al-Hidāyat al-kāsimīyat. A grammar of the Arabic language, in Tamil.] pp. xiii. 242, lith. الكنب 1308 [Kandy, 1891.] 4°. 14173. b. 24.

**MUHAMMAD KĀSĪM ibn ŠĪDDĪK,** Labbai (continued). [Kitāb al-ḥisāb. Elementary arithmetic in Tamil.] pp. 15, lith. كنب 1301 [Kandy, 1891.] 16°. 14172. h. 74.

— தமிழ் முதற்புத்தகம். [Tamiṟ-mudaṟ-puttagam. A Tamil primer.] pp. 70. கொழும்பு [Colombo,] 1892. 12°. 14172. h. 51.(2.)

— طرفة النحو [Ṭurfat al-naḥw. A shorter grammar of the Arabic language.] pp. 112, 1, lith. الكنب 1301 [Kandy, 1891.] 4°. 14173. b. 29.

— كذاب اصول القراءة العربية للمبتدئين [Uṣūl al-kirā'at al-‘arabīyat. An elementary Arabic reading-book, with explanations in Tamil.] 2 pts., lith. كنب 1308 [Kandy, 1891.] 16°. 14173. a. 2.

**MUHAMMAD LABBAI,** ‘Alim Šāḥib, of Kandy. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Mu‘izz. இஃது. பத்துகுல்மிசர் ழு [Futūḥ al-Miṣr. Translated by Muḥammad Labbai.] [1894.] 8°. 14173. b. 31.

**MUHAMMAD MADĪNAH,** Kōṭṭārī. See MUHAMMAD GHAUṢ. نثر الجواهر الخ [Naṣr al-jawāhir. Translated by Muḥ. Madīnah.] [1896.] 8°. 14173. c. 7.

**MUHAMMAD MASTĀN ibn MUHAMMAD TAMBI,** Maraiḱkayar, Ativirapattinam. See GHULĀM ‘ALĪ ibn MUHAMMAD AMĪN al-DĪN. விவேகவிளக்கம். [Vivēka-viḷakkam. Compiled and translated into Hindi by Ghulām ‘Alī, and thence rendered into Tamil by Muḥammad.] [1870.] 8°. 14173. b. 39.

**MUHAMMAD MĪRĀN MASTĀN ibn LUKMĀN,** Rauttar. இஃது ஞானரத்தினாகரம். [Nāna-ratnākaram. A series of Muhammadan religious poems. Edited by Kaṇṇ'-Aḥmad Maḥdūm Muḥammad.] pp. xii. 59. சென்னை தூநாகந. [Madras, 1896.] 8°. 14173. b. 4.

**MUHAMMAD MĪR JAWĀD.** See TURĀB MUHAMMAD ḤUSAIN ibn ISMĀ'ĪL. தொழுகைரஞ்சித அலங்காரம் ழு [Toṟugai-raṅjita-alāṅkāram. Edited by Muḥammad Mīr Jawād.] 1897. 12°. 14173. a. 7.

**MUHAMMAD NIṢĀM MUḤYI al-DĪN ibn MUHAMMAD,** Bāburāḱapuram. குடும்பஸம்ரக்ஷணி. [Kuṭumba-samrakṣaṇi. A treatise on social hygiene and morals. Edited by T. Vaḱi-vēlu Mudaliyār.] pp. xxiv. 410, vi. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. i. 46.



**MUHAMMAD NIẒĀM MUHYI al-DĪN** ibn MUHAMMAD, *Bāburūjapuram (continued)*. மஹா ஜால ரஹஸ்ய விளக்கம். [Mahā-jāla-rahasya-viḷakkam. A work upon the art of jugglery and optical illusion.] pp. 2, 105. சென்னை [Madras,] 1901. 8°.

14171. g. 2.

— மஹா விகட விநோதக் களஞ்சியம். [Mahā - vikāṭa - vinōda - kaḷaṅṅiyam. Historical, medical, and literary miscellanea.] pp. 184. Madras, 1907. 8°.

14171. c. 19.

— நீதிசாரமஞ்சரி. [Nīti - sāra - maṅjari. Moral stories.] pp. 67. சென்னை [Madras,] 1901. 12°.

14170. k. 48.(3.)

— நீதிவிநோதக் கதை. [Nīti-vinōda-kathai. Moral stories. Edited by 'Uthmān Lebbai.] pp. i. 38. கொழும்பு [Colombo,] 1893. 8°.

14173. b. 28.(3.)

— [Second edition.] pp. ii. 73. சென்னை [Madras,] 1900. 12°.

14170. k. 48.(2.)

**MUHAMMAD PĀVALAR**, M.A. *Neyinā, of Cheval, Tinneveli*. See MASTĀN ŠĀHIB. . . . திருப்பாடம் திரட்டு [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. Edited by Muhammad.] 1905. 8°.

14173. b. 9.

**MUHAMMAD ŠĀHIB** ibn ḤABĪB MUHAMMAD. مفتاح الرحمٰن [Miftāh al-rahmān. A treatise on Muhammadan eschatology.] pp. 88, 31, lith. ۱۳۰۸ مدراس [Madras, 1891.] 8°.

14173. b. 14.

**MUHAMMAD SHARAF al-DĪN**. Umdat al-nisā. A compendium of the Muhammadan laws relating to women.] pp. 88, lith. ۱۳۲۱ مدراس [Madras, 1903.] 8°.

14173. b. 43.

**MUHAMMAD SULAIMĀN**, Lebbai, of Jaffna. சருபந்தமேகபதார்த்தோவம தருக்கநிராகரணம். [Charu-bandham-ēka-padārthōvama-tarka-nirākaraṇam. Two controversial essays, (1) on the interpretation of a passage in the Futūh al-Shām, (2) on some verses published in the same connexion.] pp. 8. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1895. 8°.

14173. b. 40.(2.)

**MUHAMMAD SULTĀN** ibn AHMAD 'UMAR, *Maraikkāyār*. ஆநந்தக்கீர்த்தனை. [Ānanda-kīrttanai. Muhammadan lyrics.] pp. 6, ii. 88. பினங்கில் [Penang,] 1901. 8°.

14173. b. 25.(1.)

— பதாநந்த மாலே. (The Padananda Mablay. [Poems relating to Muhammadanism and Muham-

madans.] By A. Mahomed Sultan Maricar.) pp. 51. Penang, 1890. 8°.

14173. b. 23.

— சீரூச்சதகம். [Šīrā-ṣatakam. A century of verses founded upon the Šīrā of 'Umar. Followed by Tōttira-padigam, devotional verses.] pp. 16, 4. பினங்கு [Penang,] 1900. 8°.

14173. b. 25.(2.)

**MUHAMMAD TAMBI** ibn ZAIN al-DĪN, *Kāyarpattanam*. See HĪKĀYĀT i LATĪF. மனோராஞ்சிதத்திரட்டு. [Manō-raṅjita-tirattu. Translated by Muhammad Tambi from the Hindustani version of the Hikāyāt i latif.] 1901. 8°.

14173. b. 38.

**MUHAMMAD TAMĪM** ibn MUHAMMAD. Umdat al-šibiyān. A manual of Muhammadan religious instruction according to the Shāfi'i school.] pp. viii. 288, 66, lith. ۱۸۹۱ مدراس [Madras, 1891.] 8°.

14173. b. 15.

**MUHAMMAD YŪSUF** ibn KĀDIR AHMAD, *Ammābaṭṭanam*. الدرر الحسن [Al-Durar al-hisān. A compendium of Muhammadan law, according to the Ḥanafī school.] vol. i. pp. xiv. 1011, 5, lith. ۱۸۸۰ مدراس [Madras, 1880.] 12°.

14173. a. 9.

— ஒம்சல் ஈமான். [Shams al-īmān. An elementary work on the Muhammadan faith.] pp. xii. 296, iv. சென்னை தூநாகு [Madras, 1888.] 16°.

14173. a. 1.

**MUHYI al-DĪN** ibn MUHAMMAD, *Koṭṭāri*. كشف الاحباب [Tuḥfat al-alibāb. A manual of prayer for Muhammad and of the religious exercises customary on the occasion of his nativity. Followed by two tracts in Arabic, viz.: (1) al-Maulid al-karīm al-nabawī, an account of the birth of Muhammad, in prose and verse, by Ja'far al-Barzanjī; and (2) al-Khaṣā'is al-nabawīyat, a similar account of Muhammad's ascension, by Zain al-'Ābidīn al-Barzanjī.] pp. viii. 232, 55, lith. ۱۳۲۳ مدراس [Madras, 1906.] 8°.

14173. b. 3.

**MUHYI al-DĪN** ibn MUHAMMAD MUHYI al-DĪN SULTĀN PILLAI, of Tiruvangode. See IRSHĀD al-'IBĀD. இஃது . . . இறுசாதுல் இபாத். [Irshād al-'ibād. Translated by Muhyi al-Dīn.] 1901. 8°.

14173. b. 6.

**MUHYI al-DĪN KARPUDAIYĀR** ibn ŠINNA IBRĀHĪM. . . . நதியுல்லாபேரிற் பதிக்கும் . . . யானைக்காதலும். [Nabi-allāh-pēriṅ padigam. A lyric



in praise of the prophet Muhammad. Followed by Yānai-kādal, verses in honour of a Muhammadan devotee.] pp. 20. யாழ்ப்பாணம் கஅக்க [Jaffna, 1891.] 8°. 14173. b. 40.(1.)

**MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR**, *Kōttāru*, the Elder (ÑĀNIYĀR ŠĀHIB VALI-ALLĀH). 000 மெய்ஞ்ஞானத் திருப்பாடற்றிரட்டு. [Mey-nāna-tirupāḍai-tirattu. A collection of Muhammadan poems by the Ñāniyār Šāhib. Followed by the Tirukōttāṭṭu-kalambakam, Muhammadan poems by K. M. Karupp'-aiyā Pāvalar, etc. Edited by the latter and Ñāniyār Saiyid Tāhā Lebbai.] pp. ii. xvi. ii. 383, 36. சென்னை கநகக [Madras, 1898.] 8°. 14173. c. 2.(1.)

**MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR**, *Kōttāru*, the Younger (TAMBI ÑĀNIYĀR ŠĀHIB). 000 மெய்ஞ்ஞானவிளக்கம். [Mey-nāna-ṽilakkam. A poem on Muhammadan doctrine. With some verses by others. Edited by Ñāniyār Saiyid Tāhā Lebbai and K. M. Karupp'-aiyā Pāvalar.] pp. iii. 104. சென்னை கநகக [Madras, 1898.] 8°. 14173. c. 2.(2.)

**MULLER** (Aug.), S.J. 000 மின்சாரச்சகுணகமருந்தின் கைத்துணை. (\*A Guide to Count Cæsar Mattei's Electro-homœopathic Medicines. Translated from the English edition of Revd. Father Aug. Muller's . . . Vade Mecum . . . by the Revd. S. Antony.) pp. 54. Jaffna, 1892. 12°. 14170. i. 70.(3.)

சகுணகமருந்தின் கைத்துணை. Homœopathic Guide. Translated . . . by Rev. S. Antony. pp. 18. Jaffna, 1892. 12°. 14170. i. 70.(2.)

**MUNAI-PĀDIYĀR**. முனைப்பாடியார் இயற்றிய அறநெறிச்சாரம். (Aranericharam. [An ancient Jain poem in 225 stanzas] . . . [Edited by] T. Chelvakesavaroya Mudaliar.) pp. ii. iv. 42. Madras, 1905. 12°. 14172. a. 50.(5.)

**MUNIAPPA**. See MUNIY-APPA.

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR**, *Mōṣūr*. தொண்டைநாட்டுத்திருப்பதித் தோத்திரக்கோவை. [Toṇḍai-nāṭṭu-tiru-padi-tōttira-kōvai. A series of poems on the chief Śaiva sanctuaries in the Toṇḍai-nāḍu or country of which Conjevaram is the capital.] pp. xii. i. 200. சென்னை [Madras,] 1900. 12°. 14172. a. 51.

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR**, *Paramaṣivamaṅgalam Anṇā-sāmi*. See BHĪMA KAVI-RĀYAR. 000 ஸ்ரீராமர் அஸ்வமேதயாகம் சூ [Śrī-rāmar-asva-mēdha-yāgam, etc. Edited by Muni-sāmi.] [1875.] 4°. 14172. dd. 1.

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR**, *Ṣirumanāvūr*. Anuboga Vythia Bramah Rahasiām அனுபோகவயித்திய பிரம்மரகசியம். [A handbook of medical practice.] pts. i., ii. Madras, 1895-1896. 8°. 14170. i. 43.

— [Another edition.] 8 pts. Madras, 1898-1900. 14170. i. 59.

Pts. 1-2 are re-issues of the publications of 1895-96.

இஃது சோதிட பிரமாண்டசேகரம் [Jō-diḍa-brahmaṅḍa-ṣekharam. A metrical compendium of the astrological art, compiled by Muni-sāmi, as transmitted by Dēva-rāja Kavi-rāyar.] pt. i. pp. 94. சென்னை விளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14170. i. 66.

— Mooligai Marmam. உயிரொழுத்து, மூலிகைமர்மம். [An alphabetical dictionary of medical remedies.] pp. 86. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. i. 69.

— Prapancha Vuthpathi. உலகரகசியமென்னும் பிரபஞ்சஉற்பத்தி. [Prapañcha-urpatti, or Ulaga-rahasyam. An encyclopædia of practical instruction in the Śaiva doctrines of the cosmogony, divinity, and religious and social observances. Edited by T. Mṛḡeṣa Nāyakar.] pp. 28, 580. மதராஸ் [Madras,] 1900. 8°. 14170. i. 64.

— Rajavamesa Paramparai. பூர்வ மஹா சக்கிரவர்த்திகளின் இராஜவம்சபரம்பரை [A history of various legendary kings and sages.] pp. 150. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14171. a. 23.

— மானிடரகசியமென்னும் சரீரசாஸ்திரம். (\*Sarira Sastiram.) [A handbook of anatomy and physiology.] pp. 84. மதராஸ் [Madras,] 1900. 8°. 14170. i. 60.

— சிறுத்தொண்டநாயஞர்சரித்திரம். [Ṣīru-toṇḍa-nāyanār-charitram. A story from the Periya-purāṇam of Ṣekkiṅṅār, told in easy verse by Muni-sāmi.] pp. 8. [Madras,] 1892. 8°. 14172. b. 44.(1.)

— 000 திருவொற்றியூர் தியாகேசர்பதிகம். வடிவுடையம்மன் உயிர்வருக்கமலை சூ [Tiru-



vottiyūr-tyāgēsar-padigam and Vaḍivuḍaiy-amman-uyir-varga-mālai. Two poems in honour of Śiva and his consort as worshipped at Tiruvottiyur near Madras.] pp. 8. [*Madras*,] 1892. 8°. 14170. e. 47.(3.)

— Whorvace Vythiachitka. நாற்பத்தியெண்மர்களின்மீய ஊர்வசி வயித்தியசிட்கா. [Ūrvaṣivaidya-ṣiṭkā. A digest of medicine.] pt. i. pp. 8, 80. *Madras*, 1895. 8°. 14170. i. 37.

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR**, *Vellūr Śeṅgalva-rāya, Jauli-kaṛār*. See MAHĪ-PATI. ○○○ ஸ்ரீமத்துக்காராம் . . . சரித்திரம். [Tukārām-svāmigaḷ-charitram. Translated by Muni-sāmi. With Hari-nāma-stōtra-pā and Hari-nāma-saṅkīrttanam, translated by the same.] 1887-1898. 8°. 14170. ee. 34.

**MUNI-SĀMI NĀYUḌU**, *C. V.* A Catechism of Printing, in Tamil. Part i. A practical guide to the art of printing, etc. (\*பதிப்பிலக்கண வினாவிடை.) pp. viii. 88, i.; 2 plates. *Madras*, 1892. 8°. 14170. i. 27.

**MUNI-SĀMI PILLAI**, *Mārkaṇḍa*. See MUTTU-VĪRA KAVIṆĀR. ○○○ வள்ளியமமைநாடகம். [Valliyammai-nāṭakam. Edited by Muni-sāmi.] [1871.] 8°. 14170. l. 7.

**MUNI-SVĀMI**. See MUNI-SĀMI.

**MUNIY-APPA MUDALIYĀR**, *Pāripākkam*. See ASHTON (J. P.). An English Grammar . . . Compiled by . . . J. P. Ashton . . . with the aid of . . . Muniappa Muthaliar, etc. 1862. 16°. 14172. h. 45.

— See NĀNA-KŪTTA SVĀMI. விருத்தாசல புராணம். [Vṛuttāchala-purāṇam. With commentary by Muniy-appa.] 1874. 8°. 14170. e. 4.

— See TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪḌETTI SVĀMI. கைவலயநவநீதம் ஸ்ரீ [Kaivalya-nava-nītam. Edited from the recension of Muniy-appa.] [1880.] 8°. 14170. e. 11.

— See VIVĒKA-SĀRAM. வாசுதேவமனனம் ஸ்ரீ [Vivēka-sāram. An edition based on that of Muniy-appa.] 1896. 8°. 14170. e. 68.

**MUN-BURAIY-ARAIYAR**. (†Pazhamozhi.) [A series of ethical stanzas, in English, with Tamil commentary and biography.] Chapter xi.(-xv.),

etc. (†பழமொழி.) See ACADEMIES, etc.—*Madras*.—*University of Madras*. Notes on the Tamil text, etc. 1888. 12°. 14172. a. 41.

**MUNSHI (A. JOSEPH)**. The Dravidian Comparative Philology, or Decadence of Tamil Learning, solved with experimental illustrations . . . based upon Dr. J. Murdoch's "Indian Teachers' Manual" . . . திரவிட இலக்கிய சித்தாந்தத் தீபிகை. pp. xi. 168, i. *Madras*, 1902. 12°. 14172. e. 5.

**MURDOCH (JOHN)**. See MUNSHI (A. J.). The Dravidian Comparative Philology . . . based upon Dr. J. Murdoch's "Indian Teacher's Manual," etc. 1902. 12°. 14172. e. 5.

— See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets . . . with an introduction [by J. Murdoch]. 1872. 12°. 14172. c. 6.

— Classified Catalogue of Tamil printed Books, with introductory notices. Compiled by John Murdoch. pp. ix. v. ci. 287. *Madras*, 1865. 12°. 11902. b. 15.

**MURUGADASA SWAMI**. See MRUGA-DĀSA SVĀMI.

**MURUGASA MOODALIAR**. See MRUGĒṢA MUDALIYĀR.

**MURUGESA**. [For names beginning with this word:] See MRUGĒṢA.

**MUTHAIYA MUDALIYAR, C.** See MUTT'-AIYA MUDALIYĀR, Ṣ.

**MUTHIAH PILLAI**. See MUTT'-AIYA PILLAI.

**MUTHUCUMARASWAMY, V.** See MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR, *Vichūr*.

**MUTHUSAMI**. See MUTTU-SĀMI.

**MUTT'-AIYA MUDALIYĀR, Seyyūr**. Rājarājésvari or The Triumph of Love. A new Tamil drama, by C. Muthaiya Mudaliyar. (\*இராஜராஜேஸ்வரி அல்லது காதலின் வெற்றி.) pp. 12, ii. 146, 3; 1 plate. *Madras*, 1906. 12°. 14171. i. 2.

**MUTT'-AIYA PILLAI, E.** கிறிஸ்தவர்களின் ஆசாரமும், குருமார் போதகமும். The Manners and Customs of Native Christians, and the Rules and Regulations of European Missionaries. By E. Muthiah Pillai. pp. 32. *Palamcottah*, 1894. 8°. 14170. e. 24.(10.)



**MUTT'-AIYĀ PULAVAR.** வேதசாக்ஷியாகிய தேவ-  
சகாயம்பின்னே வாசகப்பா. [Dēva-sahāyam-pi-  
lai-vāchaka-pā. A lyrical drama on the martyrdom  
of Dēva-sahāyam Pillai, a native Catholic of Tra-  
vancore.] pp. iv. 300. சென்னை [Madras.] 1894.  
8°. 14170. i. 42.

Pp. 289-296 are missing.

**MUTT'-AIYA SVĀMI, Vruttāchalam.** ஸ்வமின்மய  
தீபிகை. [Chin-maya-dīpikai. A poem on mo-  
nistic psycho-theology. Edited with paraphrases,  
glosses, and notes by K. Rāmānanda Yōgi, on the  
basis of K. Rāma-liṅga Pillai's recension.] pp. 2,  
171. சென்னை [Madras.] 1907. 12°. 14172. a. 58.

**MUT-TAMIR-KAVI-RĀYAR.** ஸ்வமின்மய  
புராணம். [Ṣuchīndra-sthala-purāṇam. A poem  
on the local legend of the sanctuary of Śiva and  
Viṣṇu near Cape Comorin where Indra was puri-  
fied for his sin. Edited by Māvaḍi Chidambaram  
Pillai.] pp. iv. ii. 362, iii. திருநெல்வேலி [Tinne-  
velli.] 1894. 8°. 14170. e. 58.

**MUTTAN ĀCHĀRI, V.** சத்தியவாக்கு அரிச்சந்திர-  
நாடகம். [Satya-vāk-hariṣchandra-nāṭakam. A  
drama on the legend of the truthful Hariṣchandra.]  
pp. x. 528; 52 plates. சென்னை [Madras.] 1905.  
8°. 14170. l. 63.

**MUTTA-TAMBI PULAVAR, A. P.** யேசுக்கிறீஸ-  
துநாதருடைய திருப்பாடுகளின் மேல் ஒப்பாரி.  
[Yēṣu-kirīstu-nāthar-uḍaiya tiru-pāḍugaḷin mēl  
oppāri. Verses on the Passion and teaching of  
Christ.] pp. 16. யாழ்ப்பாணம் கஜகூட [Jaffna,  
1892.] 12°. 14170. a. 35.(6.)

**MUTTAYYA.** See MUTT'-AIYA.

**MUTTI-CHIDAMBARAM PILLAI, of St. Joseph's  
College, Trichinopoly.** யாப்பிலக்கணச்சுருக்கம்.  
[Yāpp'-ilakkaṇa-churukkam. A primer of Tamil  
prosody.] pp. ii. 24. Trichinopoly, 1898. 8°.  
14172. g. 3.

**MUTTI-RĀMA KAVI-RĀYAR, G.** See SUBBA-RĀYA  
MUDALIYĀR, V., MUTTI-RĀMA KAVI-RĀYAR, G., and  
KADIR-VĒL KAVI-RĀJA PAṆḌITAR. மஹாபாரதக்-  
கிர்த்தனை ழு [Mahā-bhārata-kīrttanai.] [1905.]  
8°. 14172. bbb. 1.

**MUT-TOLL'-ĀYIRAM.** முத்தொள்ளாயிரச்செய்-  
யுட்கள். [105 verses from the Mut-toll'-āyiram,  
a collection of 2,700 veṇ-bā stanzas on moral,  
worldly, and erotic themes.] pp. 20. 1906. See

ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṛ" sup-  
plement.] no. 18. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(no. 18.)

**MUTTU-KRUSHṆA BRAHMAM.** See ĀRU-MUGA  
SVĀMI. ஸ்வமின்மய [Nisṭhānubhūti.  
With commentary by Muttu-krushṇa.] [1852.]  
8°. 14172. c. 23.

**MUTTU-KRUSHṆ'-AIYA NĀYUDU, Simhādri.** The  
Anglo-Tamil Self Reader. சுயமாய் வாசிக்கத்-  
தக்க புஸ்தகம் . . . for English and Tamil stu-  
dents . . . An easy method of acquiring the  
language . . . without the help of a teacher . . .  
by S. Moodookrishnia, etc. pt. i. pp. 17. Penang,  
1889. 8°. 14172. hh. 4.

— The Anglo-Tamil Self-Reader. Part i.  
இங்கிலிஷ்-சுய வித்தியார்த்தம் . . . by Simhadry  
Moodookrishnia Naidu, etc. pt. i. pp. x. ii. 85,  
xxxix. Madras, 1892. 12°. 14172. h. 83.

— The Tamil and English Self-Reader. An  
easy method of acquiring Tamil in a short time . . .  
for the use of Europeans . . . Romanized. Family  
treasure. pp. ii. 104. Madras, 1894. 12°.  
14172. h. 94.

**MUTTU-KRUSHṆA NĀYAKAR, T.** See MORRIS  
(H.). A Key to Morris' History of India . . . Trans-  
lated by T. Moothookrishna Naiker. 1873. 12°.  
14172. h. 54.

**MUTTU-KRUSHṆA NĀYUDU, Ṣ., of Triplicane.**  
[For volumes of the Iyar-pā edited by Muttu-  
krushṇa:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā.

— See ṢATHAKŌPA-DĀSAR, K. ஸ்வமின்மய-  
தீபம் ழு [Hari-samaya-dīpam. With paraphrase  
by Muttu-krushṇa. Edited by the latter.] 1904.  
8°. 14170. ee. 58.

**MUTTU-KUMĀRA KAVI-RĀJAR, Ṣunnāgam.** நூ-  
னக்கும்மி. [Nāna-kummi. A song in 116  
quatrains, against Christianity.] pp. 24. யாழ்ப்ப-  
பாணம் கர [Jaffna, 1891.] 16°. 14170. a. 40.(2.)

**MUTTU-KUMĀRA PILLAI, T.** நிராகரணதிமிர-  
பாணு. [Nirākaraṇa-timira-bhānu. A reply to  
Ṣ. Rāghavāchāryar's criticisms on Shanmukha  
Pillai's interpretation of the Bhārata-veṇ-bā.]  
pp. 46. கும்பகோணம் சர்வதாரி [Kumbakonam,  
1888.] 16°. 14170. k. 2.(1.)



**MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI**, *Knight*. See HARIṢ-CHANDRA. Arichandra . . . a . . . drama, translated into English by Mutu Coomāra Swāmy, Mudeliār. 1863. 12°. 14170. l. 33.

**MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI**, *Tumbainagar M.* See EPHEMERIDES. விளம்பிவரஷ . . . பஞ்சாங்கம். [Calendar for 1898-99. Calculated by Muttu-kumāra-svāmi.] 1897. 8°. 14172. i. 16.(2.)

**MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR**, *Vichūr*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. யதார்த்த பாஸ்கரன் ழு (\*Yadhartha Bhaskaran . . . Editor: V. M. Swamy.) 1902-1905. 8°. 14172. i. 7.

— Ratnamalikā, or Helps to the Study of the Vedānta. By V. M. Swamy, B.A., with an [English] introduction by V. V. Ramanan. (\*இரத்-நமாலிகை.) pp. 16, 96; 1 plate. *Madras*, 1902. 8°. 14170. ee. 45.(1.)

— Samarasa Jnāna Chandrika. An unsectarian philosophical treatise from the standpoint of the Advaita-wada by Vichur Muthucumara-swamy Mudr., B.A., the Advaita Chanda Marudha. With an [English] introduction by Tandalam Balasundara Mudr. Avl. [Preceded by commendatory verses, and concluding with a short Sanskrit hymn.] (\*ஸமரஸ ஞான சந்திரிகை.) pp. xx. 66. *Madras*, 1902. 8°. 14170. ee. 48.

— — [Another copy.] 14170. ee. 45.(2.)

**MUTTU-KUṬṬI AYYĀ**, of *Sivaganga* (TAMIR-CHAKRAVARTTI). . . . வசனசம்பிரதாயக்கதை. [Vachana-sampradāya-kathai. A story in the form of an imaginary petition of peasants addressed to the god Kubēra.] pp. iv. 76. திருவாதி [*Tiruvadi*,] 1895. 16°. 14171. aa. 8.

*Said to have been composed 120 years ago, to amuse the local zamindar during the Śiva-rātri.*

**MUTTU-LIŅGA DĒSIKAR**, *Pālakkāḍu Kaṇṇapp'-aiyar*. கஜேந்தரமோகஷம் தோரா. [Gājendra-mōksham. A series of poems in *tōrā* style on the legend of the rescue of the elephant by Viṣṇu.] pp. 26. பாலக்காடு [*Palghat*,] 1898. 8°. 14170. ee. 35.(2.)

**MUTTU-SĀMI AIYAR**, *O.S.*, of *Kalyanasundaram High School*. Visvanatham. An historical drama in five acts († which narrates the noble thoughts and the commendable deeds of Visvanatha, the

first of the Nayak Kings of Madura) . . . விசுவநாதம் ழு. [With English preface by T. Rājam Aiyāṅgār.] pp. xx. 131. *Tanjore*, 1906. 8°. 14171. k. 4.

**MUTTU-SĀMI BHĀRATIYĀR**, *Tiruvaiyāru A.* See VIṢVA-BRAHMA-PURĀṆAM. விஸ்வபிரமபுராணம். [Viṣva-brahma-purāṇam. Metrically translated by Muttu-sāmi.] 1894. 8°. 14170. f. 16.

**MUTTU-SĀMI MUDALIYĀR**, *Eṟumūr Nārāyaṇa*. See PAÑCHA-TANTRAM. பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-kathai. Edited by Muttu-sāmi.] [1847.] 8°. 14170. k. 26.

**MUTTU-SĀMI MUDALIYĀR**, *Tirumarīṣai Vaidya-liṅga*. See PURĀṆAS.—*Vināyaka-purāṇam*. பார்க்கவ புராணம் ழு [Vināyaka-purāṇam. A prose paraphrase by Muttu-sāmi.] 1899. 8°. 14170. ee. 19.

— See VILLIPUTTŪRAR. ஐந்தாம்வேதமாகிய ழுமீமகாபாரதம் ழு [Mahā-bhāratam. Edited by Muttu-sāmi.] 1900. 4°. 14172. dd. 3.

**MUTTU-SĀMI PILLAI**, *Appu*. ஆற்றும்-உத்தியானம். [Ātma-udyānam. A book for private devotional reading for Roman Catholics, compiled from various sources.] pp. xx. 512; 4 plates. சென்னமாநகரத்தில [*Madras*,] 1817. 12°. 14170. a. 13.

**MUTTU-SĀMI PILLAI**, *Triṣirapuram*. See APPĀVU PILLAI.

**MUTTU-SĀMI ŚĀSTRĪ**, *T. S.*, of *Madras Christian College*. See VEŅKAṬA-SUBBA RĀU, R. கதாரத்தினுவளி. [Kathā-ratnāvāḷi. Translated by Muttu-sāmi.] 1893. 8°. 14171. b. 1.

**MUTTU-SVĀMI UPĀDHYĀYAR**, *Diṇḍukhal Nelloiyappa*. See NITYA-KARMA. விஸ்வப்ரம்ஹ ஆன்ஹிகதீபிகை. [Viṣva-brahma-āhnikā-dīpikai. Translated by Muttu-svāmi.] 1907. 8°. 14033. aa. 46.

**MUTTU-SUBB'-AIYA**, *Punalvēli Varada-rāj'-aiya*. ஜானகிபரிணயநாடகம். [Jānaki-pariṇayam. A drama in 7 acts upon the legend of Rāma's union with Sitā. Edited by P. Rāma-svāmi Bhārati, H. Hari-hara Bhārati, and T. Kavi-rāja Nelloiy'-appa Pillai. Preceded by a prose epitome.] pp. 30, 2, 344. திருநெல்வேலி [*Tinnevelli*,] 1901. 8°. 14170. l. 15.

**MUTTU-TAMBI PILLAI**, *Avanna*. See VIVĒKĀNANDA, *Svāmi*. ○○○ பிரசங்கம். [Prasaṅgam. Translated by Muttu-tambi Pillai.] [1897.] 8°.

14170. ee. 28.(2.)

**MUTTU-TAMBI PILLAI**, *Mānippāy A*. See KRUSHṆA MIŚRA, *Dramatist*. பிரபோதசந்திரோதயவசனம். [Prabōdha-chandrōdaya-vachanam. A prose rendering, by Muttu-tambi, of Tiru-vēṅkaṭa-svāmi's Mey-ñāna-ṽiḷakkam.] 1889. 12°. 14170. l. 21.

— The Tamil Classical Dictionary. அபிதான கோசம். pp. ii. 396, iii. ; 3 plates. *Jaffna*, 1902. 8°.

14172. e. 38.

**MUTTU-TĀNDAVAR**, *Śirkāṇi*. சிதம்பரம் ஸ்ரீசபா-நாதர்பேரில் . . . கீர்த்தநம்-பதம். [Kīrttanam. Eighty-four devotional poems (*padam*) in honour of Sabhā-nāthar, the name under which Śiva is worshipped at Chidambaram. Edited, with a life of the poet, by Karuṇānanda Svāmi. Followed by twenty-nine songs of the same kind by Māri-muttā Pillai and others.] pp. vii. ii. 64. கஅரளம் [Madras, 1870.] 8°.

14170. k. 20.

**MUTTU-VĪRA KAVIṆĀR**. ○○○ வள்ளியமமைநா-டகம். [Valliy-ammai-nāṭakam. A drama founded upon the canto in the Skanda-purāṇam describing the marriage of Subrahmaṇya and Valli. Edited by Mārkaṇḍa Muni-sāmi Pillai.] pp. 116. கஅரளம் [Madras, 1871.] 8°.

14170. l. 7.

**MUTTU-VĪRA RĀMA**. ஜாலத்திரட்டு. [Jāla-tiraṭṭu. 15 verses on magic, with commentary.] See PULI-PĀNI. ஸ்ரீ . . . பலத்திரட்டு ஜாலம் ஸ்ரீ [Puli-pāni-pala-tiraṭṭu-jālam.] pp. 1-5. 1906. 8°.

14171. g. 8.

**MUTU COOMĀRA SWĀMY**, *Mudeliār*. See MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI, *Knight*.

**MUTUKISNA** (HENRY FRANCIS). See JAFFNA. A new edition of the Thesawaleme . . . By H. F. Mutukisna. 1862. 8°.

14170. g. 3.

— See JAFFNA. The Tésawalamai . . . Reprinted from the edition . . . by . . . H. F. Mutukisna. 1891. 8°.

05319. k. 3.

**MYSORE**, *Government of*. Epigraphia Carnataca. . . . Published for Government by B. Lewis Rice. *Bangalore*, 1886, etc. 4°.

14058 o. 8.

*In progress.*

**NĀBHĀJĪ**. [For editions of the Mahā-bhakta-vijayam, partly based upon Nābhājī's Bhakti-sāra:] See MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM.

**NACHELLAIYĀR**. ஆறும்பத்து. [Decade vi. Ten poems on the Chera king Ādu-gōṭ-pāṭṭu Chēral-ādan.] See PADITṬU-PATTU. ○○○ பதிற்றுப்பத்து ஸ்ரீ [Padiṭṭu-pattu.] pp. 80-99. 1904. 8°.

14172. bb. 14.

**NACHINĀRKK'-INIYAR**, *Bhāradvāji, of Madura*. [For editions of the commentary upon the Tiru-kōvaiyār, sometimes ascribed to Nachinārkk'-iniyar:] See MĀNIKKA-VĀCHAKAR.

— See NALLANDUVANĀR. ○○○ கலித்தொகை [Kali-togai. With commentary by Nachinārkk'-iniyar.] 1887. 8°.

14172. b. 38.

— See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு ஸ்ரீ [Pattu-pāṭṭu. With commentary by Nachinārkk'-iniyar.] 1889. 8°.

14172. d. 10.

— See RUDRA-KAṆṆANĀR. University of Madras . . . Pattinappalai. With Nachechinarkkiniyar's commentary, etc. 1906. 8°.

14172. b. 37.(2.)

— See TIRU-TAKKA DĒVAR. ○○○ சீவகசிந்தா-மணி ஸ்ரீ [Jivaka-chintāmaṇi. With commentary of Nachinārkk'-iniyar.] 1887. 8°.

14172. d. 6.

— See TIRU-TAKKA DĒVAR. University of Madras . . . Jivakachintamani. Namagalilambakam. With Nachinarkkiniyar's commentary, etc. 1905. 8°.

14171. bb. 21.(2.)

— See TOL-KĀPPIYANĀR. தொல்காப்பியம் ஸ்ரீ [Tol-kāppiyam. With commentary by Nachinārkk'-iniyar.] 1885-[1892.] 8°.

14172. e. 13.

— See TOL-KĀPPIYANĀR. தொல்காப்பியம் ஸ்ரீ [Tol-kāppiyam. Pt. i., with commentary of Nachinārkk'-iniyar.] [1847.] 8°.

14172. f. 4.

— See TOL-KĀPPIYANĀR. († தொல்காப்பியம் ஸ்ரீ) [Ṣeyyul-iyal. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] [1904, etc.] 8°. [Ṣen-damir Supplement.]

14172. i. 1\*(no. 21.)

**NĀCHİYĀR**. See ĀṆḌĀL.

**NADAR** (J. S. CORNELIUS). See CORNELIUS NĀDĀR (J. S.).



**NĀGA-LINGA MUDALIYĀR**, *Vaṇṇa-kalaṅḡyam Kāūchi*. See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. மெய்கண்ட-சாத்திரம் கீ [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram. Edited by Nāga-liṅga.] 1897. 8°. 14170. ff. 3.

— See TĀYUMĀNAVAR. தாயுமானசுவாமிகள்-பாடல். [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattū. Edited with glossary, etc., by Nāga-liṅga.] 1906. 12°. 14170. eee. 25.

**NĀGA-RATNAM PILLAI, J. M.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. The Light of Truth, etc. [Edited by Nāga-ratnam.] 1897, etc. 4°. 14170. fff. 4.

**NĀGA-RATNA NĀYAKAR, P.** See CHID-GHANĀ-NANDA GIRI. ஸ்ரீ . . . நியாயப்பிரகாசம். [Nyāya-prakāṣam. Translated by Nāga-ratna.] 1906, etc. 8°. 14170. ff. 21.

**NĀGA-SĀMI AIYAR, Pūvālūr.** See SAPTARSHI. The Suptharishivakkiam 5500. Thoroughly examined by . . . Nagasawmy, etc. [1899.] 8°. 14170. i. 63.

**NAKKĪRA DĒVAR**, *Madurai Kaṇakkāyanār*. See IRAIYANĀR. இறையரைகப்பொருள் [Iraiyānār-aga-porū]. With commentary ascribed to Nakkīranār.] [1883.] 8°. 14172. e. 25.

— திருமுருகாற்றுப்படை (†டுடுநல்வாடை). [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai and Neḍu-nal-vāḍai. Two poems, nos. 1 and 7 respectively of the Pattu-pāṭṭu, the former a devotional hymn on the god Mṛugan, the latter describing the winter campaign of the Pāṇḍiyan king Neḍuñ-ṣeṛiyan and the sorrow of his queen. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு கீ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 1-40, 241-260. 1889. 8°. 14172. d. 10.

Both the *Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai* and *Kayilai-bādi-kālatti-bādi-tiruv-antādi* are included in the 11th *Tiru-murai*. The former is the only undoubtedly genuine work of Nakkīranār.

— 000 கயிலைபாதிசாஸ்திரத்திபாதிருவந்தாதி மூலமும் . . . பதவுரையும். [Kayilai-bādi-kālatti-bādi-tiruv-antādi. 100 antādi Śaiva quatrains, alternately praising Kailāsa and Kālahastī. With interpretation by the editors of the Vidyā-vinōdini.] pp. 48. சென்னை [Madras,] 1892. 8°. 14172. c. 39.(4.)

— 000 திருமுருகாற்றுப்படை மூலபாடம். [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai. Followed by the Nēr-iṣai-veṇ-bā.] pp. 19, 2. சென்னை [Madras,] 1887. 16°. 14172. a. 7.(4.)

**NAKKĪRA DĒVAR**, *Madurai Kaṇakkāyanār* (continued). 000 திருமுருகாற்றுப்படை கீ [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai.] pp. ii. 20. See SUNDARA MUDALIYĀR, T. 000 திருமுருகாற்றுப்படை கீ [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai, etc.] pt. i. [1890.] 16°. 14172. a. 32.(1.)

— 000 திருமுருகாற்றுப்படை. [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-paḍai. Edited by P. Rāma-liṅga Pillai.] pp. 21. சிதம்பரம் துன்முகி [Chidambaram, 1896.] 16°. 14170. d. 36.(4.)

— 000 விநாயகர் திருஅகவலும் . . . விநாயகர் அகவலும், வேழமுகமும் கீ [Vināyakar-agaval. A hymn to Gaṇeśa, by Nakkīranār. Followed by Auvaīyār's Vināyakar-agaval and Vēṛa-mugam, Aruṇa-giri-nāthar's Mutti-vināyakar-agaval, and other hymns by divers authors.] pp. 24. *Madras*, 1903. 16°. 14170. d. 31.(3.)

**NĀL-ADIYĀR**. 000 நீதிநூலாகிய நாலடியார்-மூலமும் உரையும். [Nāl-adiyār. Four hundred quatrains on ethical subjects. With commentary. Edited by Vēḍa-giri Mudaliyār.] pp. 170. இராக்கத [Madras, 1855.] 8°. 14172. e. 1.

Forms the first of the class of poems styled *Kīr-kaṇakku*. The compilation is ascribed to *Paḍmanār*.

— 000 நாலடியார் என்றுவழங்கும் நாலடி நானூறு மூலமும் . . . பதவுரையும். [Nāl-adiyār. With interpretation and commentary by Ū. Pushpa-ratha Cheṭṭi.] pp. ii. ii. 249, v. சென்னை [Madras,] 1885. 8°. 14172. b. 40.

— Naladyar. [Edited] with a clear Tamil commentary and an English translation of the text [by Ū. Pushpa-ratha Cheṭṭi]. (\*நாலடியார்.) pp. 2, ii. 290, 5. *Madras*, 1892. 8°. 14172. b. 45.

— 000 நாலடியார். The Nāladiyār, or Four Hundred Quatrains, in Tamil, with introduction, translation, and notes . . . a concordance and lexicon . . . by the Rev. G. U. Pope. pp. l. 440. *Oxford*, 1893. 8°. 14172. d. 12.

— The Nāladiyār. With a Tamil commentary by the late Pandit C. Rajagopala Pillai, and an English introduction and translation by K. Kuppuswami Mudaliyar. (\*நாலடியார் என்று வழங்கும் நாலடி நானூறுமூலமும் . . . உரையும்.) pp. 17, 5, ii. ii. 379, iv. *Madras*, 1903. 8°. 14172. c. 45.

**NĀL-ADIYĀR** (*continued*). நாலடியார். Nāladiyār. [Selections, in Tamil and English.] See WALKER (J.). நீதிமொழித்திரட்டு. Nīdi mozhattirattu, etc. pp. 40-97. 1841. 8°. 14170. k. 35.

— University of Madras. F.A. Examination, 1900. Tamil poetry—the prescribed portions in Naladyar and Bharatam; and explanatory notes—grammatical and rhetorical annotations on these portions. By C. M. Swaminatha Iyer. 4 pts. Madras, 1899. 8°. 14172. b. 37.(1.)

— Trois chapitres du Naladiyar. See TIRUVALĻUVAR. Le Livre de l'Amour, etc. pp. 101-118. 1889. 12°. 14172. a. 38.

— நாலடியார். (†Naladiyar. chap. vi.(-x), etc.). [With commentary and English translation.] pp. 42, 5. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. F.A. Examination, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

**NALAN.** The History of the Nella-rajah. A Hindoo romance. See KINDERSLEY (N. E.). Specimens of Hindoo Literature, etc. pp. 83-328. 1794. 8°. 980. k. 19.

— The History of Nala. நளச்சக்கிரவர்த்தியின் சரித்திரம். See POPE (G. U.). A Tamil Prose Reading-book, etc. bk. iii. 1859. 8°. 14172. h. 76.

**NALLĀDANĀR.** See MRUGĒṢA MUDALIYĀR, T. நீதிமஞ்சரித்தருப்பணம். [Nīti-mañjari-darpaṇam. Interpretations of ethical works of Nallādanār (the Tri-kaṭukam) and others.] 1881-1883. 16°. 14172. a. 8.

**NALL'-AIYĀ PILLAI,** *Mayilittī.* See KOSTIN (D.). பூதத்தம்பி விலாசம். [Pūda-tambi-vilāsam. Edited by Nall'-aiyā.] 1888. 8°. 14170. l. 17.

**NALLANDUVANĀR.** ○○○ கவித்தொகை. [Kali-togai. An anthology of poems on erotic themes, in kali metre. With a commentary by Nachinārkk'-iniyar. Edited with an introduction by Ṣ. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. iv. xxxiv. iii. 487. Madras, 1887. 8°. 14172. b. 38.

*Forms no. 6 in the collection known as the Eṭṭu-togai.*

**NALLĀ PILLAI,** *Madalambēdu.* See VILLIPUTTŪRAR. இதிகாசமாகிய மஹாபாரதக் கூறு [Mahā-bhārata-vachanam. A prose paraphrase of Nallā Pillai's

amplified adaptation of Villiputtūrar's Bhāratam.] [1847-1854.] 4°. 14172. dd. 2.

— See VILLIPUTTŪRAR. இதிகாசமாகிய... மஹாபாரதவசனம். [Draviḍa-mahā-bhārata-vachanam. The prose paraphrase of Nallā Pillai's Bhāratam.] 1880. 4°. 14172. dd. 4.

— See VILLIPUTTŪRAR. ஐந்தாம்வேதமாகிய மஹாபாரதம் கூறு [Mahā-bhārata-m. The prose paraphrase of Nallā Pillai's Bhāratam.] 1900. 4°. 14172. dd. 3.

**NALL'-APPĀ** (*Tirukūḍaiyūr M. ISRAEL*). A Hand Book of Tamil Text and Grammar. செய்யுள், இலக்கண பரீக்ஷா தீபிகை. Intended for the use of I, II, and III Forms. (\*Paritcha Theepeka.) pp. iv. 138. Madras, 1905. 12°. 14172. e. 23.(2.)

**NALLA-SĀMI PILLAI, J. M.** See ARUṆANDI DĒVANĀYANĀR. Sivagnana Siddhiyar, etc. [Translated by Nalla-sāmi.] 1897, etc. 4°. [Siddhanta Deepika.] 14170. fff. 4.(vol. 1, etc.)

— See MANA-VĀCHAKAM KAṬANDAR. Light of Truth, or Unmai Vilakkam, etc. [Translated by Nalla-sāmi.] 1902. 4°. [Siddhanta Deepika.] 14170. fff. 4.(vol. 5.)

— See MARAI-NĀNA-SAMBANDHAR. Saiva Samaya Neri, etc. [Translated by Nalla-sāmi.] 1902. 4°. [Siddhanta Deepika.] 14170. fff. 4.(vol. 6.)

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. Sivagnana Botham... Translated with notes... by J. M. Nallasawmi Pillai. 1895. 8°. 14170. e. 51.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. ○○○ சிவஞானபோதக் கூறு [Śiva-nāna-bōdham. With Śiva-nānar's larger commentary, etc. With English preface and biography of Śiva-nānar by Nalla-sāmi.] 1906. 8°. 14170. eee. 15.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. சிவஞானபோதம் கூறு (Sivagnana Botham) with introduction and translation by... Nallaswami Pillai. 1906. 12°. 14170. d. 29.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. Light of Grace... Translated with notes and introduction. By J. M. Nallaswami Pillai. 1896. 8°. 14170. ee. 12.(1.)



**NĀLU-MANTRI-KATHAI.** Vier Geheimrath-Minister. [Nālu-mantri-kathai.] Eine indische Geschichte in Gleichnissen. Aus tamulischer Sprache übertragen von dem früheren Braminen Christian Rama Ayen. pp. vi. 94. *Hamburg*, 1855. 8°. 14171. a. 32.

— The King and his Four Ministers. An old Hindu romance, translated into English ... by Pandit S. M. Natesa Sastri ... With notes and introduction, by W. A. Clouston. Second edition. pp. xi. 58. *Madras*, 1888. 12°. 14170. k. 48.(1.)

— The King and his Four Ministers, [*i.e.* the Aḷakēṣa-kathai, or Nālu-mantri-k°, translated by Naṭeṣa Śāstri.] See CLOUSTON (W. A.). A group of Eastern Romances, etc. pp. 191-233. 1889. 8°. 14003. h. 21.

**NAMA-ŚIVĀYAM PILLAI,** *Māyūram.* ००० பட்டணத்துப்பிள்ளையார் சரித்திர சங்கிரகம். [Paṭṭanattu-piḷḷaiyār-charitra-saṅgraham. A prose biography of the Śaiva religious poet Paṭṭanattu Pillai.] pp. 86. சென்னை ஏவிளம்பி [*Madras*, 1898.] 12°. 14171. aa. 7.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA CHETTI,** *S. R.* விவேககந்தரம் ... Vivekasundarum. A cheap pleasing Tamil pamphlet [on various social topics]. Third edition. (\*Uthama Bhodha Ranjani Series, no. 1.) pp. 12. *Madras*, 1888. 8°. 14172. i. 6.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA DĒVAR,** *Kugai.* அருணகிரியந்தாதி (தனிவெண்பா). [Aruṇa-giriy-antādi and Tiruv-arupai-tani-veṇ-bā. Poems on the sanctuary of Tiruvannamalai.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் ழு [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. lxxv.-lxxx. 1898. 12°. 14170. d. 52.

— — pp. 69-90. 1902. 12°. 14170. d. 75.

— — pp. 69-90. 1903. 12°. 14170. d. 83.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA MUDALIYĀR,** *K.* See PARAN-JŌDI MUNIVAR. திருவிளையாடற் புராணம் [Tiru-viḷaiyāḍar-purāṇam. A prose abstract by Namaś-śivāyar.] 1901-1902. 16°. 14170. dd. 8.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA SVĀMI.** சாரப்பிரபந்தம். [Sāraprabandham. A Śaiva devotional poem.] See

ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் ழு [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. 423-428. 1898. 12°. 14170. d. 52.

— — pp. 535-540. 1902. 12°. 14170. d. 75.

— — pp. 535-540. 1903. 12°. 14170. d. 83.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA SVĀMI,** *Chidambaram, disciple of Kugai Namaś-śivāyar.* அண்ணாமலை வெண்பா. [Aṇṇāmalai-veṇ-bā. Verses on the sanctuary of Tiruvannamalai.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் ழு [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. xlix.-lxiv. 1898. 12°. 14170. d. 52.

— — pp. 53-68. 1902. 12°. 14170. d. 75.

— — pp. 53-68. 1903. 12°. 14170. d. 83.

**NAMAŚ-ŚIVĀYA TAMBIRĀN,** *Tiruvāvadūrai.* See ARUṆANDI DĒVA-NĀYANĀR. சிவஞானசித்தியார் ழு [Śiva-ñāna-siddhiyār-parapakkam, Śiva-ñāna-siddhiyār-supakkam, and Iru-bāv-iru-badu. With commentaries on the third by Namaś-śivāya Tambirān.] 1897. 8°. [*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.*] 14170. ff. 3.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. ००० சிவப்பிரகாசம் ழு [Siddhāntāṣṭakam. Comprising the Vinā-veṇ-bā, etc., with commentaries founded upon those of Namaś-śivāyar and others.] [1895.] 12°. 14170. d. 37.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. சிவப்பிரகாசம். [Siddhāntāṣṭakam, viz. Vinā-veṇ-bā, with commentary of Namaś-śivāyar, etc.] 1897. 8°. [*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.*] 14170. ff. 3.

**NAMBI,** *Nār-kavi-rāja.* See NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI.

**NAMBI NĀYUDU,** *A.* ००० பாகரப்படி ராமாயணம் ... மோக்ஷகுக்ஷமமென்னும், ஸ்ரீவிஷ்ணுகோக்திரநாமாவளி ழு [Pāṣura-paḍi-rāmāyaṇam of Periyav-āchān Piḷḷai; Rāghavalu Rāmānuja-dāsar's Mōksha-sūkshma, or Viṣṇu-tōttira-nāmāvali; Charaṇa-saṅkīrttana-nāmāvali; and Chaturviṃṣati-nāma-saṅkīrttanam. Vaishṇava tracts and hymns, edited by Nambi Nāyudu.] pp. iv. 20. சென்னை [*Madras*,] 1903. 12°. 14170. d. 46.(4.)

**NAMBIY-ĀNDĀR NAMBI.** [For the Tiru-murai codified by this devotee:] See TIRU-MURAI.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. திருத்தொண்டரி-புராண வரலாறு [Tiru-toṇḍar-purāṇa-varal-āru,

a poem on Śēkkiṇār; Tiru-murai-gaṇḍa-purāṇam, or Nambiy-āṇḍār-nambi-purāṇam, an account of the codifier of the Tiru-murai, etc.] 1880. 8°. [Periya-purāṇam.] 14170. f. 4.

——— [1885]-1898. 8°. 14170. f. 1.

——— கலித்துறைத் திருவந்தாதி. [Kali-turai-tiruv-antādi. A devotional and hagiological poem.] See ŚĒKKIṆĀR. ○○○ பெரிய புராணம் ஸூ [Periya-purāṇam.] [1880.] 8°. 14170. f. 4.

——— vol. i. [1885]-1898. 8°. 14170. f. 1.

**NAMM'-ĀRVĀR.** [For editions of the Tiru-vāymoṛi, Tiruv-āṣiriyam, Tiru-vṛuttam, and Periyatiruv-antādi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

——— ○○○ நம்மாழ்வார்தாலாட்டு. [Namm'-ārvār-tālāṭṭu. The story of the Vaishṇava saint Namm'-ārvār, told in the form of a cradle-song. Edited by Pichuv-Ayyaṅgār.] pp. 25. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(8.)

**ÑĀNA-KANNĀDI.** ஞானக்கண்ணாடி. [Ñāna-kaṇṇādi. A book of devotional readings for Roman Catholic teaching.] pp. 126, i. புதுவை சூழாநூல் [Pondicherry, 1858.] 12°. 14170. b. 29.(2.)

**ÑĀNA-KUMMI.** ஞானக்கும்மி. [Ñāna-kummi. A Śaiva poem.] pp. 24. See SIDDHARGAL. ○○○ பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

——— pt. i., pp. 106-132. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**ÑĀNA-KŪTTA SVĀMI,** Śivanbākkam. விருத்தாசலபுராணம். [Vṛuttāchala-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary of Vṛuttāchalam, between the Kaveri and Trinomali, in 18 cantos and 435 stanzas. With commentary by Pāripākkam Muniyappa Mudaliyār. Third edition.] pp. 142. [Madras,] 1874. 8°. 14170. e. 4.

**ÑĀNA-MANI NĀDĀR,** C. தமிழ் இலக்கண சிந்தாமணி. An explanatory Tamil Grammar, with notes, exercises and an appendix containing many useful facts. For use in the lower secondary classes. By C. Gnanamani. New edition. pp. ii. 120. Madras, 1893. 12°. 14172. e. 23.

**ÑĀNA-MUTTU NĀDĀR,** Y. Shanars are Kshatriyas, being a reply to the objectionable statements made by Chenthinatha Iyer regarding the Shanars, by Y. Gnanamuthoo Nadar . . . சாணார் சத்திரியர். [With a preface in English and Tamil, and an appendix of documents in both languages.] pp. xxvii. 140, 47. Madras, 1889. 12°. 14170. k. 47.

**ÑĀNĀNANDA SVĀMI,** *Atyāśrama Bāla-sarasvati.* ○○○ ஸ்ரீ பஞ்சாக்ஷராகசியம். [Pañchāksharahasyam, or Añj'-eṇutt'-uṇmai. A treatise on the mystic significance of the formula *namaḥ-ṣivāya*. Followed by a Sanskrit acrostic on the same words, entitled Śiva-pañchāksharī-stōtram.] pp. 43. சென்னை விகாரி [Madras, 1900.] 16°. 14170. d. 35.(7.)

**ÑĀNA-PRAKĀṢAM PIḷḷAI,** M. J. நூதன அர்ச். இஸ்தாக்கியார் நாடகம். [Nūtana-archya-śiṣṭa-istākkiyār-nāṭakam. A drama upon the legend of St. Eustace. Edited by S. Madurai-muttu Piḷḷai.] pp. 7, 240. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. l. 44.

**ÑĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR,** *Puduvai.* A Sketch of Ancient History; with a version of the same in Tamil, by P. Gnanapragasa, Moodaliar (\*ஆதிகாலச்சரித்திரச் சங்கிரகம்). pp. 39, 39. Madras, 1828. 8°. 14170. k. 11.

——— A Summary of the History of Hindoost'han, from the Mahomedan invasion, [in English] with a Tamil translation, by P. Gnanapragasa, Moodaliar (இந்துஸ்தானிச்சரித்திரச் சங்கிரகம்). pp. 89, 89. *Vepery*, 1830. 8°. 14170. k. 12.

**ÑĀNA-PRAKĀṢA MUNIVAR,** *Tiruvannāmalai.* See ARUṆANDI DĒVA-NĀYANĀR. சிவஞானசித்தியார் ஸூ [Śiva-ñāna-siddhiyār-supakkam. With commentary of Ñāna-prakāṣar.] [1888.] 8°. 14170. ee. 10.

**ÑĀNA-PRAKĀṢA-NĀTHAR,** S. See JESUS CHRIST. De Imitatione Christi, etc. [Translated by Ñāna-prakāṣa-nāthar.] [1863.] 16°. 14170. a. 20.

**ÑĀNA-PRAKĀṢA-NĀTHA SVĀMI,** *Rāyapuram T. M.* See AṆḌA-PIṆḌA-VYĀKHYĀNAM. அண்டபிண்ட வியாக்கியானம். [Aṇḍa-piṇḍa-vyākhyānam. Edited by Ñāna-prakāṣa-nātha.] 1874. 12°. 14170. i. 11.

——— See LITURGIES.—Rome, Church of. செபத்-



தியானக்குறள். [Seba-dhyāna-kuraḷ. Edited by Nāna-prakāṣa-nātha.] 1878. 16°. 14170. a. 44.

**NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI.** See BERTOLDI (C. M.).

**NĀNA-PRAKĀṢIYĀR,** *Archya-śiṣṭa.* See LOUIS [GONZAGA], *Saint.*

**NĀNA-SĀGARAM.** நானசாகரவெண்பா. [Nāna-sāgara-veṇ-bā. 100 Śaiva verses.] pp. 14. 1898. See VĒDĀCHALAM PILLAI, N. சித்தாந்தநான-பேரதம். [Siddhānta-nāna-bōdham.] pt. i. 1898. 8°. 14170. ee. 39.

**NĀNA-SAMBANDHAR.** [For the legends relating to Nāna-sambandhar contained in the Periya-purāṇam :] See ŚĒKKIṚĀR.

— See ŚĒKKIṚĀR. 000 திருநானசம்பந்த... புராணவசனம். [Tiru-nāna-sambandha-mūrtti-nāyanār-purāṇa-vaṇanam. A history of Nāna-sambandhar, abridged from the Periya-purāṇam.] 1900. 8°. 14170. e. 47.(10.)

— See SUNDARAM PILLAI, A. P. Some Mile Stones in the History of Tamil Literature found in an enquiry into the age of Tiru Gnana Sambandha. 1895. 8°. 11825. o. 23.(9.)

— [For editions of the Dēvāram ascribed to Nāna-sambandhar, Sundara-mūrtti, and Tiru-nāvukk'araṣu :] See TIRU-MURAI.

**NĀNA-SAMBANDHAR,** *disciple of Nirambarāgiya Dēṣikar.* See TIRUVARUR. திருவாரூர்ப்புராணம். [Tiruvārūr-purāṇam. Translated into Tamil verse by Nāna-sambandhar.] [1895.] 8°. 14170. e. 59.

**NĀNA-SAMBANDHA-SVĀMI PILLAI.** See TIRU-NĀNA-SAMBANDHA-SVĀMI PILLAI.

**NĀNA-SARA-NŪL.** நானசரநூல் சாஸ்திரம். [Nāna-sara-nūl-śāstram. A Śaiva tract on divination from the breath, etc., with prose paraphrase.] pp. 48. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய நானக்கோவை [Periya-nāna-kōvai.] pt. ii. 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

— — See [Addenda] AGASTYAR. பஞ்சபட்சிசாஸ்திரம் ஐ [Pañcha-pakshi-śāstram.] 1907. 8°. 14170. i. 3.

**NĀNA-SAUNDARI.** நானசவுந்தரி அம்மானை. [Nāna-saundari-ammānai. A series of Roman Catholic songs in honour of a female saint.] pp. 94. [Jaffna,] 1888. 12°. 14170. a. 35.(1.)

— — [Second edition.] pp. 106. Jaffna, 1892. 8°. 14170. c. 39.

**NĀNA-SIDDHA SVĀMI,** *Tirukurugūr.* திருமலைப்பதிகம். [Tirumalai-padigam. Śaiva verses.] pp. 12. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1902. 12°. 14170. d. 88.

— 000 சடாதாரவிளக்கமென்னும் திருமந்திரம் இருநூறு. [Tiru-mantram, or Shaḍ-ādhāra-viḷakkam. Śaiva devotional lyrics, in 200 stanzas. With prefatory matter by divers authors, including a Sanskrit metrical life of the author. Second edition.] pp. i. xiii. 36. சென்னை விஜய [Madras, 1894.] 12°. 14170. d. 46.(1.)

**NĀNA-ŚIKHĀMAṆI PILLAI,** *of Tanjore.* The Identity of Popery and Heathenism. இருசமயசம்பந்தம் ஐ. pp. viii. 82. Madras, 1850. 16°. 14170. a. 33.(1.)

**NĀNA-UPADĒSAM.** See CATECHISM.

**NĀNAV-UṆARTTUDAL.** நானவுணர்த்துதல். [Nānav-uṇarttudal. A Roman Catholic tract for purposes of propaganda, ascribed to Beschi.] pp. vi. 99. புதுவை தஞ்சையிலு [Pondicherry, 1842.] 12°. 14170. a. 21.(2.)

**NANDAN.** நந்தமண்டலசதாகம். மூலம்... உரை. [Nanda-maṇḍala-śatakam. A century of verses upon Nandan, a legendary king said to have issued leather coin. With commentary by Brahmapuri P. Tiru-vēnkaṭam Pillai.] pt. 1. pp. 32. சென்னை [Madras,] 1894. 8°. 14170. k. 37.

*Nandan is said to have been a cobbler, and reigned for three hours.*

**NĀNIYĀR ŚĀHIB VALI-ALLĀH.** See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōttāru, the Elder.*

**NAṆ-JĪYAR,** *disciple of Parāṣara Bhaṭṭar.* See ĀṚVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Periya-tiru-moṛi. 000 பெரிய திருமொழி ஐ [Periya-tiru-moṛi. With commentaries of Naṅ-jīyar, etc.] 1881. 8°. 14170. f. 7.

— 000 அத்நிவாஹம், மும்முகுக்ருத்யம், சாமுக்ருத்யம், அஹிநிவாஹம், அஹிநிவாஹம்... பரஹிநிவாஹம். [Ātma-vivāham, Mumukshu-kṛtyam, Sāmagri-

paramparā-nādhm, and Avasthā-trayam. Four Vaishṇava tracts of Nañ-jiyar. Followed by the Paranda-rahasyam of Periyav-āchān Pillai. Edited by P. Tiru-vēṅkaṭāchāryar, K. P. Anantāchāryar, and T. Śeṣhādriy-āchāryar.] pp. 16, 29, 64. ஐய்யுடு [Bellary,] 1893. 8°. 14170. ee. 40.

**NAPPŪDANĀR.** முல்லைப்பாட்டு. [Mullai-pāṭṭu. A poem, no. 5 of the Pattu-pāṭṭu, describing the sorrow of a queen in the absence of her husband, and his return from the war. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டுக் கூட்டு [Pattu-pāṭṭu.] pp. 145-157. 1889. 8°. 14172. d. 10.

**NARA-SIMHA BHĀRATI,** Tirunayam, of Anbilalan-durai. See PURĀṆAS.—Siva-purāṇam. அன்பிலாலந்துறை . . . மாண்மியம். [Prēmapuristhala-mānmiyam. In a Tamil paraphrase by Nara-simha and Kṛuṣṇa Bhārati.] [1895.] 12°. 14170. d. 42.

**NARA-SIMMA BHĀGAVATA-SVĀMI,** Tiruneytānam. ஸத்குரு தியாகராஜஸ்வாமி சரித்திரம். (Thiyagarajaswaamy Charithiram.) [Tyāga-rājasvāmi-charitram. A biography of Tiruvaiyāru Rāma-brahmam Tyāga-rāja-svāmi, a devout Vaishṇava poet and musician.] pp. i. 16. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1906. 12°. 14171. a. 48.(3.)

**NARA-SIMM'-ĀCHĀRI,** Sēṭlūr. See SAURA BRAHMANS. அதர்வணவேத . . . ஹவ்யகவ்ய விதிகள். [Havya-kavya-vidhigal. Edited by Nara-simm'-āchāri.] 1906. 8°. 14033. bbb. 36.

**NARA-SIMM'-AIYAR,** Maṇaṅjēri Mūrṭti-rām'-aiyar. அரிச்சந்திரோபாக்யான நாடகாலங்காரமென்னும் கிர்த்தனை. [Harīschandrōpākhyāna-nāṭakālaṅkāram, or °kīrttanai. A lyrical drama on the legend of the truthful Harīschandra. A new edition based on that of A. Vīrā-sāmi Nāyudu.] pp. 374. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. b. 13.

**NARA-SIMMALU NĀYUDU,** Sēlam Paṅgaḍāla. See SANDHYĀ-VANDANAM. ஆரியர் சந்தியாவந்தநம் கூட்டு [Āryar-sandhyā-vandanam. With Tamil version, etc., by Nara-simmalu.] 1898. 8°. 14170. e. 47.(8.)

— See UPANISHADS. இந்து பைபிள் கூட்டு (The Hindu Holy Bible . . . Compiled by S. P. Nara-simmalu Nayudu.) 1898. 8°. 14170. ee. 15.

— — 1906. 8°. 14007. b. 31.

**NARA-SIMMALU NĀYUDU,** Sēlam Paṅgaḍāla (continued). அத்துவைதாதுவைத விசிஷ்டாத்துவைதசித்தாந்த சாரசங்கிரஹ வினா விடை. [Advaita-dvaita-viśiṣṭādvaita-siddhānta-sāra-saṅgraha-vinā-vidai. Catechisms of the three philosophical systems, in Tamil and English.] pp. 64. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1897. 8°.

14170. ee. 13.

— ஆரியர் திவ்ய தேச யாத்திரை சரித்திரம். [Āryar-divya-dēṣa-yātraī-charitram. An account of a journey through Northern India.] pp. 31, 320, 7. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1889. 8°. 14170. e. 34.

— ஆரியருடைய சங்கீத சாஸ்திரத்தின் சரித்திரம். [Āryar-uḍaiya saṅgīta-sāstrattin charitram.] (A Lecture on Ariyan Music, delivered on . . . the third anniversary of the Coimbatore Sūdasa Dharma Ratchini Sabha.) pp. ii. 24. Coimbatore, 1886. 8°. 14170. i. 19.(1.)

— பவிஜவாரு புராணம் கூட்டு [Balijavārupurāṇam, or Vamṣa-prakāśikai and Nāyaduḡāru-saṁsthāna-charitram.] (A brief Sketch of the Origin and History of the Balija Caste People or Nayudu Community.) pt. i. pp. 8, 8, lxviii. 51. Coimbatore, 1896. 8°. 14170. g. 20.

— ஸ்ரீ . . . பவிஜவாரு புராணம் அல்லது நாயடுகாரு சமஸ்தான சரித்திரம். [Balijavārupurāṇam. Second edition.] pp. ii. 32, 16, 48, 128, 52, 226, 32, 72, 24, 8. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1905. 8°. 14171. e. 10.

In the pagination, p. 194 b immediately succeeds p. 108 b, but the text is quite complete.

— தக்ஷண இந்தியாவின் சரித்திரசாரசங்கிரஹம் . . . A History on [sic] South India, etc. கோயமுத்தூர் சென்னை [Coimbatore, Madras,] 1905, etc. 8°. 14171. e. 6. In progress.

— பிரஹ்ம சமய வினாவிடை அல்லது பூர்வ இந்துசமயம். (மதவிருக்ஷம்.) (Hinduism . . . or . . . The Great Religions of the World.) [Vol. i., Pūrva-hindu-samayam, or Brahma-samaya-vinā-vidai, a theistic catechism; vol. ii., Mata-vṛu-ksham, an outline of the different Hindu sects.] 2 vols. Coimbatore, 1882-1883. 16°. 14170. d. 7.

— . . . ஸ்ரீகாஞ்சிபுரத்தின் மஹத்துவம். [Kāñchi-purattin mahattvam. A description of



the sanctuary of Vishṇu at Conjevaram.] pp. 30. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1884. 8°.

14172. c. 12.(1.)

— பெண்களின் சரித்திரம். (The History and Philosophy of the Female Sex; or the gradual Progress of Women, towards Civilization . . . by S. P. Narasimhalu Naidoo.) pp. 25. Coimbatore, 1883. 16°.

14171. aa. 10.

— 000 ஸ்ரீபெரும்பூதூரின் மஹத்துவம். [Perumbūdūrin mahattvam. A description of the sanctuary of Vishṇu at Perumbudur.] pp. 19. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1884. 8°.

14172. c. 12.(2.)

— 000 ஸ்ரீரங்கக்ஷேத்ரமஹத்துவம் [sic]. [Śrīraṅga-kshētra-mahattvam. An account of the history, antiquities, calendar, etc., of the Vaishṇava sanctuary at Srirangam.] pp. 98. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1898. 8°.

14170. ee. 35.(3.)

— 000 திருப்பதி வேங்கடேசர் மஹத்துவம். [Tirupadi-vēṅkaṭēsar-mahattvam. A panegyric account of the sanctuary of Vishṇu at Tirupati.] pp. 42. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1884. 8°.

14172. c. 12.(3.)

— ஸ்ரீஉத்தர மதுரா கோகுலங் கோவர்த்தனம் பிருந்தாவன மஹத்துவம் [sic]. [Uttaramathurā-gōkulaṅ-gōvardhanam-brundāvana-mahattvam. An account of the Vaishṇava sacred places of Mathura, Gokul, Gobardhan, and Brindaban.] pp. ii. iv. 105. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1889. 8°.

14170. e. 35.

— (†வேதப்பொருள் சாரசங்கிரகம்.) [Vēdaporuḷ-sāra-saṅgraham. An epitome of the Vedas, Brāhmaṇas, Sūtras, and Upanishads, read before the Brāhma Samāj at Coimbatore, Oct. 15, 1896.] pp. 16. Coimbatore, [1896.] 8°.

14172. b. 44.(8.)

Without title-page.

**NĀRĀYAṆA**, son of Śrī ratnākara. See UPANIŠHADS. 000 நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகள். [Nūtt'eṭṭu Upanishattugal. With extracts from the commentaries of Nārāyaṇa, translated into Tamil.] 1887. 8°.

14010. dd. 2.

**NĀRĀYAṆA AIYAR**. மனவுல்லாசகதை. [Manavullāsa-kathai. A series of stories.] pp. ii. 172. Madras, 1901. 8°.

14171. a. 43.

**NĀRĀYAṆA BHĀRATI**. 000 கோவிந்தசதகம். [Gōvinda-ṣatakam. A century of Vaishṇava verses.] pp. 22. 1906. See RĀMA-SĀMI NĀYUṬṬU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tirattu.] pt. 5. 1905-1906. 12°.

14170. dd. 10.

**NĀRĀYAṆA BHĀRATI**, Veṅmaṇi. 000 மணவாளநாராயணசதகம் என்னும் திருவேங்கடசதகம். [Tiru-vēṅkaṭa-ṣatakam, or Maṇavāla-nārāyaṇa-ṣ°. A century of panegyric verses upon a certain Maṇavāla Nārāyaṇa.] pp. 62. 1905. See RĀMA-SĀMI NĀYUṬṬU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tirattu.] pt. 3. 1905-1906. 12°.

14170. dd. 10.

**NĀRĀYAṆA-DĀS**, Dēvēndrapuram. See SAṅGĪTAM. Tamil Sungeatha Surabooshany, etc. [Translated by Nārāyaṇa-dās and Aruṇāchalam Piḷḷai.] 1900. 8°.

14170. i. 68.

**NĀRĀYAṆA-DĀSAR**, Puduvai, disciple of Tirukōvalūr Śrīnivāsāchāryar. See KAMBAṆ. ஸ்ரீராமாயணக் கூ [Rāmāyaṇa-vachanam. Edited by Nārāyaṇa-dāsar.] 1903. 8°.

14172. d. 27.

— See KUMĀRA-SĀMI UPĀDHYĀYAR, K. இரணியவிலாசம். [Hiraṇya-vilāsam. Edited by Nārāyaṇa-dāsar.] 1899. 8°.

14170. l. 50.

— See MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM. 000 ஸ்ரீமகாபக்தவிஜயம். [Mahā-bhakta-vijayam. Vol. i., edited by Nārāyaṇa-dāsar. Vol. ii., iii., translated by the same.] 1898-1905. 4°.

14170. f. 6.

— See VĒMANA. மகா . . . வேமன்னபத்தியம் கூ [Vēmanna-padyam. Edited with translation by Nārāyaṇa-dāsar.] 1903, etc. 8°.

14175. a. 12.

— A story of the victorious Sountharavally. ஜெயங்கொண்ட செளந்தரவல்லிக்கதை. [Jeyāṅgoṇḍa-saundaravalli-kathai.] pp. 200; 1 plate. Madras, 1902. 8°.

14170. k. 74.

**NĀRĀYAṆA PILLAI**, Vallipuram Chidambaranātha. விட்டுணுதூஷணபரிகாரம். [Viṭṭuṇu-dūṣaṇa-parihāram. A defence of the cult of Vishṇu against worshippers of Śiva.] pp. 47. சென்னை [Madras,] 1885. 16°.

14170. d. 9.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI**, V. M. Select Tamil Tales, with free translations in English and Telooḡoo, to which are added a vocabulary . . . in English and Telooḡoo, and a choice number of Dr. Marsh-

man's dialogues, in English and Tamil, by W. M. Narrainsawmy. pp. 190. *Madras*, 1839. 8°.

14170. k. 66.

— Second edition. pp. 157. *Madras*, 1853. 8°.

14170. k. 75.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR**, of *Periya-tirukōṇam*. விநாயகப்பிரதிஷ்டை. [Vināyaka-pratishṭhai. Three religious poems, for the ritual of the god Vināyaka.] pp. 16. திருவாதிரி [Tiruvadi,] 1894. 16°.

14170. d. 35.(5.)

**NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR**, *Neḍuvai Aṇṇā-sāmi*. சங்கிரக இராமாயணம். [Saṅgraha-rāmāyaṇam. A poem on the legend of the Rāmāyaṇam.] pp. viii. iv. 172, i. மதுரை [Madura,] 1905. 8°.

14172. bb. 19.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR**, *Pinnattūr A.* See ĀDIY-APPANĀR. 000 திருக்களர்ப்புராணம். [Tirukalar-purāṇam. Edited by Nārāyaṇa-sāmi.] 1902. 12°.

14170. ee. 55.

— 000 மாணக்கராற்றுப்படை. [Māṇakkar-āṭṭu-ṭṭai. A poem in praise of the Kumbakonam Town High School.] pp. 13. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1900. 12°.

14172. a. 45.(3.)

— தில்லைவளாகம் ஸ்ரீ. வீரகோதண்டராமஸ்வாமி உலா. [Ulā, or elegies upon the cult of Tillai-vaḷāgam Vīra-kōḍaṇḍa-Rāma-svāmi, a modern incarnation of Viṣṇu, born in 1862.] pp. v. 84. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1902. 12°.

14172. a. 53.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR**, S., of *Government College, Kumbakonam.* See SHAKSPEERE (W.). Shakespeare's *Midsummer Night's Dream*. Translated . . . by S. Narayanaswamy Aiyer. 1893. 8°.

14170. l. 32.(1.)

**NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀYAKAR**, L., disciple of Nānānanda-nāthar. குருவருட்பேறு. [Guruv-aruṭ-pēru. Devotional poems, forming the second Tiru-murai of the Anubhavānanda-dīpikai.] pp. ii. ii. 64. சென்னை [Madras,] 1896. 8°.

14170. ee. 23.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀYUDU**, *Puduvai P.* சாரங்கதரன் சரித்திரப்பா. [Sāraṅgadharaṇa-charitrapā. A drama on the story of the chaste prince Sāraṅgadhara.] pp. ii. 146. சென்னை [Madras,] 1899. 8°.

14170. l. 51.

**NĀRĀYAṆA-SĀMI PILLAI**, *Triṣirapuram Gōvinda*, of *Bangalore*. சித்திரங்காட்டிச்சத்தியம் நிறுத்தியகதை [Chitraṅgāṭṭi-satyam niruttiya kathai. A series of light stories.] pp. 88. பெங்களூர் [Bangalore,] 1879. 8°.

14170. k. 18.

— 000 மங்களவல்லிவிளாசம் [Maṅgala-vallivilāsam. A drama on womanly virtue.] pp. vi. 168. பெங்களூர் துடிதுடி [Bangalore, 1882.] 8°.

14170. l. 14.

— [Second edition.] pp. vi. 243. சென்னை [Madras,] 1893. 8°.

14170. l. 43.

— ம-ா-ா-ஸ்ரீ . . . மெய்கண்டதேவமுதலியார் . . . கீர்த்திமாலை. (Garland of Fame of Rao Bahadur Maikandadeva Mudaliar . . . [A series of panegyric verses] by T. C. Narayanasawmy Pillay.) pp. 8. *Madras*, 1901. 8°.

14172. bb. 3.(3.)

— Installation of his Highness Sri Krishnarajendra Wodayar Bahadur, Maharaja of Mysore, and the Dasara Festivities. A poem in Tamil, with an English translation [by T. R. Veṅkaṭasāmi Nāyudu. Followed by Maisūr-prabhu-mālai, "The Garland of the Great Men of Mysore," a series of panegyric verses]. (மைசூர் சமஸ்தானம் மகாராஜா ஸ்ரீகிருஷ்ணராஜ வுடையார் பகதூரவர்கள் பட்டாபிஷேகம்.) pp. 4, iv. 52, 2, 13; 1 plate. *Madras*, 1903. 12°.

14172. bb. 8.

**NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ**, T. Ś. போஜசரித்திரம் ஸ்ரீ [Bhōja-charitram. A drama on the life of king Bhoja of Dhara. With an English introduction.] (\*Vidvan Mano Ranjani Series.) pp. ii. xvii. 2, ii. 355, 8. சென்னை [Madras,] 1900. 8°.

14170. l. 52.

**NARĒNDRA-NĀTHA DATTA.** See VIVĒKĀNANDA, Svāmi.

**NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI.** [For the Tañjai-vāṇankōvai, illustrating the rules for expressing erotic sentiment given in this writer's *Aga-poruḷ-vaḷakkam*:] See POYYĀ-MORI PULAVAR.

— பொருளதிகாரம் அகப்பொருள்விளக்கம் [Aga-poruḷ-vaḷakkam. Rules for erotic verse.] See TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR. இலக்கணப்பஞ்சக ஸ்ரீ [Nan-nūl, etc.] pp. 34-59. [1835.] 8°.

14172. a. 3.



**NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI** (*continued*). ००० அகப்-  
பொருள் விளக்கமும் ... உரையும். [Aga-  
poruḷ-ṽiḷakkam. With a commentary by V. Ṣ.  
Vaidya-liṅga Pillai.] pp. iv. ii. 148, ii. *Madras*,  
1878. 8°. 14172. e. 34.

—— Uebersetzung von Nampi's Akapporuḷ  
Viḷakkam. († Von Dr. Graul.) 1857. See *ACADE-  
MIES, etc.*—Germany.—*Deutsche Morgenlaendische  
Gesellschaft. Zeitschrift, etc.* Bd. xi. pp. 369-  
395. 1846, *etc.* 4°. Ac. 8815/2. (Bd. 11.)

**NARĪRĀR.** See *NAKKĪRA DĒVAR.*

**NARRAINSAWMY.** See *NĀRĀYANA-SĀMI.*

**NATA-RĀJA AIYAR, Inūvil.** See *ARUṆANDI DĒVA-  
NĀYANĀR.* சிவஞானசித்தியார் ழு [Śiva-nāna-  
siddhiyār-supakkam. With commentary. Edited  
by Naṭa-rāja.] [1888.] 8°. 14170. ee. 10.

**NATA-RĀJA AIYAR, Marudūr Veṅkaṭa-rāma.**  
தேவி சந்திரப்பா. (Devi Chandraprabah. A  
highly interesting novel in Tamil.) pp. i. 130.  
*Madras*, 1902. 8°. 14171. a. 50.(1.)

—— ஞானபூஷணி. (Gnana Bhooshani, or The  
Lover of Wisdom.) [A novel.] pp. i. 192.  
*Madras*, 1896. 8°. 14171. a. 11.

—— லோகோபகாரிப்பிரசுரங்கள் எனும் ஞா-  
னதரிசனி. (Gnana-darisani. Selections of  
Vedanta religious teachings.) [Second edition.]  
pp. 112. *Madras*, 1900. 8°. 14170. ee. 28.(5.)  
*The wrapper bears the date 1899.*

—— லலிதாங்கி. (Lalithangi. An interesting  
Tamil novel.) pp. i. 102. *Madras*, 1902. 8°. 14170. k. 24.(2.)

—— நிர்மலா. (Nirmala. An interesting Tamil  
novel.) pp. 96. *Madras*, 1903. 8°. 14171. e. 1.

—— ००० தத்துவதரிசனி. (Tatwa-darisani.  
Selections of Vedanta religious teachings.) pp. i.  
95. *Madras*, 1899. 8°. 14170. e. 31.(2.)

**NATA-RĀJ'-AIYAR, Nallūr Ṣ.** See *BHŌJA-RĀJA  
PAṆḌITAR.* சரசோதிமலை ழு [Chara-jōdi-mālai.  
Edited by Naṭa-rāj'-aiyar.] [1892.] 8°. 14170. i. 23.

**NATA-RĀJAR, Kīranūr.** சாதகாலங்காரம். [Jā-  
takālaṅkāram. A metrical work on astrology.  
Edited by K. V. Āru-muga Mudaliyār.] pp. ii.  
171. [*Madras*, 1867 ?] 8°. 14170. i. 9.

**NATA-RĀJAR, Kīranūr** (*continued*). Jathakalan-  
karam ... சாதகாலங்காரம் மூலமும் உரையும்  
[With a prose paraphrase by M. Vaḍi-ṽelu Mu-  
daliyār.] pp. 10, 349, 3. *Madras*, 1902. 8°. 14171. g. 4.

**NATA-RĀJA SVĀMI, Tillai.** See *PUGAṆĒNDI.*  
००० அல்லியரசானிமலை. [Alliy-araṣāni-mālai.  
Edited by Naṭa-rāja.] [1884.] 8°. 14172. b. 30.

**NATĒSA AIYAR, M.Ṣ.** See *CHAUCER* (G.). The  
Canterbury Tales. Chaucer's Life and the Clerk's  
Tale ... Tamil translation. [By] M.Ṣ. Natesa  
Aiyar. 1904. 12°. 14171. d. 1.(2.)

**NATESAN, M.** See *NATĒSA PILLAI, Maṅgāṇam.*

**NATĒSA PILLAI, Maṅgāṇam.** The Wonders of  
Science; being a manual of philosophical sports  
and pastimes, calculated to instruct and amuse  
the young. சாஸ்திர விசித்திரம். (The Sastra  
Vichitram; or, Wonders of Science, containing a  
series of most interesting and instructive experi-  
ments in every branch of science ... to which is  
added a collection of the most curious and enter-  
taining verbal puzzles and recreations in numbers.  
By M. Natesan. With illustrations. First series.)  
pp. 2, 80. *Madras*, 1898. 8°. 14170. i. 55.(1.)

**NATĒSA PILLAI, Ṣ., of "Ārya-dharma-paripālana  
Sabhā," Palghat.** See *CHIDAMBARA KAVI-RĀYAR.*  
உசிதகுடாமணி நிகண்டு. († "Oositha Soodamani  
Nigandu," *etc.*) [Edited by Natēsa.] 1903. 12°. 14172. ee. 10.

**NATĒSA ṢĀSTRĪ, Ṣaṅgēndi Mahā-liṅgam.** See *KĀ-  
LIDĀSA.* இரகுவம்ச ழு [Raghu-vaṃṣam. Trans-  
lated into prose by Natēsa.] 1901, *etc.* 8°. 14172. bb. 2.

—— See *KINGSCOTE* (G.), *Mrs.*, and *NATĒSA ṢĀSTRĪ,*  
*Ṣ. M.* Tales of the Sun, *etc.* 1890. 8°. 12431. c. 40.

—— See *MADANA-KĀMA-RĀJAN.* The Dravidian  
Nights Entertainments ... a translation ... By  
... Natesa Sastri. 1886. 12°. 14170. k. 38.

—— See *NĀLU-MANTRI-KATHAI.* The King and  
his Four Ministers ... translated ... by ...  
Natesa Sastri, *etc.* 1888. 12°. 14170. k. 48.(1.)

—— See *NĀLU-MANTRI-KATHAI.* The King and  
his Four Ministers [translated by Natēsa.] 1889.  
8°. [A Group of Eastern Romances.] 14003. h. 21.

**NATĒṢA ŚĀSTRĪ**, *Ṣaṅgēndī Mahā-liṅgam* (continued). See ŚŪDBAKA. Mrichhakati. [Translated] by ... Natesa, etc. 1887. 12°. 14170. k. 1.(2.)

— See TENNĀLU-RĀMAN. Tales of Tennaiirama ... [Translated] by ... Natesa Sastri. 1900. 12°. 14171. a. 6.(4.)

— See VĀLMĪKI. வால்மீகிராமாயண ஸ்ரீ [Rāmāyaṇam. Translated into prose by Natēṣa.] 1901, etc. 8°. 14172. c. 42.

— Dinadayalu. A novel ... Second edition, revised and enlarged. (Pandit Natesa Sastri's Popular Novels. 1. ... தினதயாலு.) pp. viii. 193. Madras, 1902. 12°. 14171. a. 42.(3.)

— Folklore in Southern India. [Compiled and translated into English by Natēṣa.] 4 pts. pp. 502, ix. vii. Bombay, 1884-1893. 12°. 14170. k. 59.

— Folklore in Southern India. In Tamil ... திராவிட பூர்வகாலக் கதைகள். pp. viii. 165. Madras, 1886. 12°. 14170. k. 1.(1.)

— — [Another edition.] pp. vi. 170. Madras, 1897. 12°. 14171. a. 18.(1.)

— A Handbook of Sanitary Science ... சுக-சந்தர்சனதீபிகை. pp. 141. 1905. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṛ" supplement.] no. 17. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\*(no. 17.)

— Measure for Measure, a tale from Shakespeare, in Tamil ... தன்னுயிரைப்போல மன்னுயிரை நினை. pp. 15. Madras, 1893. 12°. 14171. a. 6.(1.)

*Reprinted from the Janavinodini.*

— Mediæval Tales of Southern India, in Tamil ... திராவிட மத்தியகாலக் கதைகள். pp. i. i. 134. Madras, 1886. 8°. 14170. k. 39.

— Mediæval Tales of Southern India ... திராவிட மத்தியகாலக் கதைகள். pp. v. 192. Madras, 1897. 12°. 14171. a. 18.(2.)

*An enlarged edition of the work published in 1886.*

— The Mother-in-law in Council. An 18th century Hindu life novel. (Pandit Natesa Sastri's Popular Novels. 5. ... ஸ்ரீமாமி கொலுவிருக்கை.) pp. vi. 148; 1 plate. Madras, 1903. 12°. 14171. a. 49.(3.)

— Mudrarakshasam: a tale in Tamil, founded on the Sanskrit drama by Visakhadatta, the sixth

of a series of tales from the Sanskrit Dramatists ... முத்திரா ராக்ஷஸம். pp. vi. 95. Madras, 1885. 12°. 14170. k. 40.

— Le Porteur de Sachet. Traduction [from an English redaction by Natēṣa in the "Indian Antiquary," vol. xvi.,] de J.-H. Rosny. Illustrations de Gambard et Marold. pp. ii. 139; 8 plates. Paris, 1892. 16°. 14171. aa. 13.

*Forms part of the "Petite Collection Guillaume.—Littérature hindoue."*

— The Rejuvenation of Komalam. A (farical) romance. (Pandit Natesa Sastri's Popular Novels. 2. ... கோமளம் குமரியானது.) pp. v. i. 166. Madras, 1902. 12°. 14171. a. 42.(4.)

— Twelfth Night, or What You Will. [A prose abstract of Shakspeare's play] in Tamil ... வயோலா சரித்திரம். pp. 26. Coimbatore, 1892. 12°. 14170. l. 1.(2.)

— The Two Orphans. A pathetic and moral story. (Pandit Natesa Sastri's Popular Novels. 3. ... திக்கற்ற இருகுழந்தைகள்.) pp. 4, i. 412. Madras, 1902. 12°. 14171. a. 49.(1.)

— A Wife Condoned. (Pandit Natesa Sastri's Popular Novels. 4. ... மதிசெட்ட மனைவி.) pp. iv. 298; 1 plate. Madras, 1903. 12°. 14171. a. 49.(2.)

**NĀTHA-MUNIGAL-TUDAKKAMĀNĀR.** See PINNARĀGIYA PERU-MĀL JĪYAR.

**NATIVE EVANGELICAL SOCIETY.** See JAFFNA.

**NATTATTANĀR**, Nullūr. சிறுபாணற்றுப்படை. [Ṣīru-bāṇ-āṭṭu-padaī. A poetical panegyric on King Nalliya-kōḍan of Ēru-mā-nāḍu, being no. 3 of the Pattu-pāṭṭu. With commentary of Nachinārkk'-iniyar.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு ஸ்ரீ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 67-94. 1889. 8°. 14172. d. 10.

**NĀYCHĪYĀR.** See ĀNDĀL.

**NEELAMAGHACHARIAR.** See NĪLA-MĒGHĀCHĀRYAR.

**NEGRO.** The Negro Servant, or The Conversation ... சம்பாஷணை. [Translated into Tamil by W. Adley. Second edition.] pp. 15. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(34.)

**NELLORE.** See MADRAS, Presidency of. A collection of the inscriptions ... in the Nellore district, etc. 1905. 8°. 14058. c. 11.



**NICHOLAS (INNOCENT).** A Vocabulary of English and Tamil Words; to which are added a collection of familiar dialogues, the English grammar, and a few letters, &c. Sixth edition. pp. iv. 192. Madras, 1851. 8°. 14172. h. 22.

**NICOL (THOMAS).** See BIBLE.—Appendix. [Complete Bibles.] The Bible and Ancient Monuments, etc. (†Based chiefly on "Recent Archæology and the Bible," by Professor Nicol.) 1901. 12°. 14171. a. 45.

**NIGAMĀNTA-MAHĀ-DĒŚIKAR.** See VEŅKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.

**NIJA-GUṆA YŌGL.** A Synopsis of Hindu Systems and Sects. [Abridged from the Kanarese work of Nija-guṇa.] (†Vivĕkachintāmani.) Translated from the Tamil, by the Rev. Thomas Foulkes. pp. 40. Madras, 1860. 8°. 14170. e. 36.(3.)

**NĪLA-KANṬHA DĪKSHITAR,** son of Nārāyaṇa. श्री ... कलिबिलंबवन्धसतकम् [Kali-vidāmbanam. A Sanskrit poem on the evils of the age, with a Tamil translation by Ś. Kalyāṇa-sundara Śāstri, assisted by Ī. Varadāchāryar.] pp. 48. Madras, 1904. 16°. 14070. a. 9.(1.)

— சுயம்கிவ ... ஸாஜிவிவாலு: [Śāntivilāsa. A Sanskrit poem in 51 stanzas on spiritual enlightenment and calm. Edited by P. N. Rāmanātha Śāstri, with a Tamil paraphrase.] pp. 37. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14070. dd. 42.(3.)

**NĪLA-KANṬHA ŚIVĀCHĀRYAR.** See ŚRĪKANṬHA ŚIVĀCHĀRYAR.

**NĪLA-MĒGHĀCHĀRYAR, V.** Who is the Proprietor of the Soil? A lecture ... by V. Neelamaghachariar. (\*பூமியின் மிராசுபாத்தியம் எவருக்கு?) pp. 22. Tanjore, 1891. 12°. 14170. g. 28.

Published as supplement to the Tañjai-jana-mitran.

**NILES (DANIEL POOR).** See WESLEY (J.). A collection of Hymns ... Translated into Tamil [by D. P. Niles and others]. 1881. 12°. 14170. bbb. 10.

— சிலுவையின் உபதேசம். [Śiluvaiyin upadēśam.] (\*A sermon [upon 1 Cor. i. 18] preached ... at Wesley Chapel Vannarponne at the opening of a special mission on October 28th 1892.) pp. 8. Wesleyan Mission Press: Jaffna, 1893. 16°. 14170. a. 57.(2.)

**NIRAMBAV-AṘAGIYA DĒŚIKAR,** Sētu-maḍilam. See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. ००० சிவப்பிரகாசம் திரு [Siddhāntāśṭakam, comprising the Tiruv-aruṭ-payan, etc., with commentaries founded upon those of Nirambav-aṘagiyar and others.] [1895.] 12°. 14170. d. 37.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. சிவப்பிரகாசம். [Siddhāntāśṭakam, viz. Tiruv-aruṭ-payan, with commentary of Nirambav-aṘagiyar, etc.] 1897. 8°. [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] 14170. ff. 3.

— திருப்பரங்கிரிப் புராணவசனம். (\*திருப்பரங்கிரிப் பின்னேத்தமிழ்.) [Tiru-paraṅ-giripurāṇa-vachanam. A prose version, by M. R. Aruṇāchala Kavi-rāyar, of Nirambav-aṘagiyar's poem on the legends of Tiru-paraṅ-giri, sacred to Kumāra; with a short life of the poet and two poems by Nāna-sambandhar and Sundaramūrtti. Followed by Tiru-paraṅ-giri-pillai-tamiṇ, a devotional composition by Aruṇāchala on the childhood of the god Kumāra as worshipped there.] pp. x. 90, 43. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 12°. 14170. d. 70.

**NISCHALA DĀSA,** disciple of Dādū. விசாரசாகரம் எனனும் வேதாந்தசாரசங்கிரகம். [Vichārasāgaram. An exposition of orthodox Vedantic monism. Translated from the Hindi of Niščhala Dāsa by A. Śiva Rāu of Kuttalam, with a Brahma-nāna-churukkam or synopsis of the Vēdāntam appended.] pp. 3, 8, 42, 403, 3, 5, i. 82, 41, v. சும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1893. 8°. 14170. e. 53.

— श्री... श्रीविचारसगरम्. [Vichāra-sāgaram. Translated by A. Śiva-rāu. Edited by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. 3, 2, 8, xlii. vii. 480, 40. தஞ்சை [Tanjore,] 1904. 8°. 14170. ff. 12.

— ००० श्रीविरुत्किப்பிரபாகரம். [Vṛutti-prabhākaram. A commentary on Sāyaṇa's Pañchadaṣī. Translated and edited with preface, etc., by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. vii. xix. 580, iv. மதராஸ் [Madras,] 1901. 8°. 14170. ee. 41.

— श्री विरुत्किरत्नावलि. [Vṛutti-ratnāvali. A supercommentary upon the Pañchadaṣī, in the form of an epitome of Niščhala Dāsa's Vṛutti-prabhākaram. Translated by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. iv. xxi. ii. 160; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. d. 77.



**NĪTI-SĀSTRAM.** श्री . . . नीतिशास्त्र . . . नीति-  
शास्त्रम्. [Nīti-sāstram. A collection of San-  
skrit ethical verses from the Mahā-bhāratam, Manu,  
Bhartṛu-hari and other sources. With a Tamil  
commentary in *maṇi-pravālam* style.] pp. 76.  
அன்புபாரி விசுவாசம் [Madras, 1880.] 16°.

14085. a. 6.

**NITYA-KARMA.** पञ्चकालप्रकाशः [Pañcha-kāla-  
prakāṣa. A Sanskrit handbook of the daily rites  
of Śrī-vaishṇavas, with an appendix of Vaishṇava  
hymns and lections, partly Sanskrit and partly  
Tamil. Edited, under the direction of Deñkaṇi-  
kottai Tirumalai Śrīnivāsāchāryar, by Kandāḍai  
Kāyṣina-vēndāchāryar and others.] pp. ii. iii. 154,  
i. 93. ஐந்துகாலப் பிரகாசம் [Madras, 1904.] 8°.

14033. bbb. 26.

— விஸ்வப்ரம்ஹ ஆன்ஹிகதீபிகை. [Viṣva-  
brahma-āhnika-dīpikai. A treatise in catechetic  
form on the daily rituals of the Viṣva-brahma or  
goldsmith caste, with the Sanskrit formulæ and  
hymns in Tamil script. Translated from the  
Telugu by D. N. Muttu-svāmi Upādhyāyar. Re-  
vised by Ā. Muttu Āchāri and Ā. Ananta Peru-  
mā! Āchāri.] pp. 106. திண்டுக்கல் பாலையங்-  
கோட்டை [Dindigal, Palamcottah printed,] 1907.  
8°.

14033. aa. 46.

**NITYĀNANDA SVĀMI.** See ŚAÑKARĀCHĀRYAR.  
[Doubtful and Supposititious Works.] श्री . . . इल-  
कृष्णविरक्ति श्लो [A collection, comprising Da-  
kṣhiṇā-mūrṭti-ashtakam, metrically translated by  
Nityānanda; Advaita-rasa-mañjari, translated by  
the same, etc.] [1888.] 16°.

14170. d. 28.

**NOBILI** (ROBERTO DE'), called TATVA-BŌDHAKA-  
SVĀMI. ஆத்தும நிருணயம். [Ātma-nirṇayam.  
A proof of the existence of the soul. Edited by  
the Jesuit College, with a preface by M. Ś. Iago  
Pillai.] pp. viii. 306, iii. சென்னை [Madras,]  
1889. 8°.

14170. c. 28.

— நானோபதேச மூன்றாம் காண்டம். [Nā-  
nōpadēṣam. A manual of Catholic doctrine.  
Edited by M. Ś. Iago Pillai. Second edition.]  
bk. iii. pp. ii. iii. 508, iii.; 1 plate. திருச்சிணைப்-  
பள்ளி [Trichinopoli,] 1907. 8°.

14170. bb. 9.

**NRUSIMHA BHĀRATI,** Pontiff of Sringeri. Begin.  
ஸ்ரீமஹேஸ் ஸ்ரீஜமகம-ஸ்ரீஸாஸியவாள் . . .  
சுஜீர ஸ்ரீசுவவதிகாஃ [Pastoral letters on

the religious and legal relations of the brahmans  
holding the Shaṇṇavatī *agrahāram* to the Sringeri  
monastery, etc., the first portion being a Sanskrit  
letter addressed to them in 1854 by Nṛusimha,  
and the remainder partly in Sanskrit and partly  
in Tamil.] pp. 20. ரக்தாக்ஷி [1865.] 16°.

14058. a. 5.(1.)

**NŪH** ibn 'ABD al-KĀDIR, *al-Kāhīrī*. هذا الكتاب  
المسمى بالدرر في حكايات الغرر الملقب بقصص الاوليا  
[Al-Durar fi hikāyāt al-ghurar, also called Kīṣaś  
al-auliya. A collection of anecdotes of Muham-  
madan saints.] pp. 331, lith. بمبئی ۱۲۱۱ [Bombay,  
1882.] 8°.

14173. b. 13.

— فتح الصمد في اسماء اهل البدر والاحد بدرية  
واحدية [Fath al-samad. A treatise on the names  
of the Companions who fell at the battles of Badr  
and Uhud, and their use for devotional purposes,  
in Tamil. Followed by a poem in Arabic on the  
same subject, by 'Alī al-Barzanjī.] pp. 90, lith.  
بمبئی ۱۳۲۰ [Bombay, 1902.] 8°.

14173. b. 8.

— منحة الجواد في مذاقب الاجواد [Minhat al-  
jawād. A life of Muhammad ibn Muhammad al-  
Fāsī.] See below: نفحات العنبر الح [Nafahāt al-  
'anbar.] pp. 251-280. [1902.] 8°.

14173. c. 10.

— نفحات العنبر في مذاقب القطب الاكبر [Nafa-  
hāt al-'anbar. Life of the Sūfī saint Abū al-  
Ḥasan al-Shāzilī, in Tamil. To which are added:  
1.) al-Wazīfat al-Shāzilīyat, the prayer-book of  
al-Shāzilī, the Arabic text with a Tamil para-  
phrase; 2.) al-Yakūtīyah, a prayer by Muhammad  
ibn Muhammad al-Fāsī, the Arabic text with  
Tamil paraphrase; 3.) Minhat al-jawād, a life of  
Muhammad ibn Muhammad al-Fāsī, in Tamil,  
by Nūh ibn 'Abd al-Kādir; followed by several  
other pieces entirely in Arabic.] pp. vi. 398, lith.  
بمبئی ۱۳۲۰ [Bombay, 1902.] 8°.

14173. c. 10.

— تحفة الكرام [Tuhfat al-kirām. A treatise on  
Muhammadian ethics.] vols. 2, 3. Lith. بمبئی ۱۳۱۰.  
[Bombay, 1893.] 8°.

14173. c. 6.

**NŪH LEBBAI,** Periya. See PERIYA NŪH LEBBAI.

**ŌDALĀNDĀI.** பாலை. [Pālai. Erotic verses.] See  
KŪDALŪR-KIṚĀR. ००० ஐங்குறுநூறு ஸ்லோ [Aiñ-guru-  
nūru.] pp. 94-120. 1903. 8°.

14172. c. 48.



**ONDAATJE** (MATTHIJS JURGEN). See BRONSVELD (S. A.). Tamulsch Kinder-Catechismus . . . verbeetert en van veele fouten gezuvert door M. I. Ondaatje. [1788.] 12°. 14170. a. 36.

**ĪRAM-BŌGIYĀR**. மருதம். [Marudam. Erotic verses.] See KŪDALŪR-KIṚĀR. ஐங்குறுநூறு ஐ [Aiṅ-guṟu-nūṟu.] pp. 1-32. 1903. 8°. 14172. c. 48.

**ORDO SALUTIS**. [For the catechetical Ordo Salutis :] See CATECHISM.

**ORIENT READERS**. A companion to the Orient Readers. No. i. Tamil. New edition. pp. 59. Madras, 1895. 12°. 14172. h. 97.(1.)

**OTṬA-KŪTTAR**. [Life.] See MṚUGA-DĀSA SYĀMI. University of Madras . . . Pulawar Puranam, etc. 1901. 8°. 14172. bb. 3.(4.)

— See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. F.A. Examination of 1903. Full notes on . . . Bhoja Raja Charitram, etc. 1903. 8°. 14172. hh. 19.

— [For editions of the Kamba-rāmāyaṇam, of which the 7th canto (Uttara-kāṇḍam) is ascribed to Otṭa-kūttar :] See KAMBAN.

— [Occasional verses, ascribed to Otṭa-kūttar and Pugaṛēndī, with interpretation.] See TANIPĀDAL. (†தனிப்பாடற்றிரட்டு) [Tanī-pāḍaṭṭirattū.] pp. 158-177. [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)

**OUVAIYAR**. See AUVAIYĀR.

**P.** (PHILIP), of Birmingham. Renunciation of Evil Ways, or An account of Philip P. of Birmingham . . . துன்னெறிவிடக்கு. [Translated by J. Knight.] Third edition. pp. 16. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(31.)

**PACHECO** (FRANCIS). சந்தானன் சமூக விலாசக்-கும்மி. [Santānāl-samuga-vilāsa-kummi. Songs to be sung at the Feast of St. Anne.] pp. 24. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1885. 12°. 14170. b. 34.(3.)

**PACHECO** (GABRIEL), of the Oratory of San Filippo Neri. தேவப்பிரசையின் திருக்கதை. [Dēva-prajaiyin tiru-kathai. A history of Israel and the Christian Church. Edited by Cyriacus a S. Eliseo.] 5 vols. மாணன் கஅஅ௦-கஅஅ௧ [Mannanam, 1880-1886.] 8°. 14170. bb. 2.

**PADI-KĀṢU PULAVAR**. ஐங்குறுநூறு விளக்கம் என்னும் தண்டலையார்சதகம். [Taṇḍalaiyār-ṣatakam, or Paṟa-moṟi-viḷakkam. 100 verses on the Śaiva cult at Taṇḍalai-nīṇēṟi, illustrating proverbial phrases. With biography.] pp. 29. 1905. See RĀMA-SĀMI NĀYUDU, K. சதகத்திரட்டு. [Śa-taka-tirattū.] pt. 4. 1905-1906. 12°. 14170. dd. 10. This author was born about 1650 at Tengalattur, or Ponvilainda-galattur.

**PADITṬU-PATTU**. ஐங்குறுநூறு பதிற்றுப்பத்துமுலமும், பழையவுரையும். [Paḍiṭṭu-pattu. An anthology of 90 classical poems in praise of Chera kings, by Kaṇṇanār, Gautamanār, Kāppiyanar, Paraṇar, Nachellaiyār, Kapilar, Ariṣil-kiṟār, and Peruṅgunṟūr-kiṟār, in 9 chapters, forming the 4th of the Eṭṭu-togai. With an ancient commentary. Edited with preface, biographical notices of the authors, and glossary by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. ii. 14, ii. 176. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1904. 8°. 14172. bb. 14.

This edition contains the text from bk. ii. to bk. ix., or poems 11-90.

**PADMA-NĀBHA AIYAR**, Kōyamuttūr. தேடச் சிறந்த தெரிசனம். [Tēḷa-chiṟanda deriṣanam. A Śaiva poem.] pp. 7. Coimbatore, 1894. 16°. 14170. d. 35.(4.)

**PADMĀSANI AMMĀL**, Kaṇṇanūr. ராமாயண சரித்திரக் கும்மி. [Rāmāyaṇa-charitra-kummi. A ballad on the story of the Rāmāyaṇam.] pp. 66. Madras, 1905. 8°. 14172. a. 54.(3.)

**PAGARI-KŪTTAR**. திருச்செந்தூர்ப்பிள்ளைத்தமிழ். [Tiruchendūr-pillai-tamiṟ. A devotional poem on the childhood of the god Kumāra, as worshipped at Tiruchendur. Edited by M. R. Aruṇāchala Kavi-rāyar.] pp. 41, 1900. See VEṆṬIMĀLAĪ KAVI-RĀJAR. திருச்செந்தூர்த்தலபுராண ஐ [Tiruchendūr-tala-purāṇa-vachanam.] [1899-1900.] 12°. 14170. d. 59.

**PĀKKIYA-NĀTHA SUVĀMI**. See BHĀGYA-NĀTHA SVĀMI.

**PALNI**. See [Addenda] BĀLA SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR. பழநித் தலபுராண ஐ [Paṟani-tala purāṇa-vachanam. A paraphrase of the sacred legend of Paṇi.] 1905. 12°. 14170. dd. 2.

**PĀMB'-ĀṬṬI SIDDHAR**. பாம்பாட்டிசித்தர்பாடல். [Pāḍal. Śaiva verses.] pp. 20. See SIDDHAR-

GAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-  
ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — pt. i. pp. 36-55. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**PAÑCHĀKSHARAM.** பஞ்சாக்கரமாலை. [Pañ-  
chākshara-mālai. 61 verses on the mystic Śaiva  
formula *namaḥ-śivāya.*] pp. 9. 1898. See VĒDĀ-  
CHALAM PIḸḸAI, N. சித்தாந்தஞானபோதம். [Sid-  
dhānta-ñāna-bōdham.] pt. i. 1898. 8°. 14170. ee. 39.

**PAÑCHA-NADA ŚĀSTRĪ,** *Karundattāṅguḍi.* ப்ரம்-  
ஹவித்யாமுர்த லாகரம். [Brahma-vidyāmṛuta-  
sāgaram. A modern treatise on Vedantic philo-  
sophy, based on the Guru-jñāna-vāsishṭham, etc.,  
and illustrated from Sanskrit texts.] pp. iv. ii.  
x. 371, v. சென்னை விக்குதி [Madras, 1890.]  
16°. 14048. a. 13.

**PAÑCHA-PADAM.** பஞ்சபதமகாவாக்கியம். [Pañ-  
cha-pada-mahā-vākyam. A catechism of Śaiva  
theology, purporting to be translated by Tāḍa  
Svāmi from the Sanskrit.] pp. 80. [Madras?] 1862. 8°. 14170. e. 13.

Printed on yellow paper.

**PAÑCHA-TANTRAM.** இஃது . . . தாண்டவராய  
முதலியார் மொழிபெயர்த்த பஞ்சதந்திரக்கதை.  
[Pañcha-tantra-kathai. Translated from the Ma-  
rathi and adapted by Tāḍava-rāya Mudaliyār.]  
pp. i. 100, i. சென்னை துடிராடெய்சு [Madras,  
1826.] Fol. 14171. c. 4.

— [Another copy.] 14171. c. 3.

— பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-kathai.  
Another reprint. Edited by E. N. Muttu-sāmi Mu-  
daliyār.] pp. ii. 110. எழுமூர் பிலவங்க [Egmore,  
1847.] 8°. 14170. k. 26.

— பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-kathai.  
A reprint of the preceding. Edited by Śrīnivāsa-  
puram Śrīnivās'-aiyaṅgār.] pp. 2, 84. Madras,  
1852. 8°. 14170. k. 21.

— பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-  
kathai. Another reprint.] pp. vi. 143. புதுவை  
துடிசு [Pondicherry, 1865.] 12°. 14170. k. 9.

— பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-kathai.  
Another reprint. Edited by Tiruvēṅgāḍu Āru-

muga Svāmi.] pp. 76. சென்னை கடிசை [Madras,  
1881.] 8°. 14170. k. 15.

— Panchatantram. [Another reprint.] Part  
i. (-v.) with an English translation and a glossary,  
etc. 5 pts. Madras, 1891-1893. 8°. 14170. k. 57.

— The Panchatantra in Tamil [in the recen-  
sion of Tāḍava-rāya Mudaliyār], with notes and  
translation. Being volume ii. of Arden Tamil  
Reader. pp. v. 224. 1893. See ARDEN (A. H.).  
A Progressive Grammar, etc. 1891-1893. 8°. 12907. c. 38.

— Pancha Tantra. Translated from the Tamil  
by the Rev. S. Winfred. pp. vi. i. 119. Madras,  
1873. 12°. 14170. k. 61.

— Le Pantcha-Tantra, ou Les Cinq Ruses  
(†choix . . . extrait sur trois copies différentes,  
écrites l'une en tamoul, l'autre en telougou, et  
la troisième en cannada). See DUBOIS (J.-A.).  
Le Pantcha-Tantra, etc. pp. 1-228. 1826. 8°. 14170. k. 67.

— — 1872. 8°. 14170. k. 68.

— சுகிரில்லாப தந்திரம் . . . நடப்புப்பேறு.  
[Suhṛil-lābha-tantram. Bk. ii. of the Pañcha-  
tantram.] See POPE (G. U.). A Tamil Prose  
Reading-book, etc. bk. ii. 1859. 8°. 14172. h. 76.

— பஞ்சதந்திரம். [Pañcha-tantram, bk. ii.  
(Suhṛil-lābham). In Tamil and English, with  
Tamil commentary, etc.] See ACADEMIES, etc.—  
Madras.—University of Madras. Copious notes,  
etc. 1898. 8°. 14172. b. 16.(1.)

**PĀṆḌI-TURAI DĒVAR,** of Palavanattam Zamin-  
dari, Ramnad. பன்னூற்றிரட்டு. [Pan-nūṭ-ṭirattu.  
An anthology from various poems, arranged under  
the heads of virtue, wealth, and pleasure.] pp. v.  
vii. 235, xiii. i. Ramnad, 1898. 8°. 14172. d. 21.

— பன்னூற்றிரட்டு. அறத்துப்பால். [Pan-  
nūṭ-ṭirattu. 100 stanzas from the Arattu-pāl or  
section on virtue.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—  
University of Madras. The Tamil text, etc. pp. 16-  
31. 1899. 8°. 14172. bb. 6.(7.)

— பன்னூற்றிரட்டு. [Pan-nūṭ-ṭirattu. The  
same stanzas, with notes and English translation.]



See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Matriculation Examination, 1900, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

— Pannulthirattu. Chapter i. (-ix.), etc. [In English, with Tamil notes.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Copious annotations, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— Pannul thirattu. Or, Gleanings from many Wolls[sic] Virtue. Chapter i. (-ix.), etc. [In English, with Tamil annotations.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Exhaustive notes, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

**PĀṆDIYAN** (THOMAS B.). The life of the Rev. Isaac Abraham, C.M.S., Panneivilei. கனம் : ஈசாக்கு ஆபிரகம் ஐயரவர்களின் ஜீவிய விருத்தாந்தம் . . . With a preface by . . . T. Walker. pp. ix. xvi. 169; 1 plate. Palamcottah, 1906. 12°. 14170. bbb. 11.

**PĀṆDIYAR**. Pāndion Chronicle. [Text and translation.] See TAYLOR (W.). Oriental Historical Manuscripts, etc. vol. i., pp. 3-44. 1835. 4°. 14171. c. 5.

**PANN'-IRU-BĀṬṬ'-IYAL**. பன்னிருபாட்டியல் [Pann'-iru-bāṭṭ'-iyal. Rules for the art of poetry.] pp. 44. 1904. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṟ" supplement.] no. 10. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\* (no. 10.)

**PARA-HITAM**. சோதிசாத்திரம். [Jōdi-ṣāttiram.] The Oriental Astronomer [purporting to be a translation into Tamil by Ullam-uḍaiyān of the Sanskrit work styled Para-hitam]: being a complete system of Hindu astronomy, accompanied with a translation [into English by H. R. Hoisington] and numerous explanatory notes. With an appendix. pp. i. 177, 2, 145, i. Jaffna, 1848. 8°. 14170. i. 8.

**PARAMĀNANDA**. பரமானந்ததிபம். [Paramānanda-dīpam. Śaiva verses.] See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை. [Periya-ñāna-kōvai.] pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**PARAMĒSVARA AYYAR**, Subba-rāya. Sangitha Sastram, or A treatise in Tamil on the art of Indian music . . . சங்கீத சாஸ்திரம். (\*Manas-

sollasini Series.) pp. i. iv. 74. [Madras,] 1905. 8°. 14170. i. 19.(2.)

**PARA-MORI**. (†பழமொழித்திரட்டு.) [Para-moritirattu. A collection of proverbs.] pp. 82. [Madras, n.d.] 8°. 14170. k. 55.(1.)  
Without title-page.

**PARAṆAR**. ஐந்தாம் பத்து. [Decade v. Ten poems on the Chera king Ṣeṅ-guṭṭuvan.] See PADITTU-PATTU. 000 பதிற்றுப்பத்து ழு [Padittu-pattu.] pp. 60-79. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**PARAṆIY-APPA AIYĀ**, Ṣornanādapuram. 000 பாடற்றிரட்டு. [Pāḍaṭ-ṭirattu. A series of religious poems addressed to Subrahmaṇya as worshipped on the Palni Hills.] pp. 146. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14172. b. 6.

**PARAṆIY-APPA CHETTI**, Dēvakotṭai M.P. See POSTAL GUIDE. Postal Guide, etc. [Published by Paraṇiy-appa.] 1904. 8°. 14172. i. 23.

**PARAṆ-JŌDI MUNIVAR**. See KṚṢHṆA BHĀRATI. திருவிளையாடல் நாடகம். [Tiru-ṽilāiy-āḍal-nāṭakam. A drama on the subject of the Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇam.] 1899. 8°. 14170. l. 49.

— See SHANMUKHAM PIḷḷAI, P. V. திருவிளையாடல் புராண சங்கிரகம். [Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇa-saṅgraham. A metrical summary of the Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇam.] 1901. 8°. 14170. ee. 5.(2.)

— See SUBRAHMAṆYA BHĀRATI, M. S. திருவிளையாடல்கீர்த்தனை. [Tiru-ṽilāiy-āḍar-kīrttanai. Lyrics on the legends of the Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇam.] 1906. 8°. 14170. ff. 19.

— திருவிளையாடல் புராணம். [Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇam. A poem on the cult of Śiva at Madura, narrating his 64 sacred sports in 3363 quatrains and 72 chapters, and purporting to be translated from the Sanskrit Hālāsya-māhātmyam in the Īṣa-saṃhitā of the Skanda-purāṇam. Edited on the basis of the editions of Śara-vaṇa Peru-māl Aiyar and Nāgūr Tyāga-rāya Mudaliyār.] pp. ii. ii. 456. சிந்தாத் திரைப்பெட்டை சாதாரண [Madras, 1850.] 8°. 14170. ee. 1.

Composed about 1650 A.D.

— 000 திருவிளையாடல்புராணம் மதுரைக்காண்டம் (\*கூடற்காண்டம், திருவாலவாய்க்காண்டம்). [Tiru ṽilāiy-āḍar-purāṇam. An illus-

trated edition, with interpretation and commentary by T. K. Subba-rāya Chetṭi. Followed by the Tiruv-ālavāy-dēvāram, etc.] 2 vols. சென்னை சர்வசித்து [Madras, 1887.] 8°. 14170. f. 10.

— திருவிளையாடற் புராணம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. Another reprint of the edition of Śara-vaṇa Peru-māl. Followed by the Tiruv-ālavāy-dēvāram.] pp. iii. i. 483. சென்னை விஷ்ணு [Madras, 1882.] 8°. 14170. ee. 2.

— மதுரைச் சோமசுந்தரக்கடவுள் திருவிளையாடற்புராணம் [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. Preceded by the Tiruv-ālavāy-dēvāram and other poems. Edited by Chidambaram Īṣāṇiya-maṭham Rāma-liṅga Svāmi.] pp. xxvi. ii. ii. 476, ii. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. ee. 3.

— [Third edition.] pp. xxxii. iv. ii. 494, ii. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. eec. 24.

— மதுரைச் சோமசுந்தரக் கடவுளது திருவிளையாடற்புராணம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. Edited with interpretation and commentary by Īkkāḍu Ratna-vēlu Mudaliyār.] சென்னை [Madras,] 1896, etc. 8°. 14170. ff. 1.

*Incomplete, extending only to p. 392 of the Tiruv-ālavāy-kāṇḍam. No more has been registered.*

— . . . திருவிளையாடற்புராணம். வேதத்துக்குப்பொருளருளிச்செய்த படலமூலமும் . . . உரையும். [Vēdattukku poruḷ aruḷi cheyda paṭalam. The 16th canto of the Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. With paraphrase and commentary by M. Tillai-nātha Pillai.] pp. 26. சென்னை ஜய [Madras, 1894.] 8°. 14170. e. 67.

— திருவிளையாடற் புராணம் [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. A prose abstract by K. Namaṣ-ṣivāya Mudaliyār.] pts. 1-18. சென்னை [Madras,] 1901-1902. 16°. 14170. dd. 8.

— Madura Stalla Purāna. [An abstract in English.] See TAYLOR (W.). Oriental Historical Manuscripts, etc. vol. i., pp. 53-116. 1835. 4°. 14171. c. 5.

— . . . வேதாரணியபுராணம். [Vēdāraṇya-purāṇam. The sacred legends of the Śaiva shrine of Vēdāraṇyam in Tanjore, in verse, ascribed to

Parañ-jōdi. Edited by M. Sōmā-skanda Bhaṭṭā-rakar.] pp. iv. 206, i. சென்னை விளம்பி [Madras, 1899.] 12°. 14170. d. 54.

PARĀŅKUṢA-DĀSAR. ஸ்ரீஹரிநாமசங்கீர்த்தனம். [Hari-nāma-saṅkīrttanam. Hymns on the names of Viṣṇu.] pp. 75. பிரபவ [Madras, 1868.] 8°. 14172. b. 21.

PARĀṢARA. பராசரஸ்மருதி. [Parāṣara-smṛuti, or °samhitā. A code of sacred law. The Sanskrit text in both Grantham and Tamil characters. Edited with Tamil translation by Āḍūr Īchambāḍi Dēṣikāchāryar.] pp. 2, viii. 80, 68. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14039. b. 30.

— . . . பாராசரியம் கீ [Pārāṣaryam. An astrological work on the aspects and influences of the heavenly bodies, translated from the Sanskrit work ascribed to Parāṣara. Edited by Vaidi-liṅga Jōdishar.] pp. iv. 100. பவ [Madras, 1874.] 8°. 14170. i. 16.

PARĀṢARA BHATTAR, son of Śrīmatśāṅka Kūratt'āravan (RĀṄGA-NĀTHA). See PURĀṆAS.—Varāha-purāṇam. . . . கைசிகப்புராணம். [Kaiśika-purāṇam. With Tamil commentary by Parāṣara.] [1904.] 8°. 14028. e. 49.(2.)

— சபாஷஸ்டோகீ [Aṣṭa-ṣṭōkī. A Vaiṣṇava religious poem in 8 Sanskrit stanzas. With Tamil version, analysis, and commentary.] See VARADĀCHĀRYAR, V.D. . . . ப்ரபன்னபாரிஜாதம் கீ [Prapanna-pārijātam.] pp. 128-147. [1895.] 8°. 14028. d. 55.

PARAṢU-RĀMA PANTULU, Liṅga-mūrtti Gurumūrtti. . . . ஸ்ரீஸீதாராமாஞ்சநேய ஸம்வாத-ஸாரஸங்கிரகம் கீ [Sītā-rāmāñjanēya-saṃvāda-sāra-saṅgraham. A Telugu prose epitome, by Nārapa-rāju Rāma-chandra Pantulu, of the Sītā-rāmāñjanēya-saṃvādam, a Telugu poem expounding Yoga theories in a dialogue between Sītā, Rāma, and Hanumān. With Tamil translation and commentary and a concluding Tamil poem by S. Vijaya-rāghavalu Nāyudu.] pp. xviii. 164, 6, iii. ii. சென்னை ஏவிளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14170. ee. 27.

PARIMĒL-ARAGAR. See TIRU-VALḶUVAR. The Cural . . . with the commentary of Parimelaragar, etc. 1840-1852. 8°. 14172. b. 48.



**PARIMĒL-ARAGAR** (*continued*). See TIRU-VAL-  
LUVAR. ○○○ தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறண் ழு  
[Kural. With the commentary of Parimēl-aragar.]  
[1861.] 8°. 14172. d. 7.

—— [1875.] 8°. 14172. d. 8.

—— See TIRU-VALĻUVAR. ○○○ திருக்குறள் ழு  
[Kural. With commentary of Parimēl-aragar.]  
[1875.] 8°. 14172. c. 10.

—— See TIRU-VALĻUVAR. The Kural . . . with  
the commentary of Parimelazagar, etc. 1885. 8°. 14172. d. 15.

—— See TIRU-VALĻUVAR. ○○○ தமிழ்வேதமாகிய  
திருக்குறள் ழு [Kural. With commentary of  
Parimēl-aragar.] 1904. 8°. 14172. c. 46.

—— [For editions of the Kural including com-  
mentaries based upon that of Parimēl-aragar:]  
See TIRU-VALĻUVAR.

**PARNELL** (THOMAS), *Archdeacon of Clogher*. Par-  
nell's Hermit in Tamil prose. By C. Ramachandra  
Aiyar. (\*மனங்குழம்பிய மாதவத்தோன்.) [Fol-  
lowed by the original.] pp. i. 25. *Tanjore*, 1904.  
12°. 14172. a. 54.(2.)

**PĀRTHA-SĀRATHI AIYANGĀR**. See PILLAI Lō-  
KĀCHĀRYAR. *Tattva-traya* . . . translated by Sri-  
Pārthasārathy Aiyangār. 1900. 8°. 14170. ee. 17.

**PĀRTHA-SĀRATHI AIYANGĀR**, D. B. See PERI-  
ODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. The "Gramathi-  
kari Gazette" . . . [Edited] by D. B. Partha-  
sarathy Aiyangār. 1903. 8°. 14172. i. 3.(2.)

**PĀRTHA-SĀRATHI AIYANGĀR**, P. See ŚĀNTA-  
LIṄGA SVĀMI. ○○○ வைராக்கிய சதகம் ழு [Vai-  
rāgya-ṣatakam. Edited, with commentary, by  
Pārtha-sārathi.] 1906. 12°. 14170. dd. 11.(1.)

**PĀRTHA-SĀRATHI AIYANGĀR**, Tōṭṭāvūr. ஸ-  
ழு-கஸஸூரூகா-மென்கிற-அகராதி. [Sam-  
skṛta-ṣabda-rātnākaram. A vocabulary of San-  
skrit words explained in Tamil.] pp. xiv. 263,  
ii. சென்னை [*Madras*,] 1881. 8°. 14090. c. 35.

**PATTAṆATTU PILLAI** (TIRUVEṄĀḌAR). [*Life*.]  
See NAMA-SIVĀYAM PILLAI, M. ○○○ பட்டணத்-

துப்பிள்ளையார் சரித்திர சங்கிரகம். [Pattāṇattu-  
pillaiyār-charitra-saṅgraham.] [1898.] 12°.

14171. aa. 7.

—— திருவெண்காட்டடிகள் புராணம் என்னும்  
பட்டணத்துப்பிள்ளையார் புராணம் ழு [Patta-  
ṇattu-pillaiyār-purāṇam, or Tiruveṅgāṭṭ'-aḍigal-  
purāṇam. A poem in 3 books, composed about five  
centuries ago by a *tambirān* of Chidambaram, on  
the legends connected with the life of the Śaiva  
poet and devotee Pattāṇattu Pillai. Edited with  
paraphrase and commentary by T. K. Vaḍi-vēlu  
Mudaliyār.] pp. ii. 246, ii. சென்னை [*Madras*,]  
1901. 8°. 14170. k. 34

—— ○○○ கோயின்நான்மணிமாலை முதலிய  
மூலமும் . . . கோயிற்றிருவகவல்முதலிய திருப்-  
பாடற்றிரட்டுமூலமும் ழு [A collection of Śaiva  
poems, comprising the Kōyin-nān-maṇi-mālai, Ti-  
rukaṇumala-mum-maṇi-kōvai, Tiruviḍaimarudūr-  
mum-maṇi-kōvai, Tiruv-ēkambam-uḍaiyār-tiruv-  
antādi, Tiruvoṭṭiyūr-togai, and Tiru-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu,  
some being supposititious. With commentaries  
and a biography.] pp. 402. சென்னை [*Madras*,]  
1892. 8°. 14172. c. 39.(vol. 2.)

*Forms part of the Vidyā-vinōdini Series.*  
*In the pagination the nos. 187-146 are dropped, but nothing*  
*is missing.*

—— ○○○ திருவெண்காட்டடிகள் சரித்திரம்.  
அவரது பாடற்றிருமுறை ழு [Pāḍaṭ-ṭiru-murai.  
The same poems of Pattāṇattu Pillai. With a bio-  
graphy and glossary, and also Śēndanār's Tiruv-  
iṣai-pā and Bhadra-giriyār's Pulambal. Reprinted  
from the edition of Toṟuvūr Vēl-āyudha Mudaliyār,  
and revised by his son T. V. Tiru-nāgēṣvara Mu-  
daliyār. Second edition.] pp. 2, 2, iii. 133, iii.  
155, xxiii. சென்னை [*Madras*,] 1906. 8°.

14170. ff. 16.

—— ○○○ திருப்பாடற்றிரட்டு ழு [Tiru-pāḍaṭ-  
ṭiraṭṭu, Pulambal, and Nānam. With short life  
of the poet, and a few other Śaiva verses.] pp. 44,  
36, 12. 1899. See SIDDHARGAL. ○○○ பெரிய  
ஞானக்கோவை [Periya-nāna-kōvai.] 1899. 12°.

14170. ee. 33.

—— [1906.] 12°. 14170. dd. 12.

—— பட்டணத்துப்பிள்ளையார் பாடல் ழு  
(\*பட்டணத்து பிள்ளையார் புலம்பல்.) [Pāḍal,  
i.e. the Tiru-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu, and Pulambal, or Aruṭ-

pulambal, plaints on the vanity of the world. Followed by the Pulambal of Bhadra-giriyār. With biographies of the poets and prose paraphrase of the verses by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] 3 pts. சென்னை [Madras,] 1899. 12°. 14170. d. 64.

— Pattanattar Padal. [63 stanzas on ethical and religious themes, in English, with Tamil commentary and biography.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Notes on the Tamil text, etc. 1888. 12°. 14172. a. 41.

PATTAR-PIRĀN. See PEEIY-ĀRVĀR.

PATTIRAGIRIYĀR. See BHADRA-GIRIYĀR.

PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டுமூலமும் ... நச்சுஞார்க்கினியருரையும். [Pattu-pāṭṭu. The "Ten Idylls," classical poems chiefly on amatory and romantic themes, comprising (1) Nakkīranār's Tirumṛṅg'-āṭṭu-paḍai, (2) Mudattāma-kanniyār's Porunar-āṭṭu-paḍai, (3) Nattattanār's Ṣiru-bāṇ-āṭṭu-paḍai, (4) Rudra-kannanār's Perum-bāṇ-āṭṭu-paḍai, (5) Nappūdanār's Mullai-pāṭṭu, (6) Marudanār's Madurai-kāñji, (7) Nakkīranār's Neḍu-nalvāḍai, (8) Kapilar's Kuriñji-pāṭṭu, (9) Rudra-kannanār's Paṭṭina-pālai, (10) Peruñ-kaṣikanār's Malai-baḍu-gaḍām. With the commentary by Nachinārkk'-iniyar. Edited with glossary by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. viii. 420, i. சென்னை [Madras,] 1889. 8°. 14172. d. 10.

— [For separate editions of the poems collectively styled Pattu-pāṭṭu, see under the following headings:]

KAPILAR.

MUDATTĀMA-KANŪIYĀR.

NAKKĪEA DĒVAR.

PAULINUS, a Sancto Bartolomæo, [JOHANN PHILIPP WERDIN]. Centum Adagia Malabarica, cum textu originali et versione latina. Nunc primum in lucem edita a Paulino a S. Bartholomæo. pp. 12. Romæ, 1791. 4°. 14170. k. 77.

The Tamil is printed in the Grantham character.

PAUL PHILIP. See PHILIP (C. PAUL).

PAVANANDI. நன்னூன்மூலம். [Nan-nūl. A classical grammar.] See TĀNDĀVA-RĀYA MUDALIYĀR. இலக்கணப்பஞ்சக சூ [Nan-nūl, etc.] pp. 1-33. [1835.] 8°. 14172. e. 3.

PAVANANDI (continued). நன்னூல்விருத்தியுரை. [Nan-nūl. With commentary (vṛuttiiy-urai) by Rāmānuja Kavi-rāyar.] pp. ii. 336, vii. பிலவங்க [Madras, 1847.] 8°. 14172. f. 1.

— Grammatica Tamuliensis, or An English version [with the Tamil text] of the celebrated Tamil Nunnool, with ... notes, vocabulary, appendices, and extracts from the ... commentary of Sunghara Nama Sivayur. By W. Joyes and S. Samuel Pillay. Revised and corrected by the Rev. T. Brotherton. 6 pts. Madras, 1848-1851. 8°. 14172. f. 10.

Contains only ch. i. No more was published.

— [Another copy, wanting p. 6.]

14172. f. 20.

— 000 நன்னூன்மூலமும் ... விருத்தியுரையும் [Nan-nūl. With the commentary of Ṣaṅkara Namaṣ-ṣivāyar, as revised by Ṣiva-nāna Svāmi of Tiruvāvaḍudurai. Edited by Nallūr Āru-muga Nāvalar.] pp. 312, vii. விரோதிகிருது [Jaḥna? 1851.] 8°. 14172. f. 2.

— 1. Nannūl, etc., 1858. See POPE (G. U.). A larger Grammar of the Tamil Language, etc. pp. 137-334. 1858-1859. 8°. 14172. h. 81.

— Abridgment of the Nannūl; with the original text, explanations, examples, and notes, and an appendix ... by G. P. Savundranayagam Pillai. Third edition. (\* நன்னூற் சுருக்கம்.) pp. 142. Madras, 1864. 12°. 14172. e. 7.

— நன்னூல் மூலமும் காண்டிகை உரையும். [Nan-nūl. With commentary (kāṇḍikaiy-urai) by Viṣākha Peru-māl Aiyar. Edited, on the basis of the revision made by the latter, by K. V. Āru-muga Mudaliyār. With preface by Ṣēyūr Mutt'-aiya Mudaliyār.] pp. 224. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. f. 9.

— நன்னூல் மூலமும் காண்டிகை உரையும். [Nan-nūl. Another edition of the preceding. Edited by Tiruvengāḍu Āru-muga Svāmi. With a preface by Ṣēyūr Mutt'-aiya Mudaliyār.] pp. 200. கடிடிடி [Madras, 1882.] 8°. 14172. e. 11.

— நன்னூற் காண்டிகையுரை. [Nan-nūl. With a kāṇḍikai commentary. Edited and augmented by Nallūr Āru-muga Nāvalar.] pp. 400, ii. vii. சென்னப்பட்டணம் விக்கிரம [Madras, 1880.] 8°. 14172. e. 28.



**PAVANANDI** (*continued*). நன்னூல் மூலமும் . . . விருத்தியுரையும். [Nan-nūl. With the commentary by Śaṅkara Namaṣ-ṣivāyar, as revised by Śiva-nāna Svāmi. Edited by Āṅu-muga Nāvalar.] pp. 292, vi. சர்வசித்து [Jaffna, 1887.] 8°.

14172. e. 12.

— [Another edition.] pp. 328, vii. சென்னபட்டணம் சுபகிருது [Madras, 1903.] 8°.

14172. e. 39.

— The Nannul of Pavananthi. Part i.—Orthography, எழுத்த்திகாரம் (\* Part ii.—Etymology, சொல்ல்திகாரம்). With a clear commentary, revised and improved, with English headings to Sutrams, &c. (\* நன்னூல் மூலமும் . . . காண்டிகையுரையும்.) 2 vols. Madras, 1889-1890. 12°.

14172. e. 14.

Vol. i. is in the second edition.

— Tamil grammar, with Nannūl sutrams and explanations, etc. Second edition. 1897. 12°. See SAUNDARA-RĀJA AIYAṅGĀR, §. V. 14172. ee. 1.

— Third edition. 1898. 12°. 14172. ee. 2.

— நன்னூல் காண்டிகையுரை. (Nannul kandi-kai. [Being the Nan-nūl with a commentary] by V. M. Satakoparamanujachariar, and S. Krishnamachariar. Revised and enlarged.) [Third edition.] pp. i. ii. ii. 256, i. சென்னை [Madras,] 1900. 8°.

14172. e. 32.

— [Fourth edition.] pp. i. ii. ii. 261. சென்னை [Madras,] 1903. 8°.

14172. e. 37.

— 000 நன்னூல் மூலம். [Nan-nūl.] pp. 124. சென்னை [Madras,] 1903. 16°.

14172. ee. 11.

— Introduction to the Nannul: the Tamil text, and English translation, with appendices of notes and grammatical terms. By the Rev. H. Bower. pp. vi. 48. Madras, 1876. 16°. 14172. h. 37.

— An English translation of the Nannul [bks. i.-ii.] . . . By a Tamil graduate of the Madras University [J. Lazarus]. pp. 47. Madras, 1878. 12°.

14172. e. 8.

**PAVĀNI PULAVAR**, of Palghat (SAIYID BUKHĀRĪ). இஃது அப்துற்குமானறபிச்சதகம். ['Abd al-Rahimān 'Arabi ṣatakam. 100 stanzas in praise

of 'Abd al-Rahimān, a Muhammadan saint buried at Vedasandur, Madura district.] pp. 58. சென்னை கநாகட [Madras, 1895.] 8°. 14173. b. 26.

**PEANIUS** (CLEMENS). See AMADUZZI (G. C.). Alphabetum Grandonico-malabaricum, etc. [Compiled from materials supplied by Peanius.] 1772. 12°. 621. b. 5.(2.)

**PĒCHIY-APPA PILLAI**, §. Vaḍivu-nāyakam. See PURĀṆAS.—Bhavishyōttara-purāṇam. 000 சங்கரா-நாராயண சுவாமிகோவில் மான்மியம். [Śaṅkara-nārāyaṇa-svāmi-kōvil-mānmiyam. Rendered into prose by Pēchhiy-appa.] 1898. 12°. 14170. d. 45.(2.)

**PĒR-ĀṢIRIYAR**. See MĀṆIKKA-VĀCHAKAR. 000 திருச்சிற்றம்பலக் கோவையாருண்மை. [Tiru-chittāmbala-kōvaiyār-uṇmai. With metrical commentary by Pēr-āṣiriyar.] [1895.] 12°. 14172. a. 42.

— See MĀṆIKKA-VĀCHAKAR. 000 திருக்கோவையார். [Tiru-kōvaiyār. With commentary of Pēr-āṣiriyar.] [1897.] 12°. 14172. a. 46.

— [For editions of the commentary upon the Seyyul-iyal of the Tol-kāppiyam ascribed usually to Nachinārkk'-iniyar and sometimes to Pēr-āṣiriyar:] See TOL-KĀPPIYANĀR.

**PERCIVAL** (PETER). See AṢVA-GHŌSHA. Vajra Suchi . . . English and Tamil versions [the latter by P. Percival,] etc. 1851. 12°. 14028. c. 25.

— See BIBLE.—Complete Bibles. The Holy Bible . . . revised [by P. Percival and others,] etc. 1850. 4°. 3070. d. 26.

— See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets . . . [Compiled by P. Percival,] etc. 1872. 12°. 14172. c. 6.

— See VIRĀ-SĀMI CHEṬṬIYĀR. Vinodarasa-manjari . . . originally published by . . . P. Percival, etc. 1891. 8°. 14170. k. 56.

— Incarnate Grace . . . அருளுவதாரம். Third edition. pp. 47. Jaffna, 1842. 12°.

14170. b. 1.(58).

— திருட்டாந்த சங்கிரகம். A Collection of Proverbs in Tamil, with their translation in English. pp. i. 266. Jaffna, 1843. 12°. 14170. k. 6.

— — [Another copy, wanting title-page.]

14170. k. 8

**PERCIVAL** (PETER) (*continued*). Tamil Proverbs with their English translation. Containing upwards of six thousand proverbs. Second edition. pp. xi. 573. *Madras*, 1874. 8°. 14170. k. 65.

— A Dictionary, English and Tamil . . . Authorised by the Director of Public Instruction. Revised edition. pp. 595. *Madras*, 1900. 8°. 14172. e. 33.

**PEREIRA** (Don FRANCISCO). திருத்தலைவில்லின் வழிநடைப்பதம். [Tirutalavillin varī- naḍaipadam. Devotional songs for Catholic pilgrims to the sanctuary of Talavilla.] pp. 8. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1893. 8°. 14170. c. 24.(7.)

### PERIODICAL PUBLICATIONS.

#### BOMBAY.

The Indian Antiquary. A journal of oriental research in archæology, history, literature, languages, philosophy, religion, folk-lore, etc. *Bombay*, 1872, etc. 4°. 14096. e.

*In progress.*

#### CHIDAMBARAM.

ब्रह्मविद्या etc. [Brahma-vidyā. A monthly journal of literature, in Sanskrit and Tamil. Edited by K. R. Śrīnivāsa Dīkshitar.] சிதம்பரம் கவிமக [Chidambaram, 1886, etc.] 4°.

*In progress?*

#### JAFNA.

The உதயதாரகை [Udaya-tārakai]. — Morning Star. Vol. v. (-xv.) . . . Devoted to education, literature, and religion, etc. [In Tamil and English.] *Jaffna*, 1845-1855. Fol. 14172. k. 4.

#### KANDY.

நானதிபம். [Nāna-dīpam. A monthly magazine for Muhammadans.] Edited . . . by M. C. Siddi Lebbe. vol. i., pts. 1, 5. *Colombo*, 1892. 8°. 14173. b. 37.

#### MADRAS.

அபிநவ பத்திரிகை சூ [Abhinava-patrikai. A monthly literary magazine. Edited by K. R.

Śrīnivāsa Aiyāṅgār and N. Rāmānujāchāryar.] vol. i., pts. 1-4. சென்னை [*Madras*,] 1902. 8°. 14172. i. 2.

தேசாபிமானி. Désābhimāni. [A magazine of the Native Christian Improvement Society.] vol. x., no. 6. *Madras*, 1877. 8°. 14172. i. 3.(1.)

தேசோபகாரி . . . Désopakāri: an illustrated Tamil magazine. Published by the Madras Branch of the Christian Vernacular Education Society. [Edited by F. Baylis.] vols. i., iii., iv., x. 8, 10. *Nagercoil*, 1861-1870. 8°. 14172. i. 5.

The "Gramathikari Gazette," a monthly journal in Tamil . . . a great boon bestowed upon the Village Officers. கிராமாதிகாரி கெஜட் . . . [Edited] by D. B. Parthasarathy Aiyangar. (\*The Village Officers' Gazette.) vol. i., no. 1-7. *Madras*, 1903. 8°. 14172. i. 3.(2.)

*Apparently no more has been published.*

இகபரசுகசாதனி சூ [Iha-para-sukha-sādhani. A monthly magazine for literature and philosophy.] . . . Published by K. Loganatha Moodaliar. vol. i. *Madras*, 1903-1904. 4°. 14172. k. 5.

ஜனப்பிரியன் சூ [Jana-priyan. A monthly magazine for literature and science. Edited by K. Kṛṣṇa-sāmi Aiyar.] vol. i., pt. 1—vol. ii., pt. 2. *Madras*, 1900-1901. 8°. 14172. i. 19.

*Apparently no more has been published.*

நானபோதினி. ஒருமாதாந்தத்தமிழ்ப்பத்திரிகை. (\*Jnāna Bodhini. A Tamil magazine and review devoted mainly to literature, science, philosophy & religion.) [Vol. 1-4, edited by M. Ś. Pūrṇa-liṅgam Pillai; vol. 5, 6, edited by the same and V. G. Sūryā-nārāyaṇa Śāstri; vol. 7-8, edited by Pūrṇa-liṅgam Pillai.] vols. i.-viii. 2. *Madras*, 1897-1905. 8°. 14172. i. 18.

The Light of Truth, or Siddhanta Deepika. A monthly journal [chiefly in English,] devoted to religion, philosophy, literature, science, &c. [Edited by J. M. Nāga-ratnam Pillai.] *Madras*, 1897, etc. 4°. 14170. fff. 4.

*In progress.*

The Madras Christian College Magazine. New series. 1902, etc. 8°. P.P. 910. da.

*In progress.*



## PERIODICAL PUBLICATIONS (continued).

## MADRAS (continued).

மாதர் மித்திரி. (The Woman's Friend, in Tamil, "Mathar Mithiri.") vol. i., no. 1. pp. 12. Madras, 1887. 4°. 14172. i. 4.

தர்மப்பள்ளிப்போதம். The Mission School Magazine. vols. i. and ii. (iii. and iv.). Nagercoil [printed,] 1859-1861. 16°. 14170. a. 10, 11.

ஞானசாகரம். [Ñāna-sāgaram. A monthly magazine of literature and philosophy. Edited by N. Vēdāchalam Pillai.] சென்னை [Madras,] 1902, etc. 8°. 14172. i. 10.

*In progress.*

உண்மை விளக்கம் அல்லது சித்தாந்ததீபிகை. [Siddhānta - dīpikai, or Uṇmai - viḷakkam. A monthly magazine of literature, chiefly of the Śaiva - siddhāntam. Edited by N. Vēdāchalam Pillai.] vol. i. Madras, 1897. 4°. 14170. ff. 1.

The Somaravi. An occasional (\*A quarterly) publication on Hindu philosophy [in Tamil and English]. Edited ... by C. E. Srinivasaragava-charriar ... 'ஸோமரவி' ழு. vol. i., pts. 1-5. Madras, 1895-1896. Fol. 14170. ccc. 1.

The Viveka Chintamani. A monthly Tamil magazine & review, devoted to the diffusion of general knowledge ... விவேகசிந்தாமணி... Published by C. V. Swaminatha Iyer. vols. i.-ix. Madras, 1892-1901. 4°. 14172. i. 13.

The Voice of Progress. A monthly journal [in English, Tamil, and Telugu,] conducted by a committee of the Madras Hindu Social Reform Association. vol. i., nos. 1-8. Madras, 1901-1902. 8°. 14172. i. 22.

யதார்த்த பால்கரன் ழு (\*Yadhartha Bhaskaran, or The Sun of Truth. A Tamil magazine and review mainly devoted to religion, philosophy, science [sic] and literature. Editor: V. M. Swamy.) vols. i.-iii. Madras, 1902-1905. 8°. 14172. i. 7.

No. 1 of vol. ii. is wanting.

## MANAKUDI.

கிராமாதிகாரி ழு [Grāmādhikāri. A monthly magazine for matters of local government. Edited

by Ś. Kōdaṇḍa-pāṇi Tañja-rāyar.] vol. i., pts. 1-2. Manakudy, Negapatam [printed], 1900-1901. 8°. 14172. i. 20.

## PENANG.

இந்து நேசன். "Hindu Nasen," etc. (Published bi-monthly.) vol. i., nos. 8-11. Penang, 1888. Fol. 14172. k. 7.(2.)

The Penang News. (\*பிளங்குவர் தமாணி.) vol. i., nos. 1-3. Penang, 1897. Fol. 14172. l. 1.(3.)

பிளங்கு விஜய கேதனன் [Pināngu-vijaya-kētanān]. (\*The "Penang Standard," published monthly.) vol. ii., nos. 1-4, 6-7, vol. iii., nos. 1-8, vol. iv., nos. 1-4. Penang, 1888-1899. 4° & Fol. 14172. l. 1.(1.)

உலகநேசன். The Olaga Naisan. [A Muhammadan journal.] Published every week. vol. i., nos. 1-28. Penang, 1887. Fol. 14172. k. 7.(1.)

## PERAK.

தேஜோபிமானி. Thajobimani. [Tējōbhimāni. A fortnightly magazine for political, social, and literary information. Edited by Ś. Ambala-vāṇa Pillai.] vol. i., no. 1—vol. ii., no. i. Perak, து அகக [1896]-1897. Fol. 14172. l. 1.(2.)

## SINGAPORE.

சிங்கைநேசன் ... This Tamil Journal "Singai Nesan" is designed to commemorate the Jubilee of ... the Queen-Empress Victoria. vols. i.-iii. Singapore, 1887-1890. Fol. 14172. l. 2. Wanting vol. ii., nos. 8-9, 51-2, vol. iii., nos. 6, 50-2.

## SRIRANGAM.

ஸ்ரீ வரணி விலாஸினி (Sri Vani Vilasini.) [A monthly magazine of literature. Edited by T. K. Bāla-subrahmaṇya Aiyar.] Srirangam, 1905, etc. 8°. 14172. m. 1. *In progress.*

The Viṣishtādvaitin. Edited by A. Govindacharya of Mysore. Srirangam, 1905, etc. 8°. 14170. ccc. 11. *In progress.*

## TANJORE.

தமிழகம். [Tamiṅ-agaṁ. A monthly magazine of literature and science. Edited by T. Rājam

Aiyāṅgār.] vol. i. தஞ்சை [Tanjore,] 1905.  
8°. 14172. i. 8.

## TIRUVADI.

சிவபக்திசந்திரிகை. [Śiva-bhakti-chandrikai. A monthly serial for the publication of Sanskrit and Tamil works bearing upon Śaiva theology and ritual, chiefly the Śiva-rahasya-khaṇḍam of the Skanda-purāṇam. Edited with translations of the Sanskrit by Ananta Vaidya-nātha Śivan.] திருவாதி [Tiruvadi,] 1890-1893. 8°. 14033. bb. 35.

## TRICHINOPOLI.

சுபோத பாரிஜாதம் ஒரு மாதாந்தரத் தமிழ்ச்சஞ்சிகை. [Subōdha-pārijātam. A monthly magazine of literature. Edited by V. B. Vēṅkaṭa-rāma Śāstri and T. S. Durai-sāmi Aiyar.] Trichinopoly, 1907, etc. 8°. 14172. i. 12.  
In progress.

PERIYA-JĪYAR. See AṚAGIYA-MAṆAVĀḤA PERUMĀL.

PERIYA NŪH LEBBAI, Kāyarpattāṇam. வேதபுராணம். [Vēda-purāṇam. A poem on Muhammadan legends and teachings. Edited by Kaṇṇ'-Ahmad Makhdūm Muḥammad.] pp. v. 138, i. சென்னை 1312 [Madras, 1894.] 8°. 14173. b. 16.

PERIYA PARAKĀLA-SVĀMI, disciple of Chandra-giri Vēṅkaṭa-dēṣikar. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Entire Canon. దివ్యప్రబంధవ్యాఖ్యాన రత్నావళి [Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvalī. The Nāl-āyiram, with commentary by Periya Parakālasvāmi,] etc. 1901, etc. 8°. 14170. ff. 9.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiruvāy-moṛi. மகவதிரிஷயம் [Bhagavad-vishayam. Being the Tiru-vāy-moṛi with commentaries,—viz. Periya Parakāla-svāmi's Dramiḍa-śruti-tatvārtha-prakāṣikai or Padin-eṇṇ'-āyira-paḍi, etc.] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.

PERIY-ĀRVĀR, also called PAṬṬAR-PIRĀN and VIṢṆU-CHITTAN. [For editions of the Tiru-moṛi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

PERIYA SAṆJĪVI-NĀTHA SVĀMI. See AṆḌA-PIṆḌA-VYĀKHYĀNAM. அண்டபிண்ட வியாக்கியா-

னம். [Aṇḍa-piṇḍa-vyākhyānam. Translated into Tamil by "Periya Saṅjīvi-nātha," an Italian Catholic missionary to Ceylon in the 18th century; followed by Ulaga-pramāṇa-śāstram, a tract by the same.] 1874. 12°. 14170. i. 11.

PERIYA-SUBBĀ REDDIYĀR, Pālvanam. மஹாராணி அம்மானை. (The Maharani Ammanai [an account of the reign of Queen Victoria in ammanai metre] . . . with an [English and Tamil] introduction by N. S. Manikavasaka Nadar.) pp. iv. x. 132. Madras, 1901. 8°. 14172. b. 7.

PERIYAV-ĀCHĀN PILLAI (KṚSHṆA SŪRI). See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. இயற்பாஐ [Iyar-pā. The Tiruv-āṣiriyam, Periya-tiruv-antādi, and Tiruv-eṟuḡūṭṭ'-irukkai. With commentary of Periyav-āchān.] [1903-1904.] 8°. 14170. eee. 4.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. பெரிய திருமடல். [Periya-tiru-maḍal. With commentary of Periyav-āchān.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(5.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. சிறிய திருமடல். [Śiriyā-tiru-maḍal. With commentary of Periyav-āchān.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(4.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Mudal-āyiram. முதலாயிரம் ஐ [Mudal-āyiram. With commentaries by Periyav-āchān and others.] 1880-1885. 8°. 14170. f. 9.

— — — — — கூதலாயிரம் [Mudal-āyiram. Another edition of the preceding, in Telugu characters.] 1881-[1886]. 8°. 14170. f. 8.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Mudal-āyiram. திருப்பல்லாண்டு ஐ [Tiru-pall'-āṇḍu. With commentary by Periyav-āchān.] [1870.] 8°. 14170. e. 15.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Periya-tiru-moṛi. பெரியதிருமொழி ஐ [Periya-tiru-moṛi. With commentaries of Periyav-āchān and others.] 1881. 8°. 14170. f. 7.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Periya-tiru-moṛi. திருக்குறுந்தாண்டகம் ஐ [Tirukurun-dāṇḍakam and Tiru-neḍun-dāṇḍakam. With commentaries by Periyav-āchān.] 1888. 8°. 14172. d. 4.



**PERIYAV-ĀCHĀN PILLAI** (KRUSHṆA SŪRI) (*continued*). See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-mōri. ○○○ తిరువాయ్ మోరి. [Tiru-vāy-mōri. With commentaries in Telugu, based on the works of Periyav-āchān, *etc.*] 1902. 8°. 14170. ff. 10.

— See RĀMĀNUJA. శ్రీ . . . గద్యత్రయమ్ || [Gadya-trayam. With commentary by Periyav-āchān.] 1882. 8°. 14048. d. 47.

— See VĀLMĪKI. இந்த தனிஸ்லோகம். [Tani-ślōkam. Stanzas from the Rāmāyaṇam, with glosses and commentary by Periyav-āchān.] [1899, *etc.*] 8°. 14065. bbb. 6.

— See VĀLMĪKI. அபயப்ரதாநஸாரம். [Abhaya-pradāna-sāram. Being VI. xvii.—xix. 1-9 and 23, with exposition in Tamil by Periyav-āchān.] [1891.] 8°. 14060. c. 32.(1.)

— See YĀMUNĀCHĀRYAR. ○○○ ஆளவந்தார் ஸ்தோத்ரம். [Ālavandār-stōtram. With commentary by Periyav-āchān.] 1878. 8°. 14028. c. 46.

— ——— 1879. 8°. 14028. b. 52.

— మణికమలై. [Māṇikka-mālai. A Vaiṣṇava theological tract.] See YĀMUNĀCHĀRYAR. శ్రీ . . . ప్రమేయరత్నం వమ్ || [Pramēya-ratnam.] pp. 43-61. [1904.] 8°. 14170. ee. 6.(3.)

— నిగమనాపాది. [Nigamana-paḍi. A tract on two devotional formulæ and the “charama-ślōkam,” *i.e.* Bhagavad-gītā xviii. 66.] See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. శ్రీ . . . అష్టాదశరహస్యశ్లోకమ్ || [Ashtādaśa rahasyaṅgal.] [1905.] 8°. 14170. eee. 12.

— పరందరహస్యం వమ్ || [Paranda-rahasyam. A Śrī-vaishṇava treatise.] pp. 29, 64. See NAṆJĪYAR. ○○○ ఆత్మవివాహం వమ్ || [Ātma-vivāham, *etc.*] 1893. 8°. 14170. ee. 40.

— பாசுரப்படி ராமாயணம். [Pāsurā-paḍi-rāmāyaṇam. A religious tract based on the *pāsurams* of the Nāl-āyira-prabandham.] pp. iv. See NAMBI NĀYUDU. ○○○ பாசுரப்படி ராமாயணம் கீ || [Pāsurā-paḍi-rāmāyaṇam, *etc.*] 1903. 12°. 14170. d. 46.(4.)

**PERU-MĀL.** See KULA-SĒKHARA PERU-MĀL.

**PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI**, *Ṣelli-nagar* (TILLAI-NAMBI). திருவாலவாயுடையார் திருவிளையாடற்புராணம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. A poem in 1753 stanzas on the legends of the Śniva sanctuary of Madura, adapted from a Sanskrit Uttara-mahā-purāṇam. Edited with literary and critical prefaces, glossary, excerpts from other works, annotations, and index by U. V. Sāmināth'aiyar.] pp. i. 67, 333, ii. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. eee. 17.

*This work was written before Śaka 1150.*

**PERUN-DEVĀNĀR.** See BUDDHA-MITRAN. ○○○ வீரசோழியம். [Vīra-śōriyam. With commentary by Perun-dēvanār.] [1881.] 8°. 14172. f. 12.

— ——— 1895. 8°. 14172. e. 21.

— Bharata Venba. [An epic poem. Udyōga-parvam, in English, with Tamil commentary and biography.] (†பெருந்தேவனார் பாரதம்.) See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* Notes on the Tamil text, *etc.* 1888. 12°. 14172. a. 41.

— பெருந்தேவனார் பாரதம். [Bhāratam, Udyōga-parvam, 256-346. In Tamil and English, with Tamil commentary, *etc.*] See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* Copious notes, *etc.* 1898. 8°. 14172. b. 16.(1.)

— பெருந்தேவனார் பாரதம். [Bhāratam, Udyōga-parvam.] See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* The Tamil text, *etc.* pp. 1-15. 1899. 8°. 14172. bb. 6.(7.)

— பெருந்தேவனார் பாரதம். [Bhāratam, Udyōga-parvam. With notes and English translation.] See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* University of Madras. Matriculation Examination, 1900, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

— Perundevanar Bharatam. Udyoga Parvam. [In English, with Tamil notes.] See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* Copious annotations, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— Perunthevanar Bharatam. [Udyōga-parvam. In English, with Tamil notes.] See ACADEMIES, *etc.*—Madras.—*University of Madras.* University of Madras. Exhaustive notes, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

**PERUN-GUNRUR-KIRAR.** ஒன்பதாம் பத்து. [Decade ix. Ten poems on the Chera king Iḷāṅ-Chēral Irum-borai.] See PADITTU-PATTU. 000 பதிற்றுப்பத்து கீ [Padittu-pattu.] pp. 138-157. 1904. 8°. 14172. bb. 14.

**PERUN-KAUSIKANĀR,** *Peruṅ-gunrūr.* மலைபடுகடாம். [Malai-ḅaḍu-gaḍām, or Kūttar-āṭṭu-paḍai. A poem, forming no. 10 of the Pattu-pāṭṭu, in panegyric of a king Nannan and his country. With commentary of Nachinārkk'-iniyar.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு கீ [Pattu-pāṭṭu.] pp. 317-372. 1889. 8°. 14172. d. 10.

**PERU-VĀYIN MULLIYĀR.** 000 ஆசாரக்கோவை. [Āchāra-kōvai. An ancient ethical poem in 100 stanzas, forming the 13th of the class of *Kīr-kaṇakku* poems, with paraphrase. With preface by T. Śelva-kēśava-rāya Mudaliyār.] pp. 6, 46. *Madras*, 1893. 8°. 14172. a. 29.(3.)

**PETER (ANNE).** Life of Rev. V. Vethanayagam, by his daughter Anne Peter. கனம்: வீரவாருவேதநாயகம் ஐயரின் ஜீவிய விருத்தாந்தம். [With preface by T. Kember.] pp. 135; 1 plate. *Madras*, 1899. 12°. 14171. a. 30.

**PETER (J. S.).** இந்தியா, இலங்கை, பர்மா தேசங்களிலுள்ள பெரிய ஆலயங்கள். (The Great Temples of India, Ceylon, and Burma.) pp. 105; 1 plate. *London, Madras*, 1901. 4°. 14171. c. 6.

**PĒYANĀR.** முல்லை. [Mullai. Erotic verses.] See KŪḌALŪR-KIRĀR. 000 ஐங்குறுநூறு கீ [Aiṅ-guru-nūru.] pp. 121-142. 1903. 8°. 14172. c. 48.

**PĒY-ĀRVĀR.** [For editions of the Tiruv-antādi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—*Nāl-āyiram.*

**PHILALETHES, A.M. Oxon.** See FELLOWES (R.).

**PHILIP (C. PAUL).** மஸ்கொல்லை அர்ச். ஆனாள்ஸ்பரிபேரில் பதிகம். [A hymn of ten stanzas upon St. Anne of Maskollai.] pp. 8. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1891. 32°. 14170. a. 58.(1.)

**PHILIP (J.).** Resemblance between Paganism and Roman Catholicism. இந்துமதப்படிமதசம்பந்த-தீபம். pp. 16. *Jaffna*, 1842. 12°. 14170. b. 1.(60.)

**PHILIPPI (FRIEDRICH ADOLPH).** See WINKEL (E.). A brief Commentary . . . on St. Paul's Epistle to the

Galatians [chiefly based on the work of Philippi], etc. 1891. 8°. 14170. c. 36.

**PICHUV-AIYANGĀR.** See NAMM'-ĀRVĀR. 000 நம்மாழ்வார்தாலாட்டு. [Namm'-ārvār-tālāṭṭu. Edited by Pichuv-Ayyaṅgār.] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(8.)

**PICTET (BÉNÉDICT).** See RHENIUS (C. T. E.). Summary of a Body of Divinity . . . [abridged from the works of Pictet and Dwight], etc. 1838. 12°. 14170. b. 42.

— 1845. 12°. 14170. b. 43.

**PICTURE BOOK.** Royal Coloured Picture Book. Containing views of remarkable places, etc., and accounts of remarkable people. வர்ணத்தீரந்த சிறந்த படப்புஸ்தகம். pp. 24; 12 plates. *Madras*, 1880. 4°. 14172. k. 3.

**PILLAI LŌKĀCHĀRYAR,** son of *Vaḍakku Tiru-vīthi-Pillai, disciple of Nam-Biḷḷai.* 000 அஷ்டாஉஸரஹஸ்யங்கள். [Ashtāḍa rahasyaṅga]. 18 treatises on Vaiṣṇava theology, viz. the Mumukshu-paḍi, Tattva-trayam, Artha-pañchakam, Vachana-bhūṣaṇam, Archir-ādi, Pramēya-ṣekharam, Prapanna-paritrāṇam, Sāra-saṅgraham, Saṃsāra-sāmrāḷyam, Nava-ratna-mālai, Nava-vidha-sambandham, Yādrucehika-paḍi, Paranda-paḍi, Śriyaḥ-pati-paḍi, Tattva-ṣekharam, Tani-dvayam, Tani-charamam, and Tani-praṇavam. Edited by A. K. Kṛṣṇaṇam-āchāryar and M. K. Śrīnivāsāchāryar. Second edition.] pp. 296. *Madras*, 1889. 8°. 14170. f. 12.

— தீ . . . நிகமநவ்யுசியுக் . . . அஷ்டாஉஸரஹஸ்யங்கள். [Ashtāḍa rahasyaṅga]. Preceded by Periyav-āchān Pillai's Nigamana-paḍi. Edited by A. M. Śrīṣaila-nāthar.] pp. ii. 112, 220. சென்னை [Madras, 1905.] 8°. 14170. eee. 12.

— 000 முமுக்ஷுப்படி கீ [Mumukshu-paḍi. A Śrī-vaishṇava theological work. With the commentary Tiru-mantrārtham by Periya-jīyar and a gloss by Embāv-ayyaṅgār. Edited by A. K. Kṛṣṇaṇam-āchāryar.] சென்னை [Madras,] 1889. 8°. 14170. f. 17.

*Incomplete, containing only pp. 1-32.*

— 000 முமுக்ஷுப்படியும் . . . திருமந்தார்த்த-மென்னும்வயாக்யாநமும். [Mumukshu-paḍi. With the commentary styled Tiru-mantrārtham



of Periya-jīyar (Aṛaḡiya-maṇavāla Peru-māl) and glosses by Śuddha-sattvam Dodd'-ayyaṅgār and Śuddha-sattvam Embāv-ayyaṅgār. Edited by Ch. K. Tiru-vēnkaṭāchāryar.] pp. ii. 188. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14170. f. 18.

— Mumukshuppaḍi or Rahasya-traya, or The way of the seeker of salvation. [With Periya-jīyar's commentary. Translated into English.] 1905, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Srirangam. The Viṣishtādvaitin, etc. vol. i., no. 2, etc. 1905, etc. 8°. 14170. eee. 11. (vol. 1, etc.)

*In progress.*

— ప్రపన్నజనాశ్రీసరరాస శ్రీపిత్తైలోకాచార్యస్ తిరువామ్మలర్ స్థరులియ తత్వత్రయమ్, ఇతఱుఁ . . . శ్రీమ-  
ణవాళమామునికళ్ అరులిచ్చెయిత వ్యాఖ్యానమ్. [Tattva-  
trayam. A treatise on the three categories of  
the Viṣishtādvaita philosophy. With a commen-  
tary by Aṛaḡiya-maṇavālar. Edited by M. A.  
Ārvār Tirumalai Ayyaṅgār, R. A. Dāmōdara  
Aṛaḡiya-ṣiṅgar Āchāryar, and A. K. Kṛushṇam-  
āchāryar.] pp. ii. x. 194; 2 plates. కావ [Madras,  
1875.] 8°. 14170. f. 24.

— ప్రపన్నజనాశ్రీసరరాస శ్రీపిత్తైలోకాచార్యస్ తిరు-  
వామ్ మలర్ స్థరులియ తత్వత్రయమ్. ఇతఱుఁ . . . శ్రీమ-  
ణవాళమామునికళ్ అరులిచ్చెయిత వ్యాఖ్యానమ్. [Tattva-  
trayam. With the commentary of Aṛaḡiya-maṇa-  
vālar. Together with a Telugu translation of  
both text and commentary by Para-vastu Vēnkaṭa-  
raṅga-nātha Svāmi.] pp. ii. 10, 232; 1 plate.  
చెన్నపురి ౧౯౦౪ [Madras, 1904.] 8°. 14170. ff. 11.

— Tattva-traya or Aphorisms on the Three  
Verities, Soul, Matter and God . . . translated  
[with annotations based chiefly on the commen-  
tary of Maṇavāla Mā-muni] by Sri-Pārthasārathy  
Aiyangār. pp. viii. 237. Madras, 1900. 8°.

14170. ee. 17.

— శ్రీ . . . శ్రీవశుభాక్షణముం . . .  
వ్యాయానముం; [Vachana-bhūṣhaṇam. A trea-  
tise on the theology of the Tengalai Vaishṇava  
church. With a commentary by Aṛaḡiya-maṇa-  
vālar. Edited by A. K. Kṛushṇam-āchāryar and  
M. K. Śrīnivāsāchāryar.] pp. 317. Madras, 1879.  
8°.

14172. b. 10.

— యతీంద్రప్రభావంబరబావం. [Yatīndra-  
pravaṇa-prabhāvam. A panegyric biography

of Pillai Lōkāchāryar and Aṛaḡiya-maṇavāla Mā-  
muni, ascribed to "Pillai Lōkārya Jīyar." Edited  
by T. Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] pp. 124.  
చెన్ననై [Madras,] 1907. 8°. 14170. ff. 23.

*The work begins with the birth of Pillai Lōkāchāryar and  
his younger brother Aṛaḡiya-maṇavāla Peru-māl I., and  
proceeds (p. 23) to the birth in Śaka 1292 of the famous  
"Yatīndra-pravaṇar" or "Saumya-jāmātā" Aṛaḡiya-maṇa-  
vāla Peru-māl II. (son of Tigara-kidāndān Tiru-nōṅṅ-  
udaiya Birān Tātar Aṅṅar Aiyar, and grandson of Kōṭṭār  
Aṛaḡiya-maṇavāla Peru-māl Pillai or Kollikāvala-dāsar,  
the disciple of Pillai Lōkāchāryar).*

PILLAI LŌKAM-JĪYAR. See AṚAḠIYA-MANAVĀLA  
PERU-MĀL. యతిరాజ వింశతి. [Yati-rāja-  
viṃṣati. With commentary by Pillai Lōkam-  
jīyar.] [1884.] 12°. 14028. b. 63. (1.)

— See AṚAḠIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL. యతి-  
రాజవింశతి. [Yati-rāja-viṃṣati. With commentary  
of Pillai Lōkam-jīyar.] [1904.] 8°. 14028. c. 86.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Mudal-āyi-  
ram. ముదలాయీరం శ్లో [Mudal-āyiram. With  
commentaries by Pillai Lōkam-jīyar and others.]  
1880-1885. 8°. 14170. f. 9.

— ముదలాయీరం వఱి [Mudal-āyiram.  
Another edition, in Telugu characters.] 1881-  
[1886.] 8°. 14170. f. 8.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Periya-tiru-  
mori. పెరియతిరుమోళి శ్లో [Periya-tiru-  
mori. With commentaries of Lōkam-jīyar and  
others.] 1881. 8°. 14170. f. 7.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Periya-tiru-  
mori. తిరుక్కురుంతాండశం శ్లో [Tiru-  
kuruṇ-dāṇḍakam and Tiru-neḍuṇ-dāṇḍakam. With  
commentaries by Lōkam-jīyar.] 1888. 8°.

14172. d. 4.

— See VIḶĀÑ-JŌLAI PILLAI. సప్తగీత  
శ్లో [Sapta-gāthai. Together with a commentary  
by Pillai Lōkam-jīyar.] [1882.] 16°. 14172. a. 9.

— ఇయలసాత్తు వ్యాయానముం. [Iyal-  
ṣāttu-vyākhyānam. An explanation of the con-  
cluding verses of the Nāl-āyiram.] See ĀRVĀRGAL.  
—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. ఇరమాతుశ నూర్-  
దంతాతి. [Rāmānuja-nūṭṭ'-antādi.] pp. 101-  
117. [1905.] 8°. 14170. ee. 6. (6.)

— రామానుజార్యదివ్యచరితై. [Rāmā-  
nujārya-divya-charitai. A life of Rāmānuja.

Edited by Ch. K. Tiru-vēṅkaṭāchāryar.] pp. 301.  
திருவல்லிக்கேணி [*Triplicane*,] 1886. 8°.

14170. f. 11.

**PILLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR** (ARAGIYA-MANA-VĀLA-DĀSAR). [*Life*.] See VĒṅKAṬA-RĀMA AIYAṅGĀR, T. வில்லிபுத்தூரர் . . . சரித்திரச் சுருக்கம். (Biographical Sketch of Villiputtur & Pillai Perumal, etc.) 1904. 12°. 14171. a. 48.(2.)

— அஷ்டப்பிரபந்தம். [Ashta-prabandham. Eight Vaishṇava devotional poems, viz. Tiruv-araṅga-kalambakam, Tiruv-araṅgattu mālai, Tiruv-araṅgatt' antādi, Śīraṅga-nāyakar-ūṣal, Araḡar-antādi, Tiru-vēṅkaṭa-mālai, Tiru-vēṅkaṭatt' antādi, and Nūtt'-eṭtu-tiru-padiy-antādi. Edited by K. Rāma-sāmi Nāyudu. With a preface by Kal-kuḷam Kuppū-sāmi Mudaliyār.] 8 pts. சென்னை [Madras,] 1904. 12°. 14170. dd. 1.

Each poem has a separate title-page, dated 1903. The volume forms no. 2 of the Tamir-kavi-mālai.

— திருமாவிருஞ்சோலைமலை அழகரந்தாதி ழு [Araḡar-antādi. Songs in honour of the Vaishṇava sanctuary of Sholingarh. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 18. சென்னை பவ [Madras, 1874.] 16°. 14172. a. 20.(8.)

— நூற்றெட்டுத் திருப்பதியந்தாதி ழு [Nūtt'-eṭtu-tiru-padiy-antādi. A religious poem on the 108 Vaishṇava sanctuaries. With a life of the author by T. Gōvinda Pillai. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. iv. 24. சென்னை பவ [Madras, 1874.] 16°. 14172. a. 20.(1.)

— கோயிற்கலம்பகம் என்னும் திருவரங்கக்-கலம்பகம் ழு [Tiruv-araṅga-kalambakam, or Kō-yir-kalambakam. A series of poems in different metres on the Vaishṇava sanctuary at Srirangam. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 39. சென்னை ஸ்ரீமுக [Madras, 1874.] 16°. 14172. a. 20.(6.)

— கோயிற்கலம்பகம் - என்கின்ற திருவரங்கக்-கலம்பகம் ழு [Tiruv-araṅga-kalambakam. With a commentary. Edited by Taṇḍalam Subbārāya Mudaliyār.] pp. 72. வெகுதானய [Madras, 1879.] 8°. 14172. c. 9.

— கோயிலந்தாதி என்னும் திருவரங்கத்தந்தாதி ழு [Tiruv-araṅgatt' antādi, or Kōyil-antādi. A religious poem on the Vaishṇava sanctuary of

Srirangam. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 20. சென்னை யுவ [Madras, 1875.] 16°.

14172. a. 20.(5.)

— கோயின்மலை என்னும் திருவரங்கத்து-மலை ழு [Tiruv-araṅgattu mālai, or Kōyin-mālai. A religious poem in honour of the sanctuary of Srirangam. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 20. சென்னை யுவ [Madras, 1876.] 16°. 14172. a. 20.(4.)

— திருவரங்கத்தூசற்றிருநாமம் ழு [Tiruv-araṅgatt' ūsaṭ-ṭiru-nāmam, or Śīraṅga-nāyakar-ūṣal. A swinging-song for the service of Vishṇu at Srirangam. Followed by another swinging-song called Śīraṅga-nāyakiyār-ūṣal, for the service of Lakshmi, by Kōṇēriy-appan Aiyaṅgār. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 20. சென்னை யுவ [Madras, 1875.] 16°. 14172. a. 20.(7.)

— திருவேங்கடமலை ழு [Tiru-vēṅkaṭa-mālai. A century of verses on the Vaishṇava sanctuary at Tripati. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 20. சென்னை ஸ்ரீமுக [Madras, 1874.] 16°. 14172. a. 20.(2.)

— . . . திருவேங்கடமலை. [Tiru-vēṅkaṭa-mālai. With a commentary by P. N. Rāja-gōpāla Mudaliyār.] pp. ii. 40. பிரமாதி [Madras, 1879.] 8°. 14172. c. 25.

— ஸ்ரீ . . . திருவேங்கடமலை மூலம். [Tiru-vēṅkaṭa-mālai. Edited by K. Rāma-sāmi Nāyudu.] pp. 16. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 4.(1.)

— திருவேங்கடத்தந்தாதி. [Tiru-vēṅkaṭatt' antādi. A religious poem on the Vaishṇava sanctuary of Tripati. Edited by Tiru-vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 18. சென்னை பவ [Madras, 1874.] 16°. 14172. a. 20.(3.)

— ஸ்ரீ . . . திருவேங்கடத்தந்தாதி மூலம். [Tiru-vēṅkaṭatt' antādi. Edited by K. Rāma-sāmi Nāyudu.] pp. 16. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 4.(2.)

**PILLAI TIRUMALAI NAMBI**, son of Periya Tirumalai (TIRU-KURUGAI-PIRĀN PILLĀN). See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṛi. ஹவலிஷயடி || [Bhagavad-vishayam. Being the Tiru-vāy-moṛi with commentaries—viz. Pillān's Ār'-āyirapadi, etc.] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.



**PILLĀN.** See PILLAI TIRUMALAI NAMBI.

**PINB'-ARAGIYA PERU-MĀL JĪYAR.** ௦௦௦ குரு-பரம்பராப்ரபாவம். [Guru-paramparā-prabhāvam. A collection of legends bearing on the leaders of the southern Vaishṇava church. Edited by Chitrakūṭam Kandāḍai Tiru-vēṅkaṭāchāryar.] pp. 233. சென்னை [Madras,] 1892. 8°. 14170. i. 29.

— ௦௦௦ ஆரூயிரப்படி குருபரம்பராப்ரபாவம் ஸ்ரீ [Guru-paramparā-prabhāvam. A new edition, with a commentary. Edited by S. Kṛushṇam-āchāryar, V. M. Gōpāla-kṛushṇam-āchāryar, and V. M. Śrinivāsa Appaṅgār Svāmi.] pp. vii. 248, 9. சென்னை பராபவ [Madras, 1906.] 8°. 14170. ff. 22.

— ஸ்ரீ...வார்த்தாமாலை. [Vārttā-mālai. Precepts and homilies upon the beliefs and practices of the Tengalai Vaishṇavas. Edited by Ch. K. Tiru-vēṅkaṭāchāryar and A. K. Kṛushṇam-āchāryar.] pp. 192. சென்னை நகர் [Madras,] 1882. 8°. 14172. d. 3.

**PINGALAR,** son of Divākarar. ௦௦௦ பிங்கலந்தையென்னும் பிங்கலநிகண்டு. [Piṅgala-nighaṇṭu, or Piṅgalandai. A lexicon in 10 sections, based upon that of Divākarar. With a commentary by Virākshimāṅgalam T. Śivaṅ Pillai. Edited by the latter and T. K. Subba-rāya Cheṭṭiyār.] pp. 4, 415, xxviii. ii. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14172. f. 14.

**PINNOCK (WILLIAM HENRY).** An Analysis of Ecclesiastical History. திருச்சபைச்சரித்திரவிஞ்-விடை. [Abridged from the work of Pinnock, and containing the history of the first three centuries.] pp. 328. Nagercoil, 1856. 12°. 14170. b. 37.

**PIREIRA.** See PEREIRA.

**PĪR MUḤAMMAD.** See MUḤAMMAD, Pīr.

**PIUS IX.,** Pope [GIOVANNI MARIA GIOVANNI BATTISTA PIETRO PELLEGRINO ISIDORO MASTAI-FERRETTI]. See BRITO (C.). ஒன்பதாம் பத்திராத்த... சரித்திரம். [Life of Pius IX.] 1892. 8°. 14170. c. 44.

**PONN'-AMBALA-DĀSAR,** of Pādapūjai Ambalatt' ādum Svāmi's Foundation, Chidambaram. தில்லைச்சிவகாமசௌந்தரி திருவிரட்டைமணிமாலை திருநாமாவளி. [Tillai-śiva-kāma-saundari-tiruvirattai-maṇi-mālai and °tiru-nāmāvaḷi. Hymns on

the cult of Śiva and his consort at Chidambaram.] pp. ii. 8. சிதம்பரம் மன்மத [Chidambaram, 1895.] 12°. 14170. d. 32.(2.)

**PONN'-AMBALA GURU,** of Vṛuttāchalam. See VĪBA PILLAI. ௦௦௦ வன்னியர் புராணம் ஸ்ரீ [Vanniyar-purāṇam. Edited by Ponn'-ambalar.] 1905. 8°. 14172. bb. 17.

**PONN'-AMBALA KAVI-RĀYAR,** Śēlai. See MADANA-KĀMA-RĀJAN. மதனகாமராஜன்கதை ஸ்ரீ [Madana-kāma-rājan-kathai. Edited by Ponn'-ambalar.] [1855.] 8°. 14170. k. 17.

**PONN'-AMBALA PILLAI,** Nallūr S. See KĀLIDĀSA. இரகுவம்மிசம். [Raghu-vaṃṣam. Edited by Ponn'-ambalar.] 1887. 8°. 14172. b. 33.

— See PURĀNAS.—Skanda-purāṇam. திருக்கேதீச்சுரமகிமை. [Tiru-kētīśvara-mahimai. Edited with translation, etc., by Ponn'-ambalar.] [1891.] 8°. 14170. e. 41.(2.)

— See VĒDĀNTA-SUBRAHMAṆYA PILLAI. மயூரகிரிபுராணம். [Mayūra-giri-purāṇam. With paraphrase by Ponn'-ambalar.] 1885. 8°. 14170. e. 66.

— See VILLIPUTTĪRAR. ௦௦௦ மகாபாரத ஸ்ரீ [Mahā-bhāratam, Ādi-parvam. With interpretation by Ponn'-ambalar.] [1897.] 8°. 14172. d. 18.

— — [1898.] 8°. 14172. d. 19.

**PONN'-AMBALA SVĀMI,** Kōvilūr. See KRUSHṆA MIṢEA. ஸ்ரீ...மெய்ஞ்ஞானவிளக்கம். [Mey-nāna-vilakkam. Edited by Ponn'-ambalar.] 1898. 8°. 14172. c. 27.

— See TĀṆDAVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI. ௦௦௦ கைவல்சிய நவநீதம் ஸ்ரீ [Kaivalya-nava-nītam. With commentary styled Tattvārtha-dīpam by Ponn'-ambalar.] 1898. 8°. 14170. ee. 9.

**PONNAVAN.** கனூநூல். [Kanā-nūl. An ancient poem in 30 quatrains on oneiromancy. Edited by R. Rāghav'-aiyaṅgār.] pp. 7. See PŪDĀN-ŚĒNDAṆĀR. இனியது நாற்பது ஸ்ரீ [Iniyadu nār-padu, etc.] 1903. 8°. 14172. bb. 3.(7.)

Forms no. 2 of the Sen-damir-prachuram. The name of the author is that given in the text, v. 30, which apparently describes him as son of Ganapura-dēvan.

**PONN'-ĪDUVĀR,** Tiruvāvadurāi S. See ŚĒKKI-ĪR. ௦௦௦ திருஞானசம்பந்த... புராணவசனம். [Tiru-nāna-sambandha-mūrtti-purāṇa-vachanam. Abridged by Ponn'-ōdūvār.] 1900. 8°. 14170. e. 47.(10.)

**PONNU-SĀMI MUDALIYĀR**, *Chidambaram*. See PUGAṚĒNDI. ○○○ பவளக்கொடிமலை. [Pavaḷa-koḍi-mālai. Edited by Ponnu-sāmi.] 1885. 8°. 14172. b. 28.

**PONNU-SĀMI NĀDĀR**, A.K. பாண்டியகுல விளக்கம். [Pāṇḍiya-kula-ṽiḷakkam. An account of the race of the Pandiyan kings. Edited by Bāla-subrahmanya Nāṭṭār. Second edition.] pp. 44. சென்னை [Madras,] 1899. 12°. 14170. g. 17.(2.)  
The Shanars or Toddy-drawer caste, to which the writer belongs, claim descent from these kings.

**PONNU-SĀMI PILLAI**, *Triṣirapuram M. Kama-latchi*. A novel ... dedicated to the Tamilians, with an introduction in English and Tamil by ... T. Balasundara Mudaliar Avergal. (\*கமலாசுந்தரி சரித்திரம்.) pp. 19, 327. Madras, 1903. 8°. 14171. a. 50.(2.)

**PONNU-SĀMI PILLAI**, V.A. See GÖVINDA-SĀMI UPĀDHYĀYAR and PONNU-SĀMI PILLAI. ○○○ சல்லாபலாவணி. Sallapa Lavany. [1893.] 8°. 14170. e. 47.(2.)

**POOR** (DANIEL). The Notification, or Scripture Parables ... வேதமொழி ... அறிவித்தல். Third edition. pp. 12. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(47.)

— The Search after Truth ... உண்மைநாட்டம். [A tract against Romanism.] Second edition. pp. 12. Jaffna, 1842. 12°. 14170. b. 1.(32.)

**POPE** (GEORGE UGLOW). See AIYANĀR-IDANĀR. Extracts from the ... "Purra-poruḷ Veṅbā-Mālai," and the "Purra-nānnūrru." By ... G. U. Pope. 1899. 8°. Ac. 8820/3 & 2110. e, f.

— See BIBLE. — New Testament. — Gospels. [Matthew.] Our Blessed Lord's Sermon on the Mount ... in Tamil ... with a vocabulary ... grammatical praxis and ... tables; by ... G. U. Pope. 1860. 8°. 3068. ee. 11.

— See NĀL-ADĪYĀR. ○○○ நாலடியார். The Nāladīyār .. with introduction, translation, and notes ... a concordance and lexicon ... by ... G. U. Pope. 1893. 8°. 14172. d. 12.

— See SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ. Tani-paḷura-togai ... With English echoes by ... G. U. Pope, etc. 1901. 12°. 14172. a. 28.

**POPE** (GEORGE UGLOW) (*continued*). See TIRU-MURAI. — *Tiru-vāchakam*. A few hymns of Manikka Vachaka and Tayumanavar. Translated by ... G. U. Pope. 1897. 8°. 14170. ee. 12.(2.)

— See TIRU-MURAI. — *Tiru-vāchakam*. The Tiruvāḷagam ... with English translation, introductions, and notes ... a summary of the life and legends of the sage, with appendices illustrating ... the Čaiva Siddhāntam ... By ... G. U. Pope. 1900. 8°. 14170. ff. 7.

— See TIRU-VALĻUVAR. திருவள்ளுவநாயனார் ... திருக்குறள். The 'Sacred' Kurraḷ ... With ... translation, notes ... and concordance. By ... G. U. Pope. 1886. 8°. 14172. c. 40.

— Introductory Tamil Grammar. தமிழ் இலக்கணநூற்கருக்கவினாவிடை. Second edition. pp. 39. Madras, 1846. 16°. 14172. h. 40.(1.)

— [Fifth edition.] pp. 34. Madras, 1855. 16°. 14172. h. 39.(1.)

— A larger Grammar of the Tamil language in both its dialects; to which are added the Nannūḷ, Yāpparungalam, and other native authorities; with commentary, copious exercises ... and an analytical index, etc. Second edition. (\*Pope's Third Tamil Grammar ... இலக்கணநூல்.) 2 pts. Madras, 1858-1859. 8°. 14172. h. 81.

— A Tamil Prose Reading-book: or Companion to the Handbook, in five books, etc. Madras, 1859. 8°. 14172. h. 76.

Contains only bks. i.-iii.

— A first Catechism of Tamil Grammar ... with an English translation by ... D. S. Herrick and English notes by the author. (\*தமிழ் இலக்கண வினாவிடை.) (\*A Catechism of Tamil Grammar, no. ii.) 2 pts. Oxford, 1895-1905. 8°. 12906. m.

— Pope's Second Catechism of Tamil Grammar. தமிழ் இலக்கண வினாவிடை. Sixth edition. pp. 97. Public Instruction Press: Madras, 1858. 12°. 14172. h. 53.

— [Sixth edition.] pp. 88. American Mission Press: Madras, 1858. 16°. 14172. h. 39.(2.)

— A Handbook of the Ordinary Dialect of the Tamil Language. Seventh edition [of A



Tamil Handbook]. (\*Part v. A Tamil Prose Reader adapted to the Handbook.) 5 pts. *Oxford*, 1904-1906. 8°. 2056. b.

— A Tamil Poetical Anthology, with grammatical notes and a vocabulary. தமிழ்ச்செய்யுட் கலம்பகம். [Second edition.] pp. xviii. 220. *Madras*, 1859. 8°. 14172. b. 46.

POSTAL GUIDE. Postal Guide. தபால் ஸ்தலங்கள். [Published by Dēvakōṭṭai M. P. Paṟaiyappa Chetti.] pp. 27. *Singapore*, 1904. 8°. 14172. i. 23.

POULLÉ (MÉRIDAS). See MARIYA-DĀS PILLAI.

POYGAIYĀR. Kaḷavali or The Battle-field. [A poem in praise of the Chola king Śeṅ-gaṇṇān, forming no. 4 of the Kīṟ-kaṇakku poems. Text with translation by V. Kanaka-sabhai Pillai.] 1889. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Bombay*. The Indian Antiquary, etc. vol. xviii., pp. 259-265. 1872, etc. 4°. 14096. e. (vol. 18.)

POYGAIY-ĀRVĀR. [For editions of the Tiruvantādi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

POYYĀ-MOṬI PULAVAR. தஞ்சைவாணன் கோவைமூலம் நாற்கவிராசநம்பி அகப்பொருள் விளக்கத்திற்கிலக்கியமாகப் பொய்யாமொழிபுலவர் இயற்றியது . . . உரையுடன் [Taṅjai-vāṇan-kōvai. A poem in 425 stanzas, illustrating the rules for expressing erotic sentiment given in Nār-kavi-rāja Nambi's Aga-poru-ṽiḷakkam. With commentary by Kunṛattūr Asṭāvadhāni Śokk'-appa Nāvalar. Edited by T. Teyvasikhāmaṇi Mudaliyār and T. Shaṅmukham Pillai.] pp. iii. ii. 275, iv. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14172. b. 53.

PRANĀTĀRTIHARA ŚIVANĀR, P. A. தமயந்தி. ஒரு புதிய தமிழ் நாடகம். (Damayanti. A new Tamil drama [on the epic legend].) pp. xvii. 168; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. l. 55.

Forms "Gem ii." in the series "The Anklet of Sarada" (Nā-magal-ṽilambu).

PRICE (Sir JOHN FREDERICK). See ĀNANDA-RĀṅGA PILLAI. The Private Diary of Ananda Ranga Pillai . . . Translated . . . and edited by Sir J. F. Price, etc. 1904, etc. 8°. 14171. e. 4.

PŪDĀÑ-ŚĒNDANĀR. இனியது நாற்பது மூலமும் உரையும், கனூதலும். [Iniyadu nār-padu. A series of 41 quatrains, forming the 5th of the kīṟ-kaṇakku poems of the last Madura saṅgham, with prose paraphrase. Followed by Kanā-nūl, an ancient poem on oneiromancy in 30 quatrains, ascribed to Ponnavan. Edited with a glossary to the former work by R. Rāghav'-aiyaṅgār.] 2 pts. மதுரை [Madura,] 1903. 8°. 14172. bb. 3.(7.) Form respectively nos. 5 and 2 of the Śeṅ-damiṟ-prachuram.

— [Another copy, without preface.] See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Śeṅ-damiṟ" supplement.] nos. 2, 5. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1. \*(nos. 2, 5.)

PŪDATT'-ĀRVĀR. [For editions of the Tiruvantādi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

PUGARĒNDI. [Life.] See MEṬṬA-DĀSA SVĀMI. University of Madras . . . Pulavar Puranam, etc. [Lives of Pugaṛēndi and Oṭṭa-kūttar.] 1901. 8°. 14172. bb. 3.(4.)

— The Nalavenba [by Pugaṛēndi] and Nanmanikadigai [by Viḷambiya-Nāganār], with grammatical and explanatory notes, &c., [and an English translation] for the use of Matriculation Examination, 1879. By C. Rajagopala Pillai . . . Published by his pupil P. Vasudeva Mudaliar. pp. i. 147, 60, 30. *Madras*, 1879. 12°. 14172. a. 22.

— புகழேந்திப்புலவர் அருளிச்செய்த நளவெண்பா. [Naḷa-veṇ-bā. A poem on the epic legend of Nala and Damayanti. Edited with introduction by V. G. Sūrya-nārāyaṇa Śāstri.] (\*கலை மரில் கலாபம்: கண்-உ.) pp. 39, 82. *Madras*, 1899. 12°. 14172. a. 50.(1.)

— நளவெண்பா. [Naḷa-veṇ-bā, Kali-dodar-kāṇḍam. In Tamil and English, with Tamil commentary, etc.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Copious notes, etc. 1898. 8°. 14172. b. 16.(1.)

— ००० அபிமன்னன் சுந்தரிமலை. [Abimannan-sundari-mālai. A story in verse of Arjuna, Abhimanyu, and Sundari, attributed to Pugaṛēndi. Edited by T. Appāvu Pillai.] pp. 156. [Madras,] 1884. 8°. 14172. b. 29.

**PUGARĒNDI** (*continued*). ००० அல்லியரசானிமலை. [Alliy-araṣāni-mālai. A poem ascribed to Puga-  
rēndi, on the legend of Arjuna's marriage with  
the princess Alli of Madura and his establishment  
of the Pāṇḍava kingdom in the South. Edited  
by T. Nāṭa-rāja Svāmi.] pp. 135. கடிஅசு  
[Madras, 1884.] 8°. 14172. b. 30.

— ००० நல்லதங்காள் கதை. [Nalla-daṅgāl-  
kathai. A popular poem on the misfortunes of  
a woman in the house of her married brother,  
ascribed to Pugaṛēndi. Edited by M. T. Kupu-  
sāmi Nāyudu.] . . . Revised and enlarged. pp. 56.  
சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14172. cc. 1.

— ००० பஞ்சபாண்டவர் வனவாசம். [Pañcha-  
pāṇḍavar-vana-vāsam. An epic poem, ascribed  
to Pugaṛēndi, on the adventures of the Pāṇḍava  
princes as told in the Mahā-bhāratam, Vana-  
parvam. Edited by M. T. Kupu-sāmi Nāyudu.]  
. . . Revised and enlarged. pp. 268; 12 plates.  
சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14172. bb. 11.

— ००० பவளக்கொடிமலை. [Pavaḷa-koḍi-  
mālai. A metrical story, ascribed to Pugaṛēndi,  
about Arjuna's marriage to Pavaḷa-koḍi, a  
Southern princess. Edited by Chidambaram Ka-  
ruṇānanda Svāmi.] pp. 96. கடிஅரு [Madras,  
1885.] 8°. 14172. b. 27.

— ००० பவளக்கொடிமலை. [Pavaḷa-koḍi-  
mālai. Edited by Ch. Ponnu-sāmi Mudaliyār.]  
pp. 96. [Madras,] 1885. 8°. 14172. b. 28.

— [Occasional verses, ascribed to Oṭṭa-kūttar  
and Pugaṛēndi. With interpretation.] See  
TANI-PĀḌAL. (†தனிப்பாடற்றிரட்டு) (Tani-pāḍat-  
tirattu.) pp. 158-177. [1892, etc.] 8°.

14172. c. 39.(5)

**PULI-PĀNI**, *Siddhar*. ००० புலிப்பாணி சோதிடம்  
(\*Pulippani Jothidam [a metrical manual of  
astrology] . . . சோதிடம்முந்நூறு. Thoroughly  
examined and written by T. N. Rungasawmy  
Pillay.) 2 pts. Madras, 1894-1895. 8°.

14170. i. 38.

— ஸ்ரீ . . . பலதிரட்டு ஜாலம் சூ [Puli-pāni-  
pala-tirattu-jālam. A handbook of sorcery. Pre-  
ceded by another Jāla-tirattu, ascribed to Muttu-  
vīra Rāma, and followed by a Chidambara-pūjai  
or Śaiva ritual in 26 verses ascribed to Puli-pāni

and a Vinōda-jāla-tirattu in 11 verses. Edited  
with commentary by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.]  
pp. 118. Madras, 1906. 8°. 14171. g. 8.

**PUNARI MUDALIYĀR**. See [Addenda] 'ABD al-  
MASIḤ. Abdool Messee, or The Jewel of Mercy  
. . . a translation [by Punari Mudaliyār] of the  
life of Abdool Messee, as published in one of the  
quarterly papers of the Church Missionary Society.  
1844. 12°. 14170. b. 1.(36.)

**PŪNDURUTTI NAMBI-GĀḌA NAMBI**. [For the  
hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-  
pā:] See TIRU-MURAI.

**PURĀ-NĀNŪRU**. ००० புறநானூறுமூலமும் உரை-  
யும். [Purā-nānūru. An ancient anthology forming  
the 8th of the Eṭṭu-togai, and comprising poems  
on the moral and social functions of royalty, etc.  
Edited with commentary, biographical and gram-  
matical notes, glossary, and index by U. V. Sā-  
mināth'-aiyar.] pp. 12, 3, 13, 18, 24, 310, 6, 83, 4, 3.  
சென்னை [Madras,] 1894. 8°. 14172. d. 16.

**PURĀṆAS**. See CORNELIUS NĀḌĀR (J. S.). Amara  
Puranam, being the antiquities of the gods of  
India, as described in the Sacred Writings of the  
Hindus, etc. 1901. 8°. 14170. k. 52.

— See SĀMI-NĀTHA AIYAR, T. A. Viveka-  
chandrika . . . moral stories culled mainly from  
Puranas, etc. 1904. 12°. 14171. aa. 16.

— See ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, K. V. புராணகதா-  
ஸாரம். [Purāṇa-kathā-sāram. Stories from  
Purāṇas.] 1895. 8°. 14170. ee. 7.

— See ŚRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR, T. E.  
அதிக கதாசங்கிரகம். (Adika Katha Sangraham,  
or Stories selected from the . . . Puranas, etc.)  
1885. 12°. 14170. d. 23.

— திருமலைமஹாத்மியம். [Tirumalai-mā-  
hātmyam. A work in 108 chapters on the  
legends of the Vaishṇava sanctuary of Tirumalai  
on the Tirupati hills and the Vaishṇava faith  
generally, compiled from the Sanskrit Purāṇas by  
D. Appan Svāmi, under the instructions of M.  
Tirumalai-rāya Pillai.] pp. 328, i. வெகுதாஸ்ய  
[Madras, 1878.] 8°. 14170. e. 2.



## PURĀṆAS (continued).

## AGNI-PURĀṆAM.

See BĀLA-SUBRAHMAṆYA PILLAI, T. N. ௦௦௦ ஆக்-  
னேயபுராண சாரம் ழு [Vanniya-nāṭakam. A  
drama founded upon the Agni-purāṇam.] 1902.  
8°. 14170. l. 58.

## BHĀGAVATA-PURĀṆAM.

See MĀRIY-APPA KAVI-RĀYAR, M., and ŚAṆKARA-  
MŪRTTI KŌNĀR, A. ழ்ரீமத் பாகவத அம்மாணை.  
[Bhāgavata-ammānai. A metrical paraphrase of  
the Bhāgavata-purāṇam.] 1893. 8°. 14172. b. 54.

Bagavadam, ou Doctrine Divine, ouvrage indien  
canonique, sur l'Être Suprême, les dieux, les  
géans, les hommes, les diverses parties de l'uni-  
vers, etc. [An abstract of the Sanskrit text,  
translated into French from a Tamil version by  
"Méridas Poullé," i.e. Mariya-dās Pillai, and  
edited by Foucher d'Obsonville.] pp. lxiv. 348.  
Paris, 1788. 8°. 279. d. 21.

— [Another edition.] Paris, 1789. 8°.

14016. c. 1.

௦௦௦ அவதூதசம்வாதமூலமும் . . . உரையும்.  
[Avadhūta-saṁvādam. A philosophical-religious  
discourse from bk. xxiv. (corresponding to some  
extent with bk. xi. 7ff. in the Sanskrit text).  
With paraphrastic commentary by Eḍuttukūṭṭi  
Aruṇāchala Nāyanār.] pp. 35. [Madras,] 1888.  
12°. 14172. a. 35.(1.)

## BHAVISHYŌTTARA-PURĀṆAM.

ழ்ரீ . . . ம-ணலீதரானாத்ரோபநாகக "புலஸு-  
வெஜ்ஜெடெஸரானாத்ரோ . . . குணசீலமாஹாத்மியம்  
. . . பிரசன்னவெங்கடேசமாஹாத்மியம். [Pra-  
sanna-veṅkaṭeṣa-māhātmyam, or Guṇa-ṣīla-māhāt-  
myam. A legend of the Vaiṣṇava cult of Sri-  
rangam, in 10 chapters. Sanskrit text, edited with  
a Tamil translation by Īchambādi R. Kṛuṣṇam-  
āchāryar.] pp. 76. சென்னை [Madras,] 1906. 8°.  
14016. dd. 18.

௦௦௦ சங்கரநாராயண சுவாமிகோவில் மான்மியம்.  
[Śaṅkara-nārāyaṇa-svāmi-kōvil-mānmiyam. The  
legends attaching to the god Śaṅkara-Nārāyaṇa  
and his shrine called Pū-gailāyam or Bhū-kailāsam.  
Rendered into prose by M. R. Śrīnivāsa Aiyāṅgār  
and Ṣ. V. Pēchīyappa Pillai.] pp. 40 ; 2 plates.  
சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14170. d. 45.(2.)

## BRAHMA-KAIVARTTA-PURĀṆAM.

See SUBRAHMAṆYA AIYAR, *Taiṅjai Ṣatāvadhānam*.  
௦௦௦ காளையார்கோயிற் புராணம். [Kālaiyār-kōviṅ-  
purāṇam. Versified from the Brahma-kaivartta-  
purāṇam.] 1899. 8°. 14170. ee. 22.

காளையார்கோவில் மான்மியவசனம். [Kālaiyār-  
kōvil-mānmiya-vachanam, or Tiru-kānapēr-pu-  
rāṇa-v°. The legends of the Kālaiyār temple  
rendered into prose.] See SUBRAHMAṆYA AIYAR,  
*Taiṅjai Ṣatāvadhānam*. ௦௦௦ காளையார்கோயிற்  
புராண ழு [Kālaiyār-kōviṅ-purāṇa-vachanam.]  
pp. 9-127. 1897. 12°. 14170. d. 61.

## BRAHMĀṆḌA-PURĀṆAM.

எயினனூர், சந்தானபுரியென்று வழங்கும் ஆதி-  
புரதலபுராணம். [Ādipura-tala-purāṇam. The  
sacred legends of the Śaiva sanctuary at Ādi-  
puram (Sandanapuri), in the Chola-mandalam.  
Metrically adapted from the Uttara-bhāgam,  
Kshētra-vaibhava-kāṇḍam, ch. 68 ff., by Paṅṅu-  
ruṭṭi T. K. Subba-rāya Chetṭi, on the basis of the  
version of Vaḷavanūr Kachi Śāstri. Edited with  
a prose summary by Chidambaram A. Sāmi-nātha  
Pillai.] pp. xx. 96. சென்னை துர்முதி [Madras,  
1896.] 8°. 14170. ee. 8.

## BRAHMA-PURĀṆAM.

ஸகலஜ ழஜ-ஜீவநெகலெஷஜ௦ ழ்ரீ ஹஸ்தி ழிரி-  
தானாத்ரூ [Hasti-giri-māhātmyam. Eighteen  
*adhyāyas* from the Bṛiḡu-nārada-saṁvāda, treat-  
ing of the legends of the Vaiṣṇava shrine at  
Hastigiri or Anamalai. In Sanskrit, with a Tamil  
paraphrase in the *manī-pravālam* style.] pp. ii. ii.  
255. காஜ்ஜீ [Conjeveram,] 1898. 8°. 14016. c. 51.

## KALKI-PURĀṆAM.

ழ்ரீ . . . கலிக்காவதாரசரித்திரமாகிய கல்கிபுரா-  
ணம். [Kalki-purāṇam. Translated from the  
Sanskrit by K. Dēṣikāchāryar.] pp. 4, 94. சென்னை  
[Madras, 1902.] 8°. 14170. ee. 50.

## KŪRMA-PURĀṆAM.

௦௦௦ கூர்மபுராண மூலம் ழு [Kūrma-purāṇam.  
In the metrical version of Ativīra-rāma Pāṇḍiyan.

With commentary by N. Kadirai-vēr Pillai.] pts. i.-v. pp. 240. சென்னை [Madras,] 1898-1899. 8°. 14170. ff. 6.

கூர்மபுராணம். [Kūrma-purāṇam. Bk. 21-3 (Rāman avatarittav-adhyāyam, Rāman vanam bugundav-a°, and Rāvaṇa-vadhāy-a°). With commentary.] See ACADEMIES, etc. — Madras. — University of Madras. The University of Madras. The First in Arts Examination, etc. 1891. 8°. 14172. bb. 4.

#### MATSYA-PURĀṆAM.

மச்சபுராணம். [Matsya-purāṇam (Machchap.°). A poetical version by Vaḍa-malaiyappa Pillai of the Sanskrit Matsya-purāṇam. Edited by T. Shaṇmukham Pillai, with an introduction by S. Anavarata-vināyakam Pillai, and commendatory verses by divers.] pp. i. xxviii. 620. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. ee. 43.

#### PADMA-PURĀṆAM.

(† श्री, మాఘమాహాత్మ్యసారమ్.) [Māgha-māhātmya-sāram. Comprising Māgha-snāna-phala-prabhāva, an excerpt in Sanskrit from the Māgha-māhātmyam of this Purāṇam (Uttara-khaṇḍam ccxxxix.) on the religious efficacy of bathing in the Mahā-māgham festival at Kumbakonam, with a Tamil and an abridged Telugu version, 10 Sanskrit stanzas on the holiness of Kumbakonam, etc. Compiled by Kṛṣṇanjanī Dave.] pp. 18. Madras, 1897. 12°. 14016. b. 20.

No title-page.

ஸ்ரீபாத்மோத்தரபுராணம். [Pādmōttara-purāṇam. A metrical adaptation from the Sanskrit by P. Rāmānuja Nāvalar.] pp. iv. xii. 532, iv. Madras, சக்கில [1870.] 8°. 14170. f. 2.

ஸ்ரீசிவகீதை வசனம். [Śiva-gītā. A summary of the Śaiva-siddhāntam in the form of an episode in the adventures of Rāma, in 16 chapters, purporting to be taken from the Padma-purāṇam, Uttara-khaṇḍam. Rendered into Tamil prose by A. Rāma-sāmi Dikshitar.] pp. iv. 124. தஞ்சை [Tanjore,] 1898. 16°. 14170. d. 35.(6.)

கிதாரத்தினமும் சகல சாஸ்திரஸாரமுமாகிய ஸ்ரீசிவகீதை ஸூ [Śiva-gītā. Sanskrit text, with a Tamil interpretation by M. Gaṇeśā Śāstri. E-

dited by P. Kalyāṇa-sundara Mudaliyār.] சென்னை [Madras,] 1906, etc. 8°. 14049. b. 40.  
In progress.

#### ŚIVA-PURĀṆAM.

ஸ்ரீசைவபுராணமென்னும் ஸ்ரீசிவமஹாபுராணம். [Śiva-mahā-purāṇam, or Śaiva-purāṇam. Translated into prose by Īkkāḍu Ratna-vēlu Mudaliyār. With illustrations.] 2 vols. pp. iv. iv. 500, 55, vii. 348. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. ff. 2.

Wanting the illustrations and title-page of vol. 2.

அன்பிலாலந்தூறையென்னும் பிரேமபுரிஸ்தல மாந்மியம். [Prēmapuri-sthala-mānmiyam. The local legends of the Śaiva sanctuary at Anbil-ālandurāi or Prēmapuri, from the Rudra-saṃhitā. In a Tamil paraphrase by Nara-siṃha Bhārati and Kṛṣṇa Bhārati.] pp. 8, 99. திருவாதிரை [Tiruvadi,] 1895.] 12°. 14170. d. 42.

#### SKANDA-PURĀṆAM.

[For the Tiru-vilāiy-āḍar-purāṇam, based upon the Hālāsya-māhātmyam in the Īṣa-saṃhitā of this Purāṇam :] See PARAN-JŌDI MUNIVAR.

பிரமோத்தரகாண்டவசனம். [Brahmōttara-kāṇḍa-vachanam. A prose paraphrase, by V. T. Subrahmanya Pillai, of Varatūṅga-rāma Pāṇḍiyan's Brahmōttara-kāṇḍam, a metrical adaptation in 22 cantos of the section bearing that name in the Skanda-purāṇam and treating the legends of certain Śaiva devotees.] pp. vi. i. 158, i. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1878. 16°. 14170. d. 20.

Varatūṅga-rāma, according to tradition, was the younger brother of Ativira-rāma Pāṇḍiyan, and author of a Karuvai-ven-bū-antādi, a Kali-turāiy-antādi, a Padittu-pattī-antādi, etc.

கந்தபுராணத்தில் . . . கதை. [Kālaiyār-kōvil-mānmiya-vachanam. An excerpt from the Śaṅkara-saṃhitā, Kshētra-khaṇḍam, giving the legends of the Kālaiyār temple. Translated into prose.] See SUBRAHMANYA AIYAR, *Tanjai Śatāvadhānam*. ௦௦௦ காளையார்கோவிற்புராண ஸூ [Kālaiyār-kōvil-purāṇa-vachanam.] pp. 128-146. 1897. 12°. 14170. d. 61.

காசிகாண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam (here called °kāṇḍam). An adaptation in Tamil verse, attributed to King Ativira-rāma Pāṇḍiyan, of the Sanskrit Kāṣi-



khaṇḍam of the Skanda-purāṇam, containing the local legends of Benares, in 101 chapters and 2524 quatrains. Edited by Śūlai Subba-rāya Nāyakar.] pp. 328. [Madras,] 1884. 8°. 14170. e. 24.

○○○ காசிகண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam. Edited with interpretation by I. Ratna-velu Mudaliyār.] சென்னை [Madras,] 1892, etc. 8°. 14170. f. 20.  
Incomplete, containing only pp. 1-640.

○○○ சேதுமாஹாத்மியம். [Sētu-māhātmyam. The legends of Adam's Bridge, forming 52 chapters in the Sanatkumāra-saṃhitā. Translated into Tamil prose by N. Sāmi-nātha Śāstri.] pp. v. 297. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14170. ee. 42.

ஸ்ரீ...ஸ்ரீஷ்ரீநடவாணாஹததாயாஹ்ஸ்ரீஸ்கா-  
ஸஹிதாயாஹ்ஸ்ரீவாஹஸ்தவணுஃ. [Śiva-rahasya-  
khaṇḍa. A section from the Śaṅkara-saṃhitā,  
in 91 *adhyāyas*. The Sanskrit text, with Tamil  
translation.] 1890. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
Tiruvadi. சிவபக்திசந்திரிகை. [Śiva-bhakti-  
chandrikai.] 1890-1893. 8°. 14033. bb. 35.

சிவதத்துவசுதாநிதி. [Śiva-tattva-sudhā-nidhi.  
10 chapters from the Malayāchala-khaṇḍam of the  
Sanatkumāra-saṃhitā, on Śaiva theology. San-  
skrit text, with a Tamil version of Śrinivāsa Dī-  
kshitar's commentary Chintāmaṇi.] pp. 191. சிதம்ப-  
பரம் [Chidambaram,] 1898. 8°. 14016. d. 54.

திருக்கேதீச்சுரமகிமை. [Tiru-kētīṣvara-mahimai.  
A short Sanskrit excerpt, purporting to be from  
ch. ii. of the Dakṣiṇa-kailāsa-māhātmyam in this  
Purāṇam, on the origin and cult of the Śaiva sanc-  
tuary of Kētīṣvaram, on the Trikonachalam near  
Jaffna. Followed by 2 hymns from the Dēvāram.  
Edited with translation of the former and para-  
phrase of the latter by N. Ś. Ponn'-ambala Pillai.]  
pp. ii. 2, 3, 9. யாழ்ப்பாணம் கர [Jaffna, 1891.]  
8°. 14170. e. 41.(2.)

ஐஊகிஹ ஸ்ரீசுக்ஷ்ரீஷ்ரீநடவாணாஹததாயாஹ்  
ஸஹிதாயாஹ் (\*வடாரண்ய மான்மியம்.) [Va-  
ṭaraṇya-māhātmyam. 11 *adhyāyas* from the  
Kṣhētra-vaibhava-vistāra, Uparibhāga, on the le-  
gends of the Vaṭaraṇya or Ālangāḍu. Followed  
by a Tamil version by S. Rāma-sāmi Aiyar of  
Eṇaṅguḍi.] pp. 112, 66. நடுகாவேரி [Naduk-  
kaveri,] 1898. 16°. 14016. a. 27.

See SAMBANDHA-ŚARAṆĀLAYA SVĀMI. ○○○ கந்தபுரா-  
ணச்சுருக்கம். [Kanda-purāṇa-churukkam. A sum-  
mary in verse of Kachiy-appar's Skanda-purāṇam.]  
[1848.] 8°. 14170. e. 5.

See SAMBANDHA-ŚARAṆĀLAYA SVĀMI. கந்தபுராணச்-  
சுருக்கம். [Kanda-purāṇa-churukkam.] [1906.]  
8°. 14170. eee. 10.

கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam. The Skanda-p°,  
adapted into Tamil verse by Kachiy-appar. Edited  
by Āru-muga Nāvalar.] pp. xviii. iii. 960. சென்-  
னப்பட்டணம் சுக்கில [Madras, 1869.] 8°. 14170. f. 3.

கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam. In the me-  
trical version of Kachiy-appar. With commentary  
by Ś. Subba-rāya Nāyakar.] சென்னை [Madras,]  
1896, etc. 8°. 14170. f. 23.

Incomplete, breaking off at p. 360.

கந்தபுராணவசனம் ஸ்ரீ [Kanda-purāṇa-vacha-  
nam. The six cantos of Kachiy-appar's Kanda-  
purāṇam, done into prose by Shanmukham Pillai,  
followed by K. Kōneriy-appa Mudaliyār's Upadēṣa-  
kāṇḍam.] 2 pts. 1890-1891. See ITIHĀSA-MANJARI.  
Ithihasa Manjari Series. [1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

ஸ்ரீ கந்தபுராணச் சுருக்கம் வசனம். [Kanda-  
purāṇa-churukkam. A prose epitome of Kachiy-  
appar's Kanda-purāṇam, by V. Taṅga-velu-sāmi  
Dēvar.] pp. 8, 249. சென்னை [Madras,] 1907.  
8°. 14170. e. 28.

கந்தபுராணம். [Kanda-purāṇam, Tāraka-vadha-  
paṭalam. In the metrical version of Kachiy-  
appar. With life of the latter and commentary.]  
pp. 112. See ACADEMIES, etc.—Madras.—Univer-  
sity of Madras. University of Madras. B.A. Ex-  
amination, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

○○○ கந்தபுராணம் தெய்வயானையம்மைதிரும-  
ணப்படலம் ஸ்ரீ [Teyvayānaiy-ammai-tiru-maṇa-  
paṭalam. The legend of the bridal of Teyva-  
yānai, from the Skanda-purāṇam as translated  
by Kachiy-appar. With a commentary by Valvai  
Ś. Vaidya-liṅga Pillai.] pp. 116, i. வல்லை  
[Valuvettiturai, 1889.] 8°. 14170. e. 30

○○○ கந்தபுராணம் வள்ளியம்மைதிருமணப்பட-  
லம் ஸ்ரீ [Valliy-ammai-tiru-maṇa-paṭalam. The

legend of the marriage of Valli to the god Kanda-sāmi, from the Skanda-purānam as translated by Kachiy-appar. With a commentary by Valvai Ṣ. Vaidya-liṅga Pillai.] pp. 133. வல்வை [Valu-vettiturai, 1886.] 8°. 14170. e. 25.

See MUTTU-VĪRA KAVIṆAR. . . . வள்ளி-யமமைநாடகம். [Valliy-ammai-nāṭakam. A drama.] [1871.] 8°. 14170. l. 7.

#### VARĀHA-PURĀNAM.

. . . . . கீ . . . . . வாஷிஷ்ட நசிதமுந கீ . . . . . கபுரண. [Kaiṣika-purānam or Kaiṣikōpākhyānam. A Vaiṣṇava religious legend purporting to form ch. 66 in the dialogue of the Earth and the Boar, in Sanskrit. With Tamil commentary by Parā-ṣara Bhaṭṭar. Edited by V. Muḍumbai Śrīnivāsa Appaṅgār Svāmi.] pp. 30. கீ . . . . . [Madras, 1904.] 8°. 14028. c. 49.(2.)

Apparently not to be found in the printed texts.

#### VINĀYAKA-PURĀNAM.

பார்க்கவபுராணமென்னும் விநாயகபுராணம். [Vināyaka-purānam, or Bhārgava-purānam. A metrical version by Tirutaṅigai Kachiy-appar. Edited with paraphrastic commentary by Īkkāḍu Ratna-vēlu Mudaliyār.] pts. 1—7. pp. 320. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. f. 15.

பார்க்கவ புராணமென்னும் விநாயக புராணம். [Vināyaka-purānam, or Bhārgava-purānam. A prose paraphrase, by T. V. Muttu-sāmi Mudaliyār, of the metrical version by Kachiy-appar. Fourth edition.] pp. ii. iii. 440, 378. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. ee. 19.

#### VISHṆU-PURĀNAM.

புராணரத்தினமென்னும் ஸ்ரீவிஷ்ணுபுராணம். [Vishṇu-purānam. Metrically translated by Ṣ. Subba-rāya Aiyar.] pp. iv. xxii. 530, i. சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14170. ff. 13.

PŪRṆA-LIṄGAM PILLAI, M. Ṣ. See AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*. ஒளவை குறள் ழு [Auvai-kurā]. Edited by Pūrṇa-liṅgam.] 1899. 12°. 14172. a. 50.(2.)

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. ஞானபோதினி ழு (\*Jnāna Bodhini, etc.) [Edited by Pūrṇa-liṅgam.] 1897-1905. 8°. 14172. i. 18.

PŪRṆA-LIṄGAM PILLAI, M. Ṣ. (continued). A Primer of Tamil Literature. (The Madras Literary Bureau Series.) pp. v. 218. Madras, 1904. 12°. 14171. d. 3.

— Vāsaka Thirattu : a Tamil prose anthology. (†வாசகத்திரட்டு.) pp. i. i. 113, 2. Madras, 1896. 8°. 14171. a. 12.

— Witty Stories. I. மரியாதைராமன் கதை. II. இராயர் அப்பாஜி கதை. [Mariyāḍai-rāman-kathai and Rāyar-appāji-kathai.] Edited by M. Ṣ. Purnalingam Pillay. pp. i. 2, 56. Madras, 1897. 12°. 14171. a. 6.(2.)

PURUDŌTTAMA. See PURUSHŌTTAMA.

PURUSHŌTTAMA MUDALIYĀR, Kūḍalūr. See KAMBAN. . . . . ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணக்கருப்பொருள். [Kamba-rāmāyaṇa-karu-poru]. Edited with interpretation etc. by Purushōttama.] 1882. 12°. 14172. a. 24.

PURUSHŌTTAMA NAMBI. [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

PUSHPA-RATHA CHETṬI, Ū. See NĀL-ADIYĀR. . . . . நாலடியார் ழு [Nāl-āḍiyār. With interpretation etc. by Pushpa-ratha.] 1885. 8°. 14172. b. 40.

— See NĀL-ADIYĀR. Naladyar. [Edited] with a . . . Tamil commentary and an English translation of the text [by Pushpa-ratha]. 1892. 8°. 14172. b. 45.

PUVIMANNA-ṢIṄGA MUDALIYĀR JOSEPH. ஸ்நாபக சஞ்சுவாம் அம்மாளை. [Snāpaka-saṅ-juvām-ammānai. A Catholic poem on St. John the Baptist.] pp. 34. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 8°. 14170. c. 24.(4.)

RĀDHĀ-KRUSHṆA AIYAR, Ṣ., Principal of Maharaja's College, Pudukottai. See SĀMI-NĀTHA AIYAR, T.A. Vivekachandrika . . . With an introduction by S. Rathakrishna Aiyar, etc. 1904. 12°. 14171. aa. 16.

RĀGHAVĀCHĀRYAR, Dāmal Āchāl. ஸ்ரீ . . . ஸௌராயண பரம்பரை தனியன்கள் ஸௌவாகுர-த்தனியன் டிநஅரி etc. [Various Sanskrit and Tamil devotional lectures of the Śuddha-sattvam order of Viṣiṣṭādvaita Vaiṣṇavas, by divers



authors, giving metrical lists of the spiritual leaders of the sect, etc.] pp. 10, 19, 48, 4. பெருமாள் கோவில் ஸொஹக்யுக் [Conjevaram, 1903.] 12°.

14028. bb. 9.(2.)

**RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Perumāḷ-kōyil Tirumalai Ichambāḍi*. See YĀMUNĀCHĀRYAR. ○○○ ஆளவந்தார்ஸ்தோத்ரம். [Ālavandār-stōtram. Edited by Rāghavāchāryar.] 1878. 8°.

14028. c. 46.

— 1879. 12°.

14028. b. 52.

**RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Śikkināyakkambēṭṭai*. ○○○ நியாயவாதாபாச நிராகரணம். [Nyāya-vādābhāsa-nirākaraṇam. Criticisms on Shanmukha Pillai's interpretation of the Bhārata-veṇ-bā.] pp. 12. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] [18]88. 16°.

14170. k. 2.(2.)

**RĀGHAVĀCHĀRYAR**, V. K. See INDIA.—*Legislative Council*. சீவில் புரொசிட்யூர்கோட் ஸூ [The Civil Procedure Code. Edited by Rāghavāchāryar.] [1870.] 8°.

14170. g. 5.(2.)

— See MADRAS, *Presidency of*. உப்புசம்பந்தமாய் . . . சட்டங்கள் ஸூ [Rules, etc., for the administration of the Salt Acts. Translated by Rāghavāchāryar.] [1867.] 8°.

14170. g. 5.(1.)

**RĀGHAV'-AIYAṅGĀR**, R., of Ramnad. See ACADEMIES, etc.—*Madura*. செந்தமிழ். [Sen-damiṛ. Edited by Rāghav'-aiyaṅgār.] 1902, etc. 8°.

14172. i. 1.

**RĀGHAVALU RĀMĀNUJA-DĀSAR**, P. ஸ்ரீவிஷ்ணு நாமாவளி. [Vishṇu-nāmāvali, or Mōksha-sūkshmam. A Vaishṇava hymn.] See NAMBI NĀYUDU. ○○○ பாசுரப்படி ராமாயணம் ஸூ [Pāsurapadī-rāmāyaṇam, etc.] pp. 1-8. 1903. 12°.

14170. d. 46.(4.)

**RĀGHAVA-MŪRTTI PILLAI**, P. பறையர் உற்பத்தி விளக்கம். [Paraiyar-urpatti-ṽilakkam. A tract on the origin of the Paraiyar or "pariah" class.] pp. 12. சென்னை [Madras,] 1894. 12°.

14171. a. 7.(1.)

**RAGHU-NĀTH'-AIYAR**, *Nallūr Chandra-ṣekhara'-aiyar*. See BHŌJA-RĀJA PAṆḌITAR. சரசோதிமாலை ஸூ [Chara-jōdi-mālai. Edited by Raghu-nāth'-aiyar.] [1892.] 8°.

14170. i. 23.

— See EPHEMERIDES. ○○○ நந்தனவருஷ . . . பஞ்சாங்கம் . . . Tamil Calendar, etc. [Calculated for 1892-93 and 1893-94 by Raghu-nāth'-aiyar.] [1891-1896.] 8°.

14172. i. 11.

**RĀJA-GŌPĀLA AIYAṅGĀR**, M., of Kumbakonam. A help to the thorough understanding of the Tamil இரண்டாம் ஸ்டண்டர்டு புஸ்தகம் [Second Standard Book]. தெளி பொருள் விளக்கம். pp. 78. *Anaikara-Chattram*, [1898.] 12°.

14172. h. 97.(3.)

*Forms no. 7 of Gopal's Educational Series. Distinct from the readers of the Jaffna Catholic Mission which bear the same name.*

**RĀJA-GŌPĀLA BHŪPATI**, *Tūṣi*. மதிமோச விளக்கம். (†The Mathimosa vilakkam.) [Matimōsha-ṽilakkam. A description of various kinds of imposture.] *Madras*, 1907, etc. 8°.

*In progress.*

**RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR**, *Puduvai Nayanappa*. See PILLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR. ○○○ திருவேங்கடமலை. [Tiru-ṽēṅkaṭa-mālai. With commentary by Rāja-gōpāla.] [1879.] 8°.

14172. c. 25.

**RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR**, P. S. One thousand conversational sentences in Roman-Tamil. Specially adapted to the use of persons employed on public works, to which are added thirty selected stories from the Kadā Manjari [with translation], etc. (\*The Anglo-Tamil Primer: for the use of the students of the Civil Engineering College, etc.) 2 pts. 1860, 1862. See MADRAS, *City of*.—*Civil Engineering College*. Madras Engineering College Papers. nos. i., iv. 1860-1869. 8°.

14170. i. 7.(no. 1, 4.)

— A text-book containing fifteen hundred conversational sentences in Tamil with English translation . . . and forty selected stories of the Kadāmañjari, with analysis and free translation. Second edition. pp. i. 131. 1869. See MADRAS, *City of*.—*Civil Engineering College*. Madras Engineering College Papers. no. 1(B). 1860-1869. 8°.

14170. i. 7.\*

— Selection of Tamil words different in signification but similar in sound. [In Tamil and English.] pp. iv. 55. *Madras*, 1862. 12°.

12906. bb. 47.

**RĀJA-GŌPĀLA NĀYUDU**, G. தென்னை. [Tennai. A treatise on cocoanut-cultivation.] pp. i. i. 75. *Madras*, [1904.] 8°.

14171. g. 3.

— விவசாய விளக்கம். [Vyavasāya-ṽilakkam. A manual of agriculture. Second edition.] pp. viii. 213. *Madras*, 1902. 8°.

14170. i. 4.

**RĀJA-GŌPĀLA PILLAI, A.** Anglo-Indian Vydyachintamani. [A Kanarese Materia Medica, with names of drugs in English, Latin, Kanarese, Tamil, and Telugu.] ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕರ್ನಾಟಕವೈದ್ಯಚಿಂತಾಮಣಿ. pp. 3, 3, i. 264, 26, i. 2, 29. *Bangalore*, 1899. 8°. 14176. c. 31.

**RĀJA-GŌPĀLA PILLAI, Kōmalapuram, of Presidency College, Madras.** See ACADEMIES, etc.—Madras.—*University of Madras.* The University of Madras. The First in Arts Examination—1892. The Tamil text . . . with . . . notes by . . . Rajagopaul Pillai . . . and . . . P. Vasudeva Mulliar. 1891. 8°. 14172. bb. 4.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Tiru-vāy-moṟi.* ००० திருவாய்மொழி ழூ [Tiru-vāy-moṟi. With commentary. Edited by Rāja-gōpāla.] [1859.] 8°. 14172. c. 18.

— See NĀL-ADIYĀR. The Nāladiyār. With a Tamil commentary by . . . Rajagopala, etc. 1903. 8°. 14172. c. 45.

— See PUGARĒNDI. The Nalavenba and Nanmanikadigai, with . . . notes . . . By C. Rajagopala Pillai, etc. 1879. 12°. 14172. a. 22.

— See TIRU-VĒŪKATĀCHALA PILLAI. திருநீலகண்டநாயனார் விலாசம். [Tiru-nīlakanṭha-nāyanār-vilāsam. Edited by Rāja-gōpāla.] [1875.] 8°. 14170. l. 8.

— See VIRŪPĀKSHI LIŪG'-AIYAR. திரு. . . தென்-திருப்பதிபுராணம் ழூ [Ten-tirupadi-purāṇam. Edited by Rāja-gōpāla.] [1890.] 8°. 14170. e. 49.

**RĀJA-GŌPĀLA PILLAI, P.** See MAHĀ-BHĀRATAM. அஸ்வமேதபர்வம். [Aṣva-mēdha-parvam. From the recension of Rāja-gōpāla.] [1875.] 8°. 14172. c. 22.

**RĀJA-GŌPĀLA ŚARMA, K. P., of Dharapuram Board High School.** Principles of Translation. From Tamil into English. For use in Upper Primary and Lower Secondary Schools. pp. ii. 107. *Coimbatore*, 1898. 8°. 14172. h. 89.(2.)

**RAJAH (M. B.).** See RĀJĀ HĀRI-HARA-PUTRA PILLAI.

**RĀJĀ HĀRI-HARA-PUTRAPILLAI, Muttu-kāmā-lshī B.** See MEY-KAṆḌA DĒVAR. சிவஞான-

போதம் . . . (Sivagnana Botham), etc. [With commentary, etc. Compiled and edited by M. B. Rājā.] 1906. 12°. 14170. d. 29.

**RĀJAM AIYAŅGĀR, T.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Tanjore.* தமிழகம். [Tamiṟ-agam. Edited by Rājam Aiyāṅgār.] 1905. 8°. 14172. i. 8.

**RĀJAM AIYAR, B. R. (ŚIVA-SUBRAHMAṆYA AIYAR).** Kamalambal, or The Fatal Rumour . . . Revised and reprinted from the Viveka Chintamani. ஆபத்துக்கிடமான அபவாதம் அல்லது கமலாம்-பாள் சரித்திரம். [Kamalāmbāl-charitram, or Āpattukk'idam āna apavādam. A novel.] pp. xiv. 414, ii. *Madras*, 1896. 12°. 14171. a. 8. Forms part of the "Viveka Chintamani Series."

**RĀJĀ-RĀM GŌVINDA-RĀU, Tanjai.** ஸ்ரீபக்த-லீலாம்ருதவசநம். [Bhakta-lilāmṛta-vachanam. A prose version, by K. Rāma-sāmi Nāyuḍu, of Rājā-rām's Bhakta-lilāmṛtam, or poetical histories of 82 Vaishṇava saints, from Puṇḍarika to Tukā-rām, derived from Marathi sources.] pp. i. ii. 430. சென்னை விகாரி [*Madras*, 1899.] 8°. 14172. d. 24.

**RĀJA-RATNAM PILLAI, T. A., of Madras Christian College.** The Life of Rao Bahadur C. W. Thamo-tharam Pillai . . . by T. A. Rajaruthnam. (\*T. A. R. Ruthnam's Biographical Series, no. 2.) pp. ii. 95, xxii.; 1 plate. *Madras*, 1902. 12°. 14170. k. 44.

**RAJARUTHNAM, T. A.** See RĀJA-RATNAM PILLAI, T. A.

**RĀJA-ŚĒKHARA MUDALIYĀR, Paṭṭūr.** [For Rāja-śekhara's Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kīrttanai, or lyrics on the Rāmāyaṇam, as printed together with Aruṇāchala Kavi-rāyar's Rāma-nāṭakam:] See ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR.

**RĀJĒNDRAM PILLAI, B. A. A.** The Mysteries of the World. A hundred & one tales. By B. A. A. Rajaindrum Pillay. (\*பூலோக விநோதக் கதை-கள்.) 4 vols. pp. ii. ii. 518, iv. ii. iv. 933. *Madras*, 1897-1899. 8°. 14171. a. 19.

**RĀMA.** ஸ்ரீராமகோடி. பஞ்சலக்ஷ்மீயம் அடங்கியது. [Śrī-rāma-kōṭi. Being the sacred name Śrī-rāma repeated some 500,000 times, with a preface.] pp. 4, 1002. [*Madras*,] 1905. 8°. 14170. ff. 15.



**RĀMA AIYAN** (CHRISTIAN). See NĀLU-MANTRI-KATHAI. Vier Geheimrath-Minister . . . übertragen von . . . Rama Ayen. 1855. 8°. 14171. a. 32.

**RĀMA-BHADRA DĪKSHITAR**. ஜானகிபரிணய நாடகம். [Jānakī-pariṇayam. A drama on the union of Rāma and Sītā. Translated from the Sanskrit of Rāma-bhadra by N. Sāmi-nātha Śāstri.] pp. 16, 331. சென்னை [Madras,] 1903. 12°.

14170. l. 24.(3.)

**RĀMA-BHADRAN**. See DURAI-SĀMI MŪPPANĀR.

**RĀMA-CHANDRA**, V. *Ayōdhi-dāsar*. புரூர்வச் சக்ரவர்த்திநாடகம். [Purūrvaś-chakravartti-nāṭakam. A drama on the legend of Purūravas.] pp. 84. [Madras,] 1897. 8°.

14170. l. 32.(6.)

**RĀMA-CHANDRA AIYAR**, *Kandāḍai*. See PARNELL (T.). Parnell's Hermit in Tamil prose. By C. Rama-chandra Aiyar. 1904. 12°. 14172. a. 54.(2.)

**RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR**, *Rājanallūr*. See BESCHI (C. G. E.). இஃது . . . சதுரகராதி. [Chatur-agarādi. Edited by Rāma-chandra.] [1824.] 4°.

14172. f. 13.

— Çakuntalā. Traduction [by G. Devèze] de la version tamoule [*i.e.* the Śakuntalā-vilāsam of Rāma-chandra]. (Revue de Linguistique et de Philologie Comparée. Tome xix., xx.) Paris, 1886-1887. 8°.

P.P. 4964. d. (tom. 19-20.)

— ஸ்ரீமகாபாரதவிலாசம் சூது-சூகிலுரிதல். [Mahā-bhārata-vilāsam. A poetical play on the epic legend. Edited by T. Tyāga-rāya Svāmi.] pp. 88. பிரமோத [Madras, 1870.] 8°.

14170. l. 20.

**RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR**, *Taṇḍalam*. See SŌMA-SUNDARA MUDALIYĀR. இரணியநாடகம். [Hiraṇya-nāṭakam. Edited by Rāma-chandra.] 1888. 8°.

14170. l. 27.

**RĀMA-CHANDRA PANTULU**, *Imkollu Nārāpa-rāju*. See PARASU-RĀMA PANTULU. ஸ்ரீஸீதாராமாஞ்சநேய ஸம்வாதஸாரஸங்கிரகம் ஸ்ரீ [Sītā-rāmāñjanēya-saṃvāda-sāra-saṅgraham. An epitome, by Rāma-chandra, of the Sītārāmāñjanēya-saṃvādam. With Tamil translation, etc.] [1898.] 8°.

14170. ee. 27.

**RĀMA-CHANDRA RĀU**, P. See MARIYĀDAI-RĀMAN. Tales of Mariada Raman . . . [translated] by P. Ramachandra Rao. [1902.] 12°. 14171. aa. 14.

— The Son-in-Law Abroad, and other Indian folk-tales of fun, folly, cleverness, and humour. pp. iv. ii. 105. Madras, 1904. 16°. 14171. aa. 17.

**RĀMA-CHANDRA ŚĀSTRĪ**, *Kāñchīpuram*. See VĒDAS. வேதாந்தவிசேஷம் [Vēdārtha-dīpikā. Being the Taittirīya-saṃhitā with Tamil commentary by Rāma-chandra.] [1889.] 8°. 14010. c. 46.

**RĀMA-CHANDRA ŚĀSTRĪ**, *Mahārājapuram*. See VAIDYA-NĀTHA DĪKSHITAR. ஸ்ரீமதுராமாயணம் [Smṛuti-muktā-phala. Vol. v., with Tamil translation by Rāma-chandra.] 1898, etc. 4°.

14039. c. 15. (vol. 5.)

**RĀMA-CHANDRA ŚĀSTRĪ**, *Vishṇupuram Ś.* See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. ஸ்ரீமதுராமாயணம் [Daśa-ślōkī. With Madhu-sūdana's Siddhānta-bindu translated into Tamil by Rāma-chandra.] 1906. 12°.

14049. aa. 1.

**RĀMA KAVI**. அத்துவிதாநுபவம். [Advitānubhavam. A metrical Vedantic treatise.] See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.] ஸ்ரீ . . . இலக்ஷணவிர்த்தி ஸ்ரீ [A collection.] pp. 100-132. [1888.] 16°.

14170. d. 28.

**RĀMA KAVI-RĀYAR**. ஸ்ரீராமகவிபதங்கள். [Rāma-kavi-padaṅga]. Erotic verses.] See VIJAYA-EAṅGA MUDALIYĀR, P. ஸ்ரீமதுராமாயணம் பதங்கள். [Padaṅga]. pp. 89-96. 1886. 8°.

14172. c. 33.

**RĀMA-KṚSHṆA BHATṬĀCHĀRYAR**, son of Gōpāla-kṛshṇa, of Karupur. See VAIDYA-NĀTHA DĪKSHITAR. ஸ்ரீமதுராமாயணம் பதங்கள் [Smṛuti-muktā-phala. Vol. ii., with Tamil translation by Rāma-kṛshṇa.] 1898, etc. 4°.

14039. c. 15. (vol. 2.)

**RĀMA-KṚSHṆA SIDDHĀNTIYĀR**. See MAYAN. ஸ்ரீமதுராமாயணம் மனையடிசாஸ்திரம் [Manaiy-āḍi-śāstram. Collected and enlarged by Rāma-kṛshṇa and Aiyā-sāmi.] [1885.] 8°. 14172. c. 30.

**RĀMA-LINGA BRAHMĀNANDA YATI**, of Madura. See SĀYAṆĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீவேதாந்தவசு உஸ்ரீ etc. [Pañchadaśī. With interpretation and para-

phrase in Tamil by Rāma-liṅga, preceded by a Sanskrit poem on the successes of Rāma-liṅga with Tamil translation.] 1905. 8°. 14049. bb. 7.

**RĀMA-LIṄGA DĒVAR**, *Erumūr V.* தினக்கிரமாலங்காரச் சுருக்கம். [Dina-kramālaṅkāra-churukkam. A tract on medical diet and regimen.] See [Addenda] AGASTYAR. பஞ்சபட்சிசாஸ்திரம் ஸூ [Pañcha-pakshi-śāstram.] 1907. 8°. 14170. i. 3.

**RĀMA-LIṄGA GURU**. *Virudupatti Ponn'-ambala* (BĀL'-AYYĀ). See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆDIYAN. ஸூ மாகபுராணம். [Māgha-purāṇam. Edited by Rāma-liṅga.] 1904. 8°. 14170. eee. 3.

**RĀMA-LIṄGAM PILLAI**, *Madurai N.* ஸ்ரீ . . . ஆரணியகாண்டம் ஸ்ரீராமர் வனவாசம். [Śrī-rāmar-vana-vāsam. A poem in *ammānai* metre upon the epic story of Rāma's exile in the forest, based upon the corresponding parts of the Ayōdhyā-kāṇḍam of Kamban's Rāmāyaṇam. Edited by Ś. P. Gaṇa-patiyā Pillai.] pp. 6, 137. மதுரை [Madura,] 1907. 8°. 14172. bb. 24.

**RĀMA-LIṄGA MUDALIYĀR**, *Upādhyāyar.* See SIDDHARGAḶ. ஸூ பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai. Compiled by Rāma-liṅga.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

**RĀMA-LIṄGA MUDALIYĀR**, *Tirumayilai.* See [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA. அந்தப்புரகசியம் ஸூ (Secrets of Zenana, or Anthappura Rahasyam. [A novel] by M. Rama-linga Mudaliyar [pt. i. being adapted from Baṅkim-chandra's Kapāla-kuṇḍalā, and pt. ii. from Dāmōdara Mukhōpādhyāya's Mṛiṅmayī.]) 1906. 8°. 14171. e. 20.

— ஜீவரத்தம். (Jeevarathnam. A Tamil novel.) pts. 1, 2. Madras, 1900-1901. 8°. 14170. k. 24.(1.)

Pt. i. (1901) is of the second edition, pt. ii. (1900) of the first.

— பழமொழிக்கதைகள். (Pallamollic Kathaigal. A novel of Tamil proverbs.) pp. 126. Madras, 1902. 8°. 14170. k. 33.

— ஸூ பங்கஜவல்லிகதை. (Pangajavalli. A Tamil novel.) pp. 94. Madras, 1906. 8°. 14171. e. 16.

**RĀMA-LIṄGA PILLAI**, *Chidambaram Pēr-ambala*, disciple of *Āru-muga Nāvalar*. See NAKKĪRA DĒ-

VAR. ஸூ திருமுருகாற்றுப்படை. [Tiru-mṛug'-āṭṭu-padaī. Edited by Rāma-liṅga.] [1896.] 16°. 14170. d. 36.(4.)

**RĀMA-LIṄGA PILLAI**, *Karuṅṅuri*, of *Chidambaram* (TIRUV-ARUṬ-PRAKĀṢA-VAḶḶĀLĀR). See BĀLA-SUNDARA NĀYAKAR. இராமலிங்க பிள்ளைபாடல் ஆபாசதர்ப்பணம் ஸூ [Rāma-liṅga-pillai-pāḍal-ābhāsa-darpaṇam, or Maruṭ-pā-maruppu. Critical essays on Rāma-liṅga's poems.] 1904. 12°. 14172. g. 6.

— See KANṆ'-UDAIYA VAḶḶĀL. ஸூ ஒழிவிடெலாடுக்கம். [Oṟiviḷ oḍukkam. With an exposition by Rāma-liṅga of the *śirappu-pāyiram*.] 1906. 16°. 14170. dd. 14.

— See MUTT'-AIYA SVĀMI. ஸூ சின்மய தீபிகை. [Chin-maya-dīpikai. Edited on the basis of Rāma-liṅga's recension.] 1907. 12°. 14172. a. 58.

— ஸூ திருவருட்பாத்திருமுறைத்திரட்டு. [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-muraī-tirattu. A collection of Śaiva devotional poems. With some appended matter in prose and verse. Compiled by P. Sundaram Pillai, and revised by P. Kalyāṇa-sundara Mudaliyār.] pp. xxi. i. 919, xxxii. சென்னை [Madras], 1892. 8°. 14172. d. 14.

— ஸூ திருவருட்பா திருமுறைகள் முழுதும். [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-muraigal. Edited with commentary by Kāñchīpuram Rāma-sāmi Nāyuḍu.] nos. 1-5. Madras, 1904-1905. 8°. 14170. ff. 17. Discontinued after publication of no. 6.

— ஸூ ஆறுதிருமுறையினின்றுந்திரட்டிய ஆநந்தத்திருவருட்பா. [Ānanda-tiruv-aruṭ-pā. Devotional Śaiva lyrics extracted from Rāma-liṅga's 6 Tiru-muraī. Preceded by 3 Dēvārapadigaṅgal.] pp. xii. 135; 2 plates. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 92.

— ஸூ திருவருட்பா இங்கிதமலை. [Tiruv-aruṭ-pā-iṅgita-mālai. Śaiva devotional verses. Edited with a commentary by K. V. Tiru-vēṅkaṭa Nāyuḍu.] pp. iii. 104, ii. சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14170. eee. 7.

— ஸூ திருவருட்பாத்திரட்டு. [Tiruv-aruṭ-pā-tirattu. Select hymns. With short life of



the author, etc. Edited, with preface, by T. K. Vaḍi-velu Mudaliyār.] pp. viii. 120; 4 plates. சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14170. d. 50.

— 000 திருவருட்பாத்திரட்டு. [Tiruv-aruṭ-pā-tiraṭṭu. Edited by Paṇani Vēl-āyudha Mudaliyār.] pp. 8, 144; 4 plates. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 79.

— 000 திருவருட்பாத் திருமுறைத்திரட்டு மூலமும்-பொழிப்புரையும். [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-murai-tiraṭṭu. Poems from the Tiruv-aruṭ-pā. Edited with commentary by M. Vaḍi-velu Mudaliyār.] pp. ii. 159; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14172. c. 44.

— திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-tiraṭṭu. Miscellaneous Śaiva poems. Followed by Śiva-nāmāvali, a series of hymns.] pp. 38, 32. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— சிவநாமாவளித்திரட்டு. [Śiva-nāmāvali-tiraṭṭu.] See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை. [Periya-ñāna-kōvai.] pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**RĀMA-LINGA SVĀMI**, Chidambaram Īṣāniya-maṭham. See PARAN-JŌDI MUNIVAR. மதுரை . . . திருவிளையாடற்புராணம் [Tiru-vilāiy-āḍar-purāṇam. Edited by Rāma-liṅga.] 1896. 8°. 14170. ee. 3.

— 1906. 8°. 14170. eee. 24.

— See ŚIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR. 000 நால்வர்-நான்மணிமலை. [Nālvar-nān-maṇi-mālai. With commentary by Rāma-liṅga.] 1896. 12°. 14170. d. 27.

**RĀMA-LINGA SVĀMI**, Chidambaram, priest of Bommapuram Śiva-ñāna-pālaiya Dēṣikar. See ŚĒKKIRĀR. சேக்கிழார் . . . செய்த . . . பெரிய-புராணம் ஐ [Periya-purāṇam. Edited with an interpretation by Āru-muga Tambirān, completed by Rāma-liṅga.] [1885]-1898. 8°. 14170. f. 1.

**RĀMA-LINGA SVĀMI**, Tiruv-aruṭ-prakūṣa-vallalār. See RĀMA-LINGA PILLAI, K.

**RAMAN**, Mariada. See MARIYĀDAI-RĀMAN.

**RĀMĀNANDA SARASVATĪ**. See BĀDARĀYAṆA. The Brahma Sutra Artha Deepika, or The Brahma

Sutras . . . with . . . extracts from the glossaries of . . . Ramananda, etc. 1904, etc. 4°. 14170. ff. 5.

**RĀMĀNANDA SVĀMI**, Niṣchala, of Conjevaram. 000 மோக்ஷசாதன விளக்கம். [Mōksha-sādhana-vilakkam. An Advaita-vēdānti treatise on the methods for obtaining salvation. Edited by G. Vaḍi-velu Chetṭi.] pp. xxxix. ii. ii. 528, iv.; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. eee. 16.

**RĀMĀNANDA YŌGI**, Kāñchīpuram. See MUTT'-AIYA SVĀMI. 000 சின்மய தீபிகை. [Chin-maya-dīpikai. Edited with paraphrases, etc., by Rāmānanda.] 1907. 12°. 14172. a. 58.

**RĀMA-NĀTHA AIYAR**, Tiruvārūr R. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Exhaustive notes on the Matriculation Tamil text for 1900 . . . With . . . translation by T. R. Ramanatha Aiyar. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

— See VĀLMĪKI. Ramayana Niti Ratnavali, etc. [Translated into Tamil by Rāma-nātha.] 1886. 12°. 14003. c. (no. 6.)

**RĀMA-NĀTH'-AIYAR**, K., of Trichinopoli. See EPHEMERIDES. ஜக்திரி. Jantri . . . Edited by K. Ramanathaiyar. 1899. 8°. 14172. i. 9.

**RĀMA-NĀTHA ŚĀSTRĪ**, Palāṣūr N. See NĪLAKAṆṬHA DĪKSHITAR. சுயம் . . . ஸாஷிவிதாஸ: [Śānti-vilāsa. Edited by Rāma-nātha, with Tamil paraphrase.] 1907. 8°. 14070. dd. 42.(3.)

**RĀMAN CHETṬI**, Pudukūr Vir'-appa. திருவேங்கடமலை. [Tiru-vēṅkata-mālai. Devotional lyrics on the sanctuary of Viṣṇu at Tirupati.] pp. 11. யாழ்ப்பாணம் விய [Jaffna, 1886.] 16°. 14172. a. 6.(1.)

**RĀMĀNUJA** (EM-BERUMĀNĀR). [Life.] See GŌVINDĀCHĀRYAR, Ā. The life of Rāmānujāchārya, etc. 1906. 8°. 14170. eee. 26.

— — See PILLAI LŌKAM-JĪYAR. 000 ராமாநுஜராயதிவ்யசரிதை. [Rāmānujārya-divya-charitai.] 1886. 8°. 14170. f. 11.

— — See ŚRĪRĀṅGĀCHĀRYAR, T. K. ஸ்ரீராமாநுஜசரிதம். (The Life of Sri Ramanuja, etc.) 1901. 12°. 14171. a. 48.(1.)

**RĀMĀNUJA** (EM-BERUMĀNĀR) (*continued*). See BĀDARĀYAṆA. சீ... சீமகாபிஷ்டசூத்ரம். [Brahma-sūtram. With Śrīmad-bhāshyārtha-saṅgraham, an epitome of Rāmānuja's Śrī-bhāshyam, and ascribed to the latter, rendered into Tamil.] [1890.] 8°. 14048. c. 69.

— See BĀDARĀYAṆA. சங்கர... த்ராவிடபாஷ்யம். [Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. The Brahma-sūtram, with Tamil commentary based upon the works of Rāmānuja, etc.] 1905. 8°. 14049. bb. 8.

— See UPANISHADS. 000 தசோபநிஷதத்தராவிடபாஷ்யம். [Daṣōpanishad-drāviḍa-bhāshyam. Ten Upanishads, with Tamil commentary comprising translations of the commentaries of Rāmānuja, etc.] [1897]-1898. 8°. 14010. dd. 14.

— சீ... ஸத்யத்ரயம்... வாஸ்தவம். [Gadya-trayam. Three short Sanskrit treatises on Vaiṣṇava theology, viz. Śaraṇāgati-gadyam, Śrīraṅga-gadyam, and Vaikuṅṭha-gadyam, with a Tamil commentary by Periyav-āchān Pillai. Edited by Tirumaṟṟai Mahā-bhāshyam Śrīraṅgāchāryar.] pp. v. 112, i. Madras, 1882. 8°. 14048. d. 47.

— சீ... ஸநிவரணமுதலியமுதலி. [Rāmānuja-niyamana-paḍi. Rules of religious conduct, in verse, claiming the authority of Rāmānuja.] pp. 16. சென்னை [Madras, 1885.] 8°. 14172. a. 29.(1.)

**RĀMĀNUJĀCHĀRI**, *Pandit*. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṟi. 000 திருவாய்மொழி மூ [Tiru-vāy-moṟi. With commentary. Edited by Rāmānujāchāri.] [1859.] 8°. 14172. c. 18.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *N*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. அபிநவ பத்திரிகை மூ [Abhinava-patrikai. Edited by Rāmānujāchāryar.] 1902. 8°. 14172. i. 2.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Timmaguḍi Alluḍu*. See VĒṆKĀTA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. வைவதத்துவத்தொழுதிருவாய்மொழி... “பாசகலம்” மூ [Para-mata-bhaṅgam. Edited by Rāmānujāchāryar.] 1893. 8°. 14170. e. 54.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Tirukuḍandai Komāṇḍūr Ilaiyavalli*. See VĒṆKĀTA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.

000 ஸ்ரீதேசிகப்ரபந்தம். [Deśika-prabandham. With commentaries by Rāmānujāchāryar.] 1889- [1890.] 8°. 14170. f. 13.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Māḍabhūshi Tarka-tirtha*. See ĀRĀGIYA-MĀṆAVĀLA PERU-MĀL. 000 யதிராஜவிஷ்டி. [Yati-rāja-viṣṭi. With commentary of Pillai Lōkam-jīyar. Edited with Telugu interpretation by Rāmānujāchāryar.] [1904.] 8°. 14028. c. 86.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. இயற்பா மூ [Iyar-pā. With commentary of Periyav-āchān, together with paraphrases by Rāmānujāchāryar. Edited by the latter.] [1903-1904.] 8°. 14170. eee. 4.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. 000 பெரிய திருமடல். [Periya-tiru-maḍal. Edited by Rāmānujāchāryar, with commentary.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(5.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. 000 இராமானுச நூற்றந்தாகி. [Rāmānuja-nūtt'-antādi. Edited by Rāmānujāchāryar.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(6.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Iyar-pā. 000 சிறிய திருமடல். [Siriya-tiru-maḍal. Edited by Rāmānujāchāryar, with commentary.] [1905.] 8°. 14170. ee. 6.(4.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṟi. 000 திருவாய்மொழி. [Tiru-vāy-moṟi. With glosses and commentaries in Telugu by Rāmānujāchāryar.] 1902. 8°. 14170. ff. 10.

— See BĀDARĀYAṆA. சங்கர... த்ராவிடபாஷ்யம். [Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. The Brahma-sūtram, with Tamil commentary. Compiled by Rāmānujāchāryar.] 1905. 8°. 14049. bb. 8.

— See KAṆṆAN AYYA. 000 ஸரமலிங்கம் திருவாய்மொழி. [Tiruv-ārādhana-krama-saṅgrahamu. Edited by Rāmānujāchāryar.] 1902. 12°. 14033. a. 46.

— See VĀLMĪKI. ஸ்ரீ... சந்தரகாண்டம். [Sundara-kāṇḍam. With Tamil paraphrase. Edited by Rāmānujāchāryar.] 1901. 12°. 14060. b. 18.

**RĀMĀNUJA-DĀSAR**, *Kuravai*. 000 நூற்றெட்டுத்திருப்பதித் திருப்புகழ். [Nūtt'-eṭṭu-tiru-padi-



tiru-pugaṅ. A series of religious poems, celebrating the 108 Vaishṇava sanctuaries. Edited by K. V. Tiru-vēṅkaṭa Nāyudu.] pp. vii. 135. சென்னை [Madras,] 1897. 12°. 14172. a. 48.

**RĀMĀNUJA-DĀSAR**, *Tiru-nagari*. See ĀRṂVĀRGAL.—*Nāl-āyiram*.—*Mudal-āyiram*. . . . சம்பந்தம் ௪ [Mudal-āyiram. Edited by Rāmānuja-dāsar.] 1889. 8°. 14170. e. 33.

**RĀMĀNUJA KAVI-RĀYAR**. See PAVANANDI. நன்னூல் [Nan-nūl. With commentary by Rāmānuja.] [1847.] 8°. 14172. f. 1.

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. (†அத்மபோதம், காசிக) [Ātma-bōdham. With the Telugu interpretation of Kṛushṇa Śāstri, and a Tamil version of the same by Rāmānuja.] [1840.] 12°. 14048. c. 44.

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. Ātma Bōd'a Prakāśika. Text, Übersetzung und Erklärung. [Ātma-bōdham, with extracts from Kṛushṇa Śāstri's commentary, translated into German from Rāmānuja's Tamil version.] 1854. 8°. [Bibliotheca Tamulica.] 14170. e. 42.(vol. 1.)

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. Ātma bōd'a prakāśika . . . text, translation [of the text] and [of the] commentary [of Rāmānuja,] etc. 1867. 12°. 14048. b. 8.(1.)

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. . . . ஆத்ம போதம். [Ātma-bōdham. With Rāmānuja's version of Kṛushṇa Śāstri's Telugu commentary.] [1869.] 8°. 14048. c. 62.(2.)

— See TIRU-VALLUVAR. The Cural . . . with the commentary of Parimelaraṅgar, an amplification . . . by Ramanuja Cavi-Rayar, etc. 1840-1852. 8°. 14172. b. 48.

**RĀMĀNUJA MUDALIYĀR**, *disciple of Ponn'-ambala Svāmi*. See TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI. . . . கைவல்யிய நவநீதம் [Kaivalya-nava-nītam. Edited by Rāmānuja.] 1898. 8°. 14170. ee. 9.

**RĀMĀNUJA NĀVALAR**, *Puduvai*. See PURĀṆAS.—*Padma-purāṇam*. சீபாத்மோத்தரபுராணம். [Pādmōttara-purāṇam. A metrical adaptation by Rāmānuja.] [1870.] 8°. 14170. f. 2.

— சீவைஷ்ணவதத்வம். [Śrī-vaishṇava-tattvam. An exposition of the doctrines of the

Śrī-vaishṇava system.] pp. iv. 136. சென்னை-பட்டணம் கடினம் [Madras, 1875.] 12°. 14170. e. 1.

**RĀMA-RĀMA VASU**. நிஸ்தார ரத்தினாகரம் [Nistāra-ratnākaram. A series of Christian lyrics with prose commentaries, directed against Hindu religious systems, originally written in Bengali by Rāma-rāma Vasu. Translated into Tamil, with additions, by H. M. Scudder.] pp. 124. Madras, 1851. 16°. 14170. a. 28.

**RĀMA-SĀMI**, *Vira-kōdaṇḍa*. See VĪRA-KŌDAṆḌA-RĀMA-SVĀMI.

**RĀMA-SĀMI AIYĀṆGĀR**, *Šarukhai*. லீலாவதி-சுலோசனையுரை. (F.A. Tamil Text, 1899. Full notes on [Sambandha Mudaliyār's] Līlavati-Sulochana, or The Two Sisters.) pp. iii. 26. Madras, 1898. 8°. 14172. bb. 6.(1.)

— Suguna-Sukesar, or Friendship and Love. A Tamil drama [based upon Shakspeare's "Two Gentlemen of Verona"] . . . With an [English] introduction by T. V. Vaidyanatha Aiyar. (†சுகுண சுகேசர் அல்லது நட்புக் காதலும்.) pp. viii. 8, ii. 100, i. Madras, 1899. 12°. 14170. l. 48.(2.)

**RĀMA-SĀMI AIYĀṆGĀR**, *Š. V.* Parallel Proverbs in Tamil and English. pp. 39. Madras, 1905. 12°. 14170. k. 58.(2.)

— A Tamil grammatical primer. தமிழ் இலக்கண நூலாதாரம். pp. 72. Madras, 1905. 12°. 14172. e. 44.

**RĀMA-SĀMI AIYAR**, *Š.* See COLLINS (M.). மார்க்க விளக்கம். [Mārga-ṽilakkam.] . . . Translated by S. Ramaswamier. 1885. 16°. 14170. d. 6.

— See TIRU-MURAI.—*Tiru-mantram*. Thirumantra, etc. [Text with translation by Rāma-sāmi.] 1897, etc. 4°. [Siddhanta Deepika.] 14170. ff. 4.(vol. 1, etc.)

**RĀMA-SĀMI AIYAR**, *Š.*, *District Munsif of Parur*. Jewel Mania . . . நாகைப் பைத்தியம். [Nāgai-paittiam. A study of the moral and economic results of the popular passion for wearing jewellery.] 2 pts. Madras, 1898-1899. 8°. 14171. a. 24.

**RĀMA-SĀMI AIYAR**, *Š.*, *of Enaṅguḍi*. See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam*. ௨௨௦ . . . வடாசனியாராஜ்யம்

[Vaṭāraṇya-māhātmyam. Followed by a Tamil version by Rāma-sāmi.] 1898. 16°. 14016. a. 27.

**RĀMA-SĀMI AIYAR**, *Vaiyai Pañchanad'-aiyar*. மஹாநவைத்தியநாத விஜயஸங்கிரகம். [Mahāvaidyanātha-vijaya-saṅgraham. A prose biography of the author's brother, Vaidyanāth'-aiyar, a distinguished musician, followed by an elegy on his death.] pp. 36. திருவாதி நந்தன [Trivadi, 1893.] 16°. 14171. aa. 9.

**RĀMA-SĀMI DĪKSHITAR**, *Akhilāṇḍapuram*. See PURĀNAS. — *Padma-purānam*. ஸ்ரீசிவகீதை ஸ்ரீ [Śiva-gītā. Rendered into prose by Rāma-sāmi.] 1898. 16°. 14170. d. 35.(6.)

**RĀMA-SĀMI KAVI-RĀYAR**, *Midulaipatti Aragiya-sittambalan, of Sivaganga*. கதுப்பண்ணசுவாமி சதகம். [Kaṟuppaṇṇa-svāmi-ṣatakam. A century of verses to Kaṟuppaṇṇa, a manifestation of Śiva as worshipped at Sivaganga.] pp. 74. சென்னை [Madras,] 1897. 16°. 14170. d. 48.(2.)

**RĀMA-SĀMI NĀYUDU**, *Kāñchīpuram*. See AMBALA-VĀṆA KAVI-RĀYAR. கதுப்பண்ணசுவாமி சதகம் [Arapaliṣura-ṣatakam. With paraphrase, etc., by Rāma-sāmi.] 1905. 12°. 14172. a. 56.

— See AMIRTA KAVI-RĀYAR. நாணிக்கண்புதைத்தல் ஸ்ரீ [Oru-durai-kōvai. Edited by Rāma-sāmi.] 1905. 12°. 14172. a. 55.

— See ĀRVĀRGAL. — Nāl-āyiram. — *Mudal-āyiram*. ஸ்ரீ... திருப்பாவை. [Tiru-pāvai. Edited, with commentary, by Rāma-sāmi.] 1902. 12°. 14170. d. 76.

— See ĀRVĀRGAL. — Nāl-āyiram. — *Tiru-vāy-mori*. நம்மாழ்வாருடைய... திருவாய்மொழி ஸ்ரீ [Tiru-vāy-mōri. With glossary by Rāma-sāmi.] [1899.] 8°. 14170. ff. 8.

— See DICTIONARIES. பேரகராதி. [Pēragarādi. With additions by Rāma-sāmi.] 1893. 8°. 14172. f. 15.

— See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீபகவத்கீதை. [Bhagavad-gītā. Edited and translated by Srinivāsa and Rāma-sāmi.] [1899.] 16°. 14065. b. 19.

**RĀMA-SĀMI NĀYUDU**, *Kāñchīpuram (continued)*. See MASTĀN ŚĀHIB. திருப்பாடம் திரட்டு ஸ்ரீ [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. With commentary by Rāma-sāmi.] 1905. 8°. 14173. b. 9.

— See PIḻḻAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR. அஷ்டப்பரபந்தம். [Ashta-prabandham. Edited by Rāma-sāmi.] 1904. 12°. 14170. dd. 1.

— See PIḻḻAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR. ஸ்ரீ... திருவேங்கடமலை ஸ்ரீ [Tiru-vēṅkaṭa-mālai. Edited by Rāma-sāmi.] 1903. 12°. 14170. d. 4.(1.)

— — ஸ்ரீ... திருவேங்கடத்தந்தாதி ஸ்ரீ [Tiru-vēṅkaṭatt' antādi. Edited by Rāma-sāmi.] 1903. 12°. 14170. d. 4.(2.)

— See RĀJĀ-RĀM GÖVINDA-RĀU. ஸ்ரீபக்தலீலாநருதவசனம். [Bhakta-lilāmruta-vachanam. A prose version, by Rāma-sāmi.] [1899.] 8°. 14172. d. 24.

— See RĀMA-LIṅGA PIḻḻAI, K. திருவருட்பா ஸ்ரீ [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-muraigaḷ. Edited with commentary by Rāma-sāmi.] 1904-1905. 8°. 14170. ff. 17.

— See ŚAṬHAKŌPA-DĀSAR, K. அரிசமயதிபம் ஸ்ரீ [Hari-samaya-dīpam. Edited by Rāma-sāmi.] 1904. 8°. 14170. ee. 58.

— See ŚIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR. பிரபுலிங்கலீலை வசனம். [Prabhu-liṅga-lilai-vachanam. A paraphrase by Rāma-sāmi.] 1903. 8°. 14170. ee. 62.

— See TĀYUMĀNAVAR. ஸ்ரீ... திருப்பாடம் திரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. With glosses by Rāma-sāmi.] 1905. 16°. 14170. dd. 6.

— See VIDYĀ-VINŌDINI. வித்தியாவிநோதிநி. (Vidhya Vinodhini Series.) [Edited by Rāma-sāmi and others.] [1889]-1892. 8°. 14172. c. 39.

— சதகத்திரட்டு. [Ṣataka-tirattu. Seven centuries of verses, viz. Ambala-vāṇar's Arapaḷiṣura-ṣatakam, Guru-pāda-dāsar's Kumarēṣa-ṣ°, Venmaṇi Nārāyaṇa Bhārati's Tiru-vēṅkaṭa-ṣ°, Paḍi-kāṣu Pulavar's Taṇḍalaiyār-ṣ°, Nārāyaṇa Bhārati's Gōvinda-ṣ°, Gōpāla-kṛuṣṇa-dāsar's Embirān-ṣ°, and Virā-sāmi Upādhyāyar's Śiva-ṣaṅkara-ṣ°. Edited by Rāma-sāmi.] 7 pts. சென்னை [Madras,] 1905-1906. 12°. 14170. dd. 10.

The general title-page is dated 1906, but some of the parts are dated 1905.



**RĀMA-SĀMI NĀYUDU**, *Kāñchīpuram (continued)*. தனிப்பாடற்நிரட்டு [Tani-pāḍaṭ-ṭirattu. An anthology from the works of various poets. With commentaries, etc., by Rāma-sāmi.] 2 vols. Madras, 1902. 8°. 14172. c. 43.

**RĀMA-SĀMI PILLAI**, *Bhīmanagaram K., of Trichinopoly*. சுகர்நாடி என்னும் ஜோதிடசிகாமணி. [Jōḍiḍa-ṣikhāmaṇi, or Ṣukar-nāḍi. A treatise on astrology, in verse. Edited with commentary, examples, and diagrams by V. Ārya-muttu Pillai.] pp. 16, 20, xxii. 36, 354, 384, iii. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14170. i. 52.

**RĀMA-SĀMI PILLAI**, *Karundiṭṭānguḍi Aṣṭāvadhānam K.* See ANṆĀVIYĀR. ஸ்ரீ மகாபாரத அம்மாணை [Mahā-bhārata-ammānai. Edited by Rāma-sāmi.] 1903. 8°. 14172. c. 49.

**RĀMA-SĀMI PILLAI**, *Kottamaṅgalam, Librarian of Madras College. Niti-sara-vakkiyam. Or A Glossary of Moral Sentences, [compiled] by C. Ramasami Pillei. (\*நீதிசாரவாக்கியம்.)* pp. iv. ii. 90. Madras, 1844. 8°. 14170. k. 16.

— நீதிசார வாக்கியங்களில் தெரியலானவை. [Nīti-sāra-vākyaṅgaḷil teriyal-ānavai. Selections from the Nīti-sāra-vākyaṅgam.] See TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR, V. கதாமஞ்சரி ஸ்ரீ [Kathā-mañjari.] pp. 114-176. [1864.] 16°. 14171. aa. 15.

**RĀMA-SĀMI PULAVAR**, *Bengalūr S.* English translation of a Tamil poem [with the original] regarding the assumption of the title of "Empress of India" by . . . Queen Victoria. Composed by S. Ramasawmy Poolaver . . . Second edition. (இந்தியா சக்கரவர்த்தினியுமாக எழுந்தருளியிராநின்ற தமது மாசூரிமைத்தங்கிய விக்ற்றோரியாள் அவர்கள் பட்டாபிஷேகத்தைக்குறித்து.) pp. 9. Rangoon, 1877. 8°. 14172. c. 28.(1.)

— The Phrase Book, or Idiomatical Exercises in English and Tamil . . . by P. Ramasawmy. Second edition. pp. vi. 315. Bangalore, 1865. 12°. 14172. h. 62.

**RĀMA-SĀMI ŚĀSTRĪ**, *Brahmaṣrī*. See VAIDYANĀTHA DĪKSHITAR. . . . ஶ்ருதிமுக்தாபலா ஶ்ருதம்: . . . காணு: [Smṛuti-muktā-phala. Vol. i., with Tamil translation by Rāma-sāmi.] 1898, etc. 4°. 14039. c. 15.(vol. 1.)

**RĀMA-SĀMI ŚĀSTRĪ**, *Śirugaḷattūr*. See KĀLĪNĀSA. றவ-வம்ஸம் [Raghu-vamṣam. Canto i., edited with interpretations in Tamil, styled Bālasad-guru-bōḍhikā, by Rāma-sāmi.] [1884.] 8°. 14070. c. 44.

**RĀMA-SĀMI SVĀMI**, *Kōyilūr A., disciple of Ohidambara Svāmi*. See KAṆṆ'UḌAIYA VALLAL. . . . ஒழிவிலொடுக்க ஸ்ரீ [Orivil oḍukkam. Edited by Rāma-sāmi.] 1888. 12°. 14170. d. 29.

— See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.] ஸ்ரீ . . . இலக்ஷணவிர்த்தி ஸ்ரீ [A collection. Edited by Rāma-sāmi.] [1888.] 16°. 14170. d. 28.

— See SĀYAṆĀCHĀRYAR. . . . ஜீவன்முத்திப்பிரகரணம். [Jīvan-mukti-prakaraṇam. Edited by Rāma-sāmi.] [1887.] 12°. 14170. d. 24.

— நானாசீவவாதக்கட்டளை. கீதாசாரத்தாலாட்டு. சசிவரணன்சரித்திரம். சசிவரணபோதம். துவாதசநாமசங்கீர்த்தனம். [Nānā-jīva-vāda-katṭalai, by Śēshādri Ṣivanār; Gītā-sāratālāṭṭu, by Tiru-vēnkaṭa-nāthar; Ṣaṣi-varṇa-charitram, from the Vṛuttāchala-purāṇam; and Ṣaṣi-varṇa-bōḍham and Dvādaśa-nāma-saṅkīrttanam, by Tattva-rāya Svāmi. Tracts on the Śaiva Vēdāntam. Edited by Rāma-sāmi. Second edition.] pp. 64. சென்னை சர்வசித்து [Madras, 1887.] 12°. 14170. d. 26.

**RAMASAWMY POOLAVAR**. See RĀMA-SĀMI PULAVAR.

**RĀMA-SVĀMI**. See RĀMA-SĀMI.

**RAMASWAMIAR**. See RĀMA-SĀMI AIYAR.

**RĀMĀYAṆAM**. இராமாயணம். [Four chapters of a prose Rāmāyaṇam—viz., Rāmar-koluv-irukkai, Araṣ'-iyāṭṭu-muṛaimai, Rāma-rāvaṇa-yuddham, and Hanuma-varal-āṅu.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. The Tamil text, etc. pp. 32-48. 1899. 8°. 14172. bb. 6.(7.)

— Literal English translation . . . by V. Venkata Srinivasan . . . Ramayanam, etc. [The same 4 chapters.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Matriculation Examination, 1900, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

**RĀMĀYAṆAM** (*continued*). *Ramayana, etc.* [The same 4 chapters, in English, with Tamil annotations.] See *ACADEMIES, etc.*—*Madras.*—*University of Madras.* Copious annotations, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— *Ramayanam, etc.* [The same 4 chapters, in English, with Tamil annotations.] See *ACADEMIES, etc.*—*Madras.*—*University of Madras.* University of Madras. Exhaustive notes, *etc.* 1900. 8°. 14172. bb. 6.(4.)

— குசலவாக்கியம் என்று வழங்கும் இராமாயண உத்தரகாண்டம். [Kuṣa-lavākhyam, or Rāmāyaṇa-uttara-kāṇḍam. An old poem, sung by women, on the story of the Uttara-kāṇḍam. Edited by R. Ś. Subba-lakshmi Ammā.] pp. 2, 50. *Madras*, 1906. 8°. 14172. bb. 22.(2.)

— இராமாயணக்கொம்மி. [Rāmāyaṇa-kommi. Songs in *kummi* style on the subject of the Rāmāyaṇam. Edited by T. Aragiya Śokka-nātha Piḷḷai.] pp. 32. திருநெல்வேலி சுக்கில [Tinneveli, 1870.] 8°. 14172. a. 25.

— வால்மீகிராமாயணப் பாட்டும், ஞானராமாயணக் கப்பலும். [Vālmīki-rāmāyaṇa-pāṭṭu and Nāna-rāmāyaṇa-kappal. Two old songs, sung by women, upon the legend and religious purport of the Rāmāyaṇam. Edited by R. Ś. Subba-lakshmi Ammā.] pp. i. 40. *Madras*, 1906. 8°. 14172. bb. 22.(1.)

**RĀMA YŌGI**, of *Conjevaram*. See *KṚṢHṆA MIŚRA*. பிரபோதசந்திரோதய ழு [Prabōdha-chandrōdaya-vachanam. A prose version, by Rāma Yōgi.] 1902. 8°. 14170. l. 57.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, K. See *ĀNANDA-RĀṄGA PIḷḷAI*. The Private Diary of Ananda Ranga Pillai . . . Translated . . . and edited by Sir J. F. Price . . . assisted by K. Rangachari. 1904, *etc.* 8°. 14171. e. 4.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Kunrattūr*. கல்யாணகீதம். [Kalyāṇa-gītam. Lyrics on the occasion of a marriage.] pp. 26. சென்னை [Madras,] 1906. 12°. 14172. a. 45.(5.)

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Mahā-bhāshyam*, *Tirumarīṣaikōyil Kundāḍai*. See *YĀMUNĀCHĀRYAR*. . . . ஆளவந்தார்ஸ்தோதரம். [Ālavandār-stōtram. Edited by Raṅgāchāryar.] 1878. 8°. 14028. c. 46.

— — 1879. 12°. 14028. b. 52.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Mullambūṇḍi Kastūri*. See *VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR*. . . . ஸ்ரீதேசிகப்ரபந்தம். [Dēṣika-prabandham. With commentaries by Raṅgāchāryar, *etc.*] 1889-[1890.] 8°. 14170. f. 13.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Muṣurpākkam Kaḍāmbi*. See *VĀLMĪKI*. ஸ்ரீ . . . ஸுந்தரகாண்டம். [Sundara-kāṇḍam. Edited with Tamil translation by Raṅgāchāryar.] [1902.] 8°. 14065. bbb. 9.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Perumāl-kōyil Kiḍāmbi*. See *BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA SVĀMI*. . . . குருபரம்பராப்பரபாவம். [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Raṅgāchāryar.] [1890.] 8°. 14170. e. 37.

**RĀṄĀCHĀRYAR**, *Vyākaraṇam Śrīnivāsāchāryar*. விதவோத்வாககண்டனம். [Vidhavōdvāha-khaṇḍanam. An essay against the re-marriage of Hindu widows.] pp. 100. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1875. 8°. 14170. g. 4.

**RĀṄGA-NĀTHA KAVI-RĀYAR**, *Aṣṭāvadhānam*. மகாபாரதம். [Mahā-bhāratam. An abbreviated adaptation of the Sanskrit poem. Edited by Gōvinda Piḷḷai.] pp. vi. iv. ii. 295. சென்னை சுபகிருது [Madras, 1903.] 8°. 14172. b. 9.

**RĀṄGA-NĀTHAN**, *son-in-law of Periy-ārṇvār*. See *ARĀGIYA-MĀṆAVĀLA PERU-MĀL*.

**RĀṄGA PIḷḷAI**, *Palavaikāḍu*. See *HARIŚCHANDRA*. Arichandra . . . a . . . drama, translated . . . [partly from the Hariṣchandra-vilāsam or dramatic version ascribed to Raṅga Piḷḷai, *etc.* 1863. 12°. 14170. l. 33.

**RĀṄGA-RĀMĀNUJA MAHĀ-DĒṢIKAR**. See *ĀRVĀRGAL*.-Nāl-āyiram.-*Tiru-vāy-moṛi*. உமவழிவுயரூ [Bhagavad-vishayam. Being the Tiru-vāy-moṛi with commentaries—viz. Raṅga-rāmānuja's Dramiḍōpanishad-bhāshyam, or On-badin-āyira-paḍi (in Sanskrit), *etc.*] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.

— See *SANDHYĀ-VANDANAM*. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தகம் ழு [Sandhyā-vandanam, *etc.* With extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Raṅga-rāmānuja and others.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

— See *UPANISHADS*. . . . நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகள். [Nūṭṭ'ettu Upanishattugaḷ. With



extracts from the commentaries of Raṅga-rāmānuja, translated into Tamil.] 1887. 8°. 14010.dd. 2.

**RANĠA-SĀMI-DĀSAN**, N. V. ௦௦௦ குதிரைப் பந்தய லாவணி. [Kudirai-pandaya-lāvaṇi. A song on horse-racing.] pp. 8. சிங்கப்பூர் [Singapore,] 1893. 8°. 14172. b. 44.(3.)

**RANĠA-SĀMI PILLAI**, *Triṣirapuram Nārāyaṇa-sāmi*. See PULI-PĀṆI. ௦௦௦ புலிப்பாணிசோதிடம் (\*Pulippani Jothidam . . . examined and written by T. N. Rangasawmy Pillay). 1894-1895. 8°. 14170. i. 38.

— சோதிடக்கடலகராதி. [Jōḍiḍa-kaḍal-agarādi. An alphabetically arranged dictionary of astrological terms. Followed by Yōga-porṇḷ-agarādi, a dictionary of the various *yōgas* known in astrology, and Jōḍiḍa-kaḍal-bōdhini, an explanation of the calendar.] pp. 80. திண்டுக்கல் [Dindigal,] 1900. 8°. 14170. i. 65.

**RANĠA-SVĀMI RĀU**, P. S. The Linguist's Self-instructor [in Telugu, Kanarese, Malayalam, Marathi, Tamil, and English]. By P. S. Rungaswamy Row. pp. ii. 101. Madras, 1900. 8°. 14172. hh. 16.

**RATHAKRISHNA**. See RĀDHĀ-KRUSHṆA.

**RATNA KAVI-RĀYAR**, *Ṣiriya*. See ṢIRIYA RATNA KAVI-RĀYAR.

**RATNAM PILLAI** (T. JOHN). The Domestic's Manual, or A Tamil and English vocabulary for the use of employés under Europeans. With English and Tamil proverbs and a glossary, etc. pp. ix. 282. Madras, 1891. 8°. 14172. hh. 2.

— Second edition. Revised and enlarged. pp. x. 320. Madras, 1897. 8°. 14172. hh. 13.

— Third edition. pp. x. 357. Madras, 1905. 8°. 14172. hh. 20.

**RATNA-SABHĀ-PATI MUDALIYĀR**, *Alandūr Muttu-sāmi*. முருகர் விசித்திர ஜாவளிகள் ழு [Mṛugar-vichitra-jāvaḷigaḷ. Songs in honour of the god Skanda, in Tamil and English in the Tamil character. Arranged for music by T. Ṣiṅgar-āchāryar and T. Aṅagu-ṣiṅgar-āchāryar.] pp. ii. 34. Madras, 1888. 8°. 14170. ee. 5.(1.)

**RATNA-VĒLU MUDALIYĀR**, *Īkkāḍu Raṅga-sāmi*. See PARAN-JŌDI MUNIVAR. மதுரை... திருவிளையாடற்புராணம். [Tiru-vilāiy-āḍar-purāṇam. With interpretation and commentary by Ratna-vēlu.] 1896, etc. 8°. 14170. ff. 1.

— See PURĀṆAS.—*Ṣiva-purāṇam*. ௦௦௦ ழீ . . . சிவமஹாபுராணம். [Ṣiva-mahā-purāṇam. Translated into prose by Ratna-vēlu.] 1900. 8°. 14170. ff. 2.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam*. ௦௦௦ காசிகண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam. Edited with interpretation by Ratna-vēlu.] 1892, etc. 8°. 14170. f. 20.

— See PURĀṆAS.—*Vināyaka-purāṇam*. பார்க்கவபுராணம் ழு [Vināyaka-purāṇam. Edited with commentary by Ratna-vēlu.] 1899. 8°. 14170. f. 15.

— பஸ்ம மஹாத்மியம். [Bhasma-māhātmyam. An anthology of passages bearing upon the ashes of burnt cow-dung with which Ṣaivas smear themselves. With Tamil translation.] pp. 42. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14033. b. 55.(3.)

**RĀVAṆAN**. சகஸ் திர முகராவணன்கதையும், சத முகராவணன்கதையும். [Sahasra-mukha-rāvaṇan-kathai and Ṣata-mukha-rāvaṇan-kathai. The stories of the thousand-faced and the hundred-faced Rāvaṇa, based on epic legends. Edited by K. V. Āru-muga Mudaliyār.] pp. 122. பவ [Madras, 1874.] 8°. 14172. b. 24.

**RĀY'-APPA SVĀMI**, *Māṇikkam*. See BUTLER (J.). இனூரான உபதேசம் [Nāna-upadēṣam. Translated by Rāy'-appa.] 1839. 16°. 14170. a. 6.

**RĀY'-APPA UPADĒṢIYĀR**, J., of Palamecottah. மெய்ஞ்ஞான வேத ஒளி. [Mey-nāna-vēda-ōḷi. A controversial treatise, from the standpoint of Catholic orthodoxy, upon the worship of the Virgin Mary and other principles of Catholicism.] pp. ii. 3, 304, ii. Madras, 1904. 8°. 14170. bb. 15.

**RĀYAR-APPĀJI-KATHAL**. See APPĀJĪ.

**REGEL** (J. A.). See BARTH (C. G.). A brief History of the Church of Christ . . . Translated [into Tamil by J. A. Regel], etc. 1845. 16°. 14170. a. 4.

**RENGA-SĀMI PILLAI**. See RANĠA-SĀMI PILLAI.

**RHENIUS** (CARL GOTTLIEB EWALD). See **RHENIUS** (CHARLES THEOPHILUS EWALD).

**RHENIUS** (CHARLES THEOPHILUS EWALD). See **BIBLE**.—*Complete Bible*. The Old Testament . . . [Revised by C. T. E. Rhenius.] (\*The New Testament [translated by C. Rhenius], etc.) 1827-1833. 8°. 3068. c. 21.

—— [1840?] 8°. 1109. d. 6.

—— 1844. 8°. 3070. i. 1.

—— 1860. 4°. 3068. e. 10.

—— See **BIBLE**.—Old Testament.—*Pentateuch*. The First Book of Moses, etc. [Ch. i.-ix., being a specimen of Rhenius' translation.] 1819. 16°. T. 2070.(1.)

—— See **BIBLE**.—*New Testament*. [New Testament, comprising Gospels and Acts in Rhenius' version, etc.] 1410. h. 3.

—— See **BIBLE**.—*New Testament*. The New Testament . . . [Translated by Rhenius.] 1843. 8°. 1106. c. 13.

—— See **BIBLE**.—*New Testament*. New Testament . . . [In Rhenius' version.] 1857. 12°. 3070. ee. 1.

—— 1859. 8°. 3070. g. 6.

—— See **BIBLE**.—*New Testament*.—*Gospels*. [Mark.] St. Mark's Gospel . . . [In Rhenius' version.] 1859. 16°. 3068. a. 35.

—— ஞானபோசன விளக்கம். ஞானஸநானம நறகருணையென்பவைகளின மகிமையைச் சொல்லியது. [A Catechism on Baptism and the Lord's Supper.] pp. 63. *Church Mission Press: Madras*, 1825. 12°. 14170. bbb. 5.

—— வேதவுதாரணத்திரட்டு. [Vēdav-udāraṇa-tiraṭṭu, or "Evidences of Christianity." A work partly based upon Horne's "Introduction to the critical Study of the Holy Scriptures."] pp. i. 314. *Madras*, 1835. 8°. 14170. c. 16.

—— Rhenius's Evidences of Christianity. வேதவுதாரணத் திரட்டு. [A revised edition of the preceding.] pp. 319. *Madras*, 1852. 12°. 14170. b. 41.

**RHENIUS** (CHARLES THEOPHILUS EWALD) (*continued*). Summary of a Body of Divinity, in the Tamul language [chiefly abridged from the works of Pictet and Dwight] . . . வேதசாலதிரச் சருக்கம். pp. iv. 612, ix. 3. *Neyoor*, 1838. 12°. 14170. b. 42.

—— [Third edition.] pp. xii. 588. *Madras*, 1845. 12°. 14170. b. 43.

**RICE** (BENJAMIN LEWIS). See **MYSORE**. Epigraphia Carnataca . . . Published . . . by B. L. Rice. 1886, etc. 8°. 14058. c. 8.

**RIEMER** (W. E. DE). Lyrics, Tamil. [Hymns and songs in use among Tamil Christians, with European musical notation.] pp. 23, lith. *Madras*, 1875. obl. 32°. 14170. a. 46.

**RIGG** (EDMUND). See **WESLEY** (J.). A collection of Hymns . . . [Edited by E. Rigg and others]. 1881. 12°. 14170. bbb. 10.

**RITUALE TRANGAMBARICUM**. See **LITURGIES**.—*Lutheran Churches*.

**RIZĀ HUSAIN KHĀN**, of Tinneveli. See **VIVĒKA-SĀGARAM**. விவேகசாகரம். [Vivēka-sāgaram. Translated from the Persian by Rizā Husain.] [1858.] 8°. 14172. c. 11.

**ROBERTS** (JOSEPH). See **SAHĀDĒVAN**. Extracts from the Sakaa Thevan Saasteram . . . Translated . . . by . . . J. Roberts. 1831. 8°. [*Oriental Translation Fund: Miscellaneous Translations*.] 14003. d. 5.

**ROBERTS** (WILLIAM), of Madras. விககிறக பத்திககுந தெயவபத்திககுஞ சம்பாஷணை. [Vigraha-battikkun teyva-battikkuñ sambhāshanai. A dialogue on Hindu idolatry from a theistic standpoint.] pp. 116. செனனபட்டணத்தில துடிராஉந. [*Madras*, 1823.] 8°. 14170. b. 48.

**ROBERTSON** (ANDREW). A compilation of papers in the Tamil language. Including several on public business, to which is added a glossary in Tamil and English of many words used chiefly in the business of the courts and public cutcherries . . . ஒரு பத்திரத்திரட்டு ழு. pp. i. 209. *Madras*, 1839. 4°. 14171. c. 1.



**ROBERTSON (ANDREW)** (*continued*). Papers in the Tamil language on matters of public business. With a glossary of technical terms in Tamil and English. pp. 29. London, 1890. 4°. 14171. c. 2.

*A reprint of the fourth section and glossary of the Madras edition.*

**ROBERTSON (WILLIAM ROWNTREE)**. See GREEN (H. W.). A Primer of Agriculture . . . Being an adaptation of the Agricultural Class book by W. R. Robertson, *etc.* 1885. 12°. 14172. h. 52.

— — — 1887. 12°. 14171. f. 5.

**ROBINSON (EDWARD JEWITT)**. Tales and Poems of South India (an improved and enlarged edition of *Tamil Wisdom*). From the Tamil. pp. x. 388. London, 1885. 8°. 14170. k. 63.

— Tamil Wisdom; traditions concerning Hindu sages, and selections from their writings . . . With an introduction by the late Rev. Elijah Hoole. pp. xi. 148. London, 1873. 12°.

14170. k. 62.

**ROBINSON (WILLIAM)**. See HYMNALS. சேலம் ஞானப்பாட்டுகளும், கீர்த்தனைகளும். The Salem Hymnal and Lyrics, arranged by W. Robinson. 1901. 8°. 14170. bbb. 3.

**ROMAN CATECHISM**. See CATECHISM.

**ROME, Church of**. See EPHEMERIDES. நெடுநாட்பஞ்சாங்கம். [Neḍu-nāṭ-pañchāṅgam. A calendar of festivals.] [1844.] 16°. 14170. a. 34.(1.)

— See EPHEMERIDES. The Ceylon Catholic Almanac, *etc.* 1890-1893. 12°. 14170. a. 35.(4.)

**RÖRUMĒ, Pseud.** See MEADOWS (R. R.).

**ROSNY (JOSEPH-HENRY)**. See NAṬEṢA ŚĀSTRĪ, S. M. Le Porteur de Sachet. Traduction de J.-H. Rosny, *etc.* 1892. 16°. 14171. aa. 13.

**ROTTLER (J. P.)**. See BIBLE.—*Complete Bibles*. The Old Testament . . . [Revised by C. Rhenius, with J. Rottler and others,] *etc.* 1827-1833. 8°. 3068. c. 21.

— See LITURGIES.—England, Church of. இங்கிலீசு தேவாலயங்களில் வழக்கமாயிருக்கின்ற பொதுவானசெப . . . புஸ்தகம். [The Book of Common Prayer. Translated by J. P. Rottler.] [1819.] 4°. 14170. cc. 4.

**ROTTLER (J. P.)** (*continued*). See LITURGIES.—England, Church of. தேவாலயங்களிலோதுமபடி . . . சங்கீதங்களை யு [The Book of Common Prayer. Translated by J. P. Rottler.] [1820.] 8°.

14170. bb. 11.

— — — 1828. 8°. 3406. df. 20.

**RUDRA-KANNANĀR, Kaḍiyālūr**. See VĒDĀCHALAM PILLAI, N. பட்டினப்பாலை ஆராய்ச்சி. (A critical commentary on Pattinappalai, *etc.*) 1906. 12°. 14171. d. 2.(2.)

— பெரும்பாறை அப்படை († பட்டினப்பாலை). [Perum-bāṅ-āṭṭu-padaḍai and Paṭṭina-pālai. Two poems, being nos. 4 and 9 respectively of the Pattu-pāṭṭu, the former a panegyric on the king Toṇḍaimān Iṇḍiraiyan of Kāñchi, the latter on the Chola king Karikāl and his capital. With commentary of Nachinārkk'-iniyar.] See PATTU-PĀṬṬU. பத்துப்பாட்டு யு [Pattu-pāṭṭu.] pp. 95-144, 289-316. 1889. 8°. 14172. d. 10.

— University of Madras. B.A. Examination of 1906. Patthupattu. Pattinappalai. With Nachchinarkkiniyar's commentary and explanatory notes by V. Saminatha Aiyar. pp. 10, 42. Madras, 1906. 8°. 14172. b. 37.(2.)

**RUEDIGER (JOHANN CHRISTIAN CHRISTOPH)**. See AUVAIYĀR.—*Single Works*. Aweiār's Kalwiorhuckam . . . übersetzt . . . von J. C. C. Rüdiger. 1791. 12°. 14172. a. 40.

**RUNGASAWMY PILLAY**. See RAṅGA-SĀMI PILLAI.

**RUNGASWAMY ROW**. See RAṅGA-SĀMI RĀU.

**RUTHNAM, T. A. R.** See RĀJA-RATNAM PILLAI, T. A.

**SABAPATHY**. See SABHĀ-PATI.

**SABHĀ-PATI AIYAR, Vayṅṅarpanṅai**. See EPHEMERIDES. ஃஃஃ நந்தன வருஷ . . . பஞ்சாங்கம். . . Tamil Calendar, *etc.* [Calculated for 1895-97 by Sabhā-pati.] [1891-1896.] 8°. 14172. i. 11.

**SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, Kāñchīpuram**. See AMURTA-LIṅGA TAMBIRĀN. திருமயிலைத்தலபுராணம். [Tiru-mayilai-tala-purāṅgam. With commentary by Sabhā-pati.] [1893.] 8°. 14170. e. 60.

— See SAMBANDHA-ŚARAṅĀLAYA-SVĀMI. கந்தபுராணச்சுருக்கம் [Kanda-purāṅga-churukkam. With paraphrase by Sabhā-pati.] [1906.] 8°. 14170. eee. 10.

**SABHĀ-PATI MUDALIYĀR**, *Kāñchīpuram* (continued). அருணாசலசதாகம். [Aruṇāchala-ṣatakam. A Śaiva devotional poem.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் ழு [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. 673-688. 1903. 12°. 14170. d. 83.

— சைவசமயவிளக்க வினாவிடை. [Śaiva-samaya-ṣaiva-viṇā-ṣai. A catechism of the Śaiva doctrines. Edited by Villiputtūr Śiva-ṣaṅkara Tambirān.] pp. 136. கஅஎக [Madras, 1879.] 16°. 14170. d. 14.

— A Catechism of the Shaiva Religion [being pts. i., ii., and a portion of pt. iii. of the Śaiva-samaya-ṣaiva-viṇā-ṣai]: by Sabhapati Mudaliyar . . . and Sadashiva Mudaliyar . . . Translated from the Tamil by the Rev. Thomas Foulkes. pp. 82. London, Madras, 1863. 8°. 14170. e. 36.(6.)

**SABHĀ-PATI MUDALIYĀR**, *Puraṣai Aṣṭāvadhānam*. See TĀYUMĀNAVAR. ழீ . . . திருப்பாடந்திரட்டு. [Tiru-pāṭat-tirattu. With Sabhā-pati's Tiruv-aruṣ-ṣaiva-para-ṣaiva-vaṇakkav-urai, a commentary on i. 1-3.] 1905. 16°. 14170. dd. 6.

**SABHĀ-PATI MUDALIYĀR**, P. V. See VĪRA-VANMAN. வீரவன்மன் வெற்றி. (Veeravanman Vetri . . . Translated into Tamil by . . . Sabapathy Moodaliar.) 1902. 8°. 14171. a. 54.

**SABHĀ-PATI MUDALIYĀR**, T. Selected Tamil Proverbs, with appropriate English version . . . Edited by T. Sabapathy Moodaliar. pp. i. 204. Madras, 1898. 16°. 14171. aa. 3.

**SABHĀ-PATI NĀVALAR**, *Tiruvāvaṇḍurūrai*. See ŚIVA-NĀNA SVĀMI. . . . சித்தாந்தமரபுகண்டனகண்டனம் ழு [Siddhānta-marabu-khaṇḍana-khaṇḍanam, etc. Edited by Sabhā-pati.] [1893.] 8°. 14170. e. 63.

— திராவிடப்பிரகாசிகை. [Drāviḍa-prakāṣikai. An account of Tamil literature and literary men.] pp. iv. 213, ii. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1899. 8°. 14172. hh. 15.

**SABHĀ-PATI PIḷḷAI**, *Kumbhaghōṇam B., of Coimbatore College*. See DĒVĀṅGAR. . . . தேவாங்கபுராணம். [Dēvāṅga-purāṇam. With commentary by Sabhā-pati.] [1893.] 8°. 14170. e. 55.

— See VĀSUDĒVA MUDALIYĀR. ழீ . . . அவி-

நாசிக் கருணாம்பிகை சதாகம். [Avināṣi-karuṇāmbikai-ṣatakam. Edited by Sabhā-pati.] 1891. 8°. 14170. e. 47.(1.)

**SABHĀ-PATI SVĀMI**. The Cosmic Psychological Spiritual Philosophy and Science of Communion with and Absorption in the Holy and Divine Infinite Spirit, or Vedhantha Siva Raja Yoga Samadhi Brumha Gnyana Anubuthi, by the Mahathma . . . Sabhapathy Svamy, etc. [In English, with numerous extracts in Sanskrit and Tamil.] (Edited by his . . . disciples.) pp. iv. 434, 8; 13 plates. Madras, 1884-1890. 8°. 759. b. 6.

**SABHĀ-PATI SVĀMI**, *Tiruvāraṇai*. See KADAVUN MĀ-MUNI. மாணிக்கவாசகர் . . . புராணம். [Tiruvādvārur-purāṇam. Edited by Sabhā-pati.] 1896. 12°. 14171. a. 10.

**SABHĀ-PATI YŌGI**, of *Konnur*. . . . சகலாகமத்திரட்டு. [Sakalāgama-tirattu. A compendium of Śaiva Āgamik teaching.] pt. 1. Madras, 1894. 16°. 14170. d. 41.

**SACH-CHID-ĀNANDA SVĀMI**, *Iṣūr*, disciple of *Aruṇāchala Svāmi*. See TATTVA-RĀYA SVĀMI. . . . சிவன்னபோதம் ழு [Śaṣi-varṇa-bōdham. Edited by Sach-chid-ānanda.] [1895.] 12°. 14170. d. 39.

— சீவகாருணியவிளக்கம், சுவானுபூதிவிளக்கம். [Jīva-kāruṇya-ṣaiva-viṇā-ṣai and Svānubhūti-ṣaiva-viṇā-ṣai. Two poems, in the spirit of Advaita philosophy, on the sorrows of bodily life, spiritual emancipation, etc.] pp. ii. ii. 55, 51. மதராஸ் சர்வதாரி [Madras, 1888.] 12°. 14170. d. 43.

**SADAGOPA CHARIAR**. See ŚAṬHAKŌPĀCHĀRYAR.

**ŠADAKĀT ALLĀH**, al *Kāhīrī*. See MUḤAMMAD ibn ABI BAKR ibn RASHĪD. نفحات العطرة الح [Al-Witriyah. With a "Takhmīs," or metrical amplification, by Šadakāt Allāh. The Arabic text, with a Tamil translation and commentary, entitled al-Nafahāt al-'itriyah, by Šadakāt Allāh.] [1896.] 8°. 14576. cc. 1.

**SADĀ-ŚIVA BRAHMĒNDRA**. அத்துவிதாசமஞ்சரி. [Advita-rasa-mañjari. A Vedantic tract. Metrically translated from the Sanskrit by Nityānanda Svāmi.] See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.] ழீ . . . இலகூணைவிர்த்தி ழு [A collection.] pp. 88-99. [1888.] 16°. 14170. d. 28.



**SADĀ-ŚIVAM PILLAI**, *Aruṇāchalam*. See ARNOLD (J. R.).

**SADĀ-ŚIVAM PILLAI, G.**, of *Negapatam High School*. See ARAGU-MUTTU PULAVAR. ००० ஸ்ரீ மெய்கண்ட வேலாயுத சதகம் ஸ்ரீ [Mey-kaṇḍa-vēlayudha-ṣatakam, etc. Edited by Sadā-śivam.] [1900.] 12°. 14170. d. 66.

**SADĀ-ŚIVA MUDALIYĀR**, *Chaturāṅgapaṭṭanam*. See SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, *Kāñchīpuram*. A Catechism of the Shaiva religion: by Sabhapati Mudaliyar . . . and Sadashiva Mudaliyar, etc. 1863. 8°. 14170. e. 36.(6.)

**SADĀ-ŚIVA MUDALIYĀR**, *Koṟumbu Maṟṟil-pillai*. ००० சரமகவிகள். [Charama-kavigal. Elegies upon the death of Sadā-śiva.] pp. 8. [Jaffna,] 1887. 8°. 14172. a. 30.(1.)

**SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR**, *Vaṇṇainagar Ś. N.* ००० வண்ணையந்தாதி வண்ணைநகரஞ்சல் ஸ்ரீ [Vaṇṇaiy-antādi, Vaṇṇai-nagar-ūñjal, and Ṣiṅgai-nagar-antādi. Hymns on the cult of Śiva in Vaṇṇainagar (Jaffna) and in Singapore. Followed by Chitra-kavigal, or artificial verses.] pp. ii. 37; 4 plates. சிங்கப்பூர் [Singapore,] 1887. 8°. 14172. a. 26.

**SADĀ-ŚIVA PILLAI**, *Vattukōttai V.* See JAFFNA. யாழ்ப்பாண வைபவம். [Yārpāṇa-vaibhavam, etc. Edited by Sadā-śiva.] 1884. 12°. 14171. d. 4.

**SADĀ-ŚIVA SVĀMI**, of *Coimbatore*. See DĒVĀNGĀR. ००० தேவாங்கபுராணம். [Dēvāṅga-purāṇam. Versified from the version of Sadā-śiva and Dodḍaya.] [1893.] 8°. 14170. e. 55.

**SAHĀDĒVAN**. ००० பாச்சிகைசாஸ்திரம் மூலமும்-உரையும் ஸ்ரீ [Pāchikai-ṣāstram. A metrical tract on divination by throwing dice, attributed to the legendary Sahādēvan. Followed by Dēvādāsa-toḍu-gurī, a similar tract on divination from deities' names. Edited and recast, with a prose paraphrase of the former, by Ś. Ēkāmbara Mudaliyār.] pp. 28. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14171. g. 12.

— Extracts from the *Sakaa Thevan Saasteram* or *Book of Fate*. Translated . . . by the Rev. Joseph Roberts. pp. 68. See ACADEMIES, etc.—

London.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland*. Miscellaneous translations, etc. vol. i. 1831. 8°. 14003. d. 5.

*Differs from the preceding.*

**SAINT-CYR (LOUIS)**. சுருணாகரக்கடல் ஸ்ரீ [Kuruṇākara-kaḍal. A Catholic book of devotions, addressed to "the divine heart of Jesus, and to the spotless heart of the Divine Mother."] pp. 800. புதுவை தஞ்சை [Pondicherry, 1868.] 12°. 14170. a. 18.

**ŚAIVA-PARIPĀLANA-SABHAI**. See JAFFNA.

**ŚAIVA-PRAKĀṢA-SABHAI**. See COLOMBO.

— See JAFFNA.

**ŚAIVA-PRAKĀṢA-SAMĀJAM**. See TRINCOMALI.

**ŚAIYAPPA MODELLIAR**. See ŚEYY'-APPA MUDALIYĀR.

**ŚAIYID BUKHĀRĪ**. See PAVĀNI PULAVAR.

**ŚALAṢA-LOCHANA CHETṬI**. See SARASA-LŌCHANA CHETṬI.

**SAMARA-PURI MUDALIYĀR**, *Ērumūr*. சுமதி-சதகம். [Sumati-ṣatakam. A century of Telugu ethical verses, in the Tamil character. With Tamil verbal interpretations, paraphrases, etc.] pp. 78. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1904. 8°. 14175. a. 11.

**SAMBANDAM, P.** See SAMBANDHA MUDALIYĀR, P. V.

**SAMBANDHA MUDALIYĀR**, *Pammal Vijaya-raṅga*. See RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR, *Ṣarukkai*. லீலாவதி-சுலோசனையுரை. (F. A. Tamil Text 1899. Full notes on [Sambandha Mudaliyār's] *Lilavati-Sulochana* or *The Two Sisters*.) 1898. 8°. 14172. bb. 6.(1.)

— லீலாவதி-சுலோசனை அல்லது இரண்டு சகோதரிகள். († *Lilavati Sulochana* or *The Two Sisters* . . . a drama in Tamil . . . based on western principles.) [In five acts and in prose. With an introduction and analysis of the plot in English by V. V. Śrīnivāsa Aiyāṅgār.] pp. 2, 11, ix. 152. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1895. 8°.

14170. i. 35.

**SAMBANDHA MUDALIYĀR**, *Pammal Vijaya-raṅga* (continued). சாரங்கதரன். (Sarangadhara. A Tamil drama [in 3 acts on the legend of the chaste prince Sāraṅgadhara] by P. Sambandam.) pp. ii. 96. *Madras*, 1907. 8°. 14170. l. 46.(3.)

— இரண்டு நண்பர்கள். (The Two Friends. A new Tamil drama, by P. Sambandam.) pp. i. i. 139. *Madras*, 1906. 8°. 14170. l. 46.(1.)

— சத்ருஜித். (Blind Ambition, or Satrujit. A new Tamil drama by P. Sambandam.) pp. i. 131. *Madras*, 1907. 8°. 14170. l. 46.(2.)

**SAMBANDHAR**. See NĀNA-SAMBANDHAR.

**SAMBANDHA-ŠARAṆĀLAYA SVĀMI**, *Dharma-puram*. ○○○ கந்தபுராணச்சுருக்கம். [Kanda-purāṇa-churukkam. A summary in verse of Kachiy-appar's Kanda-purāṇam. Edited by Nallatambi Sōma-sundara Upādhyāyar.] pp. 163, i. பிலவங்க [*Madras*, 1848.] 8°. 14170. e. 5.

— கந்தபுராணச்சுருக்கம். [Kanda-purāṇa-churukkam. With paraphrase (*poripp'-urai*) by K. Sabhā-pati Mudaliyār, and a commentary (*vṛutti*). Edited by Ulaga-nātha Mudaliyār. Followed by Kāñchipuram Chidambara Munivar's Kshētra-kōvai-piḷlai-tamiṟ.] pp. vii. 466, 27. சென்னப்பட்டணம் பராபவ [*Madras*, 1906.] 8°. 14170. eee. 10.

**SĀMBA-ŠIVA KAVI-RĀYAR**. ○○○ நுங்கம்பாக்கம், வரசித்திவிநாயகர், பஞ்சரத்தினம் ழூ [A series of hymns to the deities worshipped at the Šaiva temple of Nungambakam, Madras City, styled Vara-siddhi-vināyakar-pañcha-ratnam, °chanda-vṛuttam, °vaṇṇam, °kirttanai, Agattišyarar-padi-gam, Akhilāṇḍēšvari-y-amman-padi-gam, (Šiva-)subrahmaṇya-pañcha-ratnam, °padi-gam, Tiru-taṇigai-malai-mṛugēšar-pañcha-ratnam, Tiru-taṇigai-malai-taṇigēšar-pañcha-ratnam, Teyvayānai-y-amman-p., Valliy-amman-p., and Karukkāttai-y-amman-padi-gam. Followed by a hymn to Subrahmaṇya by K. Aruñāchala Upādhyāyar.] pp. 47. நுங்கம்பாக்கம் [*Nungambakam*,] 1867. 12°. 14170. d. 25.(1.)

**SĀMI AIYAR**, *Pudukotṭai*. See COLLETT (C.). A Manual of the Law of Torts . . . Translated . . . by . . . Samy Iyer. 1872. 8°. 14170. g. 10.

**SĀMI CHETṬIYĀR**, P. M. விக்கேடாரியா மகா-ராணியவர்கள் ஞாபகச்சின்னம். [Victoria-mahārāṇiyavargaḷ-ñāpaka-chinnam. Observations and elegies on the reign of Queen Victoria.] (The Victoria Memorial . . . Compiled by P. M. Sawmi Chettiar.) pp. ii. 56, 46. *Madras*, 1901. 8°. 14171. a. 47.

**SĀMI-KUṬṬI AIYAR**. See SUBBA-RĀYA AIYAR.

**SĀMI-NĀTHA AIYAR**, C. V. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. The Viveka Chintamani . . . Published by C. V. Swaminatha Iyer. 1892-1901. 4°. 14172. i. 13.

**SĀMI-NĀTHA AIYAR**, *Palamārneri*. Familiar Indian Melodies and their characteristics. Tamil . . . இராகவிபோதிநி. pp. 37. *Madras*, 1901. 8°. 14170. i. 24.

**SĀMI-NĀTHA AIYAR**, S. See MAHĀ-BHĀBATAM. பகவத்கீதை ழூ (Bhagavad Gita Venba.) [Edited by Sāmi-nātha.] 1906-1907. 16°. 14172. a. 59.

**SĀMI-NĀTHA AIYAR**, T. A., *Editor of the "Arya."* The English and Tamil Standard Vocabulary, containing over 12,800 words . . . With an introduction by Rao Bahadur M. Rangacharya. pp. 6, i. 36, 232. *Madras*, 1904. 12°. 14172. e. 41.

— The English and Tamil Pocket Dictionary, etc. pp. 4, 604. *Madras*, 1905. 16°. 14172. ee. 13.

— Mahajana Mandali. மகாஜன மண்டலி . . . A series of character-sketches of illustrious personages . . . Edited by S. Anavaratavinayakam Pillai. *Madras*, 1904, etc. 12°. 14171. d. 5. *In progress*.

— Vivekachandrika. விவேக சந்திரிகை. A collection of moral stories culled mainly from Puranas . . . With an introduction by S. Rathakrishna Aiyar . . . Edited by M. S. Purnalingam Pillai. pp. 4, 3, 139. *Madras*, 1904. 12°. 14171. aa. 16.

**SĀMI-NĀTHA DĒŠIKAR**, *Tiruvāvadudurai*, *disciple of Ambala-vāṇar*. திருச்செந்திற்கலம்பகம். [Tiruchendīr-kalambakam. A century of Šaiva devotional verses. Edited by Šēṭṭūr Subrahmaṇya Kavi-rāyar.] pp. v. 21. 1905. See ACADEMIES, etc.—*Madura*. ["Šen-damiṟ" supplement.] no. 15. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(no. 15.)



**SĀMI-NĀTHA DĒSIKAR**, *Tiruvārūr S.* See TIRU-  
VARUR. திருவாரூர்ப்புராணம். [Tiruvārūr-purā-  
ṇam. Edited by Sāmi-nātha.] [1895.] 8°.

14170. e. 59.

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Chidambaram M., of St. Joseph's College, Kudalur.* See CHIDAMBARA-NĀTHA  
MUNIVAR. 000 திருப்பாதிரிப் புவியூர்ப்புராணம்.  
[Tirupādiri-puliyūr-purāṇam. With epitomes by  
Sāmināth'-aiyar.] 1896. 12°. 14170. d. 40.

— See GURU-SUKRA-NĀDI. 000 கருணாநந்த-  
சித்தர் சரித்திரம். [Karunānanda-siddhar-chari-  
tram. With prose rendering by Sāmināth'-aiyar.]  
1906. 12°. 14171. d. 6.

— See NĀL-ADITYĀR. University of Madras.  
F.A. Examination, 1900... Naladyar and Bharat-  
tam; and... notes... By C. M. Swaminatha  
Iyer. 1899. 8°. 14172. b. 37.(1.)

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Uttamadānapuram V., of Madras Presidency College.* See AIYANĀR-IDANĀR.  
000 புறப்பொருள்வெண்பாமாலை ழு [Pura-  
poruḷ-veṇ-bā-mālai. Edited by Sāmināth'-aiyar.]  
[1895.] 8°. 14172. f. 21.

— See AIYANĀR-IDANĀR. University of Madras  
... Purapporul Venbamalai... with... notes by  
V. Saminatha Aiyar. 1905. 8°. 14172. bb. 21.(1.)

— See ILAṆ-GÖV-ADIGAḶ. 000 சிலப்பதிகார ழு  
[Ṣilapp'-adhikāram. Edited by Sāmināth'-aiyar.]  
1892. 8°. 14172. d. 13.

— See KANDA-SĀMI PULAVAR, *Tirupūvaṇam.*  
000 திருப்புவணநாதருலா. [Tiru-pūvaṇa-nāthar-  
ulā. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1904. 8°.  
14170. eee. 8.

— See KŪDALŪR-KIRĀR. 000 ஐங்குறுநூறு ழு  
[Aiṅ-guru-nūru. Edited by Sāmināth'-aiyar.]  
1903. 8°. 14172. c. 48.

— See MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.* மண்-  
ணிப்படிக்கரைப்புராணம். [Maṅṇipadikarai-pu-  
rāṇam. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1907. 8°.  
14170. eee. 23.

— See MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.* 000 சீகா-  
ழிக்கோவை ழு [Ṣigāri-kōvai. Edited by Sā-  
mināth'-aiyar.] 1903. 8°. 14170. ee. 65.

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Uttamadānapuram V., of Madras Presidency College (continued).* See MĪ-  
NĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.* குரைமாநகர்ப்புரா-  
ணம். [Ṣūrai-mā-nagar-purāṇam. Edited by  
Sāmināth'-aiyar.] 1904. 8°. 14170. eee. 5.

— See MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.* 000 தனி-  
யூர்ப்புராணம். [Taniyūr-purāṇam. Edited by  
Sāmināth'-aiyar.] 1907. 8°. 14170. e. 29.

— See MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.* திருவா-  
ரூர்த் தியாகராசலீலை. [Tiruvārūr-tyāgarāja-  
līlai. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1905. 8°.  
14172. bb. 20.

— See PADITṬU-PATTU. 000 பதிற்றுப்பத்து  
ழு [Paditṭu-pattu. Edited by Sāmināth'-aiyar.]  
1904. 8°. 14172. bb. 14.

— See PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI. திரு...  
வினாயாடற்புராணம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam.  
Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1906. 8°.  
14170. eee. 17.

— See PURA-NĀNŪRU. 000 புறநானூறு ழு  
[Pura-nānūru. Edited with commentary by  
Sāmināth'-aiyar.] 1894. 8°. 14172. d. 16.

— See RUDRA-KAṆṆANĀR. University of Madras  
... Pattinappalai. With... notes by V. Sami-  
natha Aiyar. 1906. 8°. 14172. b. 37.(2.)

— See ṢĀTTAN. 000 மணிமேகலை ழு [Maṇi-  
mēkhalai. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1898. 8°.  
14172. d. 22.

— See ṢĒRAI KAVI-RĀJA PILLAI. 000 திருக்-  
காளத்திராதருலா. [Tiru-kāḷatti-nāthar-ulā.  
Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1904. 8°.  
14170. eee. 6.

— See ṢOKKA-NĀTHA PILLAI, *P.* (†தேவையு-  
லா.) [Tēvaiy-ulā. Edited by Sāmināth'-aiyar.]  
1907. 8°. ["Ṣen-damir" supplement.]  
14172. i. 1.\*(no. 24.)

— See SUBRAHMAṆYA TAMBIRĀN, *Toṭṭikalai*  
000 திருவாவடுதுறைக்கோவை. [Tiruvāvadu-  
duṛai-kōvai. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1903.  
8°. 14170. ee. 54.

— See TIRU-TAKKA DĒVAR. 000 சீவகசிந்தா-  
மணி ழு [Jīvaka-chintāmaṇi. Edited by Sāmi-  
nāth'-aiyar.] 1887. 8°. 14172. d. 6.

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Uttamadānapuram V., of Madras Presidency College (continued)*. See TIRU-TAKKA DĒVAR. University of Madras . . . Jivakachintamani. Namagalilambakam. With . . . notes by V. Saminatha Aiyar. 1905. 8°. 14171. bb. 21.(2.)

— See VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR. திருவாரூரூலா. [Tiruvārūr-ulā. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1905. 8°. [“*Şen-damir*” supplement.] 14172. i. 1.\*(no. 16.)

— See VĪRAVANAM. வீரவனப்புராணம். [Vīravana-purāṇam. Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1903. 8°. 14170. ee. 63.

— புத்தசரித்திரம். [Vocabulary to the Bud-dha-charitram and Bauddha-dharmam by Sāmināth'-aiyar, which form an introduction to the latter's edition of Sāttan's Maṇi-mēkhalai.] pp. 34. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. B.A. Examination, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

**SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR**, *Mānippāy Aruṇāchala*. தருமபுத்திரநாடகம். [Dharma-putra-nāṭakam. A drama on the epic story of Yudhishtira. Edited by N. S. Vīra-śiṅga Uḍaiyār and S. K. Mṛḡeśa Upādhyāyar.] pp. 4, 126. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 8°. 14170. l. 16.

— இராம நாடகம். [Rāma-nāṭakam. A drama on the epic legend of Rāma. Edited by S. K. Mṛḡeśa Upādhyāyar.] pp. 4, 98. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1896. 8°. 14170. l. 37.(1.)

**SĀMI-NĀTHA PAṆḌITAR**, *Vaṇṇainagar*. See MEY-KAṆḌA DĒVAR. . . . சிவஞானபோதம் சூ [Śiva-nāna-bōdham. Edited by Sāmi-nātha.] [1906.] 8°. 14170. ff. 20.

**SĀMI-NĀTHA PILLAI**, *Chidambaram A*. See PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍa-purāṇam*. எயினூர் . . . ஆதிபுரதலபுராணம். [Ādipura-tala-purāṇam. Edited by Sāmi-nātha.] [1896.] 8°. 14170. ee. 8.

— வருகிற ஐயாயிரவருஷ அகிசயரகசியம். [Aiy-āyira-varsha-atīṣaya-rahasyam. A dialogue designed to check superstitious fears at the close of the century.] pp. 8. நடுக்காவேரி ஏவிளம்பி [Nadukkaveri, 1898.] 8°. 14170. i. 55.(2.)

**SĀMI-NĀTHA PILLAI**, P. M., *disciple of Rāma Brahma-svāmi*. சொரூப தரிசனம். [Sorūpa-

darśanam. Śaiva poems teaching monistic psychology.] pp. 83. மதுரை [Madura,] 1898. 16°. 14170. d. 62.

**SĀMI-NĀTHA ŚĀSTRĪ**, N., *of Wesleyan Mission High School, Triplicane*. See PURĀṆAS.—*Skandapurāṇam*. . . . சேதுமஹாத்மியம். [Sētumāhātmyam. Translated into prose by Sāmi-nātha.] 1901. 8°. 14170. ee. 42.

— See RĀMA-BHADRA DĪKSHITAR. ஜானகிபரிணய சூ [Jānaki-pariṇayam. Translated by Sāmi-nātha.] 1903. 12°. 14170. l. 24.(3.)

**SĀM NAYINĀ**. See SĀM SHIHĀB al-DĪN.

**SĀM SHIHĀB al-DĪN** ibn SULAIMĀN, *of Kayalpatnam*. மலுகநுல் அஹ்காம் . . . தொழுகைமாலே சூ [Maḡhar al-aḡkām. A series of poems summarising various heads of Moslem doctrine, the first being entitled Toṟugai-mālai.] pt. i. pp. ii. 78. சென்னை [Madras,] 1901. 12°. 14173. a. 4.

— مظهر الاحكام [Maḡhar al-aḡkām. Another collection. Edited by Saiyid Aḡmad ibn Muḡammad ibn Shaikh Tikā.] pp. viii. 160, lith. مدراس 1901 [Madras, 1901.] 8°. 14173. b. 27.(3.)

— . . . சலாத்துல் அஹ்கான்மாலே சூ [Śalāt al-arkān mālai. A book of Muhammadan devotions.] pp. 138. தூக்கூ [Madras, 1879.] 12°. 14173. a. 10.

**SĀMUDRIKAM**. . . . புருஷசாமுத்திரிகாலக்ஷணம். [Purusha-sāmudrikā-lakṣhaṇam. A tract, ascribed to Agastyar, on the physiognomy of men. Edited by Śinna-sāmi Pillai.] pp. 38. சென்னை [Madras,] 1879. 16°. 14170. d. 21.

— புருஷ (†ஸ்திரீ) ஸாமுத்திரிகம். [Purusha-sāmudrikam and Strī-sāmudrikam. A work on divination from the bodily characteristics of both sexes.] pp. 80. See GURU-SĀMI MUDALIYĀR. சாமுத்திரிக லக்ஷண சூ [Sāmudrika-lakṣhaṇa-śāstram.] pt. 2. 1892. 8°. 14170. i. 26.

**SAMUEL AIYAR**, N. History of the Tranquebar Mission, A.D. 1706-1906. தரங்கை மிசியோன் சரித்திரம். pp. iv. 179. Tranquebar, 1906. 12°. 14170. bbb. 8.

**SAMUEL PILLAI**, S. See PAVAṆANDI. Grammatica Tamuliensis, or An English version of the



... Nunnool ... By W. Joyes and S. Samuel Pillay, etc. 1848-1851. 8°. 14172. f. 10.

— [Another copy.] 14172. f. 20.

**SAMY IYER.** See SĀMI AIYAR.

**SANDHYĀ-VANDANAM.** ஆரியர் சந்தியாவந்தநம் கீழ் [Āryar-sandhyā-vandanam. The Sanskrit text of the sandhyā prayers in Tamil characters, with Tamil version and notes by S. P. Nara-simmalu Nāyudu.] pp. 8. Coimbatore, 1898. 8°. 14170. e. 47.(8.)

Printed on pink paper.

— யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தநம் ஸாமவேத ஸந்த்யாவந்தநம் புருஷ . . . ஸ்ரீ . . . பூ . . . நீளா . . . நாராயணஸக்தம் கீழ் [Sandhyā-vandanam, according to the Yajur-vēdi and Sāma-vēdi schools. Followed by the Purusha-sūktam, Śrī-sūktam, Bhū-sūktam, Nilā-sūktam, and Nārāyaṇa-sūktam. With extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Raṅga-rāmānuja, Sāyaṇa, Ānanda-tīrtha, Vaidya-nātha Dikshitar, Bhaṭṭa Bhāskara, Kṛṣṇa Paṇḍitar, and others. Edited and translated by Śyāma-dēśika Śrīśaila Tātāchāryar.] pp. 104, 38. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

**SANĠĪTAM.** Tamil Sungeatha Surabooshany . . . சங்கீதஸ்வரபூஷணி [Saṅgīta-svara-bhūṣaṇi. A manual of Hindu music. Translated into Tamil by D. Nārāyaṇa-dās and P. Aruṇāchalam Pillai.] pt. i. pp. 88. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14170. i. 68.

**SAṆJĪVI-NĀTHA SVĀMI, Periya.** See PERIYA SAṆJĪVI-NĀTHA SVĀMI.

**SAṆKARĀCHĀRYAR.** [Life.] See MĀṆIKKA SVĀMI, A. M. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீமதாதிசங்கராசாரிய . . . சரித்திரச்சுருக்கம் கீழ் [Ādi-ṣaṅkarāchārya-charitra-churukkam, etc.] 1901. 12°. 14170. ee. 44.

— — See SĀYAṆĀCHĀRYAR. Life of Sankaracharyar, commonly called Sankaravijayam, etc. 1879. 8°. 14170. k. 19.

— — ஸ்ரீ சங்கராசாரியாரது அவதாரமகிமை. [Ṣaṅkarāchāriyāradu avatāra-mahimai. A controversial tract by "A Hindu," vindicating the divine birth of Ṣaṅkara.] pp. 56. சென்னை [Madras,] 1893. 8°. 14170. e. 47.(5.)

**SAṆKARĀCHĀRYAR** (continued). See BĀDARĀYAṆA. The Brahma Sutra Artha Deepika, or The Brahma Sutras . . . with the commentaries of Sri Sankaracharya, etc. 1904, etc. 4°. 14170. fff. 5.

— See BĀDARĀYAṆA. சங்கர . . . த்ராவிடபாஷ்யம். [Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. The Brahma-sūtram, with Tamil commentary based upon the works of Ṣaṅkara, etc.] 1905. 8°. 14049. bb. 8.

— See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை கீழ் [Bhagavad-gītā. With Ṣaṅkara's commentary. With Tamil translation.] 1907. 8°. 14049. bb. 10.

— See UPANISHADS. . . . நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகள். [Nūtt'-eṭṭu Upanishattugal. With extracts from the commentaries of Ṣaṅkara, etc., translated into Tamil.] 1887. 8°. 14010. dd. 2.

— See UPANISHADS. . . . தசோபநிஷத்த்ராவிடபாஷ்யம். [Daṣōpanishad-drāviḍa-bhāshyam. Ten Upanishads in Sanskrit, and a Tamil commentary comprising translations of the commentary of Ṣaṅkara, etc., with the Kārikās of Gauḍapāda and Ṣaṅkara's commentary thereupon in Tamil.] [1897]-1898. 8°. 14010. dd. 14.

— ஸ்ரீ . . . அபரோக்ஷாநுபூதி. [Aparōkshānubhūti. An Advaita tract. With Tamil translation and notes by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. ii. 50. Tanjore, விசுவாச [1905.] 8°. 14049. b. 32.(1.)

Forms vol. 1 of the Ṣaṅkara-granthāvali.

— (అత్మబోధప్రకాశిక) [Ātma-bōdham. A Sanskrit metrical tract on the Vedantic philosophy. With the Telugu interpretation and commentary Ātma-bōdha-prakāśika of Purāṇam Vēṅkaṭa-nārāyaṇa Kṛṣṇa Śāstri, and a Tamil version of the same by Rāmānuja Kavi-rāyar.] pp. v. 167. சென்னப்பட்டணத்து துஆசய [Madras, 1840.] 12°. 14048. e. 44.

No title-page.

— Ātma Bōdā Prakāśika. Text, Übersetzung und Erklärung. [Ātma-bōdham, in Sanskrit and German, with extracts from Kṛṣṇa Śāstri's Telugu commentary, translated into German from Rāmānuja Kavi-rāyar's Tamil version.] 1854. See





**ṢAṆKARA NAMAṢ-ṢIVĀYAR**, *Tirunelvēli*. See PAVANANDI. Grammatica Tamuliensis, or An English version of the . . . Nunnool, with . . . extracts from the . . . commentary of Sunghara Nama Sivayur, etc. 1848-1851. 8°. 14172. f. 10.

— — [Another copy.] 14172. f. 20.

— See PAVANANDI. ஓஓஓ நன்னூன் ழு [Nannūl. With commentary of Ṣaṅkara.] [1851.] 8°. 14172. f. 2.

— See PAVANANDI. நன்னூன் ழு [Nannūl. With commentary by Ṣaṅkara.] [1887.] 8°.

14172. e. 12.

— — [1903.] 8°. 14172. e. 39.

**ṢAṆKARA-NĀRĀYAṆA ṢĀSTRĪ**, of *Ettayapuram*. See APPAYA DIKSHITAR. குவலயாநந்தம். [Kuvalayānandam. Translated by Ṣaṅkara-nārāyaṇa and Minākshi-sundara.] 1895. 8°. 14170. i. 40.

**SANTA-CRUZ**, *Pulavar*. அர்ச். அலசம்மாளை, விருத்தம். [Archya-ṣiṣṭa-alaṣ'-ammānai and °vṛuttam. The legend of St. Alexis, in both *ammānai* and *vṛuttam* metres, the latter by Santa-Cruz.] 1893. 12°. See [Addenda] ALEXIS, St. 14170. b. 59.

**ṢĀNTA-LĪṄGA SVĀMI**. See [Addenda] AGASTYAR. பஞ்சபட்சிசாஸ்திரம் ழு [Pañcha-pakshi-ṣāstram. With paraphrase, etc., by Ṣānta-liṅga.] 1907. 8°. 14170. i. 3.

**ṢĀNTA-LĪṄGA SVĀMI**, *Tiruturaiyūr*. Eclectic Vedantism. A philosophical poem in frequent use amongst Hindu women, translated from the Tamil, by the Rev. Thomas Foulkes. (†Avirōta-vuntiyār, or The Non-Controversialists' Dance. By Śāntalingasuvāmi of Tirutturaiyūr.) pp. 20. *Madras*, 1860. 8°. 14170. e. 36.(2.)

— ஓஓஓ வைராக்கிய சதகம் ழு [Vairāgya-ṣatakam. 50 verses on spiritual calm. Edited, with a commentary, by P. Pārtha-sārathi Aiyāṅgār.] pp. 73. *Madras*, 1906. 12°. 14170. dd. 11.(1.)

**SANTIAGO**, *Puttūr Ṣavari-nāyakar*. The Violin Tutor of Hindu Music . . . கீதபோதகம். pp. 4, 14. *Trichinopoly*, 1892. 4°. 14171. h. 1.

**SANTIAGO PILLAI**, *Puttalam A*. பிரலாபசாகரம் ழு [Pralāpa-sāgaram. Lyrics upon the Passion of Christ.] pp. 32. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1889. 8°. 14170. c. 24.(1.)

**SANTIAGO PILLAI**, *Puttalam A*. (continued). ஓஓஓ யாத்திரைக்கீர்த்தனை. [Yātrai-kīrttanai. Lyrics on a journey from Colombo to the sanctuary of St. Anne at Talavilla.] pp. 10. கொழும்பு [*Colombo*,] 1893. 8°. 14170. bb. 8.(1.)

**SANTIAGO-PILLAI CHANDRA-VARṆAM**, *A*. See KATHĀ-CHINTĀMAṆĪ. The Kathāchintāmaṇi . . . Edited . . . by . . . Santiagopulle, etc. 1875. 8°. 14170. k. 27.

**SAPTARSHI**. The Suptharishivakkiam 5500. [Saptarshi-vākyam. A metrical work on astrology in 12 chapters.] Thoroughly examined by Poovaloor Nagasawmy Aiyar . . . and by Arasarkoolam Venkatasubramaniya Aiyar. (\*சுப்தரிஷிவாக்கியம் ௫௫௦௦.) pp. iii. 792. *Madras*, Vicari [1899.] 8°. 14170. i. 63.

**SARAH**. Old Sarah, or The Walk of Purity . . . துய்ய நடை. A translation [by L. Spaulding] of the Parent Society's Tract—Poor Sarah, no. 583. Second edition. pp. 12. *Jaffna*, 1842. 12°. 14170. b. 1.(24.)

**SARASA-LŌCHANA CHETṬĪ**, *Tiruvelvulūr Rāmasāmi*. Sarasangi. A Tamil drama by T. R. Sarasalochanam [adapted from Shakspeare's "Cymbeline." With English introduction by M. S. Daṇḍāyudha-pāṇi Aiyar]. (\*சரசாங்கி நாடகம்.) pp. i. xii. viii. 4, iv. 138, i. i. *Madras*, 1897. 8°. 14170. l. 45.

— சாவித்திரி சரிதை. [Sāvītri-charitai. The story of Sāvītri, based on the legend of the Mahābhāratam, Vana-parvam. Followed by two cradle-songs by T. Rāma-sāmi Chetṭi.] pp. 56, 8. சென்னை [*Madras*,] 1897. 16°. 14171. aa. 2.

**SARASALOCHANAM**. See SARASA-LŌCHANA CHETṬĪ.

**SARA-VANA-MUTTU PILLAI**, *Tirukōṇamalai T*. மோகனாங்கி. ஒருகதை. [Mōhanāṅgi. A novel.] pp. 384. சென்னை [*Madras*,] 1895. 12°. 14171. a. 4.

— The Parrot Messenger. [A poem in 33 stanzas.] (\*தத்தைவிடுதூது.) pp. 8. *Madras*, 1892. 8°. 14172. bb. 15.

— தமிழ்ப்பாஷை (The Study of Tamil Literature. An essay in Tamil.) pp. 34. *Madras*, 1892. 16°. 14171. aa. 11.

**SARA-VANA PANDITAR**, *Gökulāpuram*. See KRUSHNA-SĀMI PILLAI, *Tañjai*. நளநாடகம் ஸ்ரீ [Damayanti-nāṭakam. Edited by Śara-vaṇa.] [1883.] 8°. 14170. l. 9.

**SARA-VANA PERU-MĀL AIYAR**, *Tirutaṇigai Kandapp'-aiyar*. See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentary on cantos 1-5 by Śara-vaṇa Peru-māl.] [1842.] 8°. 14172. b. 58.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. 000 நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-māl, etc.] [1875.] 8°. 14172. b. 59.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. 000 நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḍadam. With commentaries of Śara-vaṇa Peru-māl, etc.] 1881. 8°. 14172. b. 14.

— See AUVAIYĀR.—*Two or More Works*. வாக்குண்டாம் ஸ்ரீ [Vāk'-uṇḍām and Nal-vaṇi, etc. With commentaries by Śara-vaṇa Peru-māl.] [1841.] 16°. 14172. a. 1.

— — [1859.] 16°. 14172. a. 12.

— — 1882. 16°. 14172. a. 11.(1.)

— See PARĀÑ-JŌDI MUNIVAR. திருவினையாடற் புராணம். [Tiru-vilaiy-āḍar-purāṇam. Edited on the basis of the editions of Śara-vaṇa Peru-māl and Tyāga-rāya Mudaliyār.] [1850.] 8°. 14170. ee. 1.

— [For editions of the Tiru-vilaiy-āḍar-purāṇam reprinted from that of Śara-vaṇa Peru-māl:] See PARĀÑ-JŌDI MUNIVAR.

— See ŚIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR. பழமலையந்தாதி ஸ்ரீ [Paṇa-malayi-antādi, etc. Edited by Śara-vaṇa Peru-māl.] [1832.] 8°. 14172. b. 23.(1.)

— See TĀYUMĀNAVAR. 000 திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. In the recension of Śara-vaṇa Peru-māl.] [1851.] 8°. 14172. c. 24.

— See TĀYUMĀNAVAR. தாயுமான . . . பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. From the recension of Śara-vaṇa Peru-māl.] 1885. 8°. 14172. b. 32.

— See TIRU-MURAI.—*Tiru-vāchakam*. திருவாசகம். [Tiru-vāchakam. Edited by Śara-vaṇa Peru-māl.] [1857.] 8°. 14172. b. 15.

**SARA-VANA PERU-MĀL AIYAR**, *Tirutaṇigai Kandapp'-aiyar (continued)*. See TIRU-VALLUVAR. 000 திருக்குறள் ஸ்ரீ [Kural. With interpretations and prolegomena by Śara-vaṇa Peru-māl.] [1875.] 8°. 14172. c. 10.

— யாப்பிலக்கணம். [Yāpp'-ilakkaṇam.] (A treatise on Tamil Prosody.) pp. 32. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14172. hh. 17.

**SARGENT (EDWARD)**, *Assistant Bishop in the Diocese of Madras*. பூர்வீகசரித்திரம் ஸ்ரீ [Pūrvīka-charitram. A manual of ancient history for mission schools.] pp. 121; 1 plate. Palamcottah, 1850. 8°. 14170. c. 17.

— Tamil Reading Book . . . தமிழ் வாசகபுத்தகம். [Tamiṇ-vāchaka-puttagam. Second edition.] pp. 72. Madras, 1848. 12°. 14172. h. 58.(2.)

**SĀRVABHAUMA AIYAṅGĀR**. See VILLIPUTTĒAR.

**SARVĀTMA-ŚAMBHU ŚIVĀCHĀRYAR**. 000 சித்தாந்தப்பிரகாசிகை. [Siddhānta-prakāṣikai. An exposition of Śaiva psycho-metaphysics. Translated from the Sanskrit by Śiva-ñāna Svāmi.] pp. 24. சென்னை [Madras,] 1897. 12°. 14170. d. 32.(3.)

**SASHIENGAR**. See ŚĒSH'-AIYAṅGĀR.

**SATAKOPARAMANUJACHARIAR**. See ŚATHAKŌPA-RĀMĀNUJĀCHĀRYAR.

**ŚATA-MĀṆI**. சதமணிக்கோவை. [Śata-maṇi-kōvai. 105 stanzas on the esoteric Śaiva creed.] pp. 25. 1898. See VĒDĀCHALAM PILLAI. சித்தாந்தஞானபோதம். [Siddhānta-ñāna-bōdham.] pt. i. 1898. 8°. 14170. ee. 39.

**ŚATHAKŌPĀCHĀRYAR**, *Iyyuṇṇi Jagannāthāchāryar*. See VĒṆKAṬĀCHĀRYAR, son of Gōvīndāchāryar. 000 சாதுட . . . ஸ்டீச்சுட்டி. [Chāttāda-śrī-vaishṇava-dvija-shōḍaṣa-karmāṇi. Edited by Śathakōpāchāryar.] [1902.] 8°. 14170. ee. 47.

**ŚATHAKŌPĀCHĀRYAR, M. C.** See HARSHA-DĒVA. நாகானந்தம். (Nagananda. A Tamil version by M. C. Sadagopa Chariar, etc.). 1900. 8°. 14170. l. 24.(1.)

**ŚATHAKŌPA-DĀSAR**, *Kiṇaiyūr*. 000 அரிசமயதீபம் என்னும் குருபரம்பரை. [Hari-samaya-dīpam, or Guru-paramparai. A poem on the



history and teachings of the Vaishnava Viśiṣṭādvaita school and its leaders. With a paraphrase by Ṣ. Muttu-kṛṣṇa Nāyūḍu. Edited by the latter and K. Rāma-sāmi Nāyūḍu.] pp. 6, ii. 436, ii. *Madras*, 1904. 8°. 14170. ee. 58.

*This author is said to have been known by the name of Ṣaṭhakōpa-rāmānuja Mudaliyār, and to have flourished some 250 years ago.*

**ṢAṬHAKŌPA-RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Tiruvārundūr*. See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. ००० யதிந்தர-ப்ரவணப்ரபாவம். [Yatindra-pravaṇa-prabhāvam. Edited by Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] 1907. 8°. 14170. ff. 23.

**ṢAṬHAKŌPA-RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Vaiṭṭamānīdhi Muḍumbai*. See ACADEMIES, etc.—*Madras*.—*University of Madras*. Copious annotations on the Matriculation Tamil text for 1900 by V. M. Satakoparamanujachariar, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(3.)

— — University of Madras. F.A. Examination of 1901. Tamil poetry ... with ... notes ... by V. M. Satakoparamanujachariar, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

— — University of Madras. B.A. Examination of 1901 ... A Tamil text-book ... with ... annotations ... by V. M. Satakoparamanujachariar, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(6.)

— — University of Madras. F.A. Examination of 1903. Full notes ... by V. M. Satakoparamanujachariar, etc. 1903. 8°. 14172. hh. 19.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Iyar-pā*. ००० திருவிருத்தம். [Tiru-vṛuttam. Edited with commentary by Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] [1899.] 8°. 14170. ee. 35.(5.)

— See PAVAṆANDI. நன்னூற் காண்டிகையுரை. (Nannul kandikai. [Being the Nan-nūl with a commentary] by V. M. Satakoparamanujachariar, and S. Krishnamachariar, etc.) [Third edition.] 1900. 8°. 14172. e. 32.

— — [Fourth edition.] 1903. 8°. 14172. e. 37.

— ஆழ்வார்கள் சரித்திரம். [Ārvārgal-charitram. A prose history of the Ārvārs or Vaish-

nava saints.] pp. ii. 76. சென்னை ஏவிளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14170. ee. 35.(7.)

— ஆழ்வார்கள் சரித்திரத்தி லுள்ள செய்யுள்களின் உரை. [Notes on the Ārvārgal-charitram of Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar.] pp. 31. See ACADEMIES, etc.—*Madras*.—*University of Madras*. University of Madras. F.A. Examination, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

**SATHIANADEN**. See SATYA-NĀTHAN.

**ṢĀTTAN**, *Kūlavāṇigan*. மணிமேகலை. [Maṇimēkhalai. A romance in verse, forming one of the 5 classical poems. Edited by T. Shanmukham Pillai.] pp. iv. 134, 3, 2. சென்னை [Madras,] 1894. 8°. 14172. b. 50.

— ००० மணிமேகலை மூலமும் ... அரும்பதவுரையும். [Maṇimēkhalai. Edited with prefaces, life of Ṣāttan, Buddha-charitram or history of Buddha, Bauddha-dharmam or an essay on Buddhism, Bauddha-saṅgham or an account of the Buddhist Church, glossaries, notes, and indexes by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. x. ii. cvi. lvi. xvi. i. 453. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14172. d. 22.

— Le Manimégalei. [A French epitome.] See VINSON (E. H. J.). Légendes Bouddhistes et Djainas, etc. vol. i., pp. 177-227, vol. ii., pp. 1-100. 1900. 12°. 14171. aa. 4.

**SATTHIANADHAN (S.)**, Mrs. See KRUPAI SATYA-NĀTHAN.

**SATTIANADEN**. See SATYA-NĀTHAN.

**SATYA-NĀTHAN, R.**, of Tanjore. See JAENICKE (D.). The life of Rev. R. Sathianaden, etc. 1893. 8°. 14170. bb. 4.

— Translation [by J. C. Kohlhoff] of a sermon [on Ezek. xxxiii. 11] in the Malabar or Tamulian language; composed and preached by Sattianaden, on the 26th day of December, 1790, etc. pp. viii. 14. London, 1792. 4°. 115. h. 9.

**SAUNDARA-NĀYAKAM PILLAI** (GABRIEL P.). See PAVAṆANDI. Abridgment of the Nannūl ... by G. P. Savundranayagam Pillai. 1864. 12°. 14172. e. 7.

**SAUNDARA-RĀJA AIYĀNGĀR**, Ṣ. *Vēṅkaṭa-rāma*. Tamil Grammar, with Nannāl sutrams and explanations. Specially adapted for High and Middle Schools. By V. Soundararaja Aiyengar. Second edition. pp. i. 208, v. *Kumbakonam*, 1897. 12°.

14172. ee. 1.

— Third edition. pp. 233, v. *Kumbakonam*, 1898. 12°.

14172. ee. 2.

**SAUNDARA-RĀJA UḌAIYĀR**, *Ṣaṅbagakollai Vēṅkaṭāchala*. See *TIRUKOVALUR*. தெய்வீகபுராணம் கீழ் [Tirukōvalūr-purāṇam. Edited by Saundara-rāja.] 1901. 8°.

14170. ee. 57.

**SAURA BRAHMANS**. அதர்வணவேத ஸூர்யசாசனக் கௌரமான் ஸூத்ர விதிப்படி கௌரப்ரம்-ஹணர்களாகிய கருணீகர்களின் ஹவ்யகவ்ய விதிகள். [Havya-kavya-vidhigaḷ. A ritual for the havya and kavya offerings of the Saura Brahmans, a class of accountants claiming descent from the Sun, and following the rules of a *sūrya-ṣākhā* purporting to belong to the Atharva-vēda. Sanskrit text of the *mantras* in Telugu and Tamil script, with rubrics, hymns, and other matter in Tamil. Edited by Ṣ. Narasimm'-āchāri and Ṣ. Sundara Guru.] pp. viii. iii. 256. சென்னை [Madras,] 1906. 8°.

14033. bbb. 36.

**SAURĀSHTRAS**. A short history of the Sourashtras [a silk-weaver caste] of Southern India. தென் இந்தியா கௌராஷ்டிரஜாதியாரின் சரித்திரசாரசங்கிரகம். pp. 36. *Kumbakonam*, 1903. 12°.

14171. a. 7.(2.)

**ṢAVARI-RĀYAN**, D. See [Addenda] *ACADEMIES*, etc. — *Trichinopoli*. The Tamilian Antiquary. [Edited by Ṣavari-rāyan.] 1907, etc. 8°.

14172. m. 3.

**ṢAVARI-RĀYA PILLAI** (JOHN DĒVA-SARĀYAM). See *ṢAVARI-RĀYA PILLAI*, M. சவிராய பிள்ளை யவர்கள் சர்னலும் காக்கிதங்களும் கீழ் (\*The Journal and Letters of Savariraya Pillai, etc.) [Edited by J. D. Ṣavari-rāya Pillai.] 1898-1902. 8°.

14171. a. 27.

— சவிராய பிள்ளை வம்சவரலாறு. The Ancestors of Savariraya Pillai, a catechist of the Church Missionary Society, Tinnevely, South India. Compiled by his son [J. D. Ṣavari-rāya Pillai]. (\*சவிராய பிள்ளை சரித்திரம் . . . The Life of Savariraya Pillai.) 2 vols. *Palamcottah*, 1899-1900. 8°.

14171. a. 27.\*

**ṢAVARI-RĀYA PILLAI**, *Madurēndram*. See *ṢAVARI-RĀYA PILLAI* (J. D.). சவிராய பிள்ளை வம்சவரலாறு. The Ancestors of Savariraya Pillai, etc. (\*சவிராய பிள்ளை சரித்திரம் . . . The Life of Savariraya Pillai.) 1899-1900. 8°.

14171. a. 27.\*

— சவிராய பிள்ளை யவர்கள் சர்னலும் காக்கிதங்களும் கீழ் (\*The Journal and Letters of Savariraya Pillai, a catechist of the Church Missionary Society, Tinnevely District, South India. 1836-1874.) [Edited by J. D. Ṣavari-rāya Pillai.] 3 vols. *Palamcottah*, 1898-1902. 8°.

14171. a. 27.

**ṢAVĒRI-MUTTU PILLAI**, *Mayilai*. இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇa-churukkam. An abridged Tamil grammar.] pp. 180. புதுவை சூழாசூழி [Pondicherry, 1860.] 12°.

14172. h. 6.

**SĀVITRĪ**. ஸாவித்ரிநாடகம். [Sāvitrī-nāṭakam. A drama on the epic legend of Sāvitrī, printed in the Malayalam character.] pp. 60. பாடகாச அபுரம் [Palghat, 1890.] 8°.

14170. l. 30.(2.)

**SAVUNDRANAYAGAM PILLAI**. See *SAUNDARA-NĀYAKAM PILLAI*.

**SAWMI CHETTIAR**. See *SĀMI CHETṬIYĀR*.

**SĀYAṆĀCHĀRYAR**. See *NIṢCHALA DĀSA*. ஸ்ரீ விருத்திப்பிரபாகரம். [Vṛutti-prabhākaram. A commentary on Sāyaṇa's Pañchadaṣī.] 1901. 8°.

14170. ee. 41.

— See *NIṢCHALA DĀSA*. ஸ்ரீ விருத்திரத்நாவலி. [Vṛutti-ratnāvali. An epitome of Vṛutti-prabhākaram.] 1902. 12°.

14170. d. 77.

— See *SANDHYĀ-VANDANAM*. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தம் கீழ் [Sandhyā-vandanam, etc. With extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Sāyaṇa, etc.] 1901. 8°.

14033. aa. 27.

— ஜீவன் முக்திப்பிரகரணம். [Jīvanmukti-prakaraṇam. A manual of Advaita-Vēdāntam. Translated from the Sanskrit of Sāyaṇa by Ulaga-nātha Svāmi. Edited, with notes and additions, by A. Rāma-sāmi Svāmi.] pp. viii. iv. 149, iii. சென்னை சர்வசித்து [Madras, 1887.] 12°.

14170. d. 24.

— ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீவேதாநுபநுஉஸ்ரீ etc. [Pañchadaṣī, or Vēdānta-pañchadaṣī. A metrical treatise on Vēdāntam. With a word-for-word interpretation



and paraphrase in Tamil by Rāma-liṅga Brahmānanda Yati of Madura, preceded by an epitome in Tamil and a Sanskrit poem called Rāma-liṅga-vaibhava on the successes of Rāma-liṅga with a Tamil translation, all three by his son Sundarārāma Śāstri of Madura.] pp. xvi. vi. 688, iv. ; 1 plate. Madras, 1905. 8°. 14049. bb. 7.  
The text is printed in both Nagari and Grantham type.

— ००० பஞ்சதசப்பிரகரணம். [Pañchadaśa-prakaranaṁ. An anonymous adaptation of Sāyaṇa's Pañchadaśī, in dialogue form.] pp. i. 148. சென்னை சார்வரி [Madras, 1901.] 12°. 14170. ee. 46.

— Pañcadaśa prakaraṇa. Übersetzung. See GRAUL (K. F. L.). Bibliotheca Tamulica, etc. vol. 1, pp. 91-172. 1854-1865. 8°. 14170. e. 42. (vol. 1.)

— Life of Sankaracharyar, commonly called Sankaravijayam. Translated from Sanscrit [i.e. from the Saṅkshēpa-śaṅkara-vijayam ascribed to Mādhava or Sāyaṇa] into Tamil [prose] with the assistance [sic] of Bangalore Siddhanthi Sree Subramanya Sastryar . . . by Tholuvor Valayudha Moodeliar. (\*சங்கரவிஜயம் என்று வழங்கும் சங்கராசாரியார் சரித்திரம்.) pp. ii. ii. 102, i. Madras, 1879. 8°. 14170. k. 19.

This biography is said to have been compiled from the Saṅkara-vijaya-vilāsam of Chid-vilāsa and Vijñāna-kanda, the Vyāsaliyam (?), Padma-pāda's biography, and the Skandapurāṇam (Śiva-rahasya-khaṇḍam), etc.

SCHAFFTER (PAUL PACIFIQUE). காணந்தேசவிலாசம். [Kānān-dēśa-vilāsam. The geography of the land of Canaan.] pp. i. 264 ; 5 plates. Palamcottah, 1849. 8°. 14170. c. 11.

SCHANZ (HUGO). See HYMNALS. Spiritual Songs, etc. [Hymns selected by H. Schanz.] 1867. obl. 16°. 14170. a. 9.

SCHULTZE (BENJAMIN). See ARNDT (J.). Joannis Arndtii . . . Libellus Precum . . . dictus Hortulus Paradisiacus . . . in tamulicum convertit B. Schulzius. 1749-1750. 12°. 14170. bbb. 7.

— See ARNDT (J.). Joannis Arndtii . . . de Vero Christianismo liber primus . . . in tamulicum convertit B. Schulzius. 1751. 8°. G. 19,737.

— See BIBLE.—Complete Bibles. Biblia Damulica, etc. (\*Pars secunda . . . tertia . . . Libri

apocryphi . . . studio & opera B. Ziegenbalgii & B. Schultzii . . . versi.) [1714]-1728. 4°. 3068. g. 6.

— See BIBLE.—Old Testament. Librorum Sacrorum Veteris Testamenti . . . editio secunda, etc. [From the version of Ziegenbalg and Schultze.] 1777-1796. 4°. 3068. g. 10.

— See BIBLE.—Old Testament.—Psalms. Liber Psalmorum . . . in linguam damulicam versus opera & studio B. Schultze. 1724. 12°. 3090. ccc. 6.

— [For editions of the translation of the Bible as revised by Fabricius and subsequent translators on the basis of Ziegenbalg and Schultze's version:] See BIBLE.

— See HYMNALS. Hymnologia Damulica . . . exhibita a B. Schultze. 1723. 12°. 14170. b. 17.

— [For later editions of the Tranquebar Hymnal:] See HYMNALS.

— Historia Passionis Jesu Christi Filii Dei et Mariae Virginis damulicè ex quatuor Evangelistis conscripta (\*எசுககிறீஷ்ததுநாதாரானவா . . . பாடுபட்டாரொன்று . . . வெளிப்படுத்துகிற கதைப் பொஷ்தகம்). pp. 77. Tranquebariae, 1723. 16°. 14170. a. 24.

SCHULZIUS (BENJAMIN). See SCHULTZE (B.).

SCHWARZ (JOHANN MICHEL NIKOLAUS). See BOGATZKY (C. H. VON). Golden Treasury . . . [Revised by J. Schwarz] etc. 1876-1878. 8°. 14170. c. 1.

— See MEY-NĀNAM. True Wisdom, etc. [Revised by J. Schwarz.] 1880. 12°. 14170. b. 16. (4.)

SCOTT (T. M.). See TIRU-VALLUVAR. ००० குறள் ழு [Kural. With commentary by "Sugāttiyar," i.e. T. M. Scott.] 1889. 8°. 14172. c. 35.

— ००० முப்பொருட்போதம். [Mup-porut-bōdham. 276 Christian quatrains on moral and religious subjects.] pp. 48. Madras, 1889. 12°. 14172. a. 34.

SCOTT (Sir WALTER). See SUBB'-AIYĀ AIYAR, K. V. Kanthimati : a novel . . . After Scott's Talisman, etc. 1902. 12°. 14171. aa. 12.

**SCUDDER (HENRY MARTYN).** See RĀMA-RĀMA VASU. நிஸ்தார ரத்தினகரம் ஸ்ரீ [Nistāra-ratnākaram. Translated into Tamil, with additions, by H. M. Scudder.] 1857. 16°. 14170. a. 28.

— The Bazaar Book, or Vernacular Preacher's Companion. கிரணமாலிகை. [Kiraṇa-mālikai.] pp. vi. 413. Madras, 1865. 8°. 14170. c. 7.

**SCUDDER (JOHN).** See WINSLOW (M.) and SCUDDER (J.). Attributes of the Hindu Triad, etc. 1844. 12°. 14170. b. 1.(22.)

— Address to Roman Catholics . . . உரோமைமார்க்கத்தார் கொடுக்கிற எதிர்மொழிக்கு மறுமொழி. Third edition. pp. 28. Jaffna, 1843. 12°. 14170. b. 1.(6.)\*

— Exposition of the Second Commandment . . . இரண்டாங்கற்பனை விளக்கம். Second edition. pp. 16. Jaffna, 1843. 12°. 14170. b. 1.(10.)

— Friendly Epistle. Pointing out some of the chief errors taught by the Roman Catholic Church . . . நேசநிருபம். Fourth edition. pp. 20. Jaffna, 1843. 12°. 14170. b. 1.(5.)

— Mantras, or Incantations . . . மந்திரம். Sixth edition. pp. 4. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(14.)

— On the Marriage of Priests . . . குருவிவாகவிளக்கம். [A tract against the celibacy of the Catholic clergy.] Second edition. pp. 20. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(11.)

— On withholding the Cup from the Laity. A tract . . . for Roman Catholics . . . நற்கருணைக்குறைபாடு. Second edition. pp. 16. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(18.)

— The Ten Commandments . . . contrasted with the Decalogue of the Roman Church . . . எதிர்மொழிக்கு மறுமொழி. Third edition. pp. 4. Jaffna, 1843. 12°. 14170. b. 1.(6.)

**ṢĒDI-RĀYAR.** See CHĒDI-RĀYAR.

**ṢĒKKIRĀR.** See ĀRU-MUGA UPĀDHYĀYAR. சிறுத்தொண்டநாயனாற்புராணம். [Ṣīru-tonḍa-nāyanār-purāṇam. A legend based upon the Periyapurāṇam.] [1894.] 8°. 14170. ee. 4.(1.)

**ṢĒKKIRĀR (continued).** See GŌPĀLA-KṚSHṆA AIYAR, Ā. Bh. பெரியபுராணம் ஸ்ரீ [Nandanār-charitra-kīrttanai. Lyrics upon Nandanār, a Śaiva devotee celebrated in the Periya-purāṇam, and based upon the latter.] [1882.] 8°. 14170. e. 9.

— — — — — நந்தனாரசரித்திரகீர்த்தனை ஸ்ரீ [Nandanār-charitra-kīrttanai.] 1899. 8°. 14170. ee. 25.

— See MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, Ṣ. சிறுத்தொண்டநாயனாரசரித்திரம். [Ṣīru-tonḍa-nāyanār-charitram. A story from the Periya-purāṇam.] 1892. 8°. 14172. b. 44.(1.)

— See SUNDARA ĀCHĀRYAR, C. K. . . . அப்பூதியடிகள் . . . கீர்த்தனை. [Appūdiy-aḍigaḷ-nāyanār-charitra-kīrttanai. Lyrics on the legend of Appūdiy-aḍigaḷ, based upon the Periya-purāṇam.] 1895. 8°. 14170. ee. 4.(2.)

— . . . பெரிய புராணம் ஸ்ரீ [Periya-purāṇam, or Tiru-tonḍar-purāṇam. A Śaiva poetical hagiology in 4316 verses. Prefaced by devotional and hagiological matter from the works of Umā-pati, Nambiy-āṇḍār Nambi, and others.] pp. iii. lxxxiv. iv. 911. சென்னை பிரமாதி [Madras, 1880.] 8°. 14170. f. 4.

Composed at the request of king Anapūya Chōran (Rājā-kēsari-varma Kulōttuṅga), and later than the Jivaka-chintāmani.

— சேக்கிழார்சுவாமிகளருளிச்செய்த திருத்தொண்டர்புராணமென்னும் பெரியபுராணம் . . . மூலமும் . . . பதவுரையும். [Periya-purāṇam. Edited with an interpretation by Āru-muga Tambirān Svāmi, completed by C. Rāma-liṅga Svāmi.] 4 vols. சென்னை பார்திப [Madras, 1885]-1898. 8°. 14170. f. 1.

Illustrated with numerous woodcut plates. The volumes bear the following dates—vol. i., 1888; vol. ii., 1890; vol. iii., 1885; vol. iv., 1898.

— [Another copy of vol. 3.] 14170. f. 1.\*

— . . . திருத்தொண்டர்புராணம் என்னும் பெரியபுராணம் ஸ்ரீ [Periya-purāṇam. With a paraphrase and commentary by Ṣ. Subba-rāya Nāyakar.] vols. i. 1.—ii. 8. சென்னை [Madras.] 1891-1895. 8°. 14170. f. 21

— பெரியபுராணம் என்றுவழங்குகின்ற திருத்தொண்டர்புராணம். [Periya-purāṇam. A



prose summary by Āru-muga Nāvalar.] pp. 6, 8, 235, 3. பரிதாப [Jaffna, 1852.] 8°. 14170. e. 10.

— திருத்தொண்டர் பெரியபுராண வசனச்-  
சுருக்கம். [Tiru-tōṇḍar-periya-purāṇa-vachana-  
churukkam. A prose epitome.] pp. xii. ix. 156,  
vi.; 79 plates. சென்னை [Madras,] 1900. 16°. 14170. d. 72.

— 〰〰〰 திருநானசம்பந்தமூர்த்தி நாயனார்  
புராணவசனம். [Tiru-nāna-sambandha-mūrtti-  
nāyanār-purāṇa-vachanam. A prose history of  
the Śaiva saint Nāna-sambandhar, abridged from  
pt. ii. of the Periya-purāṇam, by S. Ponn'-ōdu-  
vār.] pp. 44. அணிக்காரன் சத்திரம் [Anai-  
karan Chatram,] 1900. 8°. 14170. e. 47.(10.)

**SELL'-AIYĀ PILLAI**, *Mānippāy Tambā* (T. C. LADD).  
ஈழமண்டலத்துத் திருவேரக முருகர் பதிகம்.  
[Tiruvēraga-mṛugar-padigam. A hymn of 10  
verses for a Sinhalese local cult of the god  
Mṛugan.] pp. 14, i. கொழும்பு [Colombo,] 1907.  
12°. 14170. dd. 16.

**SELL'-AIYĀ PILLAI**, S., of Colombo. 〰〰〰 கொட்-  
டாஞ்சேனை முத்துமாரியம்மன் நவரத்தினம்.  
[Muttu-māriy-amman-nava-ratnam. Nine hymns  
to Māri, the goddess of small-pox.] pp. 8. யாழ்-  
ப்பாணத்தில் [Jaffna,] 1893. 16°. 14170. d. 36.(5.)

**SELLI-NAGAR PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI**.  
See PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI.

**SELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR**, *Tirumaṇam*,  
of Pachaiyappa's College. See MUNAI-PĀDIYĀR.  
முனைப்பாடியார் ... அறநெறிச்சாரம். (Araner-  
icharam ... [Edited by] T. Chelvakesavaroya Muda-  
liar.) 1905. 12°. 14172. a. 50.(5.)

— See PERU-VĀYIN MUḤLIYĀR. 〰〰〰 ஆசாரக்-  
கோவை. [Āchāra-kōvai. With preface by Śelva-  
kēṣava-rāyar.] 1893. 8°. 14172. a. 29.(3.)

— Kambar. [A literary-historical study.]  
pp. 38. Madras, 1902. 8°. 14171. a. 53.(2.)

— Parallel Proverbs. Tamil and English, and  
English and Tamil. pp. 8, 123. Madras, 1900.  
8°. 14171. a. 38.(1.)

— Revised and enlarged. Second edition.  
pp. i. 234. Madras, 1903. 8°. 14171. a. 55.

**SELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR**, *Tirumaṇam*,  
of Pachaiyappa's College (continued). Tamil. An  
essay. (தமிழ்.) pp. i. 123. Madras, 1904. 12°. 14172. g. 5.(2.)

— [Another edition.] pp. 116; 1 plate. Ma-  
dras, 1906. 12°. 14172. g. 9.

— Notes. Essay on Tamil. (தமிழ் அரும்-  
பதவுரை.) pp. 53. Madras, 1906. 12°. 14172. h. 2.

— University of Madras. F. A., 1908. Notes.  
Tamil Essays. (தமிழ் வியாசங்கள் அரும்பத்-  
வுரை.) [In Tamil and English.] pp. 47. Ma-  
dras, 1907. 12°. 14172. g. 11.

— Tiruvalluvar. An essay. (University of  
Madras. First Examination in Arts—1905. Tamil  
prose. Essay on Tiruvalluvar. With notes.) pp. i.  
100; 1 plate. Madras, 1904. 12°. 14171. d. 2.

**SELVA-NĀYAKAM PILLAI** (JOSEPH). இது ...  
யோசேப்பு செல்வநாயகம்பிள்ளை தேகவியோ-  
கமானதின்பேரிற் சொல்லிய காதல். [An elegy  
upon the death of J. Selva-nāyakam Pillai.] pp. 16.  
யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 32°. 14170. a. 58.(2.)

**SĒNĀDHIPATI PILLAI**, *Meyya*. பதார்த்தகுணக்-  
கொத்து. [Padārtha-guṇa-kottu. A metrical ac-  
count of the medicinal qualities of various drugs,  
foods, etc.] pp. vi. 52. கூடலூர் [Cuddalore,]  
1895. 8°. 14170. i. 14.

**SĒNĀV-ARAIYAR**. See TOL-KĀPPIYANĀR. தெரல்-  
காப்பியம் மூலம் [Tol-kāppiyam. With commentary  
by Sēnāv-araiyar.] [1868.] 8°. 14172. e. 6.

**SĒNDANĀR**. [For editions of the Divākaram,  
commonly ascribed to Sēndanār:] See DIVĀKARAR.

**SĒNDANĀR**, *Tirunāṅgūr*. [For the hymns of  
Sēndanār contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-  
MURAI.

— [For editions of Sēndanār's Tiru-pall'-āṇḍu  
appended to the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

**SENDINĀTHA AIYAR**. See NĀNA-MUTTU NĀDĀR.  
Shanars are Kshatriyas, being a reply ... to the  
objectionable statements made by Chenthinatha  
Iyer regarding the Shanars, etc. 1889. 12°. 14170. k. 47.

**SENDINĀTH'-AIYAR, Kāṣī-vāsi.** See [Addenda] BĀDARĀYAṆA. ஸ்ரீ... சைவபாடியம். [Brahma-sūtram. With Tamil version of Śrī-kaṅṭha's Śivādvīta-bhāṣyam, translated by Śendināth'-aiyar.] [1907.] 8°. 14049. bb. 22.

— A Table of all the Tatwas according to the Suddhādvaīta Saiva-siddhānta System. Graphically and luminously presented by... Śēntinātha Aiyer... உ சுத்தாத்துவித சைவ சித்தாந்த தத்துவப்படம். [Madras, 1899.] s. s. 14170. ee. 18.

**SENDU-LĀLĀ, Sēlam.** ஸ்ரீ பாஷிய ஒக்கபிலேரி. (Tamil, Telugu, English and Hindustani Vocabulary.) Second edition. pp. 91. Madras, 1883. 16°. 14172. h. 32.

— Third edition. pp. 91. Madras, 1884. 16°. 14172. h. 33.

**SEṄGALVA-RĀYA MUDALIYĀR, Karuvūr O. S.** See TIRU-VALLUVAR. ஸ்ரீ நவரத்தின வைத்தியசிந்தாமணி ஸ்ரீ [Nava-ratna-vaīdya-chintāmaṇi, etc. Edited by Seṅgalva-rāyar.] 1889. 8°. 14170. i. 21.

**SEṄGALVA-RĀYA PILLAI, V. Ṣ.** History of the Tamil Prose Literature. pp. 54, i. ii. Madras, 1904. 8°. 14172. hh. 20.

**SENNAI-ṢEN-DAMIṢ-URAI-SAṄGHAM.** See ACADEMIES, etc.—Madras.

**SENNĀ-VĪRAPPA CHETṬIYĀR, Sēlam Ṣ.** கனகவல்லி. [Kanaka-valli. A romance, partly dramatic in form.] pp. i. 160; 1 plate. Madras, 1906. 8°. 14171. e. 11.

**ŚĒNTINĀTHA AIYER.** See SENDINĀTH'-AIYAR.

**ṢĒRAI KAVI-RĀJA PILLAI.** ஸ்ரீ திருக்காளத்தி-நாதருலா. [Tiru-kāḷatti-nāthar-ulā. A series of 578 Śaiva devotional stanzas on the cult of Kalahasti. Edited with notes by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. ii. 10, 50. சென்னைப்பட்டணம் [Madras,] 1904. 8°. 14170. eee. 6.

**ṢĒSHA AIYAR, K. R.** See APPĀJĪ. The Tales of Royar Appaji... [Translated] by K. R. Sēsha Iyer. 1903. 12°. 14171. d. 1.(1.)

**ṢĒSHĀCHALAM NĀYUDU, Pōkala Rāma-gōpāla.** ஸ்ரீ ஜடபரதோபாக்கியானம் ஸ்ரீ [Jaḍa-bharatō-pākhyānam. A prose romance, supposed to be

narrated by Ṣuka to Parikshit, telling of the enlightenment of Jaḍa-bharata and his adventures in various births, and so conveying principles of the Vaiṣṇava Vēdāntam. Translated from the Telugu by K. Varada-rājulu Nāyudu.] pp. i. 126. சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14170. ee. 26.

— ஸ்ரீ கிருஷ்ணபோதாம்ருதமெனும் பன்னிரண்டு இராஜர்கள் கதை. [Pann'-iraṇḍu-rājar-gal-kathai, or Śrī-kṛuṣṇa-bōdhāmṛtam. Romances of legendary kings, illustrating popular conceptions of the Vaiṣṇava system of Vedantic philosophy. Translated from the Telugu by Vīramuttu Mudaliyār.] pp. 2, 194. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14171. a. 13.

— ஸ்ரீ ராமஹ்ருதயமென்னும் ஷட்சக்கரவர்த்திகளின் இந்திரஜாலக்கதைகள். [Ṣaṭchakravarttigalin indra-jāla-kathaigal, or Śrī-rāma-hṛdayam. Tales of the magical adventures of legendary kings, illustrating popular conceptions of Vedantic philosophy, translated from the Telugu by K. Varada-rājulu Nāyudu.] pp. ii. 124. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14171. a. 36.

— ஸ்ரீ சுத்தநிராலம்பமார்க்கம். [Ṣuddhanirālamba-mārgam, or Kṛuṣṇa-nṛugu-mahā-rājasamvādam. A discourse on the Vaiṣṇava-Vedantic metaphysics. Translated from the Telugu by K. Varada-rājulu Nāyudu.] pp. 48. Madras, 1898. 12°. 14170. d. 63.

**ṢĒSHĀDRI ṢIVANĀR.** நானாசிவவாதக்கட்டளை. [Nānā-jīva-vāda-katṭalai, or Tattva-katṭalai. A treatise upon the psychology and physiology of the Advaita-vēdāntam.] See RĀMA-SĀMI SVĀMI, K. A. நானாசிவவாதக்கட்டளை ஸ்ரீ [Nānā-jīva-vāda-katṭalai, etc.] pp. 1-25. [1887.] 12°. 14170. d. 26.

— ஸ்ரீ நானாசிவவாதக்கட்டளை மூலமும்... வியாக்கியானமும். [Nānā-jīva-vāda-katṭalai. With copious catechetical commentary by Madurai Ṣivānanda Svāmi.] pp. 50, i. 664. தஞ்சை [Tanjore,] 1905. 12°. 14170. dd. 5.

— தத்துவக்கட்டளை. Tattuva-katṭalai, Law of the Tattuvam. A synopsis of the mystical philosophy of the Hindūs, translated from the Tamil, with notes. By Rev. Henry R. Hoisington. (Journal of the American Oriental Society. Vol. iv., pp. 1-30.) Boston, 1854. 8°. Ac. 8824. (vol. 4.)





**SHAIKH TAMBĪ PĀVALAR**, *Kōṭṭāru Fakīr Mirān*. See *BADR al-DĪN, Pulavar*. முகியித்தின்புராணம். [Muhyi-al-dīn-purāṇam. Edited by Shaikh Tambi.] 1901-1903. 8°. 14172. bb. 1.

— See 'UMAR, *Poet*. சீரூப்புராணம் [Sīrāpurāṇam. With paraphrase by Shaikh Tambi.] 1902, etc. 8°. 14173. b. 18.

— எட்டுக் கிரிமினல் கேஸ். (Eight Criminal Cases. [Travesties of 8 myths, in the form of law-court reports.] By K. P. Shaikuthambi Paval.) pp. viii. 263. *Madras*, 1907. 8°. 14171. e. 17.

**SHAKSPERE (WILLIAM)**. See *KANDA-SĀMI PIḶḶAI, Madurai A*. விகடசந்தரி யூ (Vigata Sundari.) [A romance based on Shakspeare's "Taming of the Shrew."] 1906. 8°. 14171. e. 8.

— See *NAṬEṢA ṢĀSTRĪ, S. M.* Measure for Measure, a tale from Shakspeare, etc. 1893. 12°. 14171. a. 6.(1.)

— See *NAṬEṢA ṢĀSTRĪ, S. M.* Twelfth Night ... [A prose abstract] in Tamil, etc. 1892. 12°. 14170. 1. 1.(2.)

— See *RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR, S.* Suguna-Sukesar ... A Tamil drama [based upon Shakspeare's "Two Gentlemen of Verona"], etc. 1899. 12°. 14170. 1. 48.(2.)

— See *SARASA-LŌCHANA CHETṬI, T. R.* Sarasangi. A Tamil drama ... [adapted from "Cymbeline"]. 1897. 8°. 14170. 1. 45.

— விப்ரம விஹாஸம். (Vibhrama Vihasam. Shakspeare's Comedy of Errors.) [Translated by Anbil Vēṅkaṭāchāryar.] 1905-1906. See *PEBI-ODICAL PUBLICATIONS.—Srirangam*. ஸ்ரீ வானீ விலாஸினீ (Sri Vani Vilasini.) vol. i.-ii. 1905, etc. 8°. 14172. m. 1.(vol. 1-2.)

— வெனிஸ் வர்த்தகன் (Shakspeare's Merchant of Venice, in Tamil, by S. V. Kallapiran Pillai.) pp. xxv. 169, 14. *Madras*, 1904. 12°. 14171. i. 1.(2.)

*Forms no. 1 of the Dravidian Research Institute Series.*

— Shakspeare's Midsummer Night's Dream. Translated into Tamil [prose] by S. Narayanaswamy Aiyer. (\*நடுவேனிழ்கனவு.) pp. 78, i. *Tanjore*, 1893. 8°. 14170. 1. 32.(1.)

— ஜேக்ஸ்பியர் நாடகங்கள். க. ஒதெல்லோ என்ற வெனிஸ் மோரியன். (Shakspeare

for Tamil Homes. I. Othello. [Translated into Tamil prose, with life of the poet and notes,] by A. Madhaviah.) pp. xii. 192; 1 plate. *Madras*, 1902. 12°. 14171. i. 1.(1.)

**SHANMUKHA GRĀMAṆĪ**, *Kaḍalūr*. பள்ளிகள் வாயாப்பு. [Paḷligaḷ-vāyāppu. A tract, in dialogue form, maintaining the claims of the Shanar caste to Kshatriya origin, as against the Palli caste.] pp. iii. 54. சென்னை [*Madras*,] 1892. 12°. 14170. g. 17.(1.)

— சான்றோராகிய சூரியசந்திரவம்ஸபரம்பரை சரித்திரம். [Sūrya-chandra-vaṃṣa-param-parai-charitram. Traditions of the solar and lunar races, and the claims of the Shanar caste to Kshatriya origins on these grounds.] pp. vi. 90. சென்னை [*Madras*,] 1889. 12°. 14170. k. 46.

**SHANMUKHA KAVI-RĀJAR**, *Taraṅgāpuram*. See *VILLIPUTTŪRAR*. இதிகாசமாகிய ஸ்ரீமகாபாரத யூ [Mahā-bhārata-vachanam. A prose paraphrase by Shanmukha of Nallā Piḷḷai's adaptation of Villiputtūrar's Bhāratam.] [1847-1854.] 4°.

14172. dd. 2.

— See *VILLIPUTTŪRAR*. இதிகாசமாகிய ... மஹாபாரத யூ [Draviḍa-mahā-bhārata-vachanam. The paraphrase by Shanmukha of Nallā Piḷḷai's Bhāratam.] 1880. 4°. 14172. dd. 4.

— See *VILLIPUTTŪRAR*. ஜந்தாம்வேதமாகிய ஸ்ரீமகாபாரதம். [Mahā-bhāratam. The paraphrase by Shanmukha of Nallā Piḷḷai's Bhāratam.] 1900. 4°. 14172. dd. 3.

**SHANMUKHAM PIḶḶAI**, *Sōravandān A*. மலைமாற்றுமலை மூலமும் ... உரையும். [Mālai-māṭṭu-mālai. A series of artificial verses. Edited with commentary by M. R. Kanda-sāmi Kavirāyar.] pp. 32. மதுரை [*Madura*,] 1903. 8°. 14172. bb. 3.(5.)

**SHANMUKHAM PIḶḶAI, K. P.** The Life of Empress Victoria, etc. (†விக்டோரியா சக்கிரவர்த்தினியார் சரித்திரம்.) pp. xii. i. 228; 6 plates. *Madras*, 1902. 12°. 14171. a. 44.

**SHANMUKHAM PIḶḶAI**, *Pālaiyaṅkōṭṭai Venkaṭāchalam*. திருவிளையாடற்புராண சங்கிரகம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇa-saṅgraham. A metrical summary of the Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam of Paraṅ-



jōdi. With preface by Valli-nāyaka Svāmi.] pp. xi. 68, ii. vii. பாளையங்கோட்டை [Palameotta,] 1901. 8°. 14170. ee. 5.(2.)

**SHANMUKHAM PILLAI, Tirumayilai.** See ITIHĀSA-MANJARI. Ithihasa Manjari Series. [A collection of works in prose versions by Shanmukham.] [1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

— See KAMBAṆ. ஸ்ரீ . . . ராமாயணம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmāyaṇam, Ayōdhyā-kāṇḍam. With paraphrase, etc., by Shanmukham.] 1896. 8°. 14172. d. 17.

— See KAṆṆ'-UDAIYA VALLAL. மாயாப்பிரலாபம். [Māyā-pralāpam. Edited by Shanmukham.] [1869.] 16°. 14170. d. 8.(1.)

— See POYYĀ-MOṬI PULAVAR. தஞ்சைவாணன்கோவை ஸ்ரீ [Taṅjai-vāṇan-kōvai. Edited by Shanmukham.] 1893. 8°. 14172. b. 53.

— See PURĀNAS.—Matsya-purāṇam. மச்சபுராணம். [Matsya-purāṇam. Edited by Shanmukham.] 1900. 8°. 14170. ee. 43.

— See ŚĀTTAN. மணிமேகலை. [Maṇi-mēkhalai. Edited by Shanmukham.] 1894. 8°. 14172. b. 50.

— See ŚIVA-VĀKYAR. சிவவாக்கியர் பாடல். [Śiva-vākyar-pāḍal. Edited by Shanmukham.] 1891. 8°. 14172. b. 43.

— See VIDYĀ-VINŌDINI. வித்தியாவிநோதிகி. (Vidhya Vinodhini Series.) [Edited by Shanmukham and others.] [1889]-1892. 8°. 14172. e. 39.

**SHANMUKHAM PILLAI, T., disciple of Rājagōpāla Pillai.** See VIRŪPĀKSHI LIṅG'-AIYAR. திரு . . . தென்திருபதிபுராணம் ஸ்ரீ [Ten-tirupadi-purāṇam. Edited by Shanmukham.] [1890.] 8°. 14170. e. 49.

**SHANMUKHA MUDALIYĀR, Maṅgalam.** See ŚIVARAHASYAM. ரிபுகிதை ஸ்ரீ [Rībhu-gītai-tirattu. Edited with notes by Vaḍi-vēlu and Shanmukha.] 1906. 16°. 14170. dd. 15.

**SHANMUKHA MUDALIYĀR, R.** See TĀYUMĀNAVAR. Thayumanavar's Poems. [With translation by Shanmukha.] 1897, etc. 4°. [Siddhanta Deepika.] 14170. fff. 4.(vol. 1, etc.)

— See TĀYUMĀNAVAR. The Philosophical Poem of . . . Thāyumānavar . . . Translated . . . by R. Shanmuga Mudaliar. 1897. 12°. 14170. d. 47.

**SHANMUKHA NĀNIYĀR, Tirupādiripuliyūr.** முருகர் அந்தாதி. [Mṛugar-antādi. A hymn to Skanda.] pp. 13. See SUNDARA MUDALIYĀR, T. . . . திருமுருகாற்றுப்படை ஸ்ரீ [Tiru-mṛug'āṭṭu-padaī, etc.] pt. iii. [1890.] 16°. 14172. a. 32.(3.)

**SHANMUKHA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.** Life of Shanmuganadha Kavirayar [a native Christian]. சண்முகநாத கவிராயர் ஜீவிய விருத்தாந்தம். pp. 55. Madras, 1902. 12°. 14171. a. 46.

**SHANMUKHA-SUNDARA MUDALIYĀR, K.** See ĀGAMAS. ஸ்ரீமத் ஸகலாகமஸார ஸங்க்ரஹம். [Sakalāgama-sāra-saṅgraham. With introduction by Shanmukha-sundara.] [1900.] 8°. 14033. aa. 11.

— See ĀGAMAS. ஸ்ரீமத் . . . காரணாகமம் ஸ்ரீ [Kāraṇāgamaṁ. Edited with introduction, etc., by Shanmukha-sundara.] [1900-1902.] 8°. 14033. aa. 8.

— See ĀGAMAS. . . . பௌஷ்கராகமம் ஸ்ரீ [Paushkarāgamaṁ. With interpretation and commentary by Shanmukha-sundara.] [1890.] 12°. 14028. b. 65.

— See UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR. . . . சிவப்பிரகாசம் ஸ்ரீ [Śiva-prakāṣam, etc. Edited by Shanmukha-sundara, with commentaries.] [1895.] 12°. 14170. d. 37.

— See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, Tiruviyalūr. திருவுந்தியார் ஸ்ரீ [Tiruv-undiyār, etc. Edited by Shanmukha-sundara.] [1896.] 12°. 14170. d. 65.

**SHANNAVATĪ.** See NEUSIMHA BHĀRATĪ. Begin. ஸ்ரீஓமெஸ் ஸ்ரீஜமகம-ஈ-ஷூஸியஉவாள் etc. [Pastoral letters on the relations of the brahmins holding the Shannavatī agrahāram to the Sringeri monastery.] [1865.] 16°. 14058. a. 5.(1.)

**SHARJĪ.** See AHMAD ibn AHMAD.

**SHĀZILĪ.** See 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH (ABU al-HĀSAN).

**SHIHĀB al-DĪN AHMAD, al-Sharjī al-Yamanī.** See AHMAD ibn AHMAD, al-Sharjī al-Zabīdī.

**SICÉ (F. EUGÈNE).** See KANDA-SĀMI PULAVAR, Madurai. Vyavahara-sara-sangraha, etc. (\*Législation Hindoue . . . Traduite du Tamīl par F.-E. Sicé.) 1857. 8°. 14170. g. 14.

**SIDDHARGAL.** 000 ஆத்மரக்ஷாமிர்தமென்னும் வயித்தியசாரசங்கிரகம் [Ātma-rakshāmirtam, or Vaidya-sāra-saṅgraham. A treatise on medicine, ascribed to the legendary eighteen Siddhars. Edited by K. V. Kanda-sāmi Mudaliyār. Second edition.] pp. 546, ii. xxiii. கடிசை [Madras, 1874.] 8°. 14170. i. 42.

— 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai. A collection of religious poems by the 18 Śaiva Siddhars and others, the most important being—Śiva-vākyar's Pāḍal; Paṭṭanattu Pillai's Pāḍal, Pulambal, and Nānam; Bhadra-giriya's Pulambal; Pāmb'-āṭṭi Siddhar, Idai-kāṭṭu Siddhar, and Agappey Siddhar's Pāḍal; Koṅgana Nāyanār's Vālai-kummi; the Karuvūrār-pūjā-vidhi; the Nāna-sara-nūl, with prose exposition; the Śivānanda-bōdham, Neṅ'-ari-vilakkam, Nāna-kummi; K. Rāma-liṅga Pillai's Pāḍal and Śiva-nāmāvali-tiraṭṭu, etc. Compiled by Rāma-liṅga Mudaliyār.] 2 vols. சென்னை [Madras,] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

A collection of pamphlets, each with its own pagination.

— 000 பெரிய ஞானக்கோவை. [Periya-ñāna-kōvai. Another publication, containing the same works with a few additions and omissions.] 2 pts. சென்னை [Madras,] 1906. 12°. 14170. dd. 12.  
The pagination of pt. 2 is 1-216, 289-336, 264-300.

— 000 வாதக்கோவை மூலமும்-பொழிப்புரையும். [Vāta-kōvai. Verses on medicine and chemistry, ascribed to the 18 legendary Siddhars. Compiled with paraphrase by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] pp. 120. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14170. ee. 60.

— பதினெண்கித்தர்கள் திருவாய்மலர்ந்தருளிய வயித்தியத்திரவுகோல். [Vaidya-tiravu-kōl. A handbook of medicine in verse and prose, ascribed to the 18 Siddhars. With some additions by Vīrōji Rāu and others.] 12 pts. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. i. 47.

— 000 வைத்திய அனுபோகசாரசங்கிரகம் [Vaidya-anubhōga-sāra-saṅgraham. A treatise on medicine, based on the works ascribed to the legendary 18 Siddhars.] 1893. 8°. See TIRU-VEṆḌIGIĀCHĀRI, T. K. 14170. i. 34.

**SIDDI LEBBE** (M. C.). See MUHAMMAD KĀSİM ibn ŠIDDIK.

**SINDHU-RĀYALU, T., and JONAS, T. C. R.** Baradha Sungeeta Swayabodini. பரத சங்கீத சுயபோதினி. Or Violin Self-Instructor. For the use of beginners. Containing directions for tuning & playing, illustrations, exercises &c., with a selection of popular tunes. By T. Chindurayeloo and T. C. R. Johannas. pt. i. pp. iv. 60. Madras, 1895. 12°. 14170. i. 45.

**ŠIṄĀRA-BALAVĒNDRAM PILLAI, P.** A Tamil Vade-mecum, or Guide to ungrammatical expressions used in ordinary conversation . . . for the use of foreigners. Compiled and published by P. Singarapelavanderam Pillay. Sections i.-v. pp. 4, 320. Madras, 1859. 8°. 14172. h. 85.

The Prospectus of the work announced ten sections.

**ŠIṄĀRA-VĒLU MUDALIYĀR, A., of Pachaiyappa's College.** See MEY-KAṆḌA-ŠĀTTIRAM. 000 சைவசித்தாந்தசாத்திரம் சூ [Mey-kaṇḍa-šāttiram. Edited by Šiṅgāra-vēlu.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

**ŠINNA GAUNḌAR.** உண்ணமுலையம்மன் சதகம். [Uṇṇā-mulaiy-amman-šatakam. A Śaiva devotional poem.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் சூ [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. 625-661. 1903. 12°. 14170. d. 83.

**ŠINN'-AIYĀ MUDALIYĀR, Hariharabāḍi.** சாதிசமயாசாரவிளக்கம். [Jāti-samayāchāra-vilakkam. A tract expounding and advocating the observances of caste.] pt. i. pp. 20. சென்னை [Madras,] 1896. 16°. 14170. g. 21.

**ŠINNA-SVĀMI MUDALIYĀR, A. M.** Oriental Music, in European notation. A monthly periodical by A. M. Chinnaswami Mudaliyar, M.A. With words [chiefly Telugu] in English, Telugu and Tamil characters. nos. 1-6. Madras, 1892. Fol. 14053. g. 13.

— nos. 1-10. Madras, 1895. Fol. 14053. g. 14.

**ŠINNA-TAMBI PILLAI, C.** See JEREMIAH (S. S.).

**ŠINNA-TAMBI PILLAI, Valvai.** கோணைசர்கல்வெட்டு [Kōṇēsar-kal-veṭṭu. Verses upon the Śaiva cult at Trincomali.] pp. 38. வல்வை சர்வதாரி [Valuvettiturai, 1888.] 8°. 14170. e. 48.(2.)

**ŠINNA-TAMBI PULAVAR, Nallūr.** 000 கல்வளையந்தாதி சூ [Kal-valaiy-antādi. Songs in honour



of the god of Kalvalai. With commentary by Valvai S. Vaidya-liṅga Piḷḷai.] pp. 83. வல்வைசர்வசித்து [Valuvettiturai, 1887.] 16°. 14172. a. 3.

— கல்வனையந்தாதி. [Kal-vaḷaiy-antādi.] pp. 15. சென்னப்பட்டணம் ஜய [Madras, 1894.] 12°. 14172. a. 45.(2.)

— ००० மறைசையந்தாதி மூலமும் . . . உரையும்த. [Maṛai-ṣaiy-antādi. 100 devotional verses on the cult of Śiva at Vēdāranyam. With a commentary by U. A. Śiva-ṣambhu Pulavar.] pp. 42. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1893. 8°. 14170. e. 45

**ṢINNAVĀPPU MARAIKKĀYAR**, *Taḷuvāy M.* See HURMUZ. ஹுமர்முஜ்கதை. [Hurmuz-kathai. Translated by Ṣinnavāppu.] 1904. 8°. 14173. b. 41.

— See [Addenda] JURJĪ ZAIDĀN. ‘கஸ்ஸான் கன்னிகை கீழ் [Ghassān - kannigai - charitram. Translated from Zaidān’s “Fatāt Ghassān” by Ahmad Ghani, and recast into literary style by Ṣinnavāppu.] 1908. 8°. 14170. k. 3.

— அற்புத வல்சிக் கதை. [Arpuda-vallikathai. A romance.] சிங்கப்பூர் [Singapore,] 1908, etc. 12°. 14171. d. 1.(3.)

*In progress.*

**ṢINNA-VĪRAPPACHETTI**, *Agaram Muttu-māri.* ஆண்டாருப்பம் பாலசுப்பிரமணியர்பேரில் பாமலைவிருத்தம் கீழ் [Bāla-subrahmanyar pēril pāmālai-viṛuttam, Paṛaniy-āṇḍavar-kīrttanai, Ānandakalippu, Ṣennai-ēga-valliy-amman-kīrttanai, and Peṇ-buddhi-mālai. Śaiva religious and ethical lyrics.] pp. 13. சென்னை ஜய [Madras, 1894.] 8°. 14170. e. 47.(6.)

**ṢINNAYA CHETTI**, *Dēvikōṭṭai Lakshmaṇa* (LAKSHMAṆA CHETTI). திருவெற்றியூர்ப்புராணம். [Tiruvettiyūr-purāṇam. The sacred legends of Tiruvettiyur, South Madras, in verse. With preface by A. S. Subrahmanya Chetti.] pp. i. i. iii. 122. சென்னப்பட்டணம் பிலவ [Madras, 1901.] 8°. 14170. ee. 52.

**ṢIRIYA RATNA KAVI-RĀYAR**, *son of Tirumēni Ratna Kavi-rāyar.* ००० புலவராற்றுப்படை. [Pulavar-āṭṭu-padaī. A panegyric poem upon Iraṣai Vaḍa-malaiy-appa Piḷḷai.] pp. 21. 1903. See ACADEMIES, etc.—Madura. [“Sen-damiṛ” supplement.] no. 3. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\*(no. 3.)

**ṢIRU-PILLAI GAL.** சிறுபிள்ளைகள் வாசிக்கப் பழகிறதற்காகச் செய்த புத்தகம் [A Tamil first reading-book.] 2 pts. pp. 48, 64. *Manasy*, 1835. 16°. 14172. h. 1.(1.)

— சிறுபிள்ளைகளுக்கு . . . முதற்புத்தகம். Tamil Series. No. i. [A Tamil primer.] pp. 72. *Madras*, 1841. 16°. 14172. h. 35.(1.)

**ṢIRUVAR.** சிறுவரெண்கவடி. [Ṣiruvār-eṇ-ṣuvaḍi. An arithmetic for children.] pp. 36. புதுவை துஆகநு [Pondicherry, 1863.] 12°. 14172. h. 4.

— சிறுவர்கல்விப்புதையல். [Ṣiruvār-kalvipudaiyal. A collection of verses from standard Tamil poets, for use in elementary schools.] pp. 169. புதுவை துஆகச [Pondicherry, 1864.] 12°. 14172. h. 19.

— சிறுவர்கவடி. [Ṣiruvār-ṣuvaḍi. A Tamil spelling-book, with easy reading lessons from Auvaiyār and others.] pp. 48. புதுவை துஆகநு [Pondicherry, 1863.] 12°. 14172. h. 14.

**ṢIṢṬA-DĒṢIKAR.** குருஸ்தோத்திரகதம்பம் சிஷ்டதேசிகத்துவய பத்ததி. [Ṣiṣṭa-dēṣika-dvayapaddhati. Śaiva rituals. Preceded by Gurustōtra-kadambam, a series of hymns in Tamil and Sanskrit. Edited by P. V. Bāla-dēṣika Nāyanār.] pp. 4, 11, 15, iv. 202. சென்னை [Madras,] 1903. 12°. 14170. d. 86.

**ṢIṢIRA-KUMĀRA GHŌSHA.** ஸ்ரீக்ருஷ்ண சைதன்ய ஸ்வாமிகள் சரித்திரம் கீழ் (Sri Krishna Chaitanya: His Life and Teachings. Salvation for all. [Translated chiefly from the “Lord Gauranga” of Ś. Ghōsha] by T. Bhaktavatsalam . . . V. Venkata Srinivasan. With an introduction in English by N. Balasubramanya Mudaliar.) pp. xxxii. 329, i.; 1 plate. *Madras*, 1902. 8°. 14170. ee. 51.

*Forms no. 1 of the Sri Krishna Sahaya Series.*

**ṢITĀ-PATĪ NĀYAKAR**, *Tiruvallikkēni.* See TIRUVĒṆKATĀCHALA KAVI-RĀYAR. ००० வல்லாளமகாராசன்கதை [Vallāḷa-mahā-rājan-kathai. Edited by Sitā-patī.] [1879.] 8°. 14170. k. 13.

**ṢITĀ-RĀMA ṢĀSTRĪ**, *Kuralmaṇam Lakshmi-nārāyaṇa.* ஸ்காந்தநாராயணகீர்த்தி [Skandānandanarttana-gītam. Devotional lyrics to the god Skanda.] pp. 122, ii. பாலகாச [Palghat, 1902.] 12°. 14170. d. 74.

**ŚĪTĀ-RĀM-PRASĀD**, of Hindu Religious School, Purasawakam. See VĒMANA. தெய்வீகத்தன்மைபொருந்திய வேமன்ன . . . பத்தியங்கள்-ரா. [Padyaṅga]. Edited, with Tamil paraphrase, by Śītā-rām-prasād.] 1892. 8°. 14174. k. 48.(1.)

**ŚITTAMBALA-NĀDIGAL**, *Ṣṭgāri*. துகளறுபோதம். (†சிற்றம்பலநாடிவெண்பா.) [Tugaḷ-arubōdham and Śittambala-nāḍi-veṇ-bā. Poems upon the Śaiva creed.] pp. 2, 38, 3, 9. 1898. See VĒDĀCHALAM PILLAI. சித்தாந்தஞானபோதம். [Siddhānta-nāna-bōdham.] pt. i. 1898. 8°.

14170. ee. 39.

**ŚITTAMBALA-TAMBIRĀN SVĀMI**, *Tiruvāvadūdurai*. See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyālūr*. திருவுந்தியார் ஐ [Tiruv-undiyār. With commentary by Śittambala-tambirān.] [1896.] 12°.

14170. d. 65.

— See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyālūr*. திருவுந்தியார். [Tiruv-undiyār. With commentary by Śittambala-tambirān.] 1897. 8°.

[*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram*.] 14170. ff. 3.

**SIVA**. Siva-prakasha Kaṭṭalai: or The Elements of the Śaiva Philosophy. Translated from the Tamil, by the Rev. Thomas Foulkes. pp. 25. London, Madras, 1863. 8°. 14170. e. 36.(5.)

— சிவபூசைதிரட்டு . . . பஞ்சபூதத்தலத்தேவாரப்பதிகங்கள். [Śiva-pūjai-tiraṭṭu. A ritual of Śaiva worship; to which is added Pañcha-bhūtata-dēvāra-padigaṅga], a series of hymns belonging to the Dēvāram. Edited by K. S. Bāla-subrahmaṇya Mudaliyār.] pp. ii. 116; 7 plates. புய [Madras, 1875.] 12°.

14170. d. 11.

**SIVA-CHIDAMBARA AIYAR**, *Kāraṇnagar*. காலிகதிரேசரடைக்கலப்பத்து. [Kāli-kadirēṣaradaikkala-pattu. Ten stanzas in honour of Śiva.] pp. 8. Colombo, 1887. 16°. 14170. d. 5.(2.)

— முனிசுரர் நவமணி மாலை. [Muniṣurarnava-maṇi-mālai. Songs in honour of Śaiva devotees.] pp. 10. Colombo, 1887. 12°. 14172. a. 6.(2.)

**ŚIVA-CHIDAMBARA MUDALIYĀR**, *Tirupādiri-puḷiyūr K*. See ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI. . . . திருப்புழு. [Tiru-puḷaḷ. Edited by Śiva-chidambara.] 1894-1901. 8°.

14172. b. 51.

— See BĀLA-SUBRAHMAṆYA PILLAI, *T. N.* . . . ஆக்னையபுராண சார ஐ [Vanniya-nāṭakam. Edited by Śiva-chidambara.] 1902. 8°. 14170. i. 58.

**SIVA-KORUNDU DĒSIKAR**, *Kottaiyūr*. See TIRUMURAI.—*Tiru-vāchakam*. திருவாசகம். [Tiru-vāchakam. Edited by Siva-korundu.] [1857.] 8°.

14172. b. 15.

**SIVA-LINGAM PILLAI, R.**, of Bhavani. See KAPILAR. The Song of Kapila: being a translation in blank verse of the . . . Kapilar Agaval, by R. Sivalingam Pillay. 1901. 8°. 14172. bb. 3.(1.)

**ŚIVA-LINGAM PILLAI**, *Rāmānujapuram Tāṇḍavarāya*. See TIRUVAIGAVUR. திருவைகாவூர்ப்புராணம். [Tiruvaigāvūr-purāṇam. Edited by Śivaliṅgam.] [1894.] 8°.

14170. e. 56.

**SIVA-LINGA NĀYANĀR**, *Ṣāṅgu-siddha Raṅg'-aiyar*. பூராணந்தோதயம். [Pūraṇānandōdayam. A series of poems on the Śaiva theosophy and the worship of Śiva as the only real being. Edited by Vairakkaṇ Vēlāyudha Pulavar.] pp. xiii. 110, ii. i. சென்னை [Madras,] 1879. 8°.

14172. b. 11.

**SIVA-NĀNA SVĀMI**, *Tiruvāvadūdurai*. See MEY-KAṆḌA DĒVAR. . . . சிவஞானபோதம் ஐ [Śiva-nāna-bōdham. With the smaller commentary by Śiva-nānar.] [1885.] 12°.

14170. d. 1.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. Sivagnana Botham . . . with notes [based upon the commentary of Śiva-nānar,] etc. 1895. 8°.

14170. e. 51.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. சிவஞானபோதம். [Śiva-nāna-bōdham. With the smaller commentary by Śiva-nānar.] 1897. 8°.

[*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram*.] 14170. ff. 3.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. . . . சிவஞானபோதம் ஐ [Śiva-nāna-bōdham. With Śiva-nānar's larger commentary, styled Drāviḍa-mahā-bāḍiyam (°bhāṣyam) or Śiva-nāna-bhāṣyam, supplemented by his smaller commentary. With English preface and biography of Śiva-nānar.] 1906. 8°.

14170. eee. 15.

— See MEY-KAṆḌA DĒVAR. . . . சிவஞானபோதம் ஐ [Śiva-nāna-bōdham. With Śiva-nānar's shorter commentary throughout, and larger commentary on vi.-xii.] [1906.] 8°.

14170. ff. 20.

— See PAVANANDI. . . . நன்னூன் ஐ [Nannūl. With commentary of Śaṅkara Namaṣ-ṣivāyār, as revised by Śiva-nānar.] [1851.] 8°. 14172. f. 2.



**ŚIVA-ĀNĀNA SVĀMI**, *Tiruvāvāduṟai* (continued). See PAVANANDI. நன்னூன் ழூ [Nan-nūl. With the commentary by Śaṅkara Namaṣ-sivāyar, as revised by Śiva-ānānar.] [1887.] 8°. 14172. e. 12.

— [1903.] 8°. 14172. e. 39.

— See SARVĀTMA-ŚAMBHU ŚIVĀCHĀRYAR. 000 சித்தாந்தப்பிரகாசிகை. [Siddhānta-prakāśikai. Translated by Śiva-ānānar.] 1897. 12°.

14170. d. 32.(3.)

— 000 காஞ்சிப்புராணம். [Kāñchi-purāṇam. The local Śaiva legends of Conjevaram. The first part by Śiva-ānānar, and the second part by his disciple Kachiy-appar. Edited with commentary by T. K. Subbā-rāya Cheṭṭi.] சென்னை விசுவநாதர் [Madras, 1891, etc.] 4°. 14172. f. 14.

Incomplete, extending only to p. 680.

— 000 சித்தாந்தமரபுகண்டனகண்டனம், சிவசமவாதவுரைமறுப்பு... வைரக்குப்பாயம்... சிவசமவாதவுரைமறுப்பு. [Siddhānta-marabukhaṇḍana-khaṇḍanam; Śiva-samavāday-uraimaruppu and another work of the same name, also called Śiva-samavāda-khaṇḍanam; and Vairakuppāyam. Four polemical tracts on behalf of the Śaiva creed. Edited by Sabhā-pati Nāvalar.] pp. vi. 77. சிதம்பரம் விஜய [Chidambaram, 1893.] 8°. 14170. e. 63.

**ŚIVA-ĀNĀNA YŌGI**, *Virudai*, of *Virudubatti*. See TYĀGA-RĀJA DĪKSHITAR. விபூதிருத்திராக்ஷதாரண ழூ [Vibhūti-rudrākṣa-dhāraṇa-nirūpaṇam. With notes by Śiva-ānānar.] 1901. 12°. 14170. d. 85.(1.)

— பூதிருத்திராக்கதூஷணகண்டநம். [Bhūti-rudrākka-dūṣaṇa-khaṇḍanam. A defence of the Śaiva practice of smearing the body with burnt cow-dung and wearing rosaries of *elæocarpus* berries, in answer to objections raised against Tyāga-rāja Dikshitar's work on the subject.] pp. 68. சென்னை [Madras,] 1901. 12°.

14170. d. 85.(2.)

— 000 ஆ. கருத்தமுத்துப்பிள்ளை... சரித்திரம். [Karutta-muttu-pillai-charitram. A biography of Karutta-muttu Pillai, of Ettayapuram, followed by short elegies by various authors.] pp. 15. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1897. 12°.

14171. aa. 5.

**ŚIVĀNANDA-BŌDHAM**. சிவானந்தபோதம் [Śivānanda-bōdham. A poem on Śaiva metaphysics.] pp. 46. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ānān-kōvai.] 1899. 12°.

14170. ee. 33.

— pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**ŚIVĀNANDA-SĀGARA YŌGIŚVARAR**, *Tiruṣirapuram*. See UPANISHADS. கைவல்யபாஷ்யம். [Kai-valya-bhāshyam. Translated by Śivānanda-sāgara.] 1898. 8°.

14170. ee. 31.

— See VĒDAS. 000 புருடகூத்தபாஷ்யம். [Puruṣa-sūkta-bhāshyam. Translated by Śivānanda-sāgara.] 1894. 8°.

14170. ee. 30.

**ŚIVĀNANDA SVĀMI**, *Madurai*, of *Dakṣiṇāmūrti-svāmi-maṭham*, *Tiruvalur*. See ŚĒSHĀDRI ŚIVANĀR. 000 நானாசிவவாதக்கட்டளை ழூ [Nānā-jīva-vādakaṭṭalai. With commentary by Śivānanda.] 1905. 12°.

14170. dd. 5.

**ŚIVAN PILLAI**, *Virākṣi-maṅgalam T*. See GAṄĠĒYAR. 000 உரிச்சொல்லிகண்டு. [Uri-chol-nighaṇṭu. Edited by Śivan Pillai.] [1890.] 12°.

14172. e. 15.

— See PIṄĠALAR. 000 பிங்கலந்தை ழூ [Piṅgala-nighaṇṭu. With commentary by Śivan Pillai. Edited by the latter.] 1890. 8°.

14172. f. 14.

**ŚIVA-PRAKĀṢA DĒŚIKAR**, *Turaimaṅgalam*. 000 பழமலையந்தாதி. திருச்செந்தினிரோட்டகயமகவந்தாதிமூலபாடம். [Paṛa-malaiy-antādi and Tiruchendin-nirōṭṭaga-yamakav-antādi. Lyrics on two Śaiva sanctuaries, the latter being composed without any labial sounds. Edited by Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar.] pp. 19. நந்தன [Madras, 1832.] 8°.

14172. b. 23.(1.)

— 000 நால்வர்நான்மணிமலை. [Nālvar-nān-maṇi-mālai. Panegyric verses on four Śaiva saints. With copious commentary by Chidambaram Rāma-liṅga Svāmi.] pp. 137. சென்னை துன்முதி [Madras, 1896.] 12°.

14170. d. 27.

— [For texts of the Nan-neṇi with Śara-vaṇa Peru-māḷ's commentary printed together with Anvayār's Vākk'-uṇḍam and Nal-vaṇi:] See ANVAIYĀR.—Two or More Works.

**ṢIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR**, *Turaiṃaṅgalam* (continued). நன்னெறி. [Nan-neri. An ethical poem.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 26-31. 1864. 16°. 14172. a. 17.

—— — pp. 35-43. 1868. 16°. 14172. a. 18.

—— நன்னெறி. [Nan-neri. With commentary.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 89-108. 1865. 16°. 14172. a. 16.

—— Nanneri, etc. [In English.] See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets, etc. pp. 30-35. 1872. 12°. 14172. c. 6.

—— See MṘUGĒṢA MUDALIYĀR, T. நீதி-மஞ்சரித்தருப்பணம். [Nīti-mañjarī-darpanam. Interpretations of ethical works of Ṣiva-prakāṣar and others.] 1881-1883. 16°. 14172. a. 8.

—— பிரபுவிற்கலிலை வசனம். [Prabhu-liṅga-lilai-vachanam. A prose paraphrase by K. Rāmasāmi Nāyudu of the Prabhu-liṅga-lilai, a poem on a myth of Ṣaiva theosophy, adapted from Chāmarasa's Kanarese poem of the same name. With a life of Ṣiva-prakāṣar.] pp. 3, 179. மதராஸ் [Madras,] 1903. 8°. 14170. ee. 62.

*The original Sanskrit Prabhu-liṅga-līlā, of which Chāmarasa's work is a version, is ascribed to the Bhaviṣhya-purāṇam.*

—— சோணசைலமலை. [Sōṇa-ṣaila-mālai. A hymn on Ṣaiva legends and doctrine, composed on a visit to the sanctuary of Tiruvanamalai.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. 403-422. 1898. 12°. 14170. d. 52.

—— — pp. 515-534. 1902. 12°. 14170. d. 75.

—— — pp. 515-534. 1903. 12°. 14170. d. 83.

—— ००० சோணசைலமலை. சிவநாமகிமை. [Sōṇa-ṣaila-mālai. Followed by Ṣiva-nāma-mahimai, another Ṣaiva hymn. Edited with interpretation and commentary by K. V. Tiruvēṅkaṭa Nāyudu.] pp. ii. 118, vi. i. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 12°. 14170. d. 60.

—— வேதாந்தகுளாமணி [Vēdānta-chūlāmaṇi. A Ṣaiva theological treatise, adapted

from the Brahma-sūtram. With a commentary by Piṟaiṣai Aruṇāchala Svāmi.] pp. xii. ii. 300, iii. [Madras,] 1861. 8°. 14170. e. 14.

—— [16 occasional verses, with interpretation.] See TANI-PĀDAL. (†தனிப்பாடற்றிரட்டு) [Tani-pāḍat-tirattu.] pp. 189-199. [1892, etc.] 8°. 14172. e. 39.(5.)

**ṢIVA-PRAKĀṢA PAṆḌITAR**, *Nīrvēli Ṣ.* See VENRI-MĀLAI KAVI-RĀJAR. ००० திருச்செந்தூர்ப்புராணம். [Tiruchendūr-purāṇam. Edited with commentary by Ṣiva-prakāṣar.] 1907. 8°. 14172. bb. 26.

—— Tamil Second (\*Third) Book. By S. Sivapirakasa Pandithar ... பாலபாடம் ஐ. 2 pts. கொக்குவில் யாழ்ப்பாணம் [Kokkuvil, Jaffna, 1886-1893.] 12°. 14172. h. 69.

*Bk. ii. (Kokkuvil, 1893) appears to be a first edition; bk. iii. (Jaffna, 1886) is a third edition.*

—— [Third book. Third edition.] pp. 126. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 12°. 14172. h. 96.

**ṢIVA-PRAKĀṢA SVĀMI**, *Nan-nūl.* See ṢIVA-PRAKĀṢA SVĀMI, *Turaiyūr.* அத்துவிதவெண்பா ஐ. [Advita-veṇ-bā. With commentary by Nan-nūl Ṣiva-prakāṣa.] [1885.] 8°. 14172. c. 32.

**ṢIVA-PRAKĀṢA SVĀMI**, *Turaiyūr, disciple of Namaṣ-ṣivāya-mūrtti, and son of Vēlān Chetti.* அத்துவிதவெண்பா மூலம். [Advita-veṇ-bā. 407 veṇ-bā quatrains on the Advaita system. With a commentary by Nan-nūl Ṣiva-prakāṣa Svāmi, the sixth guru in succession from him, and a life of the poet compiled from a work of Tiruvāvaḍudurai Ambala-vāna Dēṣikar. Edited by Turaiyūr Ṣokka-liṅga Ṣiva-prakāṣa Svāmi and M. MṘugēṣa Mudaliyār.] pp. xviii. 167. சென்னைபட்டணம் தாரண [Madras, 1885.] 8°. 14172. c. 32.

*According to the biography, the author was fourth in spiritual succession from the great Umā-pati (14th century), whom he visited.*

**ṢIVA-PRAKĀṢA-TAMBIRĀN SVĀMI**, *Tiruvāvaḍudurai.* See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyālūr.* திருவுந்தியார் ஐ. [Tiruv-undiyār. Followed by the Tiru-kaliṭṭu-paḍiyār of Tirukāḍavūr Uyya-vandar. With commentary on the latter by Ṣiva-prakāṣa-tambirān.] [1896.] 12°. 14170. d. 65.



**ṢIVA-PRAKĀṢA-TAMBIRĀN SVĀMI**, *Tiruvāvadu-durai* (continued). See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tirukadavūr*. திருக்களிற்றுப்படியார். [Tirukalittu-paḍiyār. With commentary by Ṣiva-prakāṣa-tambirān.] 1897. 8°. [*Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.*] 14170. ff. 3.

**ṢIVA-RAHASYAM**. ரிபுகீதைத் திரட்டு குறிப்புரைபுடன். [Ribhu-gītai-tirattu. 874 stanzas from Ulaga-nātha Svāmi's metrical version in 1924 *vṛttam* stanzas of the Ribhu-gītā, a poetical exposition of monistic philosophy, purporting to belong to pt. 6 of the *itihāsa* styled Ṣiva-rahasyam. Edited with notes by G. Vaḍi-vēlu Cheṭṭi and M. Śaṣṇmukha Mudaliyār.] pp. vi. i. 477. *Madras*, 1906. 16°. 14170. dd. 15.

**ṢIVA-RĀMA-LIṅG'-AIYAR**, *Nallūr Raghu-nāth'-aiyar*. See EPHEMERIDES. ००० நந்தனவருஷ... பஞ்சாங்கம்... Tamil Calendar, etc. [Calculated for 1897-98 by Ṣiva-rāma-liṅg'-aiyar.] [1891-1896.] 8°. 14172. i. 11.

**ṢIVA-RĀMA MUDALIYĀR**, S. S. See KANDA-SĀMI PULAVAR, M. விவகாரசாரசங்கிரகம். [Vyavahāra-sāra-saṅgraham. Edited by Ṣiva-rāma.] 1894. 8°. 14170. g. 16.

**ṢIVA-RĀU**, A., of *Kuttalam*. See BĀDARĀYAṆA. The Brahma Sutra Artha Deepika... Published by:—A. Siva Row, etc. 1904, etc. 4°. 14170. fff. 5.

— See NIṢCHALA DĀSA. விசாரசாகரம் ஸ்ரீ [Vichāra-sāgaram. Translated by Ṣiva-rāu, with a Brahma-nāna-churukkam or synopsis of the Vē-dāntam appended.] 1893. 8°. 14170. e. 53.

— — 1904. 8°. 14170. ff. 12.

**SIVA ROW**. See ṢIVA-RĀU.

**ṢIVA-ṢAMBHU PULAVAR**, *Uḍuppittī A*. See ṢINNA-TAMBI PULAVAR, N. ००० மறைசையந்தாதி ஸ்ரீ [Maṛai-ṣaiy-antādi. With commentary by Ṣiva-ṣambhu.] 1893. 8°. 14170. e. 45.

— புலோலி நால்வர்நான்மணிமாலே... ஊஞ்சல் ஸ்ரீ [Nālvar-nān-maṇi-mālai, Ūñjal, etc. Hymns to the gods worshipped at Puloli.] pp. 35. வல்வை சர்வசித்து [Valuvettiturai, 1888.] 16°. 14170. d. 5.(3.)

**ṢIVA-ṢAMBHU PULAVAR**, *Uḍuppittī A*. (continued). குகமயம் திருச்செந்தில்மகவந்தாதி [Tiruchendil-yamakav-antādi. A poem of 100 stanzas in honour of the god Skanda.] pp. 20. வல்வை சர்வசித்து [Valuvettiturai, 1888.] 16°. 14172. a. 4.(1.)

— குகமயம் திருச்செந்திற்றிருக்கந்தாதி [Tiruchendil-tirukk' antādi. A Ṣaiva hymn.] pp. 20. வல்வை சர்வதாரி [Valuvettiturai, 1888.] 16°. 14170. d. 5.(4.)

**ṢIVA-ṢĀNKARA-MŪRTTI PILLAI**, *Paraṅgipettai A*. பழநிப்பாமலை. [Paraṅi-pā-mālai. A series of devotional poems on the Ṣaiva cult of Palni.] pp. ix. i. 128. சென்னை கடிஉரு [Madras, 1904.] 12°. 14170. d. 91.

**ṢIVA-ṢĀNKARA PAṆDYĀJĪ**, R. See MAHĀ-BHĀRATAM. Tamil translation of Mahabharata Nīti Ratnavali... Edited by R. Sivasankara Pandiya. 1888. 12°. 14003. c. (no. 9.)

— See VĀLMĪKI. Ramayana Nīti Ratnavali... Edited by R. Sivasankara Pandiah. 1886. 12°. 14003. c. (no. 6.)

— See VIMALA-CHANDRA SŪRI. The Aryan Catechism... Edited by R. Sivasankara Pandiah. 1887. 12°. 14003. c. (no. 7.)

— Arya Niti Mata Bodhini: First Book of Aryan Morality and Religion... containing excellent stanzas from ancient Sanskrit works with Tamil and English translations and explanations, &c. Edited by R. Sivasankara Pandiyaji. pp. 70. *Madras*, 1891. 12°. 14003. c. (no. 1.)

Forms no. 1 of the Hindu Excelsior Series. The Sanskrit is in the Tamil character.

**ṢIVA-ṢĀNKARA PAṆDYĀJĪ**, R., and VARAD'-AYYA, C. திரவிட பால நீதி போதினி. Dravida Bala Nīti Bodhini: the Tamil Juvenile Moral Instructor: containing excellent moral maxims in Tamil, with English translations and useful information about Hinduism, &c. pp. 48. *Madras*, 1889. 12°. 14003. c. (no. 11.)

Forms no. 11 of the Hindu Excelsior Series.

**ṢIVA-ṢĀNKARA TAMBIRĀN**, *Villiputtūr*. See SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, K. சைவசமயவிளக்க ஸ்ரீ [Ṣaiva-samaya-viḷakka-vinā-viḷai. Edited by Ṣiva-ṣaṅkara.] [1879.] 16°. 14170. d. 14.

**ŚIVA-SHANMUKHA MEY-ÑĀNA ŚIVĀCHĀRYA SVĀMI.** See CHIDAMBARA-NĀTHA MUNIVAR. 000 திருப்பாதிரிப் புலியூர்ப் புராணம். [Tirupādiripuliyūr-purāṇam. Edited by Śiva-shanmukha.] 1896. 12°. 14170. d. 40.

**ŚIVA-SHANMUKHAM PILLAI, Ēgai.** 000 கண்டிராஜா நாடகம். [Kaṇḍi-rājā-nāṭakam, or Kīrtti-śiṅga-mahā-rājan-charitram. A drama on the history of King Kīrtti-śiṅha of Kandy.] pp. 4, 126. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14171. k. 3.

**ŚIVA-SUBRAHMANĪYA AIYAR, B.R.** See RĀJAM AIYAR.

**ŚIVA-VĀKYAR.** சிவவாக்கியர் பாடல். [Pāḍal. 330 stanzas, expounding theism and attacking popular superstitions. Edited by T. Shanmukham Pillai.] pp. 38, i. சென்னை [Madras,] 1891. 8°. 14172. b. 43.

— சிவவாக்கியர் பாடல். [Pāḍal. 518 stanzas. Edited by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār. Revised edition.] pp. 83. 1900. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periya-ñāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.

— — 1906. 12°. 14170. dd. 12.

— பெரிய சிவவாக்கியர் பாடல் மூலமும்—உரையும். [Periya-śiva-vākyar-pāḍal. 518 stanzas. With commentary by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] pp. 4, 380. [Madras,] 1904. 12°. 14170. dd. 3.

**SKETCHES.** Brief and familiar Sketches of the different Countries of the World. Book i.—Europe. Book ii.—Asia. (\*பலதேசசரித்திரச்சுருக்கம்.) 2 pts. Madras, 1857. 12°. 14172. h. 56.

**SNAKES.** Snakes, Crocodiles, and other Reptiles. பாம்பு, முதலை முதலிய ஊர்வன. (The Anna Library.) pp. 53. Madras, 1898. 12°. 14170. i. 10.

**ŚOKKA-LIṄGA CHETṬI, Kāraikūḍi Rāma-nātha.** திருவுசாத்தானமாகிய சூதவனபுராணம் ஸூ [Sūta-vana-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary at "Sūta-vanam" or Tiruvuṣātānam (Kōyilūr, near Muttupet, Tirutnraipundi taluk, Tanjore zillah), metrically rendered, with a prose paraphrase. With a preface by Ā. R. Ch. Chidambara Chetṭi.] pp. 23, 206, 52, 2. மதுரை [Madura,] 1905. 8°. 14170. eee. 13.

**ŚOKKA-LIṄGA CHETṬI, Kāraikūḍi Rāma-nātha** (continued). திருப்புத்தூர்ப்புராணம். [Tiruputtūr-purāṇam. A poem on the legends of the Śaiva sanctuary at Tiruputur. Preceded by extracts from the Dēvāram, etc.] pp. xiv. ii. iv. 169. சென்னை விளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14170. ee. 24.

**ŚOKKA-LIṄGA ŚIVA-PRAKĀṢA SVĀMI, Turaiyūr.** See ŚIVA-PRAKĀṢA SVĀMI, Turaiyūr. அத்துவிதவெண்பா ஸூ [Advita-ven-bā. Edited by Śokkaliṅga.] [1885.] 8°. 14172. c. 32.

**ŚOKKA-NĀTHA PILLAI, Palabattāḍai.** (†தேவையுலா) [Tēvaiy-ulā. Śaiva devotional verses on the cult of Ramnad. Edited with notes by U. V. Sāmināth'-aiyar.] 1907. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṟ" supplement.] no. 24. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\*(no. 24.)

**ŚOKKA-NĀTHA PULAVAR.** [40 occasional verses, with interpretation.] See TANI-PĀDAL. (†தனிப்பாடற்றிரட்டு) [Tani-pāḍat-ṭirattu.] pp. 216-234.] [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39. (5.)

**ŚOKK'-APPA NĀVALAR, Kunrattūr Aṣṭāvadhāni.** See POYYĀ-MORI PULAVAR. தஞ்சைவாணன் கோவை ஸூ [Taṅjai-vāṇan-kōvai. With commentary by Śokk'-appa.] 1893. 8°. 14172. b. 53.

**ŚŌLAI-MUTTU PILLAI, Karandaiyambadi Śiva-rāma.** See TIRUVADI. ஸ்ரீ... திருவையாற்றுப்புராணம். [Tiruv-aiy-āṭṭu-purāṇam. Stylistically recast by Śōlai-muttu Pillai.] 1907. 8°. 14170. eee. 22.

**SŌMA-DĒVA, son of Rāma.** கதாசரித் சாகரம் (Kathasarithsagaram... in Tamil. [Translated from Sōma-dēva's Sanskrit tales] by V. B. Venkatarāma Sastry.) Madras, 1905, etc. 8°. 14171. e. 5.

In progress. Forms no. 1 of the Subōdha-pārijātam Series.

**SŌMĀ-SKANDA BHATTĀRAKAR, M., of Vedaranyam.** See PARAN-JŌDI MUNIVAR. 000 வேதாரணியப்புராணம். [Vēdāraṇya-purāṇam. Edited by Sōmāskanda.] [1899.] 12°. 14170. d. 54.

**SŌMA-SUNDARA MUDALIYĀR, of Saram, Pondicherry.** இரணிய நாடகம். [Hiraṇya-nāṭakam. A drama founded on the legend of the impious Daitya king Hiraṇya-kaṣipu, his pious son Prahlāda, and



the salvation of the latter by Vishṇu incarnated as the Man-lion. Edited by T. Rāma-chandra Kavi-rāyar.] pp. 360. *Madras*, 1888. 8°.

14170. i. 27.

**SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR, Śūlai.** சித்தாந்த-ரத்நாகரம். [Siddhānta-ratnākaram. A collection of Śaiva theological works, viz. Śuklāmaradhara-ślōka - vichāram, Āchārya - prabhāvam, Brahma-vidyā-vikarṇa-nirasanam, Śiva-tattva-chintāmaṇi, Ābhāsa-nāna-nirōdham, Śiva-pāramya-pradarṣini, Sama-rasa-nāna-dipam, Śrī-śekkiṇār-tiru-vākk'-uṇmai, Siddhānta-śekharam, Śivādhikya-ratnāvali, etc. Second edition, edited by P. Appāvu Cheṭṭi.] சென்னை [*Madras*,] 1906, etc. 8°.

14170. eee. 14.

*In progress.*

— கூரேசவிஜயபங்கம். [Kūrēṣa-vijaya-bhaṅgam. A Śaiva polemical work against the Vaiṣṇava legends and doctrine contained in the Kūrēṣa-vijayam. Followed by some verses of Kāla-mēgha Pulavar.] pp. 128, 2, 2. *Madras*, 1886. 8°.

14170. e. 27.

— பாஞ்சராத்திரமதசபேடிக்கை என்னும் சைவகுளாமணி. [Śaiva-chūlāmaṇi. A controversial work defending the Śaiva Śakti system against the Pāñcharātra doctrines.] pp. 172. *Madras*, 1883. 8°.

14170. e. 20.

**SŌMA-SUNDARA PILLAI, S., of Mailapur.** அளவியல் என்னும் தருக்க விளக்கம். [Tarka-ṣṭakam, or Aḷav'-iyal. A treatise upon the logic of the Vaiśeṣhika school.] pp. viii. vi. x. 127. *Madras*, 1907. 12°.

14170. d. 34.

No. 1 of the Mati-vanappu-chēy Series.

**SŌMA-SUNDARA UPĀDHYĀYAR, Nalla-tambi.** See SAMBANDHA-ŚARAṆĀLĀYA SVĀMI. ○○○ கந்தபுராண ஸூ [Kanda-purāṇa-churukkam. Edited by Sōma-sundara.] [1848:] 8°.

14170. e. 5.

**SOBBOROYA MOODELIAR (C. RAJAH).** See SUBBĀRĀYA MUDALIYĀR.

**SOOBROYA MODELLIAR.** See SUBBĀRĀYA MUDALIYĀR.

**SOPHOCLES.** ○○○ வீலநாடகம். (Veelanatakam. A translation into Tamil blank verse of Sophocles' 'Philoctetes' by T. Lakshmana Pillay.) pp. v. i. 52. *Madras*, 1894. 8°.

14170. i. 32.(2.)

**ŚORNA-ŚĀSTRĪ, K., of Devakota.** See ĀRŪDHA-ŚĀSTRAM. ○○○ ஞானப்ரதீபிக்கை ஸூ [Ārūdhā-śāstram. With Tamil commentary by Śorna-śāstrī and Śrīnivāsāchāryar, entitled Bhāva-prakāṣikāi.] [1899.] 8°.

14053. ccc. 27.

**SOUNDARARAJA.** See SAUNDARA-BĀJA.

**SPAULDING (LEVI).** See BIBLE.—*Complete Bibles.* The Holy Bible . . . revised [by L. Spaulding and others], etc. 1850. 4°.

3070. d. 26.

— See BUNYAN (J.). The Pilgrim's Progress, etc. [Translated by L. Spaulding.] [1853.] 12°.

14170. b. 19.

— [A collection of Christian tracts, composed or translated into Tamil by L. Spaulding.] 31 pts. *Jaffna*, 1842-1845. 12°.

14170. b. 1.

Nos. 1, 3, 7, 9, 12, 13, 16, 17, 19, 24, 27\*, 28-30, 35, 37, 39, 42-45, 48-54, 56, 56\*, 57 in order of binding.

**SPENER (PHILIPP JACOB).** See LUTHER (M.).

மார்த்தின் லுத்தர் என்பவரின் ஞானோபதேச ஸூ [Martin Luther enbavarin nānōpadēṣa-kuṛipp'-iḍattai vistarikkum vinā-ṣiḍaiga]. A catechism based upon Spener's "Einfache Erklärung der Christlichen Lehre." 1872. 12°.

14170. b. 20.

**SREENIVASA.** See ŚRĪNIVĀSA.

**SREERANGACHARIAR.** See ŚRĪRĀṆGĀCHĀRYAR.

**ŚRĪDHARA NĀYUDU, Kēṣava (ŚRĪDHARA SVĀMĪ).** [Life.] See TIRU-VĒNKĀṬA-SVĀMI MUDALIYĀR, S. ஸ்ரீ . . . The Life of . . . Sridhara Svami. 1907. 12°.

14171. d. 9.

**ŚRĪ-HARSHA.** [For editions of the Naidadam, founded on the Naishadha-charita of Śrī-harsha:] See ATIVĪRA-RĀMA PAṆḌIYAN.

**ŚRĪ-KANṬHA PAṆḌITAR.** ஜீவரக்ஷாமிர்தம். [Jīva-rakshāmirtam. A work on medicine, compiled from Sanskrit sources. Translated into Tamil by T. M. Subrahmaṇya Paṇḍitar.] pp. viii. viii. 367, xxx. i. ரக்தாட்சி [*Madras*, 1864.] 8°.

14170. i. 17.

**ŚRĪ-KANṬHA ŚIVĀCHĀRYAR (NĪLA-KANṬHA),** disciple of Śvetāchāryar. See [Addenda] BĀDARĀYAṆA. ஸ்ரீ . . . பிரமகுத்திர சிவாத்துவித சை-

வபாடியம். [Brahma-sūtram. With Tamil version of Śrī-kaṅṭha's Śivādaita-bhāshyam or monistic Śaiva exposition.] [1907.] 8°. 14049. bb. 22.

— See BĀDARĀYAṆA. சங்கர... த்ராவிட-பாஷ்யம். [Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. The Brahma-sūtram, with Tamil commentary based upon the works of Nīla-kaṅṭha, etc.] 1905. 8°. 14049. bb. 8.

SRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, K. R. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. அபிநவ பத்திரிகை ஸ்ரீ [Abhinava-patrikai. Edited by Śrīnivāsa.] 1902. 8°. 14172. i. 2.

— நன்றியற்றியாமகன். ஒரு தமிழ்க் கதை. (The Ungrateful Son. A Tamil novel.) pp. 140, i. Madras, 1901. 12°. 14171. a. 42.(2.)

Forms the 5th malar of the Inba-valli Series.

— பரிதூலை: ஓர் உழவன்மகள். ஒருசரித்திர விநோதகதை. (Prithula: the Farmer's Daughter. A historical romance in Tamil [with English introduction.]) pp. 4, 117. Madras, 1901. 12°. 14171. a. 42.(1.)

Forms the 19th malar in the Inba-valli Series.

— வித்யாரண்யநகரம். (The City of Vidyaranya. A historical romance [upon the story of the foundation of Vizianagram,] in Tamil, by C. R. Sreenivasa Aiyangar.) pp. 2, 120. சென்னை [Madras,] 1901. 12°. 14171. a. 6.(5.)

SRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, Maṅḍayam B. See ĀṚVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. The Nityānusandhānam Series ... with word-for-word meaning ... paraphrase ... and English translation ... Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. 1898, etc. 8°. 14170. ff. 4.

— — நித்தியாநுஸந்தானம். [Another edition, in Tamil only.] 1898, etc. 8°. 14170. ff. 5.

— — The Nityānusandhānam Series ... With word-for-word meaning ... paraphrase ... and English translation. Kanarese language. Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. 1898, etc. 8°. 14176. b. 49.

— — நித்யானுஸந்தானம் வ|| [Nityānusandhānam. Edited with Kanarese glossaries,

paraphrases, etc., by Śrīnivāsa Aiyāṅgār.] 1898, etc. 8°. 14176. b. 48.

— — The Nityānusandhānam Series ... with word-for-word meaning ... paraphrase ... and English translation. Telugu language. Edited by M. B. Srinivasa Aiyangar. 1898, etc. 8°. 14174. b. 51.

SRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, M. Rāyilu. See PURĀNAS.—Bhaviṣhyōttara-purāṇam. ००० சங்கரநாராயண-சுவாமிகோவில் மான்மியம். [Śaṅkara-nārāyaṇa-svāmi-kōvil-mānmiyam. Rendered into prose by Śrīnivāsa.] 1898. 12°. 14170. d. 45.(2.)

SRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, Tiruneḍānam Raṅga-sāmi. See VĒṆKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. நியா-ஸைதசக ஸ்ரீ [Nyāsa-daśaka-veṅ-bā. A version, by Śrīnivāsa, of Vēṅkaṭa-nātha's Nyāsa-daśaka.] 1907. 16°. 14170. d. 33.(4.)

SRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, V. V. See SAMBANDHA MUDALIYĀR. லீலாவதி-சுலோசனை ஸ்ரீ (†Lilavati Sulochana, etc.) [With introduction etc. by Śrīnivāsa.] 1895. 8°. 14170. l. 35.

SRĪNIVĀSA APPAṅGĀR SVĀMI, Vaittamānidhi Muḍumbai. See PINĒ-ARĀGIYA PERU-MĀL JĪYAR. ००० குருபரம்பராப்ரபாவம் ஸ்ரீ [Guru-paramparā-prabhāvam. Edited by Śrīnivāsa.] [1906.] 8°. 14170. ff. 22.

— See PURĀNAS.—Varāha-purāṇam. ஶ்ரீ... ஶ்ரீகைசிகபுராணம். [Kaiṣika-purāṇam. With Tamil commentary. Edited by Śrīnivāsa.] [1904.] 8°. 14028. c. 49.(2.)

— See VĀLMĪKI. அபயப்ரதாநஸாரம். [Abhaya-pradāna-sāram. Edited by Śrīnivāsa.] [1891.] 8°. 14060. c. 32.(1.)

— See YĀMUNĀCHĀRYAR. ஶ்ரீ... ஶ்ரீமேயரத்னம் வ|| [Pramēya-ratnam, etc. Edited by Śrīnivāsa.] [1904.] 8°. 14170. ee. 6.(3.)

SRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, Kōriyālam V. மைசூர் அரசு. (Mysore Arasu. A history in Tamil verse of the kings of Mysore.) 2 pts. சென்னை பிலவ-சபகிருத் [Madras, 1901-1904.] 8°. 14170. k. 7.



**SRĪNIVĀSĀCHĀRYAR**, *Kōriyālam V. (continued)*. புராணகதாலாரம். [Purāṇa-kathā-sāram. A series of stories from the Purāṇas.] pt. i. pp. ii. 98. சென்னை [Madras,] 1895. 8°. 14170. ee. 7.

**SRĪNIVĀSĀCHĀRYAR**, *Maṇḍayam Kṛushṇ'-ayyan*. See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. . . . அஷ்டாரசு-ரஹஸ்யங்கள். [Ashtādaśa rahasyaṅga]. Edited by Śrīnivāsāchāryar.] 1889. 8°. 14170. f. 12.

— See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீவசு-ஹஷ்டணம் ஸ்ரீ [Vachana-bhūṣhaṇam. Edited by Śrīnivāsāchāryar.] 1879. 8°. 14172. b. 10.

**SRĪNIVĀSĀCHĀRYAR**, *Neḍumaram V. B.* See ĀRŪDHA-ŚĀSTRAM. . . . ஞானப்ரதிபிகை ஸ்ரீ [Ārūḍha-śāstram. With commentary by Śrīnivāsāchāryar and Ṣorna-śāstri, entitled Bhāva-prakāṣikai.] [1899.] 8°. 14053. cee. 27.

**SRĪNIVĀSĀCHĀRYAR**, *Pagaltivaṭṭi, of Conjeva-ram*. தத்துவவிளக்கம். [Tattva-ṽiḷakkam. A tract on moral philosophy, in the form of a dialogue.] (Conjeeveram Oriental Litrary [sic] Series.) pt. i. pp. 69. Conjeeveram, 1902. 16°. 14171. f. 4.

**SRĪNIVĀSA DĒṢIKAR**, *Śrīṣaīla*. See VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ஐதிலோபநிஷதூத்ய-ராஜாவளி: [Dramiḍōpanishat-tātparya-ratnāvali and Dramiḍōpanishat-sāra. With the Tamil commentaries respectively of Vēṅkaṭēśāchāryar and Śrīnivāsa.] [1883-1904.] 4°. [Bhagavad-vishayam.] 14170. fff. 3.

**SRĪNIVĀSA DĪKSHITAR**, *Kumbhaghōṇam Rāma-svāmi*. See KAMALĀKARA BHATṬAR. ஸஹசு-ராசுரஃ [Śūdra-kamalākara. Edited with commentary and Tamil translation by Śrīnivāsa.] 1901, etc. 4°. [Brahma-vidyā.]

14096. dd. 3. (vol. 15, etc.)

— See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Chidam-baram*. ஸ்ரீஹ்ரிவிய்யா etc. [Brahma-vidyā. Edited by Śrīnivāsa.] [1886, etc.] 4°. 14096. dd. 3.

— See PURĀNAS.—*Skanda-purāṇam*. சிவதத்-துவசுதாநிதி. [Śiva-tattva-sudhā-nidhi. With Tamil version of Śrīnivāsa's commentary.] 1898. 8°. 14016. d. 54.

**SRĪNIVĀSA DĪKSHITAR**, *Kumbhaghōṇam Rāma-svāmi (continued)*. See UPANISHADS. உபநிஷ-தூத்யா etc. [Upanishad-vidyā. Compiled and edited by Śrīnivāsa.] 1898-[1901.] 8°.

14010. ee. 13.

— See UPANISHADS. . . . ஜாபாலோபநிடத ஸ்ரீ [Jābālōpanishad. With commentary of Śrīnivāsa.] 1900. 8°. 14007. b. 12.(2.)

— See UPANISHADS. கைவல்யபாஷ்யம். [Kai-valya-bbāshyam. Comprising the Kaivalya-upani-shad with the commentary of Śrīnivāsa, translated from the Sanskrit.] 1898. 8°. 14170. ee. 31.

— See VĒDAS. . . . புருடசூத்தபாஷ்யம். [Purusha-sūktam. With commentary by Śrī-nivāsa, translated into Tamil.] 1894. 8°.

14170. ee. 30.

— Transmigration [sic] of Souls. An im-portant doctrine of Hinduism . . . Translated from Tamil. pp. 28. *Chidambaram*, 1891. 8°.

4503. c. 24.(13.)

**SRĪNIVĀS'-AIYAṅGĀR**, *Śrīnivāsapuram*. See PAŪCHA-TANTRAM. பஞ்சதந்திரக்கதை. [Pañcha-tantra-kathai. Edited by Śrīnivās'-aiyaṅgār.] 1852. 8°. 14170. k. 21.

**SRĪNIVĀSA MUDALIYĀR**, *Kuvalai*. See ĀRVĀRGAL.—*Nāl-āyiram*.—*Entire Canon*. திரவிடவேதம் ஸ்ரீ [Nāl-āyira-divya-prabandham. Edited by Śrī-nivāsa.] [1861.] 8°. 14172. c. 16.

**SRĪNIVĀSA MUDALIYĀR**, *Rāyapēṭṭai*. An Abridgment of Tamil Grammar. Simplified, with questions and exercises. (தமிழ் இலக்கணச்-சுருக்கம்.) 2 pts. *Madras*, 1892-1893. 12°.

14172. e. 22.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *K.*, of *O. H. Orphanage, Vepery*. See ACADEMIES, etc.—*Madras*. —*University of Madras*. Notes on the Tamil text for the Matriculation Examination of 1888 . . . Pazhamozhi, &c. [annotated] by K. Srinivasa-raghavacharyar. 1888. 12°. 14172. a. 41.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *K. I.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*. The Soma-ravi . . . Edited . . . by C. E. Srinivasaragava-charriar, etc. 1895-1896. Fol. 14170. ccc. 1.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Koṇḍaṅgi Kav-dāḍai*. See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீமஹாபாரதம் ஸ்ரீ [Virāṭa-parvam. A prose version by Śrīnivāsa.] 1905. 8°. 14172. d. 1.

— See VĀLMĪKI. ஸ்ரீமத் வால்மீகி ராமாயண ஸ்ரீ [Vālmīki-rāmāyaṇa-vachanam. Translated by Tāta-dēṣika and Śrīnivāsa.] 1902-1903. 8°. 14172. d. 26.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Paṇḍandālam Aragar-tirumalai Māḍabhūshi*. See VĀLMĪKI. ஸ்ரீ... ராமாயணம் ஸ்ரீ [Rāmāyaṇam. Edited with introductions, glosses, and paraphrases in Tamil by Śrīnivāsa.] 1897, etc. 4°. 14068. c. 14.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Pillapākkam Vēlāmūr, of Ahōbila-maṭham*. See UPANISHADS. ஸ்ரீ... நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகள். [Nūtt'ettu Upanishattugaḷ. Edited with commentaries by Śrīnivāsa.] 1887. 8°. 14010. dd. 2.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *T. E., of Presidency College, Madras*. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Notes on the Tamil text for the Matriculation Examination of 1888. Bharata Venba [annotated] by ... Srinivasa Raghavacharyar, etc. 1888. 12°. 14172. a. 41.

— அதிக கதாசங்கிரகம். (Adika Katha Saṅgraham, or Stories selected from the Indian Puranas. By the late T. E. Streenēvasa Raghava Charriar.) pp. i. ii. 145. Madras, 1885. 12°. 14170. d. 23.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Tirumalai Īchambāḍi, of Triplicane*. See AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ஸ்ரீ... உபதேசரத்தினமாலே ஸ்ரீ [Upadēṣa-ratna-mālai, etc. Edited by Śrīnivāsa.] [1836.] 8°. 14172. b. 3.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Tirunērmalai Aragar-tirumalai Māḍabhūshi*. See [Addenda] AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ஸ்ரீ... ஆசார்ய-ஹ்ருதயம் ஸ்ரீ [Āchārya-hṛdayam. Edited by Śrīnivāsa.] 1906. 8°. 14170. ff. 24.

**SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *U., of Rayapetta Wesleyan Mission College*. See BESCHI (C. G. E.). ஐந்திலக்கணத் தொன்னூல்விளக்கம் ஸ்ரீ [Ton-nūl-vilakkam. Edited by Śrīnivāsa.] [1891.] 8°. 14172. f. 16.

**SRĪNIVĀSA RĀMĀNUJA-DĀSAR**, *Rāyapēta Laksh-m'-ayya*. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. ஸ்ரீ... நித்யானுசந்தானம் ஸ்ரீ [Nityānusandhānam. With Telugu interpretation, etc., by Śrīnivāsa.] 1906. 8°. 14170. ccc. 21.

**SRĪNIVĀSA RĀU**, *T.* See EPHEMERIDES. Universal Encyclopedic Calendar ... by T. Streenēvasa Row. 1892. 8°. 759. h. 8.

**SRĪNIVĀSA ŚĀSTRĪ**, *Kumbhaghōṇam Rāma-svāmi*. See ŚRĪNIVĀSA DIKSHITAR, K. R.

**SRĪNIVĀSA ŚĀSTRĪ**, *T. S.* See ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.] ஸௌந்த்ய-லஹரி etc. [Saundarya-laharī. With a Tamil interpretation styled Paramārtha-chandrikā by Śrīnivāsa.] 1907. 8°. 14049. b. 48.

**SRĪNIVĀSA SVĀMI**, *Ichambāḍi*. See BĀDARĀYAṆA. ஸ்ரீ... ஸ்ரீமஹாசூத்ரம் ஸ்ரீ [Brahma-sūtram. With Śrīmad-bhāshyārtha-saṅgraham. Edited by Śrīnivāsa.] [1890.] 8°. 14048. c. 69.

**SRĪNIVĀSA TĀTĀCHĀRYAR**, *T., disciple of Kṛuṣṇa Tātayāryar*. See VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ... ஸ்ரீரஹச்யத்ரயலாஹரி [Rahasya-traya-āra. Edited by Śrīnivāsa.] 1889. 8°. 14048. c. 68.

**SRĪNIVĀSA TĀTĀCHĀRYA SVĀMI**, *Addaṅgi-tiru-malai Lakshmi-nṛsimha*. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Mudal-āyiram. ஸ்ரீ... திருப்பாவை. [Tiru-pāvai. Edited by Śrīnivāsa.] 1902. 12°. 14170. d. 76.

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṛi. ஸ்ரீ... நம்மாழ்வாருடைய... திருவாய்மொழி ஸ்ரீ [Tiru-vāy-moṛi. Edited by Śrīnivāsa.] [1899.] 8°. 14170. ff. 8.

— See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீபகவத்கதை. [Bha-gavad-gītā. Edited and translated by Śrīnivāsa and Rāma-sāmi.] [1899.] 16°. 14065. b. 19.

— See UPANISHADS. ஸ்ரீ... தசோபநிஷத்தாரா-விடபாஷ்யம். [Daṣōpanishad-drāviḍa-bhāshyam. Compiled and edited by Śrīnivāsa.] [1897]-1898. 8°. 14010. dd. 14.

**SRĪNIVĀSA VARADĀCHĀRI**, *T., of Kumbakonam*. The illustrated conversation and reading lessons



with poetry. For the use of the Third Standard. Anglo Tamil & Telugu. Book i. Fifth edition. (T. Sreenivasavarada Chari & Co. Primary School Series.) pp. 64. *Kumbakonam, Madras* [printed], 1902. 12°. 14172. g. 4.(1.)

— The illustrated conversation and reading lessons with poetry for the Fourth Standard. Anglo Tamil and Telugu. Book ii. (T. Sreenivasavarada Chari & Co. Primary School Series.) pp. 64. *Kumbakonam, Madras* [printed], 1902. 12°. 14172. g. 4.(2.)

**SRĪRĀṄGĀCHĀRYAR, T. K.**, of *Ohurch of Scotland Mission College, Madras*. ஸ்ரீராமானுஜசரிதம். [Rāmānuja-charitam.] (The Life of Sri Rāmanuja, in Tamil prose, by T. K. Sreerangachariar.) pp. viii. 96, ii. *Madras*, 1901. 12°. 14171. a. 48.(1.)

**SRĪRĀṄGĀCHĀRYAR**, *Tirumarīṣai Mahā-bhāshyam*. See RĀMĀNUJA. శ్రీ... గద్యత్రయము || [Gadya-trayam. Edited by Śrīrāṅgāchāryar.] 1882. 8°. 14048. d. 47.

**SRIRANGAM**. See TIRU-VĒṆKAṬĀCHĀRI, M. S. A collection of the papers relating to Sri Rungānathaswami Temple, etc. 1887. Fol. 14170. h. 2.

**SRĪRĀṄGA-NĀCHĪYĀR AMMĀL**, *Palligondaī*. கோலப்புத்தகம். [Kōla-puttagam. A book of designs for floor decoration.] pp. ii. 54, lith. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. i. 67.

**SRĪṢAILA-NĀTHAR**, *A. Maṇavāla-māmuniḡal* (TIRU-VĀY-MOṢI PILLAI). See PILLAI LŌKĀCHĀRYAR. శ్రీ... అష్టాదశరాహస్యము. [Ashtādaśa rahasyaṅgal, etc. Edited by Śrīṣaila-nāthar.] [1905.] 8°. 14170. eee. 12.

**SRĪṢAILA TĀTĀCHĀRYAR**. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Entire Canon*. దివ్యప్రబంధము || [Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvali.] Edited by Sri-sailatatacharya. 1901, etc. 8°. 14170. ff. 9.

**SRĪṢAILA TĀTĀCHĀRYAR**, *Kāñchīpuram Śyāma-dēṣikar*. See SANDHYĀ-VANDANAM. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தநம் ழூ [Sandhyā-vandanam, etc. With extracts from commentaries. Edited and translated by Śrīṣaila Tātāchāryar.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

**SRĪVATSĀṆKA MIṢRA**. See KŪRATT'-ĀRVĀN.

**STAPLEY (L. A.)**. Part i. of a series of graduated Translation Exercises, English-Tamil, Tamil-English, etc. pp. ii. 29. *Madras*, 1875. 8°. 14172. hh. 5.

**STATIONS OF THE CROSS**. [For editions of this work included in devotional collections:] See LITURGIES.—Rome, *Church of*.

— சிலுவைப்பாதை. [Siluvai-pā dai. A Tamil version of the "Stations of the Cross," a Catholic devotional work. With appended prayers, etc.] pp. ix. 380. புதுவை தஞ்சை [Pondicherry, 1856.] 16°. 14170. a. 19.

**STICKNEY (D.)**. போதகாபிஷேகபிரசங்கம். A sermon at the ordination of Rev. S. Elyatamby, pastor of the church at Pandateruppu. pp. 22. *Jaffna*, 1888. 16°. 14170. a. 39.(1.)

**STOKES (HUDLESTON)**. See KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN. The நீதிநெறிவிளக்கம் of Cumara guru para Tambirān ... with ... translation ... and notes ... by H. Stokes. 1830. 8°. 14172. b. 1.

**STRANGE (THOMAS LUMISDEN)**. ஹிந்துதர்மசாஸ்திரம். [Hindu-dharma-sāstram. A Tamil translation of Strange's 'Manual of Hindoo Law,' by Ś. Vīrā-sāmi Pillai.] pp. v. 99. சென்னை-பட்டணம் [Madras,] 1857. 8°. 14170. g. 11.

**STREENEVASA RAGAVA CHARRIAR**. See SRĪNIVĀSA RĀGHAVĀCHĀRYAR.

**STREENEEVASA ROW**. See SRĪNIVĀSA RĀU.

**SUBB'-AIYĀ AIYAR, K. V.** *Kanthimati*: a novel in Tamil. After Scott's *Talisman* ... காந்திமதி. (The Viveka Chintamani Series.) pp. viii. 229. *Madras*, 1902. 12°. 14171. aa. 12.

**SUBB'-AIYĀ CHETTI, P. T.** See SUBRAHMAṆYA PAṆḌITAR, T. O. மோகனங்கி விலாசம். [Mōhanāṅgi-vilāsam. With musical notation by Subb'-aiyā.] 1899. 8°. 14170. l. 53.

**SUBB'-AIYA DĒSIKAR**, *Periya-maṅakūlam*. இஃது ... சையதுதாமின் ஞானியார் அவர்கள் பேசில் ... இயற்றப்பட்டு ழூ [Panegyric verses upon the author's teacher, Saiyid Zāmin Nāniyār. Followed by verses by Ś. G. Gaṇa-pati Pillai.] pp. 39. [Madras,] 1900. 16°. 14172. a. 63.

**SUBB'-AIYAR, K.** சிவநாமவிளக்கம். [Śiva-nāma-  
viḷakkam. An explanation of the names of the god  
Śiva.] pp.32. யாழ்ப்பாணம் சர்வதாரி [Jaffna,  
1888.] 8°. 14170. e. 48.(3.)

**SUBBA-LAKSHMI AMMĀL, R. Ś.** See RĀMĀ-  
YAṆAM. குசலவாக்கியம் ஸ்ரீ [Kuṣa-lavākhyam.  
Edited by Subba-lakshmi Ammāl.] 1906. 8°. 14172. bb. 22.(2.)

— See RĀMĀYAṆAM. வால்மீகிராமாயணப்  
பாட்டு ஸ்ரீ [Vālmiki-rāmāyaṇa-pāṭṭu, etc. Edited  
by Subba-lakshmi Ammāl.] 1906. 8°. 14172. bb. 22.(1.)

**SUBBA-RĀYA ĀCHĀRYAR, Taṇḍarai.** அகம்புற  
ஆராய்ச்சி விளக்கம். [Agam-buṛa-ārāychi-  
viḷakkam. A Śaiva psycho-metaphysical treatise.  
Edited by T. K. Vaḍi-velu Mudaliyār.] pp. 12,  
330. சென்னை சார்வரி [Madras, 1900.] 12°. 14170. d. 69.

**SUBBA-RĀYA AIYAR, Ś., of Sirukudalpatti, Tiru-  
pattur (SĀMI-KUṬṬI AIYAR).** See PURĀṆAS.—*Vishṇu-  
purāṇam.* புராணரத்தினம் ஸ்ரீ [Vishṇu-purāṇam.  
Metrically translated by Subba-rāya.] 1904. 8°. 14170. ff. 13.

**SUBBA-RĀYA CHETTI, Paṇṇuruṭṭi T. K., Shōḍa-  
śāvadhānam.** See CHIDAMBARA SVĀMI, *Tirupōrūr.*  
ஸ்ரீ... திருப்போரூர்ச் சந்திதிமுறை ஸ்ரீ [Tirupō-  
rūr-sannidhi-murāi. With commentary by Subba-  
rāya.] [1892.] 8°. 14170. f. 19.

— See GĀṆḂĒYAR. 000 உரிச்சொல்லிகண்டு.  
[Uri-chol-nighaṇṭu. Edited by Subba-rāya.]  
[1890.] 12°. 14172. e. 15.

— See KAMBAN. ஸ்ரீ . . . ராமாயணம் ஸ்ரீ  
[Kamba-rāmāyaṇam, Ayōdhyā-kāṇḁam. With com-  
mentary by Subba-rāya.] 1904. 8°. 14172. bb. 12.

— See MĀRI-MUTTĀ PILLAI. புவியூர்வெண்பா.  
[Puliyūr-ven-bā. With commentary by Subba-  
rāya.] [1888.] 12°. 14172. a. 31.

— See PARĀṆ-JŌDI MUNIVAR. 000 திருவிளை-  
யாடற்புராணம் ஸ்ரீ [Tiru-vilāiy-āḁar-purāṇam.  
With commentary by Subba-rāya.] [1887.] 8°. 14170. f. 10.

— See PURĀṆAS.—*Brahmāṇḁa-purāṇam.* எயி-  
னனார் . . . ஆதிபுரதலபுராணம். [Ādipura-tala-  
purāṇam. Metrically adapted by Subba-rāya.]  
[1896.] 8°. 14170. ee. 8.

**SUBBA-RĀYA CHETTI, Paṇṇuruṭṭi T. K., Shōḍa-  
śāvadhānam (continued).** See ŚIVA-NĀNA SVĀMI,  
*Tiruvāvāḁudurai.* 000 காஞ்சிப்புராணம். [Kāñchi-  
purāṇam. Edited with commentary by Subba-rāya.]  
[1891, etc.] 4°. 14170. f. 14.

**SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Kūva-mānagaram  
Rāja.** See AESOP. Aesop's Fables . . . revised  
by C. Rajah Soobboroya Moodeliar. 1853. 8°. 14170. k. 32.

**SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Ś. K.** See ŚAṆKAR-  
ĀCHĀRYAR. 000 ஆத்ம போதம். [Ātma-bōdham.  
Edited by Subba-rāya.] [1869.] 8°. 14048. c. 62.(2.)

— See YŌGA-VĀSISHTHA-RĀMĀYAṆAM. சீதாவி-  
ஜய ஸ்ரீ [Sitā-vijaya-vachanam. Edited by Subba-  
rāya.] [1869.] 16°. 14170. d. 18.(1.)

**SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Taṇḁalam.** See ATI-  
VĪRA-RĀMA PĀṆḂIYAN. 000 நைடதம் ஸ்ரீ [Naiḁa-  
dam. Edited by Subba-rāya.] [1875.] 8°. 14172. b. 59.

— See DHANVANTARI. 000 பாலவாகடம் ஸ்ரீ  
[Śimittu-ratna-ṣurukkam. Edited by Subba-rāya.]  
[1874.] 8°. 14172. c. 19.

— See PILLAI PERU-MĀL AIYAṆĠĀR. கோயிற்-  
கலம்பகம் ஸ்ரீ [Tiruv-araṅga-kalambakam. Edited  
by Subba-rāya.] [1879.] 8°. 14172. c. 9.

— See VAIYĀPURI PILLAI. நல்லதங்காள் நா-  
டகம் [Nalladaṅgāl-nāṭakam. A musical adapta-  
tion by Subba-rāya.] [1875.] 8°. 14172. c. 13.

**SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Tiruvērkāḁu.** 000  
தமிழ்விளக்கம். A Tamel Expositor, containing  
a brief account of its idiom, by way of question  
and answer: composed and translated into English,  
by Teroovercaudoo Soobroya Modelliar. pp. ix.  
97; 5 plates. Madras, 1811. 4°. 14172. f. 6.

— [Second edition.] pp. xii. 97; 5 plates.  
Madras, 1817. 4°. 14172. f. 7.

**SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Vēlūr, MUTTI-RĀMA  
KAVI-RĀYAR, G., and KADIR-VĒL KAVI-RĀJA  
PĀṆḂITAR.** ஸ்ரீமஹாபாரதக்கீர்த்தனை என்று  
வழங்காணின்ற ஸ்ரீமஹாபாரதநாடகம். [Mahā-  
bhārata-kīrttanai, or Mahā-bhārata-nāṭakam. An



adaptation of the Mahā-bhāratam in lyric-dramatic form. Second edition.] pp. 752. சென்னப்பட்டணம் விசுவாவசு [Madras, 1905.] 8°.

14172. bbb. 1.

**SUBBA-RĀYA NĀYAKAR**, *Śūlai*, of Madras Christian College. See PURĀNAS.—*Skanda-purānam*. கந்தபுராணம். [Kanda-purānam. With commentary by Subba-rāya.] 1896, etc. 8°. 14170. f. 23.

— See PURĀNAS.—*Skanda-purānam*. காசிகாண்டம். [Kāṣi-khaṇḍam. Edited by Subba-rāya.] 1884. 8°. 14170. e. 24.

— See ŚĒKKIRĀR. ००० திருத்தொண்டர்புராணம் ழு [Periya-purānam. With commentary by Subba-rāya.] 1891-1895. 8°. 14170. f. 21.

**SUBBA-RĀYA SVĀMI**, *disciple of Ponn'-ambala Svāmi*. See TĀṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI. ००० கைவல்லிய நவநீதம் ழு [Kaivalya-nava-nītam. Edited by Subba-rāya.] 1898. 8°. 14170. ee. 9.

**SUBHA-VĀKYAM PIḶḶAI**, *P.*, of St. Patrick's College, Jaffna. See [Addenda] ANTONY, St. St. Anthony of Padua. [Translated] by F. J. Subhavakyampillay, etc. 1907. 12°. 14170. bbb. 14.

— கர்த்தரின் ஜெனனகீர்த்தனை. [Karttarin jenana-kīrttanai. Roman Catholic hymns for Christmas.] pp. 18. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1886. 16°. 14170. a. 38.(1.)

— கந்-ம் சிங்கராயர் என்னும் அர்ச். பாப்பானவர் குருப்பட்டாபிஷேகம் பெற்ற ஜம்பதாம்வருட மகோற்சவத்தைப்பற்றிய கீர்த்தனைகள். [Kirttanaigal. Songs for the Jubilee of Pope Leo XIII.] pp. 7. யாழ்ப்பாணம் கஅஅள [Jaffna, 1887.] 8°. 14170. b. 49.

**SUBRAHMAṆYA AIYAR**, *Dēvaiyambadi Guru*. திருவிரிஞ்சைப்புராணவசனம். [Tiru-viriñchai-purāṇa-vachanam. A prose epitome of Ell'-appa Nāvalar's Tiru-viriñchai-purāṇam, on the Śaiva religious legends of Virinchipuram, near Vellore. Edited by V. L. Śinnaya Chetṭi.] pp. 6, 48. சென்னை ஏவிளம்பி [Madras, 1897.] 12°. 14170. d. 51.

**SUBRAHMAṆYA AIYAR**, *Gaṇa-pati*, Editor of "Svadēṣa-mitran." [Life.] See SUNDARAM PIḶḶAI, G. ழீ ஜி. சுப்பிரமணிய ஜயர் சரித்திரம். (Sri G. Subramania Iyer, etc.) 1907. 12°. 14171. d. 10.

— ஆரியஜன ஐக்கியம் ழு [Āriya-jana-aikyam, or Kāres-jana-sabhai. An account of

the Indian National Congress.] pp. 45, 4. சென்னை [Madras,] 1888. 8°. 14170. k. 45.(1.)

**SUBRAHMAṆYA AIYAR**, *P. S.*, *Pleader, of Madura*. Savitri, a new drama in Tamil [on the legend of Sāvitrī, the ideal of wifely devotion]. (பதிவிரதாபாரம்மியம் என்ற சாவித்திரி நாடகம்.) pp. 3, 99, 3. Tinnevely, 1901. 8°. 14170. l. 54.

**SUBRAHMAṆYA AIYAR**, *R.* Mahommedan Law. மகமதியன் லா. [Compiled and translated from English works. New edition.] (Vivaharabodini Series.) pp. 2, 118. Madras, 1903. 8°.

14170. g. 25.

**SUBRAHMAṆYA AIYAR**, *Taṇjai Śatāvadhānam*. ००० காளையார்கோவிற்புராணவசனம். [Kālaiyār-kōvir-purāṇa-vachanam, or Kānapēr-purāṇa-v°. Being the legends of the Śaiva Kālaiyār temple, and comprising two *māhātmyas*, or Kālaiyār-kōvil-mānmiya-vachanam, translated into prose from the Brahma-kaivartta-purāṇam and the Skanda-purāṇam, preceded by extracts from the Dēvāram.] pp. 146. சென்னை [Madras,] 1897. 12°. 14170. d. 61.

— ००० காளையார்கோவிற்புராணம். [Kālaiyār-kōvir-purāṇam. The legends of the Kālaiyār sanctuary, versified by Subrahmaṇya Aiyar from the Brahma-kaivartta-purāṇam, and preceded by hymns from the Dēvāram.] pp. vi. 162, i. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. ee. 22.

— சிருங்கபுரமென்னும், கோட்டுர்ப்புராணம். [Kōṭṭūr-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary of Kottur or Śruṅgapuram, rendered into verse.] pp. viii. 82, i. சென்னை விளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14170. ee. 37.

— The Indian Seasons, Paruva Varunanai Kalambakam, and what the old-time poets of the Tamil land say about them. Poems selected by Tanjore Satāvathānam Subramania Iyer, from standard works, with due regard to the accuracy of the passages selected and purity of sentiment combined with old-world flavour, etc. (\*பருவ வருணனைக்கலம்பகம்.) pp. 3, 46. Deva Kottai, 1904. 8°. 14172. bb. 13.

**SUBRAHMAṆYA BHĀRATI**, *O.* Vande Mataram. National Songs ... ஸ்வதேச கீதங்கள். pp. ii. 32. Madras, 1908. 12°. 14172. a. 64.

**SUBRAHMAṆYA BHĀRATI**, *Maṇvāpuri Sundaram-aiyar*. திருவிளையாடற்கீர்த்தனை. [Tiru-



viḷaiy-āḍar-kīrttanai. Lyrics on the Śaiva legends of the Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam. Third edition.] pp. ii. x. 515, iii. i. ; 1 plate. திருவாதி [Tiruvadi,] 1906. 8°. 14170. ff. 19.

**SUBRAHMANYĀCHĀRYAR**, *Ṣittūr*. ஓளவையார் சரித்திரம் [Auvaiyār-charitram. A biography of the poetess Auvaiyār.] pp. 44. Madras, 1902. 8°. 14171. a. 53.(1.)

*Forms the 11th kalai of the Kalā-nidhi Series.*

**SUBRAHMANYA CHETTI**, *A. S.*, disciple of *Ṣinnaya*. See *ṢINNAYA CHETTI*. திருவெற்றியூர்ப்புராணம். [Tiruvettiūr-purāṇam. With preface by Subrahmaṇya.] [1901.] 8°. 14170. ee. 52.

**SUBRAHMANYA DĒSIKAR**. See *ARUṆANDI DĒVANĀYANĀR*. சிவஞானசித்தியார்பரபக்கம். [Ṣiva-ñāna-siddhiyār-parapakkam, °supakkam, etc. With commentaries on the second by Subrahmaṇya.] 1897. 8°. [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] 14170. ff. 3.

**SUBRAHMANYA DĪKSHITAR**, *Kurugūr*. 000 பிரயோக விவேகம் மூலமுமுராயும். [Prayōgavivēkam. A work in verse, with a prose commentary, on Tamil grammar. Edited by Āru-muga Nāvalar.] pp. 72. சென்னப்பட்டணம் விஷு [Madras, 1882.] 8°. 14172. f. 27.

**SUBRAHMANY'-AIYAR**, *Vaiyai R.* திருவருட்கோவை. [Tiruv-aruṭ-kōvai. A century of verses on attainment of divine grace.] pp. 32, ii. தஞ்சை [Tanjore,] 1906. 12°. 14170. dd. 11.(2.)

**SUBRAHMANYA KAVI-RĀYAR**, *Ṣēttūr*, of *Tiruvavadudurai*. See *SĀMI-NĀTHA DĒSIKAR*. திருச்செந்திற்கலம்பகம். [Tiruchendūr-kalambakam. Edited by Subrahmaṇya.] 1905. 8°. [Ṣen-damir supplement.] 14172. i. 1.\*(no. 15.)

— See *VILLIPUTTŪRAR*. வில்லிபுத்தூராழ்வார்... மகாபாரதம். [Mahā-bhāratam. Edited with notes, glossary, etc., by Subrahmaṇya.] 1907. 8°. 14172. bbb. 2.

— See *YŌGA*. அட்டாங்க யோக ழு [Attāṅgayōga-kura], etc. Edited by Subrahmaṇya.] 1905. 8°. [Ṣen-damir supplement.] 14172. i. 1.\*(no. 10.)

**SUBRAHMANYA MUDALIYĀR**, *V. P.* See *MILTON (J.)*. Paradise Lost, book i., in Tamil viruttam, by V. P. Subramania Mudaliar, etc. 1895. 12°. 14170. a. 56.

**SUBRAHMANYA MUNIVAR**, *Tottikalai*. See *SUBRAHMANYA TAMBIRĀN*.

**SUBRAHMANYA PAṆḌITAR**, *Talavarisai Mutt'aiya-Nāniyūr*. See *ṢRĪ-KAṆṬHA PAṆḌITAR*. ஜீவரக்ஷாமிர்தம். [Jīva-rakshāmirtam. Translated by Subrahmaṇya.] [1864.] 8°. 14170. i. 17.

— 000 பதார்த்தகுணசிந்தாமணி. [Padārthaguṇa-chintāmaṇi. A work on Materia Medica in 1598 verses, with a commentary founded on the works of Tēr Aiyar. Second edition.] pp. viii. 368, ii. xxvi. i. சென்னப்பட்டணம் அக்ஷய [Madras, 1867.] 8°. 14170. i. 62.

**SUBRAHMANYA PAṆḌITAR**, *Tiruchendūr Oḷimuttu*, disciple of *Rāma-sāmi*. மோகனாங்கி விলাசம். [Mōhanāṅgi-vilāsam. A drama of love and conjugal loyalty. Edited by M. I. Ṣaṅkara-subbu-dāsar and A. Vīra-sāmi Nāyudu, with musical notation by P. T. Subb'-aiyā Chetti.] pp. 18, 418. சென்னை [Madras,] 1899. 8°. 14170. l. 53.

— சிவ சுப்பிரமணிய சுவாமிபேரில திருச்செந்தூர் வழிநடைப்பதம். [Ṣiva-subrahmaṇya-svāmi pēril Tiruchendūr-vaṛi-naḍai-padam. A ritual of hymns for the worship of Subrahmaṇya in Tiruchendur.] pp. 22. கொழும்பு துடி [Colombo, 1887.] 8°. 14170. e. 48.(1.)

**SUBRAHMANYA PILLAI**, *G. V. A.*, of *Manippay*. பதார்த்தவிஞ்ஞானம். [Padārtha-viññānam. A dictionary of Materia Medica.] pp. ii. 70. [Jaffna,] 1887. 12°. 14170. i. 18.

— பாலவைத்தியம். [Bāla-vaidyam. A work on the medical treatment of children.] pp. iii. 90, vi. [Jaffna,] 1889. 12°. 14171. f. 3.

— பிரசவவைத்தியம். Midwifery. pp. ii. 86. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1892. 12°. 14170. i. 70.(1.)

**SUBRAHMANYA PILLAI**, *Madurai*. See *MEY-KAṆḌA DĒVAR*. 000 சிவஞானபோத ழு [Ṣiva-ñāna-bōdham. With Ṣiva-ñānar's commentary. Edited by Subrahmaṇya.] 1906. 8°. 14170. eee. 15.

**SUBRAHMANYA PILLAI**, *Naduvapatti Mutiukumāru*. See *ṢAṆKARĀCHĀRYAR*. [Doubtful and Supposititious Works.] உலோககுரு... ஆயுட்பாவகம். [Āyūṭ-bhāvakam. Edited by Subrahmaṇya.] 1895. 8°. 14170. i. 39.







determined by inscriptions. pp. viii. 74. *Madras*, 1894. 8°. 14170. e. 23.

**SUNDARAM PILLAI**, *Gurumalai*. Pottodi. A Tamil novel ... பொற்றொடி ழு. (Reform Series.) pp. 166. *Tinnevelly*, 1906. 8°. 14171. e. 15.

— ஸ்ரீ ஜி. சுப்பிரமணிய ஐயர் சரித்திரம். (Sri G. Subramania Iyer. By G. M. Sundram Pillai.) pp. ii. 130. சென்னை [*Madras*,] 1907. 12°. 14171. d. 10.

**SUNDARAM PILLAI**, *Purāṇikar P.* See RĀMALINGA PILLAI, K. . . . திருவருட்பாத்திருமுறைத்திரட்டு. [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-murai-tiraṭṭu. Compiled by Sundaram.] 1892. 8°. 14172. d. 14.

**SUNDARA MUDALIYĀR**, *Tirumayilai V.* See GŌPĀLA-KRUSHṆA AIYAR, Ā. Bh. . . . நந்தனார்-சரித்திரக்கீர்த்தனை ழு. [Nandanār-charitra-kīrtanai, etc. Edited by Sundara.] 1899. 8°. 14170. ee. 25.

— . . . திருமுருகாற்றுப்படை ழு. (\*வேல்-விருத்தம் etc.) [Tiru-mṛuḡ'-āṭṭu-padaī of Nak-kīrar, Aruṇa-giri-nāthar's Vēl-vṛuttam and Mayil-vṛuttam, Shaṇmukha Ṇāniyār's Mṛuḡar-antādi, and Chidambara Svāmi's Vēda-giriy-iṣvara-padigam. Edited by Sundara Mudaliyār.] 4 pts. சென்னை கஅகூ0 [*Madras*, 1890.] 16°. 14172. a. 32.(1-4.)

**SUNDARA MUDALIYĀR**, *Vyāsarbādi Appā-sāmi*. சிவநாம சங்கீர்த்தனம். [Śiva-nāma-saṅkīrttanam. Hymns on the names of Śiva.] pp. 56. சென்னை பிரபல [*Madras*, 1867.] 8°. 14172. c. 8.

**SUNDARA-MŪRTTI NĀYANĀR**. [For editions of the Dēvāram composed by Ṇāna-sambandhar, Sundara-mūrtti, and Tiru-nāvukk'-araṣu:] See TIRUMURAI.

— ஞானம். [Ṇānam. Śaiva verses ascribed to Sundara-mūrtti.] See SIDDHARGAL. . . . பெரிய ஞானக்கோவை. [Periya-ṇāna-kōvai.] pt. i., pp. 11-24. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**SUNDARA RĀGHAV'-AYYANĠĀR**, *Rām'-ayyaṅḡār*. விநோத கதாசங்கிரகம் [Vinōda-kathā-saṅgraham. A collection of 15 amusing stories. Edited by C. S. Raṅgāchāryar.] pp. 53. கும்பகோணம் [*Kumbakonam*,] 1892. 12°. 14170. k. 53.

**SUNDARA-RĀJA ŚARMĀ**, D. See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை ழு. [Bhagavad-gītā. With

Śaṅkara's commentary. Edited with Tamil translation by Sundara-rāja.] 1907. 8°. 14049. bb. 10.

— வ்யாஸ வாத்தஸ்யாயநமகர்ஷிகள் அருளிச்செய்த பார்யாதருமம். (Vyasa and Vatsyayana's Bharyadharmam. [Comprising 37 aphorisms of Vātsyāyana's Kāma-sūtram on wifely duty and the dialogue of Satyabhāmā and Draupadī from the Vana-parvam of the Mahā-bhāratam. Edited in Sanskrit] with a Tamil commentary [and glosses], and a Tamil version of [portions of] Kalidasa's Abhijñanasakuntala . . . by D. Sundararaja Sarma, with an [English] introduction by K. Sundaram Aiyer . . . New edition.) pp. i. i. ii. xviii. 197, i. சென்னை [*Madras*,] 1901. 12°. 14085. b. 44.

**SUNDARA-RĀMA ŚĀSTRĪ**, *Madurai Rāma-liṅga*. See SĀYANĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீவேடாஞ-பஞசுஸீ etc. [Pañchadaṣī. With interpretation and paraphrase in Tamil by Rāma-liṅga, preceded by an epitome in Tamil and a Sanskrit poem called Rāma-liṅga-vaibhava on the successes of Rāma-liṅga with Tamil translation, all three by Sundara-rāma.] 1905. 8°. 14049. bb. 7.

**SUNDARĀRYAR**, *Goshṭhīpuram Eli*. See VĒṆKATĀNĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. . . . சில்லரை ரஹச்யங்கள்கள. [Śillarai-rahasyaṅga]. With notes by Sundarāryar.] [1900.] 8°. 14170. ee. 36.

**SUNDARA SVĀMI**, of *Tinneveli*. . . . நிஜானந்த-விலாசம். [Nijānanda-vilāsam. An account of various systems of religion and philosophy. Edited by Māvādi Chidambaram Pillai. Second edition.] pp. 213, 19. திருநெல்வேலி [*Tinneveli*,] 1904. 8°. 14170. eee. 9.

**SUNDIRAM PILLAI**. . . . மதுரை மீனாட்சியம்மை நாடகம். [Madurai-mīnākshiy-ammai-nāṭakam. A drama on the legend of the goddess Mīnākshi and her incarnation as child of king Malaya-dhvaja Pāṇḍiyan of Madura. Edited by T. Tyāga-rāja Pillai.] pp. 112. [*Madras*,] 1889. 8°. 14170. l. 26.

**SUNGHARA NAMA SIVAYUR**. See ŚAṅKARA NAMAṢ-ŚIVĀYAR.

**SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ**, V. G. See JAYAN-GoṇḍĀN. சயங்கொண்டான் . . . கலிங்கத்துப்பரணி. [Kaliṅgattu paraṇi. Edited by Sūrya-nārāyaṇa.] 1898. 12°. 14172. a. 49.



**SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ, V. G. (continued).** See MAHĀ-LIṅG'-AIYAR. ° ° ° இலக்கணச்சுருக்கம். [Ilakkaṇa-churukkam. Revised by Sūrya-nārāyaṇa.] 1898. 12°. 14172. ee. 3.

— See MAṅGALEŚVARI. திரு... மங்களேசுவரி பிள்ளைத்தமிழ். [Uttara-kōṣa-maṅgai-maṅgaḷēśvari-piḷḷai-tamiṅ. Edited by Sūrya-nārāyaṇa.] 1901. 12°. 14170. d. 89.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. ஞானபோதினி ழூ (Jñāna Bodhini, etc.) [Vol. 5, 6, edited by Sūrya-nārāyaṇa.] 1897-1905. 8°. 14172. i. 18.

— See PUGARĒNDI. புகழேந்தி... நளவெண்பா. [Naḷa-veṅ-bā. Edited by Sūrya-nārāyaṇa.] 1899. 12°. 14172. a. 50.(1.)

— Kalāvati. An original Tamil drama... With an [English] introduction by T. Ramakrishna Pillai. (\*கலாவதி. ஒருபுதியதமிழ்நாடகம்.) pp. iii. ii. xx. 256, i. Madras, 1898. 12°. 14170. 1. 48.(1.)

— Mana Vijayam. A drama in one act. 1902. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Madras Christian College Magazine. New Series. vol. i., nos. 8-12. 1902, etc. 8°.

P.P. 910. da. (new ser., vol. 1.)

— மதிவாணன் புதுவது புனைந்ததோர் செந்தமிழ்க்கதை. (Mativāṇan. A classical... novel.) pp. 113. Madras, 1902. 12°. 14171. a. 42.(5.)

Forms "Flower" 2 of the series "The Pleasure-creeper" (Inba-valli).

— நாடகவியல். (Nāṭaka Viyal.) [A work on the principles of dramaturgy, in verse.] pp. 23. Madras, 1897. 12°. 14172. a. 47.

— பாவலர் விருந்து. முதல் நாள். (The Poets' Feast. A collection of Tamil poems. First Day.) pp. i. i. i. 92. Madras, 1901. 12°. 14172. a. 50.(3.)

Forms "Pendant" 3 of "The Girdle of the Tamil Muse."

— Rūpāvathi, or The Missing Daughter. [An historical drama in prose. With an English introduction by M. Ś. Pūrṇa-liṅgam Piḷḷai.] pp. 9, 2, x. 5, i. 111, i. Madras, 1895. 8°. 14170. 1. 41.

— ரூபாவதி அல்லது காணாமற்போனமகள் ழூ [Rūpāvati. Second edition.] pp. 12, 168. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. 1. 56.

Forms no. 1 in the author's series Nā-magaḷ-ṣilambu ("The Anklet of Sarada").

**SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ, V. G. (continued).** History of the Tamil Language... With an English introduction by the Rev. F. W. Kellett. (\*தமிழ்மொழியின் வரலாறு.) pp. 12, xvi. 155. Madras, 1903. 12°. 14171. a. 52.

Forms Kalai 14 of the Kalā-nidhi.

— Tani-paṇura-togai. A book of sonnets in Tamil... With English echoes by the Rev. G. U. Pope... First Course. (\*தனிப்பாசுரத்தொகை.) pp. xxviii. 88. Madras, 1901. 12°. 14172. a. 28.

Forms "Pendant" 2 in the series "The Girdle of the Tamil Muse."

**SUTĒSAMITTIRAN.** See SVADĒṢA-MITRAN.

**SVADĒṢA-MITRAN, Pseud.** ஸ்தாநீக சுய ஆட்சி வினாவிடை. [Sthānika-suya-āṣi-vinā-vidai. A catechism on local self-government.] pp. 45. சென்னைப்பட்டணம் [Madras,] 1884. 8°. 14170. g. 12.

According to the Official Catalogue of Books Registered, 1884, i., p. 6, the author is G. Subrahmanya Aiyar.

**SVĀMI-NĀTHA.** [For names beginning with this word:] See SĀMI-NĀTHA.

**SVĀNUBHAVA YŌGĪNDRAR.** See VĒṆKAṬA-RĀYA YŌGĪNDRAR.

**SVĀTMĀRĀMA YŌGI, disciple of Gōraksha-nāthar.** ழூ... ஹடயோகப்பிரதிபிகை ழூ [Haṭha-yōga-pradīpikā. A Sanskrit work on the mystic practices of the Haṭha-yōga. Edited with a Tamil translation and commentary styled Tattva-pradīpikai by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. vi. iv. ii. 272. திருவையாறு துர்முதி [Trivadi, 1897.] 8°. 14048. cc. 16.

**SVĒTĀRĀṆYA ŚĀSTRĪ, Ś.** "ஸத்யமேஜயம்." [Satyamē jayam]... A Tamil play in two acts illustrative of the maxim, "Truth is great & it will prevail." pp. 3, 45. Madras, 1907. 12°. 14171. i. 2.(2.)

**SWAMINATHA.** [For names beginning with this word:] See SĀMI-NĀTHA.

**SWAMY (V. M.).** See MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR, Vichūr.

**SWINTON (ROBERT BLAIR).** See TĀṆDAVA-RĀYA MUDALIYĀR, V. 'An Indian Tale or Two'... with an introduction by R. B. Swinton. [1899.] 12°. 14171. a. 20.

**SYĀMA-DĒSIKA ŚRĪSAILA TĀTĀCHĀRYAR.** See ŚRĪSAILA TĀTĀCHĀRYAR.

**SYMBOLA ŒCUMENICA.** See EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.

**TĀHĀ LEBBAI, Saiyid, Nāniyār.** See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōttāru, the Elder.* மெய்ஞ்ஞானத் திருப்பாடற்றிரட்டு. [Mey-nāna-tirupāḍaṭ-tirattu. Edited by Tāhā.] [1898.] 8°. 14173. c. 2.(1.)

— See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōttāru, the Younger.* மெய்ஞ்ஞானவிளக்கம். [Mey-nāna-ṽilakkam. Edited by Tāhā.] [1898.] 8°. 14173. c. 2.(2.)

**TALES.** Pleasing Tales, or Stories, designed to improve the understanding and direct the conduct of young persons; with a Tamil translation. († இனிமையானகதைகள்.) pp. 42. Madras, 1847. 12°. 14171. aa. 14.(1.)

**TAMB'-AIYĀ PILLAI, Nallūr C., disciple of Ponn'-ambala Pillai.** [For works edited by Tamb'-aiyā Pillai, see under the following headings:]

KADAVUṆ MĀ-MUNI.

MĀṆIKKA-VĀCHAKĀR.

**TAMB'-AIYĀ PILLAI, S.** திருமரியாயி பேரிற் தோத்திரப் பதிகம். [Tiru-mariyāyi pēriṭ tōttirapadigam. A hymn to the Virgin Mary.] pp. 6. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1888. 12°. 14170. a. 38.(2.)

**TAMB'-AIYĀ UPĀDHYĀYAR, J. P.** மிரலாபகவிதை. [Pralāpa-kavitai. Elegiac verses on the death of Monsignor J. Vistarini.] pp. 6. Colombo, 1896. 8°. 14170. c. 24.(11.)

**TAMBA PILLAI (GEORGE C.).** Arithmetical Exercises. For Standards iii. iv. & v. . . . கணித அப்பியாசங்கள். Compiled by G. C. Thampapillai. pp. i. 132; 1 plate. Jaffna, 1891. 16°. 14172. h. 86.

— A School Arithmetic. Parts i. & ii. Notation, numeration addition & subtraction, etc. (Part iii. Multiplication & division. Part v. Reduction, compound rules. Part vi. Simple and compound proportion.) 4 pts. Jaffna, 1892-1893. 12°. 14172. h. 68.(6.)

— இலங்கைப் பூமிசாத்திரம். [Laṅkai-bhūmi-ṣāttiram.] Geography of Ceylon, by G. C. Thampapillai. pp. ii. 69. Jaffna, 1891. 8°. 14172. h. 64.

**TAMBA PILLAI (GEORGE C.) (continued).** இலங்கை ழு [Laṅkai-bhūmi-ṣāttiram.] Second edition. pp. 72. Jaffna, 1892. 12°. 14172. h. 68.(3.)

**TAMBI-MUTTU PILLAI, Achuvēli S.** எஸ்தாக்கியார்நாடகம். [Estākkīyār-nāṭakam. A Christian drama on the history of the martyr Saint Eustathius.] pp. 7, 110, i. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 8°. 14170. l. 22.

— பாலியக்கும்மி. [Bālya-kummi. 20 moral quatrains.] pp. 8. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1886. 32°. 14172. a. 2.

— சம்சோன்கதை. [Samsōn-kathai.] Story of Samson [in verse]. pp. i. 24. Jaffna, 1892. 8°. 14170. c. 24.(3.)

**TAMBI NĀNIYĀR ŚĀHIB.** See MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōttāru, the Younger.*

**TAMBI PĀVALAR, Shaikh.** See SHAIKH TAMBI PĀVALAR.

**TAMBIY-APPAN, J.** A Glossary of select [commercial] Forms and English Words in Indian use with their pronunciation and meanings in Tamil. அரும்பொருளகராதி. By J. Thumbiappen. Third edition. pp. 96. Bangalore, 1894. 8°. 14172. hh. 3.

**TAMBU CHETṬIYĀR, Triṣirapuram Rāyalu Ārōgyasāmi.** [Life.] See VĒṆKĀṬA-SUBBU PILLAI, A. The Thumboo Sindhamani, etc. 1905. 8°. 14171. b. 4.

**TAMIL.** See ENGLISH. First Lessons in English and Tamil, etc. 1835-1836. 16°. 14172. h. 1.(5.)

— Tamil Primer... முதலாம்புத்தகம். [Second edition.] pp. 26. Madras, 1848. 12°. 14172. h. 58.(1.)

— Tamil First Book. ஆதிமூலப்புத்தகம். Twelfth edition. pp. 48. Tranquebar, 1881. 16°. 14172. h. 36.

— Tamil First Book, or First Standard Reader. தமிழ் முதலாம்புத்தகம் ழு. Sixth edition. pp. 36. Batticaloa, 1893. 16°. 14172. g. 1.

— See RĀJA-GŌPĀLA AIYAṅGĀR, M. A help to the thorough understanding of the Tamil இரண்டாம் ஸ்டண்டர்டு புத்தகம், etc. [1898.] 12°. 14172. h. 97.(3.)



**TAMIL** (*continued*). Second Book of Reading for the use of native children in the Madras Presidency. Tamil. pp. 61. [*Madras*,] 1853. 16°. 14172. h. 29.

— Tamil Second Book. இரண்டாம் புத்தகம். [A reading book issued by the Roman Catholic Mission at Jaffna.] Second edition. pp. 74. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1885. 12°. 14172. h. 68.(1.)

— [Fifth edition, considerably altered and revised.] pp. 69. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1892. 12°. 14172. h. 68.(4.)

— Tamil Second Book, or Second Standard Reader. தமிழ் இரண்டாம் புத்தகம் ஐ. Fourth edition. pp. 104. Batticaloa, 1891. 16°. 14172. g. 2.(1.)

— Tamil Third Book, or Third Standard Reader. தமிழ் மூன்றாம் புத்தகம் ஐ. Second edition. pp. 128. Batticaloa, 1890. 12°. 14172. h. 99.

— Tamil Third Book. மூன்றாம் புத்தகம். [A reader for Roman Catholic schools.] pp. ii. 86. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1893. 12°. 14172. h. 68.(5.)

— Tamil Fourth-book. நான்காம் புத்தகம். [For the use of Roman Catholic schools.] pp. v. 148. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1889. 12°. 14172. h. 49.

— [Another set of readings.] pp. ii. 120. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1892. 12°. 14172. h. 98.

— Tamil Fifth Book. ஐந்தாம் புத்தகம். [A reader for use in Catholic schools.] pp. iv. 156. யாழ்ப்பாணம் [*Jaffna*,] 1893. 12°. 14172. h. 91.

**TAMIL AUTHORS.** இலக்கிய சங்கிரகம். The Classical Reader, or Selections from standard Tamil Authors (prepared primarily and chiefly for the use of the Batticotta Seminary). pp. ii. 261. *Jaffna*, 1847. 8°. 14172. h. 79.

**TAMIL GRAMMAR.** See GRAMMAR.

**TAMIL HOUSEHOLD WORDS.** See HOUSEHOLD WORDS.

**TAMIL IDIOMS.** An Aid to Translation. Containing Tamil idioms with their appropriate English equivalents. For the use of the Lower Secondary & the High School students. pp. 27. *Madras*, 1900. 12°. 14172. h. 97.(2.)

The editor is, according to the Register of books printed, A. Rāma-sāmi Dikshitar.

**TAMIL MINOR POETS.** Tamil Minor Poets. நீதிநூற்றிரட்டு. [Nīti-nūṭ-ṭirattu. Containing the Ātti-ṣūḍi, Konrai-vēndan, Mūd'-urai, Nal-vaṛi of Auvaīyār; the Veṭṭi-vēr-kai of Ativīra-rāman; the Nan-neri of Śiva-prakāṣar; and the Nīti-neri-ṣiḷakkam of Kumara-guru-parar.] pp. 46. *Madras*, 1864. 16°. 14172. a. 17.

— Fifth edition. pp. 64. *Madras*, 1868. 16°. 14172. a. 18.

— Tamil Minor Poets. நீதிநூற்றிரட்டு உரைபாடம். [Another edition, with commentary.] pp. 156. *Madras*, 1865. 16°. 14172. a. 16.

— Tamil Minor Poets. First Book. நீதிநூற்றிரட்டு ஐ. [Containing the Ātti-ṣūḍi, Konrai-vēndan, and Veṭṭi-vēr-kai.] pp. 55. *Madras*, 1865. 16°. 14172. h. 35.(2.)

Reprinted with a different wrapper-title from the complete edition of 1865.

— Tamil Minor Poets: containing, Attisudi, Konreiventhan, Vettiverkei, Muthurei, Nalvali, Nanneri, and Nithinerivilakkam. [Compiled by P. Percival, and] translated into English, [with notes,] by the Rev. S. Winfred; with an introduction [by J. Murdoch]. pp. viii. 51. *Madras*, 1872. 12°. 14172. c. 6.

**TAMIL PROVERBS.** Tamil Proverbs with their English equivalents . . . prepared for the use of Lower Secondary students by an experienced teacher. pp. 12. *Madras*, 1893. 12°. 14170. k. 58.

**TAMĪM** ibn SULTĀN. تحفة الاحباب في بيان ضرور المسلمين [Tuhfat al-ahbāb. A manual of elementary religious instruction for Muhammadans.] pp. 64, lith. مدراس ۱۳۰۸-۱۳۰۹ [*Madras*, 1892.] 8°. 14173. a. 6.

**TĀNĀVA-RĀYA MUDALIYĀR,** Villipākkam. See BESCHI (C. G. E.). இஃது . . . சதுரகராதி. [Chaturagarādi. Edited by Tāṇḍava-rāya.] [1824.] 4°. 14172. f. 13.

**TANĀVA-RĀYA MUDALIYĀR**, *Villipākkam (continued)*. See DIVĀKARAR. சேந்தன் திவாகரம் ழு [Divākaram. Edited by Tāṇḍava-rāya.] 1877. 12°. 14172. e. 4.

— See VĪRA-MANĀDALAVAR. ஃஃஃ சூடாமணி நிகண்டு ழு [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. From the recension of Tāṇḍava-rāya.] 1856. 12°. 14172. e. 9.

— இலக்கணப்பஞ்சகங்களில் நன்னூன்மூலமும் அகப்பொருண்மூலமும் புறப்பொருட்கிலக்கியத்தோடு வெண்பாமாலைமூலமும் [Nannūl of Pavaṇandi, Nār-kavi-rājar's Aḡa-poruḷ-ṽilakkam; and Aiyānār-idanār's Veṇ-bā-mālai. Three texts on grammar and rhetoric, edited by Tāṇḍava-rāya.] pp. i. 119. துஅரநடு [Madras, 1835.] 8°. 14172. e. 3.

*Pp. 1-89 are printed on light blue paper.*

— இஃது . . . இலக்கணவினாவிடை. [Ilakkaṇa-ṽinā-ṽiḍai. A catechism of Tamil grammar.] pp. i. 330, iv. iv. சென்னை துஅரஉயு [Madras, 1820.] 8°. 14172. f. 3.

— கதாமஞ்சரி [Kathā-mañjari. A collection of tales. Compiled by Tāṇḍava-rāya.] pp. i. 84, i. சென்னை துஅரஉயு [Madras, 1826.] 8°. 14170. k. 23.

— [Second edition.] pp. 80, i. துஅசுசு [Madras, 1846.] 8°. 14170. k. 69.

— The Katha Manjari, or Bouquet of Stories. In Tamil and English, etc. pp. i. 82. Bangalore, 1850. 8°. 14170. k. 28.

— Thirty selected stories from the Kadā Manjari [with translation] . . . Arranged by P. S. Rājagōpāla Mudaliyār. 1860. See MADRAS, City of.—Civil Engineering College. Madras Engineering College Papers. No. 1. pp. 51-85. 1860-1869. 14170. i. 7. (no. 1.)

— கதாமஞ்சரியும் நீதிசாரவாக்கிய ழு [Kathā-mañjari. Followed by selections from Rāma-sāmi Piḷḷai's Nīti-sāra-ṽākyam.] pp. 176. புதுவை துஅசுசு [Pondicherry, 1864.] 16°. 14171. aa. 15.

— Forty selected Stories of the Kadāmañjari, with analysis and free translation by P. S. Rājagōpāla Mudaliyār. 1869. See MADRAS, City of.—

*Civil Engineering College. Madras Engineering College Papers. No. 1 (B). 1860-1869. 8°. 14170. i. 7.\**

— 'An Indian Tale or Two' [mostly selected from the Kathā-mañjari]. Reprinted from the 'Blackheath Local Guide.' With an introduction by R. B. Swinton. pp. xix. 28. Blackheath, [1899.] 12°. 14171. a. 20.

— [For editions of the Pañcha-tantram in Tāṇḍava-rāya's recension:] See PAÑCHA-TANTRAM.

**TANĀVA-RĀYA-MŪRTTI SVĀMI**. Kaivaljanavanīta. Übersetzung und Erklärung [in German]. (\*Kaivaljanavanīta. A Vedānta poem. The Tamil text with a translation, a glossary, and grammatical notes, to which is added an outline of Tamil grammar [in English].) 1854-1855. See GRAUL (K. F. L.). Bibliotheca Tamulica, etc. vols. 1, 2. 1854-1865. 8°. 14170. e. 42.

— கைவல்யநவநீதம் ழு [Kaivalya-navanītam. With commentary by Piṛaiyāru Aruṇāchala Svāmi. Based on the recension of Muniyappa Mudaliyār.] pp. ii. 160. திரிகிரபுரம் இரத்தாசுதி [Trichinopoli, 1864.] 8°. 14172. c. 17.

— கைவல்யநவநீதம் ழு [Kaivalya-navanītam. With Aruṇāchala Svāmi's commentary. Edited from the recension of P. Muniyappa Mudaliyār by T. Āru-muḡa Svāmi.] pp. iv. 154. கஅஅயு [Madras, 1880.] 8°. 14170. e. 11.

— ஃஃஃ கைவல்ய நவநீதம் மூலமும் . . . தத்துவார்த்ததீபமென்னும் உரையும். [Kaivalya-navanītam. With a commentary styled Tattvārtha-dīpam by Kōvilūr Poun'-ambala Svāmi. Edited by Subba-rāya Svāmi, Rāmānuja Mudaliyār, and Pārivākkam Mā-ṣilāmaṇi Mudaliyār. Second edition.] pp. xviii. 423. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14170. ee. 9.

**TANĠA-VĒLU-SĀMI DĒVAR**, *V., of Ramnad*. See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam*. ழு கந்தபுராண ழு [Kānda-purāṇa-churukkam. A prose epitome of Kachiy-appar's Kānda-purāṇam, by Taṅga-ṽelu-sāmi.] 1907. 8°. 14170. o. 28.

**TANI-PĀDAL**. (†தனிப்பாடற் றிரட்டு) [Tani-pāḍaṭ-ṽirattu. A collection of occasional verses ascribed to Kāla-mēgham, Auṽaiyār, Tiru-ṽalluvar,



Kamban, Oṭṭa-kūttar, Puṅgaṇḍi, Andhaka-kavi Vira-rāghava Mudaliyār, Śiva-prakāṣar, Irattaiyar, Śokka-nāthar, and others. With interpretations by the editors of the Vidyā-vinōdini.] சென்னை கழகம் [Madras, 1892, etc.] 8°.

14172. c. 39.(5.)

Forms part of the Vidyā-vinōdini Series. Not completed.

**TARKA-KUTHĀRA TĀLUDĀRI**, of Kumbakonam. ஆன்மவிசாரம்: [Ānma-vichāram. An essay on Śaiva psychology.] pp. 8. சென்னை [Madras,] 1893. 16°. 14170. d. 33.(3.)

**TĀTĀCHĀRYAR**, *Kāñchīpuram Śyāma-dēṣika Śrī-ṣaila*. See ŚRĪSAILA TĀTĀCHĀRYAR.

**TĀTA-DĒṢIKA TĀTĀCHĀRYAR**, *Ēḍūrimmaḍi Tirumalai Lakshmi-kumāra Kōṭi-kannikādānam Mēlpakkam*. See VĀLMĪKI. ஸ்ரீமத் வால்மீகிராமாயண ஸ்ரீ [Vālmīki-rāmāyaṇa-vachanam. Translated by Tāta-dēṣika and Śrīnivāsa.] 1902-1903. 8°. 14172. d. 26.

— See VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. 000 ஸ்ரீதேசிகப்பரந்தம். [Dēṣika-prabandham. With commentaries. Edited by Tāta-dēṣika.] 1889-[1890.] 8°. 14170. f. 13.

**TATTVA-BŌDHAKA SVĀMI**. See NOBILI (R. DE').

**TATTVA-BŌDHAM**. 000 ஸ்ரீதத்துவபோதம். [Tattva-bōdham. A catechism of monist Vedantic philosophy, by a disciple of Vāsudēvēndra, but here ascribed to Śaṅkara. Translated from the Sanskrit by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. 14. சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14170. d. 32.(4.)

— [Second edition.] pp. 14. சென்னை [Madras,] 1901. 12°. 14170. d. 81.

**TATTVA-PRAKĀṢA SVĀMI**, *Śīgāri*, disciple of *Śiṭṭambala-nūḍinār*. 000 தத்துவப்பிரகாசம் மூலமும் உரையும். [Tattva-prakāṣam. A treatise in 337 stanzas, with prose commentary, upon both the speculative and the practical themes of the Śaiva-siddhāntam theology. Edited by Vēlaṇai Kanda Piḷḷai.] pp. ii. iv. 258, i. கொக்குவில் நந்தன [Kokkuvil, 1893.] 8°. 14170. e. 46.

**TATTVA-PRAKĀṢA-TAMBIRĀN SVĀMI**, *Tiruvotṭiyūr*. See ARUṆANDI DĒVA-NĀYANĀR. சிவஞான-சித்தியார் ஸ்ரீ [Śiva-ñāna-siddhiyār-parapak-

kam, etc. With commentaries on the first by Tattva-prakāṣa-tambirān.] 1897. 8°. [Meykaṇḍa-ṣāttiram.] 14170. f. 3.

**TATTVA-RĀYA SVĀMI**. சசிவர்ணபோதம். [Sasi-varṇa-bōdham, a poem in 110 stanzas on Śudhādvaita philosophy, and Dvādaśa-nāma-saṅkīrtanam, a Śaiva hymn.] See RĀMA-SĀMI SVĀMI. நானூசிவவாதக்கட்டளை ஸ்ரீ [Nānā-jīva-vāda-katṭalai, etc.] pp. 44-64. [1887.] 12°. 14170. d. 26.

— 000 சசிவன்னபோதம் மூலமும்... உரையும். [Śaṣi-varṇa-bōdham. With Aruṇāchala Svāmi's commentary. Edited by Īṣūr Sachchidānanda Svāmi. Second edition.] pp. ii. 84. மதராஸ் மன்மத [Madras, 1895.] 12°. 14170. d. 39.

— Sasivarna Potham: or The Doctrine of Sasivarna. A Vedantic poem... Translated from the Tamil by the Rev. Thomas Foulkes. pp. 19. London, Madras, 1862. 8°. 14170. e. 36.(4.)

— [Another copy.] 14170. e. 50.

**TATTVA-VĀDI**, *Pseud.* (†ஜீவான்மாவின் பரிமாணம்.) [Jīvānmāvin parimāṇam. A tract on the constitution of the soul.] pp. 8. மதராசு [Madras,] 1897. 8°. 14170. ee. 28.(1.)  
No title-page.

**TAUDA SVĀMI**, *Chidambaram*, disciple of *Śiva-yōga-ñāna Dharma-rāyar*. See PAÑCHA-PADAM. பஞ்சபதமகாவாக்கியம். [Pañcha-pada-mahāvākyaṁ. Purporting to be translated by Tauda Svāmi.] 1862. 8°. 14170. e. 13.

**TAYLOR** (WILLIAM). See KONGU-DĒSAM. Translation of the Kongu-desa-rajakal. By... W. Taylor. 1848. 8°. Ac. 8829. (vol. 14.)

— Oriental Historical Manuscripts, in the Tamil language [chiefly bearing upon the history of the kingdom of Madura]: translated; with annotations. 2 vols. Madras, 1835. 4°. 14171. e. 5.

— Examination and Analysis of the Mackenzie Manuscripts deposited in the Madras College Library. pp. 144. Calcutta, 1838. 8°. 620. f. 28.

— A Catalogue Raisonné [sic] of Oriental Manuscripts in the library of the late College,

Fort Saint George, etc. 3 vols. Madras, 1857-1862. 8°. 011900. ee. 54.

— A Tamil Primer for the use of beginners. pp. 46. Madras, 1861. 8°. 14172. h. 82.

**TĀYUMĀNAVAR.** ௦௦௦ திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. Śaiva devotional lyrics, in the recension of Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar. Edited by Karuṇānanda Svāmi.] pp. iii. iv. 181. சாதாரண [Madras, 1851.] 8°. 14172. c. 24.

— ௦௦௦ திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu.] pp. vi. ii. 314, xxviii.; 3 plates. சென்னை [Madras,] 1885. 16°. 14170. d. 30.

— தாயுமான சுவாமிகள் . . . திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. From the recension of Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar. Re-edited by T. Ādi-mūla Mudaliyār.] pp. 164. திரிசிரபுரம் [Trichinopoly,] 1885. 8°. 14172. b. 32.

— தாயுமானசுவாமிகள்பாடல். [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. With commentary and life of the author by T. Sambandha Mudaliyār.] pp. iii. xiii. 4, 596; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1891. 8°.

14172. c. 39.(vol. 1.)

Forms part of the Vidyā-vinōdini Series.

— ஸ்ரீ . . . திருப்பாடற்றிரட்டு. [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. With glosses by K. Rāma-sāmi Nāyudu, and P. Sabhā-pati Mudaliyār's Tiruv-aruḷ-vilāsa-para-ṣiva-vaṇakkav-urai, a commentary on hymn i. 1-3. The latter edited, with a preface on Tāyumanavar's career, by K. Kuppu-sāmi Mudaliyār.] pp. ii. 27, 452, 29; 1 plate. மதராஸ் [Madras,] 1905. 16°. 14170. dd. 6.

— தாயுமானசுவாமிகள்பாடல். († திருப்பாடற்றிரட்டு.) [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu. Edited with glossary, preface, etc., by K. Nāga-liṅga Mudaliyār.] pp. xxiv. xii. ii. 260, xiv. i. சென்னை [Madras,] 1906. 12°. 14170. eee. 25.

— Thayumanavar's Poems. [With translation by R. Shanmukha Mudaliyār.] 1897, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Light of Truth, etc. vol. i., no. 1, etc. 1897, etc. 4°. 14170. fff. 4.(vol. 1, etc.)

In progress?

— The Philosophical Poem [no. 1] of the saint Thāyumanavar, a great Tamil Vedanta Siddhanti.

Translated [into English] with [Tamil text and] annotation &c., by R. Shanmuga Mudaliar. († திருவருள்விலாசப்பரசிவவணக்கம்.) pp. 14. Salem, 1897. 12°. 14170. d. 47.

— Tayumanavar. A Revel in Bliss. See TIRU-MURAI.—Tiru-vāchakam. A few hymns of Manikka Vachaka and Tayumanavar, etc. pp. 33-46. 1897. 8°. 14170. ee. 12.(2.)

— A Revel in Bliss. († A Supplication, God and the World, Ode to Sakti.) [In Tamil and English.] See ARUṆĀCHALAM, P. Studies and translations, etc. pp. 28-62. 1898. 8°. 14170. ee. 12.(3.)

**TENNĀLU-RĀMAN.** தென்னாலு இராமன்கதை. [Tennālu-rāman-kathai.] See KATHĀ-CHINTĀMAṆI. The Kathāchintāmani, etc. pp. 61-85. 1875. 8°. 14170. k. 27.

— Tennālu-rāman. [Selected tales, in English.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 342-356. 1885. 8°. 14170. k. 63.

— Tales of Tennialrama, the famous court jester of Southern India. [Translated] by Pandit S. M. Natesa Sastri. pp. i. vi. 46. Madras, 1900. 12°. 14171. a. 6.(4.)

**TĒNUVARAI PERU-MĀL.** See BHŌJA-RĀJA PAṆḌITAR.

**TĒR AIYAR.** See SUBRAHMAṆYA PAṆḌITAR, T. M. ௦௦௦ பதார்த்தகுணசிந்தாமணி. [Padārtha-guṇachintāmaṇi. With commentary founded on works of Tēr Aiyar.] [1867.] 8°. 14170. i. 62.

— ௦௦௦ மருத்துபாரதம் மூலம். [Maruttubhāratam. A poem on the theme of the Mahābhāratam and containing a number of medical prescriptions, ascribed to the legendary Tēr Aiyar. Edited by K. S. Mṛugēṣa Mudaliyār.] (V. M. Medical Series. No. 1.) pp. 108. சென்னை [Madras,] 1907. 12°. 14172. a. 60.

— இராஜவைத்தியமகுடம். [Rāja-vaidyamakuṭam. A treatise on medicine, comprising excerpts from the Edugai-yamaka-veṇ-bā of Tēr Aiyar, edited with a commentary by B. Muḥammad 'Abd Allāh.] vol. i. pp. 12, 20, 358, 5. சென்னை [Madras,] 1899. 12°. 14170. i. 61.



**TĒRAN.** See TĒR AIYAR.

**TEROOVERCAUDOO SOOBROYA MODELLIAR.** See SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, *Tiruvērkāḍu*.

**TEYVAM.** தெய்வப்பரிட்சை. [Teyva-parikshai. A criticism of the cults and histories of Hindu divinities, by Roman Catholic missionaries.] pp. 97, i. புதுவை தஞ்சை [Pondicherry, 1846.] 12°. 14170. b. 23.

**TEYVA-NĀYAKA MUDALIYĀR,** Valli P. See TIRU-VAḸḸUVAR. 000 தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறள் கீ [Kurā]. Edited by Teyva-nāyakar.] 1904. 8°. 14172. c. 46.

**TEYVA-ŚIKHĀMAṆI AYYAR,** *Sivageṅgai.* See VEṆṆI-MALAI PIḸḸAI. நடைதம் கீ [Nala-chakravartti-ammānai. Edited by Teyva-śikhāmaṇi.] 1904. 8°. 14172. cc. 2.

**TEYVA-ŚIKHĀMAṆI MUDALIYĀR, P.** See ĀḶA-VANDĀR. 000 ஞானவாசிட்ட கீ [Yōga-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. Edited by Teyva-śikhāmaṇi.] 1902. 8°. 14170. ee. 53.

**TEYVA-ŚIKHĀMAṆI MUDALIYĀR,** *Tirumayilai.* See POYYĀ-MOṘI PULAVAR. தஞ்சைவாணன்கோவை கீ [Taṅjai-vāṇan-kōvai. Edited by Teyva-śikhāmaṇi.] 1893. 8°. 14172. b. 53.

**THAMOTHERAM.** See DĀMŌDARAM.

**THAMPAPILLAI.** See TAMBA PIḸḸAI.

**THAVARAJA PUNDIT.** See DĒVA-RĀJA KAVI-RĀYAR.

**THEOLOGY.** Outlines of systematic Theology. கிறிஸ்துமார்க்கத்தின் போதசாரம். [Edited and revised by J. P. Jones.] pp. lii, 379. *Madras,* 1901. 8°. 14170. bbb. 1.

**THEROOVENGADA.** See TIRU-VĒNKATA.

**THIRUVENKATA CHARĪ.** See TIRU-VĒNKATAĀCHĀRI.

**THOMAS (SAMUEL VĒDA-NĀYAKAM).** See MILTON (J.). *Paradise Lost.* Books i. & ii. Translated into Tamil by S. V. Thomas, etc. 1887. 8°. 14172. b. 42.

**THOMAS (VĒDA-MUTTU FRANCIS).** See DIALOGUE. A Dialogue between a Protestant Christian and a Cāsi Pandāram . . . Edited . . . by V. F. Thomas. 1857. 8°. 14170. c. 20.

**THUMBIAPPEN.** See TAMBIY-APPAN.

**THUMBOO CHETTIAR.** See TAMBU CHETṬIYĀR.

**TILLAI-NAMBI.** See PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI.

**TILLAI-NĀTHA PIḸḸAI,** *Pulōli M.* See PARAN-JŌDI MUNIVAR. 000 திருவிளையாடற்புராணம் கீ [Vēdattukku poruḷ aruḷi cheyda paṭalam. With paraphrase and commentary by Tillai-nātha PiḸḸai.] [1894.] 8°. 14170. e. 67.

**TINNEVELLI.**—*Hindu-dēvālaya-rakṣhaṇa-sabhai.* திருநெல்வேலி ஜில்லா ஹிந்து தேவாலயரக்ஷண சபையின் விதானங்கள். [Rules of the Society for the Preservation of Hindu Temples in the zillah of Tinneveli.] pp. 7. *Tinnevelly,* க அகந. [1893.] 16°. 14170. a. 61.

**TIRANA-DŪMĀKKINI.** See TOL-KĀPPIYANĀR.

**TĪRTHA PIḸḸAI,** *Kōyil-Kandāḍai Lakshmaṇāchāryar.* திருமுடி அடைவு. [Tiru-muḍiy-adaivu. A list of eminent Vaishṇava devotees and their works, etc.] See VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ஸ்ரீ . . . வைபவலாரஸங்கிரகம் கீ [Nigamāntamahā-dēṣikan-vaibhava-sāra-saṅgraham.] pp. 17-36. [1894.] 12°. 14170. d. 46.(2).

**TIRU-CHELVA-RĀYAN.** See ARUḶ-APPA NĀVALAR. திருச்செல்வர்காவியம். [Tiru-chelvar-kāvyaṁ. A poem on the life of Tiru-chelva-rāyan, a Catholic devotee.] 1896. 8°. 14170. bb. 6.

**TIRU-CHITṬAMBALA DĒŚIKAN.** See VĀLMĪKI. 000 ராமாயண கீ [Uttara-kāṇḍa-kathai. A prose version, by Tiru-chiṭṭambala Dēśikan.] [1815.] 8°. 14172. b. 4.

**TIRU-CHITṬAMBALAM PIḸḸAI,** *Ś., of Coimbatore.* மாணிக்கவாசகர். (Manickavachakar. [An essay] by . . . C. Thiruchittambalam Pillay.) pp. i. 90. *Madras,* 1900. 12°. 14171. a. 33.(2).

**TIRU-CHITṬAMBALA NĀVALAR,** *Māmbākkam Uṇḍhāyār.* அண்ணாமலை சதகம். [Aṇṇāmalai-ṣatakam. A poem on the Śaiva sanctuary of Tiruvannamalai.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணச்சல புராணம் கீ [Arunāchala-purāṇam.] pp. 541-576. 1902. 12°. 14170. d. 75.

— pp. 541-576. 1903. 12°. 14170. d. 83.

**TIRUKADAVUR.** திருக்கடவூர் புராணம். [Tirukadavūr-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary at Tirukadavur, summarised by Ś. Bāla-kṛṣṇa Dikshitar.] pp. i. i. 198. சென்னை [Madras,] 1905. 12°. 14170. dd. 4.

**TIRUKOVALUR.** தெய்வீகபுராணம் என்னும் திருக்கோவலூர்ப்புராணம். [Tirukōvalūr-purāṇam, or Teyvīga-purāṇam. The legends of the Śaiva cult at Tirukovalur, in verse. Edited with introduction by Ś. V. Saundara-raja Uḍaiyār.] pp. xxxviii. 319. கும்பகோணம் [Kumbakonam,] 1901. 8°. 14170. ee. 57.

**TIRU-KURUGAI-PIRĀN PILLĀN.** See PILLAI TIRUMALAI NAMBI.

**TIRUMALĀCHĀRYAR,** *Kandāḍai.* See TIRU-MUḌIY-ADAIVU. சீ... பெரிய இராமுடி யடவு. [Periyatiru-muḍiy-adaivu. Edited by Tirumalāchāryar.] 1898. 12°. 14170. d. 49.

**TIRUMALĀCHĀRYAR,** *M. K.* See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Mudal-āyiram.* 000 சமீபநீரகம் ॥ [Mudal-āyiram. Edited by Tirumalāchāryar.] 1889. 8°. 14170. e. 33.

**TIRUMALĀCHĀRYAR,** *Yadu-giri Jīyar-sannidhi.* See AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. 000 யதிராஜ-விம்ஸதி. [Yati-rāja-viṃṣati. Edited by Tirumalāchāryar.] [1884.] 12°. 14028. b. 63.(1.)

— See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—*Selections.* 000 நித்யாநுஸந்தாநம் சூ [Nityānusandhānam, etc. Edited by Tirumalāchāryar.] 1886. 8°. 14170. ee. 14.

**TIRUMALAI-KOṚUNDU PILLAI,** *Ś. A.* The Age of Manicka Vachakar. With an account of the Third Academy at Madura. pp. i. i. iii. 117, i. Madras, 1899. 12°. 14171. a. 33.(1.)

**TIRUMALAI NĀYAKAR,** *Raja of Madura.* The Accounts of Tirumali-Naicker, and of his Buildings. (†The Arrangement of the Palace of Tirumali-Naicker, etc.) [Tamil text with English translation.] See TAYLOR (W.). Oriental Historical Manuscripts, etc. vol. ii., pp. 147-168. 1835. 4°. 14171. c. 5.

**TIRU-MĀLIKAI DĒVAR.** [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

**TIRU-MĀNGAIY-ĀRVĀR.** [For editions of the Periya-tiru-moṛi, Tiruv-eṇugūttī-irukkai, Periyatiru-maḍal, and Śiṛiya-tiru-maḍal of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

**TIRU-MARĪṢAI PIRĀN.** [For editions of the Tiru-chanda-vṛuttam and Tiruv-antādi of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

**TIRU-MUḌIY-ADAIVU.** திருமுடியடைவு. [Tirumuḍiy-adaivu. A short chronicle of the Church Fathers of the Rāmānujīya Vaiṣṇavas.] See AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ஸீ... உபதேச-ரத்தினமாலை சூ [Upadēṣa-ratna-mālai, etc.] [1836.] 8°. 14172. b. 3.

— சீ... ஆவாசிய ஸரமுராவேஷவ ஸுக்ரகமீன பெரிய இராமுடி யடவு. [Periyatiru-muḍiy-adaivu. A fuller chronicle with interspersed verses. Edited by Kandāḍai Tirumalāchāryar.] pp. 110. [Madras,] 1898. 12°. 14170. d. 49.

**TIRU-MURAI.** [For poems of Nambiy-āṇḍār Nambi, the compiler of this collection, other than those included in the latter:] See NAMBIY-ĀṆḌĀR NAMBI.

#### TWO OR MORE SECTIONS.

000 தேவாரத்திரட்டு. (திருவாசகம், திருவிசைப்பா, etc.) [Dēvāram, by Nāna-sambandhar, Sundara-mūrtti, and Tiru-nāvukk'araṣu (Appar), forming bks. 1-7 of the Tiru-murai, in a recension ascribed to Agastyar; Māṇikka-vāchakar's Tiruvāchakam, forming bk. 8; Tiruv-iṣai-pā, by various authors, forming bk. 9; Śēndanār's Tiru-pall'-āṇḍu; and extracts from the Periya-purāṇam. Śaiva devotional lyrics. Edited (pts. 1-2) by Nallūr Ārū-muga Nāvalar.] 3 pts. சென்னப்பட்டணம் விக்கிரம [Madras, 1880.] 8°. 14172. b. 8.

*Pt. 1 is a third edition.*

*The traditional authors of the Tiruv-iṣai-pā are Tirumālikai Dēvar, Śēndanār, Karuvūr Dēvar, Pūndurutti Nambigāḍa Nambi, Kaṇḍar-ādittar, Vēṇātt'-aḍigaḷ, Tiruv-āliyanudanār, Puruḍōttama Nambi, and Chēdi-rāyar.*

000 தேவாரத்திரட்டு. (\*திருவாசகம், etc.) [Dēvāram, Tiruvāchakam, Tiruv-iṣai-pā, Tiru-pall'-āṇḍu, and Periya-purāṇam. Another issue of the pre-



ceding collection. Fourth edition.] 3 pts. சென்னைப்பட்டணம் பார்த்திவ [Madras, 1885.] 8°.

14172. b. 35.

### DĒVĀRAM.

○○○ தேவாரத்திரட்டு மூலமும் . . . உரையும். [Dēvāra-tirattu. The hymns of the Dēvāram in the recension ascribed to Agastyar. Edited, with biographies of their traditional authors Nāna-sambandhar, Appar, and Sundara-mūrtti, by K. Rāma-sāmi Nāyudu.] pp. iv. xlv. 163. சென்னை [Madras,] 1906. 8°.

14170. eee. 30.

கோயில் (†திருக்காளத்தி, திருஅண்ணாமலை, திருவானைக்கா, திருவாரூர்) தேவாரப்பதிகங்கள். [Pañcha-bhūta-tala-dēvāra-padigaṅga]. A series of hymns by Nāna-sambandhar, Sundara-mūrtti, and Appar, for the rituals of the sanctuaries of Chidambaram, Kalahasti, Tiruvannamalai, Tiruvanaika, and Tiruvalur.] pp. 116. See ŚIVA. சிவபூசைத்திரட்டு மூ [Śiva-pūjaitirattu.] [1875.] 12°.

14170. d. 11.

தேவாரம். [Dēvāram. Another collection by the same authors.] pp. 20, i. i. See AGHŌRA DĒVAR. ○○○ வேதாரணிய புராணம் மூ [Vēdāraṇya-purāṇam.] 1898. 8°.

14170. e. 65.

தேவாரப்பதிகங்கள். [Dēvāra - padigaṅga]. Hymns on the Kālaiyār or Kānapēr sanctuary.] See SUBRAHMAṆYA AIYAR, T. Ś. ○○○ காளையார் கோவிற்புராணம் மூ [Kālaiyār-kōviṭṭi-purāṇa-vachanam.] pp. 1-8. 1897. 12°.

14170. d. 61.

— [The same.] See SUBRAHMAṆYA AIYAR, T. Ś. ○○○ காளையார் கோவிற்புராணம். [Kālaiyār-kōviṭṭi-purāṇam.] pp. 1-4. 1899. 8°.

14170. ee. 22.

தேவாரத்திருப்பதிகம். [Two hymns, on the sanctuary of Kētiṣvaram. With paraphrase.] pp. 9. See PURĀṆAS.—Skanda-purāṇam. திருக்கேதீச்சரமகிமை. [Tiru-kētiṣvara-mahimai.] [1891.] 8°.

14170. e. 41.(2.)

○○○ திருஏகம்பத்தேவாரப்பதிகங்கள். [Tirū-ēkamba-dēvāra-padigaṅga]. 12 hymns on the cult of Śiva as Ēkāmbara-nāthar and Dēvi as Kāmākshi-ammai. Edited by K. S. Bāla-subrahmaṇya Mudaliyār.] pp. 22; 1 plate. புவ [Madras, 1875.] 16°.

14170. d. 12.

[The Dēvāram of Tirupunkur.] pp. 6. See [Addenda] KANAKA-SABHAI KAVI-RĀYAR. திருப்-

புன்கூர்ப்புராணம். [Tirupunkūr-purāṇam.] 1907. 8°.

14170. eee. 27.

திருவாலவாய்தேவாரம். [Tiruv-ālavāy-dēvāram. Eleven hymns on the Śaiva cult of Ālavāy or Madura.] See PARĀṆ-JŌDI MUNIVAR. திருவினையாடற்புராணம். [Tiru-viṭṭaiy-āḍar-purāṇam.] pp. 464-483. [1882.] 8°.

14170. ee. 2.

— [The same.] See PARĀṆ-JŌDI MUNIVAR. ○○○ திருவினையாடற்புராணம் மூ [Tiru-viṭṭaiy-āḍar-purāṇam.] vol. ii., pp. 919-934. [1887.] 8°.

14170. f. 10.

— [The same.] See PARĀṆ-JŌDI MUNIVAR. டுதுரை . . . திருவினையாடற்புராணம் [Tiru-viṭṭaiy-āḍar-purāṇam.] pp. i.-xix. 1896. 8°.

14170. ee. 3.

— — 1906. 8°.

14170. eee. 24.

தேவாரம். [Hymns on the sanctuary of Tiruvadi.] pp. 27. See TIRUVADI. ஸ்ரீ . . . திருவையாற்றுப்புராணம். [Tiruv-aiy-āṭṭu-purāṇam.] 1907. 8°.

14170. eee. 22.

தேவாரப்பதிகம். [Dēvāra-padigam. Five hymns on the sanctuary of Tiruvannamalai.] See ELLAPPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் மூ [Arunāchala-purāṇam.] pp. 1-10. 1898. 12°.

14170. d. 52.

— — pp. 1-14. 1902. 12°.

14170. d. 75.

— — pp. 1-14. 1903. 12°.

14170. d. 83.

— — pp. xvii.-xxvi. 1903. 12°.

14170. d. 84.

### TIRU-MANTRAM.

Thirumantra by Thirumoolar. [Text with translation by Ś. Rāma-sāmi Aiyar.] 1897, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. The Light of Truth, etc. vol. i., no. 1, etc. 1897, etc. 4°.

14170. fff. 4.(vol. 1, etc.)

In progress.

### TIRU-VĀCHAKAM.

திருவாசகம். [Tiru-vāchakam. Edited by Śiva-koṇḍu Dēṣikar and Śara-vaṇa Peru-māḷ Aiyar. With life of the poet.] pp. iii. 122. பிங்கள [Madras ? 1857.] 8°.

14172. b. 15.

○○○ திருவாசகம் மூலமும் உரையும் மூ [Tiru-vāchakam. With a life of the poet, commendatory

verses, glossary of Sanskrit terms, indices, and glosses on the text.] pp. ii. iv. iv. ii. ii. i. 508, vi.; 1 plate. [Madras,] 1897. 8°. 14172. b. 56.

○○○ திருவாசகமும் . . . உரையும் ஐ [Tiru-vāchakam. With commentary, glossaries, indices, etc. Preceded by a prose version of Kaḍavuṇ Mā-muni's Tiruvādvūrar-purāṇam, by the same. Edited by P. Vāsudēva Mudaliyār.] pp. iii. 102, 516, vii. ii. viii.; 3 plates. சென்னை [Madras,] 1897. 8°. 14172. b. 57.

The Tiruvāḍagam, or 'Sacred Utterances' of . . . Māṇikka-Vāḍagar . . . with English translation, introductions, and notes. To which is prefixed a summary of the life and legends of the sage, with appendices illustrating the great South-Indian system of philosophy and religion called the Ḍaiva Siddhāntam. With Tamil lexicon and concordance. By . . . G. U. Pope. (\*திருவாசகம்.) pp. xvii. 354, 84. Oxford, 1900. 8°. 14170. ff. 7.

திருவெம்பாவை. (†திருவம்மாளை.) [Tiruv-embāvai and Tiruv-ammānai, being nos. 7 and 8 of the Tiru-vāchakam.] See ELL'-APPA NĀVALAR. அருணாசலபுராணம் ஐ [Aruṇāchala-purāṇam.] pp. xi.-xxii. 1898. 12°. 14170. d. 52.

— — — pp. 15-26. 1902. 12°. 14170. d. 75.

— — — pp. 15-26. 1903. 12°. 14170. d. 83.

— — — pp. xxvii.-xxxviii. 1903. 12°. 14170. d. 84.

A few hymns of Manikka Vachaka [viz. nos. 22, 4, and 20] and Tayumanavar. Translated by P. A[ruṇāchalam] and G. U. Pope. (The "Siddhanta Deepika" Series:—No. 1.) pp. 46. Madras, 1897. 8°. 14170. ee. 12.(2.)

The House of God. (†The Pilgrim's Progress.) [Hymns xxii. and iv. of the Tiru-vāchakam, in Tamil and English.] See ARUṆĀCHALAM, P. Studies and translations, etc. pp. 7-27. 1898. 8°. 14170. ee. 12.(3.)

திருவெம்பாவை. [Tiruv-embāvai.] pp. 4. See KADAVUṆ MĀ-MUNI. ○○○ திருவாதவூரடிகல்புராணம் ஐ [Tiruvādvūr-aḍigal-purāṇam.] [1897.] 8°. 14171. a. 16.

— See TIRU-CHITTAMBALAM PIḶḶAI. மாணிக்கவாசகர். (Manickavachakar, etc.) 1900. 12°. 14171. a. 33.(2.)

— See TIRUMALAI-KOṆUNDU PIḶḶAI. The Age of Manicka Vachakar, etc. 1899. 12°. 14171. a. 33.(1.)

#### TIRUV-IṢAI-PĀ.

திருவிசைப்பா. [Tiruv-iṣai-pā of Tirunāṅgūr Ṣēndanār. Ṣaiva hymns.] See PAṬṬAṆATTU PIḶḶAI. ○○○ திரு . . . பாடற்றிருமுறை ஐ [Pāḍaṭ-tiru-murai.] pp. 135-141. 1906. 8°. 14170. ff. 16.

TIRU-NĀGĒṢVARA MUDALIYĀR, *Toṛuvūr Vēl-āyudha*. See PAṬṬAṆATTU PIḶḶAI. ○○○ திரு . . . பாடற்றிருமுறை. [Pāḍaṭ-tiru-murai, etc. Revised by Tiru-nāgēṣvara.] 1906. 8°. 14170. ff. 16.

TIRU-NĀNA-SAMBANDHAR, *Ṣaiva Apostle*. See NĀNA-SAMBANDHAR.

TIRU-NĀNA-SAMBANDHA-SVĀMI PIḶḶAI, *Triṣi-rapuram Kumāra-svāmi*. சித்தாந்தசைவவினாவிடை [Siddhānta-ṣaiva-vinā-vidai. A catechism of the Ṣaiva Siddhāntam.] pp. 7, 232. சென்னை விகாரி [Madras, 1899.] 16°. 14170. d. 55.

TIRU-NĀRĀYAṆA-DĀSAR, *Tiruppattūr R. K., disciple of Tirumalai-Bhaṭṭāryar*. See YĀḌAVA-GIRI. ○○○ சதுர்வேதி சரித்திர சங்கீர்த்தனை. [Chaturvēdi-charitra-saṅkīrttanai. Translated by Tiru-nārāyaṇa-dāsar.] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(4.)

TIRU-NĀVUKK'-ARAṢU (APPAR). [For editions of the Dēvāram composed by Nāna-sambandhar, Sundara-mūrtti, and Tiru-nāvukk'-araṣu :] See TIRU-MURAI.

TIRU-PADI. நூற்றெட்டுத்திருப்பதிப் பரபாவம். [Nūtt'-eṭṭu-tiru-padi-prabhāvam. A condensed account of the 108 Vaiṣṇava shrines.] pp. 78. சென்னை [Madras,] 1898. 16°. 14170. d. 67.

TIRU-PĀṆ ĀRṪVĀR. [For editions of the Amalanādi-birān of this saint included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham :] See ĀRṪVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

TIRU-TAKKA DĒVAR. ○○○ சீவகசிந்தாமணி-மூலமும் . . . நச்சினர்க்கினியருரையும். [Jivakachintāmaṇi. One of the classical epics, on a



romantic Jain legend. With the commentary of Nachinārkk'-iniyar. Edited with preface, indices, etc., by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. iv. i. v. xvi. iii. i. 875, ii. iv. iii. xxiv. iv. சென்னை [Madras,] 1887. 8°. 14172. d. 6.

*This author is later than Guṇa-bhadra (c. 900 A.D.), and earlier than Śēkkirār.*

— 000 ஜீவகசிந்தாமணி ஜீ [Jīvaka-chintāmani. With Nachinārkk'-iniyar's commentary. Edited by U. V. Sāmināth'-aiyar. Second edition.] pp. ii. 28, cxi. 1048. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14172. bb. 28.

— 000 சீவக சிந்தாமணி வசனகாவியம். (Jeevaga Chinthamani. One of the five Kaviams.) [A prose paraphrase by Ā. K. Kumāra-svāmi Mudaliyār.] pp. 8, 144. Tirupatur, 1907. 8°. 14171. e. 23.(1.)

— Le Sindamani. [A French epitome.] See VINSON (É. H. J.). *Légendes Bouddhistes et Djainas, etc.* vol. i., pp. 1-109. 1900. 12°. 14171. aa. 4.

— Un épisode du poème épique Sindāmani. [Edited and translated by J. Vinson.] See ACADEMIES, etc.—Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes. Mélanges Orientaux, etc.* pp. 547-577. 1883. 8°. 14003. i. 16.

— University of Madras. B.A. Examination of 1906. Jivakachintamani. Namagalilambakam. With Nachinarkkiniyar's commentary and explanatory notes by V. Saminatha Aiyar. pp. 40, 215. Madras, 1905. 8°. 14172. bb. 21.(2.)

— 000 நரிவிருத்தம் [Nari-vṛuttam. A fable in 51 stanzas, similar in theme to Hitōpadēṣa I., fab. 7. Edited with notes and glosses by M. Rāghav'-aiyaṅgār.] pp. 20. 1907. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Sen-damiṅ" supplement.] no. 20. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1.\*(no. 20)

**TIRUVĀDAVŪRAR.** See MĀNIKKA-VĀCHAKAR.

**TIRUVADI.** ஸ்ரீபஞ்சநதமான்மியம் என்னும் திருவையாற்றுப்புராணம். [Tiruv-aiy-āṭṭu-purāṇam, or Pañcha-nada-mānmiyam. The legends of the Śaiva sanctuary at Tiruvadi, Tanjore District. Done into prose by K. Veṅkaṭa-rāma Śāstri, and stylistically recast by K. Ś. Śōlai-muttu Pillai. Followed by the local Dēvāram.] pp. iv. 88, 27. தஞ்சை [Tanjore,] 1907. 8°. 14170. eee. 22.

**TIRUVAIGAVUR.** திருவையாற்றுப்புராணம். [Tiruvaiḡāvūr-purāṇam. A metrical account of the legends of the Śaiva sanctuary at Tiruvaiḡavur. Translated from the Sanskrit by Kavitalam C. Vēlai Dēṣikar. Edited by Rāmānujapuram Śivaliṅgam Pillai.] pp. x. ii. 71. சும்பகோணம் கஅகச [Kumbakonam, 1894.] 8°. 14170. e. 56.

**TIRUV-ĀLIY-AMUDANĀR.** [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURAI.

**TIRU-VALLUVAR.** See DVITA-MATA-TIRASKĀRI, Pseud. (†முதற்குறள்வாதம்.) [Mudār-kuraḷ-vādam. A tract on the first verse of the Kuraḷ.] 1897. 8°. 14170. ee. 32.(1.)

— See DVITA-MATA-TIRASKĀRI, Pseud. 000 முதற்குறளுண்மை . . . The Truth of the First Kural, etc. 1900. 8°. 14170. ee. 29.

— See SELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR. Tiruvalluvar. An essay. 1904. 12°. 14171. d. 2.

— See VĒDĀCHALAM PILLAI. முதற்குறள்வாத-நிராகரணம். [Mudār-kuraḷ-vāda-nirākaraṇam. A reply to the Mudār-kuraḷ-vādam.] 1898. 8°. 14170. ee. 32.(2.)

— (†அறப்பால On Virtue.) [Kuraḷ. Three series of verses on ethical and erotic themes. Edited by F. W. Ellis, with translation and commentary in English.] pp. 304. [Madras, 1816?] 4°. 14172. e. 5.

*Published without title-page or date, the work having been left unfinished on the editor's death.*

*The Kuraḷ forms the 11th of the Kir-kanakku poems.*

— The Cural of Tiruvalluvar . . . with the commentary of Parimelaragar, an amplification of that commentary by Ramanuja Cavi-Rayar, and an English translation of the text, by the Rev. W. H. Drew. 2 pts. Madras, 1840-1852. 8°. 14172. b. 48.

*This edition extends to v. 630, or 63 chapters out of 133.*

— 000 திருக்குறள் மூலம் ஜீ [Kuraḷ. With a commentary based on that of Parimēl-aragar and other works, compiled by Vēda-giri Mudaliyār. Followed by the Tiru-valluva-mālai, 53 stanzas by various authors in praise of Tiru-

valluvar, with commentary by Śara-vaṇa Peru-māl.] pp. iv. xvi. iii. 488, 32, xix. கலை [Madras, 1849.] 8°. 14172. c. 2.

— Der Kural des Tiruvalluver. Ein gnomisches Gedicht über die drei Strebeziele des Menschen. Übersetzung und Erklärung von Karl Graul. (\*Kural of Tiruvalluver. High-Tamil text with translation into common Tamil and Latin, notes and glossary. By Charles Graul . . . Published after the author's death by William Germann.) (\*Tiruvalluveri Kural versione latina adnotationibus glossarioque illustratus.) 2 pts. 1856-1865. See GRAUL (K. F. L.). Bibliotheca Tamulica, etc. vols. 3-4. 1854-1865. 8°. 14170. e. 42.

— 000 தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறண் மூலமும் பரிமேலழகருரையும். [Kural]. With the commentary of Parimēl-aṟagar. Followed by the Tiru-valluva-mālai with Śara-vaṇa Peru-māl's commentary. Edited by Āru-muga Nāvalar.] pp. viii. ii. 384, 28, xi. சென்னப்பட்டணம் துன்மதி [Madras, 1861.] 8°. 14172. d. 7.

— [Second edition.] pp. viii. ii. 365, 26, x. சென்னப்பட்டணம் யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. d. 8.

— 000 திருக்குறள் மூலமும் உரையும் கூ [Kural]. With commentary based chiefly upon that of Parimēl-aṟagar, together with interpretations and prolegomena purporting to be those of Śara-vaṇa Peru-māl Aiyar. Edited by M. Virāsāmi Pillai. Followed by the Tiru-valluva-mālai with Śara-vaṇa Peru-māl's commentary.] pp. 434, 24, ii. x. ii. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. c. 10.  
A reprint of the edition of 1849.

— 000 திருக்குறண்மூலம். [Kural.] pp. 133. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1881. 16°. 14172. h. 35.(4.)

— The Kural of Tiruvalluvar, with the commentary of Parimelazagar and a simple and clear padavuray. [Edited by Mṛṅgēṣa Mudaliyār.] To which is added an English translation of the text by the Rev. J. Lazarus. [Followed by the Tiru-valluva-mālai.] (\*தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறள் மூலமும் . . . இலக்கணவுரையும்.) pp. 4, 4, 623, 29, x.; 1 plate. Madras, 1885. 8°. 14172. d. 15.

— திருவள்ளுவநாயனார் அருளிச்செய்த திருக்குறள். The 'Sacred' Kurral of Tiruvalluva-

Nāyanār. With introduction, grammar, translation, notes, in which are reprinted Fr. C. J. Beschi's and F. W. Ellis's versions, lexicon, and concordance. By the Rev. G. U. Pope. pp. vi. ii. xxviii. i. 328, 80. London, 1886. 8°. 14172. c. 40.

— 000 குறள் மூலமும் சுகரத்தியர் இயற்றிய கருத்துரயட்டவணயும் பொழிப்புரையும் கூ [Kural]. Edited with a commentary by "Sugāttiyar," i.e. T. M. Scott of Madura.] pp. 275. [Madras,] 1889. 8°. 14172. c. 35.

This edition is peculiar in writing அய் for ஐ throughout, a double consonant for a single consonant preceded by the "muppulli," and other innovations. The text has apparently been emended with great freedom, and differs considerably from that of the current editions.

— 000 தமிழ்வேதமாகிய திருக்குறள்மூலமும், பரிமேலழகருரையும். [Kural]. With commentary of Parimēl-aṟagar, and with paraphrases, notes, and biography by G. Vaḍi-vēlu Chetṭi. Followed by the Tiru-valluva-mālai with Śara-vaṇa Peru-māl's commentary. Edited by Vaḍi-vēlu and V. P. Teyvanāyaka Mudaliyār.] pp. iii. vi. ii. 1208, 30, 28, xi. ii.; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1904. 8°. 14172. c. 46.

— Der tamulische Gnomien-Dichter Tiruvalluvar, als Spiegel des tamulischen Volksgeistes. [The Kural, translated into German by K. Graul.] See GRAUL (K. F. L.). Indische Sinnpflanzen und Blumen, etc. pp. 33-174. 1865. 16°. 14172. a. 39.

— Extracts from the Teeroo-valluvar-kuddul, or the Ocean of Wisdom [sic]. See KINDERSLEY (N. E.). Specimens of Hindoo Literature, etc. pp. 51-82. 1794. 8°. 980. k. 19.

— Kurāl de Tiruvalluvar, fragments traduits du tamoul [by E. Ariel]. (Journal Asiatique. Quatrième série, tome xii., pp. 423-433, xix., pp. 381-435.) Paris, 1848, 1852. 8°. Ac. 8808. (4e série, tom. 12, 19.)

— Maximes traduites des Courals de Tiruvalluvar, ou la Morale des Pariahs, d'après des extraits de poésies tamoules . . . par P. G. de Dumast. (Extrait des Mémoires de l'Académie de Stanislas.) pp. 25. Nancy, 1854. 8°. 14172. b. 47.

— [Another edition.] See INDIA. Fleurs de l'Inde, etc. pp. 151-172. 1857. 8°. 14085. d. 4.



**TIRU-VALLUVAR** (*continued*). Odes from the Cural [in English verse, preceded by a life of the poet]. See GOVVER (C. E.). The Folk-songs of Southern India, etc. pp. 200-245. 1872. 8°.

14170. k. 71.

— Le Livre des Devoirs de Tirouvallouva le divin Pariah. [Comprising portions of the Arattu pāl and Poruṭ-pāl.] See JACOLLIOT (L.). Le Pariah dans l'Humanité. pp. 77-220. 1876. 8°.

10058. cc. 1.

— The Divine Pariah. [The legends connected with the life of Tiru-valluvar, with a metrical translation of pts. i. and ii. of his Kuṛaḷ.] See ROBINSON (E. J.). Tales and Poems of South India, etc. pp. 49-149. 1885. 8°.

14170. k. 63.

— 〰〰〰 குறட்சங்கிரகம் ழு [Kuṛaṭ-saṅgraham. An abridgment of the Arattu pāl of the Kuṛaḷ, with commentary, for the use of Catholic schools.] pp. 50. புதுவை துஅரசு [Pondicherry, 1860.] 12°.

14172. a. 21.

— குறள் . . . அறத்துப்பால். [Kuṛaḷ. Part i., or Arattu pāl, treating of virtue, in 380 stanzas. With commentary.] pp. 77, i. Tranquebar, 1872. 12°.

14172. a. 15.

— Cural. [A metrical translation of the first 240 couplets. Preceded by a life of Tiru-valluvar.] See ROBINSON (E. J.). Tamil Wisdom, etc. pp. 14-52. 1873. 12°.

14170. k. 62.

— Le Livre de l'Amour de Tirouvallouva [i.e. the Kāmattu pāl of the Kuṛaḷ] traduit du tamoul par G. de Barrigue de Fontainen. [With an introduction by J. Vinson.] (†Appendice. Trois Chapitres du Naladiyar.) pp. xix. 124. Paris, 1889. 12°.

14172. a. 38.

— திருக்குறள். [Kuṛaḷ, bk. ii., stanzas 701-800. With a commentary based on that of Parimēlaṅgar, life of the latter and of Tiru-valluvar, etc.] pp. 114, 6. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. B.A. Examination, etc. 1900. 8°.

14172. bb. 6.(6.)

— [Extracts from the Kuṛaḷ, bk. i., ch. 1-13, with commentary, F. W. Ellis' English explanation, and a life of Tiru-valluvar.] See KRUSHNAM-ĀCHĀRYAR, V. பன்னிரு புலவர் சரித்திர ஸாரம்.

Brief Biographies, etc. pp. i.-xix., 15-72. 1906. 8°.

14171. e. 9.

— 〰〰〰 ஞானவெட்டி-தூர. [Ñāna-veṭṭi. A recent work in 1899 stanzas on the Śaiva theology and physiology, falsely attributed to Tiru-valluvar. Edited by T. Vaidi-liṅga Dēṣikar.] pp. 240. சென்னை [Madras,] 1884. 8°.

14172. b. 10.

— 〰〰〰 நவரத்தின வைத்திய சிந்தாமணி அரம்-மகேசுவரமணி வயது அரம்-மகே [Nava-ratna-vaidyā-chintāmaṇi and Kevuna-maṇi (i.e. Gauṇa-maṇi). Two works in verse upon medical and physical pseudo-science, the former professing to be a summary of the Ñāna-veṭṭi and the latter ascribed directly to Tiru-valluvar. Edited by Karuvūr C. S. Seṅgalva-rāya Mudaliyār.] pp. viii. xxxv. 192, i. [Madras,] 1889. 8°.

14170. i. 21.

**TIRUV-ARAṅGATT'-AMUDANĀR.** [For editions of the Rāmānuja-nūṭṭi'-antādi included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

**TIRUVARUR.** திருவாரூர்ப்புராணம். [Tiruvārūr-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary at Tiruvarur. Translated from the Sanskrit into Tamil verse by Ñāna-sambandha Muni. Edited by T. Ś. Sāmi-nātha Dēṣikar.] pp. ii. iv. 410, ii. சென்னை ஜய [Madras, 1895.] 8°.

14170. e. 59.

Said to have been composed on the occasion of a visit in 1513 Śaka.

**TIRUV-ARUṬ-PRAKĀṢA-VALLALĀR.** See RĀMA-LIṅGA PILLAI, K.

**TIRUVENĠĀDĀR.** See PAṬṬANATTU PILLAI.

**TIRU-VEṅGIDĀCHĀRI,** Tiruvallūr Kṛuṣṇam-āchāri. 〰〰〰 வைத்திய அனுபோகசார சங்கிரகம் [Vaidya-anubhōga-sāra-saṅgraham. A treatise on medicine, based on the works ascribed to the legendary 18 Siddhars. Second edition.] pp. 231. Palghat, 1893. 8°.

14170. i. 34.

**TIRU-VĒNKATĀCHALA KAVI-RĀYAR,** Tiruvannāmalai, disciple of Ell'-appar. 〰〰〰 வல்லாள-மகாராசன்கதை [Vallāla-mahā-rājan-kathai. A story of the sorrows of King Vallālan previous to the birth of a son to him, illustrative of Ell'-appar's Aruṅāchala-purāṇam, chapter vii. Edited by T. Sitā-pati Nāyakar.] pp. 64. சென்னை பிரமாதி [Madras, 1879.] 8°.

14170. k. 13.

**TIRU-VĒNKATĀCHALA PILLAI.** திருநீலகண்ட-  
நாயனார் விலாசம். [Tiru-nīla-kaṇṭha-nāyanār-  
vilāsam. A drama founded on the legend of a  
devotee of Śiva. Edited by K. Rāja-gōpāla Pillai.]  
pp. 70. சென்னை யுவ [Madras, 1875.] 8°.

14170. l. 8.

**TIRU-VĒNKATĀCHĀRI, M. S.** A collection of the  
papers relating to Sri Runganathaswami Temple,  
its management & the rights and privileges of the  
Tengalais in the same, and consisting of Decisions  
of Civil Courts, Orders & Sannads of Collectors,  
Proceedings of the Board of Revenue etc., compiled  
by M. S. Thiruvēkata Chari. pp. vii. 186, 4, iii.  
59. Trichinopoly, 1887. Fol.

14170. h. 2.

**TIRU-VĒNKATĀCHĀRI, Sarasvati.** See VARĀHA-  
MIHIRA. பிருஹஜ்ஜாதகம் ஸ்ரீ [Maṅgaḷeśvāryam.  
Being a Tamil version of the Brubaj-jātakam and  
its Telugu prose paraphrase by Tiru-vēnkatāchāri.]  
1905. 8°.

14171. g. 6.

**TIRU-VĒNKATĀCHĀRYAR, Chitrakūṭam Kandā-  
ḍai.** [For works edited by Tiru-vēnkatāchāryar,  
see under the following headings:]

ĀRVARGAḶ.—Nāl-āyiram.—Entire Canon.

" " Mudal-āyiram.

" " Periya-tiru-moṟi.

PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.

PILLAI LŌKAM-JĪYAR.

PINB'-ARAGIYA PERU-MĀL JĪYAR.

**TIRU-VĒNKATĀCHĀRYAR, Perumāḷ-kōvil Para-  
vastu.** See NAN-JĪYAR. ॐॐॐஆத்ருவினஃॐ வ || [Ātma-  
vivāham, etc. Edited by Tiru-vēnkatāchāryar.]  
1893. 8°.

14170. ee. 40.

**TIRU-VĒNKATĀM PILLAI, Brahmāpuri P.** See  
NANDAN. நந்தமண்டலசதகம் ஸ்ரீ [Nanda-maṅ-  
ḍala-ṣatakam. With commentary by Tiru-vēn-  
katām.] 1894. 8°.

14170. k. 37.

**TIRU-VĒNKATĀ-NĀTHAR.** கீதாசாரத்தாலாட்-  
டுப்பிரபந்தம். [Gītā-sāra-tālāṭṭu-prabandham.  
A poem on the philosophy of the Gītā, in the form  
of a cradle-song.] See RĀMA-SĀMI SVĀMI. நானா-  
சிவவாதக்கட்டளை ஸ்ரீ [Nānā-jīva-vāda-katṭalai,  
etc.] pp. 26-39. [1887.] 12°.

14170. d. 26.

**TIRU-VĒNKATĀ NĀYUDU, K. V., of Pachaiyappa's  
College.** See RĀMA-LIṄGA PILLAI, K. ॐॐॐ திரு-  
வருட்பா இங்கிதமாலே. [Tiruv-aruṭ-pā-iṅgita-

mālai. Edited with commentary by Tiru-vēnkāṭa.]  
1904. 8°.

14170. eee. 7.

— [For other works edited by Tiru-vēnkāṭa,  
see under the following headings:]

RĀMĀNUJA-DĀSAR, K.

ŚIVA-PRAKĀṢA DĒŚIKAR.

— ॐॐॐசிவபுராணத்தோத்திரமஞ்சரி. [Śiva-  
purāṇādi-tōttira-mañjari. A collection of Śaiva  
hymns, chiefly from the local Purāṇas.] pp. xiii.  
344, 8, ii. சென்னை விளம்பி [Madras, 1899.]  
12°.

14170. d. 58.

**TIRU-VĒNKATĀ PILLAI, A.** See AESOP. Aesop's  
Fables . . . translated into Tamil by A. Theroo-  
vengada Pillay, etc. 1853. 8°.

14170. k. 32.

**TIRU-VĒNKATĀ-SVĀMI, Mādai (VĒNKATĒṢA PAṅ-  
ḍITAR).** See KRUSHṆA MIŚRA. ஸ்ரீ . . . மெய்ஞ்-  
ஞானவிளக்கம். [Mey-nāna-vilakkam. Tiru-vēn-  
katā-svāmi's poetical adaptation of Prabōdha-chan-  
drōdayam.] 1898. 8°.

14172. c. 27.

— See KRUSHṆA MIŚRA. பிரபோதசந்திரோதய  
ஸ்ரீ [Prabōdha-chandrōdaya-vachanam. A prose  
rendering of Tiru-vēnkāṭa-svāmi's Mey-nāna-vi-  
lakkam.] 1889. 12°.

14170. l. 21.

— See KRUSHṆA MIŚRA. பிரபோதசந்திரோ-  
தய ஸ்ரீ [Prabōdha-chandrōdaya-vachanam. A  
prose version of Tiru-vēnkāṭa-svāmi's Mey-nāna-  
vilakkam.] 1902. 8°.

14170. l. 57.

**TIRU-VĒNKATĀ-SĀMI MUDALIYĀR, Ā. Sāmi-  
nātha.** பகவத்கீதைசாரசங்கிரகம். [Bhagavad-  
gītāi-sāra-saṅgraham. A prose summary of the  
Bhagavad-gītā.] pp. 33. பெங்களூர் கவுகயி  
[Bangalore, 1890.] 16°.

14170. d. 35.(1.)

— ஸ்ரீதரஸ்வாமிகளுடைய சரித்திரம். The  
Life of Sreemath Sridhara Swami [a modern theistic  
reformer. Reprinted from the "Hindu Nēṣan"].  
pp. 23. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1907. 12°.

14171. d. 9.

**TIRUVĒRKĀDU.** திருவேற்காட்டுப்புராணம். [Ti-  
ruvērkkāṭṭu-purāṇam, or Vada-vēdāranya-purāṇam.  
A poetical account of the legends of the Śaiva  
sanctuary of Tiruverkadu or Vada-vedaranyam.  
Edited by Pūvai Kalyāṇa-sundara Mudaliyār.]  
pp. 4, 141. சென்னை [Madras,] 1903. 8°.

14170. ff. 14.



**TIRUV-ISAI-PĀ.** [For editions of this collection, which forms bk. 9 of the Tiru-murai:] See TIRU-MURAI.

**TĪLĀ-MORI DĒVAR.** 000 குளாமணி. [Chūlāmaṇi. One of the five minor epic poems. Edited by S. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. xvii. iv. xix. 308. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1889. 8°. 14172. b. 39.

— 000 திவிட்டகுமாரன்கதை ஆல்லது வசனகுளாமணி. [Vachana-chūlāmaṇi, or Tivitta-kumāran-kathai. The story of the Chūlāmaṇi rendered into prose by S. V. Dāmōdaram Pillai.] pp. 2, 162, i. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1898. 12°. 14171. a. 31.

**TOL-KĀPPIYA DĒVAR.** 000 திருப்பாதிரிப்புவிழூர்க்கலம்பகம். [Tirupādiri-puliyūr-kalambakam. A series of devotional verses, in various metres, on the Śaiva cult of Tirupapuliyur. Edited by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. iv. 31. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1908. 8°. 14170. ee. 5.(3.)

**TOL-KĀPPIYANĀR.** தொல்காப்பியம் தூ [Tol-kāppiyam. An ancient Tamil grammar, in three books, styled Eṟutt'-adhikāram, Ṣoll'-adhikāram, and Poruḷ'-adhikāram. With the commentary by Nachinārkk'-iniyar. Edited by S. V. Dāmōdaram Pillai.] 3 vols. சென்னபட்டணம் [Madras,] 1885-நந்தந [1892.] 8°. 14172. e. 13.

Vol. 1 appeared in 1891, vol. 2 in 1892, and vol. 3 in 1885.

The name Tol-kāppiyānūr simply means 'author of the ancient poem' (tol-kāppiyam). The writer is also known by the title Tirāṇa-dūmākkini (Skt. Trīṇa-dhūmāgni).

There is some evidence that the commentary upon the Seyyul'-iyal of the Tol-kāppiyam, here ascribed to Nachinārkk'-iniyar, is really by Pēr-āsiriyaṟ (Iraiyānūr?). See Sēngalva-rāya Pillai's History of Tamil Prose Literature, p. 10, and Śeṣha-giri Śāstri's Report, no. 2, p. 115.

— தொல்காப்பியம் . . . எழுத்தகதிகாரம். [Tol-kāppiyam. Pt. i., or Eṟutt'-adhikāram, with the commentary of Nachinārkk'-iniyar. Edited by Maṟavaī Mahā-liṅg'-aiyar.] pp. ii. iv. 228. பிலவங்க [Madras, 1847.] 8°. 14172. f. 4.

— தொல்காப்பியம். சொல்லதிகாரம். [Tol-kāppiyam. Bk. ii. (Ṣoll'-adhikāram.) With commentary by Sēnāv-araiyar. Edited by Āru-muga Nāvalar.] pp. i. 305, viii. சென்னபட்டணம் விபவ [Madras, 1868.] 8°. 14172. e. 6.

— தொல்காப்பியச் சண்முகவிருத்தியின் . . . பாயிரவிருத்தி. [Tol-kāppiyam. With a commentary styled Shaṇmukha-vṛutti by Ṣōṟavandā-

nūr Araṣan-Shaṇmukhanūr.] தஞ்சை [Tanjore,] 1905, etc. 8°. 14172. e. 43.

In progress!

— († தொல்காப்பியம் பொருளதிகாரம் அ. செய்யுளியல் நச்சினூர்க்குறியருரை.) [Seyyul'-iyal. The chapter on the art of versification in the Poruḷ'-adhikāram of the Tol-kāppiyam. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] [1904, etc.] See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Sen-damir" supplement.] no. 21. 1902, etc. 8°.

14172. i. 1\*(no. 21.)

Apparently discontinued after verse 104.

**TONḌAR-ADI-PODIY-ĀRVĀR.** [For editions of the Tiru-mālai and Tiru-pāliyy-eṟuchi of this saint, included in the editions of the whole or parts of the Nāl-āyira-prabandham:] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.

**TOTTAYA.** See DODḌAYA.

**TOTTAYYANGĀR.** See DODḌ'-AYYANGĀR.

**TÖTTIRA-GĪTAM.** தேரத்திர கீதம். [Töttira-gītam. A Roman Catholic collection of hymns to St. Michael and other saints.] pp. 10. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1890. 12°. 14170. a. 35.(3.)

**TRIKŪṬA-RĀJ'-APPAR,** Mēlagaranagar. இது திருக்குற்றூலத்தலபுராணவசனம். [Tiru-kuṭṭāla-tala-purāṇa-vachanam. A poem by Trikūṭa-rāj'-appar on the legends and cult of the Śaiva sanctuary of Kuttalam (Courtallum), from a Sanskrit mālāhṛīyam based on the Sanatkumāra-saṃbitā in the Śaṅkara-saṃbitā of the Skanda-purāṇam, rendered in prose by M. R. Aruṇāchala Kavirāyar.] pp. 6, 339, i. 2. மதுரை [Madura,] 1906. 12°. 14170. dd. 13.

**TRIMMER (GEORGE J.).** "Stewards of the Mysteries of God." Translation of an ordination charge delivered at the ordination of the Rev. D. V. Thamotheam, at Christ Church, Point Pedro, January 27th 1892. pp. 29. Batticaloa, 1892. 16°.

14170. a. 57.(1.)

**TRINCAL (JEAN-BAPTISTE), S. J.** See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . Translated . . . from the Latin Vulgate with annotations by . . . J. B. Trincal, etc. 1906. 8°.

14170. ee. 10.

**TRINCOMALI.** — Hindu - mata - khaṇḍana - sabhai. இந்துமதகண்டனம். நிகார நிகாரண சித்திரம்.

(\*காகலகோஷதோஷம்.) [Hindu-mata-khaṇḍanam. A series of tracts against popular Hinduism, by a society of Theistic reformers.] 2 pts. *Jaffna*, 1891. 8°. 14170. c. 29.(1.)

— *Śaiva-prakāśa-samājam*. 000 சைவப்பிரகாசசமாசாவேதனம். [Śaiva-prakāśa-samājā-vēdanam. Report of the Society at Trincomali for the first year, 1890-91.] pp. 16. *Jaffna*, விகிர்தி [1891.] 8°. 14170. c. 41.(1.)

**TRUṆA-DHŪMĀGNI.** See TOL-KĀPPIYANĀR.

**TUḶAṢIṄGA MUDALIYĀR,** *Pūvirundavalli S.* கைமுறை பாக்கெட்வயித்தியம். [Kai-muṟai pocket-vaidyam. A compilation on medical practice.] pp. 32, 352. மதராஸ் [*Madras*,] 1905. 16°. 14171. f. 6.

**TURĀB MUḤAMMAD ḤUSAIN** ibn ISMĀ'ĪL. தொழுகைராஞ்சித அலங்காரம் ஸூ [Toṟugai-rañjitalankāram, or Sharī'atin tulakkam bid'atin vilakkam. Devotional lyrics for Moslems. Edited by Muhammad Mir Jawād.] 2 pts. திண்டுக்கல் [*Dindigal*,] 1897. 12°. 14173. a. 7.

**TURAI-SĀMI.** See DURAI-SĀMI.

**TYĀGA-RĀJA DĒṢIKAR,** son of *Vaidya-nātha*. பாட்டியல். [Pāṭṭ'iyal. A chapter on Ars Poetica, ascribed to Tyāga-rāja, and forming the 5th section of Vaidya-nātha's Ilakkāṇa-vilakkam.] See VAIDYA-NĀTHA DĒṢIKAR, *Tiruvārūr*. 000 இலக்கணவிளக்கம் ஸூ [Ilakkāṇa-vilakkam.] pp. 784-851. [1889.] 8°. 14172. e. 24.

**TYĀGA-RĀJA DĪKSHITAR,** *Mahā-mahōpādhyāyar*, of *Mannargudi*. விபூதிருத்திராசூதாரண நிருபணம். [Vibhūti-rudrākṣha-dhāraṇa-nirūpaṇam. A treatise on the Śaiva practice of smearing the body with burnt cow-dung and wearing rosaries of *elæocarpus* berries. Translated from Tyāga-rāja's Sanskrit work called Durjanōkti-nirāsa into Tamil by Eṭṭayapuram Vēṅkaṭāchala Dīkshitar, with the quotations in the original Sanskrit. With notes by Virudai Śiva-nāna Yōgi.] pp. vi. 130, iii. சென்னை [*Madras*,] 1901. 12°. 14170. d. 85.(1.)

— See ŚIVA-NĀNA YŌGI. பூதிருத்திராக்கதூஷண கண்டநம். [Bhūti-rudrākka-dūṣhaṇa-khaṇḍanam. A defence of Tyāga-rāja's work.] 1901. 12°. 14170. d. 85.(2.)

**TYĀGA-RĀJA MUDALIYĀR, P.,** *disciple of Śinnavāmi Pillai.* See VIDYĀNANDA SVĀMI. சகலகலா பூஷணம். [Sakala-kalā-bhūṣhaṇam. Edited by Tyāga-rāja.] 1899. 8°. 14171. a. 37.

**TYĀGA-RĀJA PIḶḶAI,** *Nallūr.* See ARUḶ-APPĀ NĀVALAR. திருச்செல்வர்காவியம். [Tiru-chelvar-kāvyam. Edited with explanations etc. by Tyāga-rāja.] 1896. 8°. 14170. bb. 6.

**TYĀGA-RĀJA PIḶḶAI,** *Trisirapuram.* 000 செண்பகவல்லியென்னும் பவளக்கொடிநாடகம் [Pavalakoḍi-nāṭakam. A drama on the legend of Arjuna's marriage with Pavalakoḍi. Edited by Virā-sāmi Nāyudu.] pp. 180. சென்னை விஜய [*Madras*, 1893.] 8°. 14170. l. 40.

— பொன்னார் சங்கரர் நாடகம். [Ponnarar-ṣaṅkarar-nāṭakam. A drama.] pp. 134. திரிசிரபுரம் பிலவ [*Trichinopoli*, 1902.] 8°. 14170. l. 28.

**TYĀGA-RĀJA-SVĀMI,** *Tiruvaiyāru Rāma-brahmam.* [Life.] See NARA-SIMMA BHĀGAVATA-SVĀMI. ஸத்தகுரு தியாகராஜஸ்வாமி சரித்திரம். [Tyāga-rāja-svāmi-charitram.] 1906. 12°. 14171. a. 48.(3.)

**TYĀGA-RĀYA MUDALIYĀR,** *Nāgūr.* See PARĀN-JŌDI MUNIVAR. திருவிளையாடல் புராணம். [Tiruvilāiy-āḍar-purāṇam. Edited on the basis of the editions of Śara-vaṇa Peru-māl and Tyāga-rāya.] [1850.] 8°. 14170. ee. 1.

**TYĀGA-RĀYA SVĀMI,** *Tiruvālūr.* [For works edited by Tyāga-rāya Svāmī, see under the following headings:]

ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR.

MADANA-KĀMA-RĀJAN.

RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR.

**UḶAL.** உடலறிவிளக்கம். [Uḷal-ari-vilakkam. Śaiva verses on physiology.] See SIDDHARGAḶ. 000 பெரிய ஞானக்கோவை. [Periya-nāna-kōvai.] pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**UDDHAVA CHID-GHANA.** See MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM. 000 ஸ்ரீமகாபத்தவிஜயம். [Mahā-bhaktavijayam. Compiled and translated from Uddhava's Bhakta-mālā, etc.] 1870. 4°. 14170. f. 5.

— — 1893. 4°. 14170. f. 22.

— — 1898-1905. 4°. 14170. f. 6.

**ULAGA-NĀTHA MUDALIYĀR.** See SAMBANDHA-SARAṆĀLAYA SVĀMI. கந்தபுராண ஸூ [Kanda-pu-



rāna-churukkam. Edited by Ulaga-nātha.] [1906.] 8°. 14170. eec. 10.

**ULAGA-NĀTHA-SVĀMI**, *Tiruvīdai-marudūr* (BHIKSHU ŚĀSTRĪ). See ŚĀNKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*] இலக்ஷணவிருத்தி ஸ்ரீ [A collection, comprising Daṣakam, Vivēka-shatṅkam, Sorūpānusandhāna-dudī, Manishā-pañchakam, and Sōpāna-pañchakam, metrically rendered by Ulaga-nātha, etc.] [1888.] 16°. 14170. d. 28.

— See SĀYAṆĀCHĀRYAR. ஐவன்முக்கு ஸ்ரீ [Jīvan-mukti-prakarāṇam. Translated by Ulaga-nātha.] [1887.] 12°. 14170. d. 24.

— See ŚIVA-RAHASYAM. ரிபுகிதை ஸ்ரீ [Ribhugītai-tirattu. 874 stanzas from Ulaga-nātha's metrical version of the Ribhu-gītā.] 1906. 16°. 14170. dd. 15.

**UḷLAM-UDAIYĀN**. See PARA-HITAM. சோதிசாத்திரம். The Oriental Astronomer [purporting to be a translation into Tamil by Uḷlam-uḍaiyān of the Para-hitam], etc. 1848. 8°. 14170. i. 8.

**UMĀ-PATĪ ŚIVĀCHĀRYAR**, *Kōttavanguḍi*, *disciple of Marai-nāna-sambandhar*. ஐவப்பிரகாசம் திருவருட்பயன் வினாவெண்பா ஸ்ரீ [Siddhāntāshṭakam. Eight works on the Śaiva-siddhāntam, comprising (1) the Śiva-prakāṣam, (2) the Tiruv-aruṭ-payan, (3) the Vinā-veṇ-bā, (4) the Pōṭṭi-pa'roḍai, (5) the Koḍi-kavi, (6) the Neṅju-vidu-dūdu, (7) the Uṇmai-neri-ṽilakkam, and (8) the Saṅkarpa-nirākaraṇam. Edited by K. Shaṅmukhasundara Mudaliyār, with commentaries founded upon those of Chidambara-nāthar upon (1), of Nirambav-aṟagiyar upon (2), of Namaṣ-śivāya Tambirān upon (3), and others. Second edition.] pp. xxvii. 550, viii. 93, xi. iii. 9, iii. 24, ii. 10, iv. 51, ii. 8, 24, 139. சென்னை ஜய [Madras, 1895.] 12°. 14170. d. 37.

*These 8 works are said to have been written, in their present order, in Śaka 1228-1235.*

— சிவப்பிரகாசம். (திருவருட்பயன், வினாவெண்பா, etc.) [Siddhāntāshṭakam, with commentaries, viz. (i) Śiva-prakāṣam, with commentary of Chidambara-nāthar, (ii) Tiruv-aruṭ-payan, with commentary of Nirambav-aṟagiyar, (iii) Vinā-veṇ-bā, with commentary of Namaṣ-śivāya Tambirān, (iv) Pōṭṭi-pa'roḍai, (v) Koḍi-kavi, (vi) Neṅju-vidu-dūdu, with commentary of Kalyāṇasundara Mudaliyār, (vii) Uṇmai-neri-ṽilakkam,

(viii) Saṅkarpa-nirākaraṇam.] See MEY-KANḌA-ŚĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஸ்ரீ [Mey-kaṇḍa-śāttiram.] pp. 615-856. 1897. 8°. 14170. ff. 3.

— ஐவத்தாந்தாஷ்டகம் ஸ்ரீ [Siddhāntāshṭakam. Comprising the same 8 works as in the two preceding editions, without commentaries.] 7 pts. See MEY-KANḌA-ŚĀTTIRAM. ஐவத்தாந்தாஷ்டசாத்திரம் ஸ்ரீ [Śaiva-siddhānta-śāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

— திருத்தொண்டர்புராண வரலாறு (திருமுறைகண்டபுராணம், திருத்தொண்டர்புராணசாரம்.) [Tiru-toṇḍar-purāṇa-varalāru, or Śēkkirār-nāyanār-purāṇam, a poem on the legends of the religious poet Śēkkirār; Tiru-muṟai-gaṇḍa-purāṇam, or Nambiy-āṇḍār-nambi-purāṇam, an account of the codifier of the Tiru-muṟai; and Tiru-toṇḍar-purāṇa-sāram, an abstract of the Periya-purāṇam.] See ŚĒKKIRĀR. ஐவப்பிரகாசம் ஸ்ரீ [Periya-purāṇam.] [1880.] 8°. 14170. f. 4.

— [The same works.] See ŚĒKKIRĀR. சேக்கிழார்... பெரியபுராணம் ஸ்ரீ [Periya-purāṇam.] vol. i. [1885]-1898. 8°. 14170. f. 1.

— கோயிற் புராணம். [Kōyir-purāṇam. A Śaiva poem on the cult and legends of the temple at Chidambaram. With commentary by Ārumuga Nāvalar.] pp. iv. v. 275. சென்னைபட்டணம் பிரபவ [Madras, 1868.] 12°. 14170. d. 13.

— சிவப்பிரகாசம். Siva-pirakāsam, Light of Sivan. A metaphysical and theological treatise, translated from the Tamil, with notes. By Rev. Henry R. Hoisington. (Journal of the American Oriental Society. Vol. iv., pp. 125-244.) Boston, 1854. 8°. Ac. 8824.(vol. 4.)

— Light of Grace, or Thiruv-arutpayan, of Umapathi Siva Charya. Translated with notes and introduction. By J. M. Nallaswami Pillai. [With the Tamil text appended.] pp. iv. i. 32, ix. Trichinopoly, Madras [printed], 1896. 8°. 14170. ee. 12.(1.)

— The Mystic Formula of the Five Letters, etc. (†The Form of Grace, The Nature of Grace, etc.). [Chapters ix., v., iv., vi.-viii., x., of the Tiruv-aruṭ-payan, translated into English, with

notes.] See TIRU-MURAI.—*Tiru-vāchakam*. The Tiruvācagam, etc. pp. xxxix.-lx. 1900. 8°.

14170. ff. 7.

'UMAR, Poet. See MUHAMMAD SULTĀN ibn AHMAD 'UMAR. சீரூச்சதகம். [Śīrā-ṣatakam. Verses founded on the Śīrā.] 1900. 8°. 14173. b. 25.(2.)

— சீரூவென்கின்றபுராணம். [Śīrā-purāṇam (i.e. Arab. Sirah). A poem on the legends relating to Muhammad. Edited, from a copy corrected by Shaikh 'Abd al-Kādir of Kayalpatnam, by Allāh-bīchai Pulavar.] pp. viii. 536. தூநூஉ [Madras, 1885.] 8°. 14173. b. 20.

— சீரூப்புராணம் [Śīrā-purāṇam. With prose paraphrase by Shaikh Tambi Pāvalar.] சென்னை [Madras,] 1902, etc. 8°. 14173. b. 18.

*In progress.*

UPANISHADS. ००० நூற்றெட்டு உபநிஷத்துகள். [Nūtt'ettu Upanishattugal. The Sanskrit text in Telugu characters. Edited with a Tamil translation and extracts from the commentaries of Śaṅkara, Nārāyaṇa, Raṅga-rāmānuja, and Ānanda-tīrtha, also translated into Tamil, and Tamil notes, by P. V. Śrīnivāsa Rāghavāchāryar.] pt. 1. pp. 32. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1887. 8°. 14010. dd. 2.

— ० ० ० தசோபநிஷத்த்ராவிடபாஷ்யம். [Daśōpanishad-drāviḍa-bhāshyam. Ten Upanishads in Sanskrit,—viz. the Īśāvāsya, Kēna, Kaṭha, Praśna, Muṇḍaka, Māṇḍūkya, Aitarēya, Bruhad-āraṇyaka, Chhāndōgya, and Taittirīya—and a Tamil commentary comprising word-for-word interpretations of the text and translations of the commentaries of Śaṅkara and Rāmānuja, together with the Kārikās of Gauḍa-pāda in Sanskrit and Śaṅkara's commentary thereupon in Tamil. Compiled and edited by A. Śrīnivāsa Tātāchārya Svāmi.] 6 pts. சென்னை கச்சுள [Madras, 1897]-1898. 8°. 14010. dd. 14.

*The text of each verse is printed in both Grantham and Telugu character.*

— १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ பஞ்சதசோபநிஷத்து [Pañchadaśōpanishadaḥ. Fifteen Upanishads, scil. the Kaivalya, Nārāyaṇa, Amṛta-bindu (Brahma-bindu), Maitrāyaṇi, Maitrēyi, Sarva-sāra, Nirālamba, Ātma-bōdha, Nārada-parivrajaka, Skanda, Paiṅgala, Śārīraka, Varāha,

Kali-santāraṇa, and Muktikā. Edited with Tamil introduction, notes, and translation by Villavarambal Kuppu-sāmi Aiyar.] pp. ii. x. iv. ii. 449, ix. சென்னப்பட்டணம் ஹெவிளம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14010. cc. 12.

— உபநிஷதவிய்யா. உபநிஷத்தவிய்யா. [Upanishad-vidyā. A collection of Upanishads in Sanskrit with Tamil translations, commentaries, etc. Compiled and edited by K. R. Śrīnivāsa Dīkshitar.] vol. i., pt. 1—vol. iii., pt. 8. நடுக்காவேரி [Nadukkaveri,] 1898-சார்வரி [1901.] 8°.

*No more published.*

14010. cc. 13.

— இந்து பைபிள் என்னும் ஆரியர் சத்தியவேதம் ஸூ (The Hindu Holy Bible, containing the Old Testament: or [selections from the] Upanishaths [printed in Tamil characters, with English translation and Tamil introductions, translation, commentary, etc.]. Compiled by S. P. Narasimmalu Nayudu.) vol. i. pp. viii. vi. 24, ii. 272. Coimbatore, 1898. 8°. 14170. ee. 15.

— Second edition. pp. ii. 22, ii. xxxviii. xxi. 302, 109; 1 plate. Madras, 1906. 8°. 14007. b. 31.

— ஈசாவாஸ்யோபநிஷத்தகா ஸூ (Isavasyopanishad [in Telugu and Tamil characters]. With [Tamil glosses and] commentaries [by] Sreemat Paramahansa Bala Subrahmanya Brahma Swamy.) pp. i. 106. சென்னை [Madras, 1899.] 8°. 14010. b. 21.

*Forms no. 1 of the Bala Brahmam Series.*

— ० ० ० ஜாபாலோபநிடத்தின் பொழிப்புரையும் விசேடவுரையும் [Jābālōpanishad. The Sanskrit text, with the Tamil commentary of Śrīnivāsa Dīkshitar. Edited by Śivānanda-sāgara Yōgīśvarar. Second edition.] pp. 88, vii. நடுக்காவேரி [Nadukkaveri,] 1900. 8°. 14007. b. 12.(2.)

— கைவல்யபாஷ்யம். [Kaivalya-bhāshyam. Comprising the Sanskrit text of the Kaivalya-upanishad with the commentary of K. Śrīnivāsa Dīkshitar, translated from the Sanskrit by T. Śivānanda-sāgara Yōgīśvarar.] pp. 52. சிதம்பரம் [Chidambaram,] 1898. 8°. 14170. ee. 31.

— கெனோபநிஷத்தீபிகை ஸூ [Kēnōpanishad. Sanskrit text, with the commentary Kēnōpanishad-dīpikai of Bāla-subrahmanya Brahma-svāmi,



in Tamil.] pp. 207. சென்னை [Madras,] 1900. 12°. 14007. b. 13.(1.)

The Sanskrit verses are printed in the Grantham character, with transliteration into Tamil letters.

'UTHMĀN ibn MUĤAMMAD, *Maulavi Saiyid*. See AHMAD ibn AHMAD, *al-Sharjī al-Zabidī*. هذا كتاب الفوائد والصلاة والعوائد الغ 'awā'id. Translated by 'Uthmān.] [1880.] 8°. 14173. c. 3.

UTTARA-GĪTĀ. உத்தரகீதை. [Uttara-gītā. A Sanskrit philosophical poem, forming a supplement to the Bhagavad-gītā. With a Tamil paraphrase and notes, based upon the commentary of Gauḍapāda, by V. Kuppu-svāmi Rāju.] pp. ii. 61. தஞ்சை சேரபகடுருது [Tanjore, 1902.] 12°. 14048. a. 29.(3.)

Forms no. 1 of the series Gitai-kottu.

UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tirukaḍavūr*. திருவுந்தியாரும் திருக்களிற்றுப்படியாரும். [Tiruv-undiyār, a poem in 45 stanzas on the Śaiva Siddhāntam, by Tiruviyalūr Uyya-vandar. Followed by the Tiru-kaḷiṭṭu-paḍiyār of Tirukaḍavūr Uyya-vandar, a like work in 100 stanzas. With commentary on the former by Ṣiṭṭambala-tambirān Svāmi and on the latter by Śiva-prakāṣa-tambirān Svāmi. Edited by K. Shaṇmukha-sundara Mudaliyār. Second edition.] [1896.] 12°. See UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyalūr*. 14170. d. 65.

— திருக்களிற்றுப்படியார். [Tiru-kaḷiṭṭu-paḍiyār. With commentary by Śiva-prakāṣa-tambirān Svāmi.] See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஐ [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] pp. 23-68. 1897. 8°. 14170. ff. 3.

Said to have been written in Śaka 1100.

— திருக்களிற்றுப்படியார். [Tiru-kaḷiṭṭu-paḍiyār.] pp. 16. See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. ○○○ சைவசித்தாந்தசாத்திரம் ஐ [Śaiva-siddhānta-ṣāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiruviyalūr*. திருவுந்தியாரும் திருக்களிற்றுப்படியாரும். [Tiruv-undiyār, a poem in 45 stanzas on the Śaiva Siddhāntam, by Tiruviyalūr Uyya-vandar. Followed by the Tiru-kaḷiṭṭu-paḍiyār of Tirukaḍavūr Uyya-vandar, a like work in 100 stanzas. With commentary on the former by Ṣiṭṭambala-tambirān Svāmi and on the latter by Śiva-prakāṣa-tambirān

Svāmi. Edited by K. Shaṇmukha-sundara Mudaliyār. Second edition.] pp. viii. 39, xxiv. 95. சிந்தாதிரிப்பேட்டை தர்முடி [Chintadripet, 1896.] 12°. 14170. d. 65.

The Tiruv-undiyār is said to have been written about Śaka 1070.

The editor ascribes both the commentaries to Śiva-prakāṣar, whom he identifies with Ṣiṭṭambala-tambirān; see however the Mey-kaṇḍa-ṣāttiram (1897), preface, p. v.

— திருவுந்தியார். [Tiruv-undiyār. With commentary by Ṣiṭṭambala-tambirān Svāmi.] See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. மெய்கண்டசாத்திரம் ஐ [Mey-kaṇḍa-ṣāttiram.] pp. 3-22. 1897. 8°. 14170. ff. 3.

— திருவுந்தியார் ஐ [Tiruv-undiyār.] pp. 4. See MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM. ○○○ சைவசித்தாந்தசாத்திரம் ஐ [Śaiva-siddhānta-ṣāttiram.] [1899.] 12°. 14170. d. 53.

VADA-MALAIY-APPA PIḷḷAI, *Iraṣai*. See PURĀṆAS.—*Matsya-purāṇam*. ○○○ மச்சபுராணம். [Matsya-purāṇam. A poetical version by Vaḍa-malaiy-appa.] 1900. 8°. 14170. ee. 43.

— See ŚRIEYA RATNA KAVI-RĀYAR. ○○○ புலவராற்றுப்படை; [Pulavar-āṭṭu-paḍai. A panegyric upon Vaḍa-malaiy-appa Piḷḷai.] 1903. 8°. ["*Ṣen-damir*" supplement.] 14172. i. 1\*(no. 3.)

VADARĪṢAR. வதரிசர் பிரபந்தத் திரட்டு. [Vadarīṣar-prabandha-tirattu. Hymns for the cult of Vināyakar and Sabhā-nāyakar at the Śaiva sanctuary of Vadarinagar or Ilandainagar.] pp. 17. சென்னை [Madras,] 1902. 12°. 14170. d. 32.(5.)

VADE MECUM. See ANGLO-TAMIL READER.

VADI-VĒLU CHETTI, G. See APPĀ-SVĀMI PIḷḷAI. நவந்தசாரம். [Nava-nīta-sāram. Edited by Vaḍi-vēlu.] 1903. 12°. 14170. d. 87.

— See [Addenda] DHARMA-RĀJA DIKSHITAR. ○○○ வேதாந்தபரிபாஷை. [Vēdānta-paribhāṣhai. Revised by Vaḍi-vēlu.] 1907. 16°. 14170. dd. 18.

— See ṢAṆKARĀCHĀRYAR. ○○○ சித்தாந்தநிந்து. [Daṣa-ṣlōkī. With Madhu-sūdana's Siddhānta-bindu translated into Tamil by Rāma-chandra Ṣāstri and re-written and edited by Vaḍi-vēlu.] 1906. 12°. 14049. aa. 1.

— See ŚIVA-RAHASYAM. ரிபுகீதை ஐ [Ribhugitai-tirattu. Edited with notes by Vaḍi-vēlu and Shaṇmukha.] 1906. 16°. 14170. dd. 15.

**VADI-VĒLU CHEṬṬI**, *G. (continued)*. See TIRU-VAḸḸUVAR. ○○○ தமிழ்வேதம் ழு [Kural]. With commentary of Parimēl-aṟagar, and with paraphrases, etc., by Vaḍi-vēlu. Edited by Vaḍi-vēlu.] 1904. 8°. 14172. c. 46.

**VADI-VĒLU MUDALIYĀR**, *Māṅgāḍu, disciple of Appan Cheṭṭi*. See [Addenda] ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI. ழு . . . திருப்புகழ் ழு [Tiru-pugaṟ. Edited with paraphrase by Vaḍi-vēlu.] 1906, etc. 12°. 14172. a. 61.

— See [Addenda] AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*. ழு ழு . . . குறள் ழு [Kural]. Edited with glosses, paraphrases, etc., by Vaḍi-vēlu.] 1906. 12°. 14172. a. 57.

— See [Addenda] GAṆA-PATI-DĀSAR. நெஞ்சறிவிளக்கம் ழு [Neñj'-ari-viḷakkam. Edited with interpretation etc. by Vaḍi-vēlu.] 1906. 8°. 14170. eee. 28.

— See [Addenda] MASTĀN ŚĀHIB. ○○○ மஸ்தான்சாகிபு . . . பாடல் [Pāḍal. With paraphrase etc. by Vaḍi-vēlu.] 1908. 8°. 14172. bb. 27.

— See NAṬA-RĀJAR, *Kīranūr*. Jathakalankaram, etc. [With paraphrase by Vaḍi-vēlu.] 1902. 8°. 14171. g. 4.

— See PAṬṬANATTU PIḸḸAI. பட்டணத்துப்பிள்ளையார் பாடல் ழு [Pāḍal, etc. With biographies and paraphrase by Vaḍi-vēlu.] 1899. 12°. 14170. d. 64.

— See PULI-PĀNI. ழு . . . பலதிரட்டு ஜாலம் ழு [Puli-pāni-pala-tiraṭṭu-jālam. Edited with commentary by Vaḍi-vēlu.] 1906. 8°. 14171. g. 8.

— See RĀMA-LIṄGA PIḸḸAI, *K*. ○○○ திருவருட்பா ழு [Tiruv-aruṭ-pā-tiru-murai-tiraṭṭu. Edited with commentary by Vaḍi-vēlu.] 1901. 8°. 14172. c. 44.

— See SIDDHARGAL. ○○○ வாதக்கோவை ழு [Vāta-kōvai. Compiled with paraphrase by Vaḍi-vēlu.] 1901. 8°. 14170. ee. 60.

— See ŚIVA-VĀKYAR. சிவவாக்கியர்பாடல். [Pāḍal. Edited by Vaḍi-vēlu.] 1900. 12°. [Periya-ñāna-kōvai.] 14170. ee. 33.

— — 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**VADI-VĒLU MUDALIYĀR**, *Māṅgāḍu, disciple of Appan Cheṭṭi (continued)*. See ŚIVA-VĀKYAR. பெரிய சிவவாக்கியர்பாடல் ழு [Periya-śiva-vākyarpāḍal. With commentary by Vaḍi-vēlu.] 1904. 12°. 14170. dd. 3.

— தற்கால வயித்தியபோதினி. [Vaidya-bōdhini. A modern guide to medicine.] pp. 79. சென்னை [Madras,] 1901. 8°. 14170. i. 53.

**VADI-VĒLU MUDALIYĀR**, *Tirukarukunṟam Ambala-vāṇa*. சூரபத்ம நாடகம். [Śūra-padma-nāṭakam. A mythological drama.] pp. i. 204, ii. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14171. k. 2.

**VADI-VĒLU MUDALIYĀR**, *Tirumariṣai Kandasāmi, disciple of Rāma-liṅga Tambirān*. See PAṬṬANATTU PIḸḸAI. [Life.] திருவெண்காட்டடிகளப்புராணம் ழு [Paṭṭanattu-piḸḸaiyār-purāṇam. Edited with paraphrase and commentary by Vaḍi-vēlu.] 1901. 8°. 14170. k. 34.

— [For other works edited by Vaḍi-vēlu Mudaliyār, see under the following headings:]

RĀMA-LIṄGA PIḸḸAI, *K*.

SUBBA-RĀYA ĀCHĀRYAR, *Taṇḍarai*.

**VĀG-BHATA**, *son of Siṃha-gupta*. அஷ்டாங்க-ஹ்ருதயம் சாரீரஸ்தானம். [Ashtāṅga-hṛdayam. The Śārīra-sthānam, i.e. bk. ii., an analysis of the human body, translated from the Sanskrit by Pāṇḍeśuram Vēnkaṭa-sāmi Gaṅgādhara Dēvar.] pp. xii. 70. சென்னை [Madras,] 1898. 8°. 14170. i. 56.

**VAIDI-LIṄGA DĒSIKAR**, *Tirumoyilai*. See TIRU-VAḸḸUVAR. ○○○ ழு ழு ழு [Ñāna-vēṭṭi. Edited by Vaidi-liṅgar.] 1884. 8°. 14172. b. 19.

**VAIDI-LIṄGA JĒDISHAR**, *Uttaramallūr*. [For works edited by Vaidi-liṅgar, see under the following headings:]

JAIMINI.

PARĀṢARA.

**VAIDYA-LIṄGA PATTAR**, *Tirumalairāyan-baṭṭanam Raṅga-sāmi*. See VARĀHA-MIHIRA. பிருஹஜ்ஜாதகம் ழு [Maṅgalēśvāryam. Being a Tamil version by Vaidya-liṅga of the Brubaj-jātakam and its Telugu prose paraphrase by Tiru-vēnkaṭāchāri.] 1905. 8°. 14171. g. 6.

**VAIDYA-LIṄGA PIḸḸAI**, *Valvai S*. See NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI. ○○○ அகப்பொருள் விளக்க ழு



[Aga-poru]-vilakkam. With commentary by Vaidya-liṅga.] 1878. 8°. 14172. e. 34.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam*. ௦௦௦ கந்தபுராணம் ஸ்கா [Teyvayānaiy-ammai-tiru-maṇa-pāṭalam. With commentary by Vaidya-liṅga.] [1889.] 8°. 14170. e. 30.

— See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam*. கந்தபுராணம் ஸ்கா [Valliy-ammai-tiru-maṇa-pāṭalam. With commentary by Vaidya-liṅga.] [1886.] 8°. 14170. e. 25.

— See ŚINNA-TAMBI PULAVAR. ௦௦௦ கல்வளையந்தாதி ஸ்கா [Kal-valaiy-antādi. With commentary by Vaidya-liṅga.] [1887.] 16°. 14172. a. 3.

— See VARADA-RĀJA PAṆḌITAR, K. R. ௦௦௦ சிவராத்திரிபுராணம். [Śiva-rātri-purāṇam. Edited by Vaidya-liṅga.] [1881.] 8°. 14170. e. 7.

— See VĪRA-MANḌALAVAR. சூடாமணிநிகண்டு. [Chūdāmaṇi-nighaṇṭu. Edited by Vaidya-liṅga.] [1875.] 8°. 14172. e. 30.

— ௦௦௦ சித்திவிக்கினேசுரர் ஊஞ்சல். [Siddhivighnēṣvara-ūñjal. Hymns for the ceremony of swinging the image of Gaṇēṣa.] pp. 14. யாழ்ப்பாணம் விஜய [Jaffna, 1893.] 16°. 14170. d. 36.(3.)

**VAIDYA-LIṅGA PIḶḶAI**, *Vaṇṇainagar K.* நல்லைவழவேலர் ஆசிரியவிருத்தம். [Nallai-vaḍi-vēlar-āṣiriyā-vṛttam. Devotional verses to Skanda.] pp. 24. யாழ்ப்பாணம் நந்தன [Jaffna, 1892.] 16°. 14170. d. 35.(3.)

**VAIDYA-NĀTHA CHEṬṬI**, *Uraiyūr*. சிவத்துரோககண்டன நிராகரணம். [Śiva-drōha-khaṇḍana-nirākaraṇam. A Śaiva controversial tract.] pp. 6. சென்னை [Madras,] 1896. 8°. 14170. e. 47.(7.)

**VAIDYA-NĀTHA DĒṢIKAR**, *Tiruvārūr*. ௦௦௦ இலக்கணவிளக்கம் மூலமும் உரையும். [Ilakkaṇa-vilakkam. A treatise on grammar and Ars Poetica, with commentary by the author. To which is appended as ch. 5 of its Poruḷ-adhikāram, or bk. 3, a Pāṭṭ'-iyal ascribed to Vaidya-nātha's son Tyāgarāja Dēṣikar. Edited with introduction, indices, etc., by Ś. V. Dāmōdaram PiḶḶai.] pp. xx. 851, ii. xiv. iii. சென்னப்பட்டணம் விரோதி [Madras, 1889.] 8°. 14172. e. 24.

— இலக்கணவிளக்கப்பதிப்புரைமறுப்பு. [Ilakkaṇa-vilakka-padipp'-urai-

maṇḍu. A criticism of Ś. V. Dāmōdaram PiḶḶai's introductory commentary on the Ilakkaṇa-vilakkam, by a disciple of Sabhāpati Nāvalar.] pp. 16. சிதம்பரம் [Chidambaram,] 1894. 8°. 14172. f. 22.

The official "Catalogue of Books printed in Madras Presidency," 1894, ii., p. 80, gives the name of the author as M. Kārttikēya Mudali.

— ௦௦௦ இலக்கணவிளக்கம். செய்யுளியல். [Seyyul'-iyal. Being ch. 4 of the Poruḷ-adhikāram of the Ilakkaṇa-vilakkam, and treating of poetic composition. Edited with introduction etc. by Ś. V. Dāmōdaram PiḶḶai.] pp. xii. 72. சென்னை [Madras,] 1900. 8°. 14172. e. 35.

**VAIDYA-NĀTHA DĪKSHITAR**, *Kandaramāṅikkam*. See SANDHYĀ-VANDANAM. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தநம் ஸ்கா [Sandhyā-vandanam, etc. With extracts, in Tamil, from the commentaries of Vaidya-nātha, etc.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

— ௦௦௦ வ்யூகிசு-கூடமெ ப்ரயச:வண்பாஸ்யச-யசுகாண: etc. (திரிதீய: சூஹிககாண:, த்ருதீய: சூஸௌசுகாண:, உத-யச: ஸ்ரூபகாண: பசவச-ஹம:, ப௦யச: திரிபிநிணயகாண:) [Smṛti-muktā-phala. A Sanskrit digest of ceremonial law and tradition. With the commentary Prabhā of Śrīnivāsa Dikshitar. Vol. i., or Varṇāśrama-dharma-kāṇḍam, on the forms of caste-life, with Tamil translation by Rāma-sāmi Śāstri. Vol. ii., or Āhnika-kāṇḍam, on the encyclic rituals, with Tamil translation by Rāma-kṛuṣṇa Bhaṭṭāchāryar. Vol. iii., or Āṣauca-kāṇḍam, on formal uncleanness, and vol. iv., or part i. of the Śrāddha-kāṇḍam, on śrāddha rites, with Tamil translation by Ś. Subrahmaṇya Śāstri. Vol. v., or Tithi-nirṇaya-kāṇḍam, on determination of the calendar, with Tamil translation by M. Rāma-chandra Śāstri.] திஉ஦வாசு சயுகாவேஸ் [Chidambaram, Nadukhaveri,] 1898, etc. 4°. 14039. e. 15.

In progress!

**VAIDYANĀTH'-AIYAR**, *Vaiyai Pañchanad'-aiyar*. [Life.] See RĀMA-SĀMI AIYAR, V. P. மஹாவைத்தியநாத விஜயஸங்கிரகம். [Mahā-vaidyanāthavijaya-saṅgraham.] [1893.] 16°. 14171. aa. 0.

**VAIDYA-NĀTHA MUDALIYĀR**, T. The Looking-glass for the Mind; or, Intellectual Mirror; being an elegant collection of ... stories ... chiefly translated from ... L'Aim [sic] des Enfants. With

analysis and close translation in Tamil, serving to show the nature and construction of sentences, by T. Vytheanatha Moodeliar. pp. i. 157. *Madras*, 1838. 8°. **14170. k. 36.**

**VAIYĀPURI MUDALIYĀR**, *Tirutottikalai*. See ARUŅĀCHALA KAVI-RĀYAR. இராமநாடகம். [Rāmanāṭakam. Edited by Vaiyāpuri Mudaliyār.] [1867.] 8°. **14170. l. 3.**

**VAIYĀPURI PILLAI**, *T. Aiyā-gaṇṇu*. நல்லதங்காள் நாடகம் [Nalla-daṅgāl-nāṭakam. A drama on the story of Nalla-daṅgāl and her ill-treatment in her brother's house. A musical adaptation by T. Subba-rāya Mudaliyār, edited by K. Aruṅāchala Mudaliyār.] pp. 132. *யுவ* [Madras, 1875.] 8°. **14172. c. 13.**

**VĀKYA-GURU**. ००० वाक्यगुरुपरंपर २॥ [Vākya-guru-paramparai. Notes upon the tenets and teachers of the Rāmānujiya Vaishṇava church.] pp. 24. [Madras,] 1884. 12°. **14170. d. 8.(2.)**

**VĀLAI-BĀVA ŚĀHIB**, *Āmūr*. தொழுகை அகிகத்துவிளக்கம். [Toṟugai-hakikat-ṽilakkam. An adaptation of the Ĥakikat al-ṣalāt of Maulavī 'Abd Allāh, a Hindustani manual of Islam.] pp. 44. துந்துபி [Madras, 1862.] 8°. **14173. b. 33.**

**VĀLĀMBĀL**, *V. S., of Egmore, Madras*. வேதாந்தப்பாட்டுகள். [Vēdānta-pāṭṭugaḷ. 7 poems, conveying principles of monistic Vaishṇava theology in the form of hymns on spiritual ceremonies of worship, etc. Compiled and edited by Vālāmbāl Ammāl.] pp. ii. 28. *Madras*, 1907. 8°. **14170. eee. 29.(1.)**

— ஜீவநாடகம் முதலிய அத்தைதப் பாட்டுகளும். பஞ்சீகரண மகாவாக்கியமும். [Jīvanāṭakam. A short lyrical play allegorically describing the soul's enlightenment according to monistic theology. With Pañchikaraṇa-mahāvākyaṃ, a tract on the monistic theory of the cosmogony, and four hymns of the same theological school. Compiled and edited by Vālāmbāl Ammāl.] pp. 40, 22; 1 plate. *Madras*, 1908. 8°. **14170. eee. 29.(2.)**

**VĀLAR**. வாலர்கணிதம். [Vālar-gaṇitam. An elementary arithmetic.] pp. 196. *யுதுவை* து அரடுயந. [Pondicherry, 1853.] 12°. **14172. h. 13.**

**VALAYUDHA MOODELIAR**. See VĒLĀYUDHA MUDALIYĀR.

**VALENTINE**. ஊசோன் பாலந்தை கதை. [Ūṣōn-bālandai-kathai. The story of Valentine and Orson.] pp. 95. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1891. 8°. **14170. k. 50.**

**VALLABHA-DĒVAR**. See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN.

**VALLIY-AMMAN**. ००० முத்தையன் விலாசமென்னும் வள்ளியம்மன் விலாசம். [Valliy-amman-ṽilāsam, or Mutt'-aiyan-ṽilāsam. A drama on the loves of the god Mutt'-aiyan or Subrahmaṇya and Valli. Edited by K. Aruṅāchala Mudaliyār.] pp. 87. சென்னை [Madras,] 1895. 8°. **14170. l. 38.**

**VĀLMĪKI**. [For editions of Bhīmā Kavi-rāyar's prose version of the Rāmar-aṣṽa-mēdham:] See BHĪMA KAVI-RĀYAR.

— [For editions of Kamban's Rāmāyaṇam imitated and adapted from the Sanskrit of Vālmīki:] See KAMBAN.

— [For anonymous poems and prose narratives on the subject of the Rāmāyaṇam:] See RĀMĀYAṆAM.

— See VEŅKAṬA-RĀM'-AIYAR, K. K. இராமாயணக்குமமி சூ [Rāmāyaṇa-kummi. A poem on the Rāmāyaṇam.] 1901. 16°. **14172. a. 32.(5.)**

— See VEŅKAṬA-RĀMA AIYAŅGĀR, T. வால்மீகிராமாயண சூ (Episodes from the Valmiki-ramayana in . . . prose, etc.) 1906, etc. 12°. **14171. d. 7.**

— ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீராமாயணம் - வாலகாண்டம் (ஸந்தரகாண்டம் etc.). [Rāmāyaṇam. Edited with introductions, glosses, and paraphrases in Tamil by P. A. M. Śrīnivāsa Rāghavāchāryar.] சென்னை [Madras,] 1897-1901. 4°. **14068. c. 14.**

The volume containing the Sundara-kāṇḍam is in the second edition, and differs from the other volumes by being of smaller size and containing no transcription of the text in Telugu characters. Only the Bāla-k., Sundara-k., and Yuddha-k. (no. 1-5) have been published.

— Sri Valmiki Ramayana, slokas in Grantha characters, with Tamil translation and Sanskrit notes by Pandit S. G. Ananthacharya . . . Part ii. Ayodhyakanda. (ஹயத்யூகாண்டம் . . . ஸ்ரீவால்மீகிராமாயணம் . . . சுயொய்யூகாண்டம் . . . ஸ்ரீவால்மீகிராமாயணம் . . .)



மாயணம் (கூ.) pp. xvi. 296, 296. *Madras*, 1907. 8°.

14065. bbb. 15.

*In progress!*

— வால்மீகிராமாயணவசனம். [Rāmāyaṇam. Translated into Tamil prose by S. M. Naṭeṣa Śāstri. Edited by V. M. Ṣaṭhakōpa-rāmānujāchāryar (bks. i.-ii.), U. V. Sāmināth'-aiyar (bk. i.), etc.] சென்னை [*Madras*,] 1901, etc. 8°.

14172. c. 42.

*In progress.*

— ஸ்ரீமத் வால்மீகிராமாயணவசனம் அயோத்தியா (\*யுத்த, உத்தர)காண்டம். [Vālmiki rāmāyaṇa-vachanam. The Ayōdhyā-kāṇḍam, Yudha-k°, and Uttara-k°, translated into Tamil prose by M. Tāta-dēṣika Tātāchāryar and K. K. Śrinivāsa Rāghavāchāryar.] 3 vols. *Madras*, 1902-1903. 8°.

14172. d. 26.

*The Ayōdhyā-kāṇḍam is of the second edition (1903).*

— Ramayana Niti Ratnavali: Moral Gems from the Ramayana . . . Containing excellent moral stanzas from Valmeeki Ramayana, with Telugu, Tamil, and English translations and explanations. . . . Edited by R. Sivasankara Pandiah. [Translated into Tamil by T. Rāma-nātha Aiyar.] pp. 24, 120. *Madras*, 1886. 12°.

14003. c. (no. 6.)

*Forms no. 6 of the "Hindu Excelsior Series."*

— அபயப்ரதாநஸாரஸஹிதமான தனி-ஸ்லோகம். [Tani-ślōkam. Select Sanskrit stanzas from the Rāmāyaṇam, with Tamil glosses and *maṇi-pravālam* commentary by Periyav-āchān Piḷḷai expounding Viśiṣṭādvaita doctrine. With notes by M. T. Rāmānujāchāryar. Edited by the latter and Ṣ. Muttu-kṛuṣṇa Nāyudu.] pp. iv. 2, 410. சென்னைப்பட்டணம் கக௦க [*Madras*, 1901.] 8°.

14065. bbb. 6.

— [Another edition of the preceding, in Telugu characters, with the glosses and notes in Telugu. Edited by M. T. Rāmānujāchāryar, T. Śrīraṅgāchāryulu, and Ṣ. Muttu-kṛuṣṇa Nāyudu.] pp. iv. ii. 408. சென்னைப்பட்டணம் கக௦க [*Madras*, 1901.] 8°.

14065. bbb. 7.

— அபயப்ரதாநஸாரம். [Abhaya-pradāna-sāram. Being VI. (Yuddha-kāṇḍam) xvi.-xix. 1-9 and 23, in Sanskrit, with an exposition in Tamil by Periyav-āchān Piḷḷai according to the Tengalai

Vaiṣṇava school. Edited by V. M. Śrinivāsa Appaṅgār Svāmi.] pp. 78. சென்னைப்பட்டணம் கர [*Madras*, 1891.] 8°.

14060. c. 32.(1.)

*The text is given in Telugu and Tamil characters.*

— ஸ்ரீவால்மீகிராமாயணம். சுந்தரகாண்டம். [Sundara-kāṇḍam. Sanskrit text, with Tamil paraphrase by Tenmaḍam Vēnkaṭa-narasimhāchāryar. Edited by Māḍabhūshi Tarka-tīrtha Rāmānujāchāryar.] pp. xiv. 770; 8 plates. சென்னை [*Madras*,] 1901. 12°.

14060. b. 18.

— ஸ்ரீவால்மீகிராமாயண ஸுந்தரகாண்டம். [Sundara-kāṇḍam. Sanskrit text, edited with Tamil translation by Muṣurpākkam Kaḍāmbi Raṅgāchāryar.] pp. ix. 182, 233. சென்னை பலவ [*Madras*, 1902.] 8°.

14065. bbb. 9.

— ஸுந்தரகாண்டகதை. [Uttara-kāṇḍa-kathai. A Tamil prose version of the last book of the Sanskrit Rāmāyaṇam, by Tiru-chittāmbala Dēṣikan.] pp. ii. 132. சென்னைப்பட்டணத்து து அரயடு [*Madras*, 1815.] 8°.

14172. b. 4.

VALOOPPILLAI. See VĒLU PILLAI.

VĀMA-DEVA MRUGA-BHAṬṬĀRAKAR. See MRUGA-BHAṬṬĀRAKAR.

VĀNA-MĀ-MALAI RĀMĀNUJA-JĪYAR (ARAGIYA-VARADA MUNI). ஸ்ரீவாநமாமல ராமானுஜ ஜீயர் ஸு-மலசாரி ம஠ஸுயசர஠சர துநிஸுஸ்ஸு மெததூநவி [Devotional verses in Sanskrit addressed to various heads of the Rāmānujīya church; Tiru-nakshatrataniyanlu and Vāri-tiru-nāmamulu, Sanskrit verses on the nativities and Tamil hymns in praise of Maṇavāḷa Mā-muni, of Vāna-mā-malai Rāmānuja-jīyar, a teacher of the Mā-muni's doctrines, and of the abbots of the Vāna-mā-mala-mātham; and Vānāchala-yōgi-vijaya-daṇḍaka and Vānāchala-svāmi-suprabhātam, Sanskrit religious poems.] pp. iv. 68. சென்னைப்பட்டணம் கக௦க [*Madras*,] 1906. 12°.

14048. b. 45.(3.)

VANNA-KALANJIYA PULAVAR, *Madurai*. சாஸ்திர-தேசத்தரசராகிய அஸிபாதுஷாநாடகம். ['Alī-pādshā-nāṭakam. A drama on the adventures of 'Alī Pādshāh, a legendary Muhammadan king, and his son. Edited by M. Subrahmaṇya Svāmi.] pp. 160. வண்ணாரப்பேட்டை [*Washermanpet*,] 1887. 8°.

14173. b. 21.

**VANNA-KALANJIYA PULAVAR**, *Madurai (continued)*. [Another edition.] pp.160. வண்ணாரப்பேட்டை [Washermanpet,] 1889. 8°. 14170. l. 25.

**VANNIYAR**. வன்னியகுல கல்யாண கொத்து. [Vanniya-kula-kalyāṇa-kottu. Wedding-ballads of the Vanniyar tribe.] pp. 8. சேலம் ஜெய [Salem, 1894.] 16°. 14172. a. 27.

**VARADĀCHĀRYAR**, *Īgai*. See VARĀHA-MIHIRA. புருஷ ஸாமுத்திரிகம். [Puruṣa-sāmudrikam and Strī-s°. With Tamil version by Varadāchāryar.] 1892. 8°. [Sāmudrika-lakṣhaṇa-śāstram.] 14170. i. 26.

**VARADĀCHĀRYAR**, *Ṣarukkai*. ஜோதிமலை இது நாடிகை சூ (Jyotimalai. A Tamil drama.) pp. 8, 98, i. Madras, 1902. 12°. 14170. l. 24.(2.)

Forms "Gem 17" in the series "The Anklet of Sārada" (Nā-magaḷ-ṣilambu).

**VARADĀCHĀRYAR**, *Vātsya Dēva-rāju* (NADĀDŪR AMMĀL). ○○○ ப்ரபன்னபாரிஜாதம் சூ [Prapanna-pārijātam. A Sanskrit poem on the religious system of Viśiṣṭādvaita Vaiṣṇavas, in 10 *paddhatīs*. Followed by Paratvādi-pāñchaka-stuti and Paramārtha-stuti, short poems of like nature, also by Varadāchāryar; Parāṣara Bhaṭṭar's Aṣṭa-ṣlōkī; Yāmunāchāryar's Chatuḥ-ṣlōkī; and a life of Varadāchāryar, in Tamil prose. Edited with Tamil interpretations and commentary, etc., by Abō-bilāchāryar.] pp. ii. 160, v. சென்னை மந்தம [Madras, 1895.] 8°. 14028. d. 55.

The Sanskrit stanzas are printed in both Grantham and Telugu character.

**VARADA-RĀJA DĪKSHITAR**. The History of India from the earliest ages. ஹிந்துதேசசரித்திரம். ஆதிகாலந்தொடங்கி. ஸ்ரீமஹாபாரதம். Sri Maha Bharata. [A treatise in Tamil prose.] From a comparative study of all current records on the subject. pts. i.-xii. pp. viii. 88. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14172. d. 9.

**VARADA-RĀJA PAṆḌITAR**, *Kāṣi Raṅga-nātha*. ஏகாதசிபுராணம். [Ēkādaṣi-purāṇam. A treatise on the legends and ritual of the Ēkādaṣi festival. Followed by 108 names of Nārāyaṇa. Edited and annotated by N. Kadirai-vēr Pillai.] pp. 71. சென்னை [Madras,] 1898. 12°. 14170. ee. 21.

○○○ சிவராத்திரிபுராணம். [Śiva-rātri-purāṇam. A metrical treatise upon the Śiva-rātri

festival. Edited by V. Ṣ. Vaidya-liṅga Pillai.] pp. 100, ii. சென்னப்பட்டணம் விசு [Madras, 1881.] 8°. 14170. e. 7.

○○○ சிவராத்திரி புராண மூலமும் . . . விருத்தி உரையும். [Śiva-rātri-purāṇam. Edited with a commentary by N. Kadirai-vēr Pillai.] pts. i.-ii. pp. 120. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14170. ee. 59.

Discontinued after pt. 3.

**VARADA-RĀJULU NĀYUDU**, *Kendam*. See ŚĒSHĀCHALAM NĀYUDU. ○○○ ஜடபரதோபாக்கியானம் சூ [Jaḍa-bharatōpākhyānam. Translated by Varada-rājulu.] 1898. 12°. 14170. ee. 26.

○○○ See ŚĒSHĀCHALAM NĀYUDU. ○○○ ஸ்ரீராம-ஹ்ருதயம் சூ [Ṣaṭ-chakravarttigaiṅdra-jāla-kathaigal. Translated by Varada-rājulu.] 1898. 8°. 14171. a. 36.

○○○ See ŚĒSHĀCHALAM NĀYUDU. ○○○ சுத்தநிராலம்-பமார்ச்சம். [Ṣuddha-nirālamba-mārgam. Translated by Varada-rājulu.] 1898. 12°. 14170. d. 63.

**VARADA-VĒDĀNTĀCHĀRYAR**, *Kavi-kuñjaram Ṣatāvadhānam*. See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-mori. உமவதிஷயம் [Bhagavad-viśhayam. Edited by Varada-vēdāntāchāryar.] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.

ஸ்ரீ ஸ்கோவாஜாபாயு ஸ்ரீஸக்திஸையா-ஷாஜிஃ பக்ஷஸங்கிஃ [Ṣaṭhakōpādy-āchārya-ṣrī-sūkti-sudhāsvādinī. A collection of works in Sanskrit and sanskritised Tamil on the principles of Viśiṣṭādvaita philosophy and religion.] கூஹவோனே. ஸோஹக்யஜ்ஞோ [Kumbakonam, 1903, etc.] 8°. 14049. bb. 6.

In progress.

**VARAD'-AYYA**, *C*. See ŚIVA-ṢAṆKARA PAṆḌYĀJĪ, *R.*, and VARAD'-AYYA, *C*. திரவிட பால நீதி . . . Dravida Bala Niti Bodhini, etc. 1889. 12°. 14003. c. (no. 11.)

**VARĀHA-MIHIRA**. பிருஹஜ்ஜாதகமென்னும் மங்களேஸ்வரியம் மூலமும்-உரையும். [Maṅga-ḷēṣvāryam, or Brubaj-jātakam. Being a Tamil version by Vaidya-liṅga Pattar of the Sanskrit Brubaj-jātakam of Varāha-mihira and its Telugu prose paraphrase by Sarasvati Tiru-vēnkaṭāchāri.]



pp. iv. 443; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1905. 8°. 14171. g. 6.

— புருஷ (†ஸ்தர்) ஸாமுத்திரிகம். [Purushasāmudrikam and Strī-sāmudrikam. Being ch. 68-70 of the Bruhat-samhitā, on the art of reading characters and fortunes from bodily features. Sanskrit text in Telugu and Tamil characters, with Tamil version by Īgai Varadāchāryar and English rendering by P. A. Lakshmaṇa Pillai.] pp. 178. See GURU-SĀMI MUDALIYĀR. சாமுத்திரிக ஸூ [Sāmudrika-lakshmaṇa-śāstram.] pt. 1. 1892. 8°. 14170. i. 26.

**VARAIY-ARUTTA-BĀṬṬ'-IYAL.** வரையறுத்த-பாட்டியல். [Varaiy-arutta-bāṭṭ'-iyal. A tract on metrical composition, with prose commentary.] See GUṆA-VĪRA PAṆḌITAR. வச்சணந்திமலை ஸூ [Veṇ-bā-pāṭṭ'-iyal, etc.] pp. 46-51. 1900. 12°. 14172. ee. 7.

**VARATUNGA-RĀMA PĀṆDIYAN.** See PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.* பிரமோத்தரகாண்டவசனம். [Brahmōttara-kāṇḍa-vachanam. A prose paraphrase of Varatunḡa-rāma's Brahmōttara-kāṇḍam, a metrical adaptation of the section bearing that name in the Skanda-purāṇam.] 1878. 16°. 14170. d. 20.

**VARA-VARA-MUNI, or VARA-YŌGI.** See ARĀGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL.

**VARṆA-KULĀDITTAN.** See KĀTTĀN.

**VĀSUDĒVA MUDALIYĀR,** of Chettipalayam, Coimbatore. ஸ்ரீ... ஆவிநாசிக்கருணம்பிகை சதாகம். [Avināṣi-karuṇāmbikai-ṣatakam. 100 stanzas to the goddess Karuṇāmbikai (Pārvati) as worshipped in Avināṣi or Ten-kasi. Edited by K. R. Sabhā-pati Pillai.] pp. 8, 43. கோயமுத்தூர் [Coimbatore,] 1891. 8°. 14170. e. 47.(1.)

**VĀSUDĒVA MUDALIYĀR,** Paṭṭālam. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. The University of Madras. The First in Arts Examination—1892. The Tamil text... with... notes by... Rajagopaul Pillai... and... Vasudeva Mudelliar. 1891. 8°. 14172. bb. 4.

— See TIRU-MURAI.—*Tiru-vāchakam.* ஸ்ரீ... திருவாசகம் ஸூ [Tiru-vāchakam. With commentary, etc. Edited by Vāsudēva.] 1897. 8°. 14172. b. 57.

**VĀSUDĒVA MUDALIYĀR,** Paṭṭālam (continued). See VIDYĀ-VINŌDINI. வித்தியாவிநோதிநி. (Vidhya Vinodhini Series.) [Edited by Vāsudēva.] [1889]-1892. 8°. 14172. e. 39.

**VĀSUDĒVA NĀYUDU,** Tañjai Govinda-sāmi. The Practitioner's Materia Medica and Therapeutics, in English and Tamil. Being an account of the drugs comprised in the new British pharmacopœia and the pharmacopœia of India. (\*ஆயுர்வேத-பாராவாரம்.) pp. ii. ii. 949, lii. Madras, 1901. 8°. 14170. i. 74.

**VĀSUDĒVA YATI.** வாசுதேவமனனம் ஸூ [Vāsudēva-mananam. An Advaita-Vedantic treatise, translated from the Sanskrit into Tamil by V. Kuppu-sāmi Aiyar.] pp. ii. 82, i. சென்னைபுரி ஸர்வஜித் [Madras, 1887.] 8°. 14170. e. 32.

— வாஸு-தேவநநாஸூ... ஆவிநலா-ஷாய-ஸனித: ... வாசுதேவமனனமென்கிற கிரந்தம் ஸூ [Vāsudēva-mananam. Sanskrit text, with a Tamil version by V. Kuppu-sāmi Aiyar.] pp. i. i. 195, i. சென்னை ஜய [Madras, 1895.] 8°. 14048. dd. 19.

**VĀTSYĀYANA (MALLA-NĀGA).** வாத்ஸ்யாயநசூத்திரம். [Vātsyāyana-sūtram. 37 Sanskrit aphorisms on wifely duty, consisting chiefly of the Kāma-sūtram IV. i. With Tamil glosses and commentary.] See SUNDARA-RĀJA ŚARMĀ. வ்யாஸ வாத்ஸ்யாயந... பார்யாதருமம். (Vyasa and Vatsyayana's Bharyadharmam, etc.) pp. 1-95. 1901. 12°. 14085. b. 44.

**VAYITTIYA-LIṅGA.** See VAIDYA-LIṅGA.

**VAYITTIYA-NĀTHA.** See VAIDYA-NĀTHA.

**VĒDĀCHALAM PILLAI,** Nāgapattinam (R. S. VĒDĀCHALAM PILLAI). See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. ஸ்ரீ... ஞானசாகரம். [Nāna-sāgaram. Edited by Vēdāchalam.] 1902, etc. 8°. 14172. i. 10.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras. உண்மை விளக்கம் ஸூ [Siddhānta-dīpikai. Edited by Vēdāchalam.] 1897. 4°. 14170. ff. 1.

— முதற்குறள்வாதநிராகரணம். [Mudarkuraḷ-vāda-nirākaraṇam. A reply to the pamphlet entitled Mudarkuraḷ-vādam.] pp. 50. Madras, 1898. 8°. 14170. ee. 32.(2.)

**VĒDĀCHALAM PILLAI**, *Nāgapattinam* (R. S. VĒDĀCHALAM PILLAI) (*continued*). பட்டினப்பாலை ஆராய்ச்சி. (A critical commentary on [Rudrakāṇṇanār's poem] Pattinappalai.) pp. 8, 80. *Madras*, 1906. 12°. 14171. d. 2.(2.)

— சித்தாந்தஞானபோதம். [Siddhānta-nāna-bōdham. A collection of poems on the esoteric Śaiva creed. Edited with commentary and notes by Vēdāchalam Pillai.] pt. i. *Madras*, 1898. 8°. 14170. ee. 39.

The works contained in part i., which apparently is all that has been published, are to be found under the headings:—

Nāna-sāgarām. Sata-maṇi.  
Pañchāksharam. Śiṭṭambala-nāḍigaḷ.

— திருவொற்றி முருகர் மும்மணிக்கோவை. [Tiruvotṭi-mṛugar-mum-maṇi-kōvai.] (A String-of-Three Gems, an oblation to Muruga, the War-God. A panegyric Tamil poem.) pp. 49. *Madras*, 1900. 8°. 14172. bb. 3.(2.)

**VĒDĀCHALAM PILLAI**, R. S. See VĒDĀCHALAM PILLAI, N.

**VĒDA-GIRI MUDALIYĀR**, *Kaḷattūr*. See AMIETA-SĀGARAN. ००० காரிகை ழி [Kārikai. Edited by Vēda-giri.] [1851.] 8°. 14172. e. 36.

— See ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN. நைடதம் ழி [Naiḍadam. Edited with interpretation and paraphrase by Vēda-giri.] [1859.] 8°. 14172. c. 3.

— [1875.] 8°. 14172. b. 59.

— See MAHĀ-BHĀRATAM. பகவத்கீதை ழி [Bhagavad-gītai. Edited by Vēda-giri.] [1852.] 8°. 14170. e. 19.

— See NĀL-ADĪYĀR. ००० நீதிநூல் ழி [Nal-aḍiyār. Edited by Vēda-giri.] [1855.] 8°. 14172. c. 1.

— See TIRU-VALLUVAR. ००० திருக்குறண் ழி [Kuṛaḷ. With commentary compiled by Vēda-giri.] [1849.] 8°. 14172. c. 2.

— See VĪRA-MANḌALAVAR. Negandu: part xi., etc. [With supplements by Vēda-giri.] 1843. 8°. 14172. f. 23.

**VĒDA-NĀYAKAM**, *Viravāgu*. [Life.] See PETER (A.). Life of... Vethanayagam, etc. 1899. 12°. 14171. a. 30.

**VĒDA-NĀYAKAM PILLAI** (SAMUEL), of *Mayaveram*. See DURAI-SĀMI MUDALIYĀR, T. S. வேதபுரியந்தாகி. [Vēda-puriy-antādi. Edited by Vēda-nāyakam.] [1868.] 8°. 14170. c. 32.

— Suguna Sunthari, a Tamil novel, by S. Vedanayagum Pillay (†to illustrate different principles of morality) ... சுருணசந்தரிசரித்திரம். pp. ii. v. 76, 49. *Madras*, 1887. 16°. 14170. k. 49.

**VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ**, *Tirunelvēli Dēva-sahāyam*, of *Tanjore*. Jepamalei, or Rosary of Songs and Prayers (\*செபமலை) to be sung in the morning and evening, etc. pp. xii. 244. *Tanjore*, 1907. 12°. 14170. bbb. 4.

— தேவாலயத்திலும் குடும்பத்திலும் பாடத்தக்க ஞானகீர்த்தனைகள். [Nāna-kīrttanai-gaḷ. Christian hymns.] pp. 216. சென்னப்பட்டணம் துஆரடுங் [Madras, 1853.] 8°. 14170. c. 12.

— ஞானத்தச்சன் நாடகம். [Nāna-tachannāṭakam. A Christian dramatic poem on the Creation and cognate scriptural topics.] pp. ii. 68. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1897. 8°. 14170. l. 32.(5.)

— Gnanathatcha Natagam. Or A Drama of the spiritual Carpenter, etc. (ஞானத்தச்சனாடகம்.) pp. 108. *Tanjore*, 1908. 12°. 14170. l. 21.(2.)

— சாஸ்திரக்கும்மி. Sastherukkoomme, a satirical poem on the superstitions of the Hindoos. pp. iv. 125. *Madras*, 1850. 12°. 14170. a. 48.

— [Another copy.] 14170. a. 47.

— [Another edition.] pp. vi. 135. *Madras*, 1861. 16°. 14170. a. 42.

**VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ**, T. *Dēva-sahāyam*, and WINSLOW (MIRON). Blind Way. Part. i.-iv. [A Christian controversial tract in which the futility of the four Śaiva modes of worship is illustrated by verses from Tamil poets. To which are added] Incantations and True Way. இதில் குருட்டுவழி ழி. pp. 142. *Jaffna*, 1852. 32°. 14170. a. 3.

— The Blind Way... குருட்டுவழி ழி. pp. 128. *Madras*, 1861. 16°. 14170. a. 37.

**VĒDĀNTA-DĒSIKAR**. See VĒŪKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.



**VĒDĀNTA-RĀMĀNUJA MAHĀ-DĒṢIKAR**, *disciple of Raṅga-nātha.* See ĀRVARGAḢ.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṟi. மஹவதிரைமொழி || [Bhagavad-vishayam. Being the Tiru-vāy-moṟi with commentaries—viz. Vēdānta-rāmānuja's Iru-batti-nāl-āyira-paḍi, etc.] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.

— நியாஸவிஷ்ணுஉபநிஷத் || [Nyāsa - vidyā-darpaṇam. A treatise in Sanskritised Tamil upon the Vaiṣṇava doctrines of Rāmānuja's school.] pp. 60. [1905.] See VARADA-VĒDĀNTĀCHĀRYAR, K. Ś. ஸ்ரீ... ஸ்ரீஸக்திஸிவபாலுஜிநீ etc. [Ṣaṭha-kōpādy-āchārya-śrī-sūkti-sudhāsvādīnī.] no. 5. [1903, etc.] 8°. 14049. bb. 6.(5.)

**VĒDĀNTA-SUBRAHMAṆYA PIḢLAI**, *Śivagaṅgai.* மயூரகிரிபுராணம். [Mayūra-giri-purāṇam. A poem upon the cult of the sanctuary of Subrahmaṇya at Mayūra-giri or Kunṟa-kuḍi, near Tiruputtur. With a prose paraphrase by N. Ś. Ponn'-ambala PiḢlai.] pp. ii. ii. 163. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1885. 8°. 14170. c. 66.

**VĒDAS.** [For the Vedic texts comprised in the Sandhyā-vandanam:] See SANDHYĀ-VANDANAM.

— வேதார்த்தவிசுர ஸூ [Vēdārtha-dīpikā. Being the Sanskrit text of the Taittirīya-saṁhitā with Tamil commentary and paraphrase by Kāñchīpuram Rāma-chandra Śāstri.] pt. I. pp. 60. சென்னைபுரி விரோதி [Madras, 1889.] 8°.

14010. c. 46.

— புருஷஸக்தம் († ஸ்ரீஸக்தம்). [Puruṣa-sūktam (Rig-vēda x. 90) and Śrī-sūktam (a khila to Rig-vēda v. 87). With Tamil interpretation and extracts, in a Tamil translation, from the commentaries of Sāyaṇa, Ānanda-tīrtha, and the Viṣiṣṭādvaita school.] See SANDHYĀ-VANDANAM. யஜுர்வேத ஸந்த்யாவந்தநம் ஸூ [Sandhyā-vandanam.] 1901. 8°. 14033. aa. 27.

— ஸ்ரீஸக்தம். [Puruṣa-sūktam. With a commentary by K. Śrīnivāsa Dikṣitar giving a Śaiva interpretation of the text, translated into Tamil by T. Śivānanda-sāgara Yōgīśvarar.] pp. iii. 46, iii. சிதம்பரம் [Chidambaram,] 1894. 8°. 14170. ee. 30.

**VEERASAWMY CHETTIAR.** See VĪRĀ-SĀMI CHETTIYĀR.

**VĒLAI DĒṢIKAR**, *Kavitalam C.* See TIRUVAIGAVUR. திருவைகாவுர்ப்புராணம். [Tiruvaigāvūr-purāṇam. Translated by Vēlai Dēṣikar.] [1894.] 8°. 14170. e. 56.

**VĒL-ĀYUDHA MUDALIYĀR**, *Paṟani.* See RĀMALIṄGA PIḢLAI, K. ஸ்ரீ... திருவருட்பா ஸூ [Tiruv-aruṭ-pā-tiraṭṭu. Edited by Vēl-āyudha.] 1903. 12°. 14170. d. 79.

**VĒL-ĀYUDHA MUDALIYĀR**, *Toruvūr.* See PAṬṬAṆATTU-PIḢLAI. ஸ்ரீ... திரு... பாடற்றிருமுறை ஸூ [Pāḍaṭ-ṭiru-murai. With a biography. Reprinted from the edition of Vēl-āyudha.] 1906. 8°. 14170. ff. 16.

— See SĀYAṆĀCHĀRYAR. Life of Sankaracharyar... Translated... into Tamil... by Tholuvloor Valayudha Moodeliar. 1879. 8°. 14170. k. 19.

**VĒL-ĀYUDHA PAṆḌITAR**, *Karuppa, of Vīmarāyara-grahāram.* தாராபுரதலப்புராணம். [Dhārāpuratāla-purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary at Dharapuram, Coimbatore, in verse. Edited by T. A. Ś. Rāma-liṅgam PiḢlai.] pp. x. 95. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. ccc. 18.

**VĒLU DĒṢIKAR**, *Pālūr.* See KAMBAṆ. இதிறாச கிரேஷ்டமாகிய... கம்பராமாயண ஸூ [Kambārāmāyaṇa-vachanam. Revised by Vēlu Dēṣikar.] 1903. 8°. 14172. d. 2.

**VĒLU PIḢLAI**, *D. K., of Tellipali.* See EUCLID. கேத்-திரகணிதம். (The Elements of Euclid in Tamil... By D. C. Valoopillai.) 1888. 8°. 14170. i. 20.

**VĒLU PIḢLAI**, *Kōppāy V.* See JAFFNA.—Śaiva-prakāṣa-sabhai. பாலபாடம். [Bāla-pāṭham. Pts. iii. and v., readers by Vēlu PiḢlai.] [1893-1894.] 12° & 8°. 14172. h. 92.(pt. 3, 5.)

**VĒLU PIḢLAI**, *Trikōṇamalai M.* திருன்ஸ்வால் யுத்தக்கும்மி. [Transvaal-yuddha-kummi. A popular poem on the Boer War.] pp. 19. கொழும்பு [Colombo,] 1902. 12°. 14172. a. 52.

**VĒLU PIḢLAI**, *Vaḍagōvai Vināyaka-tambi.* திருக்கில்லை நிரோட்டக யமக அந்தாதி. [Tiru-tillainirōṭṭaga-yamaka-antādi. 100 quatrains in honour of Śiva as worshipped in Chidambaram, composed without labial sounds.] pp. 15. யாழ்ப்பாணம் கர [Jaffna, 1891.] 12°. 14170. d. 32.(1.)

**VĒLU PILLAI**, *Vayāvilān K., of Jaffna.* சிங்கை முருகேசர் பேரில் பதிகம். [Śingai-mṛugēṣar-padigam. Hymns in praise of Mṛugan, or Skanda, as worshipped in Singapore.] pp. ii. 12. சிங்கப்பூர் [Singapore,] 1893. 12°. 14170. d. 36.(2.)

**VĒMANA.** தெய்விகத்தன்மைபொருந்திய வேமன்னையோகீஸ்வரர் . . . திருவாய்மலர்ந்தருளிய தெலுங்குபத்தியங்கள் - ஈ. [Padyaṅga]. 100 Telugu stanzas of Vēmana on religious, moral, and philosophic themes. Edited in Tamil characters, with Tamil paraphrase, by Sītā-rām-prasād.] pp. 8, 40. [Madras,] 1892. 8°. 14174. k. 48.(1.)

— மகாமகத்துவம்பொருந்திய வேமன்னபத்தியம் ஆயிரம்பாடல் கீழ் [Vēmanna-padyam. The religious and philosophical verses of Vēmana. The Telugu text in Tamil letters, edited on the basis of C. P. Brown's edition, with Tamil translation by Pudevai Nārāyaṇa-dāsar.] pp. 276. சென்னை [Madras,] 1903. 8°. 14175. a. 12.

**VĒMBU AMMĀL**, *daughter of Chakra-pāṇi Aiyāṅār.* வச்சலா கல்யாணம். [Vachalā-(Vatsalā-)kalyāṇam. A series of songs on the legendary wedding of Abhimanyu and Vatsalā, daughter of Bala-rāma. Edited by Vaikuṅṭham Tirumalāchāryar.] pp. 48. [Kumbakonam,] 1906. 8°. 14172. bb. 10.

**VĒNĀTT'-ADIGAḶ.** [For the hymns of this author contained in the Tiruv-iṣai-pā:] See TIRU-MURĀI.

**VENCATARAMA IYENGAR.** See VĒNKATA-RĀMA AIYĀṅĀR.

**VENCAT ROW.** See VĒNKATA-RĀU.

**VĒNGIDA VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Vakulābharaṇam Sōma-yājñi Vēlāmūr.* த்ரிம்சத்ப்ரச்சோத்தரகண்டனம். தொன்னடைத்துலக்கம். [Triṃṣat-praṣṇōttara-khaṇḍanam and Ton-naḍai-tulakkam. Two controversial tracts, in sanskritised Tamil, supporting the theological doctrines of Vēnkaṭa-nātha Vēdāntāchāryar. Preceded by an epitome of the 30 points attacked in the former, by Kandāḍai Aṅṅāv-aiyaṅār.] pp. iv. 70, 52. விளம்பி [Chidambaram, 1899.] 8°. 14170. ee. 16.

**VĒNGITTA RĀYAR**, *Eṭṭayapuram.* See GAṆA-PATI NĀYUDU. எட்டயபுரம் . . . படுகளைச்சிந்து [Vēngiṭṭa-rāyar-avargaḷ-paḍugaḷa-chindu. A series of

elegies upon a riot which caused the death of Veṅgiṭṭa Rāyar.] 1895. 8°. 14172. b. 52.

**VĒNKATĀCHALA DĪKSHITAR**, *Eṭṭayapuram.* See TYĀGA-RĀJA DĪKSHITAR. விபூதிருத்திராக்ஷதாரணி நிருபணம். [Vibhūti-rudrākṣha-dhāraṇa-nirūpaṇam. Translated by Vēnkaṭāchala.] 1901. 12°. 14170. d. 85.(1.)

**VĒNKATĀCHALA MUDALIYĀR**, *Tiruvāṅṅāmalai.* [For works edited by Vēnkaṭāchala Mudaliyār, see under the following headings:]

DHANVANTARI.

VĒNKAT-RĀMA UPĀDHYĀYAR, and others.

VĪRA KAVI-RĀYAR.

**VĒNKATĀCHĀRYA-DĀSAN**, *Tūppul.* See VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. శ్రీ . . . పరమతభక్తి. [Paramata-bhaṅgam. Edited by Vēnkaṭāchārya-dāsan.] [1890.] 8°. 14170. e. 43.

**VĒNKATĀCHĀRYAR**, *Anbil.* See SHAKSPEERE (W.). விப்ரம் விஹாஸம். (Vibhrama Vihasam. Shakespeare's Comedy of Errors.) [Translated by Vēnkaṭāchāryar.] 1905-1906. [Vāṅṅi-vilāsinī.] 14172. m. 1. (vol. 1-2.)

**VĒNKATĀCHĀRYAR**, *son of Gōvindāchāryar, son of Naināchāryar.* చాతృదశ్రీవైష్ణవవిజయకర్మణి. [Chāttāda-ṣṛī-vaishṇava-dviṣa-shōḍaṣa-karmāṇi. The liturgies for the 16 chief domestic rites of Chāttāda-Śrīvaishṇava Brahmans, in Sanskrit, Tamil, and Telugu. Edited by Iyyūṅṅi Ṣaṭhakōpāchāryar.] pp. xiv. 192. చన్నపురి ౧౯౦౨ [Madras, 1902.] 8°. 14170. ee. 47.

**VĒNKATĀCHĀRYAR**, *T. E., of Hindu High School, Triplicane.* See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. Copious annotations on the Matriculation Tamil text for 1900 . . . With . . . English translation by T. E. Venkatachariar. 1900. 8°. 14172. bb. 6. (3.)

**VĒNKATA-DĀSAR**, *Ṣittūr Arul-vākku, disciple of Māri-muttu.* See MAHĀ-BHAKTA-VIJAYAM. మహాభక్తవిజయం. [Mahā-bhakta-vijayam. Vol. i., compiled and translated by Vēnkaṭa-dāsar.] 1870. 4°. 14170. f. 5.

— — — 1893. 4°. 14170. f. 22.

— — — 1898-1905. 4°. 14170. f. 6.



**VĒNKATA-DĒSIKAR**, *Chandra-giri*. ராமானுஜ-உயாவாதுவ்யாவ்யாநி. [Rāmānuja-dayā-pātravyākhyānam. A dissertation, in Tamil, upon a Sanskrit stanza of salutation to Vēnkata-nātha Vēdāntāchāryar.] pp. 28. காணீ சுபானு [Conjeveram, 1883.] 8°. 14028. d. 59.(1.)

**VĒNKATĀDRI SVĀMI**, *Allūru, Parama-hansa*. ஸ்ரீ... ஸ்ரீஹரிநாமசங்கீர்த்தனைகள். [Hari-nāmasaṅkīrtanaigal. 166 Vaishṇava hymns. Translated by Pudevai Nārāyaṇa-dāsar from the Telugu of Vēnkatādri.] pp. 87; 1 plate. சென்னை [Madras,] 1907. 12°. 14170. dd. 17.

**VĒNKATA-NARASIṂHĀCHĀRYAR**, *Tenmaḍam*. See VĀLMĪKI. ஸ்ரீ... சுந்தரகாண்டம். [Sundara-kāṇḍam. With Tamil paraphrase by Vēnkata-narasimhāchāryar.] 1901. 12°. 14060. b. 18.

**VĒNKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR** (VĒDĀNTA-DĒSIKAR, KAVI-TĀRKIKA-SIṂHA). See ANANTA BHĀRATI. ஸ்ரீமத் வேதாந்ததேசிக... கீர்த்தனை. [Vēdānta-dēśika-vaibhava-prakāśikai-kīrttanai. Songs in honour of Vēnkata-nātha.] [1890.] 8°.

14172. c. 37.

— See VEṅGIDA VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, V. த்ரிம்சத்ப்ரச்நோத்தரகண்டனம் ஸ்ரீ [Triṃṣatpraśnōttara-khaṇḍanam and Ton-naḍai-tulakkam. Tracts supporting the doctrines of Vēnkata-nātha.] [1899.] 8°.

14170. ee. 16.

— ००० ஸ்ரீதேசிகப்ரபந்தம். [Dēśika-prabandham. A religious poem of the Rāmānuja school. With commentaries by T. K. I. Rāmānujāchāryar and M. Kastūri Raṅgāchāryar. Edited by Tātādēśika Tātāchāryar.] pts. 1-7. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1889—கஅகம் [1890.] 8°. 14170. f. 13.

— ஆலோபநிஷதூத்யாநூலாவி: (ஆலோபநிஷதூதார:) [Dramiḍōpanishat-tātparyaratnāvali and Dramiḍōpanishat-sāra. A paraphrase and a compendium, in Sanskrit, of the Dramiḍōpanishad or Tiru-vāy-moṛi. With the Tamil commentaries respectively of Vēnkateśāchāryar and Śrīnivāsa Dēśikar.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Tiru-vāy-moṛi. மயவநிஷயநி [Bhagavad-vishayam.] [1883-1904.] 4°. 14170. fff. 3.

— ஸ்ரீநிகமாந்தமஹாதேசிகன் வைபவஸாரஸங்கிரகம்... திருமுடியடைவு. [Nigamānta-

mahā-dēśikan-vaibhava-sāra-saṅgraham. An account, in *maṇi-pravālam* style, of Vēnkata-nātha. Followed by K. L. Tirtha Pillai's Tiru-muḍiyāḍaivu, a list of eminent Vaishṇava devotees and their works, etc. Edited by Tirukudandai Taṭṭai Kṛṣṇam-āchāryar and others.] pp. 36. சென்னை கஉரு [Madras, 1894.] 12°. 14170. d. 46.(2.)

— நியாஸதசகவெண்பா. [Nyāsa-daśaka-ven-bā. A version in *ven-bā* metre, by T. R. Śrīnivāsa Aiyāṅgār, of Vēnkata-nātha's Nyāsa-daśaka, 10 Sanskrit stanzas on the Vaishṇava doctrine of *nyāsa*, or devotion by surrender of the soul. With a table of the divisions of Vaishṇava theology, by the former.] pp. 7; 1 plate. தஞ்சை [Tanjore,] 1907. 16°. 14170. d. 33.(4.)

— ஸ்ரீ... பரமாத்மஹம். [Para-mata-bhaṅgam. A polemical treatise in defence of the Vadagalai Vaishṇava theology. Edited by Tūppul Vēnkateśāchārya-dāsan.] pp. 188. பங்களூர் ரஃம் [Bangalore, 1890.] 8°. 14170. e. 43.

— ஸவதமதுவ்யுதமது ஸ்ரீநிழிமஹாஹோடேஸி-கந் அருளிச்செய்த ஆதிர்மஹாஹவ்யங்களில் ஓக-வதான “வாசதமம்” ஸ்ரீ [Para-mata-bhaṅgam. Edited by Timmaguḍi Alluṇḍu Rāmānujāchāryar.] pp. 168; 1 plate. கூஹவோனா [Kumbakonam,] 1893. 8°. 14170. e. 54.

— ஸ்ரீ... ஸ்ரீஜஹவ்யுத்யலஸார: [Rahasya-traya-sāra. A Sanskrit work on the three fundamental formulæ of the Viśiṣṭādvaita Vaishṇavas. With Tamil verse-rendering and commentary. Edited by T. Gōpāla Tātāchāryar and T. Śrīnivāsa Tātāchāryar.] pp. 320. காணீ [Conjeveram,] 1889. 8°. 14048. e. 68.

— ००० சில்லரை ரஹஸ்யங்கள்-கள. [Śīllarai-rahasyaṅgal. Tracts, in *maṇi-pravālam* style, on topics of Viśiṣṭādvaita doctrine—scil. Sampradāya-pariśuddhi, Tattva-padavī, T°.-nava-nītam, T°.-mātrukā, T°.-sandēṣam, T°.-ratnāvali, T°.-ratnāvali-pratipādyā-saṅgraha, T°.-traya-chuḷakam, Rahasya-padavī, R°.-nava-nītam, R°.-mātrukā, R°.-sandēṣam, R°.-sandēṣa-vivaraṇam, R°.-ratnāvali, R°.-ratnāvali-bṛdayam, and R°.-traya-chuḷakam. With notes by E. Sundarāryar. Edited by Bhāshyam Kṛṣṇam-āchāryar.] pp. i. 186, ix. சென்னை சார்வரி [Madras, 1900.] 8°. 14170. ee. 36.

**VĒNKATA-PRAPANNA SVĀMI**, *Rāja-yōgānanda*. பரஹ்மோத்ஸவ தத்வதீபிகை. [Brahmōtsava-tattva-dīpikai. A Tamil treatise on the cult of Vishṇu, with quotations from Sanskrit authorities. Part i., or Kshētra-kāṇḍam, on the sacred places.] (Part ii. Utsavakanda, containing illustrations of the various vahanas in vogue in temple festivities.) 2 pts. த்ரிசிரபுரம் [Trichinopoli,] 1903-1904. 8°. 14170. ee. 66.

**VĒNKATA-RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Kārakuruchi*. See BĀDARĀYANA. சீ...சீமஹாஷிஷ்டசூக்ஷ். [Brahma-sūtram. With Śrīmad-bhāshyārtha-saṅgraham, rendered into Tamil by Vēnkaṭa-rāghavāchāryar.] [1890.] 8°. 14048. c. 69.

**VĒNKATA-RĀMA AIYĀNGĀR**, *Tillaiyambūr*. See YAŚŌDHARAN. Yaśōdhara-kāvyaṃ ... With argument in prose, &c., by T. Venkatarama Iyengar, etc. 1908. 12°. 14172. a. 66.

— வால்மீகி ராமாயணக் கிளைக் கதைகள். (Episodes from the Valmiki-ramayana in Tamil prose, by ... T. Venkatarama Iyengar ... With an English introduction by Arthur Davies.) *Madras*, 1906, etc. 12°. 14171. d. 7.

*In progress.*

— வில்லிபுத்தூரர் பிள்ளைப்பெருமாள் ஐயங்கார். இவ்விருவர்களின் சரித்திரச் சுருக்கம். (Biographical Sketch of Villiputturer & Pillai Perumal ... with an English introduction by T. Ramakrishna Pillai.) pp. 4, 67, iii. *Madras*, 1904. 12°. 14171. a. 48.(2.)

*Forms part of the series "Tamil Men of Letters" (Tamil-kalaivāṅgaḷ-vagai).*

**VĒNKATA-RĀMA AIYAR**, *Kallūri*. A manual of translation from Tamil into English, based on the analysis of sentences, with numerous exercises. Compiled by K. Venkatarama Aiyar. pp. ii. 112. *Kumbakonam*, 1900. 12°. 14172. h. 97.(4.)

**VĒNKATA-RĀM'-AIYĀ**, *Ś. N.* The First Book of Tamil. pp. i. i. 92. *Madras*, 1903. 8°. 14172. hh. 18.

**VĒNKATA-RĀM'-AIYAR**, *Kuruṅgaḷāvanam Kṛushn'-aiyar*. இராமாயணக்கும்மி ஸூ [Rāmāyaṇa-kummi. A ballad on the Āraṇya-kāṇḍam, Kish-

kindhā-k°, and Sundara-k° of the Rāmāyaṇam.] pp. ii. 62. திருநெல்வேலி [Tinneveli,] 1901. 16°. 14172. a. 32.(5.)

**VĒNKATA-RAMAṆA AIYAR**, *Ś. Subba-rāya*. See INDIA.—*Legislative Council*. நீதிவிவாதமஞ்சரி ஸூ [Nīti-vivāda-mañjari. Various acts, edited with commentaries etc. by Vēnkaṭa-ramaṇa.] 1901, etc. 8°. 14170. g. 23.

**VĒNKATA-RĀMA ŚĀSTRĪ**, *Karandaiyambadi*. See TIRUVADI. ஸ்ரீ ... திருவையாற்றுப்புராணம். [Tiruv-aiy-āṭṭu-purāṇam. Done into prose by Vēnkaṭa-rāma.] 1907. 8°. 14170. eee. 22.

**VĒNKATA-RĀMA ŚĀSTRĪ**, *V. B., of Native High School, Chingleput*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Trichinopoli*. சுபோத பாரிஜாதம் ஸூ [Subōdha-pārijātam. Edited by Vēnkaṭa-rāma.] 1907, etc. 8°. 14172. i. 12.

— See SŌMA-DĒVA. கதாசரித் சாகரம் (Kathasarithsagaram ... in Tamil. [Translated] by V. B. Venkatarama Sastry.) 1905, etc. 8°. 14171. e. 5.

— சஞ்சீவிகிரி. அல்லது செஞ்சி (Sanjivigiri. A historical prose work [*i.e.* romance] in Tamil.) *Madras*, 1903, etc. 12°. 14171. a. 51.  
*In progress? Forms no. 6 of the Vidvan Mano Ranjani Series.*

**VĒNKATA-RĀMA-SVĀMI**, *Kāvali*. Moolika Sankalitam; or Mingling of Herbs: a work on medicine translated [*sic*] from Telooḡoo into English, having the names of the various medicines in Tamil, by Cavelly Venkata Ramasawmy Brahmin [*sic*]. [Professedly founded on a Sanskrit work of Dhanvantari.] pp. ii. 90. *Madras*, 1835. 8°. 14170. i. 31.

**VĒNKATA-RĀNGA-NĀTHA SVĀMI**, *Para-vastu*. See PIḷḷAI LŌKĀCHĀRYAR. த்ரஹ்மஜநாசீ, ஸரஹ் ச்ரீ சிவ்யூகாஹரஸீ ... த்ரஹ்மஜயக்ஷஹ் || [Tattva trayam. With commentary of Aṛagiya-maṇavāla Peru-māl. Together with a Telugu translation by Vēnkaṭa-raṅga-nātha.] [1904.] 8°. 14170. ff. 11.

**VĒNKATA-RĀNGA RĀMĀNUJA-DĀSAR**, *Kōyambedu Kāḷiṅga-rāya Pillai*. ஸ்ரீமந்மணவாளமா-முநிகள்திருவந்தாதி. [Maṇavāla-mā-munigaḷ-tiruv-antādi. A poem on the Tengelai teacher Aṛagiya-maṇavālar.] pp. 17. சென்னைமாநகரம் சுக்ல [Madras, 1869.] 8°. 14172. b. 23.(2.)



**VENKATA-RĀU**, *Rubugunḍai, Rāya*. See KOVILADI. History of the Kovilady Charities . . . Founded . . . by . . . R. Venkat Row, Dewan of Travancore and the Native Assistant to the Commissioner of Mysore. 1899. 12°. 14171. a. 35.

**VENKATA-RĀYALU NĀYUDU**, *Ṣēttūr*. See KAMBAN. ஸ்ரீ . . . ராமாயணம் ஸ்ரீ [Kamba-rāmāyaṇam, Aranya-kāṇḍam. With commentary by Kanda-sāmi and Veṅkata-rāyalu.] 1900. 8°. 14172. d. 25.

**VĒNKATA-RĀYA YŌGĪNDRAR**, *Kanakambākkam Tunmal (SVĀNUBHAVA YŌGĪNDRAR)*. யோகஞானபுவதிபிகை. [Yōga-nānānubhava-dīpikai. A treatise on Yoga doctrine and practice. Edited by T. Vaḍi-velu Mudaliyār.] pp. xi. 246, ii. vi.; 3 plates. சென்னை ஜய [Madras, 1895.] 12°. 14170. d. 38.

**VĒNKATĀRYA YAJVA**, *Araṣāṇipālai Raghunātha*. உலககுணக்கண்ணடியென்னுந்தெயவகுணவெளிச்சம். [Teyva-guṇa-velicham, or Ulaga-guṇa-kannāḍi. A free prose rendering, by B. A. Aiyāsāmi Mudaliyār, of Vēnkatārya's Viṣva-guṇādarśa-champū, a Sanskrit dialogue describing various places and characters of India.] pp. 184. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14171. e. 13.

**VĒNKATA-SĀMI AIYAR**, *Mōṣūr*. A Novel Exercise Book on Tamil Grammar. pp. 36. Madras, 1892. 8°. 14172. hh. 1.

— A Manual of Tamil Grammar, specially adapted for the first three Forms, with many clear examples and exercises making the subject easy and interesting. இனொருர் பயில் இலக்கணம். pp. vii. iv. 208. Madras, 1894. 12°. 14172. e. 20.

— Five hundred instructive Tamil Proverbs with their English equivalents . . . ஆராய்ந்தெடுத்த ஐந்தாறு பழமொழி ஸ்ரீ. pp. 49. Madras, 1907. 12°. 14170. k. 58.(3.)

**VĒNKATA-SĀMI NĀYUDU**, *C*. See ANTŌNI PILLAI. The English, Tamil, Telugu and Hindustani Sonmalai . . . revised by C. Venkataswamy Naidoo, etc. 1880. 8°. 14172. e. 10.

**VĒNKATA-SĀMI NĀYUDU**, *T. R.* See NĀBĀYAṆASĀMI PILLAI, *T. G.* Installation of . . . Sri Krishnarajendra Wodayar Bahadur, Maharaja of Mysore,

and the Dasara Festivities . . . with . . . translation [by Veṅkata-sāmi]. 1903. 12°. 14172. bb. 8.

**VĒNKATA-ṢRĪNIVĀSAN**, *V*. See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. University of Madras. Matriculation Examination, 1900. Copious notes on the Tamil text-book, etc. [With English translations by Veṅkata-ṣrīnivāsan.] 1900. 8°. 14172. bb. 6.(2.)

— See ṢIṢIRA-KUMĀRA GHŌSHA. ஸ்ரீக்ருஷ்ணசைதன்ய . . . சரித்திரம் ஸ்ரீ (Sri Krishna Chaitanya . . . [Translated] by . . . Venkata Srinivasan, etc.) 1902. 8°. 14170. ee. 51.

**VĒNKATA-SUBBĀ RĀU**, *Renṭāla*. ஆனந்த தீபிகை. [Ānanda-dīpikai. Instructive and entertaining miscellanies, translated from the Telugu.] pp. i. 160. Mylapore, 1901. 8°. 14171. a. 25.

— கதாரத்தினாவளி. [Kathā-ratnāvali. A collection of stories from the Arabian Nights and other works. Translated from the Telugu of Veṅkata-subbā Rāu by T. S. Muttu-sāmi Ṣāstri.] pp. 8, 464. Madras, 1893. 8°. 14171. b. 1.

— மர்மசாஸ்திரம் . . . Marma Sastra, or The Secrets of Life. [A study of physical and moral conditions of life, with a view to reform. From the Telugu original] by R. Venkata Subba Rau. pp. 200. Madras, 1894. 8°. 14170. i. 32.

**VĒNKATA-SUBBU PILLAI**, *A., of St. Joseph's College, Bangalore*. The Thumboo Sindhamani. Being a poetical sketch of the life of Raja Dharma Pravina, T. R. A. Thumboo Chettiar, C.I.E. [in verse, with prose paraphrase] . . . with an introduction in English by S. Krishnaswami Aiyangar. (\*தம்புசிந்தாமணி.) pp. viii. xx. 276, ii.; 3 plates. Madras, 1905. 8°. 14171. b. 4.

**VĒNKATA-SUBRAHMANYA AIYAR**, *Araṣarkuḷam*. See SAPTARSHI. The Suptharishivakkiam 5500. Thoroughly examined by . . . Nagasawmy Aiyar . . . and by . . . Venkatasubramaniya Aiyar. [1899.] 8°. 14170. i. 63.

**VĒNKATA-SVĀMI AIYAR**, *of Mysore*. See ṢAṆKARĀCHĀRYAR. [Doubtful and Supposititious Works.] ஸ்ரீ . . . ஸிவாநந்தஹரீ etc. [Ṣivānanda-laharī. With interpretations in Tamil. Edited by Veṅkata-svāmi.] 1904. 12°. 14048. b. 48.

**VĒNKATĒSĀCHĀRYAR** (VĒNKATĀCHĀRYAR). See VĒNKATĀ-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR. ஆலியோபநிஷதாத்யயாரதூவழி: [Dramiḍōpanishat-tātparyaratnāvaḷi and Dramiḍōpanishat-sāra. With the Tamil commentaries respectively of Vēnkatēśāchāryar and Śrinivāsa Dēṣikar.] [1883-1904.] 4°. [Bhagavad-vishayam.] 14170. ff. 3.

**VĒNKATĒṢA PAṆḌITAR**, *Mādai*. See TIRU-VĒNKATĀ-SVĀMI.

**VĒNKATĒṢA PILLAI**, *Paval*. ஸ்ரீ ... பவல்-வேங்கடேசப்பிள்ளை மரபினர் இயற்றிய யதுவம்சஸ்தரகரின் குலகாயம். [Yaduvamṣasthargaiṅ kula-kāyam. Rules framed by the members of the family of Vēnkatēṣa Pillai for guidance in their social and religious relations.] pp. 43. சென்னப்பட்டணம் [Madras,] 1889. 8°. 14170. k. 43.

**VĒNKATĒ-RĀMA UPĀDHYĀYAR**, and others. மாரக்கண்டேயர் விலாசம். [Mārkaṅḍēyar-vilāsam. A drama upon a Śaiva legend. Edited by T. Vēnkatāchāla Mudaliyār.] pp. viii. 136. சக்ல [Madras, 1869.] 8°. 14170. l. 12.

**VĒNKATĒ-RĀYA ŚĀSTRĪ**, *Sadar Adalat Court Pandit* See KANDA-SĀMI PULAVAR, M. தருமதால் ஸ்ரீ [Vyavahāra-sāra-saṅgraham. Edited by Venkatā-rāya.] 1826. Fol. 14170. g. 15.

**VĒṆṆĪ-MALAI PILLAI**, *Siṅgeṅgai Sundaram*, *Jauḷi-vyāpāram*. நைடதமென்னும் நளச்சக்கரவர்த்தி அம்மானை. [Nāḷa-chakravartti-ammānai, or Naidadam. A poem on the legend of Nala and Damayantī. Edited by Teyva-śikhāmaṇi Ayyar and others.] pp. 10, 3, 2, ii. 186. மதுரை [Madura,] 1904. 8°. 14172. cc. 2.

**VĒṆṆĪ-MĀLAI KAVI-RĀJAR**. ○○○ திருச்செந்தூர்ப்புராணம். [Tiruchendūr-purāṇam. A poem in 18 cantos on the legends of the Śaiva sanctuary at Tiruchendur, Tinneveli District. Edited with a commentary by Nīrvēli Ṣ. Śiva-prakāṣa Paṇḍitar.] pp. 280, ii. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1907. 8°. 14172. bb. 26.

— திருச்செந்தூர்த்தலபுராணவசனம். (\*திருச்செந்தூர்ப்பிள்ளைத்தமிழ்.) [Tiruchendūrtala-purāṇa-vachanam. A prose version of Venṅṅmālai Kavi-rājar's poem on the legends of the Śaiva sanctuary of Kumāra at Tiruchendur, with a biography of the author, by M. R. Aruṅāchala Kavi-

rāyar. Followed by Paḡari-kūttar's Tiruchendūrpillai-tamiḡ, a devotional poem on the god's childhood, edited by the same.] pp. 142, 41. சென்னை விகாரி [Madras, 1899-1900.] 12°. 14170. d. 59.

**VĒṆU-GŌPĀLA CHETṬĪ**, V. See MADRAS, *Presidency of*. A collection of the inscriptions . . . in the Nellore district. Made by A. Butterworth . . . and V. Venugopaul Chetty. 1905. 8°. 14058. c. 11.

**VĒR PILLAI**, *Maṭṭuvil K.* [For works edited by Vēr Pillai, see under the headings.]  
AGHŌRA DĒVAR. KAḌAVUṆ MĀ-MUNI.

**VĒR PILLAI**, *Tumbalai P.* See EPHEMERIDES. ○○○ ஏவிளம்பிவர்ஷ . . . பஞ்சாங்கம் . . . Tamil Calendar for 1897-98. [Calculated by Vēr Pillai.] [1897.] 8°. 14172. i. 16.(1.)

**VĒTĀLA-PAṆCHA-VIMṢATI**. The Vedāla Cadai, being the Tamil version of a collection of ancient tales in the Sanscrit language; popularly known throughout India, and entitled the Vetāla Panchavinsati. Translated by B. G. Babington. pp. 90. See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland*. Miscellaneous translations, etc. vol. i. 1831. 8°. 14003. d. 5.

**VETHANAYAGAM**. See VĒDA-NĀYAKAM.

**VĒṬṬĪ-VĒR PILLAI**. See JAFFNA.—*Śaiva-paripālana-salhai*. சிவத்துரோக கண்டன திக்கார தண்டனம். [Śiva-drōha-khaṇḍana-dhikkāra-daṇḍanam. An answer to the tract entitled Śiva-drōha-khaṇḍanam by Vēṭṭi-vēr Pillai.] [1896.] 16°. 14170. d. 57.

**VICTORIA**, *Queen of Great Britain and Ireland*. See JEREMIAH (S. S.). Jubilee Songs . . . for the . . . celebration of . . . the Queen Empress Victoria's accession, etc. 1887. 8°. 14172. c. 28.(2.)

— See PERIYA-SUBBĀ REDDIYĀE. ○○○ மஹாராணி அம்மானை. (The Maharani Ammanei [an account of the reign of Queen Victoria in ammanai metre], etc.) 1901. 8°. 14172. b. 7.

— See RĀMA-SĀMI PULAVAR, B. Ṣ. English translation of a . . . poem regarding the assumption of the title of "Empress of India" by . . . Queen Victoria, etc. 1877. 8°. 14172. c. 28.(1.)



**VICTORIA, Queen of Great Britain and Ireland (continued).** See SĀMI CHETTYĀR, P. M. விக்டோரியா ... ரூபகச்சின்னம். [Victoria-mahārāṇiyavarga]-nāpaka-chinnam. Observations and elegies on the reign of Queen Victoria.] 1901. 8°. 14171. a. 47.

— See SHANMUKHAM PILLAI, K. P. The Life of Empress Victoria, etc. 1902. 12°. 14171. a. 44.

**VIDYĀNANDA SVĀMI, Nānānanda-svarūpar, of Benares.** சகலகலா பூஷணம். [Sakala-kalā-bhūṣaṇam. A series of stories chiefly on religious legends. Edited by P. Tyāga-rāja Mudaliyār.] pp. 7, 394. Madras, 1899. 8°. 14171. a. 37.

**VIDYĀ-VINŌDINI.** வித்தியாவிநோதினி. (Vidhya Vinodhini Series.) [A collection of religious poems, with prose commentaries, edited by K. Rāma-sāmi Nāyudu, T. Shanmukham Pillai, and P. Vāsudēva Mudaliyār.] no. 1-42. சென்னை கடிபு [Madras, 1889]-1892. 8°. 14172. c. 39.

Works published in this series are catalogued separately under the headings:—

Aruṇa-giri-nātha Svāmi.	Tani-pāḍal.
Nakkira-lēvar.	Tayumānavar.
Paṭṭavattu Pillai.	

**VIJAYA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, Araṣāṇipālai Kandāḍai.** See ARAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL. ஐயதி-ராஜவிம்ஸதி. [Yati-rāja-vimṣati. Edited by Vijaya-rāghavāchāryar.] [1884.] 12°. 14028. b. 63.(1.)

**VIJAYA-RĀGHAVALU NĀYUDU, Sēlam.** See PARASU-RĀMA PANTULU. ஐயஸ்ரீஸீதாராமாஞ்சநெய ஸம்வாத கீ [Sītā-rāmāñjanēya-saṁvāda-sāra-saṅgraham. With Tamil translation and commentary etc. by Vijaya-rāghavalu.] [1898.] 8°. 14170. ee. 27.

**VIJAYA-RĀGHAVULU CHETTYĀR, S.** See MADRAS, Presidency of. சென்னை ரைவிநயாசச-பாஸ்திய்யமாநாநு சாசநங்கள் கீ [The Standing Orders of the Madras Board of Revenue. Translated by Vijaya-rāghavulu.] [1868.] 8°. 14170. g. 6.

**VIJAYA-RĀNGA MUDALIYĀR, Pammal.** ஐயகவி-குஞ்சர பாரதி மதுரகவிபாரதி ... ஸ்ரீராமகவி-ராயர் அவர்களும் பாடிய பதங்கள். [Padaṅgal. Erotic poems by Kavi-kuñjara Bhārati, Madhura-kavi Bhārati, and Rāma Kavi-rāyar. Edited by P. Vijaya-rānga Mudaliyār.] pp. ii. iv. 96. சென்னைபட்டணம் [Madras,] 1886. 8°. 14172. c. 33.

**VIKRAMA-CHŌṢAN.** The Vikrama-cholan-ula. [Text and translation by V. Kanaka sabbhai Pillai of a poem panegyrising apparently Vikrama-chōṣan, who reigned 1112-27.] 1893. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bombay. The Indian Antiquary, etc. vol. xxii., pp. 141-150. 1872, etc. 4°. 14096. e. (vol. 22.)

**VIKRAMĀRKA-CHARITAM.** முப்பத்திரண்டுப-துமைகதை. [Muppatt'-iraṇḍu padumai-kathai. The Tales of the Thirty-two Images. Edited by G. Aruṇāchala Mudaliyār.] pp. 207. [Madras,] 1882. 8°. 14170. k. 14.

**VILAMBIYA-KĀGANĀR.** See VILAMBIYA-NĀGANĀR.

**VILAMBIYA-NĀGANĀR.** நான்மணிக்கடிகை கீ [Nān-maṇi-khaṭikai. A series of ethical stanzas. With commentary.] pp. 31. 1904. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Ṣen-damiṛ" supplement.] no. 14. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(no. 14.)

Forms no. 2 of the 18 Kiṛ-kaṇakku poems.

— நான்மணிக்கடிகை. (†Nanmanikkadigai.) [Verses 50-108, with commentary and English translation.] See PUGAṘṆDI. The Nalavenba, etc. 1879. 12°. 14172. a. 22.

**VILĀN-JŌLAI PILLAI, disciple of Pillai Lōkāchāryar.** ஐயஸப்தகாதை கீ [Sapta-gāthai. A Vaishṇava religious tract, in 7 verses, with interpretation. Together with a copious commentary by Pillai Lōkam-jiyar. Edited by A. K. Kṛṣṇa-ṇam-āchāryar.] pp. 78. திருவல்லிக்கேணி கடிபு [Triplicane, 1882.] 16°. 14172. a. 9.

— ஸப்தகாதை. [Sapta-gāthai.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. ஐயநித்யாநு-ஸந்தாநம் கீ [Nityānusandhānam.] pp. 120-121. 1886. 8°. 14170. ee. 14.

— ஸப்தகாதை. [Sapta-gāthai. With Telugu interpretation, paraphrase, etc.] See ĀRVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. ஐயநித்யாநு-ஸந்தாநம் கீ [Nityānusandhānam.] pp. 648-654. 1906. 8°. 14170. eee. 21.

**VILLIPUTTŪRAR (SĀRVA-BHAUMA AIYĀNGĀR).** [Inf.] See VEṆKAṬA-RĀMA AIYĀNGĀR, T. விஸ்வ-புத்தூரர் ... சரித்திரச் சுருக்கம். (Biographical Sketch of Villiputturar & Pillai Perumal, etc.) 1904. 12°. 14171. a. 48.(2.)

**VILLIPUTTŪRAR** (SĀRVA-BHAUMA AIYAṄGĀR) (*continued*). வில்லிபுத்தூராழ்வார் . . . மகாபாரதம். [Mahā-bhāratam. A poetical adaptation of bks. i.—x. of the Sanskrit epic. Edited with notes, glossary, and index by Śēṭṭūr Subrahmaṇya Kavi-rāyar.] pp. vii. 503, 117, ix. i. iv. xxxii. *Madura*, 1907. 8°. 14172. bbb. 2.

A metrical preface (sirappu-pāyiram) by Villiputtūrar's son Varandaruvūr is prefixed to this and the other editions of the poem.

— ००० மகாபாரதமூலமும் . . . புத்துரையும். [Mahā-bhāratam, Ādi-parvam. With interpretation and notes by N. Ś. Ponn'-ambala Pillai.] pt. ii. pp. 41-80. யாழ்ப்பாணம் ஏவினம்பி [Jaffna, 1897.] 8°. 14172. d. 18.

— ००० மகாபாரதம் ஆதிபருவம் மூலமும் . . . புத்துரையும். [Mahā-bhāratam, Ādi-parvam. With interpretation and notes by Nallūr Ś. Ponn'-ambala Pillai.] pp. 400, viii. மதராஸ் வினம்பி [Madras, 1898.] 8°. 14172. d. 19.

— மகாபாரதம். [Mahā-bhāratam, Śalya-parvam. With commentary.] See ACADEMIES, etc.—Madras.—University of Madras. The University of Madras. The First in Arts Examination, etc. 1891. 8°. 14172. bb. 4.

— மகாபாரதம். [Mahā-bhāratam, Drōṇa-parvam xi.-xiii. With notes.] pp. 43, 208. See NĀL-ADITYĀR. University of Madras. F. A. Examination 1900 . . . Naladyar and Bharatam, etc. 1899. 8°. 14172. b. 37.

— மகாபாரதம். (†துரோணபருவம், கன்னபருவம்.) [Mahā-bhāratam, Drōṇa-parvam xiv.-xv. and Karṇa-parvam xi. With commentary.] pp. 212, 52. See ACADEMIES, etc. — Madras. — University of Madras. University of Madras. F. A. Examination, etc. 1900. 8°. 14172. bb. 6.(5.)

— இதிகாசமாகிய ஸ்ரீமகாபாரதவசனம். [Mahā-bhāratavachanam. A prose paraphrase by Taraṅgāpuram Shaṇmukha Kavi-rājar of Nallā Pillai's amplified adaptation of Villiputtūrar's Bhāratam. Published by A. Umā-pati Mudaliyār and A. Śiṭṭambala Mudaliyār. Pts. i.-vii., from Ādi-parvam to Drōṇa-parvam.] 7 pts. சென்னை களசு அ-துளசு [Madras, 1847-1854.] 4°. 14172. dd. 2.

— இதிகாசமாகிய ஸ்ரீமத்திரவிடமஹாபாரதவசனம். [Draviḍa-mahā-bhāratavachanam. The

prose paraphrase by Shaṇmukha Kavi-rājar of Nallā Pillai's adaptation of Villiputtūrar's Bhāratam. With occasional verses (*vruttam*) and other additions by T. Vira-bhadra Aiyar. A new and revised edition.] 4 vols. [Madras,] 1880. 4°. 14172. dd. 4.

— ஐந்தாம்வேதமாகிய ஸ்ரீமகாபாரதம்வசனகாவியம். [Mahā-bhāratam. The prose paraphrase by Shaṇmukha Kavi-rājar of Nallā Pillai's adaptation of Villiputtūrar's Bhāratam. Edited by T. V. Muttu-sāmi Mudaliyār. Second edition.] 4 vols. Madras, 1900. 4°. 14172. dd. 3.

**VIMALA-CHANDRA SŪRI**. The Aryan Catechism [*i.e.* the Praśnōttara-ratna-mālikā or Ārya-praśnōttara-ratnāvalī, here ascribed to Śaṅkarāchāryar]: in Sanskrit . . . English, Telugu, and Tamil. Edited by R. Sivasankara Pandiah. pp. 11, 72. Madras, 1887. 12°. 14003. c. (no. 7.)

Forms no. 7 of the Hindu Excelsior Series.

**VĪMA-NĀTHA PAṆḌITAR**, Ilamburi. கடம்பவனபுராணம் . . . இலீலாசங்கிரகவத்தியாயம். [Kaḍamba-vana-purāṇam. A poem on the legends of the Śaiva sanctuary of Madura, adapted from a Sanskrit Kaḍamba-vana-purāṇam or Nīpāraṇyamāhātmyam. Canto x., or Līlā-saṅgrahav-adhyāyam.] See PERUM-BATTA-PULIY-ŪR-NAMBI. திரு . . . விளையாடற்புராணம். [Tiru-viḷaiy-āḍar-purāṇam.] pp. 259-269. 1906. 8°. 14170. eee. 17.

**VINĀYAKA-MŪRTTI CHETṬI**, Nallūr C. கதிரையாத்திரைவிளக்கம். [Kadirai-yātraī-ṽiḷakkam. Songs for the pilgrimage to Kadirai-tīrtham. With introductory poem by N. K. Paramānanda Pulavar.] pp. 49. பார்த்திப [Jaffna, 1886.] 16°. 14172. a. 11.(2.)

**VINCENT** [DE PAUL], Saint. Rules of the Society of St. Vincent de Paul. சென் வின்சென்டே போல் சபைச் சட்டங்கள். pp. 47. Jaffna, 1907. 12°. 14170. bbb. 15.

**VINŌDAM**. வினோதவிழகதை. [Vinōda-ṽiḍikathai. Riddles and facetious stories in verse.] pt. i. pp. 8. [Madras,] 1892. 8°. 14170. k. 55.(2.)

**VINSON** (ÉLIE HONORÉ JULIEN). See ACADEMIES, etc.—Paris.—Bibliothèque Nationale. Manuscrits tamouls. [Catalogue compiled by J. Vinson.] [1880 ?] Fol. 14172. k. 1.



**VINSON (ÉLIE HONORÉ JULIEN)** (*continued*). See ACADEMIES, etc.—Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes*. ĀNANDA-RĀṄGA PILLAI. Les Français dans l'Inde . . . Extraits du journal d'Ānandarangappoullé . . . Traduits . . . par J. Vinson. 1894. 8°. 14003. i. 32.

— See ĀNANDA-RĀṄGA PILLAI. Les Français dans l'Inde. Le Journal d'Ānandarangappoullé, 1736-1761. (Par J. Vinson.) 1889. 8°. [*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes : Recueil de Textes et de Traductions.*] 14003. i. 23.

— See ĒLA-PĀṬṬU. Yēlappāṭṭu, etc. [Translated by J. Vinson.] 1902. 8°. P.P. 4964. d. (vol. 35.)

— See ŚĒSHĀDRI ŚIVANĀR. Loi de la Fin des différents Êtres, etc. [Translated by J. Vinson.] 1902. 8°. P.P. 4964. d. (vol. 35.)

— See TIRU-TAKKA DĒVAR. Un épisode du poème épique Sindhāmaṇi. [Edited and translated by J. Vinson.] 1883. 8°. [*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes : Mélanges Orientaux.*] 14003. i. 16.

— See TIRU-VALLUVAR. Le Livre de l'Amour, etc. [With an introduction by J. Vinson.] 1889. 12°. 14172. a. 38.

— Littérature Tamoule Ancienne. Poésie Épique. Le Ramayana de Kamban'. கம்ப ராமாயணம், Kamba Rāmāyanam, etc. [An essay on the poem of Kamban, with a translation of three short extracts from the text.] pp. 23. Pondichéry, 1861. 8°. 14172. b. 26.

— Spécimen de Paléographie Tamoule. See ACADEMIES, etc.—Paris.—*École Spéciale des Langues Orientales Vivantes*. Nouveaux Mélanges Orientaux, etc. pp. 431-469. 1886. 8°. 14003. i. 18.

— Légendes Bouddhistes et Djainas. Traduites du tamoul par Julien Vinson. [Comprising summaries of the Chintāmaṇi, Śilapp'-adhikāram, Maṇi-mēkhalai, essays, and tales.] (Conteurs et Poètes de tous Pays, tome v°, vi°.) 2 vols. Paris, Vannes [printed], 1900. 12°. 14171. aa. 4.

— Manuel de la Langue Tamoule. Grammaire, textes, vocabulaire. (Bibliothèque de l'École

des Langues Orientales Vivantes.) pp. xlv. 240. Paris, 1903. 8°. 14172. e. 40.

**VIPRA-NĀRĀYAṆA**. See TOṆḌAR-ĀDI-POḌIY-ĀRVĀR.

**VĪRA-BHADRA AIYAR**, *Tiruvāṇṇamalai*. See VILLIPUTTĪRAR. இநிகாசமாகிய . . . மஹாபாரதக் கூ [Draviḍa-mahā-bhārata-vachanam. With occasional verses and other additions by Vīra-bhadra.] 1880. 4°. 14172. dd. 4.

— தேசிகங்குராஜன் நாடகம். [Dēṣingu-rājan-nāṭakam. A romantic comedy on the story of Dēṣingu Rāja, of the Fort of Ginji or Śeṅji. Edited by M. Subrahmaṇya Svāmi.] pp. 104. விஷ்ணு [Madras, 1881.] 8°. 14170. l. 4.

**VĪRA-BRAHMĒNDRIYA SVĀMI**, *Pōdalūr Śaṅkaru-nārāyaṇa Virāṭ*. Arputha Kalakgiyana Manchari Vachanakaviam . . . அற்புத காலக்கியான மஞ்சரி வசனகாவியம். [A series of prophetic utterances anent the present era, chiefly in prose, and including Gaṇeśa-pūjā or ritual of Gaṇeśa, Nānakāṇḍam, and Sannyāsa-yōga-kāṇḍam. Edited by Ś. Ēkāmbara Mudaliyār.] pt. i. pp. 56. Madras, 1897. 8°. 14170. i. 73.

The author is believed to be the 11th avatar of Vishnu.

**VĪRA KAVI-RĀYAR**, *Nellūr*. அரிச்சந்திரபுராணம் மூலமும்-உரையும். [Hariṣchandra-purāṇam. The legend of the truthful king Hariṣchandra, in verse. With interpretation. Edited by T. Vēṅkaṭāchala Mudaliyār.] pp. 128, 134, 18, 94. சுக்கில [Madras, 1869.] 8°. 14170. e. 6.

— அரிச்சந்திரபுராணம் மூலம் [Hariṣchandra-purāṇam. With commentary. Edited by G. Araṇāchala Mudaliyār.] pp. 314. யுவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. e. 15.

— Harichandra Purana Vachanam. [A prose abstract.] See MRUGĒSA MUDALIYĀR, Ā. C. Mathar Neethy, etc. pp. 127-198. 1894. 8°. 14171. a. 1.

**VĪRA-KŌDAṆḌA RĀMA-SVĀMI**, *Tillai-valāgam*. See NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, P. A. தில்லைவளாகிட மூ. வீரகோதண்டராமஸ்வாமி உலா. [Ulā, or elegies upon the cult of Vīra-kōḍaṇḍa-Rāmasvāmi.] 1902. 12°. 14172. a. 53.

**VĪRA MĀ-MUNIVAR**. See BESCHI (C. G. E.).

**VĪRA-MANDALAVAR** (MANDALA-PURUḌAR). ००० சூடாமணி நிகண்டு, மூலமும் உரையும். [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Bks. i.—x. of twelve metrical vocabularies. With an anonymous commentary. Edited from the recension of Tāṇḍava-rāya Mudaliyār and others, with additions on poetical metaphors by Philippus de Melho.] pp. 191. *Jaffna*, 1856. 12°. 14172. e. 9.

*Vira-mandalavar was a disciple of Guṇa-bhadra, probably the famous Jain writer of that name whose Sanskrit Uttara-purāṇam was finished in A.D. 897.*

— சூடாமணிநிகண்டு சூ [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Another edition, edited by N. Āru-muga Nāvalar.] pp. 196, xx. சென்னப்பட்டணம் பிரபவ [Madras, 1867.] 8°. 14172. f. 11.

— [Third edition.] pp. i. 196, 20. சென்னப்பட்டணம் விக்கிரம [Madras, 1880.] 8°. 14172. e. 29.

— சூடாமணிநிகண்டு சூ [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Another issue, edited by Āru-muga Nāvalar. Second edition.] pp. 196. கொக்குவில் ஜய [Kokkuvil, 1894.] 8°. 14172. e. 17.

— சூடாமணிநிகண்டு சூ [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Bks. i.—x., text only. Edited by Valvai Ṣ. Vaidya-liṅga Pillai.] pp. 101. சென்னை யூவ [Madras, 1875.] 8°. 14172. e. 30.

— (†பதினொராவது.) [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Ch. xi., on homonyms.] pp. 84. *Manepy*, 1835. 16°. 14172. h. 1.(4.)  
No title-page.

— Negandu : part xi. நிகண்டு. ஒருசொற்பலபொருட்டுடொகுதி, மூலமும் உரையும். [Rearranged, with supplements, by Vēda-giri Mudaliyār, and glosses.] pp. i. 171. *Jaffna*, 1843. 8°. 14172. f. 23.

— இரண்டாவது மூன்றாவது சூடாமணி நிகண்டு. [Chūḍāmaṇi-nighaṇṭu. Pts. ii., iii.] pp. 37. சென்னை [Madras,] 1897. 12°. 14172. ee. 4.

**VĪRA-MUTTANĀ NĀTTĀR**, of *Nadukkaveri*. ००० தோத்திரப்பாமலை [Tōttira-pā-mālai, or Hari-brahmēṣvara-t°. Religious lyrics upon the local Śaiva cult.] pp. ii. 42. நடுக்காவேரி ஏவிளம்பி [Nadukkaveri, 1898.] 8°. 14170. e. 47.(9.)

**VĪRA-MUTTU MUDALIYĀR**, *Chaturāṅgapattāṇam*. See ŚEṢHĀCHALAM NĀYUḌU. ००० ஸ்ரீ... பன்னிரண்டு இராஜர்கள் கதை. [Pann'-iraṇḍu-rājargaḷ-kathai. Translated by Vira-muttu.] 1897. 8°. 14171. a. 13.

**VĪRAṆA PULAVAR**, *Kāñchi*. அருணாசலகீர்த்தனை. [Aruṇāchala-kīrttanai. Hymns on the cult of Śiva at Arunachalam. With a life of the poet. Edited by E. Virā-sāmi Upādhyāyar.] pp. ii. 260. நள [Madras, 1856.] 8°. 14172. b. 12.

**VĪRA PILLAI**, *Śaiva K.* ००० வன்னியர் புராணம் மூலமும்-உரையும் [Vanniyar-purāṇam. A poem, with commentary by the author, on the legends of the Vanniyar tribe. Edited by Ponn'-ambala Guru.] pp. 3, 326. [Madras,] 1905. 8°. 14172. bb. 17.

**VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *M.* காங்கிரஸ் வினாவிடை சூ [Congress-vinā-vidai. A catechetical history of the National Congresses in India.] Fourth edition. pp. 44. சென்னை [Madras,] 1890. 8°. 14170. k. 45.(2.)

— The Mysore Representative Assembly and the Indian National Congress. மைசூர்பிரதிநிதிசபையும் காங்கிரஸ் சபையும். வினாவிடை. pp. 23. சென்னை [Madras,] 1891. 8°. 14170. g. 27.

**VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR**, *Tiruvahēndrapuram*. See KŪRATT'-ĀRVĀN. ஸ்ரீ... கூரேசவிஜயம் சூ [Kūrēṣa-vijayam. Edited by Vira-rāghavāchāryar.] [1892.] 8°. 14170. e. 44.

**VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR**, *Andhaku-kavi*. சேயூர்முருகன் பிள்ளைத்தமிழ் [Śēyūr-mūrgan-pillai-tamiṟ. A poem on the cult of Skanda at Cheyur. Edited with preface and biography of the poet by Kalkūlam Kuppū-sāmi Mudaliyār.] pp. 12, i. xxviii. 88. *Madras*, 1902. 12°. 14172. a. 54.(1.)

*Forms no. 1 of the Nava-maṇi-mālai Series.*

— திருவாரூருலா. [Tiruvārūr-ulā. Śaiva verses. Edited with glossary by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. 53, ii. 1905. See ACADEMIES, etc.—*Madura*. [“Sen-damiṟ” supplement.] no. 16. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(no. 16.)

— [19 occasional verses, with interpretation.] See TANI-PĀḌAL. (†தனிப்பாடற்நிரட்டு) [Tani-pāḍaṭ-tiraṭṭu.] pp. 179-188. [1892, etc.] 8°. 14172. c. 39.(5.)



**VĪRA-SVĀMI**, *Madurai*. See ĒKĀMBARA MUDALIYĀR. மதுரைவீர அலங்காரம். [Madurai-vīra-alankāram.] 1892. 8°. 14172. b. 44.(2.)

— 000 மதுரைவீரசுவாமிகதை. [Madurai-vīra-svāmi-kathai. A poetical legend, purporting to be derived from the Kāṣi-khaṇḍam, of a general of a king of Madura who killed himself before the shrine of Śokka-nāthar at Madura, and is worshipped by annual sacrifices. Edited by T. Ārumuga Svāmi.] pp. 95. கடி அக [Madras, 1881.] 16°. 14170. d. 18.(2.)

**VĪRĀ-SĀMI CHETṬIYĀR**, *Aṣṭāvadhānam, of Madras Presidency College*. Vinodarasamanjari, [a series of miscellaneous literary articles] edited [or rather reprinted] by A. Veerasawmy Chettiar . . . and originally published by the Rev. P. Percival . . . Second edition. To this are added the life of Auviyar and the Story of the Little Hunch Back. (\*விநோதரசமஞ்சரி.) pp. ii. 428. Madras, 1891. 8°. 14170. k. 56.

— விநோதரசமஞ்சரி. [Vinōda-rasa-maṅjari. A new and enlarged edition, with preface by K. Kuppu-sāmi Mudaliyār.] pp. i. ii. 536. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14171. e. 14.

Forms no. 1 of the Kathā-rasa-maṅjari Series.

**VĪRĀ-SĀMI MUDALIYĀR**, *P. Ṣaḍaiy-appa*. சிற்ப-சுந்தாமணி. [Ṣirpa-chintāmaṇi. An astrological work on planetary influences upon the building of houses, etc.] pp. vii. 90. சென்னபிட்டணம் [Madras,] 1887. 8°. 14170. k. 42.

**VĪRĀ-SĀMI NĀYUḌU**, *of Chintadripet*. See ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR. 000 இராம நாடகம் கீழ் [Rāma-nāṭakam. Edited by Vīrā-sāmi.] 1893. 8°. 14170. l. 36.

**VĪRĀ-SĀMI PILLAI**, *M*. See TIRU-VALĻUVAR. 000 திருக்குறள் கீழ் [Kura]. Edited by Vīrā-sāmi.] [1875.] 8°. 14172. c. 10.

**VĪRĀ-SĀMI PILLAI**, *S*. See STRANGE (T. L.). ஹந்துதர்மசாஸ்திரம். [Hindu-dharma-śāstram. A translation by Vīrā-sāmi.] 1857. 8°. 14170. g. 11.

**VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR**, *Eṟumūr*. See VĪRĀNA PULAVAR. அருஞ்சலகீர்த்தனை. [Aruṅāchala-kirttanai. Edited by Vīrā-sāmi.] [1856.] 8°. 14172. b. 12.

**VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR**, *Eṟumūr (continued)*. 000 சிவசங்கர சதகம். [Ṣiva-ṣaṅkara-ṣatakam. A century of Ṣaiva verses.] pp. 16. 1906. See RĀMA-SĀMI NĀYUḌU, K. சதகத்திரட்டு. [Ṣatakā-tirattu.] pt. 7. 1905-1906. 12°. 14170. dd. 10.

**VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR**, *Kummadihūṇḍi*. கொந்திதேசத்தரசனாகிய மதிநெட்டா நாடகம். [Madigeṭṭā-nāṭakam. A romantic play.] pp. 140. சென்னை [Madras,] 1902. 8°. 14170. l. 60.

**VĪRA-ṢIṄGA UḌAIYĀR**, *Nirvēli Ṣ*. See SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR, *M. A*. தருமபுத்திரநாடகம். [Dharma-putra-nāṭakam. Edited by Vīra-ṣiṅga.] 1890. 8°. 14170. l. 16.

**VĪRAVANAM**. வீரவணப்புராணம். [Vīravana-purāṇam. A poem on the sacred legends of Vīra-vanam, or Vīrai-yūr, near Perundurai, translated into verse by Minākshi-sundaram Pillai from the Sanskrit. Edited with notes by U. V. Sāmināth'-aiyar.] pp. i. 2, ii. 107. சென்னபிட்டணம் [Madras,] 1903. 8°. 14170. ee. 63.

**VĪRA-VANMAN**. வீரவன்மன் வெற்றி. (Veera-vanman Vetri [a romance] . . . Translated [from English] into Tamil by P. V. Sabapathy Moodaliar.) 2 vols. Madras, 1902. 8°. 14171. a. 54.

Forms no. 2-3 of the "Kathamanchari Series."

**VIRŪPĀKSHI LIṄG'-AIYAR**. திருக்குமுளமென்னும் தென்திருப்பதிப்புராணம் கீழ் [Ten-tirupadipurāṇam, or Tiru-kumuḷa-purāṇam. The legends of the Vaishṇava sanctuary at South Tirupati, in verse. Followed by Ananta-nātha-svāmigaḷ-padigam, a hymn by the same author. Edited by G. Rāja-gōpāla Pillai and T. Shanmukham Pillai.] pp. 213, 4 : 28 plates. சென்னை விக்குறி [Madras, 1890.] 8°. 14170. e. 40.

**VIṢĀKHA-DATTA**. See NAṬEṢA ṢĀSTRĪ, *S. M*. Mudrarakshasam : a tale . . . founded on the . . . drama by Visakhadatta, etc. 1885. 12°. 14170. k. 40.

**VIṢĀKHA PERU-MĀL AIYAR**, *Tirutaṅigai*. See MĀ-ṆIKKA-VĀCHAKAR. 000 திருக்கோவையார். [Tirukōvaiyār. With interpretation by Viṣākha Perumāl.] [1897.] 12°. 14172. a. 46.

**VIṢĀKHA PERU-MĀL AIYAR**, *Tirutaṇṇigai* (continued). See PAVAṆANDI. நன்னூல் கீழ் [Nan-nūl. With commentary by Viṣākha Peru-māl.] [1875.] 8°.

14172. f. 9.

—— — [1882.] 8°.

14172. e. 11.

—— அணியிலக்கணம். [Aṇiy-ilakkaṇam. A manual of rhetoric. Edited by S. Anavarata-  
vināyakam Pillai.] pp. 8, 68. சென்னை [Madras,] 1906. 12°.

14172. g. 3.(3.)

—— பாலபோதவிலக்கணம். [Bāla-bōdhav-  
ilakkaṇam. An elementary Tamil grammar.] pp. ii. 288. சென்னப்பட்டணம் பரீதாபி [Madras, 1852.] 16°.

14172. g. 10.

—— யாப்பிலக்கணம். [Yāpp'ilakkaṇam. A manual of prosody. Edited by S. Anavarata-  
vināyakam Pillai.] pp. vii. 46. சென்னை [Ma-  
dras,] 1906. 12°.

14172. g. 3.(2.)

**VIṢĀLĀKSHI AMMĀL**. கௌரீ. (Gowri... Highly interesting Tamil novel.) pp. i. 95. Madras, 1906. 8°.

14171. e. 1.(3.)

**VISHṆU-CHITTAN**. See PERIY-ĀRṅVĀR.

**VISTARINI (J)**, *Monsignor, Missionary Apostolic*. See TAMB'-AIYĀ UPĀDHYĀYAR. 000 பிரலாபகவிதை. [Pralāpa-kavitai. Verses on the death of Mgr. Vistarini.] 1896. 8°.

14170. o. 24.(11.)

**VIṢVA-BRAHMA-PURĀṆAM**. விஸ்வபிரமபுராணம். [Viṣva-brahma-purāṇam. A treatise on origins, religious duties, etc. Metrically translated from the Sanskrit by Tiruvaiaṅṅu A. Muttu-sāmi Bhāratiyār. With prose paraphrase by Ma-  
yilādupuram Kṛṣṇa'-aiyar.] pt. i. pp. viii. xxiv. 383. சென்னை [Madras,] 1894. 8°.

14170. f. 16.

**VIṢVA-NĀTHA MUDALIYĀR, M. S.** சந்திரவதனை அல்லது இரண்டுசகோதரர்கள். (Chandravada-  
dana, or The Two Brothers.) [A romantic drama.] pp. 87. Madras, 1898. 8°.

14170. l. 32.(7.)

**VIṢVA-NĀTHA PILLAI, D. O.** See CARROLL (D.).

**VIṢVA-NĀTHA PILLAI, V.** See DEFOE (D.). The Life and Adventures of Robinson Crusoe. Translated... by V. Visvanatha Pillai. 1906. 12°.

14171. d. 8.

**VIṢVA-NĀTHA ŚĀSTRĪ, Arāli Nārāyaṅ'-aiyar.** நகுலமலைக்குறவஞ்சிராடகம். [Nakula-malai-

kuṛavaṅṅi-nāṭakam. A lyrical drama on the religious legend of the Nakula-malai or Mongoose Mountain. Edited by Ś. A. Kumāra-sāmi Pillai.] pp. iv. 56. கொக்குவில் மன்மத [Kokkuvil, 1895.] 8°.

14170. l. 6.

—— பரகிதம். [Para-hitam. A metrical tract on astrology, with prose paraphrase, etc. Edited by N. Ch. Raghu-nāth'-aiyar.] pp. 24. கொக்குவில் நந்தன [Kokkuvil, 1892.] 8°.

14170. i. 25.

**VIṢVA-NĀTHA SŪRĪ, Kaḷamūr.** 000 மணி-  
ப்ரவாள விராடபர்வம். [Maṇi-pravāḷa-virāṭa-  
parvam. A metrical adaptation of the Virāṭa-  
parvam of the Mahā-bhāratam, in mixed Tamil and Sanskrit. Edited with notes by N. A. Gōpāla  
Dēṣikāchāryar.] pp. 96. சென்னை [Madras,] 1905. 8°.

14172. bb. 16.

**VIVĒKA-CHINTĀMAṆĪ.** 000 விவேகசிந்தாமணி [Vivēka-chintāmaṇi, called also Nīti-chintāmaṇi and Vellai-chintāmaṇi. A collection of moral verses, according to the recension of Hari-hara-  
putra Upādhyāyar.] pp. 32. பிரமோதாத [Ma-  
dras, 1871.] 16°.

14172. a. 13.(2.)

**VIVĒKĀNANDA, Svāmi** [i.e. NARĒNDRA-NĀTHA DAT-  
TA.] 000 பிரசங்கம். [Prasaṅgam. A lecture on theosophy delivered in Ceylon. Translated by A. Muttu-tambi Pillai.] pp. 16. கொக்குவில் [Kok-  
kuvil, 1897.] 8°.

14170. ee. 28.(2.)

**VIVĒKA-SĀGARAM.** விவேகசாகரம். [Vivēka-  
sāgaram. A story illustrating the principles of ethics. Translated from the Persian by Riṣā Hū-  
sain Khān, and stylistically revised by Muḃyi al-  
Dīn Hūsain. Edited by T. Shanmukha Kavi-rājar.] pp. i. iv. 178. பிங்கள [Madras, 1858.] 8°.

14172. c. 11.

**VIVĒKA-SĀRAM.** வாசுதேவமனனம் என்று வழங்குகிற விவேகசாரம். [Vivēka-sāram, or Vā-  
sudēva-mananam. A catechism of Advaita-Vē-  
dānta philosophy. An edition based on that of Pāripākkam Muniyappa Mudaliyār.] pp. ii. 170. சென்னை [Madras,] 1896. 8°.

14170. e. 68.

**VIVIDHA-PADĀRTHAM.** விவிதபதார்த்தசஞ்சாயம் [Vividha-padārtha-ṣaṅṅāyam. Conversations on familiar social topics.] pp. 40. [Madras, n.d.] 8°.

14172. h. 90.

Without title-page and end.



**VOCABULARIES.** See DICTIONARIES.

**VṚUTTĀCHALAM.** சசிவரணன்சரித்திரம். [Ṣaṣi-varṇan-charitram. A religious-philosophical story, purporting to be from the Vṛuttāchala-purāṇam.] See RĀMA-SĀMI SVĀMI. நானாசிவவாதக்கட்டளைக் கூ [Nānā-jīva-vāda-kattalai, etc.] pp. 40-43. [1887.] 12°. 14170. d. 26.

**VYTHEANATHA MOODELIAR.** See VAIDYA-NĀTHA MUDALIYĀR.

**WALKER (J.).** நீதிமொழித்திரட்டு. Nidimozhittirattu. A selection from the writings of Tamil moralists, [viz. from the Mūd'urai, Nanneri, Nal-vaṟi, Nīti-neri-vilakkam, Nāl-aḍiyār, and Ara-neri-chāram,] for the use of schools. pp. ii. i. 112. Madras, 1841. 8°. 14170. k. 35.

**WALKER (THOMAS).** See [Addenda] BIBLE.—New Testament.—*Epistles.* ஒப்பிட்டுப்பெயருக்கு . . . நிருபக் கூ [Philippians. With commentary etc. by T. Walker. Translated by the latter and J. David from the English.] 1908. 12°. 14170. bbb. 16.

**WALTHER (CHRISTOPH THEODOSIUS).** Historia Ecclesiastica. Cui adduntur Synchronismi Historiæ Exoticæ, præsertim Indicæ. Editio secunda. (\*திருச்சபையினசரித்திரப் பொலதகம.) pp. 316, xxxiv. *Trangambariæ*, 1799. 8°. 14170. b. 60.

**WARD (FERDINAND D. W.).** Practical Expositions of the Parables of Christ, and of the briefer Similes, employed by the Divine Teacher . . . உவமைகளும் ஒப்பனைகளும் கூ. pp. vi. 332, 54. *Madras Tract and Book Society: Madras*, 1844. 12°. 14170. b. 47.

**WARD (WILLIAM).** The Salvation of the Soul . . . a translation of the Parent Society's tract Krishna Pal. ஆத்தம இரட்சிப்பு. Second edition. pp. 16. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(37.)

**WARING (EDWARD JOHN).** Remarks on the Uses of some Bazaar Medicines, and on a few of the common indigenous Plants of India, according to European Practice. [In English and Tamil.] (\*சிலகடைஒளஷதங்களுடையவும் . . . சிலபூண்டுகளுடையவும் பலங்களைப்பற்றிகாட்டிய குறிப்புகள்.) pp. xvii. 213. *Travancore*, 1860. 8°. 14170. i. 6.

— [Another copy.] 14170. i. 30.

**WASHBURN (GEORGE THOMAS).** See HYMNALS. Tamil Christian Lyrics . . . from the lyrical compilations of . . . G. T. Washburn, etc. 1902. 12°. 14170. b. 30.

**WAY.** The Temperate Way . . . a revision . . . of no. 38, of the Madras Tract Society's Miscellaneous publications . . . தெளிநெறி. Second edition. pp. 12. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(38.)

— True Way. மெய்வழி. [A Christian tract.] See VĒDA-NĀYAKA ṢĀSTRĪ, T. D., and WINSLOW (M.). Blind Way, etc. pp. 123-142. 1852. 32°. 14170. a. 3.

**WAYLAND (FRANCIS), the Elder.** Wayland's Moral Science. ஒழுக்கநூல். [Orukka-nūl. Translated by A. Barnes.] pp. 230. *Palamcottah*, 1859. 12°. 14172. h. 11.

**WEBB (EDWARD).** See HYMNALS. Tamil Christian Lyrics . . . from the lyrical compilations of . . . E. Webb, etc. 1902. 12°. 14170. b. 30.

**WERDIN (JOHANN PHILIPP).** See PAULINUS, à Sancto Bartholomæo.

**WESLEY (CHARLES) and WESLEY (JOHN).** வெஸ்லியன் மெதொடிஸ்தர் என்னுஞ் சபையாரின் ஆதிப்பிரமாணங்கள். [The original Rules for Wesleyans.] pp. 8. [*Batticaloa*, 1893.] 12°. 14170. a. 49.(5.)

**WESLEY (JOHN).** [For the Service-book of the Wesleyan Methodists, adapted from the Book of Common Prayer of the Church of England by J. Wesley:] See LITURGIES.—*Wesleyan Methodists.*

— A collection of Hymns, for the use of the people called Methodists . . . With a new supplement. Translated into Tamil [by J. Kilner, D. P. Niles, and others. Edited by E. Rigg and others]. (\*மெதொடிஸ்தர் . . . ஞானகீதங்கள்.) pp. vi. 936. *Batticaloa*, 1881. 12°. 14170. bbb. 10.

— ஞானபாட்டுகள். Hymns translated from the collection by the Rev. J. Wesley. pp. 69, iii. *Madras*, 1825. 8°. 3437. g. 33.

**WESLEYAN METHODISTS.** The Catechisms of the Wesleyan Methodists: compiled and published by order of the Conference . . . No. ii.—For children of seven years of age and upwards.

With an appendix, containing a short Catechism of Scripture History, and examples of prayer. Translated into Tamul. (\*இரண்டாவது ஞானோபதேசம்.) pp. 114. *Madras*, 1827. 12°.

3504. bb. 16.

— Second edition. [Without the appendix.] pp. 66. *Madras*, 1835. 12°. 3505. bbb. 36.

— The Catechism of the Wesleyan Methodists ... No. i. (ii.), for children of tender years ... with an appendix, containing a short catechism of scripture names, and prayers, etc. (\*வேதசாரவினாவிடை.) 2 pts. *Madras*, 1850. 12°. 14170. b. 7-8.

— வெஸ்லியன் மெதொடிஸ்தரின் வேதசாரவினாவிடை. [Vēda-sāra-vinā-vidai. The Wesleyan Methodist Scripture Catechism. Second edition.] 2 pts. *Batticaloa*, 1891-1892. 16° & 12°. 14170. a. 52.

**WICKREMASINGHE** (*Don MARTINO DE ZILVA*). Tamil Grammar Self-taught. In Tamil and Roman Characters. (Marlborough's Self-taught Series—no. 19.) pp. 120. *London*, 1906. 12°.

012902. eee.

**WINFRED** (S.). See PAÑCHA-TANTRAM. Pancha Tantra. Translated ... by ... S. Winfred. 1873. 12°. 14170. k. 61.

— See TAMIL MINOR POETS. Tamil Minor Poets ... translated ... by ... S. Winfred, etc. 1872. 12°. 14172. c. 6.

**WINKEL** (E.). A brief Commentary in Tamil on St. Paul's Epistle to the Galatians [chiefly based on the work of Philippi] ... கலாத்தியருக்கு எழுதின நிருபத்தின் வியாக்கியானம். pp. 92. *Madras*, 1891. 8°. 14170. c. 36.

**WINSLOW** (MIRON). See BIBLE.—*Complete Bibles*. The Holy Bible ... [With the headings and chronology of the English version translated by M. Winslow.] 1844. 8°. 3070. i. 1.

— See BIBLE.—*Complete Bibles*. The Holy Bible ... revised [by M. Winslow and others], etc. 1850. 4°. 3070. d. 26.

**WINSLOW** (MIRON) (*continued*). See KNIGHT (W.) and WINSLOW (M.). *Spiritual Lamp*. 1854. 16°. 14170. a. 33.(2.)

— See VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ, T.D., and WINSLOW (M.). *Blind Way, etc.* 1852. 32°. 14170. a. 3.

— ——— 1861. 16°. 14170. a. 37.

— Conversion of the Tahaitians ... தகைத்தியந் தீவகத்தார் சரித்திரம். Second edition. pp. 12. *Jaffna*, 1843. 12°. 14170. b. 1.(8.)

— Good Counsel ... கல்லறிவு. Third edition. pp. 16. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(15.)

— Heavenly Way. Containing the history of a brahmin of Calcutta who became a convert to Christianity ... முத்திமார்க்கம். Fifth edition. pp. 8. *Jaffna*, 1843. 12°. 14170. b. 1.(1.\*)

— The Means of Bliss ... மோட்சகாரணம். Fifth edition. pp. 12. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(2.)

**WINSLOW** (MIRON) and **ROBERTS** (JOSEPH). True Doctrine ... மெய்யுபதேசபத்திரம். Third edition. pp. 8, 16. *Jaffna*, 1843. 12°. 14170. b. 1.(4.)

**WINSLOW** (MIRON) and **SCUDDER** (JOHN). Attributes of the Hindu Triad ... மும்மூர்த்திஇலட்சணம். Fifth edition. pp. 12. *Jaffna*, 1844. 12°. 14170. b. 1.(22.)

**WOODWARD** (HENRY). பரவருணீதி [Parav-arunīti. An allegory on divine justice and mercy.] pp. 36. *Nellore*, 1833. 12°. 14170. b. 14.(1.)

— Divine Justice and Mercy ... பரவருணீதி. Second edition. pp. 34. *Jaffna*, 1842. 12°. 14170. b. 1.(28.\*)

— Good Opportunity ... கற்சமயம். [A Christian tract.] Fourth edition. pp. 16. *Jaffna*, 1842. 12°. 14170. b. 1.(25.)

— Mercy and Justice ... கருணைநீதி. Second edition. pp. 27. *Jaffna*, 1845. 12°. 14170. b. 1.(59.)

**YĀDAVA-GIRI**. ○○○ சதுர்வேதி சரித்திர சங்கிர்த்தனை. [Chatur-vēdi-charitra-sāṅkīrttanai. An episode from the Yādava-giri-māhātmyam, on the legends of the Vaishṇava sanctuary near Melkote.



Translated into verse from the Sanskrit, with occasional prose paraphrases, on the basis of Gōpālāchārya Svāmi's rendering, by Tirupattūr R. K. Tiru-nārāyaṇa-dāsar, and edited by P. Appāsāmi Mudaliyār.] pp. 8, 32. திருப்பத்தூர் [Tirupattur,] 1900. 8°. 14170. ee. 35.(4.)

**YĀJÑAVALKYA.** சிதாசஷ்ராவ்ய விஜ்ஞானே-ஸ்மரீய வ்யாவூஸனிதா யாஜ்ஞ வஸ்துவ்யூதி: ॥ [Yājñavalkya - smṛuti. Sanskrit text, with Vijñānēśvara's commentary Mitāksharā, and Tamil interpretation.] 1901, etc. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Chidambaram.* ப்ரஹ்மவிய்யை etc. [Brahma-vidyā.] vol. xv., no. 1, etc. 1886, etc. 4°. 14096. dd. 3.(vol. 15, etc.)

**YĀMUNĀCHĀRYAR** (ĀḶAVANDĀR). ००० ஆளவந்தாரஸ்தோத்ரம். [Ālavandār-stōtram, or Stōtra-ratnam. A Sanskrit Vaishṇava hymn. With a Tamil commentary by Periyav-āchān Pillai. Edited by Mahā-bhāshyam Raṅgāchāryar and Īchambāḍi Rāghavāchāryar.] pp. 78. Madras, 1878. 8°. 14028. c. 46.

*The Sanskrit text is given in Tamil characters.*

— శ్రీ ఆశ்வస్తో స్తోత్రమ్. [Ālavandār-stōtram. Another edition, in Telugu character.] pp. 129. Madras, 1879. 12°. 14028. b. 52.

— చతుష్లోకీ [Chatuḥ-ślōkī. Four Sanskrit stanzas on the goddess Lakshmi. With Tamil version, analysis, and commentary.] See VARADĀCHĀRYAR, *Vātsya D.* ००० ப்ரபன்னபாரிஜாதம் ஸ்லோகம் [Prapanna-pārijātam.] pp. 148-154. [1895.] 8°. 14028. d. 55.

— ஸ்ரீமத்தகீதார்த்த ஸங்க்ரஹம் [Gītārthasāṅgraha. A Sanskrit epitome of the Bhagavad-gītā. Sanskrit text, with Tamil translation.] See MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீபகவத்கீதை. [Bhagavad-gītā.] pp. 692-710. [1899.] 16°. 14065. b. 19.

— శ్రీ . . . ప్రమేయరత్నం . . . మణికకు-మాల. [Pramēya-ratnam. A Vaishṇava theological tract. Followed by Periyav-āchān Pillai's Māṅikka-mālai. Edited by V. M. Śrīnivāsa Appaṅgār Svāmi.] pp. 61. சென்னை 1904. [Madras, 1904.] 8°. 14170. ee. 6.(3.)

— తత్వభూషణమ్. [Tattva-bhūṣaṇam. A treatise on the doctrines of Rāmānuja's school.

Edited by Arāgiya-maṇavāla Rāmānuja-jiyar Svāmi.] pp. 40. శ్రీకృష్ణం [Conjevaram,] 1902. 8°. 14170. ee. 6.(2.)

**YĀPP'-ARUṅGALAM.** The Elements of Prosody. யாப்பருங்கலம். See POPE (G. U.). A larger Grammar of the Tamil Language, etc. pp. 335-358. 1858-1859. 8°. 14172. h. 81.

**YAṢŌDHARAN.** Yasódhara-kāvyaṁ (யசோதர காவியம்). [A narrative poem in 5 cantos, by an anonymous author, conveying Jain doctrine.] The first of the five Tamil minor epics. With argument in prose, &c., by T. Venkatarama Iyengar . . . With an English introduction by Arthur Davies. pp. 4, xxiv. i. xvii. lxvi. 79. Madras, 1908. 12°. 14172. a. 66.

**YATĪNDRA-PRAVAṆAR.** See ARĀGIYA-MĀṆAVĀLA PERU-MĀL.

**YATI-RĀJULU NĀYUDU, T.** See MORRIS (J. C.). Selections . . . to which are added a spelling and phraseology . . . by T. Eterajooloo Naidoo, Moon-shee. 1848. 8°. 14172. h. 20.

**YŌGA.** அட்டாங்க யோகக்குறள். வருத்த-மறவ்யுடும் வழி. [Attāṅga-yōga-kuraḷ. A poem in 59 *kuraḷ* distichs on the mystic exercises of the *ashṭāṅga-yōga*. Followed by Varutta-maṇav-uyyūm vaṛi, 25 Śaiva stanzas. Edited by Ś. Subrahmaṇya Kavi-rāyar.] pp. 11. 1905. See ACADEMIES, etc.—Madura. [“Šen-damiṛ” supplement.] no. 10. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1\*(no. 10.)

**YŌGA-VĀSISHTHA-RĀMĀYAṆAM.** See ĀḶAVANDĀR. ००० ஞானவாசிட்ட ஸ்லோகம் [Nāna-vāṣiṭṭhav-amala-rāmāyaṇam. A poem adapted and abridged from the Sanskrit Yōga-vāsishttha-rāmāyaṇam.] [1851.] 4°. 14170. ff. 2.

— 1890. 8°. 14172. b. 41.

— See ĀḶAVANDĀR. ००० ஞானவாசிட்ட ஸ்லோகம் [Nāna-vāṣiṭṭhav-amala-rāmāyaṇam. A prose summary.] 1902. 8°. 14170. ee. 53.

— சீதாவிஜயவசனம். [Sītā-vijaya-vachanam. An episode of the Vāsishtbōttara-rāmāyaṇam. Translated from the Sanskrit by T. Sundarāchāryar. Edited by Ś. K. Sabba-rāya Mudaliyār.] pp. 43. கச்சி [Madras, 1869.] 16°. 14170. d. 18.(1.)

**YŪSUF** ibn **MUĤAMMAD MUĤYI** al-DĪN, *Maraiik-kāyar, Nāgapattinam. வணிகக்கணிதம்.* [Vaṅiga-gaṇitam. A mercantile ready-reckoner.] pp. i. 99, 4. *Madras*, 1891. 8°. **14170. i. 28.**

**YŪSUF RAUTTAR** ibn **MADĀR ŠĀĤIB**, *Mañjai-kollai. Ready Reckoner.* [In Tamil, English, Burmese, and Gujarati.] Containing reduction of weights by visces, lbs or by baskets. Edited by Broker M. Essoof Rawuther, etc. (\*அளவுநிறை.) pp. 98. *இரங்கோன் [Rangoon]*, 1901. 16°.

**14172. i. 21.**

**ZABĪDĪ.** See **AĤMAD** ibn **AĤMAD.**

**ZAHN** (FRANZ LUDWIG). See **BIBLE.—Abridgments and Selections.** *வேதசரித்திரம்.* [Vēda-charitram. A translation of Zahn's *Biblische Geschichten.*] 1871-1873. 12°. **14170. b. 26, 27.**

**ZAIĀN** (JURĪ). See [Addenda] **JURĪ ZAIĀN.**

**ZĀMIN NĀNIYĀR**, *Kamudaiyil, Saiyid.* See **SUBB'-AIYA DĒŠIKAR, P.** *இஃது . . . சையதுதாமின் . . . பேரில் . . . இயற்றப்பட்டுக் கூ* [Panegyrical verses upon Saiyid Zāmin.] 1900. 16°. **14172. a. 63.**

**ZIEGENBALG** (BARTHOLOMAEUS). See **BIBLE.—Complete Bibles.** *Biblia Damulica . . . libri . . . opera* B. Ziegenbalgii . . . versi, etc. [1714]-1728. 4°. **3068. g. 6.**

— See **BIBLE — Old Testament.** *Librorum Sacrorum Veteris Testamenti . . . editio secunda,*

*etc.* [From the version of Ziegenbalg and Schultze.] 1777-1796. 4°. **3068. g. 10.**

— See **BIBLE.—New Testament.** *Novum . . . Testamentum . . . in linguam damulicam versum* opera . . . B. Ziegenbalgii, etc. 1722. 12°.

**1410. g. 1.**

— See **BIBLE.—New Testament.—Gospels and Acts.** *Quatuor Evangelia et Acta . . . in linguam damulicam versa . . . opera . . .* B. Ziegenbalg, & J. E. Grundler. 1714. 4°. **2. a. 4.**

— See **BIBLE.—New Testament.—Gospels.** [Matthew.] *Evangelium Matthaei . . .* [In Ziegenbalg's version], etc. 1739. 12°. **Grenville 20,059.**

— [For editions of the translation of the Bible as revised by Fabricius and subsequent translators on the basis of Ziegenbalg's version:] See **BIBLE.**

— See **FREYLINGHAUSEN (J. A.).** *Theologia Thetica . . . in lingua tamulica scripta a . . .* B. Ziegenbalg et J. E. Grundler. 1856. 8°.

**3559. c. 13.**

— See **LUTHER (M.).** *மார்த்தின் லுத்தர் . . . ஞானோபதேசக் கூ* [Martin Luther enbavarin nānōpadēša - kuripp'-iḍattai vistarikkum vinā-vidaigal. Translated into Tamil by B. Ziegenbalg.] 1872. 12°. **14170. b. 20.**



## ADDENDA.

- '**ABD al-KĀDIR LEBBAI** (KĀMIL WALĪ DAIKKĀ), *Shaikh*. பன்னிரண்டுமலை. [Pann'-iraṇḍu-mālai. 12 poems on themes of Muhammadan religion and ethics, from 'Abd al-Kādir's Shari'at-mālai. Preceded by a metrical Munājāt by the editor, Viraṣōram A. Shaikh Muhammad.] pp. 40. இரங்கோன் [Rangoon,] 1907. 8°. 14173. b. 44.
- '**ABD al-MAJĪD** ibn MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM, *M.K.A.* கீர்த்தனமஜீது. [Kirttana-majīd. Muhammadan lyrics.] pt. ii. pp. 16. கொழும்பு [Colombo,] 1907. 8°. 14173. b. 28.(8.)
- '**ABD al-MASĪH**. Abdool Messee, or The Jewel of Mercy . . . a translation [by Panari Mudaliyār] of the life of Abdool Messee, [formerly called Shaikh Sālih, a convert from Muhammadanism and an agent of the Church Missionary Society, 1776-1827,] as published in one of the quarterly papers of the Church Missionary Society [viz. no. lxii., Midsummer, 1831]. கருணாநிதி. Third edition. pp. 20. Jaffna, 1844. 12°. 14170. b. 1.(36.)
- '**ABD al-RAĪMĀN**, *Nelliguppam*. See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD. علم الفرائض ['Ilm al-farā'id. Translated into Tamil by 'Abd al-Rahmān.] [1906.] 8°. 14173. b. 42.
- ABRAHAM PAṆḌITAR, M.**, of *Karuṇānidhi Medical Hall, Tanjore*. கருணாமிர்த சாகரத்திரட்டு [Karuṇāmirta-sāgara-tiraṭṭu. A manual of music for Christian schools, containing the notation and scoring of various hymns, etc.] சென்னை [Madras,] 1907, etc. 8°. 14171. h. 2.  
*In progress.*
- ACADEMIES, etc.—MADRAS.—University of Madras.** See [Addenda] GŌPĀLĀCHĀRYAR, *K.S.*, and MAHĀDĒVA MUDALIYĀR, *V.* பொருநராற்றுப்படை ழூ (University of Madras. B.A. Examination of 1907. A critical Study of "Porunarattuppadai.") 1907. 12°. 14171. d. 2.(3.)
- ACADEMIES, etc.—MADRAS.—University of Madras.** See ŒELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR, *T.* University of Madras. F.A., 1908. Notes. Tamil Essays. 1907. 12°. 14172. g. 11.
- ACADEMIES, etc.—TRICHINOPOLI.** The Tamilian Antiquary. [In English and Tamil. Edited by D. Ṣavari-rāyan.] (The Tamilian Archaeological Society Series.) *Trichinopoly*, 1907, etc. 8°. 14172. m. 3.  
*In progress.*
- ĀDI-VARĀHA KAVI.** See [Addenda] BĀṆA. Kadambari in Tamil by Adivarahakavi († a Vaishnava Brahmin of the Chola kingdom who flourished 490 years ago), etc. 1907. 8°. 14171. e. 2.
- AGASTYAR.** அகஸ்தியர் பள்ளு. [Agastyarpallu. A metrical treatise on medicine in 226 paragraphs, ascribed to Agastyar. Edited with prose paraphrase, etc., by B. Muhammad 'Abd Allāh Ṣāhib.] pp. 17, 237. சென்னை [Madras,] 1907. 12°. 14171. g. 14.
- AGASTYAR.** இலக்க செளமியசாகரம் ழூ [Ilakka-saumya-sāgaram. A metrical handbook of medicine in 8 parts, ascribed to the legendary Agastyar, with prose commentary. Edited by B. Muhammad 'Abd Allāh Ṣāhib.] 4 vols. சென்னை [Madras,] 1907. 12°. 14171. g. 15.
- AGASTYAR.** பஞ்சபட்சி சாஸ்திரம் . . . ழூ [Pañcha-pakshi-śāstram. A metrical work, ascribed to Agastyar, on divination from the flight, etc., of the vulture, owl, crow, cock, and peacock; with paraphrase, etc.,

by Śānta-liṅga Svāmi. Followed by 4 tracts,— viz. Nāna-sara-nūl, Uyar-ñāna-sara-nūl, and Tirumeñ-ñāna-sara-nūl, on divination, and Dina-kramāṅkāra-churukkam, on medical regimen.] pp. 82, 62. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14170. i. 3.

AHMAD ibn 'ABD ALLĀH. عباب الاخير في ترجمة لباب الاخبار [Lubāb al-akhbār. A collection of four hundred Traditions, or sayings of Muhammad, in Arabic. With a Tamil translation, entitled 'Ubāb al-akhyaṛ, by Muhammad 'Abd al-Rahīmān.] pp. iv. 132, lith. بمدراس ١٣٣٢ [Madras, 1904]. 8°. 14521. b. 31.

AHMAD GHANĪ MARAIKKĀYAR, Nāgūr K. See [Addenda] JURJĪ ZAIDĀN. 'கஸ்ஸான் கன்னிகை ஐ [Ghassān-kannigai-charitram. Translated from Zaidān's "Fatāt Ghassān" by Ahmad Ghanī.] 1908. 8°. 14170. k. 3.

AKSHARA MUDALIYĀR, T.P. மகுடவல்லி. (Magudavalli. A highly interesting Tamil novel.) pp. i. 79. Madras, 1906. 8°. 14171. e. 18.

ALEXIS, Saint. அர்ச். அலசம்மாளை, விருத்தம். [Archya-sishta-alaṣ'-ammānai and vṛuttam. The legend of St. Alexis, in both ammānai and vṛuttam metres, the latter by Santa-Cruz Pulavar.] pp. 72. யாழ்ப்பாணம் [Jaffna,] 1893. 12°. 14170. b. 59.

ANANTĀCHĀRYAR, Guṇakarambhāgam Śaṭhakōpa. See VALMĪKI. Sri Valmiki Ramayana . . . with Tamil translation and Sanskrit notes by . . . Ananthacharya. 1907. 8°. 14065. bbb. 15.

ANAVARATA-VINĀYAKAM PIḷḷAI, Ṣ. See KAṆṆ'-UḌAIYA VAḷḷAL. . . . ஒழிவிலொடுக்கம். [Oṟivil oḍukkam. With commentary. Edited by Anavarata-vināyakam.] 1906. 16°. 14170. dd. 14.

ANB'-AMMĀL PAUL (Mrs. PAUL SOLOMON). Alagammal. A story of three families . . . அழகம்மாள் ஐ. pp. i. 214. Salem, 1907. 8°. 14171. e. 23.(2.)

ANTONY, Saint. St. Anthony of Padua. [Translated from the French] by F. J. Subhavakyampillay. . . . Revised by Revd. S. Gnanaprakasa Swamy. (பதுவை அர்ச். அந்தோனியார் சரித்திரம்.) pp. x. i. 275; 4 plates. Jaffna, 1907. 12°. 14170. bbb. 14.

APPĀ-SĀMI CHETTI, Vaiṣya-kulam. வாலிமோட்சநாடகம். [Vāli-mōksha-nāṭakam. A lyrical play on the epic legend of the destruction of the monkey-prince Vāli by Rāma. Edited by Śūlai Muni-sāmi Mudaliyār.] pp. 88. சென்னை [Madras,] 1908. 8°. 14170. l. 30.(3.)

AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL, called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṄGA-NĀTHAN. [Life.] See PIḷḷAI LŌKĀCHĀRYAR. . . . யதிந்த்ரப்ரவணப்ரபாவம். [Yatīndra-pravaṇa-prabhāvam.] 1907. 8°. 14170. ff. 23.

AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL, called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṄGA-NĀTHAN. See MAHĀ-BHĀRATAM. பகவத்கீதை ஐ (Bhagavad Gita Venba.) [A poetical rendering by Aṛagiya-maṇavālar.] 1906-1907. 16°. 14172. a. 59.

AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL, called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṄGA-NĀTHAN. . . . ஆசார்யஹ்ருதயம். இதற்கு . . . வ்யாக்யாநம். [Āchārya-hṛdayam. A digest of the Tiru-vāymoṟi. With commentary ascribed to another Maṇavāla Mā-muni. Edited by T. Śrīnivāsa Rāghavāchāryar.] pp. iii. 416. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14170. ff. 24.

AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL, called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṄGA-NĀTHAN. . . . ஸ்ரீமணவாளமாமுநிகள் லோகோஜ்ஜீவநார்த்தமாகத் திருவாய்மலர்ந்தருளிய உபதேசரத்தினமலை [Upadēṣa-ratna-mālai. With a commentary by Piḷḷai Lōkam-jīyar ("Lōkārya-jīyar"). Edited, with glossaries to the verses, by T. N. Ch. Kṛṣṇṇam-āchārya Svāmi and Ṣ. Muttu-kṛṣṇṇa Nāyūdu.] pp. 173. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14170. eee. 34.

AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL, called MAṆAVĀLA MĀ-MUNI, PERIYA-JĪYAR, and RAṄGA-NĀTHAN. உபதேசரத்தினமலை. [Upadēṣa-ratna-mālai. With interpretation, etc.] pp. 40. See [Addenda] ĀṚVĀRGAL.—Nāl-āyiram.—Selections. . . . நித்யாநுசந்தாநம். [Nityānusandhānam.] 1907. 8°. 14170. eee. 31.

ARNOLD (J. R.), also called ARUṆĀCHALAM SADĀ-ṢIVAM PIḷḷAI. இயேசுநாயகர் திருச்சதகம். [Iyēṣu-nāyakar-tiru-ṣatakam.] . . . A poem of one hundred stanzas on the character of Christ, etc. pp. 114. Manepy, 1850. 32°. 14170. a. 2.



**ĀRU-MUGA NĀYAKAR**, *Kāñchīpuram*. வருண-தருப்பணம். [Varṇa-darpaṇam. An account of the Hindu caste-system, with especial reference to the identification of Vanniyars with Kshatriyas. With preface by P. Muni-sāmi Nāyakar.] pp. ii. iii. 24, ii. ix. ii. 6, 5, 394, 6, 4; 2 plates. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14170. g. 13.

**ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI**, *Tiruvannāmalai*. ஸ்ரீ... திருப்புகழ் மூலம் - உரையும். [Tirupugar. Edited with paraphrase by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] சென்னை [Madras,] 1906, etc. 12°. 14172. a. 61.

*In progress.*

**ĀRṂVĀRGAL**.—NĀL-ĀYIRAM.—*Selections*. ஃஃஃ நித்யாநுசந்தாநம். [Nityānusandhānam. Followed by the Upadēṣa-ratna-mālai. With interpretation and paraphrase by Māḍabhūshi Rāmānujāchāryar.] pp. 48, 14, 30, 72, 68, 40. சென்னை [Madras,] 1907. 8°. 14170. eee. 31.

**ĀRṂVĀRGAL**.—NĀL-ĀYIRAM.—*Mudal-āyiram*. Tirumālai. [A religious poem ascribed to Toṇḍar-ādi-poḍi, rendered into English blank verse, with notes.] pp. 32. 1906. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Srirangam*. The Viṣishtādvaitin, etc. vol. i., no. 10. 1905, etc. 8°. 14170. eee. 11.(vol. 1.)

**ATṢARA**. See AKSHARA.

**AUVAIYĀR**.—SUPPOSITITIOUS WORKS. ஓளவையார்... குறள் மூலமும் - உரையும். [Kura]. Edited with glosses, paraphrases, and notes by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] pp. 112. [Madras,] 1906. 12°. 14172. a. 57.

**AUVAIYĀR**.—SUPPOSITITIOUS WORKS. உயர்ஞானசரநூல். [Uyar-ñāna-sara-nūl. A tract on divination from the breath.] See [Addenda] AGASTYAR. பஞ்சபட்சி சாஸ்திரம் ஸ்ரீ [Pañcha-pakshi-ṣāstram.] pp. 37-46. 1907. 8°. 14170. i. 3.

**BĀDARĀYAṆA**. ஸ்ரீநீலகண்டசிவாசாரியர் அருளிய பிரமகுத்திர சிவாத்துவித சைவபாடியம். [Brahma-sūtram. Sanskrit text, with a Tamil version of Śri-kaṇṭha (Nīla-kaṇṭha) Śivāchāryar's Śivādvīta-bhāṣyam or monistic Śaiva exposition of the Sūtram, translated with prolegomena by Kāṣi-vāsi Sendināth'-aiyar.] திருமங்கலம் ககூரள [Tirumangalam, 1907, etc.] 8°. 14049. bb. 22.

*In progress.*

**BĀLA-SUBRAHMAṆYA BRAHMA-SVĀMI**, *Paramahansa, of Madura*. காங்கிரஸ் கதை ஸ்ரீ. (Congress Gita. 23rd Session, Surat.) [A parody of the Bhagavad-gītā, ch. i.-ii., etc., describing the political aims and methods of the 23rd Indian National Congress, in Sanskrit with Tamil commentary.] pp. 46. சென்னை [Madras, 1908.] obl. 32°. 14060. a. 16.

**BĀLA-SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR**, *Tiruvānāgudi, son of Periyavan Kavi-rāyar*. பழநித் தலபுராண வசனம். [Paṇani-tala-purāṇa-vachanam. A prose paraphrase by P. M. Kanda-sāmi Pillai of the Paṇani-tala-purāṇam or sacred legend of Palni.] pp. xvi. 285, ii. சென்னை [Madras,] 1905. 12°. 14170. dd. 2.

**BĀṆA**. Kadambari in Tamil [being part of a translation, in 1314 *vṛuttam* stanzas, of Bāṇa's Sanskrit romance "Kādambarī" by Adivaraha-kavi († a Vaishnava Brahmin of the Chola kingdom who flourished 490 years ago). Edited by . . . P. R. Krishnamachariar. pp. i. i. 23. Madura, 1907. 8°. 14171. e. 2.

**BĀṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA**. ஆந்த-மடம். [Ānanda-maṭham. An historical novel. Translated from the Bengali by Mahēṣa-kumāra Ṣarmā. With a preface by G. Subrahmaṇya Aiyar.] pp. xvi. 251, vii. சென்னை [Madras,] 1908. 12°. 14171. d. 11.

**BĀṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA**. அந்தப்-புராகசியம் ஸ்ரீ (Secrets of Zenana, or Anthappura Rahasyam. [A novel] by M. Ramalinga Mudaliyar [pt. i., or ch. 1-21, being adapted from Bāṅkim-chandra's Bengali novel Kapāla-kunḍalā, and pt. ii., or ch. 22-50, from Dāmōdara Mukhōpādhyāya's Mṛiṇmayī, a sequel to the latter].) pp. i. 180. சென்னை [Madras,] 1906. 8°. 14171. e. 20.

**BĀṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA**. பரிமளா. (Parimala. A highly interesting detective novel of Bankim Chandra Chatterjee. Translated [from Bengali into Tamil] by T. V. Krishnasawmy Sastri.) pp. x. 128. Madras, 1907. 8°. 14171. e. 3.  
*Forms no. 2 of the Neethi Bothini Series.*

**BIBLE**.—OLD TESTAMENT.—*Psalms*. Book of Psalms. ஞானசங்கீதங்களின் புஸ்தகம். [In Fabricius' version.] pp. 138, 9. Tranquebar, 1907. 8°.

14170. b. 56.

**BIBLE.—NEW TESTAMENT.—Epistles.** 000 பிஸிப்பியருக்கு எழுதின நிருபத்தின்பேரில் . . . பாயிரமும் வியாக்கியானக் குறிப்புகளும். [Philippians. With commentary and introduction by T. Walker. Translated by the latter and J. David from the English.] pp. iii. 256; 1 plate. S.P.O.K. Press: Vepery, Madras, 1908. 12°. 14170. bbb. 16.

**BRĀHMA SAMĀJ.** See [Addenda] NARA-SIMMALU NĀYUPU. A brief History & Principles of the Southern [sic] Indian Brama Samajams. 1908. 8°. 14170. eee. 33.

**CEYLON.** History of Ceylon. இலங்கைச்சரித்திரம் . . . By a Brother of St. Joseph's, Colombogam. Second edition. pp. 204. Jaffna, 1907. 12°. 14172. g. 13.

**CHURCH MISSIONARY SOCIETY.** See JAFFNA.

**DĀMŌDARA MUKHŌPĀDHYĀYA.** See [Addenda] BAŪKIM-CHANDRA CHAṬṬŌPĀDHYĀYA. அந்தப்புரரசுசியம் ஓ (Secrets of Zenana . . . [A novel] by M. Ramalinga Mudalyar[, pt. i. being adapted from Baṅkim-chandra's Kapāla-kunḍalā, and pt. ii. from Dāmōdara's Mṛiṇmayī, a sequel to the latter.]) 1906. 8°. 14171. e. 20.

**DAVID (JOSEPH), of Mengnanapuram.** See [Addenda] BIBLE.—New Testament.—Epistles. 000 பிஸிப்பியருக்கு . . . நிருப ஓ [Philippians. With commentary, etc., by T. Walker. Translated by the latter and J. David from the English.] 1908. 12°. 14170. bbb. 16.

**DAVID (JOSEPH), of Mengnanapuram.** See INDIAN CHRISTIANS. Sketches of South Indian Christians . . . [Translated by J. David from the English.] 1896. 12°. 14171. a. 14.

**DAVID (JOSEPH), of Mengnanapuram.** See INDIAN CHRISTIANS. Sketches of Indian Christians, etc. 1897. 12°. 14171. a. 22.

**DHARMA-RĀJA DĪKSHITAR.** 000 வேதாந்தப்பரிபாஷை. [Vēdānta-paribhāshai. An account of the principles of Vedantic monism. Translated from the Sanskrit of Dharma-rāja by Viṣṇupuram Ṣ. Rāma-chandra Śāstri, and revised by G. Vaḍivēlu Chetṭi and M. Shaṇmukha Mudaliyār.] pp. i. iv. iv. 168. சென்னை [Madras,] 1907. 16°. 14170. dd. 18.

**ĒKĀMBARA MUDALIYĀB, Śeṇṇi.** சித்தர்ரஹஸ்யமென்னும் ஆரூட அலங்காரம் ஓ [Ārūḍha-lāṅkāram, or Siddhar-rahasyam. A compilation of verses on divination from the position of planets, flight of birds, etc., ascribed to the legendary Siddhars, with prose interpretation.] pp. ii. 180. சென்னை [Madras,] 1907. 8°.

14171. g. 13.

**ĒKĀMBARA MUDALIYĀB, Śeṇṇi.** நளச்சகரவர்த்தி அம்மானை என்னும் தமயந்திமாலை. [Damayanti-mālai, or Nala-chakravartti-ammānai. A poem in ammānai metre on the epic legend of the loves of Nala and Damayanti. Edited by S. Ṣinna-sāmi Pillai.] pp. 144. Madras, 1906. 8°. 14172. c. 26.

**EPHEMERIDES.** A Tamil-English Cycle Calendar of 200 years, 1800 to 2000. By L. Rangasamy Raju . . . தமிழ்-இங்கிலீஷ் சைகில் காலண்டர். pp. ii. 32. Madura, 1907. 8°. 14172. i. 16.(3.)

**FABRICIUS (JOHANN PHILIPP).** See [Addenda] BIBLE.—Old Testament.—Psalms. Book of Psalms, . . . [In Fabricius' version.] 1907. 8°. 14170. b. 56.

**GAṆA-PATI-DĀSAR.** நெஞ்சறிவிளக்கம். [Neñj'ari-vilakkam. A poem on Śaiva theosophy, ascribed to a legendary Gaṇa-pati-dāsar.] pp. 12. See SIDDHARGAL. 000 பெரிய ஞானக்கோவை [Periyāṇāna-kōvai.] 1899. 12°. 14170. ee. 33.  
— — — pt. ii. 1906. 12°. 14170. dd. 12.

**GAṆA-PATI-DĀSAR.** நெஞ்சறிவிளக்கம் மூலமும்-உரையும். [Neñj'ari-vilakkam. Edited with interpretation and commentary by M. Vaḍi-vēlu Mudaliyār.] pp. 46. மதராஸ் [Madras,] 1906. 8°. 14170. eee. 28.

**GAṆA-PATIYĀ PILLAI, Śivageṅgai P.** See RĀMALINGAM PILLAI, M. N. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீராமர் வனவாசம். [Śrī-rāmar-vana-vāsam. Edited by Gaṇa-patiyā Pillai.] 1907. 8°. 14172. bb. 24.

**GAṆGĀ-PRASĀD, Mahā-rāj, son of Śiva-dās Tivārī.** See [Addenda] KŌKA. Koga Sastiram . . . Translated and compiled from the Sanscrit by . . . Gangaprasad Pandit. 1907. 12°. 14171. f. 7.

**GNANAPRAKASA SWAMY.** See NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI.



**GÖPĀLĀCHĀRYAR, K.** *Srinivāsa*, and **MAHĀ-  
DĒVA MUDALIYĀR, V.** பொருநராற்றுப்ப-  
டைப்பொருள்விளக்கம். (University of Ma-  
dras. B.A. Examination of 1907. A critical  
Study of "Porunarattupadai.") pp. i. i. 66.  
*Madras*, 1907. 12°. 14171. d. 2.(3.)

**HIPPOLYTE (J.), O.M.I.** The Apostle of the Sacred  
Heart. திருவிருதய அப்போஸ்தலன் . . . Edited  
by Revd. S. Gnana Prakasar. pp. v. 140. *Jaffna*,  
1906. 12°. 14170. bbb. 13.

**ILAIYA-TAMBI, K.** A Code Mensuration for  
Training and Boarding Schools. First Stage.  
அளவைநூல் . . . By K. Iliatamby. pp. i. 37.  
*Batticaloa*, 1907. 8°. 14172. hh. 21.

**JURJĪ ZAIDĀN.** 'கஸ்ஸான் கன்னிகை, சரித்-  
திரம். [Ghassān-kannigai-charitram. Translated  
from Zaidān's "Fatāt Ghassān" by K. Ahimad  
Ghanī Maraikkāyar, and recast into literary style  
by Talavāy M. Śinnavāppu Maraikkāyar.] pp. i.  
183. சிங்கப்பூர் [*Singapore*,] 1908. 8°. 14170. k. 3.

**KAMBAN.** See RĀMA-LIŅGAM PILLAI, M. N. ஸ்ரீ . . .  
ஸ்ரீராமர் வனவாசம். [Śrī-rāmar-vana-vāsam. A  
poem based upon the Ayōdhyā-kāṇḍam of Kamban's  
Rāmāyaṇam.] 1907. 8°. 14172. bb. 24.

**KAMBAN.** ஸ்ரீமத்: கம்பராமாயணம் கிஷ்கிந்தா-  
காண்டம் ழு [Kamba-rāmāyaṇam, Kishkindhā-  
kāṇḍam. Edited with a commentary by Ś. N.  
Ponn'-ambala Pillai.] . . . With a prefatory note  
in English by V. Coomaraswamy. *Jaffna*, 1907,  
*etc.* 8°. 14172. bb. 25.

*In progress.*

**KAMBAN.** ஸ்ரீமத் கம்பராமாயண வசனம் ழு  
[Kamba-rāmāyaṇa-vachanam. A prose paraphrase  
of Kamban's Rāmāyaṇam.] சென்னை [*Madras*,]  
1907, *etc.* 8°. 14172. b. 55.

*In progress.*

**KANAKA-SABHAI KAVI-RĀYAR,** of *Udaiyarpala-  
yam*. திருப்புன்கூர்ப்புராணம். [Tirupunkūr-  
purāṇam. The legends of the Śaiva sanctuary of  
Tirupunkur, metrically adapted, with prose sum-  
maries, from Sanskrit and Tamil sources. Pre-  
ceded by the local Dēvāram, *etc.*] pp. ii. vi. ix.  
142, i. சிதம்பரம் [*Chidambaram*,] 1907. 8°. 14170. eee. 27.

**KANDAR.** கந்தராருடம் [Kandar-ārūḍham.  
A metrical treatise on astrological divination,  
purporting to have been conveyed by the god  
Subrahmanya to Agastyar. Pt. i., with an appendix  
called Kūpa-śāstram, on auspicious conditions for  
digging wells.] pt. i. pp. 42, 6. திருச்சிண்ப-  
பள்ளி [*Trichinopoli*,] 1907. 8°. 14171. g. 17.

**KANDA-SĀMI KAVI-RĀYAR,** *Uḍumalaipeṭṭai M.  
Rāma-sāmi, of Settur.* அரிமழத்தலபுராணம்.  
முலமும் குறிப்புரையும். [Arimaṅga-tala-purā-  
ṇam. The legends of the Śaiva sanctuary of  
Arimalam in verse, with glossary. Edited by Ś.  
R. Subrahmanya Kavi-rāyar.] pp. iv. i. i. 133,  
24, 2. மதுரை [*Madura*,] 1907. 8°. 14170. eee. 32.

**KANNA-DĀSAN.** ஸ்ரீமகாபாரத ஆதிபர்வ ஓடம்.  
[Ādi-parva-ōḍam. A poetical epitome of the  
Ādi-parvam of the Mahā-bhāratam in the form of  
an ōḍam or boat-song.] pp. 42. சென்னை  
[*Madras*,] 1907. 12°. 14172. a. 52.(3.)

**KANN'-AIYA NĀYUDU,** *Vēlūr.* காசிராமேஸ்வர  
மஜிலிக்கதை. [Kāṣi-rāmēśvara-majili-kathai. A  
series of moral and religious stories interwoven  
into an account of Benares, Ramnad, and other  
holy places, for the instruction of pilgrims.] pp. 4,  
224. *Madras*, 1908. 8°. 14171. e. 21.

**KANN'-AIYA NĀYUDU,** *Vēlūr.* பெரிய பொப்-  
பிரைராஜன்கதை [Periya Bobbili-rājan-kathai. A  
poetical history of the Rajas of the zamindari of  
Bobbili. A Tamil version by Kann'-aiya from the  
Telugu.] pp. 100. *Madras*, 1907. 8°. 14171. a. 28.

**KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR,** *Śaidāpuram.*  
மேகவெள்ளைக்கு மேலானபரிசாரம். [Mēha-  
vellaiḱku mēl-āna paribāram. A tract on the  
cure of syphilitic diseases.] pp. 21. *Madras*,  
1869. 16°. 14170. i. 2.(2.)

**KASTŪRI-RANĠ'-AYYAR,** A. *Sitā-rāma.* ஸ்ரீ  
மஹாபாரதவினாவிடை. [Mahā-bhārata-vinū-  
vidai. A catechism of the Mahā-bhāratam.]  
*Madras*, 1908, *etc.* 8°. 14171. e. 22.

*In progress.*

**KŌKA.** Koga Sastiram. Or Treatment for barren-  
ness in the womb. [In 8 chapters.] . . . Trans-  
lated and compiled from the Sanscrit by Maharaj

Gangaprasad Pandit. (கோஹசாஸ்திரம்.) pp. 3, 4, 6, ii. xviii. 334; 1 plate. Colombo, 1907. 12°. 14171. f. 7.

Ch. 2-8 have each a separate roman pagination, beside the running Tamil numeration.

**KŌNĒRIY-APPA MUDALIYĀR**, *Kāñchīpuram*. உபதேசகாண்டம். [Upadēsa-kāṇḍam. An appendix in prose to Kachiy-appar's Kanda-purāṇam.] 1891. See **ITHIĀSA-MAÑJARI**. Ithihasa Manjari Series. [1888]-1894. 8°. 14172. d. 11.

**KṚUSHṆA AIYAR**, *T. S.*, of *St. Joseph's College, Trichinopoly*. The "District Geography" Series. In four parts. (\*பூகோள சாஸ்திரம்.) *Trichinopoly*, 1908, etc. 8°. 14172. g. 14.

*In progress.*

**KṚUSHṆAM-ĀCHĀRYAR**, *P. R.* See [Addenda] **BĀṆA**. Kadambari... by Adivarahakavi. Edited by... Krishnamachariar. 1907. 8°. 14171. e. 2.

**KṚUSHṆAM-ĀCHĀRYA SVĀMI**, *Tirumalai Nallān Chakravartti*. See [Addenda] **AṚAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL**. ○○○ ஸ்ரீ... உபதேசரத்தினமாலை [Upadēsa-ratna-mālai. Edited by Kṛushṇam-āchāryar.] 1907. 8°. 14170. eee. 34.

**KṚUSHṆA-SĀMI ŚĀSTRĪ**, *T. V.* See [Addenda] **BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA**. பரிமளா. (Parimala... Translated by T. V. Krishnasawmy Sastri.) 1907. 8°. 14171. e. 3.

**KUMĀRA-SVĀMI** (*Sir MUTTU*). See **MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI**, *Knight*.

**KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR**, *A. K.*, of *Sorūpānanda Sabhā, Tirupattur*. See **TIRU-TAKKA DĒVAR**. ○○○ சீவக சிந்தாமணி ஸ்ரீ (Jeevaga Chinthamani, etc.) [A prose paraphrase by Kumāra-svāmi.] 1907. 8°. 14171. e. 23.(1.)

**KUMARĒṢAN** (*Mrs. G.*), of *Govt. Hindu Girls' School, Salem*. Sundaravalli, a Tamil novel... சுந்தரவல்லி ஸ்ரீ. pp. 216. Madras, 1907. 12°. 14171. d. 12.

**KŪPAM**. கூபசாஸ்திரம். [Kūpa-śāstram. A tract on auspicious conditions for digging wells.] pp. 6. See [Addenda] **KANDAR**. ○○○ கந்தராளுடம் [Kandar-ārūḍham.] pt. i. 1907. 8°. 14171. g. 17.

**LADD** (*T. C.*). See **SELL'-AIYĀ PIḷḷAI**, *M. T.*

**LITURGIES.—ROME, Church of.** ஞானமிர்தம் ஸ்ரீ [Ñānāmirtam. A manual of Roman Catholic devotions, with Catechism.] pp. 201; 6 plates. புதுவை துடிருடி [Pondicherry, 1858.] 16°. 14170. a. 22.

**LITURGIES.—ROME, Church of.** ஞானமிர்ததடாகம். [Ñānāmirta-taḍāgam. A book of Roman Catholic devotions, comprising lists of festivals, prayers for various occasions, Shorter Catechism, etc.] pp. xlix. 779; 4 plates. புதுவை துடிருடி [Pondicherry, 1858.] 16°. 14170. a. 30.

Apparently translated or edited by P. Louis, a native priest; see *Histoire des Missions Étrangères*, vol. iv., p. 580. It includes most of the contents of the *Ñānāmirtam*.

**LITURGIES.—ROME, Church of.** Responses and Chants [in Latin]. For High Mass, Vespers, and Benediction. Transliterated into Tamil. பாடந் பூசை, மாலையாராதனை, ஆசீர்வாதம் இவைகளிலே லத்தீனிற் பாடுகின்ற பிரதிபுத்தரங்களும் பாடல்களும். [With an appendix of devotions in Tamil.] pp. 128, iii. *Jaffna*, 1907. 16°.

14170. a. 50.

**LITURGIES.—ROME, Church of.** செபரத்தினம். [Seba-ratnam. Prayers and devotional readings. Edited by V. M. Löpp'-aiyā. Second edition.] pp. 136. *Jaffna*, 1907. 32°. 14170. a. 63.

**LITURGIES.—WESLEYAN METHODISTS.** உவெஸ்ஸியன் மெதொடிஸ்த சபையாரின் தேவாராதனைப் புத்தகம். Prayer and Service Book. pp. i. 103. *Batticaloa*, 1907. 8°. 14170. b. 58.

**LITURGIES.—WESLEYAN METHODISTS.** உவெஸ்ஸியன் மெதொடிஸ்த சபையாரின் தேவாராதனைப் புத்தகம். [The Order for Morning Prayer and Lord's Supper.] pp. 29. *Batticaloa*, 1907. 8°. 14170. bb. 16.

**LÖPP'-AIYĀ, V. M.** See [Addenda] **LITURGIES.—ROME, Church of.** செபரத்தினம். [Seba-ratnam. Edited by Löpp'-aiyā.] 1907. 32°. 14170. a. 63.

**MAHĀ-BHĀRATAM.** See [Addenda] **BĀLA-SUBRAHMAṆYA BRAHMA-SVĀMI**. காங்கிரெஸ் கீதை ஸ்ரீ (Congress Gita, etc.) [A parody of the Bhagavad-gītā, describing the 23rd Indian National Congress.] [1908.] obl. 32°. 14060. a. 16.

**MAHĀ-BHĀRATAM.** See [Addenda] **KANṆA-DĀSAN**. ஸ்ரீ... ஆதிபர்வ ஓடம். [Ādi-parva-ōḍam. A poetical epitome of the Ādi-parvam.] 1907. 12°. 14172. a. 52.(3.)



**MAHĀ-BHĀRATAM.** See [Addenda] KASTŪBIR-  
RĀṄG'-AYYAR, A. S. ஸ்ரீ மஹாபாரத ஸ்ரீ [Mahā-  
bhārata-vinā-vidai. A catechism of the Mahā-  
bhārata.] 1908, etc. 8°. 14171. e. 22.

**MAHĀ-BHĀRATAM.** See [Addenda] RĀGHAVA-  
MŪRTTI, P. விலாடபர்வ ஸ்ரீ [Māḍu-biḍi-ṣaṇḍai, or  
Vilāḍa-parva-nāṭakam.] 1907. 8°. 14171. k. 6.

**MAHĀ-BHĀRATAM.** ஸ்ரீ கிருஷ்ணபகவான் திரு-  
வாய்மலர்ந்தருளிய அநுகீதை. [Anugitā. A  
supplement to the Bhagavad-gītā, forming ch. 16-  
51 of the Aṣva-mēdha-parva. Translated from the  
Sanskrit by Bāla-sarasvati Nārāyaṇa Sudarṣana.]  
pp. viii. iv. 216. சென்னை [Madras,] 1907. 16°. 14049. aa. 8.(1.)

**MAHĀ-BHĀRATAM.** The Bhagavad Gita. A me-  
trical translation into Tamil by S. Muthu Iyer  
... ஸ்ரீ பகவத்கீதை வெண்பா. pp. 12, iii. 256.  
Madras, 1907. 12°. 14172. a. 67.

**MAHĀ-DĒVA MUDALIYĀR, V.** See [Addenda]  
GŌPĀLĀCHĀRYAR, K. S., and MAHĀ-DĒVA MUDALIYĀR,  
V. பொருநராற்றுப்படை ஸ்ரீ (University of  
Madras ... A critical Study of "Porunarattup-  
padai.") 1907. 12°. 14171. d. 2.(3.)

**MAHĒṢA - KUMĀRA ṢARMĀ.** See [Addenda]  
BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬŌPĀDHYĀYA. ஆநந்தமடம்.  
[Ānanda-maṭham. Translated by Mahēṣa-ku-  
māra.] 1908. 12°. 14171. d. 11.

**MAHĒṢA-KUMĀRA ṢARMĀ.** See [Addenda] PRA-  
BHĀTA-KUMĀRA MUKHŌPĀDHYĀYA. நிர்மலா ஸ்ரீ [Nir-  
malā. Translated by Mahēṣa-kumāra.] 1907. 12°. 14171. d. 1.(4.)

**MARAI-ŪĀNA-SAMBANDHAR,** Tiruvāvadūdurai.  
சைவசமய நெறி. [Śaiva-samaya-neṛi. An ex-  
position of the Śaiva system of theology. With  
a commentary by Āru-muga Nāvalar. Second  
edition.] pp. 322, viii. சென்னப்பட்டணம் பவ  
[Madras, 1875.] 12°. 14172. a. 14.

**MASTĀN SĀHĪB** ('ABD al-KĀDIR), Kuṇaṅguḍi.  
... மஸ்தான்சாகிபு அவர்கள் பாடல் [Pāḍal.  
With a paraphrase and commentary by M. Vaḍi-  
vēlu Mudaliyār.] pp. ii. 14, 451. மதரஸ் [Ma-  
dras,] 1908. 8°. 14172. bb. 27.

**MOSES.** Moses, the pious Negro ... விசுவாச-  
பத்தி. [Translated from an American tract, re-  
printed by the London Tract Society as no. 257.]  
Second edition. pp. 8. Jaffna, 1844. 12°.

14170. b. 1.(21.)

**MRUGĒṢA UPĀDHYĀYAR,** Ṣaṇḍiruppāy K. See  
SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR, M. A. இராம நாடகம்.  
[Rāma-nāṭakam. Edited by Mr̥gēṣa.] 1896.  
8°. 14170. l. 37.(1.)

**MUDATTĀMA-KAṆṆIYĀR.** See [Addenda] GŌ-  
PĀLĀCHĀRYAR, K. S., and MAHĀ-DĒVA MUDALIYĀR, V.  
பொருநராற்றுப்படை ஸ்ரீ (University of Madras  
... A critical Study of "Porunarattuppadai.")  
1907. 12°. 14171. d. 2.(3.)

**MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH,** son of Bāburājapuram  
Bāwā Śāhīb. See [Addenda] AGASTYAR. அகஸ்தியர்  
பள்ளு. [Agastyar-paḷlu. Edited with  
paraphrase by Muḥ. 'Abd Allāh.] 1907. 12°. 14171. g. 14.

**MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH,** son of Bāburājapuram  
Bāwā Śāhīb. See [Addenda] AGASTYAR. இலக்க  
சௌமியசாகரம் ஸ்ரீ [Ilakka-saumya-sāgaram.  
Edited by Muḥ. 'Abd Allāh.] 1907. 12°. 14171. g. 15.

**MUḤYI al-DĪN ibn ḤAMĪD MUḤYI al-DĪN,** K. M.,  
of Nagur. ஆலிமுல்பாஸிக்கின் ஜாஹிலுல் மஷா-  
யிக்கின் ஸ்ரீ ['Ālim al-fāsikīn jāhil al-mushā'ikhīn.  
Verses deriding certain worthless pretenders to  
learning.] pp. 8. கொழும்பு சென்னை [Colombo,  
Madras printed,] 1906. 8°. 14173. b. 28.(7.)

**MUḤYI al-DĪN ḤUSAIN ibn ZAIN al-'ĀBIDĪN.**  
See VIVĒKA-SĀGARAM. விவேகசாகரம். [Vivēka-  
sāgaram. Stylistically revised by Muḥyi al-Dīn.]  
[1858.] 8°. 14172. c. 11

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR,** Ṣīrumaṇavūr. The  
Parimala Sastram ... சுகந்தபரிமளசாஸ்திரம் ஸ்ரீ  
[Sugandha-parimaḷa-ṣāstram. A treatise on the  
preparation of perfumes and essences for food,  
toilette, and medicine.] சென்னை [Madras,] 1907,  
etc. 8°. 14171. g. 16.

In progress.

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR,** Ṣūlai. See [Addenda]  
APPĀ-SĀMI CHEṬṬI. வாலிமோட்ச ஸ்ரீ [Vāli-mō-  
ksha-nāṭakam. Edited by Muni-sāmi.] 1908. 8°. 14170. l. 30.(3.)

**MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, Śūlai.** See [Addenda] RĀGHAVA-MŪRTTI, P. விவாதபர்வ ஸ்லோகம் [Mādu-biḍi-ṣaṇḍai. Edited by Muni-sāmi.] 1907. 8°. 14171. k. 6.

**MUTTU AIYAR, Tirunayam S.** See [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM. The Bhagavad Gita. A metrical translation . . . by S. Muthu Iyer, etc. 1907. 12°. 14172. a. 67.

**MUTTU-KRUSHṆA NĀYUDU, Ś., of Triplicane.** See [Addenda] AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL. . . . உபதேசரத்தினமலை [Upadēṣa-ratna-mālai. Edited by Muttu-krushṇa.] 1907. 8°. 14170. eee. 34.

**MUTTU-KRUSHṆA NĀYUDU, Ś., of Triplicane.** See VĀLMĪKI. அபயப்ரதாநஸார ஸ்லோகம் [Tani-ṣlōkam. Edited by Muttu-krushṇa.] [1901.] 8°. 14065. bbb. 6.

— — — [1901.] 8°. 14065. bbb. 7.

**NACHINĀRKK'-INIYAR, Bhāradvāji, of Madura.** See TIRU-TAKKA DĒVAR. . . . சீவகசிந்தாமணி ஸ்லோகம் [Jivaka-chintāmaṇi. With Nachinārkk'-iniyar's commentary.] 1907. 8°. 14172. bb. 28.

**NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI, Ś., O.M.I.** See [Addenda] ANTONY, St. St. Anthony of Padua . . . Revised by . . . Gnanaprakasa Swamy. 1907. 12°. 14170. bbb. 14.

**NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI, Ś., O.M.I.** See [Addenda] HIPPOLYTE (J.). The Apostle of the Sacred Heart . . . Edited by . . . Gnana Prakasar. 1906. 12°. 14170. bbb. 13.

**NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI, Ś., O.M.I.** Idolatry & Image - worship. விக்கிரகாராதனையும் சுருப வணக்கமும். By Revd. S. Gnana Prakasar. (Catholic Tract no. 7.) pp. 14. Jaffna, [1906.] 8°. 14170. bb. 17.

**NARA-SIMMALU NĀYUDU, Śelam Pagadāla.** A brief History and Principles of the Southern [sic] Indian Brāhma Samajams (\*தஞ்சை இந்தியாவிலுள்ள பிரஹ்மசமாஜங்களின் சரித்திர சார சங்கிரஹம்). pp. viii. 4, viii. x. 112. Coimbatore, 1908. 8°. 14170. eee. 33.

**NĀRĀYAṆA-DĀSAR, Pudukai, disciple of Tirukōvalūr Śrīnivāsāchāryar.** See VEṅKATĀDRI SVĀMI,

A. ஸ்ரீ . . . ஸ்ரீஹரிநாம ஸ்லோகம் [Hari-nāma-sāṅkirtanaigal. Translated by Nārāyaṇa-dāsar.] 1907. 12°. 14170. dd. 17.

**NĀRĀYAṆ'-AIYAṆGĀR, T., of the Sētu-pati's Academy.** அநுமான விளக்கம். [Anumāna-vilakkam. A tract on logical inference.] pp. 47. 1905. See ACADEMIES, etc.—Madura. ["Sen-damir" supplement.] no. 9. 1902, etc. 8°. 14172. i. 1. \*(no. 9.)

**NĀRĀYAṆA-SĀMI MUDALIYĀR, O. K., of Śaradāvilāsa Sen-damir Saṅgham, Coimbatore.** பொய்யாமொழிப் புலவர் சரிதம். [Poyyā-moṛi-pulavar-charitam. A biographical and critical essay on Poyyā-moṛi Pulavar.] (தீஞ்சுவைப்பொக்கிஷம் இலக்கம். சு.) pp. 18. சென்னை [Madras,] 1908. 8°. 14171. a. 53.(4.)

**NĀRĀYAṆA SUDARṢANA, Kumbhaghōṇam (BĀLASARASVATĪ).** See [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM. ஸ்ரீ . . . அநுகீதை. [Anugītā. Edited by Nārāyaṇa Sudarṣana.] 1907. 16°. 14049. aa. 8.(1.)

**PERCIVAL (PETER).** Prayers for the use of Christian Families, with an essay on family religion, and a table of lessons for family worship. (\*குடும்பப்பிரார்த்தனைமலை.) pp. vii. 191, xiv. Jaffna Religious Tract Society: Jaffna, 1846. 8°. 14170. c. 19.

**PILLAI LŌKAM-JĪYAR.** See [Addenda] AṚAGIYA-MANAVĀLA PERU-MĀL. . . . உபதேசரத்தினமலை [Upadēṣa-ratna-mālai. With commentary by Pillai Lōkam-jīyar ("Lōkārya-jīyar").] 1907. 8°. 14170. eee. 34.

**PONN'-AMBALA PILLAI, Śāvagachēri N.** See [Addenda] KAMBAṆ. ஸ்ரீமத்: கம்பராமாயணம் ஸ்லோகம் [Kamba-rāmāyaṇam, Kishkindhā-kāṇḍam. Edited with commentary by Ponn'-ambalar,] etc. 1907, etc. 8°. 14172. bb. 25.

**POYYĀ-MOṚI PULAVAR.** [Life.] See [Addenda] NĀRĀYAṆA-SĀMI MUDALIYĀR, O.K. பொய்யாமொழிப் புலவர் ஸ்லோகம் [Poyyā-moṛi-pulavar-charitam.] 1908. 8°. 14171. a. 53.(4.)

**PRABHĀTA-KUMĀRA MUKHŌPĀDHYĀYA.** நிர்மலா அல்லது ஒரு பத்திராசிரியரின் விடுமுறை. [Nirmalā. A story of modern life. Translated into Tamil by Mahēṣa-kumāra Śarmā from the Bengali.] pp. 21. சென்னை [Madras,] 1907. 12°. 14171. d. 1.(4.)



**RĀGHAVA-MŪRTTI**, *Pāṇāmbaṭṭi*. வினாடபர்வ-  
நாடகமென்னும் மாடுபிடி சண்டை. [Maḍu-biḍi-  
ṣaṇḍai, or Vilāda-parva-nātakam. A drama on  
the episode of the cattle-raid in the Virāṭa-parvam  
of the Mahā-bhāratam, cantos xxv. foll. Edited  
by Śūlai Muni-sāmi Mudaliyār.] pp.120. சென்னை  
[Madras,] 1907. 8°. 14171. k. 6.

**RĀJA-RATNAM PILLAI**, T. A., of Madras Christian  
College. Panmanikkottu . . . A new Tamil poetical  
anthology . . . பன்மணிக்கொத்து . . . Compiled  
by T. A. Rajaruthnam Pillai. Madras, 1908, etc.  
12°. 14172. a. 65.

*In progress.*

**RĀMA-CHANDRA ŚĀSTRĪ**, *Vishṇupuram Ś.* See  
[Addenda] DHARMA-RĀJA DĪKSHITAR. 000வேதாந்-  
தபரிபாஷை. [Vēdānta-paribhāshai. Translated  
by Rāma-chandra.] 1907. 16°. 14170. dd. 18.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Māḍabhūshi Tarka-tīrtha*.  
See [Addenda] ĀRVARGAL.—Nāl-āyiram.—*Selec-  
tions*. 000நித்யாநுசந்தாநம். [Nityānusandhā-  
nam. With interpretation etc. by Rāmānujā-  
chāryar.] 1907. 8°. 14170. eee. 31.

**RĀMĀNUJĀCHĀRYAR**, *Māḍabhūshi Tarka-tīrtha*.  
See VĀLMĪKI. அபயப்ரதாநஸார ழு [Tani-ślōkam.  
With notes by Rāmānujāchāryar. Edited by the  
latter.] [1901.] 8°. 14065. bbb. 6.

—— ——— [1901.] 8°. 14065. bbb. 7.

**RĀMA-SĀMI NĀYUDU**, *Kāñchīpuram*. See TIRU-  
MURAI.—*Dēvāram*. 000தேவார ழு [Dēvāra-  
tirattu. Edited by Rāma-sāmi.] 1906. 8°. 14170. eee. 30.

**RAṄGA-SĀMI RĀJU**, L. See [Addenda] EPHE-  
MERIDES. A Tamil-English Cycle Calendar of 200  
years . . . By L. Rangasamy Raju, etc. 1907. 8°. 14172. i. 16.(3.)

**ROBERTS** (JOSEPH). True Doctrine, etc. 1843.  
12°. See WINSLOW (M.) and ROBERTS (J.). 14170. b. 1.(4.)

**SAMBANDHA MUDALIYĀR**, T. See TĀYUMĀNA-  
VAR. தாயுமான . . . பாடல். [Tiru-pāḍaṭ-ṭirattu.  
With commentary etc. by Sambandha Mudaliyār.]  
1891. 8°. 14172. c. 39.(vol. 1.)

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Uttamadānapuram V., of  
Madras Presidency College*. See TIRU-TAKKA DĒVAR.  
000சீவகசிந்தாமணி ழு [Jivaka-chintāmaṇi.  
Edited by Sāmināth'-aiyar.] 1907. 8°. 14172. bb. 28.

**SĀMINĀTH'-AIYAR**, *Uttamadānapuram V., of  
Madras Presidency College*. See TOL-KĀPIYA DĒVAR.  
000திருப்பாதிரிப்புவிபூர்க்கலம்பகம். [Tiru-  
pādiri-puliyūr-kalambakam. Edited by Sāmi-  
nāth'-aiyar.] 1908. 8°. 14170. ee. 5.(3.)

**ŚARA-VANA PERU-MĀL AIYAR**, *Tirutaṇigai  
Kandapp'-aiyar*. [For editions of the Kuṣa!  
followed by the Tiru-vaḷḷuva-mālai with Śara-vaṇa  
Peru-māl's commentary:] See TIRU-VALLUVAR.

**SENDINĀTH'-AIYAR**, *Kāṣi-vāsi*. வைதிக சுந்-  
தாத்துவித சைவசிந்தாந்தத்துவப்பட விநு-  
விடை. [Śaiva-siddhānta-tattva-paṭa-vinā-vidai.  
A catechism of the Śuddhādvita system of Śaiva  
theology as synoptically represented in the  
author's Table of the latter.] pp. 87. திருமங்-  
கலம் [Tirumangalam,] 1908. 8°. 14170. eee. 35.

**SENDINĀTH'-AIYAR**, *Kāṣi-vāsi*. ஸ்ரீசீகாழிப் பெ-  
ருவாழ்வின் சீவகாருண்ணியமாட்சி. [Śigāri-  
peruvāṟvin jīva-kāruṇya-māṭṣi. A defence of the  
Śaiva apostle Nāna-sambandhar, who according to  
legend impaled 7000 Jains, against the charge of  
cruelty raised by a writer in the journal "Arivu-  
vilakkam" of Trivandrum.] pp. 28. திருமங்-  
கலம் ககௌ [Tirumangalam, 1907.] 8°. 14170. e. 29.(3.)

**SHAKSPERE** (WILLIAM). Shakespeare's Romeo  
and Juliet (\*ரமயனும் ஜோவிதையும்). An adap-  
tation in Tamil by S. V. Srinivasar. pp. xiv. i.  
116. Madras, 1908. 12°. 14171. i. 2.(3.)

**SOLOMON** (Mrs. PAUL). See [Addenda] ANB'-  
AMMĀL PAUL.

**ŚRĪNIVĀS'-AIYAR**, S. V., of Mailapur. See  
[Addenda] SHAKSPERE (W.). Shakespeare's Romeo  
and Juliet. An adaptation . . . by S. V. Sriniva-  
suar. 1908. 12°. 14171. i. 2.(3.)

**SUBRAHMANYA AIYAR**, *Gaṇa-pati*, Editor of  
"Svadēṣa-mitran." Speeches & Essays of cele-  
brated Indians on Swadesism and Swaraj. pp. 164.  
Madras, 1907. 12°. 14170. g. 29.

## CORRIGENDA.

COL. LINE	COL. LINE
7 6 from top. After "R. Rāghav'-aiyaṅ-gār" add "and M. Rāghav'-aiyaṅgār."	tion 1797, third 1820, fourth 1825); an appendix (58 hymns) was printed at Tranquebar in 1786, another in 1787.
10 8 from bottom. For "Vaidya-ratna-ṣurukkam" read "Vaidya-ratna-churukkam."	120 22 from top. This "poem of one hundred stanzas on the character of Christ" is by J. R. Arnold, and should therefore have been catalogued in col. 27. See Addenda (col. 448).
14 10 from bottom. For ĀRĀVA-MUD'-ĀCHĀRYAR read ĀRĀV'-AMUD'-ĀCHĀRYAR.	126 12 from top. Read TIRUVĒRKĀḌU.
19 5 from bottom. Add after "king" the words "Kṛuṣṇa Rāya (died 1529)."	131 4 and 8 from bottom. Kann'-aiya-dāsar is identical with Kann'-aiya Nāyudu.
28 23 from top. Read <b>ĀRŌGYAM PILLAI</b> .	162 8 from top. Read "pp. 580, ii. <i>Madras</i> , 1907. 8°." Delete the following footnote.
30 13 from top. For "ÑĀNA-SAMBANDHAR" read "[Addenda] MARAI-ÑĀNA-SAMBANDHAR."	175 23 from top. Read "J. M. N. Schwarz."
42 27 from top. Add the following footnote: Contains only the first 340 stanzas.	179 15 from bottom. For <b>MUDATTĀMA</b> read <b>MUDATTĀMA</b> .
59 7 from top. Add: [by J. Evarts].	189 22-25. This article should be under the heading <b>MĀRKAṆḌA MUNI-SĀMI PILLAI</b> , col. 170.
77 12 from bottom. Read "pp. 4, 4, ii. 6, 883, iv. <i>சென்னை</i> [ <i>Madras</i> ,] 1907. 8°." Delete footnote.	192 2 from top. For "no. 18" read "no. 14."
77 21-29 from top. Delete these two entries, and see col. 331 ( <b>ṢITTAMBALA-TAMBIRĀN SVĀMI</b> ).	197 14 from top. For "1906, <i>etc.</i> " read "1907."
96 11-12 from top. Read "Theologia."	216 4-7 from bottom. This article should be under the heading <b>RICHMOND (LEGH)</b> .
96 17 from top. Add: [Edited by H. Cordes and K. Graul.]	225 17 and 18 from bottom. For "no. 10" read "no. 8."
103 19 from top. Add to the list of headings <i>Ṣaṅkarāchāryar</i> .	229 6-8 from top. Delete this entry.
109 4 from bottom. Add the following footnote: This edition of 1723 was the third. The first, containing 48 hymns, appeared in 1713, the second in 1721. The fourth edition, 1733, was edited by Pressier and Walther; the sixth appeared in 1779. The new hymnal of Fabricius (336 hymns) was first printed at Madras in 1774 (second edi-	235 24 from top. Add "vol. i. 1—vol. xv. 7." In line 25 alter "1886, <i>etc.</i> " to "1886-1901." Delete the footnote on line 26. No more of this publication has been issued.
	236 5 from top. Add: Edited by W. T. Satyanāthan.
	241 11 from top. For [1899, <i>etc.</i> ] read [1901.]
	333 15 from top. For 14172 read 14170.



# I N D E X E S.

*The references in this Index are to the names of authors or other headings under which the works are catalogued. Anonymous works catalogued under their titles are designated by the phrase in loco.*

## I. GENERAL INDEX OF TITLES.

[The titles enclosed within square brackets are those in which the names of the works mentioned are transliterated literally, the consonants and sibilants being given in the hard and simple forms in which they are actually written in Tamil, without regard to the modifications that may occur in pronunciation.]

- |   |   |
|---|---|
| <p>'Abd al-Rahmān 'Arabi ṣatakam. PAVĀNI PULAVAR.</p> <p>Abdool Messee. [Addenda] 'ABD al-MASĪH.</p> <p>Ābharaṇa-peṭṭi. BOGATZKY (C. H. VON).</p> <p>Ābhāsa-ñāna-nirōdham. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.</p> <p>Abhaya-pradāna-sāram. VĀLMĪKI.</p> <p>Abhidhāna-kōṣam. MUTTU-TAMBI PIḶḶAI, M.Ā.</p> <p>Abhijñāna-ṣakuntalam. KĀLIDĀSA.</p> <p>Abhinava-patrikai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—<br/>Madras.</p> <p>Abimannan-sundari-mālai. PUGAṘṘENDI.</p> <p>Abridgment of Tamil Grammar. GRAMMAR.<br/>SRĪNIVĀSA MUDALIYĀR, R.</p> <p>Abridgment of the Book of Concord. EVANGELICAL<br/>LUTHERAN CHURCH.</p> <p>Account of Philip P. of Birmingham. P. (PHILIP).</p> <p>Accounts of Tirumali-Naicker. TIRUMALAI NĀYAKAR.</p> <p>Āchāra-kōvai. PERU-VĀYIN MUḶḶIYĀR.</p> <p>Āchārya-hṛdayam. [Addenda] AṘAGIYA-MAṆAVĀḶA<br/>PERU-MĀḶ.</p> <p>Āchārya-hṛdaya-sāra-saṅgraham. GŌPĀLA-<br/>KṘUSHṆA PIḶḶAI, T.</p> <p>Āchārya-prabhāvam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.</p> <p>Acts. BIBLE.—<i>New Testament.</i><br/>MADRAS, <i>Presidency of.</i></p> <p>Address to Roman Catholics. SCUDDER (J.).</p> <p>Adhika-kathā-saṅgraham. SRĪNIVĀSA RĀGHAV-<br/>ĀCHĀRYAR, T.E.</p> <p>Ādi-chuvaḍi [<i>in loco</i>].</p> <p>Ādi-kāla-charitra-saṅgraham. NĀNA-PRAKĀṢA MU-<br/>DALIYĀR.</p> <p>Ādi-mūla-pustakam. TAMIL.</p> <p>Ādi-parva-ōḍam. [Addenda] KAṆṆA-DĀSAN.</p> | <p>Ādipura-tala-purāṇam. PURĀṆAS.—<i>Brahmāṇḍa-<br/>purāṇam.</i></p> <p>Ādi-ṣaṅkarāchārya-charitra-churukkam. MĀṆIKKA<br/>SVĀMI.</p> <p>Ādiy-āgamam. BIBLE.—Old Testament.—<i>Penta-<br/>teuch.</i></p> <p>Ādiyūr-avadhāni-charitam. ṢĒSH'-AIYAṆGĀR, D.V.</p> <p>Advaita-dvaita-viṣiṣṭādvaita-siddhānta-sāra-saṅgra-<br/>ha-vinā-viḍai. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.</p> <p>Advaita-pāṭṭugaḷ. VĀLĀMBĀḶ.</p> <p>Advitānubhavam. RĀMA KAVI.</p> <p>Advita-rasa-māñjari. SADĀ-SIVA BRAHMĒNDRA.</p> <p>Advita-veṇ-bā. ṢIVA-PRAKĀṢA SVĀMI, <i>Tuṛaiyūr.</i></p> <p>Aesop's Fables. AESOP.</p> <p>Agam-bura-ārāychi-viḷakkam. SUBBA-RĀYA Ā-<br/>CHĀRYAR.</p> <p>Agāṇanam. KṘUSHṆA JŌSYĀR.</p> <p>Aga-poruḷ. IṘAIYANĀR.</p> <p>Aga-poruḷ-viḷakkam. NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI.</p> <p>Agastyar-paḷḷu. [Addenda] AGASTYAR.</p> <p>Agattiṣvarar-padigam. SĀMBA-SIVA KAVI-RĀYAR.</p> <p>Agenda. LITURGIES.—<i>Lutheran Churches.</i></p> <p>Age of Manicka Vachakar. TIRUMALAI-KOṘUNDU<br/>PIḶḶAI.</p> <p>Agnēs-kanni-ammānai. AGNES, <i>St.</i></p> <p>Āgnēya-purāṇa-sāram. BĀLA-SUBRAHMAṆYA PIḶḶAI.</p> <p>Agyānam [<i>in loco</i>].</p> <p>Āhkām al-ṣiyām. ĀHKĀM.</p> <p>Aid to Translation. TAMIL IDIOMS.</p> <p>Aindām battu. PARANAR.</p> <p>Aindām buttagam. TAMIL.</p> <p>Ain-dinaiy-aim-badu. MĀṘAN POṘAIYANĀR.</p> <p>Ain-guru-nūru. KŪḶALŪR-KIṘĀR.</p> <p>Ain-nūru paṛa-moṛi. VENKAṬA-SĀMI AIYAR.</p> <p>Airōppā-ābirikkā-bhūgōḷa-ṣāstram. GEOGRAPHY.</p> |
|---|---|

- Airōppāvin dēṣaṅgal. EUROPE.  
 Aitarēya Upanishad. UPANISHADS.  
 Aiy-āyira-varsha-atīṣaya-rahasyam. SĀMI-NĀTHA  
 PILLAI, *Ch. A.*  
 Akhilāṅḍēsvariy-amman-padigam. SĀMBA-ŚIVA  
 KAVI-RĀYAR.  
 Alagammal. [Addenda] ANB'-AMMĀL PAUL.  
 Aḷakēṣa-kathai. NĀLU-MANTRI-KATHAI.  
 Aḷavai-nūl. [Addenda] IḷAIYA-TAMBI.  
 Aḷavandār-stōtram. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Aḷav'-iyal. SŌMA-SUNDARA PILLAI.  
 Aḷavu-nīrai. YŪSUF RAUTTAR.  
 'Ālim al-fāsikīn jāhil al-mushā'ikhīn. [Addenda]  
 MUHYI al-DĪN ibn HĀMĪD MUHYI al-DĪN.  
 'Āli-pādshā-nāṭakam. VANNA-KAḶAṆJIYA PULAVAR.  
 Alliy-araṣāni-mālai. PUGAṘĒNDI.  
 Alliy-araṣāni-nāṭakam. KANDA-SĀMI PILLAI, *M. Ā.*  
 Alphabetical Index of Manuscripts. MADRAS, *City*  
*of.—Government Oriental MSS. Library.*  
 Alphabetum Grandonico-malabaricum. AMADUZZI  
 (G. C.).  
 Amalan-ādi-birān [§ 8 of Mudal-āyiram in Nāl-āyir-  
 am]. ĀṘVĀRGAL.  
 Amalōrbhava-pokkisham. LOUIS [GONZAGA], *St.*  
 Amara-kōṣam. AMARA-SIMHA.  
 Amaras-purāṇam. CORNELIUS NĀPĀR.  
 Ambikā-pati-kōvai. AMBIKĀ-PATI.  
 Ammānai. MĀNIKKA-VĀCHAKAR.  
 Amṛuta-bindu Upanishad. UPANISHADS.  
 Analysis of the New Testament. BIBLE.—*Appendix.*  
 Āṇalḍ āṣiriyar avargaḷin jīviya-charitram. ARNOLD  
 (S. T.).  
 Analysis of Ecclesiastical History. PINNOCK (W. H.).  
 Ānanda-dīpikai. VEṆKAṬA-SUBBĀ RĀU.  
 Ānanda-kalippu. ŚINNA-VĪRAPPĀ CHEṬṬI.  
 Ānanda-kirttanai. MUḤAMMAD SULTĀN.  
 Ānanda-maṭham. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA  
 CHAṬṬŌPĀDHYĀYA.  
 Ānanda-tiruv-aruṭ-pā. RĀMA-LIṆGA PILLAI, *K.*  
 Anatomy, Physiology, and Hygiene. CUTTER (C.).  
 Ancestors of Savariraya Pillai. ŚAVARI-RĀYA  
 PILLAI (J. D.).  
 Aṇḍa-piṇḍa-vyākhyānam [*in loco*].  
 Anglo-Indian Vydyachintamani. RĀJA-GŌPĀLA  
 PILLAI, *A.*  
 Anglo-Tamil Manual. APPĀ-SĀMI PILLAI, *C.*  
 Anglo-Tamil Primer. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR,  
*P. S.*  
 Anglo-Tamil Second Reader. LONGMANS, GREEN  
 AND CO.  
 Anglo-Tamil Self-Reader. MUTTU-KṘUSHṆ'-AIYA  
 NĀYUḌU.  
 Āṇi-muttu. ADLEY (W.).  
 Aṇiy-ilakkaṇam. VIŚĀKHA PERU-MĀL AIYAR.  
 Aṇj'-eṛutt'-uṇmai. NĀNĀNANDA SVĀMI.  
 Aṅgādi-pāda-svakaṇa-vāda-urpālana-nūl. CUTTER  
 (C.).  
 Aṅka-gaṇitam. MĀRI-MUTTU UPĀDHYĀYAR.  
 Ānma-vichāram. TARKA-KUṬHĀRA TĀLUDĀRI.  
 Annai-aṇṅal oppāri. ANDRĒS PILLAI.  
 Aṇṇāmalaī-ṣatakam. TIRU-CHIṬṬAMBALA NĀVALAR.  
 Aṇṇāmalaī-veṇ-bā. NAMAŚ-ŚIVĀYA SVĀMI, *Chidam-  
 baram.*  
 [Āṇpilānturāiy ennum pirēmapuristalamānmiyam.  
 PURĀNAS.—*Śiva-purāṇam.*]  
 [Aṅṣu-veta-poshttakam. BIBLE.—New Testa-  
 ment.—*Gospels and Acts.*]  
 Anta-pura-rahasyam. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA  
 CHAṬṬŌPĀDHYĀYA.  
 Anubhōga-kaivalya-vaīdya-saṅgraham. 'ABD ALLĀH  
 ibn 'ABD al-KARĪM.  
 Anubhōga-vaīdya-nava-nitam. MUḤAMMAD 'ABD  
 ALLĀH, *son of B. Bāwā Śāhib.*  
 Anuboga Vythia Bramah Rahasiyam [*i.e.* Anubhōga-  
 vaīdya-brahma-rahasyam]. MUNI-SĀMI MUDA-  
 LIYĀR, *Ś.*  
 Anugitā. [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Anumāna-vaīlakkam. [Addenda] NĀRĀYAṆ'-AIYAṆ-  
 GĀR, *T.*  
 [Āparaṇappēṭṭi. BOGATZKY (C. H. VON).]  
 Aparōkshānubhūti. ŚAṆKARĀCHĀRYAR.  
 Āpattukk' iḍam āna apavādam. RĀJAM AIYAR.  
 [Āpayapratānasāram. VĀLMĪKI.]  
 [Āpimannāṣuntarimālai. PUGAṘĒNDI.]  
 [Āpinavapattirikai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*]  
 [Āpitānakōṣam. MUTTU-TAMBI PILLAI, *M. Ā.*]  
 Apostle of the Sacred Heart. [Addenda] HIPPO-  
 LYTE (J.).  
 Appōstalan āgiya Pavul Ebēsiyarukku eṛudina niru-  
 bam. BIBLE.—New Testament.—*Epistles.*  
 Appōstalar-naḍa-baḍigal. BIBLE.—New Testa-  
 ment.—*Acts.*  
 Appūdiy-aḍigal-nāyanār-charitra-kirttanai. SUN-  
 DARA ĀCHĀRYAR.  
 [Āpturakumānarapiṣṣatakam. PAVĀNI PULAVAR.]  
 Arabian Nights [*in loco*].  
 Arabic-Tamil Dictionary. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH  
 Arābi-kathai. ARABIAN NIGHTS.  
 Aṛag'-ammāl. [Addenda] ANB'-AMMĀL PAUL.  
 Aṛagar-antādi. PILLAI PERU-MĀL AIYAṆGĀR.  
 Ārām battu. NACHEḶḶAIYĀR.  
 Ārām buttagam. ĀṘU-MUGA UPĀDHYĀYAR, *M.*  
 Aṛa-neri-chāram. MUNAI-PĀDIYĀR.  
 Āraṇya-kāṇḍam. KAMBAN.  
 Aṛapaḷiṣura-ṣatakam. AMBALA-VĀṆA KAVI-RĀYAR.



- Araṣ'-iyal [of Chūlāmaṇi]. DĀMŌDARAM PIḶḶAI, *S. V.*  
 Ār'-āyira-paḍi [commentary]. PIḶḶAI TIRUMALAI  
 NAMBI.
- Archæological Survey of India. INDIA.  
 Archir-ādi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Archya-barbarammāl-ammānai. DĒVA-SAHĀYAM,  
*E. Ā.*  
 Archya-śiṣṭa-alaṣ'-ammānai. SANTA-CRUZ.  
 Archya-śiṣṭa-alaṣu-vṛuttam. [Addenda] ALEXIS,  
*St.*  
 Archya-śiṣṭa-dēva-mātāvin gīruv-irudaya-sabhaiy-  
 anusāram. MARY.  
 Archya-śiṣṭa-isidōr-charitram. ISIDORE, *St.*  
 Archya-śiṣṭa-loylā-iñṇāsiyār-charitram. IGNATIUS  
 [LOPES DE RECALDE, *de Loyola*], *St.*  
 Archya-śiṣṭa-ñāna-prakāṣiyār-sabhaiyārin amalōr-  
 bhava-pokkisham. LOUIS [GONZAGA], *St.*  
 Archya-śiṣṭa-paduvai-antōniyār kōṭiy-aṅṅudaram  
 variyavargalīn anna-dātāvum. HIPPOLYTE (J.).  
 Arichandra. HARIṢCHANDRA.  
 Arimaṣa-tala-purāṇam. [Addenda] KANDA-SĀMI  
 KAVI-RĀYAR, *U.M.R.*  
 [Ariṣamayatipam. ṢAṬHAKŌPA-DĀSAR.]  
 [Ariṣantirapurāṇam. VĪRA KAVI-RĀYAR.]  
 [Ariṣantirōpākyaṇa nātakālānkāram. NARA-SIMM'-  
 AIYAR, *M.M.*]  
 Arithmetic. CUYLENBURG (A. VAN).  
 Arithmetical Exercises. TAMBA PIḶḶAI.  
 Arivittal. POOR (D.).  
 Ariya-kuḍiyalar-mēn-māṅgai-piḶḶai-tamiṅ. KRUSH-  
 NĀM-ĀCHĀRYAR, *Velāmūr.*  
 Ārpuda-gōla-māṅjari. AMMAṆI AMMĀL.  
 Ārpuda-kāla-gyāna-māṅjari. VĪRA-BRAHMĒNDRIYA  
 SVĀMI.  
 Ārpuda-valli-kathai. ṢINNAVĀPPU MARAIKKĀYAR.  
 Arrangement of the Palace of Tirumali-Naicker.  
 TIRUMALAI NĀYAKAR.  
 Artha-pañchakam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Ārtti-prabandham. AṘAGIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL.  
 AṘu-badu-varuḍa-phalan. IDAI-KĀḌAR.  
 Ārūḍha-alaṅkāram. [Addenda] ĒKĀMBARA MUDA-  
 LIYĀR.  
 Ārūḍha-śāstram [*in loco*].  
 Aruḷ-āgamamum ādi-ṣinnaṅgaḷum. BIBLE.—*Appen-  
 dix.*  
 Aruḷ-avatāram. PERCIVAL (P.).  
 Arum-boruḷ-agarādi. TAMBiy-APPAN.  
 Aruṅchala-kirttanai. VĪRAṆA PULAVAR.  
 Aruṅchala-purāṇam. ELL'-APPA NĀVALAR.  
 Aruṅchala-ṣatakam. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, *K.*  
 Aruṅa-giri-purāṇam. MARAI-ÑĀNA-SAMBANDHAR.  
 Aruṅa-giriy-antādi. NAMAṢ-ṢIVĀYA DĒVAR.  
 Ārvār-āchāryargal'-tiru-nakshatra-mudaliyavaigalīn  
 vivaram. ĀRVĀRGAL. [*Lives.*]
- Ārvārgal - charitram. ṢAṬHAKŌPA - RĀMĀNUJA -  
 CHĀRYAR, *V.M.*  
 Ārya-jana-aikyam. SUBBRAHMAṆYA AIYAR, *G.*  
 Ārya-mata-siddhānta-saṅgraham. KUPPU-SĀMI  
 AIYAR, *V.*  
 Aryan Catechism. VIMALA-CHANDRA SŪRI.  
 Arya Niti Mata Bodhini. ṢIVA-ṢAṆKARA PAṆḌYĀJĪ.  
 Ārya - praṣṇōttara - ratnāvālī. VIMALA - CHANDRA  
 SŪRI.  
 Āryar-divya-dēṣa-yātraī-charitram. NARA-SIMMALU  
 NĀYUDU.  
 Āryar-sandhyā-vandanam. SANDHYĀ-VANDANAM.  
 Āryar-satya-vēdam. UPANISHADS.  
 Āryar-udāiya saṅgita-śāstrattin charitram. NARA-  
 SIMMALU NĀYUDU.  
 [Āṣarakkōvai. PERU-VĀYIN MUḶḶIYĀR.]  
 [Āṣaryahrutayam. [Addenda] AṘAGIYA-MAṆAVĀLA  
 PERU-MĀL.]  
 Aṣṭādaṣa rahasyaṅgaḷ. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Aṣṭāṅga-hṛdayam. VĀG-BHĀṬA.  
 Aṣṭa-prabandham. PIḶḶAI PERU-MĀL AIYANĠĀR.  
 Aṣṭa-ṣlōkī. PARĀṢARA BHATṬAR.  
 'Aṣhūrā-kāraṇa-kummi-chindu. MUḤAMMAD KANNU.  
 Āṣiyā-bhūmi-śāstram. GEOGRAPHY.  
 Asrār al-'ālam. MUḤAMMAD KĀSIM ibn ṢIDDĪK.  
 Asrār al-ṣalawāt 'ala khair al-bariyāt. 'ABD al-  
 WAHHĀB ibn MUḤAMMAD HĀDI.  
 Aṣva-mēdha-parvam. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Athiyuravadhani. ṢĒSH'-AIYANĠĀR, *D. V.*  
 [Ātikālaṣṣarittiraṣṣaṅkirakam. NĀNA-PRAKĀṢA  
 MUDALIYĀR.]  
 [Ātiparvaḷtam. [Addenda] KAṆṆA-DĀSAN.]  
 [Ātipuratālapurāṇam. PURĀṆAS.—*Brahmāṅḍa-  
 purāṇam.*]  
 [Ātiṣṣuvaṭi [*in loco*].]  
 [Ātiyākamam. BIBLE.—Old Testament.—*Penta-  
 teuch.*]  
 Ātma-bōdham. ṢAṆKARĀCHĀRYAR.  
 Ātma-bōdha-prakāṣika [commentary]. KRUSHṆA  
 ṢĀSTRĪ, *P. V.*  
 Ātma-bōdha Upanishad. UPANISHADS.  
 Ātma-iraṣṣippu. WARD (W.).  
 Ātma-nirṇayam. NOBILI (R. DE').  
 Ātma-rakshāmirtam. SIDDHARGAL.  
 Ātma-udyānam. MUTTU-SĀMI PIḶḶAI, *A.*  
 Ātma-vāsa-vivaraṇam. ĀTMĀ-VĀSAM.  
 Ātma-vivāham. NAṢ-JĪYAR.  
 Aṭṭāṅga-yōga-kuṣal. YŌGA.  
 Ātti-ṣūḍi. AUVAIYĀR.  
 Attributes of the Hindu Triad. WINSLOW (M.)  
 and SCUDDER (J.).  
 [Attuvitānupavam. RĀMA KAVI.]  
 [Attuvitarāṣamaṅṣari. SADĀ-ṢIVA BRAHMĒNDRA.]  
 [Attuvitavenpā. ṢIVA-PRAKĀṢA SVĀMI, *Turaiyūr.*]

- [Atvaitappāṭṭukal. VĀLĀMBĀL.]  
 Authesoodu [*i.e.* Ātti-śūdi]. AUVAIYĀR.  
 Auvai-charitram. GAṄGĀDHARA MUDALIYĀR.  
 Auvai-kural. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
 ————— [Addenda] AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
 Auvaiyār-charitram. SUBRAHMAṆYĀCHĀRYAR, S.  
 Avadhūta-saṃvādam. PURĀṆAS.—*Bhāgavata-purānam.*  
 Avasthā-trayam. NAṢ-ĪYAR.  
 Avināṣi-karuṇāmbikai-ṣatakam. VĀSUDĒVA MUDALIYĀR.  
 Avirōta-vundiyaṛ. ŚĀNTA-LIṄGA SVĀMI, T.  
 Āvuḍaiyaṛ-viḷakkam. MĀNIKKA-VĀCHAKAR.  
 Ayōdhyā-kāṇḍam. VĀLMĪKI.  
 ————— KAMBAN.  
 Āyur-vēda-pārāvāram. VĀSUDĒVA NĀYUḌU.  
 Āyuṭ-bhāvakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Bagavadam. PURĀṆAS.—*Bhāgavata-purānam.*  
 Bāla-bōdham [*in loco*].  
 Bāla-bōdhav-ilakkaṇam. VIŚĀKHA PERU-MĀI AIYAR.  
 Bāla-lōdhinī. APPAYA DĪKSHITAR, P.  
 Bāla-gaṇitam. ARITHMETIC.  
 Bāla-kāṇḍam. VĀLMĪKI.  
 Bāla-pāṭham. JAFFNA.—*Śaiva-prakāṣa-sabhai.*  
 ————— ŚIVA-PRAKĀṢA PAṆḌITAR, N.S.  
 Bālar-ṣuvaḍi. BĀLAR.  
 Bāla-sad-guru-bōdhikā [*interpretation*]. RĀMA-SĀMI ŚĀSTRĪ, S.  
 Bāla-subrahmaṇyaṛ-pēril pā-mālai-vṛttam. ŚINNA-VĪRAPPA CHEṬṬI.  
 Bāla-vāhaṭam. DHANVANTARI.  
 Bāla-vaidyam. SUBRAHMAṆYA PIḷḷAI, G.V.A.  
 Baliyavāru-purāṇam. NARA-SIMMALU NĀYUḌU.  
 Bālya-kummi. TAMBI-MUTTU PIḷḷAI.  
 Baradha Sungeeta Swayabodini. SINDHU-RĀYALU, T., and JONAS, T.C.R.  
 Bazaar Book. SCUDDER (H. M.).  
 Bhagavad-gītā. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 ————— [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Bhagavad-gītāi-sāra-saṅgraham. TIRU-VĒNKATA-SĀMI MUDALIYĀR.  
 Bhagavad-gītāi-veṅ-bā. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 ————— [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Bhagavad-vishayam. ĀṚVARGAL.—*Tiru-vāy-mōri.*  
 Bhāgavata-ammānai. MĀRIY-APPA KAVI-RĀYAR, M., and ŚAṆKARA-MŪRTTI KŌNĀR, A.  
 Bhāgavata-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Bhaishaja-kalpanam. JAGA-NĀTHA NĀYUḌU.  
 Bhakta-lilāmpita-vachanam. RĀJĀ-RĀM GŌVINDARĀU.  
 Bhakta-māla-vachanam. MAHĪ-PATI.  
 Bhāratam (Bharata Venba). PERUN-DĒVANĀR.  
 Bhāratam. NALLĀ PIḷḷAI.  
 Bharata-saṅgita-svaya-bōdhini. SINDHU-RĀYALU, T., and JONAS, T.C.R.  
 Bhārgava-purāṇam. PURĀṆAS.—*Vināyaka-purānam.*  
 Bhāryā-dharmam. SUNDARA-RĀJA ŚARMĀ.  
 Bhāshiya vocabulary. ŚENDU-LĀLA.  
 Bhāshyārtha-saṅgraham [commentary]. RĀMĀNUJA.  
 Bhasma-māhātmyam. RATNA-VĒLU MUDALIYĀR.  
 Bhavishyōttara-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Bhēdaka-maṛuttal. BESCHI (C. G. E.).  
 Bhēda-vāda-tiraskāram. ĀRIYAN, *Pseud.*  
 Bhōja-charitram. NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ, T.S.  
 Bhoja Raja Charitram. OTṬA-KŪTTAR.  
 Bhūgōla-śāttiram. KANAKA-SABHĀ PIḷḷAI, U.A.  
 Bhūgōla-śāstram. [Addenda] KRUSHṆA AIYAR, T.S.  
 Bhūlōka-vinōda-kathaigal. RĀJĒNDRAM PIḷḷAI.  
 Bhūmi-śāstra-churukkam. GEOGRAPHY.  
 Bhūmi-śāstra-nūl-ādhāram. GEOGRAPHY.  
 Bhūmi-śāstra-saṅkshēpam. GEOGRAPHY.  
 Bhūmiyin mirāṣu-pāṭṭiyam evarukku? NĪLA-MĒGHĀCHĀRYAR, V.  
 Bhūti-rudrākka-dūshāṇa-khaṇḍanam. ŚIVA-NĀNA YŌGI.  
 Bible [*in loco*].  
 Bible and Ancient Monuments. BIBLE.—*Appendix.*  
 Bible History. BALAVĒNDRAM, R.  
 Biblical and Theological Dictionary. BOWER (H.).  
 Bibliotheca Tamulica. GRAUL (K. F. L.).  
 Biographical Sketch of Villiputturer & Pillai Perumal. VĒNKATA-RĀMA AIYAṄGĀR.  
 Blind Ambition. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Blind Way. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ, T.D., and WINSLOW (M.).  
 Bobbili-rājan-kathai. [Addenda] KANN'-AIYA NĀYUḌU.  
 Bōdhakābhishēka-prasaṅgam. STICKNEY (D.).  
 Bōdhakar-ilakkaṇam. MAULT (C.).  
 Bōdhaka-vittiyāsam. GRAUL (K. F. L.).  
 Brahma-bindu Upanishad. UPANISHADS.  
 Brahma-kaivartta-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Brahmāṇḍa-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Brahma-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Brahma-samaya-vinā-vidai. NARA-SIMMALU NĀYUḌU.  
 Brahma Sutra Artha Deepika. BĀDARĀYAṆA.  
 Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāshyam. BĀDARĀYAṆA.  
 Brahma-sūtram. BĀDARĀYAṆA.  
 ————— [Addenda] BĀDARĀYAṆA.  
 Brahma-sūtra-śivādvita-śaiva-bhāshyam [commentary]. ŚRĪ-KAṆṬHA ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Brahma-tarka-stavam. APPAYA DĪKSHITAR.  
 Brahma-vidyā. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Chidambaram.*



- Brahma-vidyāmṛta - sāgaram. PAÑCHA - NADA SĀSTRĪ.
- Brahma-vidyā-vikarṇa-nirasanam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.
- Brahmōtsava-tattva-dīpikai. VEṆKATA-PRAPANNA SVĀMI.
- Brahmōttara-kāṇḍa-vachanam. PURĀNAS.—*Shan-da-purāṇam*.
- Brief and familiar Sketches of the different Countries of the World. SKETCHES.
- Brief Biographies of Twelve Standard Tamil Poets. KRUSHNAM-ĀCHĀRYAR, *Vembākkam*.
- Brief Commentary on Galatians. WINKEL (E.).
- Brief Commentary on Luke. IHLEFELD (K. A. A.).
- Brief Commentary on Mark. IHLEFELD (K. A. A.).
- Brief Commentary on Matthew. IHLEFELD (K. A. A.).
- Brief History and Principles of the Southern Indian Brama Samajams. [Addenda] NARA-SIMMALU NĀYUḌU.
- Bṛuhaj-jātakam. VARĀHA-MIHIRA.
- Bṛuhad-āranyaka Upanishad. UPANISHADS.
- Bṛuhat-saṃhitā. VARĀHA-MIHIRA.
- Buddha-charitram. SĀMINĀTH'-AIYAR, *U.V.*
- Buddharadu divya-charitram. GAUTAMA.
- Bushra al-karīm. HĀBĪB MUḤAMMAD, *al-Bakrī al-Kāhīrī*.
- Cabilar-agaval. KAPILAR.
- Çakuntalā. RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR, *R.*
- Canterbury Tales. CHAUCER (G.).
- Caste. BOWER (H.).
- Catalogue . . . of Oriental Manuscripts in the library of the late College, Fort St. George. TAYLOR (W.).
- Catechism [*in loco*].  
———— BUTLER (J.).
- Catechism of the Shaiva Religion. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, *K.*
- Catechism of Printing. MUNI-SĀMI NĀYUḌU.
- Catechisms. WESLEYAN METHODISTS.
- Catechismus. HEIDELBERG CATECHISM.
- Catechist's Manual. MAULT (C.).
- Centum Adagia Malabarica. PAULINUS.
- Ceylon Catholic Almanac. EPHEMERIDES.
- Ceylon Government Railways. CEYLON.
- Ceylon Governors. MĀRI-MUTTU UPĀDHYĀYAR.
- Chandra-hāsa-kāṭṭiyam. JENĀRTTANAM PIḶḶAI.
- Chandravadanai. VIŠVA-NĀTHA MUDALIYĀR.
- Chāra-gaṇanam. KRUSHṆA JŌSYĀR.
- Chara-jōdi-mālai. BHŌJA-RĀJA PAṆḌITAR.
- Charama-kavigal. AṅGA PIḶḶAI.  
———— KRUSHṆA PIḶḶAI, *A.*  
———— SADĀ-ŚIVA MUDALIYĀR, *K.M.*
- Charitrattukk' aḍutta fiṇa-upadēsa-churukkattin vinā-vidai. FLEURY (C.).
- Charu - bandham - ēka - padārthōvama - nirākaraṇam. MUḤAMMAD SULAIMĀN.
- Chāttāda-srī-vaishṇava-dvija-shōḍaṣa-karmāṇi. VEṆKATĀCHĀRYAR, *son of Gōvīndāchāryar*.
- Chatuḥ-ślōki. YĀMUNĀCHĀRYAR.
- Chatur-agarādi. BESCHI (C. G. E.).
- Chatur-vēdi-charitra-saṅkirttanai. YĀDAVA-GIRI.
- Chhāndōgya Upanishad. UPANISHADS.
- Chidambara-kummi. GŌPĀLA-KRUSHṆA AIYAR. *Ā.Bh.*
- Chidambara-māhātmyam. CHIDAMBARAM.
- Chidambaram srī-sabhā-nāthar-pēril . . . kirttanam. MUTTU-TĀṆḌAVAR.
- Chidambara-pūjai. PULI-PĀṆI.
- Chidambarattil vēda-pārāyaṇam. CHIDAMBARAM.
- Chin-maya-dīpikai. MUTT'-AIYA SVĀMI.
- Chintākula-tiraṭṭu. MARY.
- Chitra-kavigal. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.
- Chitra-kavi-mudaliya pala-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu. 'ABD al-KĀDIR NAYINĀR.
- Chitra-kavi-puñjam. KAPĀLA-MŪRTTI PIḶḶAI.
- Chitrāṅgāṭṭi-satyam niṟuttīya kathai. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI, *T.G.*
- Chitrāṅgi-vilāsam. APPĀVU PIḶḶAI, *T.T.*
- Christopher Bonjean . . . dēha-viyōgattin pēril iyaṭṭiya pralāpa-kavitai. BONJEAN (C.).
- Chūḍamaṇi-nighaṇṭu. VĪRA-MANḌALAVAR.
- Chūḷamaṇi. TŌLĀ-MŌRĪ DĒVAR.
- Church Catechism. ENGLAND, *Church of*.
- City of Vidyaranya. ŚRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, *K.R.*
- Civil Procedure Code. INDIA.—*Legislative Council*.
- Class Book of Natural Theology. GALLAUDET (T. H.).
- Classical Reader. TAMIL AUTHORS.
- Classified Catalogue of Tamil printed Books. MURDOCH (J.).
- Classified Catalogue of the Public Reference Library. MADRAS, *City of*.
- Classified Collection of Tamil Proverbs. JENSEN (H.).
- Clavis Humaniorum Litterarum. BESCHI (C. G. E.).
- Code for Aided Schools. CEYLON.
- Code Mensuration. [Addenda] IḶAIYA-TAMBI, *K.*
- Code of Criminal Procedure. INDIA.
- Collection of the inscriptions . . . in the Nellore district. MADRAS, *Presidency of*.
- Collection of the papers relating to Sri Ranganathaswami Temple. TIRU-VEṆKATĀCHĀRI, *M.S.*
- Collection of Proverbs. PERCIVAL (P.).
- Companion to the Orient Readers. ORIENT READERS.
- Compend of Astronomy. ARNOLD (J. R.).
- Compend of Theology. HUTTER (L.).
- Compend of Universal History. ARNOLD (J. R.).
- Concordance to the Tamil New Testament. BIBLE. —*Concordances*.
- Concordia. EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.

- Conday-vēnthan [*i.e.* Konrai-vēndan]. AUVAIYĀR.  
 Confessio Augustana. AUGSBURG CONFESSION.  
 Congress Gita. [Addenda] BĀLA-SUBRAHMANYA  
 BRAHMA-SVĀMI.  
 Congress-vinā-vidai. VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, *M.*  
 Connevendam [*i.e.* Konrai-vēndan]. AUVAIYĀR.  
 Conversation. DANIEL (E.).  
 ————— NEGRO.  
 Conversion of the Taheitans. WINSLOW (M.).  
 Cosmic Psychological Spiritual Philosophy. SABHĀ-  
 PATI SVĀMI.  
 Crisild the Chaste. CHAUCER (G.).  
 Critical Study of "Porunarattuppadai." [Addenda]  
 GŌPĀLĀCHĀRYAR, *K.S.*, and MAHĀ-DEVĀ MUDA-  
 LIYĀR, *V.*  
 Cummi Poem on Coffee Planting. JOSEPH (A.).  
 Cural. TERU-VAḶḶUVAR.  
 Dajjāl nāmah. DAJJĀL.  
 Dakṣhiṇa-indiyāvil uḷḷa brahma-samājaṅgaḷin chari-  
 tra-sāra-saṅgraham. [Addenda] NARA-SIMMALU  
 NĀYUḶU.  
 Dakṣhiṇa-indiyāvin charitra-sāra-saṅgraham. NARA-  
 SIMMALU NĀYUḶU.  
 Dakṣhiṇā-mūrtti-aṣṭakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR.  
 [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Damayanti. PRAṆĀTĀRTIHARA ŚIVANĀR.  
 Damayanti-mālai. [Addenda] ĒKĀMBARA MUDA-  
 LIYĀR.  
 Damayanti-nāṭakam. KṚṢHṆA-SĀMI PILLAI, *T.*  
 Daṁbhāchāri-vilāsam. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDA-  
 LIYĀR.  
 Daṇḍaka-kalai-ñānam. DHANVANTARI.  
 Daṣakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and*  
*Supposititious Works.*]  
 Daṣa-ṣlōki. ŚAṆKARĀCHĀRYAR.  
 Daṣōpanishad-drāviḍa-bhāshyam. UPANISHADS.  
 Date Palm in India. BONAVIA (E.).  
 Dāvidin saṅgitaṅgaḷ. BIBLE.—Old Testament.—  
*Psalms.*  
 Dawn of Wisdom. MALLIKAM MUDALIYĀR.  
 De Imitatione Christi. JESUS CHRIST.  
 Dēṣābhimāni. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Dēṣa-vaṟamai. JAFFNA.  
 Description of Madura. COTTON (J.).  
 Dēṣika-prabandham. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Dēṣiṅgu-rājan-nāṭakam. VĪRA-BHADRA AIYAR.  
 Dēṣōpakāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Devadassi. JACOLLIOT (L.).  
 Dēva-mātā-ammānai. MARY.  
 Dēvāṅga-purāṇam. DĒVĀṅGAR.  
 Dēva-prajaiyin tiru-kathai. PACHECO (G.).  
 Dēvārāghanai-puttagam. [Addenda] LITURGIES.—  
*Wesleyan Methodists.*  
 Dēvāram (Dēvāra-padigaṅgaḷ, D.<sup>o</sup>-tiraṭṭu). TIRU-  
 MUṚAI.  
 Dēvar-kula-viḷakkam. CORNELIUS NĀDĀR.  
 Dēva-sahāyam-piḷḷai-charitram. DĒVA-SAHĀYAM  
 PILLAI.  
 Dēva-sahāyam-piḷḷai-vāchaka-pā. MUTT'-AIYĀ  
 PULAVAR.  
 Dēva-sahāya-ṣikhāmaṇi-mālai. DĒVA-SAHĀYAM  
 PILLAI.  
 Dēva-śāstra-poṟippu. HUTTER (L.).  
 De Vero Christianismo. ARNDT (J.).  
 Dēvi Chandra-prabhā. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M.V.*  
 Devout Inquiries. INQUIRIES.  
 Dhārāpura-tala-purāṇam. VĒL-ĀYUDHA PAṆḌITAR.  
 Dharma-paḷḷi-bōdham. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*  
 Dharma-putra-nāṭakam. SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.  
 Dhruva-charitra-kīrttanai. ŚĒSH'-AMMĀL.  
 Dialogue between a Protestant Christian and a Cāsi  
 Pandaram. DIALOGUE.  
 Dictionary. PERCIVAL (P.).  
 Dina-bōdham. BIBLE.—*Abridgments and Selections.*  
 Dina-dayāḷu. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ, *S.M.*  
 Dina-kramālaṅkāra-churukkam. RĀMA-LĪNGA  
 DĒVAR.  
 Dīn-neṟi-viḷakkam. MAKHĀDŪM MUHAMMAD ibn  
 MAKHĀDŪM PILLAI.  
 Distinctive Doctrines. GRAUL (K. F. L.).  
 District Geography. [Addenda] KṚṢHṆA AIYAR,  
*T.S.*  
 Divākaram. DIVĀKARAR.  
 Divine Justice and Mercy. WOODWARD (H.).  
 Divine Wisdom of the Drāviḍa Saints. ĀṚVĀR-  
 GAḶ.—Nāl-āyiram.—*Tiru-vāy-mōṟi.*  
 Divōdaya-shaḍāksharōpadēsam. KUMARA-GURU-  
 DĀSA SVĀMI.  
 Divya-prabandham [*i.g.* Nāl-āyiram]. ĀṚVĀRGAḶ.  
 Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvaḷi. ĀṚVĀR-  
 GAḶ.—Nāl-āyiram.—*Entire Canon.*  
 Diyōgnētu enbavarukku eṟudina nirubam. DIOG-  
 NETUS.  
 Domestic's Manual. RATNAM PILLAI (T. J.).  
 Dramiḍōpanishad-bhāshyam [commentary] RAṅGA-  
 RĀMĀNUJA MAHĀ-DĒṢIKAR.  
 Dramiḍōpanishat-sāra, Dramiḍōpanishat-tātparya-  
 ratnāvaḷi. VEṆKĀṬANĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Draupadi-satyabhāmā-saṁvādam. MAHĀ-BHĀRA-  
 TAM.  
 Drāviḍa-bāla-nīti-bōdhini. ŚIVA-ŚAṆKARA PAṆḌYĀ-  
 JĪ, *R.*, and VARAD'-AYYA, *C.*  
 Drāviḍa-ilakkiya-siddhānta-dīpikai. MUNSHI (A. J.).  
 Drāviḍa-madhya-kāla-kathaigaḷ. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Drāviḍa-mahā-bāḍiyam [commentary]. ŚIVA-NĀNA  
 SVĀMI, *T.*



- Draviḍa-mahā-bhārata-vachanam. VILLIPUTTŪRAR.  
 Drāviḍa-prakāśikai. SABHĀ-PATI NĀVALAR.  
 Drāviḍa-pūrva-kāla-kathaigaḷ. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Draviḍa-ṣabda-tattvam. ŚEṢHA-GIRI ŚĀSTRĪ, M.  
 Dravidian Comparative Philology. MUNSHI (A. J.).  
 Dravidian Nights Entertainments. MADANA-KĀMA-  
 RĀJAN.  
 Druṭṭānta-saṅgraham. PERCIVAL (P.).  
 al-Durar al-hisān. MUḤAMMAD YŪSUF ibn KĀDIR  
 AḤMAD.  
 al-Durar fi hikāyāt al-ghurar. NŪḤ ibn 'ABD al-  
 KĀDIR.  
 Dureisāni-tamil-puttagam. LITURGIES.—England,  
*Church of.*  
 Durjanōkti-nirāsa. TYĀGA-RĀJA DIKSHITAR.  
 Durrat al-mafākhir. AḤMAD ibn MUḤ. ḤASAN.  
 Dvādaśa-nāma-saṅkirttanam. TATTVA-RĀYA SVĀMI.  
 Dvādaśānuprēkshai. DĒVĒNDRA.  
 Eastern Romances and Stories. CLOUSTON (W. A.).  
 Ebēsiyarukku eḡudina nirubam. BIBLE.—New  
 Testament.—*Epistles.*  
 Eclectic Vedantism. ŚĀNTA-LIṄGA SVĀMI, T.  
 Edugai-yamaka-veṇ-bā. TĒR AIYAR.  
 Edward-chakravartti-charitra-saṅgraham. KṚSH-  
 NAM-ĀCHĀRYAR, *Vembākkam.*  
 Eight Criminal Cases. SHAIKH TAMBĪ PĀVALAR.  
 Ēkādaśi-purāṇam. VARADA-RĀJA PAṆḌITAR.  
 Ēka-vṛutta-bhāgavatam, Ēka-vṛutta-bhāratam, Ēka-  
 vṛutta-rāmāyaṇam. KUMĀRA-SĀMI PIḶḶAI, S. A.  
 Ēla-pāṭṭu [*in loco*].  
 Élémens de Géographie. GEOGRAPHY.  
 Elements of the Saiva Philosophy. ŚIVA.  
 Elements of the Vedantic Philosophy. ŚEṢHĀDRĪ  
 ŚIVANĀR.  
 Em-birān-ṣatakam. GŌPĀLA-KṚSHṆA-DĀSAR.  
 English and Tamil grammatical vocabulary.  
 DICTIONARIES.  
 English and Tamil Pocket Dictionary. SĀMI-  
 NĀTHA AIYAR, T. A.  
 English and Tamil Standard Vocabulary. SĀMI-  
 NĀTHA AIYAR, T. A.  
 English Grammar for Tamil youth. ASHTON (J. P.).  
 English-Tamil First Book. ENGLISH.  
 Eṇ-ṣuvaḍi [*in loco*].  
 Ephesians. BIBLE.—New Testament.—*Epistles.*  
 Epigraphia Carnataca. MYSORE.  
 Epigraphia Indica. INDIA.  
 Episodes from the Valmiki-ramayāna. VEṆKATA-  
 RĀMA AIYAṅGAR.  
 Epistles. BIBLE.—New Testament.  
 ——— [Addenda] BIBLE.—New Testament.  
 Epistle to Diognetus. DIOGNETUS.  
 Ērām battu. KAPILAR.  
 Essay on Tamil Literature. ŚEṢHA-GIRI ŚĀSTRĪ, M.
- Estākkiyār-nātakam. TAMBĪ-MUTTU PIḶḶAI.  
 Eṣu-kirishṭtu . . . pādubattār eṇṇu . . . kathai.  
 SCHULTZE (B.).  
 Eṭṭām battu. ARIṢIL-KIṆĀR.  
 Eṭṭu-togai [*in loco*].  
 Evidence from Hindustani itself. MALLIKAM  
 MUDALIYĀR.  
 Evidences of Christianity. RHENIUS (C. T. E.).  
 Evils of Comedies. EVILS.  
 Evils of Drunkenness. EVILS.  
 Examination and Analysis of the Mackenzie Manu-  
 scripts. TAYLOR (W.).  
 Exercises on the English Irregular Verbs. ENGLISH  
 IRREGULAR VERBS.  
 Explicação dos Evangelhos Dominicæes e Festivaes.  
 BIBLE.—New Testament.—*Gospels.*  
 Exposition of the Second Commandment. SCUDDER  
 (J.).  
 Facts in Fiction. FACTS.  
 Faithful Promiser. MACDUFF (J. R.).  
 Fatāt Ghassān. [Addenda] JURJĪ ZAIḌĀN.  
 Fath al-daiyān. MUḤAMMAD ibn AḤMAD.  
 Fath al-ṣamad fi asmā ahl al-Badr wa'l-Uḥud. NŪḤ  
 ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 Fath al-ṣamad fi masā'il al-Tawaddud. 'ABD al-  
 KĀDIR ibn MUḤAMMAD MUḤYĪ al-DĪN.  
 Fawā'id al-kur'ān. SHĀH al-HĀMĪD ibn 'AIDARŪS.  
 al-Fawā'id fi al-ṣalāt wa'l-'awā'id (Fā'idat al-Kur'ān).  
 AḤMAD ibn AḤMAD.  
 First Book of Lessons. CATHOLIC SCHOOLS.  
 First Book of Tamil. VEṆKATA-RĀM-AIYĀR.  
 First Catechism of Tamil Grammar. POPE (G. U.).  
 First Lessons in English and Tamil. ENGLISH.  
 First Reader. GARTHWAITE (L.).  
 First Standard Reader. TAMIL.  
 First Tamil and English Reading Book. SEYMER  
 (J. G.).  
 Five hundred instructive Tamil Proverbs. VEṆ-  
 KATA-SĀMI AIYAR.  
 Five Sermons. EDMONDSON (J.).  
 Fleurs de l'Inde. INDIA.  
 Folklore in Southern India. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ, S. M.  
 Folk-songs of Southern India. GOVER (C. E.).  
 Footsteps of St. Paul. MACDUFF (J. R.).  
 Fourth Reader. MARSDEN (E.).  
 Fresh Lotus. BALA-RĀMA AIYAR.  
 Friendly Epistle. SCUDDER (J.).  
 Futūh al-Miṣr wa'l-Bahnasā. MUḤAMMAD ibn  
 MUḤAMMAD, *al-Mu'izz.*  
 al-Futūhāt al-rahmāniyat [translation of Kur'ān with  
 commentary]. ḤĀBĪB MUḤAMMAD, *al-Bokri.*  
 Futūhāt al-salām. 'ABD al-KĀDIR ibn MADĀR.  
 Gadya-trayam. RĀMĀNUJA.  
 Gajendra-mōksham. MUTTU-LIṄGA DEṢĪKAR.

- Galaxy of Tamil Poets. ARNOLD (J. R.).  
 Gaṅgā-yātrā-prābhavam. DURAI-SĀMI MÜPPANĀR.  
 Gaṇita-abhyāsaṅgaḷ. TAMBA PIḶḶAI.  
 Gaṇitam. CUYLENBURG (A. VAN).  
 Gauḍa-pāda-kārikāḥ. GAUḌA-PĀDA ĀCHĀRYAR.  
 Gauṇa-maṇi. TIRU-VAḶḶUVAR.  
 Gauri. VIŚĀLĀKSHI AMMĀI.  
 General Tamil. SEYY'-APPA MUDALIYĀR.  
 Genesis. BIBLE. — Old Testament. — *Pentateuch*.  
 Geography of Asia. GEOGRAPHY.  
 Geography of Ceylon. TAMBA PIḶḶAI.  
 Geography of Europe and Africa. GEOGRAPHY.  
 Ghassān-kannigai-charitram. [Addenda] JURĪ ZAIḌĀN.  
 Gīta-bōdhakam. SANTIAGO, P. S.  
 Gītārtha-saṅgraha. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Gītā-sāra-tālātṭu-prabandham. TIRU-VĒNKĀTĀ-NĀTHAR.  
 Glossary of select Forms and English Words. TAMBIY-APPAN.  
 Gnana Bhooshani. NAṬA-RĀJA AIYAR, M. V.  
 Gnana-darisani. NAṬA-RĀJA AIYAR, M. V.  
 Gnanathatcha Natagam. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
 Golden Treasury. BOGATZKY (C. H. VON).  
 Good Counsel. WINSLOW (M.).  
 Good Instruction. INSTRUCTION.  
 Good Opportunity. WOODWARD (H.).  
 Gospels. BIBLE.—*New Testament*.  
 Gōvinda-ṣatakam. NĀRĀYAṆA BHĀRATI.  
 Gowri. VIŚĀLĀKSHI AMMĀI.  
 Graduated Translation Exercises. STAPLEY (L. A.).  
 Grahaṇa-gaṇanam. KRUŚHṆA JŌSYĀR.  
 Grāmādhikāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Manakudi*.  
 Grāmādhikāri Gazette. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
 Greek Grammar. MEADOWS (R. R.).  
 Guide to ... Mattei's Electro-homœopathic Medicines. MULLER (A.).  
 Guṇa-ṣila-māhātmyam. PURĀṆAS.—*Bhaviṣhyōtara-purāṇam*.  
 Guṇa-ṣilan. GŌPĀLA-KRUŚHṆA AIYAR, V. A.  
 Guru-paramparai. ŚAṬHAKŌPA-DĀSAR.  
 Guru-paramparā-prabhāvam. BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA SVĀMI.  
 ————— PINB'-ARAGIYA PERUMĀI JIYAR.  
 Guru-ṣishya-sambhava-varalāḡu kuṛitta vyāsam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Guru-ṣukra-nāḍi [*in loco*].  
 Guruv-aruṭ-pēḡu. NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀYAKAR, L.  
 Ḥakikat al-islām. 'ABD al-KĀDIR.  
 Handbook of Sanitary Science. NAṬĒSA ŚĀSTRĪ.  
 Hand Book of Tamil Text and Grammar. NALL'-APPĀ.  
 Handbook of the Ordinary Dialect of the Tamil Language. POPE (G. U.).  
 Hari-brahmēṣvara-tōttira-pā-mālai. VĪRA-MUTTAṆṆĀ NĀṬṬĀR.  
 Hari-chuvaḍi. HARI.  
 Hari-nāma-saṅkirtanaigaḷ. VEṆKATĀDRI SVĀMI.  
 Hari-nāma-saṅkirttanam. PABĀṆKUṢA-DĀSAR.  
 Hari-nāma-saṅkirttanam. } HARI.  
 Hari-nāma-stōtra-pā. }  
 Hari-samaya-dipam. ŚAṬHAKŌPA-DĀSAR.  
 Hariṣchandra-nāṭakam. MUTTAN ĀCHĀRI.  
 Hariṣchandra-purāṇam. VĪRA KAVI-RĀYAR.  
 Hariṣchandra-vilāsam. APPĀVU PIḶḶAI, T. T.  
 Hariṣchandropākhyāna-nāṭakālaṅkāram (°kirttanai). NARA-SIMM'-AIYAR, M. M.  
 Harmony of the Gospels. BIBLE.—*New Testament*.—*Gospels*. [*Harmonies*.]  
 Hasti-giri-māhātmyam. PURĀṆAS.—*Brahmapurāṇam*.  
 Hāsyā-maṅjari. KĀDIR ŚĀHIB.  
 Haṭha-yōga-pradipikā. SVĀTMĀRĀMA YŌGI.  
 Havya-kavya-vidhigaḷ. SAURA BRAHMANS.  
 Ḥazrat Mirān Śāhib Aṇḍavar-avargaḷ kāraṇa-charitram. MUḤAMMAD IMĀM GHAZZĀLĪ.  
 Heavenly Way. WINSLOW (M.).  
 Hermit. PARNELL (T.).  
 Hēvilambi-varsha . . . pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 al-Hidāyat al-kāsimiyat. MUḤAMMAD KĀSIM.  
 Hidāyat al-sālikin. MUḤAMMAD ISMĀ'IL.  
 Ḥikāyāt i latif [*in loco*].  
 Hindu-dēṣa-charitram. MARSDEN (E.).  
 ————— MORRIS (H.).  
 ————— VARADA-RĀJA DĪKSHITAR.  
 Hindu-dēṣattu kāla-nirṇaya-ṣaṭṭam. INDIA.  
 Hindu-dēvalāya-rakṣhaṇa-sabhaiyin vidhānaṅgaḷ. TINNEVELLI.  
 Hindu-dharma-śāstram. STRANGE (T. L.).  
 Hindu Holy Bible. UPANISHADS.  
 Hinduism. NARA-SIMMALU NĀYUḌU.  
 Hindu-mata-khaṇḍanam. TRINCOMALI.  
 Hindu-matamē uṇmai. HINDU-MATAM.  
 Hindu-mata-pāppu-mata-sambandha-dipam. PHILIP (J.).  
 Hindu Nasen [*i.e.* Hindu-nēṣan]. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Penang*.  
 Hindu Pharmacopœia. JAGA-NĀTHA NĀYUḌU.  
 Hindustāni-bhāshā-maṅjari. GŌPĀLA-KRUŚHṆA AIYAR, N. S.  
 Hindustāni-charitra-saṅgraham. NĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.  
 Hirāṇya-nāṭakam. SŌMA-SUNDARA MUDALIYĀR.  
 Hirāṇya-vilāsam. KUMĀRA-SĀMI UPĀDHYĀYAR.



- His Most Excellent Majesty King Edward VII.  
KRUSHNAM-ĀCHĀRYAR, *Vembākkam*.
- Historia Ecclesiastica. WALTHER (C. T.).
- Historia Passionis Jesu Christi. SCHULTZE (B.).
- History and Philosophy of the Female Sex. NARA-SIMMALU NĀYUDU.
- History of Ceylon. [Addenda] CEYLON.  
FELLOWES (R.).
- History of Christianity in India. BOWER (H.).
- History of India. MARSDEN (E.).  
MORRIS (H.).
- History of Nala. NALAN.
- History of South India. NARA-SIMMALU NĀYUDU.
- History of Tamil Literature. ASBURY (R. O. D.).
- History of the Church of Christ. BARTH (C. G.).
- History of the Kovilady Charities. KOVILADI.
- History of the Nella-rajah. NALAN.
- History of the Sourashtras. SAURĀSHTRAS.
- History of the Tamil Language. SŪRYA-NĀRĀYAṆA  
ŚĀSTRĪ.
- History of the Tamil Prose Literature. ŚEṅGALVA-  
RĀYA PILLAI.
- History of the Tranquebar Mission. SAMUEL AIYAR.
- Holy Lives of the Āzhvārs. GŌVINDĀCHĀRYAR, *A*.
- Homiletics. DUTHIE (J.).
- Homeopathic Guide. MULLER (A.).
- Hortulus Paradisiacus. ARNDT (J.).
- Hurmuz-kathai. HURMUZ.
- Hymnarium Tamulicum. HYMNALS.
- Hymnologia Damulica (T<sup>c</sup>). HYMNALS.
- Hymnologia Germano-tamulica. HYMNALS.
- Hymns for Schools. HYMNALS.
- Idai-kāṭṭu-siddhar-pāḍal. IDAI-KĀḌAR.
- Identity of Popery and Heathenism. NĀNA-  
ŚIKHĀMAṆĪ PILLAI.
- Idolatry & Image worship. [Addenda] NĀNA-  
PRAKĀṢA SVĀMI, *Ś*.
- Iha-para-sukha-sādhani. PERIODICAL PUBLICATIONS.  
—*Madras*.
- Iḷaiṅar-payil-ilakkaṇam. VEṅKAṬA-SĀMI AIYAR.
- Ilakkaṇa-churukkam. ĀRU-MUGA NĀVALAR.  
GRAMMAR.  
MAHĀ-LIṅG'-AIYAR, *M*.  
SAVĒRI-MUTTU PILLAI.
- Ilakkaṇa-nūl. POPE (G. U.).
- Ilakkaṇa-nūl-ādhāram. GRAMMAR.
- Ilakkaṇa-nūr-ṣurukkam. GRAMMAR.
- Ilakkaṇa-ṽilakkam. VAIDYA-NĀTHA DĒSIKAR.
- Ilakkaṇa - ṽilakka - padipp' - urai - maṅṅuppu [anony-  
mous]. VAIDYA-NĀTHA DĒSIKAR.
- Ilakkaṇa-ṽinā-ṽiḍai. ĀRU-MUGA NĀVALAR.  
TANḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR.
- Ilakka-saumya-sāgaram. [Addenda] AGASTYAR.
- Ilakkiya-sāṅgraham. TAMIL AUTHORS.
- [Ilakshaṇāvīrtti. ŚAṅKARĀCHĀRYAR.]
- [Ilāṅkai araṣāṭṣiyārin reyilvō. CEYLON.]
- [Ilāṅkaippūmiṣṣāttiram. TAMBA PILLAI.]
- [Ilāṅkaippūmiṣṣāttiram. CEYLON.]
- [Ilāṅkaissarittiram. [Addenda] CEYLON.]
- [Ilāṅkaissattiyavētapāṅṣāṅkam. EPHEMERIDES.]
- [Ilāṅkaiṭṭēsātipatika]. MĀRI-MUTTU UPĀDHYĀYAR.]
- Ilattin-ilakkaṇa-nār-ṣurukkam. BONNAND (C.).
- Il'ara-noṇḍi. ARNOLD (J. R.).
- Il'arav-udyānam. DUPUIS (L.-S.).
- Illustrated conversation and reading lessons. ŚRI-  
NIVĀSA VARADĀCHĀRI.
- 'Ilm al-farā'id. MUḤAMMAD 'INĀYAT AḤMAD.
- Īmān-unṁmai islām-nanmai. 'ABD AL-KĀDIR.
- Incantations [*in loco*].
- Incarnate Grace. PERCIVAL (P.).
- Indian Antiquary. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Bombay*.
- Indian Antiquities. CORNELIUS NĀḌĀR.
- Indian Contract Act. INDIA.
- Indian Evidence Act. INDIA.
- Indian Limitation Act. INDIA.
- Indian Penal Code. INDIA.
- Indian Registration Act. INDIA.
- Indian Seasons. SUBRAHMANYA AIYAR, *T.S.*
- Indische Sinnpflanzen und Blumen. GRAUL  
(K. F. L.).
- Indiyā-ilāṅkai-barmā-dēsaṅgaḷil uḷḷa periya ālayaṅgaḷ.  
PETER (J. S.).
- Indiya-kiristavargaḷin jīviya-charitra-churukkam.  
INDIAN CHRISTIANS.
- Indiyāvilē iḥa-maram payirādal. BONAVIA (E.).
- Indra-jāla-kathaigaḷ. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUDU, *P*.
- "Inge Vā!" FERGUSON (A. M.).
- Ingilish-ilakkaṇam. ASHTON (J. P.).
- Ingilishum tamīṅṁ āgiya okkabulēriyum ḍaiyalāḡ-  
ṣum. DICTIONARIES.
- Ingilishu-ṣuya-vidyārtham. MUTTU-KRUSHṆ'-AIYA  
NĀYUDU.
- Ingilis-murāiyil kriyā-mālai. ENGLISH IRREGULAR  
VERBS.
- Ingita-mālai. RĀMA-LIṅGA SVĀMI.
- Inimaiy-āna kathaigaḷ. TALES.
- Iniyadu nār-padu. PŪDAṅ-ŚĒNDANĀR.
- Installation of . . . Sri Krishnarajendra Wodayar  
Bahadur, Maharaja of Mysore. NĀRĀYAṆA-  
SĀMI PILLAI, *T.G.*
- Intellectual Offering. HARIṢCHANDRA, *Bābū*.
- Introduction to the study of Tamil Grammar.  
GRAMMAR.
- Introductory Tamil Grammar. POPE (G. U.).
- [Intumatakaṇṭanam. TRINCOMALI.]
- [Intumatapāppumatasaṁpantatipam. PHILIP (J.).]
- [Intunēṣan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Penang*.]

- [Intupaipil. UPANISHADS.]  
[Intustāniṣṣarittiraṣṣaṅkirakam. NĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.]  
[Intutēṣaṣarittiram. MARSDEN (E.). MORRIS (H.).]  
Iraiyānār-aga-poruḷ. IRAIYANĀR.  
[Irājarājēṣvari. MUTT'-AIYA MUDALIYĀR.]  
[Irājavaittiyamakuṭam. TĒR AIYAR.]  
[Irākavipōtini. SĀMI-NĀTHA AIYAR, P.]  
[Irakuvammiṣam. KĀLIDĀSA.]  
[Irāmanāṭakam. ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, Ś. SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.]  
[Irāmānuṣanūṭṭantāti. ĀRVĀRGAL.]  
[Irāmaṣētumānmiyam. KUMARA - GURU - DĀSA SVĀMI.]  
[Irāmāyaṇakkommi. RĀMĀYAṆAM.]  
[Irāmāyaṇakkummi. VEṆKĀṬA-RĀM'-AIYAR.]  
[Irāmāyaṇam. RĀMĀYAṆAM.]  
Iraṇḍām battu. KAṆṆANĀR.  
Iraṇḍām buttagam. TAMIL.  
Iraṇḍām pāṭha-pustakam. JOYES (W.).  
Iraṇḍām standard-pustakam teḷi poruḷ-ṽiḷakkam. RĀJA-GŌPĀLA AIYAṅGĀR, M.  
Iraṇḍān-kaṣṣanai-ṽiḷakkam. SCUDDER (J.).  
Iraṇḍu naṅbargaḷ. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Iraṇḍu saḥōdarargaḷ. VIṢVA-NĀTHA MUDALIYĀR.  
Iraṇḍu saḥōdarigaḷ. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Iraṇi-nāyakiyār araṣ' iyatṭiya aimbādām varuḍa-mahōrsava-ṽarṭtu. JEREMIAH (S. S.).  
[Iraṇiyanāṭakam. SŌMA-SUNDARA MUDALIYĀR.]  
[Iraṇiyaviḷāṣam. KUMĀRA-SĀMI UPĀDHYĀYAR.]  
[Iratnamālikai. MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR, V.]  
[Iratnamukammatukāraṣaṣarittiram. 'ABD al-KĀDIR, A. V.]  
[Irēkaisāstiram. KAMALA MUNI.]  
Irshād al-'ibād [*in loco*].  
Iru-batti-nāl-āyira-paḍi [commentary]. VĒDĀNTA-RĀMĀNUJA MAHĀ-DEṢIKAR.  
Iru-bāv-iru-badu. ARUNANDI DĒVA-NĀYANĀR.  
Iru - samaya - sambandham. NĀNA - ŚIKHĀMAṆI PIḷḷAI.  
Isaac Abraham Aiyar avargaḷin jīviya-ṽrutṭāntam. PAṆḌIYAN (T. B.).  
Īṣāvāsyā Upanishad. UPANISHADS.  
Īṣāvāsyōpanishat-ṭikā [commentary]. BĀLA-SU-BRAHMAṆYA BRAHMA-SVĀMI.  
Istākkiyār-nāṭakam. NĀNA-PRAKĀṢAM PIḷḷAI.  
Ithihasa Manjari. ITIHĀSA-MAṆJARI.  
Iyal-ṣāttu [§ 12 of Iyaṅ-pā in Nāl-āyiram.] ĀRVĀRGAL.  
Iyal-ṣāttu-ṽyākhyānam [commentary]. PIḷḷAI LŌKAM-JĪYAR.  
Iyaṅ-pā [pt. 3 or 4 of Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.
- Iyēṣu-nāthar malaiyin mēr ṣonna prasāṅgattin vista-rippu. BIBLE.—New Testament.—*Gospels*. [*Matthew*.]  
Iyēṣu-nāyakar-tiru-ṣatakam. [Addenda] ARNOLD (J. R.).  
Jābālōpanishad. UPANISHADS.  
Jaḍa-bharatōpākhyānam. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUḌU.  
Jagad-guru-paramparai. MĀNIKKA SVĀMI.  
Jāla-tiraṭṭu. MUTTU-VĪRA RĀMA.  
Jānaki-pariṇayam. MUTTU-SUBB'-AIYA, P. V.  
Jānaki-pariṇayam. RĀMA-BHADRA DĪKSHITAR.  
Jana-manōllāsini. ĀDI-NĀRĀYAṆ'-AIYĀ.  
Jananēndriyaṅgaḷ [*in loco*].  
Jana-priyan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
Jantri. EPHEMERIDES.  
Jātakālaṅkāram. NAṬA-RĀJAR, *Kīraṅvūr*.  
Jāti-samayāchāra-ṽiḷakkam. ŚINN'-AIYĀ MUDALIYĀR.  
Jāti-vittiyāṣa-ṽiḷakkam. BOWER (H.).  
Jātiyai kuṛittu . . . patrikaigaḷ. MADRAS, *City of*.  
Jaya-muni-ṽākyam (Jaya-muni-sūtra-moṛi-peyarpu). JAIMINI.  
Jepamalei. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
Jēsu-nāthar-uḍaiya tiru-hṛudaya-kirttana-sāṅgītam. LITURGIES.—Rome, *Church of*.  
Jeyāṅgoṇḍa-saundaravalli - kathai. NĀRĀYAṆA - DĀSAR, P.  
Jīvaka-chintāmaṇi. TIRU-TAKKA DĒVAR.  
Jīva-kāruṇya-ṽiḷakkam. SACH-CHID-ĀNANDA SVĀMI.  
Jīva-nāṭakam [anonymous drama]. VĀLĀMBĀL.  
Jīvānma-bhēdam. GUHA-DĀSAR.  
Jīvānmāvin parimāṇam. TATTVA-VĀDI, *Pseud*.  
Jīvan-mukti-prakarāṇam. SĀYANĀCHĀRYAR.  
Jīva-rakshāmirtam. ŚRĪ-KANṬHA PAṆḌITAR.  
Jīva-ratnam. RĀMA-LĪNGA MUDALIYĀR, *Tirumayilai*.  
Jīva-sambōdhanai. DĒVENDRA.  
Jnāna Bodhini. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
Jōḍiḍa-brahmāṇḍa-ṣēkharam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, *Ṣiṛumaṅavūr*.  
Jōḍiḍa-gōṭ-chāra-chintāmaṇi. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
Jōḍiḍa-kaḍal-agarādi. } RAṅGA-SĀMI PIḷḷAI, T. N.  
Jōḍiḍa-kaḍal-bōdhini. }  
Jōḍiḍa-mun-nūru. PULI-PĀṆI.  
Jōḍiḍa-ṣaṅkarāchāryam. ŚAṅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works*.]  
Jōḍiḍa-ṣikhāmaṇi. RĀMA-SĀMI PIḷḷAI, *Bh. K.*  
Jōḍi-mālai (Jyotimalai). VARADĀCHĀRYAR, Ś.  
Jōḍi-ṣāstram. ASTRONOMY.  
Jōḍi-ṣāttiram (Para-hitam). PARA-HITAM.  
Jōḍiṣa-gaṇita-ṣāstram. KRUSHṆA JŌSYĀR.  
Joseph Ṣelva-nāyakam Piḷḷai dēha-ṽiyōgam-ānadin pēriṅ ṣolliya kādal. ŚELVA-NĀYAKAM PIḷḷAI (J.).



- Journal and Letters of Savariraya Pillai. **ŠAVARI-  
RĀYA PIḶḶAI, M.**
- Jubilee Songs. **JEREMIAH (S. S.).**
- Jubilee Tract. **JUBILEE.**
- Judson bōdhakarīn charitra - churukkam. **JUD-  
SON (A.).**
- Kadambari. [Addenda] **BĀNA.**
- Kaḍamba-vana-purāṇam. **VĪMA-NĀTHA PAṆḶITAR.**
- Kaḍavuḷai kuṛitta vyāsam. **KUMARA-GURU-DĀSA  
SVĀMI.**
- Kaḍidam. **JAFFNA. — Kiristu - mata - khaṇḍana -  
sabhai.**
- Kadirai-yātraī-viḷakkam. **VINĀYAKA-MŪRTTI CHEṬṬI.**
- Kai-murai poeket-vaidyam. **TUḶAŚIṄGA MUDALIYĀR.**
- Kaiśika-purāṇam (Kaiśikōpākhyānam). **PURĀṆAS. —  
Varāha-purāṇam.**
- Kaivalya-bhāshyam [commentary]. **ŚRĪNIVĀSA  
DĪKSHITAR, K. R.**
- Kaivalya-nava-nītam. **TĀṆḶAVA-RĀYA-MŪRTTI  
SVĀMI.**
- Kaivalya Upanishad. **UPANISHADS.**
- [Kajētramōksham. **MUTTU-LIṄGA DEŚIKAR.]**
- Kākala-ghōṣha-dōsham. **TRINCOMALI.**
- Kāḷaiyār-kōvil-mānmiya-vachanam. **PURĀṆAS. —  
Brahma-kaiṅvartta-purāṇam.**
- Kāḷaiyār-kōvil-mānmiya-vachanam. **PURĀṆAS. —  
Skanda-purāṇam.**
- Kāḷaiyār-kōvīr-purāṇam. **SUBRAHMAṆYA AIYAR, T. S.**
- Kāḷaiyār-kōvīr-purāṇa-vachanam. **SUBRAHMAṆYA  
AIYAR, T. S.**
- Kāḷa-mēgha-pulavar ... pāḍiyavai. **KĀḶA-MĒGHAM.**
- Kāḷavāḷi. **POYGAIYĀR.**
- Kāḷavati. **SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.**
- Kāḷi-kadirēṣar-aḍakkala-pattu. **ŚIVA-CHIDAMBARA  
AIYAR.**
- Kāḷiṅgattu paraṇi. **JAYAṆ-GONḶĀN.**
- Kāḷi-santāraṇa Upanishad. **UPANISHADS.**
- Kāḷi-togai. **NALLANDUVANĀR.**
- Kāḷi-turāi-tiruv-antādi. **NAMBIY-ĀṆḶĀR NAMBI.**
- Kāḷi-vidambana[-ṣatakam]. **NĪLA-KANṬHA DĪ-  
KSHITAR.**
- Kalki-purāṇam. **PURĀṆAS.**
- Kal-vaḷaiy-antādi. **ŚINNA-TAMBI PULAVAR.**
- Kalwiorhuckam [i.e. Kalviy-orukkam.] **AUVAIYĀR. —  
Single Works.**
- Kalyāṇa-gītam. **RAṄĀCHĀRYĀR, Kunṛattūr.**
- Kalyāṇa-nāṭakam [in loco].
- Kāmākshi-lilā-prabhāvam. **KĀMĀKSHĪ.**
- Kamala. **KṚUPAI SATYA-NĀTHAN.**
- Kamalākshi-charitram. **PONNU-SĀMI PIḶḶAI, T. M.**
- Kamalāmbāl-charitram. **RĀJAM AIYAR.**
- Kambai - vaṛi - naḍai - kummi. **KAPĀLA - MŪRTTI  
PIḶḶAI.**
- Kambar. **ŚELVA-KĒSAVA-RĀYA MUDALIYĀR.**
- Kamba-rāmāyaṇa-karu-poru]. **KAMBAN.**
- Kamba-rāmāyaṇam. **KAMBAN.**
- [Addenda] **KAMBAN.**
- Kamba-rāmāyaṇa-vachanam. **KAMBAN.**
- [Addenda] **KAMBAN.**
- Kāmikāgamam. **ĀGAMAS.**
- [Kamsināpariḷāmālai. **MUḶHAMMAD KANṆU.]**
- Kāmūs arvi. **MUḶHAMMAD 'ABD ALLĀH.**
- Kanaka-valli. **ŚENNA-VĪRĀPPA CHEṬṬIYĀR.**
- Kaṇakk'-adhikāram. **KĀRIYA NĀYANĀR.**
- Kānān-dēṣa-vilāsam. **SCHAFFTER (P. P.).**
- Kanā-nūl. **PONNAVAN.**
- Kānapēr-purāṇa-vachanam. **SUBRAHMAṆYA AIYAR,  
T. S.**
- Kānā-viṣha-kaḍikku marundu. **BRISARD (B.).**
- Kāñchi-kshētra-maṅjari. **ĀLĀLA-SUNDARAM PIḶḶAI.**
- Kāñchi-purāṇam. **ŚIVA-ĀṆANA SVĀMI.**
- Kāñchi-purattin mahattvam. **NARA-SIMMAL  
NĀYUḶU, S. P.**
- Kaṇḍa-dēvi-purāṇam. **MĪNĀKSHĪ-SUNDARAM PIḶḶAI.**
- Kanda-purāṇa-churukkam. **PURĀṆAS. — Skanda-  
purāṇam.**
- SAMBANDHA-ŚARAṆĀ-  
LAYA-SVĀMI.
- Kanda-purāṇam. **PURĀṆAS — Skanda-purāṇam.**
- Kanda-purāṇa-vachanam. **PURĀṆAS. — Skanda-  
purāṇam.**
- Kandar-alaṅkāram. **ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.**
- Kandar-anubhūti. **ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.**
- Kandar-ārūḍham. [Addenda] **KANDAR.**
- Kandar-kali-veṅ-bā. **KUMARA-GURU-PARA TAM-  
BIRĀN.**
- Kaṇḍi-rājā-nāṭakam. **ŚIVA-SHAṆMUKHAM PIḶḶAI.**
- Kandūri-alaṅkāra-chindu. **SHĀH al-HĀMĪD ibn  
MĪRĀN ŚĀHĪB.**
- Kāṅgires-gītai. [Addenda] **BĀLA-SUBRAHMAṆYA  
BRAHMA-SVĀMI.**
- [Kaṇṭa appiyāsaṅga]. **TAMBA PIḶḶAI.]**
- [Kaṅkāyātrāprāpavam. **DURAI-SĀMI MŪPPANĀR.]**
- Kaṇṇi-nuṅ-ṣiṛu-tāmbu [§ 9 of Mudal-āyiram in Nāl-  
āyiram]. **ĀṆVĀRGAḶ.**
- Kanniyar-anusāram. **CHARBONNAUX (É.-L.).**
- Kāntimati. **SUBB'-AIYĀ AIYAR, K. V.**
- Kāṅres-jana-sabhai. **SUBRAHMAṆYA AIYAR, G.**
- Kāṅres-vinā-vidai. **VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYĀR, M.**
- Kāntimatiy-ambāl-tiru-viṛā-alaṅkāram. **GAṆA-  
PATI NĀYUḶU, K. M. S.**
- Kāṅūr-selli-y-amman-badigam. **KANAKA-SABHAI  
PIḶḶAI, V.**
- Kapāla-kuṇḍalā. [Addenda] **BAṆKIM-CHANDRA  
CHAṬṬĪPĀDHYĀYA.**
- Kapilar-agaval. **KAPILAR.**
- Kāraṅāgamam. **ĀGAMAS.**
- Kārikai. **AMIRTA-SĀGARAN.**

- Karṇa-mahā-rājan-nāṭakam. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Kaṭṭiṇa ṣiṇṇa Kīṣildin kathai. CHAUCER (G.).  
 Karttarin jenana-kīrttanai. ŚUBHA-VĀKYAM PIḶḶAI.  
 Karttar-uḍaiya ṣebam. LITURGIES.—England,  
*Church of.*  
 Karum-bāmbin viṣa-kaḍikku marundu, Karum-  
 bāmbin viṣa-kaḍikku tailam. BRISARD (B.).  
 Karuṇākara-kaḍal. SAINT-CYR (L.).  
 Karuṇāmirta-sāgara-tiraṭṭu. [Addenda] ABRAHAM  
 PAṆḌITAR.  
 Karuṇā-nidhi. [Addenda] 'ABD al-MASĪH.  
 Karuṇā-niti. WOODWARD (H.).  
 Karuppaṇṇa-svāmi-ṣatakam. RĀMA-SĀMI KAVI-  
 RĀYAR, M.A.  
 Karutta-muttu-piḷḷai-charitram. ŚIVA-ŪĀNA YŌGI,  
 V.  
 Karuvūrār-pūjā-vidhi. KARUVŪRĀR.  
 Kāśā'id i bandah. BANDAH ('ABD al-WAHHĀB).  
 Kāṣi-khaṇḍam ('kāṇḍam). PURĀNAS.—*Skanda-  
 purāṇam.*  
 Kāṣi-rāmēṣvara-majili-kathai. [Addenda] KANN'-  
 AIYA NĀYUḌU.  
 [Kassānkannikaiṣarittiram. [Addenda] JURĪ  
 ZAIḌĀN.]  
 Kathā-chintāmaṇi [*in loco*].  
 Kathā-maṇjari. TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Kathā-ratnāvali. VEṆKĀṬA-SUBBĀ RĀU.  
 Kathā-sarit-sāgarām. SŌMA-DEVA.  
 Kaṭṭa Upanishad. UPANISHADS.  
 Kaṭṭu-kathaigaḷ. AESOP.  
 [Kauri. VIŚĀLĀKSHI AMMĀL.]  
 Kauṣika-chintāmaṇi. KAUŚIKAR.  
 Kāvalappan-kathai. MORE (H.).  
 Kavi-kuṅjara-padaṅgaḷ. KAVI-KUṅJARA BHĀRATI.  
 Kayilai-bādi-kāḷatti-bādi-tiruv-antādi. NAKKĪRA  
 DEVAR.  
 Keertana Sangraha. ARNOLD (J. R.).  
 Kēnōpanishad. UPANISHADS.  
 Kēnōpanishad-dīpikai [commentary]. BĀLA-SU-  
 BRAHMAṆYA BRAHMA-SVĀMI.  
 Kēttira-gaṇitam. EUCLID.  
 Kevuna-maṇi. TIRU-VALLUVAR.  
 Key to Morris' History of India. MORRIS (H.).  
 Kḥamsinā-fariḍah-mālai. MUḤAMMAD KANṆU.  
 Kichaka-vilāsam. KANN'-AIYA NĀYUḌU.  
 Kīḷi-kathai. MUḤAMMAD KĀDIRĪ.  
 Kīmiyā i sa'adat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD,  
*al-Ghazzālī.*  
 King and his Four Ministers. NĀLU-MANTRI-  
 KATHAI.  
 [Kirāmātikāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*]  
 [Kirāmātikāri kejaṭ. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*]
- Kiraṇa-mālikai. SCUDDER (H. M.).  
 [Kīrēkku-ilakkaṇam. MEADOWS (R. R.).]  
 Kīristavargaḷin āchāramum gurumār-bōdhakamum.  
 MUTT'-AIYA PIḶḶAI, E.  
 Kīristtam-āna dēvarāḍhanaiyin upadēṣam. HEIDEL-  
 BERG.  
 Kīristtavargaḷ-uḍaiya veda-paḍippinaiyin ṣurukkam-  
 āna togai. BRONSVELD (S. A.).  
 Kīristu-mārgam hindu-dēṣattil vṛuddhiy-āna chari-  
 tram. BOWER (H.).  
 Kīristu-mārgattin bōdha-sāram. THEOLOGY.  
 Kīristu-mata-khaṇḍanam. MADRAS, *City of.*  
 Kīristu-mata-tūla-vātūlam. JAFFNA.—*Mlēchchha-  
 mata-khaṇḍana-sabhai.*  
 Kīristu-nāthar-anusāram. JESUS CHRIST.  
 Kīristu-nāthar-nāmaṅgaḷ. CAEMMERER (A. F.).  
 Kīristu-sabhaiyin charitra-churukkam. BARTH  
 (C. G.).  
 Kīristu-samaya-bhēdam. ĀṬU-MUGA PIḶḶAI, U.C.  
 Kīristu-samaya-kīrttanam. ANTŌNI-KUṬṬI ANNĀ-  
 VIYĀR.  
 Kīrttanaiḡaḷ. ŚUBHA-VĀKYAM PIḶḶAI.  
 Kīrttanam. MĀRI-MUTTĀ PIḶḶAI.  
 ———— MUTTU-TĀṆḌAVAR.  
 Kīrttana-majid. [Addenda] 'ABD al-MAJĪD.  
 Kīrttanā-saṅgraham. ARNOLD (J. R.).  
 Kīrttana-tiraṭṭu. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.  
 Kīrtti-ṣiṅga-mahā-rājan-charitram. ŚIVA-SHAN-  
 MUKHAM PIḶḶAI.  
 Kirustu pōṅga oṟukka-muṛai-nūl. JESUS CHRIST.  
 Kīśās al-auliya. NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 Kishkindhā-kāṇḍam. [Addenda] KAMBAṆ.  
 Kīśāat al-Bahnasā. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD,  
*al-Mu'izz.*  
 Kitāb al-hisāb. MUḤAMMAD KĀSIM.  
 [Kitapōtakam. SANTIAGO, P.S.]  
 [Kīrttasaṅkrahām. YĀMUNĀCHĀRYAR.]  
 [Kītasārattālāṭṭuppirapantam. TIRU-VEṆKĀṬA-  
 NĀTHAR.]  
 Kōḍaṅgi-mālai [*in loco*].  
 Kōḍi-kavi. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Kōga Sastiram (Kōha-ṣāstram). [Addenda] KŌKA.  
 Kōla-puttagam. ŚRĪRĀṅGA-NĀCHĪYĀR AMMĀL.  
 Kōḷai-nōy-kālaṅgaḷiṛ . . . pirāchittattin prārthanai.  
 LITURGIES.—Rome, *Church of.*  
 Kōmaḷam kumariy-ānadu. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ, S.M.  
 Kommi-pāṭṭu. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.  
 Kōṇēṣar-kal-veṭṭu. ŚINNA-TAMBI PIḶḶAI.  
 Kōṇēṣar-padigam. KADIRA-VĒṬ PIḶḶAI.  
 Kongu-desa-rajakal. KOṅGU-DEṢAM.  
 Konṛai-vēndan. AUVAIYĀR.  
 Kōppi-kṛushi-kummi. JOSEPH (A.).  
 Kort Begryp der Christelyke Religie. BRONSVELD  
 (S. A.).



Kōṭṭūr-purāṇam. SUBRAHMAṆYA AIYAR, *T.S.*  
 [Kōvintāṣatakam. NARĀYAṆA BHĀRATI.]  
 Kowseegasindamony. KAUSIKAR.  
 Kōyil-antādi. PIḶLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
 Kōyil-dēvāra-padigaṅgaḷ. TIRU-MURAI.—*Dēvā-*  
*ram.*  
 Kōyin-mālai. PIḶLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
 Kōyin-nān-maṇi-mālai. PAṬṬAṆATTU PIḶLAI.  
 Kōyir-kalambakam. PIḶLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
 Kōyir-purāṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Kṛushikā-śāstram. GREEN (H. W.).  
 Kṛushṇa-chaitanya-svāmigaḷ-charitram. ŚIŚIRA-  
 KUMĀRA GHŌSHA.  
 Kṛushṇa-nṛugu-mahā-rāja-saṁvādam. ŚĒSHĀ-  
 CHALAM NĀYUDU.  
 Kshētra-kōvai-piḷlai-tamiṛ. CHIDAMBARA MUNIVAR.  
 Kuchēla-munivar-charitram. KṚUSHṆA-SĀMI MU-  
 DALIYĀR, *Ś.*  
 Kudirai-pandaya-lāvaṇi. RAṅGA-SĀMI-DĀSAN.  
 Kūlikku mār-aḍikkum kūttāḍichigaḷ-naḍippu. KĀ-  
 ŚI-VIŚVANĀTHA MUDALIYĀR.  
 Kumāra-sāmi-mudaliyār-kavi-tiraṭṭu. KUMĀRA-  
 SĀMI MUDALIYĀR, *U.*  
 Kumarēṣa-ṣatakam. GURU-PĀDA-DĀSAR.  
 [Kuṇaṣilamāhātmiyam. PURĀṆAS.—*Bhavish-*  
*yōttara-purāṇam.*]  
 [Kuṇaṣilan. GŌPĀLA-KṚUSHṆA AIYAR, *V.A.*]  
 Kūpa-śāstram. [Addenda] KŪPAM.  
 Kuṛaḷ. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
 ——— [Addenda] AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
 ——— TIRU-VALḶUVAR.  
 Kūr'ān [*in loco*].  
 Kuṛaṭ-saṅgraham. TIRU-VALḶUVAR.  
 Kūrēṣa-vijaya-bhaṅgam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Kūrēṣa-vijayam (Kūratt'-āṅvānadu prabhāvam).  
 KŪRATT'-ĀṅVĀN.  
 Kuriṅji, Kuriṅji-pāṭṭu. KAPILAR.  
 Kūrma-purāṇam. PURĀṆAS.  
 [Kuruparamparāprapāvam. BRAHMA-TANTRA-SVA-  
 TANTRA SVĀMI.  
 ————— PINE'-ARĀGIYA PERU-  
 MĀL JIYAR.]  
 Kuruṭṭu-vaṛi. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ, *T.D.*, and  
 WINSLOW (M.).  
 [Kuruvaruṭṭpēru. NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀYAKAR.]  
 Kuṣa-lavākhyam. RĀMĀYAṆAM.  
 Kuṣa-lava-nāṭakam. ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR, *Ś.*  
 Kuṭṭa-vichāraṇai-ṣaṭṭam. INDIA.  
 Kuṭumba-prārthanai-mālai. [Addenda] PERCI-  
 VAL (P.).  
 Kuṭumba-samrakshaṇi. MUḤAMMAD NIZĀM MUHYI  
 al-DĪN.  
 Kūvalayānandam. APPAYA DĪKSHITAR.  
 Lakshāṇa-kāvyaṁ. AGASTYAR.

Lakshāṇa-vṛutti. ŚĀSKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful*  
*and Supposititious Works.*]  
 Lalitāṅgi. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M.V.*  
 Laṅkai-araṣāṭṣiyārin reylivē. CEYLON.  
 Laṅkai-bhūmi-śāstram. CEYLON.  
 Laṅkai-bhūmi-ṣāttiram. TAMBA PIḶLAI.  
 Laṅkai-charitram. [Addenda] CEYLON.  
 Laṅkai-dēśādhipatigaḷ. MĀRI-MUTTU UPĀDHYĀYAR.  
 Laṅkai-satya-vēda-puṅchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Larger Grammar of the Tamil Language. POPE  
 (G. U.).  
 Last Judgment. BIBLE.—*Appendix.*  
 Laws of Tamil Composition. ARIV'-ĀNANDAM PIḶ-  
 LAI (J.).  
 Légendes Bouddhistes et Djainas. VINSON (E. H. J.).  
 Lesser Catechism. CATECHISM.  
 Life and Adventures of Robinson Crusoe. DEFOE (D.).  
 Life of ... C. W. Thamoṭharam Pillai. RĀJA-RATNAM  
 PIḶLAI.  
 Life of Dr. Judson. JUDSON (A.).  
 Life of Empress Victoria. SHAṆMUKHAM PIḶLAI, *K.P.*  
 Life of Rāmānujāchārya. GŌVINDĀCHĀRYAR, *Ā.*  
 Life of Rev. R. Sathianaden. JAENICKE (D.).  
 Life of Rev. V. Vethanayagam. PETER (A.).  
 Life of Savariraya Pillai. ŚAVARI-RĀYA PIḶLAI (J. D.).  
 Life of Shanmuganadha Kavirayar. SHAṆMUKHA-  
 NĀTHA KAVI-RĀYAR.  
 Life of Sreemath Sridhara Swami. TIRU-VĒNKĀṬA-  
 SĀMI MUDALIYĀR.  
 Life of Sri Ramanuja. ŚRĪRĀṅGĀCHĀRYAR, *T.K.*  
 Light of Grace. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Light of Truth. MANA-VĀCHAKAM KAḌANDAR.  
 ————— PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Light on the Path. COLLINS, afterwards COOK (M.).  
 Līlavati-sulōchanai. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Līlavati-sulōchanai-urai. RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR, *Ś.*  
 Linguist's Self-instructor. RAṅGA-SVĀMI RĀU.  
 Littérature Tamoule Ancienne. VINSON (E. H. J.).  
 Looking-glass for the Mind. VAIDYA-NĀTHA  
 MUDALIYĀR, *T.*  
 Loyōlā-iṅṅāṣiyār-charitram. IGNATIUS [LOPES DE  
 RECALDE, *de Loyola*], *St.*  
 Lubāb al-akhbār. [Addenda] AĪMAD ibn 'ABD  
 ALLĀH.  
 Luttērin att'-iyalpu. BESCHI (C. G. E.).  
 Lyrics. RIEMER (W. F. DE).  
 Machcha-purāṇam. PURĀṆAS.—*Matsya-purāṇam.*  
 Madana-kāma-rājan-kathai. MADANA-KĀMA-RĀJAN.  
 Madana-līlavati. KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, *M.*  
 Mādar-mitri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Mādar-nīti. MṚUGĒṢA MUDALIYĀR, *Ā.C.*  
 Madhura-kavi-padaṅgaḷ. MADHURA-KAVI BHĀRATI.  
 Madhura-vākya-kirttanā-raṅjītam. MAKHḌUM  
 MUḤAMMAD ibn PIR MUḤAMMAD.

- Madi geṭṭa manaivi. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ, *S.M.*  
 Madigetṭā-nāṭakam. VIRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR, *K.*  
 Madras Christian College Magazine. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Madras Civil Courts' Act. INDIA.  
 Madras Engineering College Papers. MADRAS, *City of.*  
 Māḍu-biḍi-ṣaṇḍai. [Addenda] RĀGHAVA-MŪRTTI.  
 Madurai-arubattu-nāngu-tiru-viḷaiy-āḍar-sar-guru-mālai. KĒṢAVA MUDALIYĀR.  
 Madurai-kāñji. MARUDANĀR.  
 Madurai-mīnākshiy-ammai-nāṭakam. SUNDIRAM PIḶḶAI.  
 Madurai-mīnākshiy-ammai-piḷḶai-tamiṟ. KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN.  
 Madurai-simai-vṛuttāntam. COLTON (J.).  
 Madurai-veṇ-bā-mālai. ANNĀ-MALAI MUDALIYĀR.  
 Madurai-vira-alanākāram. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Madurai-vira-svāmi-kathai. VĪRA-SVĀMI.  
 Māgha-māhātmya-sāram. PURĀNAS.—*Padma-purāṇam.*  
 Māgha-purāṇam. ATIVĪRA-RĀMA PĀNḌIYAN.  
 Mahā-bhaktavijayam [*in loco*].  
 Mahā-bhārata-ādi-parva-ōḍam. [Addenda] KAṆṆA-DĀSAN.  
 Mahā-bhārata-ammānai. ANNĀVIYĀR.  
 Mahā-bhārata [*in loco*].  
 ————— RAṄGA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.  
 ————— VARADA-RĀJA DĪKSHITAR.  
 ————— VILLIPUTTĪRAR.  
 Mahā-bhārata-nāṭakam (\*kīrtanai). SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, *V.*, MUTTI-RĀMA KAVI-RĀYAR, *G.*, and KADIE-VĒL KAVI-RĀJA PAṆḌITAR.  
 Mahābhārata Niti Ratnavali. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Mahā-bhārata-vachanam. VILLIPUTTĪRAR.  
 Mahā-bhārata-vilāsam. RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR, *R.*  
 Mahā-bhārata-vinā-vidai. [Addenda] KASTŪRI-RAṄG'-ĀYYAR, *A.S.*  
 Mahā-jāla-rahasya-vilakkam. MUḤAMMAD NIẒĀM MUḤYI al-DĪN.  
 Mahā-jana-maṇḍali. SĀMI-NĀTHA AIYAR, *T.A.*  
 Mahā-rāṇi-ammānai. PERIYA-SUBBĀ REDDIYĀR.  
 Mahā-vaidyanātha-vijaya-saṅgraham. RĀMA-SĀMI AIYAR, *V.P.*  
 Mahā-vikāṭa-vinōḍa-kāḷaṅgiyam. MUḤAMMAD NIẒĀM MUḤYI al-DĪN ibn MUḤAMMAD.  
 Mahā-vindam. GŌVINDA PIḶḶAI, *V.*  
 Mahommedan Law. SUBRAHMAṆYA AIYAR, *R.*  
 Maisūr-araṣu. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, *K.V.*  
 Maisūr-prabhu-mālai. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI, *T.G.*  
 Maisūr-pratinidhi-sabhaiyum Congress-sabhaiyum. VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, *M.*  
 Maisūr-saṁsthānam-mahā-rājā-śrīkṛṣṇa-rāja-vuḍaiyār-bahadūravargal-pattābhishēkam. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI, *T.G.*  
 Maitrāyaṇi Upanishad. UPANISHADS.  
 Maitrēyi Upanishad. UPANISHADS.  
 Majili-kathai. [Addenda] KANN'-AIYA NĀYUḌU, *V.*  
 Makuṭa-valli (Magudavalli). [Addenda] AKSHARA MUDALIYĀR.  
 Malai-baḍu-gaḍām. PERUṆ-KAUṢIKANĀR.  
 Mālai-māṭṭu-mālai. SHANMUKHAM PIḶḶAI, *S.A.*  
 Māmsa-bhōjana-vilakku. JAFFNA.—*Kīristu-mata-khaṇḍana-sabhai.*  
 Manai-kūri-śāstram. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Manai-nūl. MAYAN.  
 Manaiy-aḍi-śāstram. MAYAN.  
 Mānākar-āṭṭu-paḍai. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, *P.A.*  
 Manaṅ guṅambiya Mādhavattōn. PARNELL (T.).  
 Mānasōpāyana. HARISCHANDRA, *Bābū.*  
 Maṇavāḷa-mā-muniḡal-tiruv-antādi. VEṆKĀṬA-RAṄGA RĀMĀNUJA-DĀSAR.  
 Maṇavāḷa-nāiāyana-ṣatakam (Tiru-veṅkaṭa-s°). NĀRĀYAṆA BHĀRATI.  
 Mana Vijayam. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Manav-ullāsa-kathai. NĀRĀYAṆA AIYAR.  
 Māṇḍūkya Upanishad. UPANISHADS.  
 Maṅgaḷa-valli-vilāsam. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI, *T.G.*  
 Maṅgaḷeṣvari-piḷḶai-tamiṟ. MAṅGAḶEṢVARI.  
 Maṅgaḷeṣvayam. VARĀHA-MIHIRA.  
 Māniḍa-rahasyam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, *S.*  
 Māṇikka-mālai. PERIYAV-ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Māṇikka-vāchaka-purāṇam. KAḌAVUṆ MĀ-MUNI.  
 Māṇikka-vāchakar. TIRU-CHITTAMBALAM PIḶḶAI.  
 Maṇi-mēkhalai. ŚĀTTAN.  
 Maṇi-pravāḷa-virāṭa-parvam. VIṢVA-NĀTHA SŪRI.  
 Manishā-pāñchakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Manners and Customs of Native Christians. MUTT'-AIYA PIḶḶAI, *E.*  
 Maṇṇipāḍikarai-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḶḶAI, *T.*  
 Manōnmaṇiyam. SUNDARAM PIḶḶAI, *Ā.P.*  
 Manō-ramya-ṣiṅgāra-padam. GŌVINDA-RĀJU MUDALIYĀR, *V.*, and ANNĀ-SĀMI PIḶḶAI, *A.*  
 Manō-raṅjita-tiraṭṭu. HĪKĀYĀT i LATĪF.  
 Mantram. INCANTATIONS.  
 Mantras. SCUDDER (J.).  
 Māntriya-kāvya. AGASTYAR.  
 Manual Dictionary of the Tamil Language. DIC-TIONARIES.  
 Manual of Practical Cattle Chintamani. KANDA-SĀMI PIḶḶAI.  
 Manual of Tamil Grammar. VEṆKĀṬA-SĀMI AIYAR.  
 Manual of the Law of Torts. COLLETT (C.).



- Manual of translation from Tamil into English. VENKATA-RĀMA AIYAR, K.  
 Manu-dharma-śāstram. MANU.  
 Manuel de la Conversation. MANUEL.  
 Manuel de la Langue Tamoule. VINSON (É. H. J.).  
 Manuel Français-Anglais-Tamoul de Conversation à l'Usage du Médecin. GOUZIEU (P.).  
 Manuscrits tamouls. ACADEMIES, etc.—Paris.—  
*Bibliothèque Nationale.*  
 Maṛai-saiy-antādi. SINNA-TAMBI PULAVAR.  
 Marāṇa-gaṇḍi [*in loco*].  
 Marāṇa-śāsanam. MARIYA-NĀYAKAM PIḶḶAI.  
 Marapāḷa-purāṇam. KANDA-SĀMI PIḶḶAI, V. S.  
 Mārga-ṽilakkam. COLLINS, afterwards COOK (M.).  
 Māris-hindu-dēśa-charitrattukku ... urai. MORRIS (H.).  
 Mariyāḍai-rāman-kathai. MARIYĀDAI-RĀMAN.  
 Mariy-amman-pēriṛ tōttira-kirttanam. MARY.  
 Māriy-amman-tālāṭṭu. MĀRIY-AMMAN.  
 Mārkaṇḍeyar-ṽilāsam. VENKATA-RĀMA UPĀDHYĀYAR, and others.  
 Marma-śāstram. VENKATA-SUBBĀ RĀU.  
 Martin Luther enbavarin nānōpadēśa-kuṛipp'-idattai vistarikkum ṽinā-ṽidaigaḷ. LUTHER (M.).  
 Marud'-aḍi-antādi. APPĀ-TURAI PIḶḶAI, M.  
 Marudam. ORAM-BŌGIYĀR.  
 Maruṭ-pā-maruppu. BĀLA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Maruttu-bhāratam. TĒR AIYAR.  
 Maskollai-archya-śiṣṭa-ānāḷ-ispāri-pēriḷ padigam. PHILIP (C. P.).  
 [Matanakāmarājankatai. MADANA-KĀMA-RĀJAN.]  
 [Mātarmittiri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.]  
 Mata-ṽruksham. NĀRA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 Mathana Leelavathy. KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, M.  
 Mathar Neethy. MRUGĒSA MUDALIYĀR, A. C.  
 [Mati keṭṭa maṇai. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.]  
 [Matikeṭṭānāṭakam. VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR, K.]  
 Mati-mōsha-ṽilakkam. RĀJA-GŌPĀLA BHŪPATI.  
 Mati-ṽāṇan. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Matsya-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Māṭṭin anubhōga-vaidyā-chintāmaṇi. KANDA-SĀMI PIḶḶAI.  
 [Maturāiviraśuvāmikatai. VĪRA-SVĀMI.]  
 Maximes Populaires de l'Inde Méridionale. HAEGHEN (P. VAN DER).  
 Māyā-pralāpam. KANN'-UDAIYA VAḶḶAL.  
 Māyā-ṽada-śaiva-chaṇḍa-mārutam. HINDU, *Pseud.*  
 Mayil-irāvaṇan-nāṭakam. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Mayil-ṽṛttam. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 Mayūra-giri-purāṇam. VĒDĀNTA-SUBRAHMAṆYA PIḶḶAI.  
 Maḷhar al-ahkām. SĀM SHIHĀB al-DĪN.  
 Means of Bliss. WINSLOW (M.).  
 Measure for Measure. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mediæval Tales of Southern India. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mēgha-dūta-kārikai. KĀLIDASA.  
 Mēha-ṽellaikku mēl-āna pariḥāram. [Addenda] KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.  
 Mēlanges Orientaux. ACADEMIES, etc.—*Paris*.  
 Mēñ-ñānam. MEY-ÑĀNAM.  
 Merchant of Venice. SHAKSPERE (W.).  
 Mercy and Justice. WOODWARD (H.).  
 Mey-bōdhaka-sāram. EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.  
 Mey-kaṇḍa-dēva Mudaliyār ... kīrtti-mālai. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI, T. G.  
 Mey-kaṇḍa-śāttiram [*in loco*].  
 Mey-kaṇḍa-tira-pugaṛ. AṚAGU-MUTTU PULAVAR.  
 Mey-kaṇḍa-ṽelāyudha-ṣatakam. AṚAGU-MUTTU PULAVAR.  
 Mey-ñāna-pulambal. BHADRA-GIRIYĀR.  
 Mey-ñāna-tiru-pāḍat-tiraṭṭu. MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōṭṭāru, the Elder*.  
 Mey-ñāna-ṽeda-oḷi. RĀY'-APPA UPADĒṢIYĀR.  
 Mey-ñāna-ṽilakkam. MUHYI al-DĪN MALUK MUDALIYĀR, *Kōṭṭāru, the Younger*.  
 KRUSHṆA MIṢRA.  
 Mey-ñānōdaya-ṽṛuddhi. DODDRIDGE (P.).  
 Mey-ṽari. WAY.  
 Meyy'-arichandira-nāṭakam. KALYĀṆA-SUNDARAM PIḶḶAI.  
 Meyy'-upadēśa-pattram. WINSLOW (M.) and ROBERTS (J.).  
 Midsummer Night's Dream. SHAKSPERE (W.).  
 Midwifery. SUBRAHMAṆYA PIḶḶAI, G. V. A.  
 Miftāh al-rahmān. MUḤAMMAD ŠĀHĪB.  
 Miftāh al-salāh izāh al-nikāh. SHĀH al-ĤAMĪD ibn 'AIDARŪS.  
 Minākshi-nāṭakam. SUBRAHMAṆYA ŚĀSTRĪ, N.  
 Minākshiy-ammai-nāṭakam. SUNDIRAM PIḶḶAI.  
 Minākshiy-ammai-piḷḷai-tamiṛ. KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN.  
 Minhāt al-jawād. NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 Min-sāra-saguṇaka-marundin kai-tuṇai. MULLER (A.).  
 Minute of the Madras Missionary Conference ... on ... Caste. MADRAS, *City of*.  
 Mirān Šāhib Aṇḍavar-avargaḷ kāraṇa-charitram. MUḤAMMAD IMĀM GHĀZZĀLĪ ibn MUḤ. 'ALĪ.  
 Missing Daughter. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Mission School Magazine. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
 Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhā-kākala-ghōsham. JAFFNA.—*Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhāi*.  
 Mōhanāṅgi. ŚARA-VAṆA-MUTTU PIḶḶAI.  
 Mōhanāṅgi-ṽilāsam. SUBRAHMAṆYA PAṆḌITAR, T. O.  
 Mōksha-kāraṇam. WINSLOW (M.).  
 Mōksha-sādhana-ṽilakkam. RĀMĀNANDA SVĀMI.

- Möksha-sükshmam. RĀGHAVALU RĀMĀNUJA-DĀSAR.  
 Mökshattukku pōr-vaṛiyai velipaduttugira nāna-upadēsam. MÖKSHAM.  
 Mooligai Marmam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, Ś.  
 Moolika Sankalitam. VEṆKĀTA-RĀMA-SVĀMI.  
 Moral Science. WAYLAND (F.).  
 Morning Star. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Jaffna*.  
 Moses, the pious Negro. [Addenda] MOSES.  
 Mother-in-law in Council. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mr. Cankergold. CANKERGOLD.  
 Mṛiṇmayī. [Addenda] DĀMŌDARA MUKHŌPĀ-DHYĀYA.  
 Mṛuchchhakaṭi-nāṭakam (Mrichhakati). ŚŪDRAKA.  
 Mṛug'appa-nava-rasa-ṣilēḍai. AṅGA PIḶḶAI.  
 Mṛugar-antādi. SHANMUKHA NĀNIYĀR.  
 Mṛugar-vichitra-jāvaligaḷ. RATNA-SABHĀ-PATI.  
 Mudalām buttagam. TAMIL.  
 Mudalām vēdōpadēṣa-vinā-vidai. CATECHISM.  
 Mudal-āyiram [pt. i. of Nāl-āyiram]. ĀṚVĀRGAL.  
 Mudal-ilakkaṇam. GRAMMAR.  
 Mudar-kuraḷ-uṇmai (Mudar-kuraḷ-vāda-nirākaraṇa-ṣata-dūṣhaṇi), Mudar-kuraḷ-vādam. DVITAMATA-TIRASKĀRI.  
 Mudar-kuraḷ-vāda-nirākaraṇam. VĒDĀCHALAM PIḶḶAI.  
 Mudar-pāṭha-buttagam. MARIYA-DĀS PIḶḶAI, K. T.  
 Mūḍina muttu. FACTS.  
 Mudrā-rākshasam. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mudu-moṛi [*i.e.* Ātti-ṣūḍi]. AUVAIYĀR.  
 Mūd'urai [*i.g.* Vākk'-uṇḍām]. AUVAIYĀR.  
 Muhyi-al-dīn-āṇḍavargaḷ-kandūri - alaṅkāra - ṛayil-vaṛi-naḍai-chindu. SHĀH al-HĀMĪD ibn MĪRĀN ŚĀHĪB.  
 Muhyi-al-dīn-purāṇam. BADR al-DĪN.  
 Mukta-bhōgāvaḷi. ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Muktikā Upanishad. UPANISHADS.  
 Mūlikai-marmam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, Ś.  
 Mullai. PEYANĀR.  
 Mullai-pāṭṭu. NAPPŪDANĀR.  
 Mum-mūrṭti-lakshaṇam. WINSLOW (M.) and SCUDDER (J.).  
 Mumukshu-kṛutyam. NAṅ-JĪYAR.  
 Mumukshu-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Muṇḍaka Upanishad. UPANISHADS.  
 Muṇiṣurar-nava-maṇi-mālai. ŚIVA-CHIDAMBARA AIYAR.  
 Mūṅrām battu. GAUTAMANĀR.  
 Mūṅrām buttagam. TAMIL.  
 Mūṅrām pāṭha-pustakam. LESSONS.  
 Muppatt'-iraṇḍu padumai-kathai. VIKRAMĀRKA-CHARITAM.  
 Mup-poruṭ-bōdham. SCOTT (T. M.).  
 Mutt'-aiyan-vilāsam. VALLIY-AMMAN.  
 Mutti-mārgam. WINSLOW (M.).  
 Mut-toll'-āyiram [*in loco*].  
 Muttu-māriy-amman-nava-ratnam. ŚELL'-AIYĀ PIḶḶAI, Ś.  
 Mysore Arasu. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, K. V.  
 Mysore Representative Assembly and the Indian National Congress. VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, M.  
 Mysteries of the World. RĀJĒNDRAM PIḶḶAI.  
 Nabi-allāh-pēriṛ padigam. MUHYI al-DĪN KARPU-DAIYĀR ibn ŚINNA IBRĀHĪM.  
 Nāda-baḍigaḷ. BIBLE.—New Testament.—*Acts*.  
 Nāḍu-vēniṛ-kanavu. SHAKSPERĒ (W.).  
 Nafahāt al-'anbar. NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 al-Nafahāt al-'itriyah [translation and commentary]. ŚADAKĀT ALLĀH.  
 Nāgai-paittiyam. RĀMA-SĀMI AIYAR, Ś.  
 Nāgānandam. HARSHA-DĒVA.  
 Nāḍadam. ATIVĪRA-RĀMA PĀṇḍIYAN.  
 Nakula-malai-kuravaṅji-nāṭakam. VIṢVA-NĀTHA ŚĀSTRĪ.  
 Nāḷa-chakravartti-ammānai. [Addenda] ĒKĀM-BARA MUDALIYĀR.  
 Nāḷa-chakravarttiyin charitram. VEṆṆI-MALAI PIḶḶAI. NALAN.  
 Nāl-aḍiyār [*in loco*].  
 Nāḷa-nāṭakam. KRUSHṆA-SĀMI PIḶḶAI, *Taṅjai*.  
 Nāḷa-veṅ-bā. PUGARĒNDI.  
 Nāl-āyiram [°divya-prabandham]. ĀṚVĀRGAL.  
 Nāl-āyira-prabandha-vichāram. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Nalla-dāṅgāl-kathai. PUGARĒNDI.  
 Nalla-dāṅgāl-nāṭakam. VAIYĀPURI PIḶḶAI.  
 Nallai-vaḍi-vēlar-āṣiriya-vṛuttam. VAIDYA-LIṅGA PIḶḶAI, V. K.  
 Nall'-aṛivu. WINSLOW (M.).  
 Nālu-kāṇḍa-vaidya-kāvyam. AGASTYAR.  
 Nālu-mantri-kathai [*in loco*].  
 Nal-vaṛi. AUVAIYĀR.  
 Nālvar-nān-maṇi-mālai. ŚIVA-PRAKĀṢA DĒSIKAR. ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.  
 Namm'-āṛvār-tālāṭṭu. NAMM'-ĀṚVĀR.  
 Nānābharāṇa-pēṭṭi. BOGATZKY (C. H. VON).  
 Nāna-bhōjana-ṣilakkam. RHENIUS (C. T. E.).  
 Nāna-bhūṣhaṇi. NAṬA-RĀJA AIYAR, M. V.  
 Nāna-bōdhini. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
 Nāna-darṣani. NAṬA-RĀJA AIYAR, M. V.  
 Nānā-dēṣa-yātrai-charitram. KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Vembākkam*.  
 Nāna-dīpam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Kandy*.  
 Nāna-dīpa-saṃhāram. HĀBĪB MUḤAMMAD ibn NAINĀ MUḤAMMAD.  
 Nāna-dīpikai. KNIGHT (W.) and WINSLOW (M.).  
 Nāna-gītaṅgaḷ. HYMNALS. WESLEY (J.).  
 Nāna-gīta-saṅgraham. HYMNALS.



Nānā-jīva-vāda-katṭalai. ŚEŚHĀDRI ŚIVANĀR.  
 Nāna-kaṇṇādi. ARNDT (J.).  
 Nāna-kāvya. AGASTYAR.  
 Nāna-kīrtanaigaḷ. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
 Nāna-kummi [*in loco*].  
 ——— MUTTU-KUMĀRA KAVI-RĀJAR.  
 Nānam. PAṬṬAṆATTU PILLAI.  
 ——— SUNDARA-MŪRTTI NĀYANĀR.  
 Nāna-mantra-śelva-pūṅgāvanam. ARNDT (J.).  
 Nānāmirtam. [Addenda] LITURGIES. — Rome,  
*Church of.*  
 Nānāmirta-tadāgam. [Addenda] LITURGIES.—Rome,  
*Church of.*  
 Nāna-muyarṣi. BERTOLDI (C. M.).  
 Nāna-pāṭṭugaḷ. HYMNALS.  
 ——— WESLEY (J.).  
 Nāna-pāṭṭugaḷin rāga-pustakam. HYMNALS.  
 Nāna-pāṭṭu-mālai. HYMNALS.  
 Nāna-pāṭṭu-puttagam. HYMNALS.  
 Nāna-peṇ-kummi. HĀMID.  
 Nāna-pradīpikai. ĀRŪPHA-ŚĀSTRAM.  
 Nāna-rāmāyaṇa-kappal. RĀMĀYAṆAM.  
 Nāna-ratnākaram. MUḤAMMAD MĪRĀN MASTĀN  
 ibn LUĶMĀN.  
 Nāna-sāgaram. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Nāna-sāgara-veṇ-bā. NĀNA-SĀGARAM.  
 Nāna-saṅgitaṅgaḷ. BIBLE. — Old Testament. —  
*Psalms.*  
 ——— [Addenda] BIBLE.—Old Testa-  
 ment.—*Psalms.*  
 Nāna-sāram. ARUL-ĀLA PERU-MĀL EM-BERUMĀNĀR.  
 Nāna-sara-nūl [*in loco*].  
 Nāna-sāra-ślokaṅgaḷ. AṘAGIYA-MANAVĀLA PERU-  
 MĀL.  
 Nāna-saundari-ammānai [*in loco*].  
 ——— MAYILU PILLAI.  
 Nāna-saundariy-ammāl-nāṭakam. FERNANDO KA-  
 NAKKA-PILLAI.  
 Nāna-tachan-nāṭakam. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
 Nāna-upadēsa-churukkam. CATECHISM.  
 Nāna-upadēsam. BUTLER (J.).  
 ——— CATECHISM.  
 Nāna-upadēsa-vistarippu. DIETRICH (J. K.).  
 Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyaṇam. ĀLAVANDĀR, V.  
 Nāna-veṭṭi. TIRU-VALĻUVAR.  
 Nānav-uṇarttudal [*in loco*].  
 Nanda-maṇḍala-ṣatakam. NANDAN.  
 Nandanār-charitra-kīrttanai. GŌPĀLA - KRUSHṆA  
 AIYAR, *A.Bh.*  
 Nandana-varsha . . . pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Nāṅgām battu. KĀPPIYANĀR.  
 Nāṅgām buttagam. TAMIL.  
 Nāṅgām vāchaka-pustakattin tiravu-gōl. MARS-  
 DEN (E.).

Nāṅgān dara-gaṇitam. CŪYLENBURG (A. VAN).  
 Nāni-kaṇ-pudaittal. AMIRTA KAVI-RĀYAR.  
 Nān-maṇi-ghaṭikai. VIĻAMBIYA-NĀGANAR.  
 Nan-neṇi. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.  
 Nan-neṇi-kathā-saṅgraham. ARNOLD (J. R.).  
 Nan-neṇi-satya-bhāṣha-hariṣchandra-vilāsam. AP-  
 PĀVU PILLAI, T.T.  
 Nan-nūl. PAVAṆANDI.  
 Nannūr-kāṇḍikaiy-urai [anonymous commentary].  
 PAVAṆANDI.  
 Nānōlayam. MALLIKAM MUDALIYĀR.  
 Nānōpadēsa-kuripp'īḍam. CATECHISM.  
 Nānōpadēsam. NOBILI (R. DE').  
 ——— WESLEYAN METHODISTS.  
 Nānōpadēsa-vinā-vidai. ENGLAND, *Church of.*  
 Nanriy-ariyā magan. ŚRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, K.R.  
 Nārada-parivrajaka Upanishad. UPANISHADS.  
 Nārāyaṇa Upanishad. UPANISHADS.  
 Nār-buddhi. INSTRUCTION.  
 Nari-vruttam. TIRU-TAKKA DĒVAR.  
 Nār-samayam. WOODWARD (H.).  
 Naṣihat al-anām fi hidāyat al-islām. MUḤAMMAD  
 IBRĀHĪM ibn 'ABD al-GHANĪ.  
 Naṣr al-jawāhir. MUḤAMMAD GHAUṢ.  
 Nāṭakav-iyal. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Naṭa-nādi-vā lya-raṅjanam. GAṅGAI-MUTTU PILLAI.  
 Naṭana-naṭtam. EVILS.  
 National Songs. SUBRAHMANYA BHĀRATI, C.  
 Nava-nīta-sāram. APPĀ-SVĀMI PILLAI.  
 Nava-ratna-mālai. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Nava-ratna-vaidya-chintāmaṇi. TIRU-VALĻUVAR.  
 Nava-vidha-sambandham. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Nāyaḍuḡaru-saṁsthāna-charitram. NĀRA-SIMMALU  
 NĀYUDU.  
 Neḍu-nal-vāḍai. NAKKĪRA DĒVAR.  
 Neḍu-nāṭ-pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Neḍun gaṇakku. EṆ-ṢUVAḌI.  
 Negandu. VĪRA-MANḌALAVAR.  
 Negro Servant. NEGRO.  
 Nēmi-nātham. GUṆA-VĪRA PAṆḌITAR.  
 Neṅj'arī-viḷakkam. [Addenda] GAṆA-PATI-DĀSAR.  
 Neṅju-vidu-dūdu. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Neṅ-koṟu-vairavar-padigam. ĀRU-MUGA PILLAI,  
*U.C.*  
 New Children's Series. CHILDREN.  
 Neydal. AMMŪVANĀR.  
 Nigamana-paḍi. PERIYAV-ĀCHĀN PILLAI.  
 Nigamānta-mahā-dēśikan-vaibhava-sāra-saṅgraham.  
 VĒNKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Nijānanda-vilāsam. SUNDARA SVĀMI.  
 Nikāra-nikāraṇam. MLĒCHCHHA-MATĀNDHAKĀRA-  
 BHĀSKARAN, *Pseud.*  
 Nikāra-nikāraṇa-nigraham. TRINCOMALLI.  
 Nirākarāṇa-timira-bhānu. MUTTU-KUMĀRA PILLAI.

- Nirālamba Upanishad. UPANISHADS.  
 Nirmalā. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M. V.*  
 ——— [Addenda] PRABHĀTA-KUMĀRA MUKHŌ-  
 PĀDHYĀYA.  
 Nishṭhānubhūti. ĀRU-MUGA SVĀMI, *Tirukōvalūr.*  
 Nistāra-ratnākaram. RĀMA-RĀMA VASU.  
 Nīti-chintāmaṇi. VIVĒKA-CHINTĀMAṆI.  
 Nīti-chol. AUVAIYĀR.—*Two or More Works.*  
 Nīti-mañjari-darpaṇam. MRUGĒṢA MUDALIYĀR, *T.*  
 Nīti-moṛi-tirattu (Nīdimozhittirattu). WALKER (J.).  
 Nīti-neri-vilakkam. KUMARA-GURU-PARA TAM-  
 BIRĀN.  
 Nīti-nūru. MRUGĒṢA PILLAI, *S. P.*  
 Nīti-nūṭ-tirattu. TAMIL MINOR POETS.  
 Nīti-sāra-mañjari. MUHAMMAD NIZĀM MUHYI al-  
 DĪN.  
 Nīti-sāra-vākyam. RĀMA-SĀMI PILLAI, *Kottamañ-  
 galam.*  
 Nīti-sāstram [*in loco*].  
 Nīti-vinōda-kathai. MUHAMMAD NIZĀM MUHYI al-  
 DĪN.  
 Nīti-vivāda-mañjari. INDIA.  
 Nitya-jīvanam. LITURGIES.—Rome, *Church of.*  
 Nityānusandhānam. ĀRVĀRGAL.—*Nāl-āyiram.*  
 ——— [Addenda] ĀRVĀRGAL.—*Nāl-  
 āyiram.*  
 Non-Controversialists' Dance. ŚĀNTA-LĪNGA SVĀMI,  
*T.*  
 Notice sur la Poésie Tamoule. DUPUIS (L.-S.).  
 Notification. POOR (D.).  
 Novel Exercise Book on Tamil Grammar. VĒN-  
 KAṬA-SĀMI AIYAR.  
 Nubzat al-fawā'id. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR  
 ibn ĀDAM.  
 Nūl-ādhāram. GARTHWAITE (L.).  
 Nuṅgambākkam Vara - siddhi - vināyakar - pañcha-  
 ratnam, etc. SĀMBA-ŚIVA KAVI-RĀYAR.  
 Nūtana-archya-śiṣṭa-istākkiyār-nāṭakam. NĀNA-  
 PRAKĀṢAM PILLAI.  
 Nūtana Manai-kuri-śāstram. ĒKĀMBARA MUDA-  
 LIYĀR.  
 Nūtana-pavarēndiri-sabhā. APPĀVU PILLAI, *T. T.*  
 Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padi-prabhāvam. TIRU-PADI.  
 Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padi-tiru-pugaṛ. RĀMĀNUJA-DĀSAR,  
*K.*  
 Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padiy-antādi. PILLAI PERU-MĀL  
 AIYAṅGĀR.  
 Nūṭṭ'-eṭṭu Upanishattugaḷ. UPANISHADS.  
 Nyāsa-daṣaka-veṅ-bā. VĒNKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Nyāsa - vidyā - darpaṇam. VĒDĀNTA - RĀMĀNUJA  
 MAHĀ-DĒṢIKAR.  
 Nyāya-prakāṣam. CHID-GHANĀNANDA GIRI.  
 Nyāya-tirppu. BIBLE.—*Appendic.*
- Nyāya-vādābhāsa-nirākaraṇam. RĀGHAVĀCHĀRYAR,  
*S.*  
 Ode to a King. MUDI-NĀKA-RĀYAR.  
 Officium Parvum Sacri Cordis Jesu. LITURGIES.—  
 Rome, *Church of.*  
 Olaya Naisan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Penang.*  
 Old Deccan Days. FRERE (M.).  
 Old Sarah. SARAH.  
 Oḷi-chitra-nayanam. JAGGAIYĀ PILLAI (C. P.).  
 Onbadām battu. PERUN-GUNRŪR KIRĀR.  
 Onbadām Patti-nātha-pāpp'-araṣar-charitram. BRITO  
 (C.).  
 On-badin-āyira-paḍi [commentary]. RAṅGA-RĀMĀ-  
 NUJA MAHĀ-DĒṢIKAR.  
 One thousand conversational sentences, etc. RĀJA-  
 GŌPĀLA MUDALIYĀR, *P. S.*  
 On the Marriage of Priests. SCUDDER (J.).  
 On withholding the Cup from the Laity. SCUDDER  
 (J.).  
 Oositha Soodamani Nigandu. CHIDAMBARA KAVI-  
 RĀYAR.  
 Ordo Salutis. CATECHISM.  
 Oriental Astronomer. PARA-HITAM.  
 Oriental Historical Manuscripts. TAYLOR (W.).  
 Oriental Music. ŚINNA-SVĀMI MUDALIYĀR.  
 Oṟivil oḍukkam. KANŪ'-UDAIYA VAḷḷAL.  
 Oru-duṛai-kōvai. AMIRTA KAVI-RĀYAR.  
 Oru kiṟistavarukkum . . . oru kāṣi-panḍārattukkum  
 naḍanda sambhāṣhanaigaḷ. DIALOGUE.  
 Oṟukka-nūl. WAYLAND (F.).  
 Orumippu. EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.  
 Oru paradēṣi inda lōkattai viṭṭu maṟumaikku naḍand'  
 ērinadu ṣorpanam. BUNYAN (J.).  
 Othello. SHAKSPERE (W.).  
 Outline of Ancient History. HOBBS (S.).  
 Outlines of systematic Theology. THEOLOGY.  
 Pāchikai-śāstram. SAHĀDĒVAN.  
 Pāḍal. AGAPPEY SIDDHAR.  
 ——— IDAI-KĀḌAR.  
 ——— KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 ——— [Addenda] MASTĀN ŚĀHIB.  
 ——— PĀMB'-ĀṬṬI SIDDHAR.  
 ——— PAṬṬANATTU PILLAI.  
 ——— ŚIVA-VĀKYAR.  
 ——— TĀYUMĀNAVĀR.  
 Pada-mañjari. BOWER (H.).  
 Padānanda-mālai. MUHAMMAD SULTĀN.  
 Padaṅgaḷ. VIJAYA-RAṅGA MUDALIYĀR.  
 Padārtha-dīpikai. MRUGĒṢA PILLAI, *S. P.*  
 Padārtha-guṇa-chintāmaṇi. SUBRAHMAṆYA PAṆ-  
 DITAR, *T. M.*  
 Padārtha-guṇa-kottu. SĒNĀDHIPATI PILLAI.  
 Padārtha-viññānam. SUBRAHMAṆYA PILLAI, *G. V. A.*  
 Pāḍal-tirattu. PARANIY-APPA AIYAR.



Pāḍat-tiru-murai. PAṬṬAṆATTU PILLAI.  
 Padinnūmūram Śiṅga-rāyar . . . guru-paṭṭābhishēkam  
 petta aimbadām varuḍa-mahorṣavattai paṭṭiya  
 kīrttanaiḡal. ŚUBHA-VĀKYAM PILLAI.  
 Padipp'-ilakkaṇa-vinā-vidai. MUNI-SĀMI NĀYUḌU.  
 Padittu-pattu [*in loco*].  
 Padmāvati-charitram. MĀDHAV'-AIYĀ.  
 Pādmōttara-purāṇam. PURĀNAS.—*Padma-purā-*  
*nam.*  
 Paḍu-dōshi-vilāsam. KADIR-VĒLU NĀḌĀR.  
 Paduvai-archya-śiṣṭa-antōniyār-charitram. [Ad-  
 denda] ANTONY, St.  
 Padyaṅḡal. VĒMANA.  
 Pagaiyadam. KADIR-VĒLU NĀḌĀR.  
 Paiṅḡala Upanishad. UPANISHADS.  
 [Paishajakalpam. JAGA-NĀTHA NĀYUḌU.]  
 [Pākavata-ammānai. MĀRIY-APPA KAVI-RĀYAR,  
 M., and ŚAṆKARA-MŪRTTI KŌNĀR, A.]  
 [Pakavatkitai. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 ———— [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.]  
 Pakkā-kathai. ARABIAN NIGHTS.  
 [Paktamālavāṣanam. MAHĪ-PATI.]  
 Pala-dēṣa-charitra-churukkam. SKETCHES.  
 Pālai. ŌDALĀNDAL.  
 [Pālakaṇitam. ARITHMETIC.]  
 Pala-pāḍat-tirattu. 'ABD al-KĀDIR NĀYINĀR.  
 [Pālapāṭam. ŚIVA-PRAKĀṢA PAṆḌITAR, N.S.  
 ———— JAFFNA.—*Śaiva-prakāṣa-sabhai.*]  
 [Pālapōtam. BĀLA-BŌDHAM.]  
 [Pālapōtavilakkaṇam. VIŚĀKHA PERU-MĀL AIYAR.]  
 [Pālarṣuvaṭi. BĀLAR.]  
 Pala-tirattu-jālam. PULI-PĀNI.  
 [Pālavaittiyam. SUBRAHMAṆYA PILLAI, G. V. A.]  
 [Pālavākaṭam. DHANVANTARI.]  
 [Pāliyakkummi. TAMBĪ-MUTTU PILLAI.]  
 Pallamollic Kathaigal. RĀMA-LĪNGA MUDALIYĀR, T.  
 Palliḡal-vāyāppu. SHAṆMUKHA GRĀMAṆI.  
 Pāmbu mudalai mudaliya ūrvana. SNAKES.  
 Pāñchadaṣa-prakaraṇam. SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Pāñchadaṣi. SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Pāñchadaṣōpanishadah. UPANISHADS.  
 Pāñcha-kāla-prakāṣa. NITYA-KARMA.  
 Pāñchākkhara-mālai. PAÑCHĀKSHARAM.  
 Pāñchākkshara-rahasyam. NĀNĀNANDA-SVĀMI.  
 Pāñcha-nada-mānmiyam. TIRUVADI.  
 Pāñchāṅga-gaṇanam. KRUSHṆA JŌSYĀR.  
 Pāñchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Pāñcha-pada-mahā-vākyam. PAÑCHA-PADAM.  
 Pāñcha-pakshi-śāstram. [Addenda] AGASTYAR.  
 Pāñcha-pāṇḍavar-vana-vāsam. PUGAṆĒNDI.  
 Pāñcha-tantra[-kathai]. PAÑCHA-TANTRAM.  
 Pāñchikaraṇa-mahā-vākyam [anonymous tract].  
 VALĀMBĀL.  
 Pāndion Chronicle. PĀṆḌIYAR.

Pāṇḍitan-kathai. CHAUCER (G.).  
 Pāṇḍiya-kula-vilakkam. PONNU-SĀMI NĀḌĀR.  
 Pāñkaja-valli-kathai. RĀMA-LĪNGA MUDALIYĀR, T.  
 Pan-maṇi-kottu. [Addenda] RAJA-RATNAM PILLAI.  
 Pann'-iraṇḍu-mālai. [Addenda] 'ABD al-KĀDIR  
 LEBBAL.  
 Pann'-iraṇḍu-rājargal-kathai. ŚEŚHĀCHALAM NĀ-  
 YUḌU.  
 Pann'-iru-bāṭṭ'-iyal [*in loco*].  
 Pann'-iru-pulavar-charitra-sāram. KRUSHṆAM-  
 ĀCHĀRYAR, *Vembākkam.*  
 Pan-nūṭ-tirattu. PĀṆḌI-TURAI DĒVAR.  
 Papers in the Tamil language. ROBERTSON (A.).  
 Paradēsi-mōksha-prayāṇam. BUNYAN (J.).  
 Paradise Lost. MILTON (J.).  
 Para-hitam [*in loco*].  
 ———— VIŚVA-NĀTHA ŚĀSTRĪ.  
 Paṛaiya-ērpāḍu (uḍambāḍikkai). BIBLE.  
 Paṛaiyar-urpatti-vilakkam. RĀGHAVA-MŪRTTI  
 PILLAI.  
 Parallel Proverbs. ŚELVA-KĒSAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Parallel Proverbs in Tamil and English. RĀMA-  
 SĀMI AIYAṅGĀR, S. V.  
 Paṛa-malaiy-antādi. ŚIVA-PRAKĀṢA DĒSIKAR.  
 Paramānanda-dipam. PARAMĀNANDA.  
 Para-maṇḍalaṅḡal taṅḡal pokkisham. BOGATZKY  
 (C. H. VON).  
 Paramārtha-chandrikā [interpretation]. ŚAṆKARĀ-  
 CHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works*]  
 Paramārtha-guruvin kathai. BESCHI (C. G. E.).  
 Para-mata-bhaṅgam. VEṆKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Parama-vilakshaṇa-tiruv - ārādhana - krama - saṅgra-  
 hamu. KAṆṆAN AIYA.  
 Pāramēṣvarāgamam. ĀGAMAS.  
 Paṛa-moṛi. MUN-RŪRAIY-ARAIYAR.  
 Paṛa-moṛiḡal. ASBURY (R. O. D.)  
 Paṛa-moṛi-kathaigal. RĀMA-LĪNGA MUDALIYĀR, T.  
 Paṛa-moṛi-tirattu. PAṚA-MOṚI.  
 Paṛa-moṛi-vilakkam. PAḌI-KĀṢU PULAVAR.  
 Paranda-paḍi. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Paranda-rahasyam. PERIYAV-ĀCHĀN PILLAI.  
 Paṛani-pā-mālai. ŚIVA-ŚAṆKARA-MŪRTTI PILLAI.  
 Paṛani-tala-purāṇam. BĀLA-SUBRAHMAṆYA KAVI-  
 RĀYAR.  
 Paṛani-tala-purāṇa-vachanam. [Addenda] BĀLA-  
 SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR.  
 Paṛaniy-āṇḍavar-kīrttanai. ŚINNA-VĪRAPPA CHEṬṬI.  
 Parāparan-udaiya piḷḷaiḡal in ābharāṇa-petṭi. BO-  
 GATZKY (C. H. VON).  
 Parāṣara-saṃhitā (°smṛuti). PARĀṢARA.  
 Pārāṣaryam. PARĀṢARA.  
 [Pāratam. PERUN-DĒVANĀR.]  
 Parav-arunṭi. WOODWARD (H.).





- Poets' Feast. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 [Pōjaṣarittiram. NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ, T.S.]  
 Polyglot Vocabulary. DICTIONARIES.  
 Ponnarar-ṣaṅkarar-nāṭakam. TYĀGA-RĀJA PILLAI, T.  
 [Poppilirāṅkatakai. [Addenda] KANN'-AIYA NĀ-  
 YUḌU.]  
 Porāmai-veṭṭi. JENĀRTTANAM PILLAI, K.  
 Porteur de Sachet. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ, S.M.  
 Porunar-āṭṭu-paḍai. MUDATTĀMA-KANNIYĀR.  
 Porunar-āṭṭu-paḍai-poru]-viḷakkam. [Addenda]  
 GŌPĀLĀCHĀRYAR, K.S., and MAHĀ-DĒVA MUDA-  
 LIYĀR, V.  
 Postal Guide [*in loco*].  
 [Pōtakāpishēkapiraṣaṅkam. STICKNEY (D.)]  
 [Pōtakarilakkaṅam. MAULT (C.)]  
 [Pōtakavittiyāṣam. GRAUL (K. F. L.)]  
 Pōṭṭi-pa'roḍai. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Pōṭṭōḍi. SUNDARAM PILLAI, G.  
 Poyyā-moḡi-pulavar-charitam. [Addenda] NĀRĀ-  
 YAṆA-SĀMI MUDALIYĀR, C.K.  
 Prabhu - liṅga - lilai - vachanam. ŚIVA-PRAKĀṢA  
 DĒSIKAR.  
 Prabōdha-chandrōdayam. KRUSHṆA MIṢRA.  
 Practical Expositions of the Parables of Christ, etc.  
 WARD (F. D. W.).  
 Practical Tamil Reading Book. JENSEN (H.).  
 Practitioner's Materia Medica and Therapeutics.  
 VĀSUDĒVA NĀYUḌU.  
 [Prahmasūtratrāvītapāshyam. BĀDARĀYAṆA.]  
 [Prahmōtsavatīpikai. VĒṆKĀṬA-PRAPANNA SVĀMI.]  
 Pralāpa-kavitai. BONJEAN (C.).  
 ————— TAMB'-AIYĀ UPĀDHYĀYAR.  
 Pralāpa-sāgaram. SANTIAGO PILLAI.  
 Pramēha - nivāraṇa - bōdhini. MUḤAMMAD 'ABD  
 ALLĀH, son of B. Bāwā Śāhib.  
 Pramēya-ratnam. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Pramēya-sāram. ARUḷ-ĀLA PERU-MĀḷ EM-BERU-  
 MĀNĀR.  
 Pramēya-ṣēkharam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Prapancha Vuthpathi [*i.e.* 'urpatti]. MUNI-SĀMI  
 MUDALIYĀR, S.  
 Prapanna-pārijātam. VARADĀCHĀRYAR, V.D.  
 Prapanna-paritrāṅam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Prasaṅga-ilakkaṅam. DUTHIE (J.).  
 Prasaṅgam. VIVĒKĀNANDA.  
 Prasaṅga-ratnāvali. BOWER (H.).  
 Prasaṅga-vyākhyāna-kummi. ANTŌNIS (V.S., Don J.).  
 Prasanna-veṅkaṭeṣa - mähātmyam. ————  
 Bhavishyōttara-purāṅam.  
 Prasava-vaidyam. SUBRAHMAṆYA PILLAI, G.V.A.  
 Praṣna Upanishad. UPANISHADS.  
 Praṣnōttara-ratna-mālikā. VIMALA-CHANDRA SŪRI.  
 Pratyuttaraṅgaḷum pādalkaḷum. [Addenda] LITUR-  
 GIES.—Rome, Church of.
- Prayer and Service Book. [Addenda] LITURGIES.  
 ———— Wesleyan Methodists.  
 Prayers for the use of Christian Families. [Ad-  
 denda] PERCIVAL (P.).  
 Prayōga-vivēkam. SUBRAHMAṆYA DĪKSHITAR.  
 Prēmapuri-sthala-mānmiyam. PURĀNAS. — Śiva-  
 purāṅam.  
 Primer of Agriculture. GREEN (H. W.).  
 Primer of Tamil Literature. PŪRNA-LIṆGAM PILLAI.  
 Principles of Translation. RĀJA-GŌPĀLA ŚARMA.  
 Pṛithulai. ŚRĪNIVĀSA AIYAṅGAR, K.R.  
 Proverbs. BIBLE.—Old Testament.  
 Psalms. BIBLE.—Old Testament.  
 Pūda-tambi-vilāsam. KOSTIN (D.).  
 Pudiya (Pudu) ērpāḍu (uḍambaḍikkai). BIBLE.  
 Pudiya ērpāṭṭin otta-vākya-agarādi. BIBLE. —  
 Concordances.  
 Puidiy-ērpāṭṭu āgamaṅgaḷin poru]-aḍakkam. BIBLE.  
 ———— Appendic.  
 Puidiy-ērpāṭṭu vinā-vidai. BIBLE.—Appendic.  
 Pudu oṟuṅgu-chatṭam. CEYLON.  
 Pudu-pāṅchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Pulambal. ANTONY, St.  
 ———— BHADRA-GIRIYĀR.  
 ———— PATTANATTU PILLAI.  
 Pulavar-āṭṭu-paḍai. ŚIRIYA RATNA KAVI-RĀYAR.  
 Pulavar-purāṅam. MRUGA-DĀSA SVĀMI.  
 Puli-pāni-jōḍiḍam. PULI-PĀṆI.  
 Puli-pāni-pala-tirāṭṭu-jālam. PULI-PĀṆI.  
 Puliyūr-veṅ-bā. MĀRI-MUTTĀ PILLAI.  
 [Pūlōkavinōtakkataikaḷ. RĀJĒNDRAM PILLAI.]  
 [Pūmiṣāstiranūlātāram. GEOGRAPHY.]  
 [Pūmiṣāstirasaṅkshēpam. GEOGRAPHY.]  
 [Pūmiṣāstiraṣsurukkam. GEOGRAPHY.]  
 Pūṅgāvana-pralāyam. MILTON (J.).  
 Purāṇa-kathā-sāram. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, K.V.  
 Pūraṇa-kāvyaṅgam. AGASTYAR.  
 Purāṅgam. COLOMBO.  
 Pūraṇānandōdayam. ŚIVA-LIṆGA NĀYANĀR.  
 Puṛa-nānūru [*in loco*].  
 Purāṇas [*in loco*].  
 Purāṇētiḥāsa-maṅjari. ITIḤĀSA-MAṆJARI.  
 Puṛa-poru]-veṅ-bā-mālai. AIYANĀR-IDANĀR.  
 Purūrvaṣ-chakravartti-nāṭakam. RĀMA-CHANDRA,  
 V.A.  
 Purusha-sāmudrikā-lakshaṅgam. SĀMUDRIKAM.  
 Purusha-sāmudrikam. VARĀHA-MIHIRA.  
 Purusha-sūkta-bhāshyam [commentary]. ŚRĪNI-  
 VĀSA DĪKSHITAR, K.R.  
 Purusha-sūktam. VĒDAS.  
 Pūrva-hindu-samayam. NARA-SIMMALU NĀYUḌU.  
 Pūrvika-charitra-ṣurukkam. HOBBS (S.).  
 Pūrvika-charitram. SARGENT (E.).

- [Pūtiruttirākkatūshaṅkaṅṭanam. ŚIVA-ĀNĀNA  
YŌGI, V.]
- [Puttaratu tivviyaṣarittiram. GAUTAMA.]
- Questions in New Testament History. BIBLE.—  
*Appendix.*
- Rāga-vibōdhini. SĀMI-NĀTHA AIYAR, P.
- Raghu-vaṃṣam. KĀLIDĀSA.
- Rahasya-matrukā, Rahasya-nava-nītam, Rahasya-  
padavī, Rahasya-ratnāvali, Rahasya-ratnāvali-  
hṛdayam, Rahasya-sandēṣam, Rahasya-sandēṣa-  
vivarāṇam, Rahasya-traya-chuḷakam, Rahasya-  
traya-sāra. VEṆKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.
- Rahmat al-mannān. KUR'ĀN.
- Rājarājēsvari. MUTT'-AIYA MUDALIYĀR.
- Rāja-vaidyā-makuṭam. TĒR AIYAR.
- Rajavamesa Paramparai [*i.e.* Rāja-vaṃṣa-p°]. MUNI-  
SĀMI MUDALIYĀR, S.
- Rāmabhadriyam. DURAI-SĀMI MUPPĀNĀR.
- Rāma-kavi-padaṅgaḷ. RĀMA KAVI-RĀYAR.
- Rāma-liṅga-piḷḷai-pādal-ābhāsa-darpaṇam. BĀLA-  
SUNDARA NĀYAKAR.
- Rāma-nāṭakam. ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR, S.  
SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.
- Rāmānuja-charitam. ŚRĪRĀṄGĀCHĀRYAR, T.K.
- Rāmānuja-dayā-ītra-vyākhyānam. VEṆKAṬA-  
DĒSIKAR.
- Rāmānuja-niyamana-paḍi. RĀMĀNUJA.
- Rāmānuja-nūtt'-antādi [usually reckoned as § 11 of  
Iyar-pā in Nāl-āyiram]. ĀṆVARGAL.
- Rāmānujārya-divya-charitai. PILLAI LŌKAM-JĪYAR.
- Rāmar-aṣva-mēdha-yāgam. BHĪMA KAVI-RĀYAR.
- Rāma-sētu-mānmiyam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.
- Rāmāyaṇa-charitra-kummi. PADMĀSANI AMMĀL.
- Rāmāyaṇa-kommi. RĀMĀYAṆAM.
- Rāmāyaṇa-kummi. VEṆKAṬA-RĀM'-AIYAR.
- Rāmāyaṇam [*in loco*].  
KAMBAN.  
VĀLMĪKI.
- Ramayana Niti Ratnavali. VĀLMĪKI.
- Rāmāyaṇa-ōr-ādi-kirttanai. RĀJA-ŚĒKHARA MU-  
DALIYĀR.
- Ramyanum Jolidaiyum. [Addenda] SHAKSPERE (W.).
- Ratna-mālikai. MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR.
- Ratna-Muhammad-kāraṇa-charitram. 'ABD al-  
KĀDIR, Ā. V.
- Rāyar-appāji-kathai. APPĀJĪ.
- Ready Reckoner. YŪSUF RAUTTAR.
- Rejuvenation of Komalam. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ, S.M.
- Rēkhai-śāstram. KAMALA MUNI.
- Rekshittudalin oṅgu. CATECHISM.
- Remarks on the Uses of some Bazaar Medicines, *etc.*  
WARING (E. J.).
- Renunciation of Evil Ways. P. (PHILIP).
- Report on a Search for . . . Manuscripts. MADRAS,  
*Presidency of.*
- Resemblance between Paganism and Roman Catholi-  
cism. PHILIP (J.).
- Responses and Chants. [Addenda] LITURGIES.—  
Rome, *Church of.*
- Revenue Board Standing Orders. MADRAS, *Presi-  
dency of.*
- Ribhu-gītai-tiraṭṭu. ŚIVA-RAHASYAM.
- Rise and Progress of Religion in the Soul. DOD-  
DRIDGE (P.).
- Rituale Trangambaricum. LITURGIES.—*Lutheran  
Churches.*
- Romeo and Juliet. [Addenda] SHAKSPERE (W.).
- Rosary of Songs and Prayers. VĒDA-NĀYAKA  
ŚĀSTRĪ.
- Royal Coloured Picture Book. PICTURE BOOK.
- Rules for Wesleyans. WESLEY (C.) and WESLEY (J.).
- Rules of the Society of St. Vincent de Paul. VIN-  
CENT [DE PAUL], St.
- Rūpāvati. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.
- Śabdārtha-chandrika. MADHURA-MUTTU MUDALIYĀR.
- Śādhāraṇa-itihāsam. ARNOLD (J. R.).
- Sagunā. KṚUPAI SATYA-NĀTHAN.
- Saganaka-marundin kai-tunai. MULLER (A.).
- Sahasra-mukha-rāvaṇan-kathai. RĀVAṆAN.
- St. Anthony of Padua. [Addenda] ANTONY, St.
- Sair al-sālikin. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR.
- Śaiva-bāḍiyam [commentary]. ŚRĪ-KAṆṬHA ŚIVĀ-  
CHĀRYAR.
- Śaiva-chūḷāmaṇi. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.
- Śaiva-dūshaṇa-parihāram. JAFFNA.—*Śaiva-prakāṣa-  
sabhāi.*
- Śaiva-prakāṣa-samājāvēdanam. TRINCOMALI.
- Śaiva-purāṇam. PURĀṆAS.—*Śiva-purāṇam.*
- Śaiva-samaya-neri. MAṚAI-ĀNĀNA-SAMBANDHAR.  
[Addenda] MAṚAI-ĀNĀNA-SAM-  
BANDHAR.
- Śaiva-samaya-vilakka-vinā-vidai. SABHĀ-PATI MU-  
DALIYĀR, K.
- Śaiva-siddhānta-ṣāttiram. MEY-KAṆḌA-ṢĀTTIRAM.
- Śaiva-siddhānta-tattva-paṭa-vinā-vidai. [Addenda]  
ṢENDINĀTH'-AIYAR, K.
- Śaiva-vinā-vidai. ĀRU-MUGA NĀVALAR.
- Saiyid Zāmin Nāniyār avargaḷ pēril . . . iyaṭṭa paṭṭu.  
SUBB'-AIYĀ DĒSIKAR.
- Sakaa Thevan Saasteram. SAHĀDĒVAN.
- Sakalāgama-sāra-saṅgraham. ĀGAMAS.
- Sakalāgama-tiraṭṭu. SABHĀ-PATI YŌGI.
- Sakala-kalā-bhūṣaṇam. VIDYĀNANDA SVĀMI.
- Śakuntalam. KĀLIDĀSA.
- Śakuntalā-vilāsam. RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR, R.
- Śalāt al-arkān mālai. SĀM SHIHĀB al-DĪN.
- Salem Hymnal and Lyrics. HYMNALS.



Sallāpa-lāvāṇi. GÖVINDA-SĀMI UPĀDHYĀYAR and PONNU-SĀMI PIḶḶAI.  
 Śālōmōnin nīti-moṛiḡaḷ. BIBLE.—Old Testament. —*Proverbs*.  
 Salvation of the Soul. WARD (W.).  
 Sāmagri-paramparā-nāḍham. NAÑ-JĪYAR.  
 Sama - rasa - nāna - chandrikai. MUTTU-KUMĀRA - SVĀMI MUDALIYĀR.  
 Sama-rasa-nāna-dīpam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Samāśrayaṇa - paramparai - taniyaṅḡaḷ sēvā - krama - taniyan dinacharī. RĀGHAVĀCHĀRYAR, D.Ā.  
 Samavādam. DANIEL (E.).  
 Sāma - vēda - sandhyā - vandanam. SANDHYĀ-VAN-DANAM.  
 Samaya-parikshai. BREN (R.).  
 Sambhāshāṇai. NEGRO.  
 Sambhāshāṇaiḡaḷ. DIALOGUE.  
 Sambhāshāṇaiy-anusāram. MANUEL.  
 Sāmpradāya - chintanaḡaḷ. KARA-PĀTRA YŌGĪS-VARA.  
 Sampradāya-pariśuddhi. VEṆKAṬA-NĀTHA VĒDĀN-TĀCHĀRYAR.  
 Samsāra-sāmrājyam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Saṃskṛta-ṣabda-ratnākaram. PĀRTHA-SĀRATHI AIYAṅḡĀR, T.  
 Samsōn-kathai. TAMBI-MUTTU PIḶḶAI.  
 Sāmudrikā-lakshānam. KAMALA MUNI.  
 Sāmudrika-lakshāṇa-śāstram. GURU-SĀMI MUDALIYĀR.  
 [Śananēntiriyāṅkaḷ. JANANĒNDRIYAṅḡAL.]  
 Śāṇār ṣattiriyar. NĀNA-MUTTU NĀDĀR.  
 Sandhyā-vandanam [*in loco*].  
 Saṅgīta-chintāmaṇi. SHĀH al-ĤAMĪD ibn MĪRĀN ŚĀHĪB.  
 Saṅgīta-lakkaṇam. HYMNALS.  
 Saṅgītaṅḡaḷ. BIBLE.—*Abridgments and Selections*.  
 Saṅgīta - pustakam. BIBLE. — Old Testament. — *Psalms*.  
 Saṅgīta-śāstram. PARAMĒSVARA AYYAR.  
 Saṅgīta-svara-bhūshāṇi. SAṅGĪTAM.  
 Saṅgīta-tiraṭṭu. HYMNALS.  
 Saṅgraha-grantham. KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 Saṅgraha-rāmāyaṇam. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, N.Ā.  
 Saṅjivi-giri. VEṆKAṬA-RĀMA ŚĀSTRĪ.  
 Saṅjuvām - ammānai. PUVIMANNA-ṢĪṅGA MUDALIYĀR JOSEPH.  
 Śaṅkarāchāriyāradu avatāra-mahimai. ŚAṅKARĀ-CHĀRYAR. [*Life*].  
 Śaṅkara-nārāyaṇa-svāmi-kōvil-mānmiyam. PURĀNAS.—*Bhaviṣhyōttara-purāṇam*.  
 Śaṅkara-vijayam. SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Saṅkarpa-nīākaraṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 [Śaṅmukanātakavirāyarjīviyaviruttāntam. SHAṆMUKHA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.]

[Śaṅmukashatāksharappatikam. GAṆA-PATI NĀ-YUDU.]  
 [Śaṅmukavirutti. ARAṢAṆ SHAṆMUKHANĀR.]  
 Śāṅṛōr āḡiya sūrya-chandra-varṇṣa-paramparai-charitram. SHAṆMUKHA GRĀMAṆĪ.  
 Santānā]-samuga-vilāsa-kummi. PACHECO (F.).  
 Sant'-antōniyār-ammānai. ANTONY, SĪ.  
 [Santirahāśakattiyam. JENĀRTTANAM PIḶḶAI.]  
 [Santiravatanaḷ. VIṢVA-NĀTHA MUDALIYĀR.]  
 Śānti-vilāsa. NĪLA-KAṆṬHA DIKSHITAR.  
 Sapta-gāthai. VIḶĀṆ-JŌLAI PIḶḶAI.  
 Saptarshi-vākyam. SAPTARSHI.  
 [Śaramakavikaḷ. KRUSHṆA PIḶḶAI.  
 SADĀ-ŚIVA MUDALIYĀR.]  
 Śaraṅāgati-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Śāraṅadharan. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Śāraṅadharan-charitra-pā. NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀ-YUDU, P.P.  
 Sara-nūl. NĀNA-SARA-NŪL.  
 Śāra-prabandham. NAMAṢ-ŚIVĀYA SVĀMI.  
 Sarasāṅḡi-nāṭakam. SARASA-LŌCHANA CHEṬṬĪ.  
 Śāra-saṅgraham. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 [Śarasōtimālai. BHŌJA-RĀJA PAṆḍITAR.]  
 Sarasvatiy-antādi. KAMBAN.  
 Śārīraka Upanishad. UPANISHADS.  
 Śārīra-śāstram. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, Ś.  
 Śārīra-sthānam. VĀG-BHĀTA.  
 [Śarittirattukk' aṭutta nānaupatēṣaṣṣurukkattin vināvitai. FLEURY (C.)]  
 Sarvārtha-ṣīrpa-chintāmaṇi. MAYAN.  
 Sarva-sāra Upanishad. UPANISHADS.  
 Sarva-visha-murippu. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Śaṣi-varṇa-bōdham. TATTVA-RĀYA SVĀMI.  
 Śaṣi-varṇan-charitram. VRUTTĀCHALAM.  
 Śāstra-kummi. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
 Śāstra-vichitram. NAṬĒṢA PIḶḶAI, M.  
 [Śātakālaṅkāram. NAṬA-RĀJAR.]  
 Śataka-tiraṭṭu. RĀMA-SĀMI NĀYUDU, K.  
 Śata-maṇi-kōvai. ŚATA-MĀṆĪ.  
 Śata-mukha-rāvaṇan-kathai. RĀVAṆAN.  
 Śāṭhakōpādy-āchārya-ṣrī-sūkti-sudhāsvādinī. VĀ-RADA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 [Śāṭṣamayāṣāraviḷakkam. ŚINN'-AIYĀ MUDALIYĀR.]  
 [Śāṭivittiyāṣaviḷakkam. BOWER (H.)]  
 [Śāṭiyai kuṛittu . . . pattirikaikaḷ. MADRAS, City of.]  
 Śatrujit. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Śaṭṭa-diṭṭam. MORTIMER (F. L.), Mrs.  
 [Śaturakarāti. BESCHI (C. G. E.)]  
 [Śaturvētiṣarittiraṣaṅkirtanaḷ. YĀDAVA-GIRI.]  
 Satyamō jayam. ŚVĒTĀRĀNYA ŚĀSTRĪ.  
 Satya-nātha-aiyar-jīviya-charitra-churukkam. JAE-NICKE (D.).  
 Satyattin jeyam. MELHO (P. DE).

- Satya-vāchakan. MACDUFF (J. R.).  
 Satya-vāk-hariṣchandra-nātakam. MUTTAN ĀCHĀRI.  
 Satya-vēda-charitra-sāram. BALAVĒNDRAM, R.  
 Satya-vēda-kannādi. ARUḶ-APPAN (J. C.).  
 Satya-vēdam. BIBLE.  
 Satya-vēda-porippu. BIBLE. — *Abridgments and Selections.*  
 Satya-vēdattin pradhāna-charitraṅgaḷ. BIBLE. — *Abridgments and Selections.*  
 Saundarya-laharī. SAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Saura-brāhmaṇaṅgaḷ āgiya karuṇigargaliṅ havya-kavya-vidhigaḷ. SAURA BRAHMANS.  
 Saurāshtra-jātiyārin charitra-sāra-saṅgraham. SAURĀSHTRAS.  
 Śavari-rāya-piḷḷai-charitram. ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI (J. D.).  
 Śavari-rāya-piḷḷai-vaṁṣa-varalāru. ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI (J. D.).  
 Śavari-rāya-piḷḷai-avargaḷ jarnalum kāgidaṅgaḷum. ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI, M.  
 Sāvītri-charitai. SARASA-LŌCHANA CHETṬI.  
 Sāvītri-nātakam. SĀVITRI.  
 ————— SUBBRAHMAṆYA AIYAR, P.S.  
 School Arithmetic. TAMBA PIḷḷAI.  
 Scripture Mirror. ARUḶ-APPAN (J. C.).  
 Search after Truth. POOR (D.).  
 Śeba-dhyāna-kuṛaḷ. LITURGIES.—Rome, *Church of.*  
 Śeba-mālai. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
 Śebaṅgaḷ. LITURGIES.—England, *Church of.*  
 Śeba-ratnam. [Addenda] LITURGIES.—Rome, *Church of.*  
 Śebattin oṟuṅgu. LITURGIES.—England, *Church of.*  
 Second Book of Reading. TAMIL.  
 Second Reader. JOYES (W.).  
 Second Standard Reader. TAMIL.  
 Secrets of Zenana. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬŌPĀDHYĀYA.  
 Śēkkirār-nāyanār-purāṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Sēlam nāna-pāṭṭugaḷum kirttanaigaḷum. HYMNALS.  
 Selected Tamil Proverbs. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, T.  
 Selection of Tamil words . . . similar in sound. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR, P.S.  
 Selections. MORRIS (J. C.).  
 Select Tamil Tales. NĀRĀYAṆA-SĀMI, V.M.  
 Šelliy-amman-badiḡam. KANAKA-SABHAI PIḷḷAI, V.  
 Šen-damiḡ. ACADEMIES, etc.—*Madura.*  
 Šēndan-divākaram. DIVĀKARAR.  
 Šēngunda-mannar-kula-dipikai. MALAIY-APPA PAṆḌITAR.  
 Šēñji. VĒNKAṬA-RĀMA ŚĀSTRĪ.  
 Šennai-ēga-valliy-amman-kirttanai. ŠINNA-VĪRAPPA CHETṬI.  
 Sētu-māhātmyam. PURĀNAS.—*Skanda-purāṇam.*  
 Sētu-parvata-vartaniy-ammai-piḷḷai-tamiḡ. ARUṆĀ-CHALA KAVI-RĀYAR, M.R.  
 Šēyūr-mṛḡagan-piḷḷai-tamiḡ. VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR.  
 Šeyyūḷ-iyal. VAIDYA-NĀTHA DĒŠIKAR.  
 Šhabdarthachandrica. MADHURA-MUTTU MUDALIYĀR.  
 Šhaḍ-ādhāra-ṽiḷakkam. NĀNA-SIDDHA SVĀMI.  
 Šhams al-imān. MUḤAMMAD YŪSUF.  
 Šhams al-maʿrifat. MUḤAMMAD ʿABD al-KĀDIR.  
 Šhanars are Kshatriyas. NĀNA-MUTTU NĀḌĀR.  
 Šhanmukha-nātha - kavi - rāyar - jīviya - vṛuttāntam. ŠHANMUKHA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.  
 Šhanmukha-šhaḍākshara-padigaḡam. GAṆA-PATI NĀYUḌU, K.M.S.  
 Šhanmūkha-vṛutti [commentary]. ARAŠAN ŠHANMUKHANĀR.  
 Šharīʿatin tulakkam. TURĀB MUḤAMMAD ḤUSAIN.  
 Šhaṭ-bhāša-šabdārtha-chandrika. MADHURA-MUTTU MUDALIYĀR.  
 Šhaṭ-chakravarttigaḷin indra-jāla-kathaigaḷ. ŠĒSHĀ-CHALAM NĀYUḌU.  
 Šhōḍaša-prabandham. ĀṚU-MUGAM PIḷḷAI, Ā.P.  
 Short Bible History. BALAVĒNDRAM, R.  
 Siddhānta-bindu [commentary]. MADHU-SŪDANA SARASVATĪ.  
 Siddhānta Deepika. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Siddhānta-dipikai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
 Siddhānta-kāṭṭalai. KALYĀṆA-SUNDARA MUDALIYĀR.  
 Siddhānta-marabu-khaṇḍana-khaṇḍanam. ŠIVA-NĀNA ŠVĀMI.  
 Siddhānta-nāna-bōdham. VĒDĀCHALAM PIḷḷAI.  
 Siddhānta-prakāšikai. SARVĀTMA-ŠAMBHU ŠIVĀ-CHĀRYAR.  
 Siddhānta-ratnākaram. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Siddhānta-šaiya-ṽinā-ṽiḍai. TIRU-NĀNA-SAMBANDHA-SVĀMI PIḷḷAI.  
 Siddhānta-šēkharam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Siddhāntāshṭakam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Siddhānta-vachana-bhūšhaṇam. KALYĀṆA-SUNDARA MUDALIYĀR.  
 Siddhar-rahasyam. [Addenda] ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Siddhi-vighnēšvara-ūñjal. VAIDYA-LIṆGA PIḷḷAI, V.S.  
 Šiḡāri-kōvai. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI, T.  
 Šiḡāri-peruvāḡvin jīva-kāruṇya-māṭši. [Addenda] ŠENDINĀTH'-AIYAR, K.  
 Šila kaḍai-aushadhaṅgaḷ . . . palaṅgaḷai paṭṭi kāṭṭiya kuṛippugaḷ. WARING (E. J.).



- Śilapp'-adhikāra-arum-padav-urai [anonymous gloss].  
 ILAṆ-GÖV-ADIGAL.  
 Śilapp'-adhikāram. ILAṆ-GÖV-ADIGAL.  
 Śillarai-rahasyaṅgal. VEṆKATA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Śiluvai-pādaī. STATIONS OF THE CROSS.  
 Śiluvaiyin upadēśam. NILES (D. P.).  
 Śimiṭṭu-ratna-ṣurukkam. DHANVANTARI.  
 Sindamani. TIRU-TAKKA DĒVAR.  
 Śiṅgai-mṛugēṣar-padigam. VĒLU PIḶḶAI, V.K.  
 Śiṅgai-nagar-antādi. SADĀ-ŚIVA PAṆḶITAR.  
 Śiṅgai-nēṣan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Singa-  
 pore.*  
 Śiṅgāra-padam. GÖVINDA-RĀJA MUDALIYĀR, V.,  
 and ANṆĀ-SĀMI PIḶḶAI, A.  
 [Śinmayatīpikai. MUTT'-AIYA SVĀMI.]  
 Śinna-kēlvi-marumōriyin vistāram. CATECHISM.  
 [Śintākulattiraṭṭu. MARY.]  
 Śiraṅga-nāyakar-ūṣal. PIḶḶAI PERU-MĀḶ AIYAṅGĀR.  
 Śiraṅga-nāyakiyār-ūṣaṭ-tiru-nāmam. KÖNERIY-  
 APPAN AIYAṅGĀR.  
 Śirā-purāṇam. 'UMAR.  
 Śirā-ṣatakam. MUHAMMAD SULTĀN.  
 Śiriya-tiru-maḍal [§ 9 of Iyaṛ-pā in Nāl-āyiram].  
 ARVĀRGAL.  
 Śirō-ratna-vaīdya-bhūṣaṇam. AṅGA-MUTTU MUDA-  
 LIYĀR.  
 Śirpa-chintāmaṇi. VĪRĀ-SĀMI MUDALIYĀR.  
 Śirpa-nūl, Śirpa-śāstram. MAYAN.  
 Śiru-bān-āṭṭu-padaī. NATTATTANĀR.  
 Śiru-pillaigalukku . . . mudaṛ-puttagam. ŚIRU-  
 PILLAIGAL.  
 Śiru-pillaigal vāṣikka paṛagiradaṛk'-āga cheyda butta-  
 gam. ŚIRU-PILLAIGAL.  
 Śiru-pillai-kattekiṣṭu. BRONSVELD (S. A.).  
 Śiru-toṇḍa-nāyanār-charitram. MUNI-SĀMI MUDA-  
 LIYĀR, S.  
 Śiru-toṇḍa-nāyanār-purāṇam. ĀRU-MUGA UPĀ-  
 DHYĀYAR, M.  
 Śiruvār-eṅ-ṣuvaḍi. ŚIRUVAR.  
 Śiruvār-kalvi-pudaiyal. ŚIRUVAR.  
 Śiruvār-ṣuvaḍi. ŚIRUVAR.  
 Śiṣṭa-dēśika-dvaya-paddhati. ŚIṢṬA-DĒŚIKAR.  
 Sitā-rāmāñjanēya-saṃvāda-sāra-saṅgraham. PARAṢU-  
 RĀMA PANTULU.  
 Sitā-vijaya-vachanam. YÖGA-VĀSISHṬHA-RĀMĀYA-  
 ŪAM.  
 Śiṭṭambala-nāḍi-ven-bā. ŚIṬṬAMBALA-NĀḶIGAL.  
 [Śittirakavimutaliya palapāṭṭattiraṭṭu. 'ABD al-  
 KĀDIR NAYINĀR.]  
 [Śittirakkavippuñṣam. KAPĀLA-MŪRTTI PIḶḶAI.]  
 [Śittiraṅkāṭṭiṣṭattiyam niṛuttīya katai. NĀRĀ-  
 YAṆA-SĀMI PIḶḶAI, T.G.]  
 [Śittiraṅkivilāṣam. APPĀVU PIḶḶAI, T.T.]
- Śiva-bhakti-chandrikai. PERIODICAL PUBLICA-  
 TIONS.—*Tiruvadi.*  
 Śivādhikya-ratnāvali. SÖMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śiva-drōha-khaṇḍana-dhikkāra-daṇḍanam. JAFFNA.  
 —*Saiva-paripālana-sabhai.*  
 Śiva-drōha-khaṇḍana-nirākaraṇam. VAIDYA-NĀTHA  
 CHEṬṬI, U.  
 Śivādvita-bhūṣyam (°pāḍiyam) [commentary]. ŚRI-  
 KANṬHA ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Śiva-gītā. PURĀṆAS.—*Padma-purāṇam.*  
 Śiva-gnāna-pōtham. MEY-KANḶA DĒVAR.  
 [Śivakārūṇiyavilakkam. SACH - CHID - ĀNANDA  
 SVĀMI.]  
 [Śivakaṣintāmaṇi. TIRU-TAKKA DĒVAR.]  
 Śiva-nāma-mahimai. ŚIVA-PRAKĀṢA DĒŚIKAR.  
 Śiva-nāma-saṅkirttanam. SUNDARA MUDALIYĀR,  
 V.A.  
 Śiva-nāmāvali (-tirāṭṭu). RĀMA-LIṅGA PIḶḶAI, K.  
 Śiva-nāma-vilakkam. SUBB'-AIYAR, K.  
 Śiva-nāna-bhāṣyam [commentary]. ŚIVA-ŪANA  
 SVĀMI, T.  
 Śiva-nāna-bōdham. MEY-KANḶA DĒVAR.  
 Śiva-nāna-dēśikam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Śiva-nāna-siddhiyār-parapakkam, °supakkam. ARU-  
 NĀNDI DĒVA-NĀYANĀR.  
 Śivānanda-bōdham [*in loco*].  
 Śivānanda-lahari. ŚANĀKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
 and Supposititious Works.*]  
 [Śivānmapētam. GUHA-DĀSAR.]  
 Śiva-pāramya-pradaṛṣini. SÖMA-SUNDARA NĀYA-  
 KAR.  
 Śiva-prakāṣam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Śiva-prakāṣa Kaṭṭalai. ŚIVA.  
 Śiva-pūjai-tiraṭṭu. ŚIVA.  
 Śiva - purāṇādi - tōttira - maṅjari. TIRU - VEṆKATA  
 NĀYUDU.  
 Śiva-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Śiva-rahasya-khaṇḍa. PURĀṆAS.—*Skanda-purā-  
 ṇam.*  
 Śiva-rātri-purāṇam. VARADA-RĀJA PAṆḶITAR.  
 Śiva-samavāda-khaṇḍanam. ŚIVA-ŪANA SVĀMI.  
 Śiva-samavādav-urai-maruppu. ŚIVA-ŪANA SVĀMI.  
 Śiva-saṅkara-ṣatakam. VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR, E.  
 Śiva-subrahmanya-kāḍavuḷ-tiru-mukhav-ulā. KA-  
 PĀLA-MŪRTTI PIḶḶAI.  
 Śiva - subrahmanya - svāmi - pēril Tiruchendūr-vaṛi-  
 naḍai-padam. SUBRAHMAṆYA PAṆḶITAR, T.O.  
 Śiva-tattva-chintāmaṇi. SÖMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śiva - tattva - sudhā - nidhi. PURĀṆAS.—*Skanda-  
 purāṇam.*  
 Śiva-vākyar-pāḍal. ŚIVA-VĀKYAR.  
 Sixth Standard Arithmetic. MĀRI-MUTTU UPĀ-  
 DHYĀYAR.  
 Skandānanda-narttana-gītam. SĪTĀ-RĀMA ŚĀSTRĪ.

- Skanda-purāṇam. PURĀNAS.  
 Skanda Upanishad. UPANISHADS.  
 Sketch of Ancient History. NĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.  
 Sketches of (South) Indian Christians. INDIAN CHRISTIANS.  
 Smṛuti-chandrikā. DĒVAṆṆA BHATṬAR.  
 Smṛuti-muktā-phala. VAIDYA-NĀTHA DĪKSHITAR.  
 Snakes, Crocodiles, and other Reptiles. SNAKES.  
 Snāpaka-sañjuvām-ammānai. PUVIMANNA-SIŅGA MUDALIYĀR JOSEPH.  
 Sōma-ravi. PERIODICAL PUBLICATIONS.—Madras.  
 Some early Sovereigns of Travancore, Some Mile Stones in the History of Tamil Literature. SUNDARAM PIḶḶAI, *A.P.*  
 Sōṇa-saila-mālai. ŚIVA-PRAKĀṢA DĒSIKAR.  
 Son-in-law abroad. RĀMA-CHANDRA RĀU, *P.*  
 Ṣon-mālai. ANTŌNI PIḶḶAI.  
 Ṣonna-rāyanukkum sarva-lōka-irāṣanukkum uṇḍ'āna viyāchiyam. CANKERGOLD.  
 Sōpāna-pāñchakam. ŚAŅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Sorūpa-darṣanam. SĀMI-NĀTHA PIḶḶAI, *P.M.*  
 Sorūpānusandhāna - dudi. ŚAŅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 [Śōtiṣāstiram. ASTRONOMY.]  
 [Śōtiṣāttiram. PARA-HITAM.]  
 [Śōtiṭakkatalakarāti. RAŅGA-SĀMI PIḶḶAI, *T.N.*]  
 South-Indian Inscriptions. INDIA.  
 Specimens of Hindoo Literature. KINDERSLEY (N. E.).  
 Speeches & Essays of celebrated Indians on Swadesism and Swaraj. [Addenda] SUBBRAHMAṆYA AIYAR, *G.*  
 Sphuṭa-gaṇanam. KRUSHṆA JŌSYĀR.  
 Spiritual Lamp. KNIGHT (W.) and WINSLOW (M.).  
 Spiritual Songs. HYMNALS.  
 Śrīdhara-svāmigaḷ uḍaiya charitram. TIRU-VĒŅKATA-SĀMI MUDALIYĀR.  
 Śrī G. Subrahmaṇya Aiyar charitram. SUNDARAM PIḶḶAI, *G.*  
 Śrī-kṛushṇa-bōdhāmṛutam. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Śrī-kṛushṇa-chaitanya-svāmigaḷ-charitram. ŚIṢIRAKUMĀRA GHŌSHA.  
 Śrīmad-bhāṣyārtha-saṅgraham [commentary]. RĀMĀNUJA.  
 Śrī-māmi-goluv-irukkai. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Śrīngerī śrī-jagat-guru-svāmīyaḷavāḷ . . . ājñā śrī-mukha-patrikā. NṚṢIMHA BHĀRATI.  
 Śrī-rāma-hṛdayam. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Śrī-rāma-kōṭi. RĀMA.  
 Śrī-rāmar-aṣva-mēdha-yāgam. BHĪMA KAVI-RĀYAR.  
 Śrī-rāmar-vana-vāsam. RĀMA-LIŅGAM PIḶḶAI, *M.N.*  
 Śrīraṅga-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Śrīraṅga-kshētra-mahattvam. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 Śrīraṅga-nāyakar-ūṣal. PIḶḶAI PERU-MĀḶ AIYAŅGĀR.  
 Śrī-sēkkipār-tiru-vākk' - uṇmai. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śrī-sūktam. VĒDAS.  
 Śrī-vaishṇava-tattvam. RĀMĀNUJA NĀVALAR.  
 Śriyaḷ-pati-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Stations of the Cross [*in loco*].  
 Stewards of the Mysteries of God. TRIMMER (G. J.).  
 Sthānika-suya-āṭṣi-vinā-vidai. SVADEṢA-MITRAN, *Pseud.*  
 Story of Samson. TAMBI-MUTTU PIḶḶAI.  
 Story of the life of Buddha. GAUTAMA.  
 Stōtra-ratnam. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 String of Three Gems. VĒDĀCHALAM PIḶḶAI.  
 Strī-sāmudrikam. SĀMUDRIKAM.  
 ————— VARĀHA-MIHIRA.  
 Student's Guide to Translation. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḶḶAI, *P.*  
 Student's Manual of Geography. KANAKA-SABHĀ PIḶḶAI, *U.A.*  
 Study of Tamil Literature. ŚARA-VĀṆA-MUTTU PIḶḶAI.  
 Subhra-dipam. CARROLL (D.).  
 Subōdha-pārijātam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Trichinopoly.*  
 Subrahmaṇya-bhujāṅga-stōtram. ŚAŅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Subrahmaṇya - kaḍavuḷ - kshētra - kōvai - piḷḷai - tamiz. CHIDAMBARA MUNIVAR.  
 Subrahmaṇyam enbadai kuṛitta vyāsam. KUMARAGURU-DĀSA SVĀMI.  
 Subrahmaṇya-parākramam. KADIRAI-VĒR PIḶḶAI, *N.*  
 Subrahmaṇyar - āṣiriya - vṛttam. ARUNĀCHALA UPĀDHYĀYAR.  
 Ṣuchīndra-sthala-purāṇam. MUT-TAMIṚ-KAVIRĀYAR.  
 Ṣuddhādviṭa-ṣaiva-siddhānta-tattva-paṭam. ŚEN-DINĀTH'-AIYAR.  
 Ṣuddha-nirālamba-mārgam. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Ṣūdra-kamalākara (Ṣūdra-dharma-tattva). KAMALĀKARA BHATṬAR.  
 Sugandha-parimaḷa-ṣāstram. [Addenda] MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, *Ś.*  
 Suguṇa-sukēṣar. RĀMA-SVĀMI AIYAŅGĀR, *Ś.*  
 Suguṇa-sundari-charitram. VĒDA-NĀYAKAM PIḶḶAI.  
 Suhril-lābha-tantram. PAŅCHA-TANTRAM.  
 Śukar-nāḍi. RĀMA-SĀMI PIḶḶAI, *Bh. K.*  
 Śukar-nāḍi-jōḍiḍam. ŚUKA.  
 Sukha-sandarṣana-dīpikai. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Śuklāambaradhara-ṣlōka-vichāram. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 [Śūlāmaṇi. DĀMŌDARAM PIḶḶAI, *Ś. V.*]



Sumati-śatakam. SAMARA-PURI MUDALIYĀR.  
 Summary of a Body of Divinity. RHENIUS (C. T. E.).  
 Summary of the History of Hindoost'han. NĀNA-  
 PRAKĀṢA MUDALIYĀR.  
 Sundara-kāṇḍam. KAMBAN.  
 ————— VĀLMĪKI.  
 Sundara-valli. [Addenda] KUMARĒṢAN (*Mrs.* G.).  
 Sunday Service. LITURGIES.—*Wesleyan Methodists.*  
 Supplementary Manuals . . . of Hindu names.  
 MADRAS, *Presidency of.*  
 Suptharishivakkiam. SAPTARSHI.  
 Śūrai-mā-nagar-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM  
 PILLAI, T.  
 Śūra-padma-nāṭakam. VADI-VĒLU MUDALIYĀR, T.A.  
 Sūrya-chandra-vaṃṣa-paramparai-charitram. SHAN-  
 MUKHA GRĀMAṆI.  
 [Śūtāmaṇinikaṇṭu. VĪRA-MANḌALAVAR.]  
 Sūta-vana-purāṇam. ŚOKKA-LĪNGA CHEṬṬI, K.R.  
 Śuviśēshaka-luttaran-tiru-sabhayil vaṅṅum nāna-  
 muṛaimaiḡalīn pustakam. LITURGIES.—*Lu-  
 theran Churches.*  
 Suviśēsham. BIBLE.—*New Testament.*  
 Suviśēsha-sambandha-aṭṭavanai. BIBLE.—*New  
 Testament.—Gospels. [Harmonies.]*  
 Suviśēshatt'āgamam. BIBLE.—*New Testament.—  
 Gospels. [Matthew.]*  
 Suviśēsha-ṅiritt'-urai [commentary]. GONÇALVES  
 (J.).  
 Svadēśa-gītaṅḡal. SUBRAHMAṆYA BHĀRATI, C.  
 Svānubhūti-ṅilakkam. SACH-CHID-ĀNANDA SVĀMI.  
 Svarga-nikkam. MILTON (J.).  
 Swadesa Vaidyaratnam. CHANDRA-ŚĒKHAR.  
 Tabāl-sthalaṅḡal. POSTAL GUIDE.  
 Table of all the Tatwas. ŚENDINĀTH'-AIYAR.  
 Tagaittiyan-divagattār-charitram. WINSLOW (M.).  
 Taittiriya Upanishad. UPANISHADS.  
 Takkāṇattu pūrva-kathaḡal. FRERE (M.).  
 Tales and Poems of South India. ROBINSON (E. J.).  
 Tāles of Royar Appaji. APPĀJĪ.  
 Tales of Tennalirama. TENNĀLU-RĀMAN.  
 Tales of the Sun. KINGSCOTE (G.), *Mrs.*, and  
 NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ, S.M.  
 Talkīn fi muhimmāt al-dīn. 'ABD al-MAJĪD.  
 ————— MUĤAMMAD IBRĀHĪM.  
 Tāmarai-nāṅ-malar. BALA-RĀMA AIYAR, N.  
 [Tamayanti. PRAṆĀTĀRTIHARA ŚIVANĀR.]  
 [Tamayantināṭakam. KṚSHṆA-SĀMI PILLAI, T.]  
 Tambu-chintāmaṇi. VEṆKATA-SUBBU PILLAI.  
 Tamei Expositor. SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, *Tiru-  
 vērkādu.*  
 Tamil. SELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Tamil Almanac. EPHEMERIDES.  
 Tamil and English First Catechism. CATECHISM.  
 Tamil Calendar. EPHEMERIDES.

Tamil Christian Lyrics. HYMNALS.  
 Tamil Classical Dictionary. MUTTU-TAMBI PILLAI.  
 M.A.  
 Tamil-English Cycle Calendar. [Addenda] EPHE-  
 MERIDES.  
 Tamil Fifth Book. TAMIL.  
 Tamil Fifth Reader. JEREMIAH (S. S.).  
 Tamil First Book. TAMIL.  
 Tamil first book of lessons. MARIYA-DĀS PILLAI,  
 K.T.  
 Tamil First Catechism. CATECHISM.  
 Tamil Fourth-book. TAMIL.  
 Tamil Grammar. APPA-PILLAI (J. T.).  
 ————— NĀNA-MĀṆĪ NĀḌĀR.  
 ————— SAUNDARA-RĀJA AIYAṅGĀR.  
 Tamil Grammar Self-taught. WICKREMASINGHE  
 (*Don M. DE Z.*).  
 Tamil grammatical primer. RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR,  
 S.V.  
 Tamil Household Words. HOUSEHOLD WORDS.  
 Tamil Hymn Book. HYMNALS.  
 Tamil Hymns. HYMNALS.  
 Tamilian Antiquary. [Addenda] ACADEMIES, etc.—  
*Trichinopoli.*  
 Tamil Literature. ŚĒSHA-GIRI ŚĀSTRĪ, M.  
 Tamil Minor Poets [*in loco*].  
 Tamil Plutarch. CHITTY (S. C.).  
 Tamil Poetical Anthology. POPE (G. U.).  
 Tamil Primer. TAMIL.  
 ————— TAYLOR (W.).  
 Tamil Prose Reading Book. POPE (G. U.).  
 Tamil Proverbs [*in loco*].  
 ————— ASBURY (R. O. D.).  
 ————— PERCIVAL (P.).  
 Tamil Reading Book. SARGENT (E.).  
 Tamil Second Book. ŚIVA-PRAKĀṢA PAṆḌITAR, N.S.  
 ————— TAMIL.  
 Tamil Sungeatha Surabooshany. SAṅGĪTAM.  
 Tamil, Telugu, English, and Hindustani Vocabulary.  
 ŚENDU-LĀLĀ.  
 Tamil Text Examiner. JAGA-RĀU MUDALIYĀR.  
 Tamil Third Book. ŚIVA-PRAKĀṢA PAṆḌITAR, N.S.  
 ————— TAMIL.  
 Tamil Tutor (Tamiṅ-āṣiriyan). JĒSU-DĀS (D.).  
 Tamil Vade-mecum. ŚIṅGĀRA-BALAVĒNDRAM PILLAI.  
 Tamil Wisdom. ROBINSON (E. J.).  
 Tamiṅ-āgam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Tanjore.*  
 Tamiṅ-bhāshai. ŚARA-VAṆA-MUTTU PILLAI.  
 Tamiṅ-bhāshai-vaibhavam. ASBURY (R. O. D.).  
 Tamiṅ-ilakkaṅa-chintāmaṇi. NĀNA-MĀṆĪ NĀḌĀR.  
 Tamiṅ-ilakkaṅa-churukkam. ŚRĪNIVĀSA MUDA-  
 LIYĀR, R.

- Tamiṛ-ilakkaṇa-dīpikai. APPA-PILLAI (J. T.).  
 Tamiṛ-ilakkaṇamum bhāshaiyum. JĒSU-DĀS (D.).  
 Tamiṛ-ilakkaṇa-nūl-ādhāram. RĀMA-SĀMI AIYAṅGAR,  
*S. V.*  
 Tamiṛ-ilakkaṇa-nūṛ-ṣurukka-vinā-vidai. POPE  
 (G. U.).  
 Tamiṛ-ilakkaṇa-vinā-vidai. POPE (G. U.).  
 Tamiṛ-kavi-charitam. ŚĒSHA-GIRI ŚĀSTRĪ, *M.*  
 Tamiṛ-moṛiyin varalāru. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Tamiṛ-mudaṛ-puttagam. MUHAMMAD KĀSIM.  
 Tamiṛ-pēr-agarādi. DICTIONARIES.  
 Tamiṛ-ṣeyyuṭ-kalambakam. POPE (G. U.).  
 Tamiṛ-ṣurukk'-eṛuttu. HARI-KRUSHṆA PADAIYĀCHI.  
 Tamiṛum-iṅgiliṣum āgiya mudalāvadu vāṣippu-pos-  
 takam. SEYMER (J. G.).  
 Tamiṛ-vidyārthi-ṣilakkam. ŚEYY'-APPA MUDALIYĀR.  
 Tamiṛ-ṣilakkam. SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, *Tiru-  
 vērkādu.*  
 Tamiṛ-vyāsaṅga-arum-padav-urai. ŚELVA-KĒṢAVA-  
 RĀYA MUDALIYĀR.  
 [Tampāsarivilāsam. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.]  
 Tamulsch Kinder-Catechismus (Tamiṭ-bhāshaiyir  
 ṣiru-pillai-kattekismu). BRONSVELD (S. A.).  
 Tanbih al-anām. HABĪB MUHAMMAD.  
 Taṇḍalaiyār-ṣatakam. PAḌI-KĀṢU PULAVAR.  
 Tani-charamam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tani-dvayam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Taṇigai-purāṇam. KACHĪY-APPAR, *T.*  
 Tani-pāḍat-tiraṭtu. RĀMA-SĀMI NĀYUḌU, *K.*  
 TANI-PĀḌAL.  
 Tani-pāṣura-togai. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Tani-praṇavam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tani-ṣlōkam. VĀLMĪKI.  
 Taniyūr-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.*  
 Taṅjai-vāṇan-kōvai. POYYĀ-MOṚI PULAVAR.  
 Taṅjāvūr-nāyakka-rāja-vaṅṣa-charitra-churukkam.  
 KUPPU-SVĀMI ŚĀSTRĪ, *T. S.*  
 Tann'-uyirai pōla mann'-uyirai ninai. NAṬĒṢA  
 ŚĀSTRĪ.  
 [Taṇṭakakalaiṅṅam. DHANVANTARI.]  
 Tāraka-vadha-pāṭalam. PURĀṆAS.—*Skanda-pu-  
 rāṇam.*  
 Tarāṅgai-miṣiyōn-charitram. SAMUEL AIYAR.  
 Tarāṅganbāḍi-tiru-sabhaiyil vaṇṅum ṅāna-murāi-  
 maigaliṅ ṣilakkam. LITURGIES.—*Lutheran  
 Churches.*  
 [Tārāpuratalapurāṇam. VĒL-ĀYUDHA PAṆḌITAR.]  
 Tārā-ṣaṣāṅka-nāṭakam (°vijayam). MALL'-AIYAR.  
 Tārāṭtu. LAWTON (R.).  
 Tarka-kaumudi. BHĀSKARA.  
 Tarka-kummi. ANTŌNI-NĀTHAR.  
 Tarkāla-vaidyā-bōdhini. VAḌI-VĒLU MUDALIYĀR, *M.*  
 Tarka-ṣilakkam. SŌMA-SUNDARA PILLAI.  
 [Tarmappallippōtam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*]  
 Tar-samaya-sākshi. MALLIKAM MUDALIYĀR.  
 Tārṭṭus . . . saṅkshēpa-pustakam. COLLETT (C.).  
 [Tarumanūl. KANDA-SĀMI PULAVAR, *M.*]  
 [Tarumaputtiranāṭakam. SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.]  
 Tattai-vidu-dūdu. ŚARA-VĀṆA-MUTTU PILLAI.  
 Tattva-bhūshaṇam. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Tattva-bōdham [*in loco*].  
 Tattva-darṣani. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M. V.*  
 Tattva-kaṭṭalai. ŚĒSHĀDRĪ ŚIVANĀR.  
 Tattva-māṭrukā, Tattva-nava-nītam, Tattva-padavi.  
 VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Tattva-pradīpikai [commentary]. KUPPU-SVĀMI  
 RĀJU.  
 Tattva-prakāṣam. TATTVA-PRAKĀṢA SVĀMI.  
 Tattva-ratnāvali, Tattva-ratnāvali-pratipāḍya-saṅ-  
 graha, Tattva-sandēsam. VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒ-  
 DĀNTĀCHĀRYAR.  
 Tattva-ṣekharam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tattva-traya-chuḷakam. VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Tattva-trayam. PILLAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tattva-vādam. ĀRIYAN, *Pseud.*  
 Tattva-vēdam. GALLAUDET (T. H.).  
 Tattva-ṣilakkam. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, *P.*  
 [Tāvitin ṣaṅkitāṅka]. BIBLE.—Old Testament.—  
*Psalms.*]  
 Ta'yid al-rahmān. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN  
 ibn KĀDIR MĪRĀN.  
 Tāymārukka upadēsam. CLARKE (*Mrs. T.*).  
 Tēḍa-chiranda deriṣanam. PADMA-NĀBHA AIYAR, *K.*  
 Tējōbhīmāni. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Pevak.*  
 Tēm-bā-mālai. BESCHI (C. G. E.).  
 Tēm-bāv-aṅi. BESCHI (C. G. E.).  
 Temperate Way. WAY.  
 Ten Commandments. SCUDDER (J.).  
 Tennai. RĀJA-GŌPĀLA NĀYUḌU, *G.*  
 Tennālu-rāman-kathai. TENNĀLU-RĀMAN.  
 Ten-tirupadi-purāṇam. VIRŪPĀKSHI LIṅG'-AIYAR.  
 [Tēṣāpimāni. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*]  
 Tēsawaḷamai. JAFFNA.  
 [Tēṣikaprapantam. VĒṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.]  
 [Tēṣiṅkurājannāṭakam. VĪRA-BHADRA AIYAR.]  
 [Tēṣōpākāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*]  
 Test of Religions. BREN (R.).  
 Tēvaiy-ulā. ŚOKKA-NĀTHA PILLAI, *P.*  
 [Tēvamātāmmānai. MARY.]  
 [Tēvāṅka-purāṇam. DĒVĀṅGAR.]  
 [Tēvappiraṣaiyin tirukkatai. PACHECO (G.).]  
 [Tēvāram. TIRU-MURAI.]  
 [Tēvaṣākāyampillaiṣarittiram. DĒVA-SAHĀYAM  
 PILLAI.]



- [Tēvaśakāyampillai-vūśakappā. MUTT'-AIYĀ PULAVAR.]
- [Tēvaśakāyāśikāmaṇimālai. DĒVA-SAHĀYAM PILLAI.]
- [Tēvaśāstirappoṅippu. HUTTER (L.).]
- [Tēvi śantiraprapā. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M.V.*]
- Text-book containing fifteen hundred conversational sentences, etc. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR, *P.S.*
- Teyva-guṇa-velicham. VEṆKAṬĀRYA YAJVA.
- Teyva-parikshai. TEYVAM.
- Teyva-peyar-togudi. DIVĀKARAR.
- Teyvāyānai-ammai-tiru-maṇa-pāṭalam. PURĀṆAS.—  
*Skanda-purāṇam.*
- Teyvīga-purāṇam. TIRUKOVALUR.
- Thajobimani. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Perak.*
- Theologia Thetica. FREYLINGHAUSEN (J. A.).
- Thesawaleme. JAFFNA.
- Third Book of Lessons. LESSONS.
- Third Reader. MARDEN (T.).
- Thirty-nine Articles of Religion. ENGLAND, *Church of.*
- Thiruvartupayan. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.
- Thiyagarajaswamy Charithiran. NARA-SIMMA BHĀGAVATA-SVĀMI.
- Thumboo Sindhamani. VEṆKAṬA-SUBBU PILLAI.
- Tikk' aṭṭa iru-guṇandaigaḷ. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.
- Tillai-śiva-kāma-saundari-tiru-nāmāvali, Tillai-śiva-kāma-saundari-tiruv-irattai-maṇi-mālai. PONN'-AMBALA-DĀSAR.
- Tillai-valāgam Vira-kōdaṇḍa-Rāma-svāmi ulā. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, *P.A.*
- Tiṇai-mālai nūṭṭ'-aim-badu. GAṆI-MĒDHĀVIYĀR.
- [Tinakkiramālankāraśsurukkam. RĀMA-LIṄGA DĒVAR.]
- [Tinapōtam. BIBLE.—*Abridgments and Selections.*]
- [Tinatayālu. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.]
- [Tinerivilakkam. MAKHĀDUM MUḤAMMAD ibn MAKHĀDUM PILLAI.]
- [Tirānsvālyuttakkummi. VĒLU PILLAI, *T.M.*]
- [Tirapatīśattiyapāmāśamvātam. MAHĀ-BHĀRATAM.]
- [Tiraviṭailakkiyaśittāntattīpikai. MUNSHI (A. JOSEPH).]
- [Tiraviṭamahāpāratavaśanam. VILLIPUTTĪRAR.]
- [Tiraviṭamattiyakālakkataikaḷ. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.]
- [Tiraviṭapālanitipōtini. ŚIVA-ŚAṆKARA PAṆḌYĀJĪ and VARAD'-AYYA, *C.*]
- [Tiraviṭappirakāśikai. SABHĀ-PATI NĀVALAR.]
- [Tiraviṭapūrvakālakkataikaḷ. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.]
- Tiriyāṅgam. EPHEMERIDES.
- Tiru-aṇṇāmalai-dēvāra-padigaṅgaḷ. TIRU-MURAI.—  
*Dēvāram.*
- Tiru-chaṇḍa-vṛuttam [§ 5 of Mudal-āyiram in Nāl-āyiram]. ĀRṪVĀRGAL.
- Tiru-chelvar-kāvyaṁ. ARUḷ-APPA NĀVALAR.
- Tiruchendil-yamakav-antādi. ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.
- Tiruchendin-nirōṭṭaga-yamakav-antādi. ŚIVA-PRĀKĀṢA DĒṢIKAR.
- Tiruchendiṅ-kalambakam. SĀMI-NĀTHA DĒṢIKAR.
- Tiruchendiṅ-tirukk' antādi. ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.
- Tiruchendūr-pillai-tamiṅ. PAḠAṆI-KŪTTAR.
- Tiruchendūr-[tala-]purāṇam, and °vachanam. VENṆI-MĀLAI KAVI-RĀJAR.
- Tiruchendūr-vaṅi-naḍai-padam. SUBBRAHMAṆYA PAṆḌITAR, *T.O.*
- Tiru-chiṭṭambala-kōvaiyār-uṇmai. MĀNIKA-VĀ-CHAKAR.
- Tiruchuṅiyar-purāṇam. ĀRĀV'-AMUD'-ĀCHĀRYAR.
- Tiru-ēkamba-dēvāra-padigaṅgaḷ. TIRU-MURAI.—  
*Dēvāram.*
- Tiru-evvaḷūr-mānmiyam. EVVALUR.
- Tirukaḍavūr-purāṇam. TIRUKADAVUR.
- Tirukaḷar-purāṇam. ĀDIY-APPANĀR, *K.*
- Tiru-kālatti-dēvāra-padigaṅgaḷ. TIRU-MURAI.—  
*Dēvāram.*
- Tiru-kālatti-nāthar-ulā. ŚĒRAI KAVI-RĀJA PILLAI.
- Tiru-kaliṭṭu-paḍiyār. UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR,  
*Tirukaḍavūr.*
- Tiru-kānapēr-purāṇa-vachanam. PURĀṆAS.—  
*Brahma-kavartta-purāṇam.*
- Tiru-karaiśai-purāṇam. KARAIŚAI.
- Tirukaḷumala-mum-maṇi-kōvai. PAṬṬAṆATTU PILLAI.
- Tiru-karuvai-kali-tuṅaiy-antādi. ATIVĪRA-RĀMA PĀṆḌIYAN.
- Tiru-kētiśvara-mahimai. PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.*
- Tiru-kōṭṭāṭṭu-kalambakam. KARUPP'-AIYĀ PĀVALAR.
- Tiru-kōvaiyār. MĀNIKA-VĀCHAKAR.
- Tirukōvalūr-purāṇam. TIRUKOVALUR.
- Tiru-kumuḷa-purāṇam. VIRŪPĀKṢHI LIṄG'-AIYAR.
- Tiru-kuraḷ. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
TIRU-VALLUVAR.
- Tiru-kurugūr-yamakav-antādi. KṚSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Velāmūr.*
- Tiru-kurun-dāṇḍakam [of Periya-tiru-moṅi]. ĀRṪVĀRGAL.
- Tiru-kuṭṭāla-tala-purāṇa-vachanam. TRIKŪṬA-RĀJ'-APPAR.
- Tiru-mālai [§ 6 of Mudal-āyiram in Nāl-āyiram.] ĀRṪVĀRGAL.  
[Addenda] ĀRṪVĀRGAL.
- Tirumalai-māhātmyam. PURĀṆAS.
- Tirumalai-padigam. NĀNA-SIDDHA SVĀMI.
- Tiru-mantram. NĀNA-SIDDHA SVĀMI.  
TIRU-MURAI.
- Tiru-mantrārtham [commentary]. AṆḠIYA-MĀṆA-VĀLA PERU-MĀL.
- Tiru-mariyāyi-pēriṅ tōttira-padigam. TAMB'-AIYĀ PILLAI, *Ś.*

- Tiru-mayilai-tala-purāṇam. AMURTA-LIṄGA TAM-BIRĀN.
- Tiru-meñ-ñāna-sara-nūl. MUHAMMAD, *Pir.*
- Tiru-moṟi [§ 1, 3, and 4 of Mudal-āyiram in Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.
- Tiru-mṟug'-āttu-padaī. NAKKĪRA DĒVAR.
- Tiru-muḍiy-adaivu [*in loco*].  
TĪRTHA PIḶḶAI.
- Tiru-muṟai [*in loco*].  
RĀMA-LIṄGA PIḶḶAI, *K.*
- Tiru-muṟai-gaṇḍa-purāṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀ-CHĀRYAR.
- Tiru-naḍai-vaṟi-alaṅkāram. AĪHMAD ibn KĀDIR MUHYI al-DĪN.
- Tiru-nāgai-tirib'-antādi. KṚSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Velāmūr.*
- Tiru-nakshatra-taniyanlu. VĀNA-MĀ-MALAI RĀMĀ-NUJA-JĪYAR.
- Tiru-ñāna-sambandha-mūrtti-nāyanār-purāṇa-vachanam. ŚĒKKIṬĀR.
- Tiru-neḍun-dāṇḍakam [of Periya-tiru-moṟi]. ĀRVĀRGAL.
- Tirunelvēli-zillā-hindu-dēvālaya-rakshaṇa-sabhaiyin vidhānaṅgal. TINNEVELLI.
- Tiru-nīla-kaṅṭha-nāyanār-vilāsam. TIRU-VĒNKATĀ-CHALA PIḶḶAI.
- Tiru-nūtt'-antādi. AVIRŌDHY-ĀRVĀR.
- Tiru-pā. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.
- Tiru-pāḍaṭ-tirattu (Pāḍal). MASTĀN ŚĀHĪB.  
[Addenda] MASTĀN ŚĀHĪB.  
PAṬṬANATTU PIḶḶAI.  
RĀMA-LIṄGA PIḶḶAI, *K.*  
TĀYUMĀNAVAR.
- Tirupādiri-puliyūr-kalambakam. TOL-KĀPPIYA DĒVAR.
- Tirupādiri-puliyūr-purāṇam. CHIDAMBARA-NĀTHA MUNIVAR.
- Tiru-padi-vēnkaṭṭeṣar-mahattvam. NARA-SIMMALU NĀYUḌU, *S.P.*
- Tiru-padiy-antādi. PIḶḶAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.
- Tiru-pall'-aṇḍu [part of Periy-ārvār's Tiru-moṟi, or § 1 of Mudal-āyiram, in Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.  
TIRU-MURAI.
- Tiru-palliy-eṟuchi [§ 7 of Mudal-āyiram in Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.
- Tiru-paraṅ-giri-piḷḷai-tamiṟ. ARUṆĀCHALA KAVIRĀYAR, *M.E.*
- Tiru-paraṅ-giri-purāṇa-vachanam. NIRAMBAV-AṬṬA-GIYA DĒSIKAR.
- Tiru-pāvai [§ 2 of Mudal-āyiram in Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.
- Tiru-pāv-aṇi. BESCHI (C. G. E.).
- Tiru-perun-duṟai-āvuḍaiyār-kōvil-ṣiḷakkam (Ammānai). MĀNIKKA-VĀCHAKAR.
- Tirupōrūr-sannidhi-muṟai. CHIDAMBARA SVĀMI, *T.*
- Tiru-pugaṟ. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
[Addenda] ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.
- Tiru-pullai-tirib'-antādi. KṚSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Velāmūr.*
- Tirupulvayal-kumarēṣa-ṣatakam. GURU-PĀDA-DĀSAR.
- Tirupunkūr-purāṇam. [Addenda] KANAKA-SABHAI KAVI-RĀYAR.
- Tiruputtūr-purāṇam. ŚOKKA-LIṄGA CHEṬṬI, *K.R.*
- Tiru-pūvaṇa-nāthar-ulā. KANDA-SĀMI PULAVAR, *T.*
- Tiru-sabhāi-charitram. BLOMSTRAND (A.).
- Tiru-sabhāi-charitra-vinā-vidai. PINNOCK (W. H.).
- Tiru-sabhaiyin charitra-postakam. WALTHER (C. T.).
- [Tiruseṇṭūrppurāṇam. VENṬI-MĀLAI KAVI-RĀJAR.]
- Tirutalāivillin vaṟi-naḍai-padam. PEREIRA (*Don F.*).
- Tirutaṅgai-ṟuttam. SUBRAHMAṆYA TAMBIRĀN.
- Tiru-tillai-ni-ōṭṭaga-yamaka-antādi. VĒLU PIḶḶAI, *V.V.*
- Tiru-tonḍar-periya-purāṇa-vachana-churukkam. ŚĒKKIṬĀR.
- Tiru-tonḍar-purāṇam. ŚĒKKIṬĀR.
- Tiru-tonḍar-purāṇa-sāram. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.
- Tiru-tonḍar-purāṇa-varalāru. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.
- [Tiruttāntaṣaṅkirakam. PERCIVAL (P.)]
- Tirutta-paṭṭa-tiru-sabhaigalin vaṟi-bāḍu. LITUR-GIES.—Netherlands, *Reformed Church of the.*
- Tiru-vāchakam. TIRU-MURAI.
- Tiruvādavūrar-purāṇam. KADAVUṆ MĀ-MUNI.
- Tiruvaigāvūr-purāṇam. TIRUVAIGAVUR.
- Tiruv-aiy-āttu-purāṇam. TIRUVADI.
- Tiru-vākku-purāṇam. BIBLE.—*Complete Bibles.*
- Tiruv-alaṅḡaṭ-tirattu. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.
- Tiruv-ālavāy-dēvāram. TIRU-MURAI.—*Dēvāram.*
- Tiruvallikkēni-kalambakam. ŚAṅKARA-LIṄGAM PIḶḶAI.
- Tiru-valḷuva-mālai [by various authors.] TIRU-VALḶUVAR.
- Tiruvalluvar. SELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.
- Tiruv-ammānai. TIRU-MURAI.—*Tiru-vāchakam.*
- Tiruv-ānai-kā-dēvāra-padigaṅgal. TIRU-MURAI.—*Dēvāram.*
- Tiruv-antādi [§§ 1-4 of Iyaṟ-pā in Nāl-āyiram]. ĀRVĀRGAL.
- Tiruv-ārādhana-krama-ṣaṅgrahamu. KAṆṆAN AYYA.
- Tiruv-araṅga-kalambakam (Kōyir-k.<sup>o</sup>), Tiruv-araṅgatt' antādi (Kōyil-a.<sup>o</sup>), Tiruv-araṅgattu mālai (Kōyin m.<sup>o</sup>), Tiruv-araṅgatt' ūṣaṭ-ṭiru-nāmam (Śiraṅga-nāyakar-ūṣal). PIḶḶAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.
- Tiruv-ariyai-ṣilēḍai-veṇ-bā-mālai, Tiruv-ariya-kuḍi-tirib'-antādi. KṚSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Velāmūr.*



Tiruv-aruḷ-vilāsa-para-ṣiva-vaṇakkam. TĀYUMĀ-  
NAVAR.  
Tiruv-aruḷ-vilāsa-para-ṣiva-vaṇakkav-urai [commen-  
tary]. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, P.A.  
Tiruv-arunai-kalambakam. ELL'-APPA NĀVALAR.  
Tiruv-arunai-tani-veṇ-bā. NAMAS-ṢIVĀYA DĒVAR.  
Tiruv-arunaiy-antādi. ELL'-APPA NĀVALAR.  
Tiruvārūr-dēvāra-padigaṅgaḷ. TIRU-MURAI.—*Dē-  
vāram.*  
Tiruvārūr-purāṇam. TIRUVARUR.  
Tiruvārūr-tiru-ṽilāiy-āḍal, (T.<sup>o</sup>-tyāgarāja-lilai). MĪ-  
NĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, T.  
Tiruvārūr-ulā. VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR.  
Tiruv-aruḷ-kōvai. SUBRAHMAṆYA'-AIYAR, V.B.  
Tiruv-aruḷ-pā-iṅgita-mālai. RĀMA-LĪNGA PILLAI, K.  
Tiruv-aruḷ-pā-tiraṭṭu, Tiruv-aruḷ-pā-tiru-muraigaḷ,  
Tiruv-aruḷ-pā-tiru-murai-tiraṭṭu. RĀMA-LĪNGA  
PILLAI, K.  
Tiruv-aruḷ-payan. UMĀ-PATI ṢIVĀCHĀRYAR.  
Tiruv-āṣiriyam [§ 6 of Iyaṅ-pā in Nāl-āyiram].  
ĀṚVĀRGAL.  
Tiruvāvaḍudurai-kōvai. SUBRAHMAṆYA TAMBIRĀN.  
Tiru-ṽāy-moṛi [pt. 3 or 4 of Nāl-āyiram]. ĀṚVĀRGAL.  
Tiru-ṽāy-moṛi-nūṭṭ'-antādi. ARAḠIYA-MAṆAVĀLA  
PERU-MĀL.  
Tiruv-ēkambam-uḍaiyār-tiruv-antādi. PAṬṬAṆATTU  
PILLAI.  
Tiruv-em-bāvai. TIRU-MURAI.—*Tiru-ṽāchakam.*  
Tiruvēṅgāṭṭ'-aḍigaḷ-purāṇam. PAṬṬAṆATTU PILLAI.  
Tiru-ṽēṅkaṭa-mālai. PILLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
RĀMAN CHETṬI.  
Tiru-ṽēṅkaṭa-ṣatakam. NĀRĀYAṆA BHĀRATI, V.  
Tiru-ṽēṅkaṭatt' antādi. PILLAI PERU-MĀL AIYAṅ-  
GĀR.  
Tiruvēraḡa-mṛuḡar-padigam. ṢELL'-AIYĀ PILLAI,  
M.T.  
Tiruvērkāṭṭu-purāṇam. TIRUVĒRKĀDU.  
Tiruv-eṅgūṭṭ'-irukkai [§ 8 of Iyaṅ-pā in Nāl-āyiram].  
ĀṚVĀRGAL.  
Tiruvēṭṭiyūr-purāṇam. ṢINNAYA CHETṬI.  
Tiruv-evvuḷūr-tirib'-antādi. KRUṢṆAM-ĀCHĀRYAR,  
*Vēlāmār.*  
Tiruvīḍaimarudūr-mum-maṇi-kōvai. PAṬṬAṆATTU  
PILLAI.  
Tiruvīḍaiyūr-tala-purāṇam. ACHALĀMBIKAI AM-  
MĀL and KUṚANDAI-VĒLU PILLAI.  
Tiru-ṽilāiy-āḍal-nāṭakam. KRUṢṆA BHĀRATI.  
Tiru-ṽilāiy-āḍar-kirttanai. SUBRAHMAṆYA BHĀRATI,  
M.S.  
Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇam. PARAṆ-JŌDI MUNIVAR.  
PERUM-BAṬṬA-PULIY-  
ŪR-NAMBI.  
Tiru-ṽilāiy-āḍar-purāṇa-saṅgraham. SHANMUKHAM  
PILLAI, P.V.

Tiru-ṽiriṅchai-purāṇa-ṽāchanam. SUBRAHMAṆYA  
AIYAR, D.G.  
Tiruv-irudaya-appōstalan. [Addenda] HIPPOLYTE (J.).  
Tiruv-iṣai-pā. TIRU-MURAI.  
Tiruvōṭṭi-mṛuḡar-mum-maṇi-kōvai. VEDĀCHALAM  
PILLAI.  
Tiruvōṭṭiyūr-togai. PAṬṬAṆATTU PILLAI.  
Tiruvōṭṭiyūr-tyāḡeṣa-padigam. MUNI-SĀMI MUDA-  
LIYĀR, Ṣ.  
Tiru-ṽṛuttam [§ 5 of Iyaṅ-pā in Nāl-āyiram]. ĀṚ-  
VĀRGAL.  
Tiruv-undiyār. UYYA-VANDA DĒVA-NĀYANĀR, *Tiru-  
ṽiyālūr.*  
[Tivākaram. DIVĀKARAR.]  
Tiviṭṭa-kumāran-kathai. TŌLĀ-MOṚI DĒVAR.  
[Tivōṭṭayaṣāṭāksharōpatēṣam. KUMARA-GURU-DĀSA  
SVĀMI.]  
[Tiyōknēṭu enpavarukku ... nirupam. DIOGNETUS.]  
Tol-kāppiyam. TOL-KĀPPIYANĀR.  
Tonḍai-nāṭṭu-tiru-padi-tōṭṭira-kōvai. MUNI-SĀMI  
MUDALIYĀR, M.  
Ton-naḍai-tulakkam. VEṅGIḌA VĪRA-RĀGHAVĀ-  
CHĀRYAR.  
Ton-nūl-ṽilakkam. BESCHI (C. G. E.).  
Toruḡai-hakikat-ṽilakkam. VĀLAI-BĀVA ŚĀHĪB.  
Toruḡai-raṅjita-alāṅkāram. TURĀB MUḤAMMAD  
HUSAIN.  
Tōṭṭira-gitam [*in loco*].  
Tōṭṭira-kirttanam. MARY.  
Tōṭṭira-padigam. MUḤAMMAD SULTĀN.  
Tōṭṭira-pā-mālai. VĪRA-MUTTANĀ NĀṬṬĀR.  
Tōṭṭira-ṣeyyuṭkaḷ. ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, M.R.  
Tōṭṭira-tiraṭṭu. ĀṚU-MUGA NĀVALAR.  
Translation Guide. APPA-SĀMI PILLAI, C.  
Transmigration of Souls. ŚRĪNIVĀSA DĪKSHITAR.  
Transvaal-yuddha-kummi. VĒLU PILLAI, T.M.  
Travels to other Countries. KRUṢṆAM-ĀCHĀRYAR,  
*Vembākkam.*  
[Traviṣaṣaptatattvam. ṢĒSHA-GIRI ṢĀSTRI, M.]  
Tri-kaṭukam. NALLĀDANĀR.  
Triṅṣat-prasṇōttara-khaṇḍanam. VEṅGIḌA VĪRA-  
RĀGHAVĀCHĀRYAR.  
Triumph der Waarheid. MELHO (P. DE).  
True Doctrine. WINSLOW (M.) and ROBERTS (J.).  
True Way. WAY.  
True Wisdom. MEY-NĀNAM.  
[Truvaṣarittirakirttanai. ṢĒSH'-AMMĀL.]  
Tugaḷ-aru-bōdham. ṢITTAMBALA-NĀḌIGAḷ.  
Tuḥfat al-aḥbāb. MUḤYI al-DĪN ibn MUḤAMMAD.  
TAMĪM ibn SULTĀN.  
Tuḥfat al-kirām. NŪḤ ibn 'ABD al-KĀDIR.  
Tukārām-svāmigaḷ-charitra-kirttanai. GŌVINDA-  
DĀSAR.  
Tukārām-svāmigaḷ-charitram. MAHĪ-PATI.

- Tun-neri-vilakku. P. (PHILIP).  
 Turfat al-nahw. MUHAMMAD KĀSİM ibn ŠİDDİK.  
 Tūti-nāmah. MUHAMMAD KĀDIRĪ.  
 Tuyya-naḍai. SARAH.  
 Twelfth Night. NATĒŠA ŠĀSTRĪ.  
 Two Brothers. VIŠVA-NĀTHA MUDALIYĀR.  
 Two Friends. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Two Orphans. NATĒŠA ŠĀSTRĪ.  
 Two Sisters. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
 Tyāga-rāja-svāmi-charitram. NARA-SIMMA BHĀGA-  
 VATA-SVĀMI.  
 'Ubāb al-akhyār. [Addenda] AHMAD ibn 'ABD  
 ALLĀH.  
 Uchita-chūḍamaṇi-nighaṇṭu. CHIDAMBARA KAVI-  
 RĀYAR.  
 Uḍal-ari-viḷakkam. UḍAL.  
 Udaya-tārakai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Jaffna*.  
 Udyōga-parvam. PERUN-DEVANĀR.  
 Ulaga-guṇa-kaṇṇādi. VEṆKATĀRYA YAJVA.  
 Ulaga-nēšan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Penang*.  
 Ulaga-nīti. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*.  
 Ulaga-rahasyam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 'Umdat al-nisā. MUHAMMAD SHARAF al-DĪN.  
 'Umdat al-šibyān. MUHAMMAD TAMĪM.  
 Ungrateful Son. ŚRĪNIVĀSA AIYAṅGĀR, K.R.  
 Universal Encyclopedic Calendar. EPHEMERIDES.  
 Uñjal. ŠIVA-ŠAMBHU PULAVAR.  
 Uṇmai-nāṭtam. POOR (D.).  
 Uṇmai-neri-viḷakkam. UMĀ-PATI ŠIVĀCHĀRYAR.  
 Uṇmai-viḷakkam. MANA-VĀCHAKAM KAḍANDAR.  
 PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras*.  
 Uṇṇā-mulaiy-amman-ṣatakam. ŠINNA GAUṇḌAR.  
 Upadēša - kāṇḍam. [Addenda] KŌNĒRIY-APPA  
 MUDALIYĀR.  
 Upadēša-ratna-mālai. AṘAGIYA-MAṆAVĀḶA PERU-  
 MĀL.  
 [Addenda] AṘAGIYA-MAṆA-  
 VĀḶA PERU-MĀL.  
 Upanishads [*in loco*].  
 Upanishad-vidyā. UPANISHADS.  
 Uppu-sambandham-āy . . . ṣaṭṭaṅgaḷ. MADRAS,  
*Presidency of*.  
 Uri-chol-nighaṇṭu. GAṅGĒYAR.  
 Ūrvaṣi-vaidya-ṣiṭkā. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 Ūsōn-bālandai-kathai. VALENTINE.  
 Usūl al-kirā'at al-'arabiyat. MUHAMMAD KĀSİM.  
 Uttara-gītā [*in loco*].  
 Uttara-kāṇḍam. OṬṬA-KŪTTAR.  
 Uttara-kāṇḍam, Uttara-kāṇḍa-kathai. VĀLMĪKI.  
 Uttara-kōṣa-maṅgai-maṅgaḷēṣvari-piḷḷai-tamiḷ. MAṆ-  
 GAḶĒŠVARI.  
 Uttara-mathurā-gōkulaṅ - gōvardhanam - brundāvana-  
 mahattvam. NARA-SIMMALU NĀYUḶU, S.P.
- Uyar-ñāna-sara-nūl. [Addenda] AUVAIYĀR.—  
*Supposititious Works*.  
 Vāchaka-ilakkaṇam. ARIV'-ĀNANDAM PIḶḶAI (J.).  
 Vāchaka-tiraṭṭu. PŪRṆA-LIṅGAM PIḶḶAI.  
 Vachalā- (Vatsalā-) kalyāṇam. VĒMBU AMMĀL.  
 Vachana-bhūṣhaṇam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Vachana-chūḷamaṇi. TŌLĀ-MŌRI DĒVAR.  
 Vachanandi-mālai. GUṆA-VĪRA PAṆḌITAR.  
 Vachana-sampradāya-kathai. MUTTU-KUṬṬI AYYĀ.  
 Vadarīṣar-prabandha-tiraṭṭu. VADARĪṢAR.  
 Vaḍa-vēdāranya-puraṇam. TIRUVĒRKĀḶU.  
 Vade Mecum of all Anglo-Tamil Readers. ANGLO-  
 TAMIL READER.  
 Vaḍivuḍaiy-amman-uyir-varga-mālai. MUNI-SĀMI  
 MUDALIYĀR, S.  
 Vaidika-ṣuddhādvita-ṣaiva-siddhānta-tattva-paṭa-  
 vinā-viḍai. [Addenda] ŠENDINĀTH'-AIYAR, K.  
 Vaidya-anubhōga-sāra-saṅgraham. TIRU-VEṅGIDĀ-  
 CHĀRI.  
 Vaidya-bōḷhini. VAḶI-VĒLU MUDALIYĀR, M.  
 Vaidya-chintāmaṇi. RĀJA-GŌPĀLA PIḶḶAI, A.  
 Vaidya-kāvyaṁ. AGASTYAR.  
 Vaidya-ratna-ṣurukkam. AGASTYAR.  
 Vaidya-saṅgraham. 'ABD ALLĀH ibn 'ABD al-KARĪM.  
 Vaidya-sāra-saṅgraham. SIDDHARGAḶ.  
 Vaidya-tiravu-kōl. SIDDHARGAḶ.  
 Vaikuṇṭha-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Vairāgya-ṣatakam. ŠĀNTA-LIṅGA SVĀMI, T.  
 Vaira-kuppāyam. ŠIVA-ÑĀNA SVĀMI.  
 Vairava-kaḍavuḷ-kirttanam. CHIDAMBARA PIḶḶAI.  
 Vajra-sūchi. AŠVA-GHŌSHA.  
 Vāk'k'-uṇḍām. AUVAIYĀR.  
 Vākya-guru-paramparai. VĀKYA-GURU.  
 Vālai-kummi. KŌṅGANA NĀYANĀR.  
 Vālar-gaṇitam. VĀLAR.  
 Vālar-pokkisham. CATECHISM.  
 Valentine and Orson. VALENTINE.  
 Vāli-mōksha-nāṭakam. [Addenda] APPĀ-SĀMI CHEṬṬI.  
 Vallāḷa-mahā-rājan-kathai. TIRU-VEṆKATĀCHALA  
 KAVI-RĀYAR.  
 Valliy-ammai-nāṭakam. MUTTU-VĪRA KAVIṆĀR.  
 Valliy-ammai-tiru-maṇa-paṭalam. PURĀNAS.—  
*Skanda-purāṇam*.  
 Valliy-amman-vilāsam. VALLIY-AMMAN.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-kiḷai-kathaigaḷ. VEṆKATĀ-  
 RĀMA AIYAṅGĀR.  
 Vālmiki-rāmāyaṇam. VĀLMĪKI.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-pāṭṭu. RĀMĀYAṆAM.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-vachanam. VĀLMĪKI.  
 Vaṃṣa-prakāṣikai. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 Vāna-mā-mala-rāmānuja-jīyar-svāmula-vāri maṭha-  
 guru-parampara- (tiru-nakshatra-) taniyanlu  
 (°vāṇi-tiru-nāmamulu). VĀNA-MĀ-MALAI RĀ-  
 MĀNUJA-JĪYAR.



Vāna-sāstram. ARNOLD (T. R.).  
 Vāṇāsura-nūṭakam. APPAṆA NĀYAKKAR.  
 Vande Mataram. SUBBRAHMAṆYA BHĀRATI, C.  
 Vaṇiga-gaṇitam. YŪSUF ibn MUḤ. MUḤYI al-DĪN.  
 Vāṇi-vilāsini. PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Sri-rangam*.  
 Vaṇṇai-nagar-ūñjal. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.  
 Vaṇṇaiy-antādi. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.  
 Vannikula Vilakkam. AIYA-KANNU NĀYAKAR.  
 Vanniya-kula-kalyāṇa-kottu. VANNIYAR.  
 Vanniya-nūṭakam. BĀLA-SUBBRAHMAṆYA PIḶḶAI.  
 Vanniya-purāṇam. VĪRA PIḶḶAI.  
 Varāha Upanishad. UPANISHADS.  
 Varaiy-aṇṭta-bāṭṭ'-iyal [*in loco*].  
 Vara-siddhi-vināyakar-pañcha-ratnam, etc. SĀMBA-ŚIVA KAVI-RĀYAR.  
 Vāṇi-tiru-nāmam. AP-PIḶḶAI.  
 Vāṇi-tiru-nāmamulu. VĀNA-MĀ-MALAI RĀMĀNUJAJIYAR.  
 Varṇa-chintāmaṇi. KANAKA-SABHAI PIḶḶAI, K.  
 Varṇa-darpaṇam. [Addenda] ĀRU-MUGA NĀYAKAR.  
 Varṇa-kulālitān-maḍal. KĀTTĀN.  
 Varṇan dīrnda ṣiṇṇanda paṭa-pustakam. PICTURE BOOK.  
 Varshādi-nūr-siddhānta-vilakkam. CHANDRA-ŚĒKHARA KAVI-RĀJA PAṆḌITAR.  
 Vārtti-mālai. PINB'-ARĀGIYA PERU-MĀL JIYAR.  
 Vāsaka Thirattu. PŪRṆA-LIṄGAM PIḶḶAI.  
 Vāsudēva-mananam. VĀSUDĒVA YATI.  
 VĪVĒKA-SĀRAM.  
 Vāta-kāvyam. AGASTYAR.  
 Vāta-kōvai. SIDDHARGAL.  
 Vātāraṇya-māhātmyam. PURĀNAS. — *Skanda-purāṇam*.  
 [Vatariṣarpirapantattiraṭṭu. VADARIṢAR.]  
 Vāta-saumyam. AGASTYAR.  
 Vatsalā-kalyāṇam. VĒMBU AMMĀL.  
 Vātsyāyana-sūtram. VĀTSYĀYANA.  
 Vayōlā-charitram. NATĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Vēda-agarādi. BOWER (H.).  
 Vēda-charitram. BIBLE. — *Abridgments and Selections*.  
 Vēdāgama-saṅghattin mahōṛsavattai paṭṭiya puttagam. JUBILEE.  
 Vēda-giriy-iṣvarar-padigam. CHIDAMBARA SVĀMI, T.  
 Vēdāla Cadai. VĒTĀLA-PAṆCHA-VIMṢATI.  
 Vēdam. BRĀHMA SAMĀJ.  
 Vēda-mārga-pramāṇaṅgal. ENGLAND, *Church of*.  
 Vēdanāyakam-aiyarin jīviya-vṛuttāntam. PETER (A.).  
 Vēdānta-chūlāmaṇi. ŚIVA-PRAKĀṢA DĒṢIKAR.  
 Vēdānta - dēṣika - vaibhava - prakāṣikai - kīrttanai. ANANTA BHĀRATI.  
 Vēdānta-dīpikai. ĀRIYAN, *Pseud*.

Vēdānta-paḷḷu. ĀVIḶAI AMMĀL.  
 Vēdānta-pañchadaṣi. SAYAṆACHĀRYAR.  
 Vēdānta-paribhāṣai. \* [Addenda] DHARMA-RĀJA DĪKSHITAR.  
 Vēdānta-pūṭṭuḡal. VĀLĀMBĀL.  
 Vēdānta-sāram. CHANDRA-ŚĒKHARA SVĀMI.  
 Vēdānta-sāra-saṅgraham. MUDALIY-ANḶAN-DĀSAR.  
 Vēdānta - sūryōdayam (Vedhanta Sooryotharai). BRĀHMA SAMĀJ.  
 Vēda-poruḷ-sāra-saṅgraham. NARA-SIMMALU NAYUDU.  
 Vēda-poshṭṭakam. BIBLE. — *Complete Bibles*.  
 ————— *New Testament*.  
 Vēda-purāṇam. PERIYA NUḶ LEBHAI.  
 Vēda-puriy-antādi. DURAI-SĀMI MUDALIYĀR.  
 Vēda-puttagam. BIBLE.  
 Vēdāraṇya-purāṇam. AGHŌRA DĒVAR.  
 ————— PARAṆ-JŌDI MUNIVAR.  
 Vēdārtha-dīpikā. VĒDAS.  
 Vēda-sāra-vinā-vidai. WESLEYAN METHODISTS.  
 Vēda-sāstra-churukkam. RHENIUS (C. T. E.).  
 Vēda-sāstram. FREYLINGHAUSEN (J. A.).  
 Vēdattai kuṛitta vyāsam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Vēdattukku poruḷ aruḷi cheyda paṭalam. PARAṆ-JŌDI MUNIVAR.  
 Vēda-vākyaṅgal. BIBLE. — *Abridgments and Selections*.  
 Vēda-vilakkam. BESCHI (C. G. E.).  
 Vēdav-udāraṇa-tiraṭṭu. RHENIUS (C. T. E.).  
 Vēdiyar-oṅukkam. BESCHI (C. G. E.).  
 Vēdōpadēsa-mudal-vinā-vidai. CATECHISM.  
 Veelanatakam. SOPHOCLES.  
 Veeravanman Vetri. VĪRA-VANMAN.  
 Vēḷāla-purāṇam. KANDA-SĀMI PIḶḶAI, V.S.  
 Vellai-antādi. ARNOLD (J. R.).  
 Vellai-chintāmaṇi. VĪVĒKA-CHINTĀMAṆI.  
 Vēl-vṛuttam. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 Vēmanna-padyam. VĒMANA.  
 Veṇ-bā-pāṭṭ'-iyal. GUṆA-VĪRA PAṆḌITAR.  
 Vēṅgiṭṭa-rāyar-avargaḷ-paḍuḡala-chindu. GAṆA-PATI NĀYUDU, K.M.S.  
 Venis-varttakan. SHAKSPERE (W.).  
 Vēṅa-mugam. AUVAIYĀR. — *Supposititious Works*.  
 Veri-vilakkal. EVILS.  
 Vētāla-pañcha-vimṣati [*in loco*].  
 Veṭṭi-veṛ-kai. ATIVĪRA-RĀMA PAṆḌIYAN.  
 Vibhrama-vihāsam. SHAKSPERE (W.).  
 Vibhūti-rudrāksha-dhāraṇa-nirūpaṇam. TYĀGA-RĀJA DĪKSHITAR.  
 Vichāra-sāgaram. NIṢCHALA DĀSA.  
 Victoria-chakravartiniyār-charitram. SHAṆMUKHAM PIḶḶAI, K.P.  
 Victoria-mahārāṇiyavargaḷ-nāpaka-chinnam. SĀMI CHETṬIYĀR.

- Vidhavōdvāha-khaṇḍanam. RAṄGĀCHĀRYAR, *V.S.*  
 Vidyābhivṛiddhi - sambhāṣhaṇam. DĀSARATHI  
 CHETTI, *T.K.*, and MĀNIKKAM PIḶḶAI, *T.R.*  
 Vidyāraṇya-nagaram. ŚRĪNIVĀSA AIYAṄĀR, *K.R.*  
 Vidyā-vinōdini [*in loco*].  
 Vier Geheimrath-Minister. NĀLU-MANTRI-KATHAI.  
 Vighraha-battikkun teyva-battikkuñ sambhāṣhaṇai.  
 ROBERTS (W.).  
 Vighrahārādhanaiyum svarūpa-vaṇakkamum. [Ad-  
 denda] NĀNA-PRAKĀṢA SVĀMI, *Ś.*  
 Vikāṭa-sundari. KANDA-SĀMI PIḶḶAI, *M.Ā.*  
 Vikrama-cholan-ula. VIKRAMA-CHŌRAN.  
 Vikṭtōriyāḷ-avargaḷ-paṭṭābhishēkattai kuṛittu. RĀMA-  
 SĀMI PULAVAR, *B.Ś.*  
 Vilāḍa-parva-nāṭakam. [Addenda] RĀGHAVA-MŪRTTI.  
 Viḷambi-varsha . . . pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
 Vila-nāṭakam. SOPHOCLES.  
 Villiputtūr Pillai Peru-māl Aiyāṅār. VEṅKĀṬA-  
 RĀMA AIYAṄĀR.  
 Vinā-ven-bā. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Vināyaka-pratiṣṭhāi. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, *of*  
*Periya-tirukōṇam*.  
 Vināyaka-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Vināyakar-agaval. AUVAIYĀR. — *Supposititious*  
*Works*.  
 ————— NAKKĪRA DĒVAR.  
 Vinōda-kathā-saṅgraham. SUNDARA RĀGHAV'-  
 AYYAṄĀR.  
 Vinōda-kummi. AṚAGAR-ĀCHĀRYAR.  
 Vinōda-rasa-mañjari. VĪRĀ-SĀMI CHETTIYĀR.  
 Vinōda-vidi-kathai. VINŌDAM.  
 Violin Self-Instructor. SINDHU-RĀYALU, *T.*, and  
 JONAS, *T.C.R.*  
 Violin Tutor of Hindu Music. SANTIAGO, *P.Ś.*  
 Vira-kumāra-nāṭakam. MĀRKAṆḌA MUNI-SĀMI  
 PIḶḶAI.  
 Vira-śōṛiyam. BUDDHA-MITRAN.  
 Vira-svāmi-kathai. VĪRA-SVĀMI.  
 Virāṭa-parvam. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 ————— VIṢVA-NĀTHA SŪRI, *K.*  
 Viravana-purāṇam. VĪRAVANAM.  
 Vira-vanman-veṭṭi. VĪRA-VANMAN.  
 Vishṇu-nāmāvali. RĀGHAVALU RĀMĀNUJA-DĀSAR.  
 Vishṇu-purāṇam. PURĀṆAS.  
 Viṣishtādvaitin. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Sri-*  
*rāṅgam*.  
 Viṣiṭṭa-vāchakam. JEREMIAH (S. S.).  
 Viṣva-nātham. MUTTU-SĀMI AIYAR.  
 Viṣva-brahma-āhnikā-dipikai. NITYA-KARMA.  
 Viṣva-brahma-purāṇam [*in loco*].  
 Viṣva-guṇādarsa. VEṅKĀṬĀRYA YAJVA.  
 Viṣvāsa-batti. [Addenda] MOSES.  
 Vithyabivirṭhi Sambhāṣhaṇam. DĀSARATHI CHETTI,  
*T.K.*, and MĀNIKKAM PIḶḶAI, *T.R.*
- Vitṭunu-dūṣhaṇa-parihāram. NĀRĀYAṆA PIḶḶAI,  
*V.C.*  
 Vivēka-chandrikai. SĀMI-NĀTHA AIYAR, *T.A.*  
 Vivēka-chintāmaṇi [*in loco*].  
 ————— NIJA-GUṆA YŌGI.  
 ————— PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
 ————— *Madras*.  
 Vivēka-sāgarām [*in loco*].  
 Vivēka-sāram [*in loco*].  
 Vivēka-shaṭṭkam. SAṅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and*  
*Supposititious Works*].  
 Vivēka-sundaram. NAMAṢ-ŚIVĀYA CHETTI.  
 Vivēka-ṽilakkam. GHULĀM 'ALĪ.  
 Vividha-padārtha-ṣaṅjāyam. VIVIDHA-PADĀRTHAM.  
 Viviliya-nūl-varalāru. ĀRU-MUGA PIḶḶAI, *U.C.*  
 Vocabulary of English and Tamil Words. NICHOLAS  
 (L.).  
 Vocabulary of Technical Terms. DICTIONARIES.  
 Vocabulary . . . relating to Christian theology, *etc.*  
 BOWER (H.).  
 Voice of Progress. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
 ————— *Madras*.  
 Vṛuttāchala-purāṇam. NĀNA-KŪTTA SVĀMI.  
 Vṛutti-prabhākaram. NIṢCHALA DĀSA.  
 Vṛutti-ratnāvali. NIṢCHALA DĀSA.  
 Vyākula-prasaṅgam. GONÇALVES (J.).  
 Vyasa and Vatsyayana's Bharyadharmam. SUN-  
 DARA-RĀJA ŚARMĀ.  
 Vyāsam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Vyavahāra-sāra-saṅgraham. KANDA-SĀMI PULAVAR,  
*M.*  
 Vyavasāya-ṽilakkam. RĀJA-GŌPĀLA NĀYUḶU.  
 al-Waṣīfat al-Shāzīliyah. 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH.  
 Wesleyan Methodistar ennuñ sabhaiyārin ādi-pra-  
 māṅgaḷ. WESLEY (C.) and WESLEY (J.).  
 Who is the Proprietor of the Soil? NĪLA-MĒGHĀ-  
 CHĀRYAR, *V.*  
 Whorvace Vythiachitka. MUNI-SĀMI MUDALI-  
 YĀR, *Ś.*  
 Wife condoned. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 al-Witriyah. MUḤAMMAD ibn ABI BAKR.  
 Witty Stories. PŪRṆA-LĪNGAM PIḶḶAI.  
 Wonders of Science. NAṬEṢA PIḶḶAI, *M.*  
 Yādava-giri-māhātmyam. YĀDAVA-GIRI.  
 Yādrucehhika-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Yadvuṃṣasthargalīn kula-kāyam. VEṅKĀṬEṢA  
 PIḶḶAI.  
 Yājñavalkya-smṛuti. YĀJÑAVALKYA.  
 Yajur-(Sāma)-vēda-sandhyā-vandanam. SANDHYĀ-  
 VANDANAM.  
 al-Yākūtīyah. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *al-Fāsī*.  
 Yānai-kādal. MUḤYI al-DĪN KARPUDAIYĀR.  
 Yāpp'-aruṅgala-kārikai. AMIRTA-SĀGARAN.  
 Yāpp'-aruṅgalam [*in loco*].



Yāp'-ilakkaṇa-clurukkam.	MUTTI-CHIDAMBARAM	Yēlappāṭṭu.	ĒLA-PATTU.
PILLAI.		Yēṣu-kiristu-nāthar-uḍaiya tīru-pāḍugaḷin mēl oppāri.	
Yāp'-ilakkaṇam.	ŚARA-VANA PERU-MĀL AIYAR.	MUTTA-TAMBI PULAVAR.	
—————	VIŚĀKHA PERU-MĀL AIYAR.	Yōga-ñānānubhava-dīpikai.	VENKATA-RĀYA YŌGIN-
Yāpṇa-vaibhavam.	JAFNA.	DRAR.	
Yāṣōdhara-kāvyam.	YĀṢŌDHARAN.	Yōga-poruḷ-agarādi.	RANGA-SĀMI PILLAI.
Yathārtha-bhāskaran.	PERIODICAL PUBLICATIONS.	Yōga-vāsishṭha-rāmāyaṇam [ <i>in loco</i> ].	
— <i>Mudras</i> .		Yōsēppu Śelva-nāyakam Piḷḷai . . . kādal.	SELVA-
Yatindra-pravaṇa-prabhāvam.	PILLAI LŌKĀ-	NĀYAKAM PIḷḷAI (J.).	
CHĀRYAR.		Yuddha-kāṇḍam.	VĀLMĪKI.
Yati-rāja-viṃṣati.	AṘAGIYA-MAṘAVĀLA PERU-MĀL.	Yūnāni-vaidya-dhātu-vṛiddhi-bōdhini.	MUHAMMAD
Yātrai-kirttanai.	SANTIAGO PILLAI.	'ABD ALLĀH, <i>son of B. Bāwā Śāhib</i> .	

## II. SELECT SUBJECT-INDEX.

*The classification is as follows :—*

### ARTS AND SCIENCES.

1. Agriculture.
2. Astronomy and Astrology.
3. Decorative Arts.
4. Medicine, Physiology, Surgery, and Hygiene.
5. Music.
6. Occult Arts, Divination, etc.
7. Physical Science and Natural History.
8. Other Arts and Sciences.

### BIBLIOGRAPHY.

### CASTE AND ETHNOGRAPHY.

### COMPARATIVE PHILOLOGY.

### DRAMA.

### EDUCATION.

1. Classical Grammars.
2. Modern Grammars and Readers.
  - (i.) *Grammars and Readers of Tamil.*
  - (ii.) *Grammars and Readers of Tamil and other languages.*
3. Classical Dictionaries of Tamil.
4. Modern Dictionaries and Vocabularies.
  - (i.) *Tamil.*
  - (ii.) *Tamil and other languages.*
5. Prosody (*Yāppu*) and Stylistic (*Alaṅkāra*).
6. Mathematics.
7. Miscellaneous.

### ETHICS AND FABLES.

### FICTION AND LEGEND.

### GEOGRAPHY, TOPOGRAPHY, AND TRAVELS.

### HISTORY.

1. General History and Archæology.
2. Biography.
3. History of Literature.

### LAW AND ADMINISTRATION.

### MISCELLANIES, COLLECTIONS, AND LITERARY PERIODICALS.

### PHILOSOPHY AND THEOLOGY.

1. Saiva-siddhāntam.
2. Vaiṣṇava-siddhāntam.

3. Upanishads and Advaita-vēdāntam.
4. Nyāya and Vaiśeṣhika.
5. Yōga.
6. Islām.
7. Miscellaneous Systems.

### POETRY.

1. Classical Poetry (Non-religious).
  - (i.) *Ethical Poetry.*
  - (ii.) *Erotic, Romantic, and Panegyric Poetry.*
  - (iii.) *Miscellanea.*
2. Modern Poetry (Non-Religious).
  - (i.) *Ethical Poetry.*
  - (ii.) *Erotic and Romantic Poetry.*
  - (iii.) *Panegyric, Satiric, and Elegiac Poetry.*
  - (iv.) *Miscellanea.*
3. Poems of Religious and Philosophical Doctrine and Devotion.
  - (i.) *Christian.*
  - (ii.) *Moslem.*
  - (iii.) *Śaiva.*
  - (iv.) *Vaiṣṇava.*
  - (v.) *Other Cults.*
  - (vi.) *Advaita-vēdānti.*
  - (vii.) *Jain.*
  - (viii.) *Yōga.*

### POLITICS AND SOCIETY.

### PROVERBS AND ADAGES.

### RELIGION.

1. Christianity.
  - (i.) *Doctrinal Works and Tracts.*
  - (ii.) *Liturgies and Manuals.*
2. Hinduism.
  - (i.) *Works on Hindu Doctrines, Cults, and Rituals.*
  - (ii.) *Anti-Christian Tracts.*
3. Brāhma Samāḥ and Theism.
4. Islām.



## ARTS AND SCIENCES.

## 1. AGRICULTURE.

- Date Palm in India (Indiyāvilē īcha-maram payirādal).  
BONAVIA (E.).  
Primer of Agriculture (Kṛushikā-śāstram). GREEN  
(H. W.).  
Tennai. RĀJA-GŌPĀLA NĀYUḌU.  
Vyavasāya-ṽilakkam. RĀJA-GŌPĀLA NĀYUḌU.

## 2. ASTRONOMY AND ASTROLOGY.

- Aṟu-badu-varuḍa-phalan. IḌAI-KĀḌAR.  
Ārūḍha-alaṅkāram (Siddhar-rahasyam). [Addenda]  
ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
Ārūḍha-śāstram [*in loco*].  
Āyut-bhāvakam. ŚAṅKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
and Supposititious Works.*]  
Ceylon Catholic Almanac (Laṅkai-satya-veda-pañ-  
chāṅgam). EPHEMERIDES.  
Chara-jōdi-mālai. BHŌJA-RĀJA PAṆḌITAR.  
Compend of Astronomy (Vāna-śāstram). ARNOLD  
(J. R.).  
Jantri. EPHEMERIDES.  
Jātakālaṅkāram. NAṬA-RĀJAR, *Kīranūr*.  
Jaya-muni-vākyam (Jaya-muni-sūtra-moṟi-peyarpu).  
JAIMINI.  
Jōdiḍa-brahmaṅḍa-śēkharam. MUNI-SĀMI MUDA-  
LIYĀR, *Sīrumaṅavūr*.  
Jōdiḍa-gōṭ-chāra-chintāmaṇi. ĒKĀMBARA. MUDA-  
LIYĀR.  
Jōdiḍa-kaḍal-agarādi, Jōdiḍa-kaḍal-bōdhini. RAṅGA-  
SĀMI PIḶḶAI, *T.N.*  
Jōdi-śāstram. ASTRONOMY.  
Jōdiḍha-gaṇita-śāstram. KRUṢṢHA JŌSYĀR.  
Kandar-ārūḍham. [Addenda] KANDAR.  
Kauṣika-chintāmaṇi. KAUṢIKAR.  
Kōḍaṅgi-mālai [*in loco*].  
Maṅgaḷēśvāryam (Bṛuhaj-jātakam). VARĀHA-MI-  
HIRA.  
Marāṇa-gaṇḍi [*in loco*].  
Nāna-pradīpikai. ĀRŪḌHA-ŚĀSTRAM.  
Neḍu-nāṭ-pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
Pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
Para-hitam (Jōdi-śāstram, the Oriental Astronomer).  
PARA-HITAM.  
VIṢVA-NĀTHA ŚĀSTRĪ.  
Pārāśaryam. PARĀŚARA.  
Pudu-pañchāṅgam. EPHEMERIDES.  
Puli-pāṇi-jōdiḍam. PULI-PĀṆI.  
Saptarshi-vākyam. SAPTARSHI.  
Śukar-nāḍi (Jōdiḍa-śikhāmaṇi). RĀMA-SĀMI PIḶ-  
LAI, *Bh. K.*  
Śukar-nāḍi-jōdiḍam. ŚUKA.

- Tamil Almanac. EPHEMERIDES.  
Tamil Calendar. EPHEMERIDES.  
Tamil-English Cycle Calendar. [Addenda] EPHE-  
MERIDES.  
Universal Encyclopedic Calendar. EPHEMERIDES.  
Varshādi-nūr-siddhānta-ṽilakkam. CHANDRA-ŚĒ-  
KHARA KAVI-RĀJA PAṆḌITAR.  
Yōga-poruḷ-agarādi. RAṅGA-SĀMI PIḶḶAI.

## 3. DECORATIVE ARTS.

- Aṟpuda-gōla-mānjari. AMMAṆI AMMĀL.  
Kōla-puttagam. ŚRĪRAṅGA-NĀCHĪYĀR AMMĀL.

## 4. MEDICINE, PHYSIOLOGY, SURGERY, AND HYGIENE.

- Agastyar-paḷḷu. [Addenda] AGASTYAR.  
Anatomy, Physiology, and Hygiene (Āṅgādi-pāda-  
svakarāṇa-vāda-urpālana-nūl). CUTTER (C.).  
Anglo-Indian Vidyachintamani. RĀJA-GŌPĀLA PIḶ-  
LAI, *A.*  
Āṅṟōr-anubhōga-kaivalya-vaidya-saṅgraham. 'ABD  
ALLĀH ibn 'ABD al-KARĪM.  
Anubhōga-vaidya-nava-nitam. MUḤAMMAD 'ABD  
ALLĀH, *son of B. Bāvā Śāhib*.  
Anuboga Vythia Bramah Rahasiyam. MUNI-SĀMI  
MUDALIYĀR, *Ś.*  
Ātma-rakshāmirtam (Vaidya-sāra-saṅgraham). SID-  
DHARGAḶ.  
Ātma-vāsa-vivaraṇam. ĀTMA-VĀSAM.  
Bāla-vaidyam. SUBRAHMAṆYA PIḶḶAI, *G.V.A.*  
Bhaishaja-kalpam. JAGA-NĀTHA NĀYUḌU.  
Daṅḍaka-kalai-ñānam. DHANVANTARI.  
Dina-kramālaṅkāra-churukkam. RĀMA-LIṄGA  
DĒVAR.  
Guide to ... Mattei's Electro-homœopathic Medi-  
cines. MULLER (A.).  
Handbook of Sanitary Science. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
Hindu Pharmacopœia. JAGA-NĀTHA NĀYUḌU.  
Homœopathic Guide (Saguṇaka-marundin kai-tunai).  
MULLER (A.).  
Ilakka-saumya-sāgaram. [Addenda] AGASTYAR.  
Jīva-rakshāmirtam. ŚRĪ-KAṆṬHA PAṆḌITAR.  
Kai-muṟai pocket-vaidyam. TUḶAṢIṄGA MUDA-  
LIYĀR.  
Kevuna-maṇi. TIRU-VALḶUVAR.  
Koga Sastiram (Kōha-śāstram). [Addenda] KŌKA.  
Kuṭumba-samrakshaṇi. MUḤAMMAD NIḶĀM MUḤYI  
al-DIN.  
Manual of Practical Cattle Chintamani (Māṭṭin anu-  
bhōga-vaidya-chintāmaṇi). KANDA-SĀMI PIḶḶAI.  
Marma-śāstram (The Secrets of Life). VEṆKATA-  
SUBBĀ RĀU.  
Maruttu-bhāratam. TĒR AIYAR.  
Mēha-veḷḷaikku mēl-āna parihāram. [Addenda]  
KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.

- Moolika Sankalitam. VENKATA-RĀMA-SVĀMI.  
 Mūlikai-marmam. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 Nālu-kāṇḍa-vaidyā-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Nava-ratna-vaidyā-chintāmaṇi. TIRU-VAḸḸUVAR.  
 Padārtha-guṇa-chintāmaṇi. SUBRAHMAṆYA PAṆ-  
 DITAR, T.M.  
 Padārtha-guṇa-kottu. SĒNĀDHIPATI PIḸḸAI.  
 Padārtha-vidyānam. SUBRAHMAṆYA PIḸḸAI, G.V.A.  
 Practitioner's Materia Medica and Therapeutics  
 (Āyur-vēda-pārāvāram). VĀSUDĒVA NĀYUDU.  
 Pramēha-nivāraṇa-bōdhini. MUḤAMMAD 'ABD  
 ALLĀH, son of B. Bāwā Sāhib.  
 Prasava-vaidyam (Midwifery). SUBRAHMAṆYA  
 PIḸḸAI, G.V.A.  
 Rāja-vaidyā-makutaṃ. TER AIYAR.  
 Remarks on the Uses of some Bazaar Medicines, etc.  
 WARING (E. J.).  
 Śārīra-śāstram (Māṇḍa-rahasyam). MUNI-SĀMI  
 MUDALIYĀR, S.  
 Śārīra-sthānam (of Aṣṭāṅga-hṛdayam). VĀG-  
 BHĀṬA.  
 Sarva-viṣa-murippu. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Śimīṭṭu-ratna-ṣurukkam (Bāla-vāhaṭam). DHAN-  
 VANTARI.  
 Śirō-ratna-vaidyā-bhūṣaṇam. AṅGA-MUTTU MU-  
 DALIYĀR.  
 Sukha-sandarṣana-dīpikā. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Swadesa Vaidyaratnam. CHANDRA-ŚĒKHAR.  
 Ūrvaṣi-vaidyā-ṣiṭkā. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 Vaidyā-anubhōga-sāra-saṅgraham. TIRU-VEṅGIḌĀ-  
 CHĀRI.  
 Vaidyā-bōdhini. VAḌI-VĒLU MUDALIYĀR, M.  
 Vaidyā-ratna-ṣurukkam. AGASTYAR.  
 Vaidyā-tiravu-kōl. SIDDHARGAḸ.  
 Yūnāni-vaidyā-dhātu-vṛiddhi-bōdhini. MUḤAMMAD  
 'ABD ALLĀH, son of B. Bāwā Sāhib.

## 5. MUSIC.

- Āryar-udaiya saṅgīta-śāstrattin charitram. NARA-  
 SIMMALU NĀYUDU.  
 Bharata-saṅgīta-svaya-bōdhini (Violin Self-In-  
 structor). SINDHU-RĀYALU, T., and JONAS,  
 T.C.R.  
 Gīta-bōdhakam (The Violin Tutor of Hindu Music).  
 SANTIAGO, P.S.  
 Karuṇāmirta-sāgara-tiraṭṭu. [Addenda] ABRAHAM  
 PAṆDITAR.  
 Nāna-pāṭṭugaḸin rāga-pustakam. HYMNALS.  
 Naṭa-nādi-vādyā-raṅjanam. GAṅGAI-MUTTU PIḸḸAI.  
 Oriental Music. ŚINNA-SVĀMI MUDALIYĀR.  
 Rāga-vibōdhini (Familiar Indian Melodies). SĀMI-  
 NĀTHA AIYAR, P.  
 Saṅgīta-lakkaṇam. HYMNALS.

- Saṅgīta-śāstram. PARAMĒṢVARA AIYAR.  
 Saṅgīta-svara-bhūṣaṇi. SAṅGĪTAM.

## 6. OCCULT ARTS, DIVINATION, ETC.

- Arpuda-kāla-gyāna-maṅjari. VĪRA-BRAHMĒNDRIYA  
 SVĀMI.  
 Bushra al-karīm. HĀBĪB MUḤAMMAD, al-Bakrī.  
 Jāla-tiraṭṭu. MUTTU-VĪRA RĀMA.  
 Kanā-nūl. PONNAVAN.  
 Lakṣhaṇa-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Mahā-jāla-rahasya-ṣiḷakkam. MUḤAMMAD NIZĀM  
 MUḤYI al-DĪN.  
 Māntriya-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Nāna-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Nāna-sara-nūl [in loco].  
 Pāchikai-śāstram. SAHĀDĒVAN.  
 Pañcha-pakshi-śāstram. [Addenda] AGASTYAR.  
 Puli-pāṇi-pala-tiraṭṭu-jālam. PULI-PĀNI.  
 Puruṣa-sāmudrikā-lakṣhaṇam. SĀMUDRIKAM.  
 Puruṣa-sāmudrikam. SĀMUDRIKAM.  
 VARĀHA-MIHIRA.  
 Sakaa Thevan Saasteram. SAHĀDĒVAN.  
 Sāmudrikā-lakṣhaṇam (Rēkhai-śāstram). KAMALA  
 MUNI.  
 Sāmudrika-lakṣhaṇa-śāstram. GURU-SĀMI MUDA-  
 LIYĀR.  
 Strī-sāmudrikam. SĀMUDRIKAM.  
 VARĀHA-MIHIRA.  
 Tanbīh al-anām. HĀBĪB MUḤAMMAD, al-Bakrī.  
 Tīru-meṅ-nāna-sara-nūl. MUḤAMMAD, Pīr.  
 Uyar-nāna-sara-nūl. [Addenda] AUVAIYĀR.—  
 Supposititious Works.

## 7. PHYSICAL SCIENCE AND NATURAL HISTORY.

- Asrār al-'ālam. MUḤAMMAD KĀSIM ibn ŠIDDĪK.  
 Nāna-veṭṭi. TIRU-VAḸḸUVAR.  
 Pāmbu mudalai mudaliya ūrvana (Snakes, Crocodiles,  
 and other Reptiles). SNAKES.  
 Pūraṇa-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Uḍal-aṅi-ṣiḷakkam. UḌAL.  
 Vāta-kāvyaṃ. AGASTYAR.  
 Vāta-kōvai. SIDDHARGAḸ.  
 Vāta-saumyaṃ. AGASTYAR.

## 8. OTHER ARTS AND SCIENCES.

- Catechism of Printing. MUNI-SĀMI NĀYUDU.  
 Cummi Poem on Coffee Planting (Kōppi-kṛuṣhi-  
 kummi). JOSEPH (A.).  
 Oḷi-chitra-nayanam. JAGGAIYĀ PIḸḸAI (C. P.).  
 Śāstra-vichitram (Wonders of Science). NAṬEṢA  
 PIḸḸAI, M.  
 Sugandha-parimāla-śāstram. [Addenda] MUNI-  
 SĀMI MUDALIYĀR, S.



Tamiṟ-ṣurukk'-eṟuttu (The Tamil Short-hand). HARI-  
KRUSHṆA PADAIYĀCHI.

### BIBLIOGRAPHY.

- Alphabetical Index of Manuscripts. MADRAS, *City of.*—*Government Oriental MSS. Library.*  
Catalogue . . . of Oriental Manuscripts in the library of the late College, Fort St. George. TAYLOR (W.).  
Classified Catalogue of Tamil printed Books. MURDOCH (J.).  
Classified Catalogue of the Public Reference Library. MADRAS, *City of.*  
Examination and Analysis of the Mackenzie Manuscripts. TAYLOR (W.).  
Manuscripts tamouls. ACADEMIES, *etc.*—*Paris.*  
Report on a Search for . . . Manuscripts. MADRAS, *Presidency of.*

### CASTE AND ETHNOGRAPHY.

- Balijavāru-purāṇam (Nāyaḍugāru-samsthāna-charitram). NARA-SIMMALU NĀYUDU.  
Caste (Jāti-vittiyāṣa-ṣilakkam). BOWER (H.).  
Dēvāṅga-purāṇam. DĒVĀṅGAR.  
History of the Sourashttras (Saurāshṭra-jātiyārin charitra-sāra-saṅgraham). SAURĀSHṬRAS.  
Jāti-samayāchāra-ṣilakkam. ŚINN'-AIYĀ MUDALIYĀR.  
Marapāḷa-purāṇam (Vēḷāḷa-p°). KANDA-SĀMI PILLAI, *V.S.*  
Minute of the Madras Missionary Conference . . . on . . . Caste. MADRAS, *City of.*  
Paḷḷiḷaḷ-vāyāppu. SHANMUKHA GRĀMAṆI.  
Pāṇḍiya-kula-ṣilakkam. PONNU-SĀMI NĀPĀR.  
Paṟaiyar - urpatti - ṣilakkam. RĀGHAVA - MŪRTTI PILLAI.  
Ṣeṅgunda - mannar - kula - dipikai. MALAIY-APPA PAṆḌITAR.  
Shanars are Kshatriyas. NĀNA-MUTTU NĀPĀR.  
Sūrya-chandra-vaṃṣa-paramparai-charitram. SHANMUKHA GRĀMAṆI.  
Vajra-sūchi. AṢVA-GHŌSHA.  
Vannikula Vilakkam. AIYA-KANNU NĀYAKAR.  
Vanniyar-purāṇam. VĪRA PILLAI.  
Varṇa-chintāmaṇi. KANAKA-SABHAI PILLAI, *K.*  
Varṇa-darpaṇam. [Addenda] ĀRU-MUGA NĀYAKAR.  
Yaduvāṃṣasthargalīn kula-kāyam. VĒNKATĒṢA PILLAI.

### COMPARATIVE PHILOLOGY.

- Draviḍa-ṣabda-tattvam (Tamil Philology). ŚĒSHA-GIRI ŚĀSTRĪ, *M.*

### DRAMA.

- Abhijñāna-ṣakuntalam. KĀLIDĀSA.  
'Alī-pādshā-nāṭakam. VAṆṆA-KALĀṢIYA PULAVAR.  
Alliy-araṣāni-nāṭakam. KANDA-SĀMI PILLAI, *M.Ā.*  
Arichandra. HARIṢCHANDRA.  
Bhōja-charitram. NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ, *T.S.*  
Chandravadanai (The Two Brothers). VIṢVA-NĀTHA MUDALIYĀR.  
Chitrāṅgi-ṣilāsam. APPĀVU PILLAI, *T.T.*  
Comedy of Errors (Vibhrama-ṣilāsam). SHAKSPERE (W.).  
Damayanti. PRANĀTĀRTIHARA ŚIVANĀR.  
Damayanti-nāṭakam (Nāḷa-n°). KRUSHṆA-SĀMI PILLAI, *Taṅjai.*  
Ḍambhāchāri-ṣilāsam. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.  
Dēṣiṅgu-rājan-nāṭakam. VĪRA-BHADRA AIYAR.  
Devadassi. JACOLLIOT (L.).  
Dēva-sahāyam-pillai-vāchaka-pā. MUTT'-AIYĀ PULAVAR.  
Dharma-putra-nāṭakam. SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.  
Estākkīyār-nāṭakam. TAMBĪ-MUTTU PILLAI.  
Hariṣchandropākhyāna-nāṭakālāṅkāram ('kirttanai). NARA-SIMM'-AIYAR, *M.M.*  
Hiraṇya-nāṭakam. SŌMA-SUNDARA MUDALIYĀR.  
Hiraṇya-ṣilāsam. KUMĀRA-SĀMI UPĀDHYĀYAR.  
Iraṇḍu naṅbargaḷ (The Two Friends). SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Jānaki-pariṇayam. MUTTU-SUBB'-AIYA, *P.V.*  
Jānaki-pariṇayam. RĀMA-BHADRA DĪKSHITAR.  
Jana-manōllāsini. ĀDI-NĀRĀYAṆ'-AIYĀ.  
Jīva-nāṭakam [anonymous]. VĀLĀMBĀḷ.  
Jōḍi-mālai (Jyotimalai). VARADĀCHĀRYAR, *Ś.*  
Kalāvati. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
Kalyāṇa-nāṭakam [*in loco*].  
Kaṇḍi-rājā-nāṭakam (Kirtti-ṣiṅga-mahā-rājan-charitram). ŚIVA-SHANMUKHAM PILLAI.  
Kaṛṇa-mahā-rājan-nāṭakam. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
Kichaka-ṣilāsam. KANN'-AIYA NĀYUDU.  
Kūlikku mār - aḍikkum kūttāḍichigaḷ - naḍippu. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.  
Kuṣa-lava-nāṭakam. ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR, *Ś.*  
Lilāvati-sulōchanai (Iraṇḍu sahōdarigaḷ). SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Madigeṭṭā-nāṭakam. VĪRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR, *K.*  
Māḍu-biḍi-ṣaṇḍai (Vilāḍa-parva-nāṭakam). [Addenda] RĀGHAVA-MŪRTTI.  
Madurai-minākshiy-ammai-nāṭakam. SUNDIRAM PILLAI.  
Mahā-bhārata-nāṭakam ('kirttanai). SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, *V.*, MUTTI-RĀMA KAVI-RĀYAR, *G.*, and KADIR-VĒL KAVI-RĀJA PAṆḌITAR.

Mahā-bhārata-vilāsam. RĀMA-CHANDRA KAVI-  
RĀYAR, R.  
Mana Vijayam. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
Maṅgala-valli-vilāsam. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḶḶAI,  
T.G.  
Manōnmaniya. SUNDARAM PIḶḶAI, Ā.P.  
Mārkaṇḍēyar-vilāsam. VĒṆKAṬ-RĀMA UPĀDHYĀYAR,  
and others.  
Mayil-irāvaṇan-nāṭakam. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
Merchant of Venice (Venis-varrtakan). SHAKSPERE  
(W.).  
Meyy'-arichandira-nāṭakam. KALYĀṆA-SUNDARAM  
PIḶḶAI.  
Midsummer Night's Dream (Naḍu-vēṇir-kanavu).  
SHAKSPERE (W.).  
Minākshi-nāṭakam. SUBRAHMAṆYA ŚĀSTRĪ, N.  
Mōhanāṅgi-vilāsam. SUBRAHMAṆYA PAṆḌITAR,  
T.O.  
Mṛuchhakaṭi-nāṭakam (Mrichhakati). ŚŪDRAKA.  
Nakula-malai-kuṛavaṅgi-nāṭakam. VIṢVA-NĀTHA  
ŚĀSTRĪ.  
Nalla-daṅgāl-nāṭakam. VAIYĀPURI PIḶḶAI.  
Nāna - saundariy - ammāl - nāṭakam. FERNANDO  
KANAKKA-PIḶḶAI.  
Nāna-tachan-nāṭakam. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.  
Nan-neri-satya-bhāshā-hariṣchandra-vilāsam. AP-  
PĀVU PIḶḶAI, T.T.  
Nūtana-archya-śiṣṭa-istākkiyār-nāṭakam. NĀNA-  
PRAKĀSAM PIḶḶAI.  
Nūtana-pavaṛēndiri-sabhā. APPĀVU PIḶḶAI, T.T.  
Othello. SHAKSPERE (W.).  
Paḍu-dōshi-vilāsam (Pagaiyadam). KADIR-VĒLU  
NĀḌĀR.  
Pavalakoḍi-nāṭakam. TYĀGA-RĀJA PIḶḶAI, T.  
Ponnarar-saṅkarar-nāṭakam. TYĀGA-RĀJA PIḶḶAI, T.  
Pūda-tambi-vilāsam. KOSTĪN (D.).  
Purūrvaṣ-chakravartti-nāṭakam. RĀMA-CHANDRA,  
V.A.  
Rājarājēsvari. MUTT'-AIYA MUDALIYĀR.  
Rāma-nāṭakam. ARUṆĀCHALA KAVI-RĀYAR, S.  
SĀMI-NĀTHA MUDALIYĀR.  
Romeo and Juliet (Ramyanum Jolidaiyum). [Ad-  
denda] SHAKSPERE (W.).  
Rūpāvati (The Missing Daughter). SŪRYA-NĀRĀ-  
YAṆA ŚĀSTRĪ.  
Śakuntalā-vilāsam. RĀMA-CHANDRA KAVI-RĀYAR, R.  
Sāraṅgadharaṇ. SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Sāraṅgadharaṇ-charitra-pā. NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀ-  
YUḌU, P.P.  
Sarasāṅgi-nāṭakam. SARASA-LŌCHANA CHEṬṬI.  
Śatrujit (Blind Ambition). SAMBANDHA MUDALIYĀR.  
Satyamē jayam. ŚVĒTĀRĀNYA ŚĀSTRĪ.  
Satya-vāk-hariṣchandra-nāṭakam. MUTTAN ĀCHĀRI.

Sāvitrī-nāṭakam. SĀVITRĪ.  
————— (Pativratā-pāramyam). SUBRAH-  
MAṆYA AIYAR, P.S.  
Suguna-sukēṣar. RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR, S.  
Śūra-padma-nāṭakam. VĀDI-VĒLU MUDALIYĀR, T.A.  
Tārā-śaṣāṅka-nāṭakam (°vijayam). MALL'-AIYAR.  
Tiru-ṇila-kaṅṭha-nāyanār-vilāsam. TIRU-VĒṆKAṬĀ-  
CHALA PIḶḶAI.  
Tiru-vilāiy-āḍal-nāṭakam. KRUSHṆA BHĀRATI.  
Vāli-mōksha-nāṭakam. [Addenda] APPĀ-SĀMI  
CHEṬṬI.  
Valliy-ammai-nāṭakam. MUTTU-VĪRA KAVIṆAR.  
Valliy-amman-vilāsam (Mutt'-aiyan-v°). VALLIY-  
AMMAN.  
Vāṇāsura-nāṭakam. APPAṆA NĀYAKKAR.  
Vanniya-nāṭakam (Āgnēya-purāṇa-sāram). BĀLA-  
SUBRAHMAṆYA PIḶḶAI.  
Vila-nāṭakam (Philoctetes). SOPHOCLES.  
Vira-kumāra-nāṭakam. MĀRKAṆḌA MUNI-SĀMI  
PIḶḶAI.  
Viṣva-nātham. MUTTU-SĀMI AIYAR.

## EDUCATION.

### 1. CLASSICAL GRAMMARS.

Ilakkaṇa-ṇilakkam. VAIDYA-NĀTHA DEṢIKAR.  
Nan-nūl. PAVANANDI.  
Prayōga-vivēkam. SUBRAHMAṆYA DIKSHITAR.  
Shanmukha-vṛutti. ARAṢAN SHANMUKHANĀR.  
Tol-kāppiyam. TOL-KĀPPIYANĀR.  
Ton-nūl-ṇilakkam. BESCHI (C. G. E.).  
Vira-ṣōṇiyam. BUDDHA-MITRAN.

### 2. MODERN GRAMMARS AND READERS.

(i.) *Grammars and Readers of Tamil.*

Abridgment of Tamil Grammar. (Ilakkaṇa-nūr-  
ṣurukkam). GRAMMAR.  
Alphabetum Grandonico-malabaricum. AMADUZZI  
(G. C.).  
Anglo-Tamil Manual. APPĀ-SĀMI PIḶḶAI, C.  
Anglo-Tamil Primer. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR,  
P.S.  
Anglo-Tamil Self-Reader (Iṅglishu-ṣuya-vidyār-  
tham). MUTTU-KRUSHṆ'-AIYA NĀYUḌU.  
Ārām buttagam. ĀRU-MUGA UPĀDHYĀYAR, M.  
Bāla-bōdhav-ilakkaṇam. VIṢĀKHA PERU-MĀL AIYAR.  
Bāla-pāṭham. JAFFNA.—*Śaiva-prakāsa-sabhāi.*  
————— (Tamil Second, Third, Book). ŚIVA-  
PRAKĀSA PAṆḌITAR.  
Bālar-ṣuvaḍi. BĀLAR.  
Classical Reader (Ilakkiya-saṅgraham). TAMIL  
AUTHORS.  
Clavis Humaniorum Litterarum. BESCHI (C. G. E.).



- Dravidian Comparative Philology (Draviḍa-ilakkiya-siddhānta-dīpikai). MUNSHI (A. J.).
- First Book of Tamil. VEṆKAṬA-RĀM'-AIYĀ.
- First Catechism of Tamil Grammar. POPE (G. U.).
- First Reader. GARTHWAITE (L.).
- Fourth Reader. MARSDEN (E.).
- Hand Book of Tamil Text and Grammar (Parikshā-dīpikai). NALL'-APPĀ.
- Handbook of the Ordinary Dialect of the Tamil Language. POPE (G. U.).
- Hari-chuvaḍi. HARI.
- Ilakkaṇa-churukkam. ĀRU-MUGA NĀVALAR.  
GRAMMAR.
- MAHĀ-LIṆḠ'-AIYAR, M.  
ŚAVERI-MUTTU PILLAI.  
GRAMMAR.
- Ilakkaṇa-nūl-ādhāram. GRAMMAR.
- Ilakkaṇa-vinā-ṽiḍai. ĀRU-MUGA NĀVALAR.  
TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR.
- "Inge Vā!" FERGUSON (A. M.).
- Introduction to the study of Tamil Grammar (Mudal-ilakkaṇam). GRAMMAR.
- Introductory Tamil Grammar. POPE (G. U.).
- Iraṇḍām standard-pustakam teḷi poruḷ-ṽilakkam. RĀJA-GŌPĀLA AIYAṆGĀR, M.
- Larger Grammar of the Tamil language. POPE (G. U.).
- Laws of Tamil Composition (Vāchaka-ilakkaṇam). ARIV'-ĀNANDAM PILLAI (J.).
- Madras Engineering College Papers. MADRAS, City of.
- Manual of Tamil Grammar (Ilaiṅar-payil-ilakkaṇam). VEṆKAṬA-SĀMI AIYAR.
- Manuel de la Langue Tamoule. VINSON (É. H. J.).
- Manuel Français-Anglais-Tamoul de Conversation à l'Usage du Médecin. GOUZIEN (P.).
- Nīti-māñjari-darpaṇam. MRUGĒṢA MUDALIYĀR, T.
- Novel Exercise Book on Tamil Grammar. VEṆKAṬA-SĀMI AIYAR.
- One thousand conversational sentences, etc. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR, P.Ś.
- Papers in the Tamil language. ROBERTSON (A.).
- Practical Tamil Reading Book. JENSEN (H.).
- Second Book of Reading. TAMIL.
- Second Reader. JOYES (W.).
- Selections. MORRIS (J. C.).
- Śiṛu-pillaigaḷukku . . . mudar-puttagam. ŚIṚU-PILLAIGAḶ.
- Śiṛu-pillaigaḷ vāsikka paṛagiradarḱ'-āga cheyda buttagam. ŚIṚU-PILLAIGAḶ.
- Śiṛuvar-kalvi-pudaiyal. ŚIṚUVAR.
- Tamil Fifth Book (Aindām buttagam). TAMIL.
- Tamil Fifth Reader (Tamiṛ aindām buttagam). JEREMIAH (S. S.).
- Tamil First Book (Ādi-mūla-pustakam, Tamiṛ mudalām buttagam). TAMIL.
- Tamil first book of lessons. MAHYA-DĀS PILLAI, K. T.
- Tamil Fourth-book (Nāṅām buttagam). TAMIL.
- Tamil Grammar. SAUNDARA-RĀJA AIYAṆGĀR.
- Tamil Grammar Self-taught. WICKREMABINGHE (Don M. DE Z.).
- Tamil grammatical primer (Tamiṛ-ilakkaṇa-nūl-ādhāram). RĀMA-SĀMI AIYAṆGĀR, Ś. V.
- Tamil Primer (Mudalām buttagam). TAMIL.  
TAYLOR (W.).
- Tamil Prose Reading Book. POPE (G. U.).
- Tamil Reading Book (Tamiṛ-vāchaka-puttagam). SARGENT (E.).
- Tamil Second Book (Iraṇḍām buttagam). TAMIL.
- Tamil Text Examiner. JAGA-RĀU MUDALIYĀR.
- Tamil Third Book (Tamiṛ mūṅṅām buttagam). TAMIL.
- Tamil Tutor (Tamiṛ-āṣiriyan). JĒSU-DĀS (D.).
- Tamil Vade-mecum. ŚIṆGĀRA-BALAVĒNDRAM PILLAI.
- Tamiṛ-ilakkaṇa-chintāmaṇi (Tamil Grammar). NĀNA-MĀṆI NĀḌĀR.
- Tamiṛ-ilakkaṇa-churukkam (Abridgment of Tamil Grammar). ŚRĪNIVĀSA MUDALIYĀR, R.
- Tamiṛ-ilakkaṇa-dīpikai (Tamil Grammar). APPA-PILLAI (J. T.).
- Tamiṛ-mudar-puttagam. MUḤAMMAD KĀSIM.
- Tamiṛ-vidyārthi-ṽilakkam (General Tamil). ŚEYY'-APPA MUDALIYĀR.
- Tamiṛ-ṽilakkam (Tamil Expositor). SUBBA-RĀYA MUDALIYĀR, Tiruvērkaḍu.
- Text-book containing fifteen hundred conversational sentences, etc. RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR, P.Ś.
- Third Book of Lessons. LESSONS.
- Third Reader. MARDEN (T.).
- Vāchaka-tiraṭṭu. PŪRṆA-LIṆḠAM PILLAI.
- Viṣiṭṭa-vāchakam. JEREMIAH (S. S.).
- (ii) *Grammars and Readers of Tamil and other Languages.*
- Anglo-Tamil Second Reader. LONGMANS, GREEN and Co.
- Companion to the Orient Readers. ORIENT READERS.
- English Grammar for Tamil Youth. ASHTON (J. P.).
- English-Tamil First Book. ENGLISH.
- Exercises on the English Irregular Verbs (Ingilisu-muṛaiyil kriyā-mālai). ENGLISH IRREGULAR VERBS.
- First Book of Lessons. CATHOLIC SCHOOLS.
- First Lessons in English and Tamil. ENGLISH.
- First Tamil and English Reading Book. SEYMER (J. G.).
- Graduated Translation Exercises. STAPLEY (L. A.).
- Greek Grammar. MEADOWS (R. R.).
- al-Hidāyat al-kāsimiyat. MUḤAMMAD KĀSIM ibn ŠIDDĪK.

Ilattin-ilakkaṇa-nūr-ṣurukkam. BONNAND (C).  
 Illustrated conversation and reading lessons. ŚRĪ-  
 NIVĀSA VARADĀCHĀRI.  
 Manual of translation from Tamil into English.  
 VEṆKATA-RĀMA AIYAR, K.  
 Manuel de la Conversation (Sambhāṣaṇaiy-anusā-  
 ram). MANUEL.  
 Phrase Book. RĀMA-SĀMI PULAVAR, B.S.  
 Pirāñch-ilakkaṇa-nūr-ṣurukkam. FRENCH GRAMMAR.  
 Pirāñchu-tamiṇ-bhāṣaiyin eḷid'āna pāṭhaṅgaḷ. AR-  
 PUDAM, S.  
 Principles of Translation. RĀJA-GŌPĀLA ŚARMA.  
 Ṣon-mālai. ANTŌNI PIḶLAI.  
 Student's Guide to Translation. MĪNĀKSHI-SUN-  
 DARAM PIḶLAI, P.  
 Translation Guide. APPĀ-SĀMI PIḶLAI, C.  
 Turfat al-nahw. MUḤAMMAD KĀSIM.  
 Uṣūl al-kirā'at al-'arabiyat. MUḤAMMAD KĀSIM.  
 Vade Mecum of all Anglo-Tamil Readers. ANGLO-  
 TAMIL READER.

### 3. CLASSICAL DICTIONARIES OF TAMIL.

Chatur-agarādi. BESCHI (C. G. E.).  
 Chūdāmaṇi-nighaṇṭu. VĪRA-MANḶALAVAR.  
 Divākaram. DIVĀKARAR.  
 Nēmi-nātham. GUṆA-VĪRA PAṆḶITAR.  
 Piṅgalandai (Piṅgala-nighaṇṭu). PIṅGALAR.  
 Tamil Classical Dictionary (Abhidhāna-kōṣam).  
 MUTTU-TAMBI PIḶLAI, M.Ā.  
 Uchita-chūdāmaṇi-nighaṇṭu. CHIDAMBARA KAVI-  
 RĀYAR.  
 Uri-chol-nighaṇṭu. GĀṆGĒYAR.

### 4. MODERN DICTIONARIES AND VOCABULARIES.

#### (i.) Tamil.

Manual Dictionary of the Tamil Language. DIC-  
 TIONARIES.  
 Pēr-agarādi (Peyar-a°). DICTIONARIES.  
 Selection of Tamil words . . . similar in sound.  
 RĀJA-GŌPĀLA MUDALIYĀR, P.S.  
 Tamiṇ-pēr-agarādi. DICTIONARIES.

#### (ii.) Tamil and other Languages.

Aid to Translation. TAMIL IDIOMS.  
 Amara-kōṣam. AMARA-SIṀHA.  
 Arabic-Tamil Dictionary (Kāmūs arvi). MU-  
 HAMMAD 'ABD ALLĀH.  
 Biblical and Theological Dictionary (Vēda-agarādi).  
 BOWER (H.).  
 Dictionary. PERCIVAL (P.).  
 Domestic's Manual. RATNAM PIḶLAI (T. J.).  
 English and Tamil grammatical vocabulary. DIC-  
 TIONARIES.

English and Tamil Pocket Dictionary. SĀMI-NĀTHA  
 AIYAR, T.A.  
 English and Tamil Standard Vocabulary. SĀMI-  
 NĀTHA AIYAR, T.A.  
 Glossary of select Forms and English Words (Arum-  
 boruḷ-agarādi). TAMBIY-APPAN.  
 Hindustāni-bhāṣhā-mañjari. GŌPĀLA-KṚṢHṆA  
 AIYAR, N.S.  
 Inḡilishum tamiṇum āgiya okkabulēriyum ḍaiya-  
 lāḡsum. DICTIONARIES.  
 Linguist's Self-instructor. RAṅGA-SVĀMI RĀU.  
 Polyglot Vocabulary. DICTIONARIES.  
 Samskr̥ta-ṣabda-ratnākaram. PĀRTHA-SĀRATHI  
 AIYANḡĀR, T.  
 Shaṭ-bhāṣha-ṣabdārtha-chandrika. MADHURA-MUTTU  
 MUDALIYĀR.  
 Tamil, Telugu, English and Hindustani Vocabulary  
 (Bhāṣhiya vocabulary). ṢENDU-LĀLĀ.  
 Vocabulary of English and Tamil Words. NICHOLAS (I.).  
 Vocabulary of Technical Terms. DICTIONARIES.  
 Vocabulary . . . relating to Christian theology, etc.  
 (Pada-mañjari). BOWER (H.).

### 5. PROSODY (Yāppu) and STYLISTIC (Alaṅkāra).

Āga-poruḷ-ṽilakkam. NĀR-KAVI-RĀJA NAMBI.  
 Aṇiy-ilakkaṇam. VIṢĀKHA PERU-MĀL AIYAR.  
 Iṛaiyanār-āga-poruḷ. IṚAIYANĀR.  
 Kuvalayānandam. APPAYA DIKSHITAR.  
 Pann'-iru-bāṭṭ'-iyal [*in loco*].  
 Pāṭṭ'-iyal. TYĀGA-RĀJA DEṢIKAR.  
 Vachāṇandi-mālai. GUṆA-VĪRA PAṆḶITAR.  
 Varaiy-aṛutta-bāṭṭ'-iyal [*in loco*].  
 Veṇ-bā-pāṭṭ'-iyal. GUṆA-VĪRA PAṆḶITAR.  
 Yāpp'-aruṅgala-kārikai. AMIRTA-SĀGARAN.  
 Yāpp'-aruṅgalaṃ [*in loco*].  
 Yāpp'-ilakkaṇa-churukkam. MUTTI-CHIDAMBARAM  
 PIḶLAI.  
 Yāpp'-ilakkaṇam. ŚARA-VAṆA PERU-MĀL AIYAR.  
 VIṢĀKHA PERU-MĀL AIYAR.

### 6. MATHEMATICS.

Ādi-chuvaḍi [*in loco*].  
 Arithmetic (Nāṅgān dara-gaṇitam). CUŪLENBURG  
 (A. VAN).  
 Arithmetical Exercises (Gaṇita-abhyāsaṅgaḷ). TAMBA  
 PIḶLAI.  
 Bāla-gaṇitam. ARITHMETIC.  
 Code Mensuration (Aḷavai-nūl). [Addenda] IḶAIYA-  
 TAMBI, K.  
 Eṇ-ṣuvaḍi (Neḍuṅ gaṇakku). EṆ-ṢUVADI.  
 Kaṇakk'-adhikāram. KĀRIYA NĀYANĀR.  
 Kēttira-gaṇitam. EUCLID.



Kitāb al-hisāb. MUHAMMAD KĀSIM.  
 Ready Reckoner (Alavu-nirai). YUSUF RAUTAR.  
 School Arithmetic. TAMBA PILLAI.  
 Śiruvār-eṅ-ṣuvaḍi. ŚIRUVAR.  
 Śiruvār-ṣuvaḍi. ŚIRUVAR.  
 Sixth Standard Arithmetic (Aṅka-gaṇitam). MĀRI-  
 MUTTU UPĀDHYĀYAR.  
 Vālar-gaṇitam. VĀLAR.  
 Vaṇiga-gaṇitam. YUSUF ibn MUḤ. MUḤYI al-DĪN.

## 7. MISCELLANEOUS.

Vidyābhivṛiddhi - sambhāṣhaṇam. DĀṢARATHI  
 CHEṬṬI, T.K., and MĀNIKKAM PILLAI, T.R.

## ETHICS AND FABLES.

Aesop's Fables (Kaṭṭu-kathaigal). AESOP.  
 Aryan Catechism [*i.e.* Praṣṇōttara-ratna-mālikā or  
 Ārya-praṣṇōttara-ratnāvali]. VIMALA-CHANDRA  
 SŪRI.  
 Arya Niti Mata Bodhini. ŚIVA-ŚAṆKARA PAṆDYĀJĪ.  
 Ātti-ṣūḍi (Mudu-moṛi). AUVAIYĀR.  
 Draupadi-satyabhāmā-saṃvādam. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Draviḍa-bāla-niti-bōdhini. ŚIVA-ŚAṆKARA PAṆ-  
 DYĀJĪ, R., and VARAD'-AYYA, C.  
 Kali-vidāmbanam. NĪLA-KAṆṬHA DĪKSHITAR.  
 Kalviy-orukkam. AUVAIYĀR.—*Single Works.*  
 Konrai-vēndan. AUVAIYĀR.  
 Mādar-niti. MRUGĒṢA MUDALIYĀR, A.C.  
 Mahabharata Niti Ratnāvali. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Moral Science (Orukka-nūl). WAYLAND (F.).  
 Niti-chol. AUVAIYĀR.—*Two or More Works.*  
 Niti-sāra-vākyam. RĀMA-SĀMI PILLAI, *Kottamañ-  
 galam.*  
 Niti-śāstram [*in loco*].  
 Pañcha-tantra[-kathai]. PAÑCHA-TANTRAM.  
 Ramayana Niti Ratnāvali. VĀLMĪKI.  
 Sumati-ṣatakam. SAMARA-PURI MUDALIYĀR.  
 Vēmanna-padyam. VĒMANA.  
 Veṭṭi-vēṛ-kai. ATIVĪRA-RĀMA PAṆḌIYAN.  
 Vivēka-vilakkam. GHULĀM 'ALĪ.  
 Vyasa and Vatsyayana's Bharyadharmam. SUN-  
 DARA-RĀJA ŚARMĀ.

## FICTION AND LEGEND.

Adhika-kathā-saṅgraham. ŚRĪNIVĀSA RĀGHAVĀ-  
 CHĀRYAR, T.E.  
 Ādiyūr-avadhāni-charitam (The Self-made Man).  
 ŚĒSH'-AIYAṅGĀR, D.V.  
 Ānanda-maṭham. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA  
 CHAṬṬĪPĀDHYĀYA.  
 Anta-pura-rahasyam (Secrets of Zenana). [Addenda]  
 BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬĪPĀDHYĀYA.

Arābi-kathai. ARABIAN NIGHTS.  
 Aṅag'-ammāl. [Addenda] ANB'-AMMĀL, PAUL.  
 Appuda-valli-kathai. ŚINNAVĀPPU MARAIKKĀYAR.  
 Aṣva-mēdha-parvam. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Bhūlōka-vinōda-kathaigal (The Mysteries of the  
 World). RĀJENDRAM PILLAI.  
 Chitraṅgāṭṭi-satyam niruttiya kathai. NĀRĀYAṆA-  
 SĀMI PILLAI, T.G.  
 Clerk's Tale (Crisild the Chaste, Paṇḍitan-kathai).  
 CHAUCER (G.).  
 Dēvi Chandra-prabhā. NAṬA-RĀJA AIYAR, M.V.  
 Dina-dayālu. NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Dravidian Nights Entertainments. MADANA-  
 KĀMA-RĀJAN.  
 Eastern Romances and Stories. CLOUSTON (W. A.).  
 Eight Criminal Cases. SHAIKH TAMBĪ PĀVALAR.  
 Fath al-samad fi mas'āl al-Tawaddud. 'ABD al-  
 KĀDIR ibn MUHAMMAD MUḤYI al-DĪN.  
 Folklore in Southern India (Draviḍa-pūrva-kāla-  
 kathaigal). NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.  
 Gaurī. VIŚĀLĀKSHI AMMĀL.  
 Ghassān-kannigai-charitram. [Addenda] JURJĪ  
 ZAIDĀN.  
 Guṇa-ṣilan. GŌPĀLA-KRUSHṆA AIYAR, V.A.  
 Guru-ṣukra-nāḍi [*in loco*].  
 Hāsya-maṅjari. KĀDIR ŚĀHĪB.  
 History of Nala. NALAN.  
 History of the Nella-rajah. NALAN.  
 Hurmuz-kathai. HURMUZ.  
 Itihāsa-maṅjari (Purāṇētihāsa-m°). ITIHĀSA-MAṅ-  
 JARI.  
 Jaḍa-bharatōpākhyānam. ŚĒSHĀCHALAM NĀYUḌU.  
 Jeyaṅṇḍa - saundaravalli - kathai. NĀRĀYAṆA-  
 DĀSAR.  
 Jiva-ratnam. RĀMA-LĪṄGA MUDALIYĀR, *Tirumayilai.*  
 Kamala. KRŪPAI SATYA-NĀTHAN.  
 Kamalākshi-charitram. PONNU-SĀMI PILLAI, T.M.  
 Kamalāmbāl-charitram (Āpattukk' iḍam āna apa-  
 vādam). RĀJAM AIYAR.  
 Kamba-rāmāyaṇa-vachanam. KAMBAN.  
 [Addenda] KAMBAN.  
 Kanaka-valli. ŚENNA-VĪRĀPPA CHEṬṬIYĀR.  
 Kāntimatī. SUBB'-AIYĀ AIYAR, K.V.  
 Kapāla-kunḍalā. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA  
 CHAṬṬĪPĀDHYĀYA.  
 Kāṣi-rāmēṣvara-majili-kathai. [Addenda] KANN'-  
 AIYA NĀYUḌU.  
 Kathā-chintāmaṇi [*in loco*].  
 Kathā-maṅjari. TĀṆḌAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Kathā-ratnāvali. VEṆKĀṬA-SUBBĀ RĀU.  
 Kathā-sarit-sāgaram. SŌMA-DĒVA.  
 Kiḷi-kathai (Tūṭi-nāmah). MUHAMMAD KĀDIRĪ.  
 Kōmaḷam kumariy-ānadu (The Rejuvenation of Ko-  
 malam). NAṬĒṢA ŚĀSTRĪ.

- Lalitāngi. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M. V.*  
 Légendes Bouddhistes et Djainas. VINSON  
 (É. H. J.).  
 Life and Adventures of Robinson Crusoe. DEFOE (D.).  
 Looking-glass for the Mind. VAIDYA-NĀTHA MU-  
 DALIYĀR, *T.*  
 Madana-kāma-rājan-kathai. MADANA-KĀMA-RĀJAN.  
 Madana-lilāvati. KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, *M.*  
 Madi geṭṭa manaivi (A Wife condoned). NAṬEṢA  
 ŚĀSTRĪ.  
 Mahā-bhārata-vachanam. VILLIPUTTŪRAR.  
 Mahā-bhārata-vinā-vidai. [Addenda] KASTŪRI-  
 RAṄG'-AIYAR, *A.S.*  
 Mahā-vindam. GŌVINDA PIḶḶAI, *V.*  
 Makuṭa-valli (Magudavalli). [Addenda] AKSHARA  
 MUDALIYĀR.  
 Manav-ullāsa-kathai. NĀRĀYAṆA AIYAR.  
 Manō-rañjita-tiraṭṭu. HĪKĀYĀT i LATĪF.  
 Mariyāḍai-rāman-kathai. MARIYĀḌAI-RĀMAN.  
 Mati-mōsha-viḷakkam. RĀJA-GŌPĀLA BHŪPATI.  
 Mati-vāṇan. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
 Measure for Measure (Tann'-uyirai pōla mann'-uyirai  
 ninai). NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mediaeval Tales of Southern India (Drāviḍa-madhya-  
 kāla-kathaigaḷ). NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Mōhanāngi. ŚARA-VAṆA-MUTTU PIḶḶAI.  
 Mṛiṇmayī. [Addenda] DĀMŌDARA MUKHŌPĀDHYĀYA.  
 Mudrā-rākshasam. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Muppatt'-iraṇḍu padumai-kathai. VIKRAMĀRKA-  
 CHARITAM.  
 Nāgānandam. HARSHA-DĒVA.  
 Naḷa-chakravarttiyin charitram. NALAN.  
 Nālu-mantri-kathai (Aḷakēṣa-k°, The King and  
 his four Ministers, Vier Geheimrath-Minister).  
 NĀLU-MANTRI-KATHAI.  
 Nāna-bhūṣaṇi. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M. V.*  
 Nan-neṇi-kathā-saṅgraham. ARNOLD (J. R.).  
 Nanriy-aṇiyā magan (The Ungrateful Son). ŚRĪNI-  
 VĀSA AIYAṄĠĀR, *K.R.*  
 Nirmalā. NAṬA-RĀJA AIYAR, *M. V.*  
 ——— [Addenda] PRABHĀTA-KUMĀRA MUKHŌ-  
 PĀDHYĀYA.  
 Nīti-sāra-maṅjari, Nīti-vinōda-kathā. MUḤAMMAD  
 NIZĀM MUḤYI al-DĪN.  
 Old Deccan Days. FRERE (M.).  
 Padmāvati-charitram. MĀDHAV'-AIYĀ.  
 Pakkā-kathai. ARABIAN NIGHTS.  
 Paṅkaja-valli-kathai. RĀMA-LIṄGA MUDALIYĀR, *T.*  
 Pann'-iraṇḍu-rājargaḷ-kathai. ŚEṢHĀCHALAM NĀ-  
 YUḶU.  
 Paramārtha-guruvin kathai. BESCHI (C. G. E.).  
 Paṇa-moṇi-kathaigaḷ. RĀMA-LIṄGA MUDALIYĀR, *T.*  
 Parimalā. [Addenda] BAṆKIM-CHANDRA CHAṬṬŌ-  
 PĀDHYĀYA.  
 Periya Bobbili-rājan-kathai. [Addenda] KANN'-  
 AIYA NĀYUḶU.  
 Persian Stories. KEENE (H. G.).  
 Pleasing Tales (Inimaiy-āna kathaigaḷ). TALES.  
 Porteur de Sachet. NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Poṭṭōḍi. SUNDARAM PIḶḶAI, *G.*  
 Prabōdha-chandrōdaya-vachanam. KRUSHṆA MIṢRA.  
 Prithulai. ŚRĪNIVĀSA AIYAṄĠĀR, *K.R.*  
 Purāna-kathā-sāram. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, *K. V.*  
 Raghu-vaṇṣam. KĀLIDĀSA.  
 Rāja-vaṇṣa-paramparai. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, *S.*  
 Rāmāyaṇam [*in loco*].  
 ——— VALMĪKI.  
 Rāyar-appāji-kathai. APPĀJĪ.  
 Sagunā. KRUPAI SATYA-NĀTHAN.  
 Sahasra-mukha-rāvaṇan-kathai. RĀVAṆAN.  
 Sakala-kalā-bhūṣaṇam. VIDYĀNANDA SVĀMI.  
 Sañjivi-giri (Señji). VEṆKAṬA-RĀMA ŚĀSTRĪ.  
 Śaṣi-varṇan-charitram. VRUTTĀCHALAM.  
 Śata-mukha-rāvaṇan-kathai. RĀVAṆAN.  
 Sāvītri-charitai. SĀRASA-LŌCHANA CHETṬI.  
 Select Tamil Tales. NĀRĀYAṆA-SĀMI, *V.M.*  
 Sītā-vijaya-vachanam. YŌGA-VĀSISHṬHA-RĀMĀYA-  
 NAM.  
 Son-in-law Abroad. RĀMA-CHANDRA RĀU, *P.*  
 Śri-krushṇa-bōdhāmṛutam (Pann'-iraṇḍu-rājargaḷ-  
 kathai). ŚEṢHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Śri-māmi-goluv-irukkai (Mother-in-law in Council).  
 NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Śri-rāma-hṛudayam (Shaṭ-chakravarttigaiḷin indra-  
 jāla-kathaigaḷ). ŚEṢHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Śri-rāmar-aṣva-mēdha-yāgam. BHĪMA KAVI-RĀYAR.  
 Sugūṇa-sundari-charitram. VĒDA-NĀYAKAM PIḶḶAI.  
 Sundara-valli. [Addenda] KUMAREṢAN (*Mrs. G.*).  
 Tales and Poems of South India. ROBINSON (E. J.).  
 Tales of Royar Appaji. APPĀJĪ.  
 Tales of the Sun. KINGSCOTE (G.), *Mrs.*, and NA-  
 ṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Tennālu-rāman-kathai (Tales of Tennialirama). TEN-  
 NĀLU-RĀMAN.  
 Tikk' aṭṭa iru-guṇandaigaḷ (The Two Orphans). NA-  
 ṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Twelfth Night (Vayōlā-charitram). NAṬEṢA ŚĀSTRĪ.  
 Ūṣōn-bālandai-kathai (Valentine and Orson). VA-  
 LENTINE.  
 Uttara-kāṇḍa-kathai. VALMĪKI.  
 Vachana-chūḷāmaṇi (Tiviṭṭa-kumāran-kathai). TŌ-  
 LĀ-MOṆI DĒVAR.  
 Vachana-sampradāya-kathai. MUTTU-KUṬṬI AIYĀ.  
 Vallāḷa-mahā-rājan-kathai. TIRU-VEṆKAṬĀCHALA  
 KAVI-RĀYAR.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-kiḷai-kathaigaḷ (Episodes from the  
 Valmiki-ramayana). VEṆKAṬA-RĀMA AIYAṄĠĀR.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-vachanam. VALMĪKI.



Vedāla Cadai. VĒTĀLA-PAÑCHA-VIMṢATI.  
 Vidyāranya-nagaram (The City of Vidyaranya).  
 ŚRĪNIVĀSA AIYAṄĀR, K.R.  
 Vikāṣa-sundari. KANDA-SĀMI PIḶḶAI, M.Ā.  
 Vinōda-kathā-saṅgraham. SUNDARA RĀGHAV'-  
 AYYAṄĀR.  
 Vinōda-vidi-kathai. VINŌDAM.  
 Virāṭa-parvam. MAHĀ-BHĀRATAM.  
 Vira-vanman-veṭṭi. VĪRA-VANMAN.  
 Vivēka-chandrikai. SĀMI-NĀTHA AIYAR, T.A.  
 Vivēka-sāgaram [*in loco*].  
 Witty Stories. PŪRNA-LIṄGAM PIḶḶAI.

### GEOGRAPHY, TOPOGRAPHY, AND TRAVELS.

Airōppāvin dēṣaṅgaḷ. EUROPE.  
 Aṇḍa-piṇḍa-vyākhyānam [*in loco*].  
 Āryar-divya-dēṣa-yātraī-charitram. NARA-SIMMALU  
 NĀYUḶU.  
 Bhūmi-śāstra-churukkam. GEOGRAPHY.  
 Bhūmi-śāstra-saṅkshēpam. GEOGRAPHY.  
 Description of Madura (Madurai-simai-vṛttāntam).  
 COLTON (J.).  
 District Geography (Bhūgōḷa-śāstram). [Addenda]  
 KRUSHṆA AIYAR, T.S.  
 Éléments de Géographie (Bhūmi-śāstra-nūl-ādhāram).  
 GEOGRAPHY.  
 Gaṅgā-yātrā-prābhavam. DURAI-SĀMI MŪPPANĀR.  
 Geography of Asia. GEOGRAPHY.  
 Geography of Ceylon (Laṅkai-bhūmi-śāttiram). TAM-  
 BA PIḶḶAI.  
 Geography of Europe and Africa. GEOGRAPHY.  
 Kānān-dēṣa-vilāsam. SCHAFFTER (P. P.).  
 Kāñchi-purattin mahattvam. NARA-SIMMALU NĀ-  
 YUḶU.  
 Laṅkai-bhūmi-śāstram. CEYLON.  
 Perumbūdūrin mahattvam. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 Postal Guide [*in loco*].  
 Śrīraṅga-kshētra-mahattvam. NARA-SIMMALU NĀ-  
 YUḶU.  
 Student's Manual of Geography (Bhūgōḷa-śāttiram).  
 KANAKA-SABHĀ PIḶḶAI, U.A.  
 Teyva-guṇa-veḷicham (Ulaga-guṇa-kannāḍi, Viṣva-  
 guṇādarṣa). VĒṆKATĀRYA YAJVA.  
 Tirupadi-vēṅkaṭēṣar-mahattvam. NARA-SIMMALU  
 NĀYUḶU.  
 Travels to other Countries. KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR,  
 Vembākkam.  
 Uttara-mathurā-gōkulaṅ - gōvardhanam - bṛundāvana-  
 mahattvam. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.

### HISTORY.

#### 1. GENERAL HISTORY AND ARCHEOLOGY.

Amarar-purāṇam (Dēvar-kula-vilakkam, Indian An-  
 tiquities). CORNELIUS NĀḶĀR.

Analysis of Ecclesiastical History. PINNOCK (W. H.).  
 Archæological Survey of India. INDIA.  
 Arrangement of the Palace of Tirumali-Naicker.  
 TIRUMALAI NĀYAKAR.  
 Bible and Ancient Monuments (Aruḷ-āgamamum ādi-  
 sinnaṅgaḷum). BIBLE.—Appendix.  
 Bible History. BALAVĒNDRAM, R.  
 Buddha-charitram. SĀMINĀTH'-AIYAR, U.V.  
 Collection of the inscriptions . . . in the Nellore district.  
 MADRAS, Presidency of.  
 Compend of Universal History. ARNOLD (J. R.).  
 Description of Madura. COLTON (J.).  
 Dēva-prajaiyin tiru-kathai. PACHECO (G.).  
 Epigraphia Carnataca. MYSORE.  
 Epigraphia Indica. INDIA.  
 Futūh al-Miṣr wa'l-Bahnasā (Kīssat al-Bahnasā).  
 MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, al-Mu'izz.  
 Hindu-dēṣa-charitram (Mahā-bhāratam). VARADA-  
 RĀJA DĪKSHITAR.  
 Historia Ecclesiastica. WALTHER (C. T.).  
 History of Ceylon (Laṅkai-charitram). [Addenda]  
 CEYLON.  
 History of Christianity in India (Kīristu-mārgam  
 hindu-dēṣattil vṛuddhiy-āna charitram). BOWER  
 (H.).  
 History of India (Hindu-dēṣa-charitram). MARS-  
 DEN (E.).  
 (H.). MORRIS  
 History of South India. NARA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 History of the Church of Christ (Kīristu-sabhaiyin  
 charitra-churukkam). BARTH (C. G.).  
 History of the Kovilady Charities. KOVILADI.  
 History of the Tranquebar Mission (Taraṅgai-miṣiyōn-  
 charitram). SAMUEL AIYAR.  
 Indian Antiquary. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
 Bombay.  
 Indiyā-ilaṅkai-barmā-dēṣaṅgaḷil uḷḷa periya ālayaṅgaḷ  
 (The Great Temples of India, Ceylon, and Burma).  
 PETER (J. S.).  
 Key to Morris' History of India. MORRIS (H.).  
 Kongu-desa-rajakal. KOṄGU-DĒṢAM.  
 Maiṣūr-araṣu. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, K.V.  
 Oriental Historical Manuscripts. TAYLOR (W.).  
 Outline of Ancient History. HOBBS (S.).  
 Pala-dēṣa-charitra-churukkam (Brief and familiar  
 sketches of the different Countries of the World).  
 SKETCHES.  
 Pāṇḍion Chronicle. PĀṇḍIYAR.  
 Pāṇḍiya-kula-vilakkam. PONNU-SĀMI NĀḶĀR.  
 Periya-tiru-muḍiy-āḍaivu. TIRU-MUḶIY-ĀḶAIVU.  
 Petit Catéchisme Historique. FLEURY (C.).  
 Pūrvika-charitram. SARGENT (E.).  
 Sādhāraṇa-itihāsam. ARNOLD (J. R.).

Short Bible History (Satya-vēda-charitra-sāram).

BALAVENDRAM, R.

Sketch of Ancient History (Ādi-kāla-charitra-saṅgraham). NĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.

Some early Sovereigns of Travancore, Some Mile Stones in the History of Tamil Literature. SUN-DARAM PILLAI, A.P.

South-Indian Inscriptions. INDIA.

Summary of the History of Hindoost'han (Hindustāni-charitra-saṅgraham). NĀNA-PRAKĀṢA MUDALIYĀR.

Tamilian Antiquary. [Addenda] ACADEMIES, etc. —Trichinopoli.

Taiñjāvūr-nāyakka-rāja-vaṃṣa-charitra-churukkam. KUPPU-SVĀMI ŚĀSTRĪ, T.Ś.

Tiru-muḍiy-adaivu [in loco].

TIRTHA PILLAI.

Tiru-sabhai-charitram. BLOMSTRAND (A.).

Vēda-charitram. BIBLE.—Abridgments and Selections.

Victoria-mahārāṇiyavargaḷ-ñāpaka-chinnam. SĀMI CHEṬṬIYĀR.

Yārpāṇa-vaibhavam. JAFFNA.

## 2. BIOGRAPHY.

Accounts of Tirumali-Naicker. TIRUMALAI NĀYAKAR.

Ādi-saṅkarāchārya-charitra-churukkam (Jagad-guru-paramparai). MAṆIKKA SVĀMI.

Age of Manicka Vachakar. TIRUMALAI-KORUNDU PILLAI.

Āṇald āṣiriyar avargaḷin jiviya-charitram. ARNOLD (S. T.).

Apostle of the Sacred Heart. [Addenda] HIPPOLYTE (J.).

Archya-siṣṭa-isidōr-charitram. ISIDORE, St.

Archya-siṣṭa-loylā-iññāṣiyār-charitram. IGNATIUS [LOPES DE RECALDE, de Loyola], St.

Archya-siṣṭa-paduvai-antōniyār kōṭiy-arpudarum variyavargaḷin anna-dātāvum. HIPPOLYTE (J.).

Ārvār-āchāryargaḷ-tiru-nakshatra-mudaliyavaigalīn vivaram. ĀRVĀRGAL. [Lives.]

Ārvārgal-charitram. ŚATHAKŌPA-RĀMĀNUJĀCHĀRYAR, V.M.

Auvai-charitram. GAṅGĀDHARA MUDALIYĀR.

Auvaiyār-charitram. SUBRAHMANYĀCHĀRYAR, Ś.

Bhakta-lilāṃṛita-vachanam. RĀJĀ-RĀM GŌVINDARĀU.

Bhakta-māla-vachanam. MAHĪ-PATL.

Brief Biographies of Twelve Standard Tamil Poets (Pann'iru-pulavar-charitra-sāram). KRUSHNAM-ĀCHĀRYAR, Vembākkam.

Guru-paramparā-prabhāvam. BRAHMA-TANTRA-SVATANTRA SVĀMI.

PINB'-ARAGIYA PERU-

MĀL JIYAR.

Hari-samaya-dīpam (Guru-paramparai). ŚATHAKŌPA-DĀSAR.

Ĥazrat Mirān Śāhib Āṇḍavar-avargaḷ kāraṇa-charitram. MUĤAMMAD IMĀM GHĀZZĀLĪ.

Hidāyat al-sālikīn. MUĤAMMAD ISMĀ'ĪL.

His Most Excellent Majesty King Edward VII. KRUSHNAM-ĀCHĀRYAR, Vembākkam.

Holy Lives of the Āzhyārs. GŌVINDĀCHĀRYAR, Ā.

Isaac Abraham Aiyar-avargaḷin jiviya-vṛttāntam.

PĀṆDIYAN (T. B.).

Kambar. ŚELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.

Karutta-muttu-pillai-charitram. ŚIVA-NĀNA YŌGI, V.

Kūrēṣa-vijayam (Kūratt'-ārvānadu prabhāvam). KŪRATT'-ĀRVĀN.

Life of . . . C. W. Thamoṭharam Pillai. RĀJARATNAM PILLAI.

Life of Dr. Judson. JUDSON (A.).

Life of Empress Victoria. SHANMUKHAM PILLAI, K.P.

Life of Rāmānujāchārya. GŌVINDĀCHĀRYAR, Ā.

Life of Rev. R. Sathianaden. JAENICKE (D.).

Life of Rev. V. Vethanayagam. PETER (A.).

Mahā-bhakta-vijayam [in loco].

Mahā-jana-maṇḍali. SĀMI-NĀTHA AIYAR, T.A.

Mahā-vaidyānātha-vijaya-saṅgraham. RĀMA-SĀMI AIYAR, V.P.

Māṇikka-vāchakar. TIRU-CHITṬAMBALAM PILLAI.

Mey-kaṇḍa-dēva-Mudaliyār . . . kīrtti-mālai. NĀRĀYAṆA-SĀMI PILLAI, T.G.

Minḥat al-jawād. NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR.

Muḥyi-al-din-purāṇam. BADR al-DĪN.

Nafahāt al-'anbar. NŪH ibn 'ABD al-KĀDIR.

Naṣr al-jawāhir. MUĤAMMAD GHAUṢ.

Nigamānta-mahā-dēṣikan-vaibhava-sāra-saṅgraham. VĒNKAṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.

Onbadām Patti-nātha-pāpp'-araṣar-charitram. BRITO (C.).

Paṭṭaṇattu-pillaiyār-charitra-saṅgraham. NAMA-ŚIVĀYAM PILLAI, M.

Paṭṭaṇattu-pillaiyār-purāṇam. PAṬṬAṆATTU PILLAI.

Pāvalar-charitra-dīpakam (Galaxy of Tamil Poets). ARNOLD (J. R.).

Periya-purāṇam. ŚĒKKIṬĀR.

Poyyā-moṛi-pulavar-charitam. [Addenda] NĀRĀYAṆA-SĀMI MUDALIYĀR, C.K.

Pulavar-purāṇam. MRUGA-DĀSA SVĀMI.

Rāmānuja-charitam (Life of Sri Ramanuja). ŚRĪRAṅGĀCHĀRYAR, T.K.

Rāmānujārya-divya-charitai. PILLAI LŌKAM-JĪYAR.

Ratna-Muḥammad-kāraṇa-charitram. 'ABD al-KĀDIR, Ā.V.

St. Anthony of Padua. [Addenda] ANTONY, St.

Saṅkarāchāriyāradu avatāra-mahimai. SAṅKA CHĀRYAR. [Life.]



- Śaṅkara-vijayam (Śaṅkshēpa-ś.°-v.°, or Śaṅkarāchāriyār-charitram). SĀYANĀCHĀRYAR.  
 Satya-nātha-aiyar-jīviya-charitra-churukkam. JAE-NICKE (D.).  
 Savari-rāya-piḷḷai-charitram (Life of Savariraya Pillai). ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI (J. D.).  
 Savari-rāya-piḷḷai-vaṃṣa-varalāṅṅu (The Ancestors of Savariraya Pillai). ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI (J. D.).  
 Savari-rāya-piḷḷai-avargaḷ jarnalum kāgidaṅṅalum (The Journal and Letters of Savariraya Pillai). ŚAVARI-RĀYA PIḷḷAI, M.  
 Shanmukha-nātha-kavi-rāyar-jīviya-vṛttāntam (Life of Shanmuganadha Kavirayar). SHANMUKHA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.  
 Sketches of (South) Indian Christians. INDIAN CHRISTIANS.  
 Śrīdhara-svāmigaḷ-ṅḍaiya charitram (Life of Sreemath Sridhara Swami). TIRU-VĒNKATA-SĀMI MUDALIYĀR.  
 Śrī G. Subrahmanya Aiyar charitram. SUNDARAM PIḷḷAI, G.  
 Śrī-kṛṣṇa-chaitanya-svāmigaḷ-charitram. ŚIṢIRA-KUMĀRA GHŌSHA.  
 Story of the life of Buddha. GAUTAMA.  
 Tamil Plutarch. CHITTY (S. C.).  
 Thumboo Sindhamani. VĒNKATA-SUBBU PIḷḷAI.  
 Tiru-chelvar-kāvyaṃ. ARUL-APPA NĀVALAR.  
 Tiru - tonḍar - periya - purāṇa - vachana - churukkam. SĒKKIRĀR.  
 Tiruvādvār - purāṇam (Mānikka - vāchaka - p.°). KADAVUṆ MĀ-MUNI.  
 Tiruvalluvar. ŚELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Tiruvengāṭṭ' - aḍigaḷ-purāṇam. PAṬṬAṆATTU PIḷḷAI.  
 Tukārām-svāmigaḷ-charitram. MAHI-PATI.  
 Tyāga-rāja-svāmi-charitram. NARA-SIMMA BHĀGAVATA-SVĀMI.  
 Vēdānta-dēśika-vaibhava-prakāśikai-kirttanai. ANANTA BHĀRATI.  
 Villiputtūr Pillai Peru-māl Aiyāṅṅār. VĒNKATA-RĀMA AIYĀṅṅĀR.  
 Yatindra-pravaṇa-prabhāvam. PIḷḷAI LŌKĀCHĀRYAR.

### 3. HISTORY OF LITERATURE.

- Drāviḍa-prakāśikai. SABHĀ-PATI NĀVALAR.  
 Essay on Tamil Literature. ŚĒSHA-GIRI ŚĀSTRĪ, M.  
 History of Tamil Literature (Tamiṅ-bhāshai-vaibhavam). ASBURY (R. O. D.).  
 History of the Tamil Prose Literature. ŚĒNGALVA-RĀYA PIḷḷAI.  
 Littérature Tamoule Ancienne. VINSON (É. H. J.).  
 Primer of Tamil Literature. PŪRṆA-LIṅGAM PIḷḷAI.  
 Tamil. ŚELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Tamil Literature (Tamiṅ-kavi-charitam). ŚĒSHA-GIRI ŚĀSTRĪ, M.

- Tamiṅ-moṅiyin varalāṅṅu (History of the Tamil Language). SURYA-NARAYANA ŚĀSTRĪ.

### LAW AND ADMINISTRATION.

- Acts. MADRAS, *Presidency of*.  
 Ceylon Government Railways. CEYLON.  
 Civil Procedure Code. INDIA.  
 Code for Aided Schools (Pudu oṅṅu-chattam). CEYLON.  
 Code of Criminal Procedure. INDIA.  
 Collection of the papers relating to Sri Rungana-thaswami Temple. TIRU-VĒNKATAČHĀRI, M.S.  
 Dēśa-vaṅṅamai. JAFFNA.  
 Futūhāt al-salām. 'ABD al-KĀDIR ibn MADĀR.  
 Grāmādhikāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Manukudi*.  
 Grāmādhikāri Gazette. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
 Hindu-dharma-śāstram. STRANGE (T. L.).  
 'Ilm al-farā'id. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.  
 Indian Contract (Evidence, Limitation) Act. INDIA.  
 Indian Penal Code. INDIA.  
 Indian Registration Act. INDIA.  
 Madras Civil Courts' Act. INDIA.  
 Mahomedan Law. SUBRAHMANYA AIYAR, R.  
 Manual of the Law of Torts. COLLETT (C.).  
 Manu-dharma-śāstram. MANU.  
 Miftāh al-salāh fi izāh al-nikāh. SHĀH al-HAMĪD ibn 'AIDARŪS.  
 Nīti-vivāda-mānjari. INDIA.  
 Parāśara-saṃhitā (°smṛuti). PARĀSARA.  
 Revenue Board Standing Orders. MADRAS, *Presidency of*.  
 Saṅgraha-grantham. KUMĀRA-SĀMI MUDALIYĀR, S.  
 Śriṅgerī śrī-jagat-guru-svāmiyaḷavāl . . . ājñā śrī-mukha-patrikā. NṚSĪMHA BHĀRATI.  
 Śūdra-kamalākara (Śūdra-dharma-tattva). KAMALĀKARA BHATṬAR.  
 Supplementary Manual . . . of Hindu names. MADRAS, *Presidency of*.  
 Tirunelvēli-zillā - hindu-dēvālaya-rakṣhaṇa-sabhaiyin vidhānaṅṅal. TINNEVELLI.  
 'Umdat al-nisā. MUHAMMAD SHARAF al-DĪN.  
 Uppu-sambandham-āy . . . ṣaṭṭaṅṅal. MADRAS, *Presidency of*.  
 Vyavahāra-sāra-saṅgraham. KANDA-SĀMI PULAVAR, M.  
 Who is the Proprietor of the Soil? NĪLA-MĒGHĀCHĀRYAR, V.  
 Yājñavalkya-smṛuti. YĀJÑAVALKYA.

### LITERARY CRITICISM AND DRAMATURGY.

- Charu-bandham - ēka-padārthōvama - tarka - nirākaraṇam. MUHAMMAD SULAIMĀN.

- Ilakkaṇa - vilakka - padipp' - urai - maṟuppu [anony -  
mous]. VAIDYA-NĀTHA DĒSIKAR.  
Nāṭakav-iyal. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ŚĀSTRĪ.  
Nirākaraṇa-timira-bhānu. MUTTU-KUMĀRA PILLAI, T.  
Notice sur la Poésie Tamoule. DUPUIS (L.-S.).  
Nyāya-vādābhāsa-nirākaraṇam. RĀGHAVĀCHĀR-  
YAR, S.  
Paṭṭina-pālai-ārāychi. VĒDĀCHALAM PILLAI.  
Porunar-āṭṭu-paḍai-poruḷ-ṽilakkam (Critical Study  
of P°). [Addenda] GŌPĀLĀCHĀRYAR, K.S., and  
MAHĀ-DĒVA MUDALIYĀR, V.  
Rāma-liṅga-pillai-paḍal-ābhāsa-darpaṇam (Maṟuḷ-pā-  
maṟuppu.) BĀLA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Tamiṟ-bhāshai (The Study of Tamil Literature).  
ŚARA-VAṆA-MUTTU PILLAI.

### MISCELLANIES, COLLECTIONS, AND LITERARY PERIODICALS.

- Abhinava-patrikai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*  
Ānanda-dīpikai. VEṆKĀṬA-SUBBĀ RĀU.  
Bibliotheca Tamulica. GRAUL (K. F. L.).  
Brahma-vidyā. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Chi-  
dambaram.*  
Iha-para-sukha-sādhani. PERIODICAL PUBLICATIONS.  
—*Madras.*  
Jana-priyan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Madras Christian College Magazine. PERIODICAL  
PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Mahā-vikāṭa-vinōda-kalañḅijyam. MUḤAMMAD NI-  
ZĀM MUḤYI al-DĪN.  
Morning Star (Udaya-tārakai). PERIODICAL PUBLI-  
CATIONS.—*Jaffna.*  
Nāna-bōdhini. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Nāna-dīpam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Kandy.*  
Nāna-sāgarāṁ. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Ma-  
dras.*  
Ṣen-damiṟ. ACADEMIES, etc.—*Madura.*  
Siddhanta Deepika (Light of Truth). PERIODICAL  
PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Siddhānta-dīpikai (Uṇmai-ṽilakkam). PERIODICAL  
PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Sōma-ravi. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras.*  
Specimens of Hindoo Literature. KINDERSLEY  
(N. E.).  
Subōdha-pārijātam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Trichinopoli.*  
Tamiṟ-agam. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Tanjore.*  
Vāṇi-ṽilāsinī. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Sriran-  
gam.*  
Vinōda-rasa-mañjari. VIRĀ-SĀMI CHETṬIYĀR.  
Viṣishtādvaitin. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Sri-  
rangam.*

- Vivēka-chintāmaṇi. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*  
Vivēka-sundaram. NAMAS-ŚIVĀYA CHETṬI.  
Yathārtha-bhāskaran. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Madras.*

### PHILOSOPHY AND THEOLOGY.

#### 1. ŚAIVA SIDDHĀNTAM.

- Ābhāsa-nāna-nirōdham. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Āchārya-prabhāvam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Agam-bura-ārāychi-ṽilakkam. SUBBA-RĀYA ĀCHĀR-  
YAR.  
Ānma-vichāram. TARKA-KUṬHĀRA TĀLUDĀRI.  
Brahma-sūtra-śivādvita-śaiva-bhāshyam (Śaiva-bāḍi-  
yam). ŚRĪ-KAṆṬHA ŚIVĀCHĀRYAR.  
Brahma-vidyā-vikarṇa-nirasanam. SŌMA-SUNDARA  
NĀYAKAR.  
Divōdaya-shaḍāksharōpadēṣam (Śiva-nāna-dēṣikam).  
KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
Drāviḍa-mahā-bāḍiyam (Śiva-nāna-bhāshyam). ŚIVA-  
NĀNA SVĀMI, T.  
Guru-śishya-sambhava-varalāru kuṟitta vyāsam.  
KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
Iru-bāv-iru-badu. ARUṆANDI DĒVA-NĀYANĀR.  
Jivānma-bhēdam. GUHA-DĀSAR.  
Kaḍavuḷai kuṟitta vyāsam. KUMARA-GURU-DĀSA  
SVĀMI.  
Koḍi-kavi. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
Kūrēṣa-vijaya-bhaṅgam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Māyā-vāda-śaiva-chaṇḍa-mārutam. HINDU, *Pseud.*  
Mey-kaṇḍa-ṣāttiram [*in loco*].  
Mudaṟ-kuṟaḷ-vāda-nirākaraṇam. VĒDĀCHALAM PIL-  
LAI.  
Nāl-āyira-prabandha-vichāram. KUMARA-GURU-  
DĀSA SVĀMI.  
Neṅju-ṽiḍu-dūdu. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
Pañchākshara-rahasyam (Āñj'-eṟutt'-uṇmai). NĀ-  
NĀNANDA SVĀMI.  
Pañcha-pada-mahā-vākyam. PAÑCHA-PADAM.  
Pōṭṭi-pa'roḍai. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
Purusha-sūkta-bhāshyam. ŚRĪNIVĀSA DĪKSHITAR.  
Śaiva-chūlāmaṇi. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Śaiva-samaya-neri. MAṚAI-NĀNA-SAMBANDHAR.  
[Addenda] MAṚAI-NĀNA-SAM-  
BANDHAR.  
Śaiva-samaya-ṽilakka-vinā-ṽiḍai (Catechism of the  
Shaiva Religion). SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, K.  
Śaiva-siddhānta-ṣāttiram. MEY-KAṆḍA-ṢĀTTIRAM.  
Śaiva-siddhānta-tattva-paṭa-vinā-ṽiḍai. [Addenda]  
ṢENDINĀTH'-AIYAR, K.  
Śaiva-vinā-ṽiḍai. ARU-MUGA NĀVALAR.  
Sama-rasa-nāna-dīpam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
Saṅkarṇa-nirākaraṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.



Siddhānta-kattalai. KALYĀṆA-SUNDARA MUDALIYĀR.  
 Siddhānta-marabu-khaṇḍana-khaṇḍanam. ŚIVA-  
 NĀNA SVĀMI.  
 Siddhānta-nāna-bōdham. VEDĀCHALAM PIḶḶAI.  
 Siddhānta-prakāśikai. SARVĀTMA-ŚAMBHU ŚIVĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Siddhānta-ratnākaram. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Siddhānta-śaiva-vinā-vidai. TIRU-NĀNA-SAMBAN-  
 DHA-SVĀMI PIḶḶAI.  
 Siddhānta-śekharam. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Siddhāntaśhaktam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Siddhānta-vachana-bhūṣhaṇam. KALYĀṆA-SUN-  
 DARA MUDALIYĀR.  
 Śivādhikya-ratnāvali. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śiva-drōha-khaṇḍana-dhikkāra-daṇḍanam. JAFFNA.  
 —*Śaiva-paripālana-sabhai*.  
 Śiva-drōha-khaṇḍana-nirākaraṇam. VAIDYA-NĀTHA  
 CHEṬṬI, U.  
 Śiva-gītā. PURĀṆAS.—*Padma-purāṇam*.  
 Śiva-nāma-ṽilakkam. SUBB'-AIYAR, K.  
 Śiva-nāna-bōdham. MEY-KAṆḌA DĒVAR.  
 Śiva-nāna-siddhiyār-parapakkam, °supakkam. ARU-  
 NĀNDI DĒVA-NĀYANĀR.  
 Śivānanda-laharī. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
 and Supposititious Works.*]  
 Śiva-pāramya-pradarśini. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śiva-prakāśam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Śiva-prakāśa Kattalai (Elements of the Śaiva Philo-  
 sophy). ŚIVA.  
 Śiva-rahasya-khaṇḍa. PURĀṆAS.—*Skanda-purā-  
 ṇam*.  
 Śiva-samavāda-khaṇḍanam, Śiva-samavādav-urai-  
 maṇṇu. ŚIVA-NĀNA SVĀMI.  
 Śiva-tattva-chintāmaṇi. SŌMA-SUNDARA NĀYAKAR.  
 Śiva-tattva-sudhā-nidhi. PURĀṆAS.—*Skanda-pu-  
 rāṇam*.  
 Śrī-śekkiṇār-tiru-vākk'-uṇmai. SŌMA-SUNDARA  
 NĀYAKAR.  
 Subrahmaṇya-bhujāṅga-stōtram. ŚAṆKARĀCHĀRYAR.  
 [*Doubtful and Supposititious Works.*]  
 Subrahmaṇyam enbadai kuṛitta vyāsam. KUMARA-  
 GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Śuklāmbaṛadhara-śloka-vichāram. SŌMA-SUNDARA  
 NĀYAKAR.  
 Table of all the Tatvas (Śuddhādvīta-śaiva-siddhānta-  
 tattva-paṭam). ŚENDINĀTH'-AIYAR, K.  
 Tattva-prakāśam. TATTVA-PRAKĀŚA SVĀMI.  
 Tiru-kaliṭṭu-paḍiyār. UYYA-VANḌA DĒVA-NĀYANĀR,  
*Tirukalavār*.  
 Tiruv-aruṭ-payan. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Tiruv-undiyār. UYYA-VANḌA DĒVA-NĀYANĀR,  
*Tiruviyalār*.  
 Uṇmai-neṛi-ṽilakkam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Uṇmai-ṽilakkam. MANA-VĀCHAKAM KAḌANDAR.

Vaidika-śuddhādvīta-śaiva-siddhānta-tattva-paṭa-  
 vinā-vidai. [Addenda] ŚENDINĀTH'-AIYAR, K.  
 Vaira-kuppāyam. ŚIVA-NĀNA SVĀMI.  
 Vedānta-chūḷiṃmaṇi. ŚIVA-PRAKĀŚA DEŚIKAR.  
 Vedattai kuṛitta vyāsam. KUMARA-GURU-DĀSA  
 SVĀMI.  
 Vinā-veṇ-bā. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.

### 2. VAISHṆAVA SIDDHĀNTAM.

Āchārya-hṛdayam. [Addenda] AṚAGIYA-MĀṆAVĀḶA  
 PERU-MĀL.  
 Āchārya-hṛdaya-sāra-saṅgraham. GŌPĀLA-  
 KRUSHṆA PIḶḶAI, T.  
 Ār'-āyira-paḍi. PIḶḶAI TIRUMALAI NAMBI.  
 Archir-ādi, Artha-pañchakam. PIḶḶAI LŌKĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Ashtādaśa rahasyaṅgaḷ. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Ashta-ślōki. PARĀSARA BHATṬAR.  
 Ātma-vivāham, Avasthā-trayam. NAṆ-JĪYAR.  
 Bhagavad-gītā-sāra-saṅgraham. TIRU-VĒNKĀṬA-  
 SĀMI MUDALIYĀR.  
 Bhagavad-vishayam. ĀṚVĀRGAḶ.—*Tiru-vāy-moṛi*.  
 Chatuḥ-ślōki. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Divine Wisdom of the Drāvīda Saints. ĀṚVĀRGAḶ.—  
 Nāl-āyiram.—*Tiru-vāy-moṛi*.  
 Divya-prabandha-vyākhyāna-ratnāvali. ĀṚVĀR-  
 GAḶ.—Nāl-āyiram.—*Entire Canon*.  
 Dramiḍōpanishat-sāra, Dramiḍōpanishat-tātparya-  
 ratnāvali. VĒNKĀṬA-NĀTHA VEDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Gadya-trayam. RĀMĀNUJA.  
 Gītārtha-saṅgraha. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Iru-batti-nāl-āyira-paḍi. VEDĀNTA-RĀMĀNUJA  
 MAHĀ-DEŚIKAR.  
 Iyal-śāttu-vyākhyānam. PIḶḶAI LŌKĀM-JĪYAR.  
 Mānikka-mālai. PERIYAV-ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Mukta-bhōgāvali. ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Mumukshu-krutyam. NAṆ-JĪYAR.  
 Mumukshu-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Nāna-sāra-ślōkaṅgaḷ. AṚAGIYA-MĀṆAVĀḶA PERU-  
 MĀL.  
 Nava-ratna-malai, Nava-vidha-sambandham. PIḶḶAI  
 LŌKĀCHĀRYAR.  
 Nigamana-paḍi. PERIYAV-ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Nigamānta-mahā-deśikan-vaibhava-sāra-saṅgraham.  
 VĒNKĀṬA-NĀTHA VEDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padi-prabhāvam. TIRU-PADI.  
 Nyāsa-vidyā-darpaṇam. VEDĀNTA-RĀMĀNUJA  
 MAHĀ-DEŚIKAR.  
 On-badin-āyira-paḍi. RAṆGA-RĀMĀNUJA MAHĀ-  
 DEŚIKAR.  
 Para-mata-bhaṅgam. VĒNKĀṬA-NĀTHA VEDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Paranda-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.

Paranda-rahasyam. PERIYAV-ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Pāšura-paḍi-rāmāyaṇam. PERIYAV-ĀCHĀN PIḶḶAI.  
 Pramēya-ratnam. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Pramēya-sāram. ARUL-ĀḶA PERU-MĀḶ EM-BERU-  
 MĀNĀR.  
 Pramēya-ṣekharam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Prapanna-pārijātam. VARADĀCHĀRYAR, V.D.  
 Prapanna-paritrānam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Rahasya-mātrūkā, Rahasya-nava-nītam, Rahasya-  
 padavi, Rahasya-ratnāvali, Rahasya-ratnāvali-  
 hṛdayam, Rahasya-sandēṣam, Rahasya-sandēṣa-  
 vivaraṇam, Rahasya-traya-chuḷakam, Rahasya-  
 traya-sāra. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Rāmānuja-dayā-pātra-vyākhyānam. VEṆKĀṬA-  
 DĒṢIKAR.  
 Sāmāgri-paramparā-nādhām. NAṆ-JĪYAR.  
 Sampradāya-pariśuddhi. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒ-  
 DĀNTĀCHĀRYAR.  
 Saṃsāra-sāmrājyam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Śaraṇāgati-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Sāra-saṅgraham. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Ṣaṭhakōpādy-āchārya-ṣṛi-sūkti-sudhāsvādini. VA-  
 RADA VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Śillarai-rahasyaṅgaḷ. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Śrīmad-bhāṣyārtha-saṅgraham. RĀMĀNUJA.  
 Śrīraṅga-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Śrī-vaishṇava-tattvam. RĀMĀNUJA NĀVALAR.  
 Śriyaḥ-pati-paḍi, Tani-chaḥamam, Tani-dvayam, Tani-  
 praṇavam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tattva-bhūṣaṇam. YĀMUNĀCHĀRYAR.  
 Tattva-mātrūkā, Tattva-nava-nītam, Tattva-padavi,  
 Tattva-ratnāvali, Tattva-ratnāvali - pratipādyā-  
 saṅgraha, Tattva-sandēṣam. VEṆKĀṬA-NĀTHA  
 VĒDĀNTĀCHĀRYAR.  
 Tattva-ṣekharam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tattva-traya-chuḷakam. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
 CHĀRYAR.  
 Tattva-trayam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Tiru-mantrārtham. ARAḶIYA-MAṆAVĀḶA PERU-MĀḶ.  
 Ton-naḍai-tulakkam, Triṃṣat-praṣṇōttara-khaṇḍa-  
 nam. VEṆḶIDA VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR.  
 Vachana-bhūṣaṇam. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.  
 Vaikuṇṭha-gadyam. RĀMĀNUJA.  
 Vākya-guru-paramparai. VĀKYA-GURU.  
 Vārttā-mālai. PINĒ-ARAḶIYA PERU-MĀḶ JĪYAR.  
 Vēdānta-sāra-saṅgraham. MUDALIY-ĀṆḶĀN-DĀSAR.  
 Viṭṭunu-dūṣhaṇa-parihāram. NĀRĀYAṆA PIḶḶAI,  
 V.C.  
 Yādṛuchchhika-paḍi. PIḶḶAI LŌKĀCHĀRYAR.

### 3. UPANISHADS AND ADVAITA-VĒDĀNTAM.

Aparōkshānubhūti. ṢAṆKARĀCHĀRYAR.  
 Ātma-bōlham. ṢAṆKARĀCHĀRYAR.

Ātma-bōdha-prakāṣika. KRUṢHṆA ṢĀSTRĪ, P.V.  
 Bāla-bōdham [*in loco*].  
 Bāla-bōdhini. APPAYA DĪKSHITAR.  
 Bhēda-vāda-tiraskāram. ĀRIYAN, Pseud.  
 Brahma Sutra Artha Deepika. BĀDARĀYAṆA.  
 Brahma-sūtram. BĀDARĀYAṆA.  
 [Addenda] BĀDARĀYAṆA.  
 Brahma - vidyāmṛta - sāgarām. PAṆCHA - NADA  
 ṢĀSTRĪ.  
 Daṣa-ślōki. ṢAṆKARĀCHĀRYAR.  
 Gauḍa-pāda-kārikāḥ. GAUḶA-PĀDA ĀCHĀRYAR.  
 Hindu Holy Bible (Āryar-satya-vēdam). UPANI-  
 SHADS.  
 Īṣāvāsyoṇishat - ṭikā. BĀLA - SUBRAHMAṆYA  
 BRAHMA-SVĀMI.  
 Jābālōpanishad. UPANISHADS.  
 Jīvan-mukti-prakaraṇam. SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Kaivalya-bhāṣyam. ŚRĪNIVĀSA DĪKSHITAR, K.R.  
 Kēṇōpanishad - dipikai. BĀLA - SUBRAHMAṆYA  
 BRAHMA-SVĀMI.  
 Mōksha-sādhana-viḷakkam. RĀMĀNANDA SVĀMI.  
 Mudar-kuraḷ-uṇmai, (Mudar-kuraḷ-vāda-nirākaraṇa-  
 ṣata-dūṣhaṇi). DVITA-MATA-TIRASKĀRI.  
 Mudar-kuraḷ-vādam. DVITA-MATA-TIRASKĀRI.  
 Nāna-darṣani. NAṬA-RĀJA AIYAR, M.V.  
 Nānā-jīva-vāda-kattalāi (Tattva-kattalāi). ṢĒSHĀ-  
 DRI ṢIVANĀR.  
 Nava-nīta-sāram. APPĀ-SVĀMI PIḶḶAI.  
 Nishṭhānubhūti. ĀRU-MUGA SVĀMI, Tirukōvalūr.  
 Nūṭṭ-eṭṭu Upanishattugaḷ. UPANISHADS.  
 Pañchadaṣa-prakaraṇam. SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Pañchadaṣi (Vēdānta-p°). SĀYAṆĀCHĀRYAR.  
 Pañchadaṣōpanishadaḷ. UPANISHADS.  
 Pañchikaraṇa-mahā-vākyam [anonymous]. VĀ-  
 LĀMBĀḶ.  
 Ratna-mālikai. MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI MUDALIYĀR.  
 Sama-rasa-nāna-chandrikai. MUTTU-KUMĀRA-SVĀMI  
 MUDALIYĀR.  
 Sāmpradāya-chintanaigaḷ. KARA-PĀTRA YŌḶIṢVARA.  
 Siddhānta-bindu. MADHU-SUDANA SARASVATĪ.  
 Śuddha-nirālamba-mārgam (Kṛuṣhṇa-nṛugu-mahā-  
 rāja-saṃvādam). ṢĒSHĀCHALAM NĀYUḶU.  
 Tattva-bōdham [*in loco*].  
 Tattva-darṣani. NAṬA-RĀJA AIYAR, M.V.  
 Tattva-vādam. ĀRIYAN, Pseud.  
 Upanishad-vidyā. UPANISHADS.  
 Vāsudēva-mananam. VĀSUDĒVA YATI.  
 Vēdānta-dipikai. ĀRIYAN, Pseud.  
 Vēdānta-paribhāshai. [Addenda] DHARMA-RĀJA  
 DĪKSHITAR.  
 Vēdānta-sāram. CHANDRA-ṢĒKHARA SVĀMI.  
 Vichāra-sāgarām. NIṢCHALA DĀSA.  
 Vivēka-sāram (Vāsudēva-mananam). VIVĒKA-SĀ-  
 RAM.



Vṛutti-prabhākaram, Vṛutti-ratnāvali. NIṢCHALA  
DĀSA.

#### 4. NYĀYA AND VAIŚĒSHIKA.

Anumāna-ṣiṅgama. [Addenda] NĀRĀYAṆ'-AIYAṆ-  
GĀR, T.  
Nyāya-prakāśam. CHID-GHANĀNANDA GIRI.  
Padārtha-dīpikā. MRUGĒṢA PILLAI, S.P.  
Tarka-kaumudi. BHĀSKARA.  
Tarka-ṣiṅgama (Aṣṭa'-iyal). SŌMA-SUNDARA PILLAI.

#### 5. YŌGA.

Cosmic Psychological Spiritual Philosophy. SABHĀ-  
PATI SVĀMI.  
Haṭha-yōga-pradīpikā. SVĀTMĀRĀMA YŌGI.  
Sītā-rāmāñjanēya-saṃvāda-sāra-saṅgraham. PARA-  
ṢU-RĀMA PANTULU.  
Uttara-gītā [*in loco*].  
Yōga-nānānubhava-dīpikā. VEṆKATĀ-RĀYA YŌGĪN-  
DRAR.

#### 6. ISLĀM.

Kīmīyā i sa'adat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *al-  
Ghazzālī*.  
Miftāh al-rahīmān. MUḤAMMAD ŠĀHIB.

#### 7. MISCELLANEOUS SYSTEMS.

Advaita - dvaita - viśiṣṭādvaita - siddhānta - sāra-saṅ-  
graha-ṣiṅgama. NARA-SIMMALU NĀYUDU.  
Ārya - mata - siddhānta - saṅgraham. KUPPU-SĀMI  
AIYAR.  
Brahma-sūtra-drāviḍa-bhāṣyam. BĀDARĀYAṆA.  
Daṣōpanishad-drāviḍa-bhāṣyam. UPANISHADS.  
Hinduism (Pūrva-hindu-samayam, Brahma-samaya-  
ṣiṅgama, Mata-vṛuksham). NARA-SIMMALU  
NĀYUDU.  
Light on the Path (Mārga-ṣiṅgama). COLLINS,  
afterwards COOK (M.).  
Nijānanda-ṣiṅgama. SUNDARA SVĀMI.  
Prasaṅgam. VIVĒKĀNANDA.  
Vivēka-chintāmaṇi. NIJA-GUṆA YŌGI.

#### POETRY.

##### 1. CLASSICAL POETRY (NON-RELIGIOUS).

###### (i.) Ethical Poetry.

Āchāra-kōvai. PERU-VĀYIN MUḤLIYĀR.  
Aṣṭa-neṅi-chāram. MUNAI-PĀDIYĀR.  
Fleurs de l'Inde. INDIA.  
Indische Sinnpflanzen und Blumen. GRAUL  
(K. F. L.).  
Kapilar-agaval. KAPILAR.  
Kuraṭ-saṅgraham. TIRU-VALLUVAR.

Maṇavāla-nārāyaṇa-ṣatakam (Tiru-veṅkata-ṣṭ.). NĀ-  
RĀYAṆA BHĀRATI.

Nal-vaṅi. AUVAIYĀR.  
Nān-maṇi-ghatikai. VIḶAMBIYA-NĀGANĀR.  
Nan-neṅi. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.  
Nari-vṛuttam. TIRU-TAKKA DĒVAR.  
Nīti-moṅi-tiraṭṭu. WALKER (J.).  
Paṅa-moṅi. MUN-ṢUṢAIY-ARAIYAR.  
Tamil Minor Poets (Nīti-nūṭ-tiraṭṭu). TAMIL MINOR  
POETS.  
Tamil Wisdom. ROBINSON (E. J.).  
Tiru-kuraḷ. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*.  
Tri-kaṭukam. NALLĀDANĀR.  
Vākk'-uṇḍam (Mūd'-urai). AUVAIYĀR.

###### (ii.) Erotic, Romantic, and Panegyric Poetry.

Abimannan-sundari-mālai. PUGAṢĒNDI.  
Aindām battu. PARANAR.  
Ain-dinaiy-aim-badu. MĀRAN PORAIYANĀR.  
Aiñ-guṅu-nūṅu. KŪDALŪR-KIṢĀR.  
Alliy-araṣāni-mālai. PUGAṢĒNDI.  
Āṅām battu. NACHELLAIYĀR.  
Bhāratam. NALLĀ PILLAI.  
Bhāratam (Bharata Venba). PERUN-DĒVANĀR.  
Chūlāmaṇi. TŌLĀ-MOṅI DĒVAR.  
Ēṅām battu. KAPILAR.  
Eṭṭām battu. ARIṢIL-KIṢĀR.  
Hariṣchandra-purāṇam. VĪRA KAVI-RĀYAR.  
Iniyadu nār-padu. PŪDĀṆ-ṢĒNDANĀR.  
Iraṇḍām battu. KAṆṆANĀR.  
Jivaka-chintāmaṇi. TIRU-TAKKA DĒVAR.  
Kadambari. [Addenda] BĀṆA.  
Kāḷa-mēgha-pulavar . . . pāḍiyavai. KĀḷA-MĒGHAM.  
Kaḷavāḷi. POYGAIYĀR.  
Kaliṅgattu paraṇi. JAYAṆ-GONḌAN.  
Kali-togai. NALLANDUVANĀR.  
Kamba-rāmāyaṇa-karu-poru. KAMBAN.  
Kamba-rāmāyaṇam. KAMBAN.  
[Addenda] KAMBAN.  
Kuriñji, Kuriñji-pāṭṭu. KAPILAR.  
Madurai-kāñji. MARUDANĀR.  
Mahā-bhāratam [*in loco*].  
VILLIPUTTĪRAR.  
Malai-baḍu-gaḍām (Kūttar-āṭṭu-paḍai). PERUN-  
KAUṢIKANĀR.  
Maṇi-mēkhalai. ŚĀTTAN.  
Marudam. ŌRAM-BŌGIYĀR.  
Mullai. PĒYANĀR.  
Mullai-pāṭṭu. NAPPŪDANĀR.  
Mūnṛām battu. GAUTAMANĀR.  
Naiḍadam. ATIVĪRA-RĀMA PAṆḌIYAN.  
Naḷa-veṅ-bā. PUGAṢĒNDI.  
Nalla-daṅgāḷ-kathai. PUGAṢĒNDI.  
Nāṅgām battu. KĀPPIYANĀR.

Nedu-nal-vāḍai. NAKKĪRA DĒVAR.  
 Neydal. AMMŪVANĀR.  
 Ode to a King. MUDI-NĀKA-RĀYAR.  
 Onbadām battu. PERUŅ-GUNĒUR KIRĀR.  
 Oru-ḍurai-kōvai (Nāni-kaṅ-pudaittal). AMIETA  
 KAVI-RĀYAR.  
 Paḍiṭṭu-pattu [*in loco*].  
 Pālai. ŌDALĀNDAL.  
 Pañcha-pāṇḍavar-vana-vāsam. PUGARĒNDI.  
 Paṭṭina-pālai. RUDRA-KAṆṆANĀR.  
 Pattu-pāṭṭu [*in loco*].  
 Pavaḷa-koḍi-mālai. PUGARĒNDI.  
 Perum-bāṅ-āṭṭu-paḍai. RUDRA-KAṆṆANĀR.  
 Porunar-āṭṭu-paḍai. MUḍATTĀMA-KAṆṆIYĀR.  
 Pulavar-āṭṭu-paḍai. ŚIRIYA RATNA KAVI-RĀYAR.  
 Raghu-vaṅṣam. KĀLIDĀSA.  
 Śilapp'-adhikāram. IḷAŅ-GŌV-AḍIGAL.  
 Śiṟu-bāṅ-āṭṭu-paḍai. NATTATTANĀR.  
 Tañjai-vāṇan-kōvai. POYYĀ-MOṚI PULAVAR.  
 Tiṇai-mālai nūṭṭ'-aim-badu. GAṆI-MĒDHĀVIYĀR.  
 Uttara-kāṇḍam. OṬṬA-KŪTTAR.  
 Varṇa-kulāḍittan-maḍal. KĀTTĀN.  
 Vikrama-cholan-ula. VIKRAMA-CHŌṚAN.  
 Yaśōdhara-kāvyaṃ. YAŚŌDHARAN.

(iii.) *Miscellanea.*

Mut-toll'-āyiram [*in loco*].  
 Nāl-aḍiyār [*in loco*].  
 Pan-maṇi-kottu. [Addenda] RĀJA-RATNAM PIḷḷAI.  
 Pan-nūṭ-ṭiraṭṭu. PĀNDI-TURAI DĒVAR.  
 Puṟa-nānūru [*in loco*].  
 Puṟa-poruḷ-veṅ-bā-mālai. AIYANĀR-IDANĀR.  
 Tamil Poetical Anthology. POPE (G. U.).  
 Tani-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu. RĀMA-SĀMI NĀYUḍU, K.  
 TANI-PĀḌAL.  
 Tiru-kuṟaḷ. TIRU-VALḷUVAR.

## 2. MODERN POETRY.

(i.) *Ethical Poetry.*

Bālya-kummi. TAMBI-MUTTU PIḷḷAI.  
 Ill'-ara-noṇḍi. ARNOLD (J. R.).  
 Mup-poruṭ-bōdham. SCOTT (T. M.).  
 Nīti-neri-ṅiḷakkam. KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN.  
 Nīti-nūru. MRUGĒṢA PIḷḷAI, S.P.  
 Ulaga-nīti. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works.*  
 Vivēka-chintāmaṇi (Nīti-ch°, Vellai-ch°). VIVĒKA-  
 CHINTĀMAṆI.

(ii.) *Erotic and Romantic Poetry.*

Ādi-parva-ōḍam. [Addenda] KAṆṆA-DĀSAN.  
 Chandra-hāsa-kattiyam (Porāmai-veṭṭi). JENĀRT-  
 TANAM PIḷḷAI.  
 Damayanti - mālai (Naḷa - chakravartti - ammānai).  
 [Addenda] ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.

Hermit (Manaṅ-guṟambiya Mādhavattōn). PAR-  
 NELL (T.).  
 Kalyāṇa-gītam. RAŅGĀCHĀRYAR, *Kuṅṟattūr.*  
 Kavi-kuṅjara-padaṅgaḷ. KAVI-KUṅJARA BHĀRATI.  
 Kuṣa-lavākhyam (Rāmāyaṇa-uttara-kāṇḍam). RĀ-  
 MĀYAṆAM.  
 Madhura-kavi-padaṅgaḷ. MADHURA-KAVI BHĀRATI.  
 Madurai-vīra-alaṅkāram. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.  
 Madurai-vīra-svāmi-kathai. VĪRA-SVĀMI.  
 Mahā-bhārata-ammānai. AṆṆĀVIYĀR.  
 Mahā-bhāratam. RAŅGA-NĀTHA KAVI-RĀYAR.  
 Mālai-māṭṭu-mālai. SHANMUKHAM PIḷḷAI, S.A.  
 Maṇi-pravāḷa-virāṭa-parvam. VIṢVA-NĀTHA SŪRI.  
 Manō-ramya-ṣiṅgāra-padam. GŌVINDA-RĀJU MUDA-  
 LIYĀR, V., and AṆṆĀ-SĀMI PIḷḷAI, A.  
 Mēgha-dūta-kārikai. KĀLIDĀSA.  
 Naḷa-chakravartti-ammānai (Naiḍadam). VENNI-  
 MALAI PIḷḷAI.  
 Nanda-maṇḍala-ṣatakam. NANDAN.  
 Padaṅgaḷ. VIJAYA-RAŅGA MUDALIYĀR.  
 Parva-varṇanai-kalambakam (Indian Seasons). SU-  
 BRAHMAṆYA AIYAR, T.S.  
 Rāma-kavi-padaṅgaḷ. RĀMA KAVI-RĀYAR.  
 Rāmāyaṇa-charitra-kummi. PADMĀSANI AMMĀL.  
 Rāmāyaṇa-kommi. RĀMĀYAṆAM.  
 Rāmāyaṇa-kummi. VEŅKĀṬA-RĀM'-AIYAR.  
 Rāmāyaṇa-ōr-aḍi-kirttanai. RĀJA-ŚĒKHARA MU-  
 DALIYĀR.  
 Sallāpa-lāvaṇi. GŌVINDA-SĀMI UPĀDHYĀYAR and  
 PONNU-SĀMI PIḷḷAI.  
 Saṅgraha-rāmāyaṇam. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, N.A.  
 Śrī-rāmar-vana-vāsam. RĀMA-LIŅGAM PIḷḷAI, M.N.  
 Tattai-ṅiḍu-dūdu (The Parrot Messenger). ŚARA-  
 VAṆA-MUTTU PIḷḷAI.  
 Transvaal-yuddha-kummi. VĒLU PIḷḷAI, T.M.  
 Vachalā- (Vatsalā-) kalyāṇam. VĒMBU AMMĀL.  
 Vālmiki-rāmāyaṇa-pāṭṭu. RĀMĀYAṆAM.  
 Vanniya-kula-kalyāṇa-kottu. VANNIYAR.

(iii.) *Panegyric, Satiric, and Elegiac Poetry.*

‘Ālim al-fāsikin jāhīl al-mushā'ikhin. [Addenda]  
 MUḤYI al-DIN ibn HĀMĪD MUḤYI al-DIN.  
 Ceylon Governors (Lankai-dēśadhīpatigaḷ). MĀRI-  
 MUTTU UPĀDHYĀYAR.  
 Charama-kavigaḷ. AŅGA PIḷḷAI.  
 —————. KRUṢHṆA PIḷḷAI, A.  
 —————. SADĀ-ŚIVA MUDALIYĀR, K.M.  
 Christopher Bonjean . . . dēha-ṅiyōgattin pēril iyattīya  
 pralāpa-kavitai. BONJEAN (C.).  
 Congress Gita. [Addenda] BĀLA-SUBRAHMAṆYA  
 BRAHMA-SVĀMI.  
 Installation of . . . Sri Krishnarajendra Wodayar Ba-  
 hadur, Maharaja of Mysore. NĀRĀYAṆA-SĀMI  
 PIḷḷAI, T.G.



Intellectual Offering (Mānasōpāyana). HARIṢCHAN-  
DRA, *Bābū*.  
Joseph Ṣelva-nāyakam Piḷḷai dēha-viyōgam-ānadin  
pēriṟ solliya kādal. ṢELVA-NĀYAKAM PIḷḷAI (J.).  
Jubilee Songs. JEREMIAH (S. S.).  
Kommi-pāṭṭu. KĀṢI-VIṢVANĀTHA MUDALIYĀR.  
Kudirai-pandaya-lāvani. RAṄGA-SĀMI-DĀSAN.  
Mahā-rāni-ammānai. PERIYA-SUBBĀ REDDIYĀR.  
Maisūr-prabhu-mālai. NĀRĀYAṆA-SĀMI PIḷḷAI,  
*T.G.*  
Mānākar-āṭṭu-paḍai. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, *A.*  
Mṛug'-appa-nava-rasa-ṣilēḍai. AṄGA PIḷḷAI.  
Pralāpa-kavitai. TAMB'-AIYĀ UPĀDHYĀYAR.  
Saiyid Zāmin Nāniyār avargaḷ pēril . . . iyaṭṭa paṭṭu.  
SUBB'-AIYĀ DEṢIKAR.  
Tārāṭṭu. LAWTON (R.).  
Vande Mataram (Svadēṣa-gitaṅgaḷ, National Songs).  
SUBRAHMAṆYA BHĀRATI, *C.*  
Vēdānta-dēṣika-vaibhava-prakāṣikai-kirttanai. A-  
NANTA BHĀRATI.  
Veṅgitta-rāyar-avargaḷ - paḍugaḷa - chindu. GAṆA-  
PATI NĀYUḌU, *K.M.S.*  
Viktōriyāl-avargaḷ-paṭṭābhishēkattai kuṟittu (Poem  
regarding the assumption of the title of "Empress  
of India" by . . . Queen Victoria). RĀMA-SĀMI  
PULAVAR, *B.S.*

(iv.) *Miscellanea.*

Kumāra-sāmi-mudaliyār - kavi - tiraṭṭu. KUMĀRA-  
SĀMI MUDALIYĀR, *U.*  
Pāvalar-*virundu* (The Poets' Feast). SŪRYA-NĀRĀ-  
YAṆA ṢĀSTRĪ.  
Tāmarai-nāṇ-malar (The Fresh Lotus). BALA-RĀMA  
AIYAR, *N.*  
Tani-pāṣura-togai. SŪRYA-NĀRĀYAṆA ṢĀSTRĪ.

3. POEMS OF RELIGIOUS AND PHILOSOPHICAL DOCTRINE  
AND DEVOTION.(i.) *Christian.*

Agnēs-kanni-ammānai. AGNES, *St.*  
Annai-aṟuṅgaḷ oppāri. ANDRĒS PIḷḷAI.  
Archya-barbarammāḷ - ammānai. DĒVA-SAHĀYAM.  
Archya-ṣiṣṭa-alaṣ'-ammānai. SANTA-CRUZ.  
Archya-ṣiṣṭa-alaṣu-vṟuttam. [Addenda] ALEXIS, *St.*  
Chintākula-tiraṭṭu. MARY.  
Dēva-mātā-ammānai. MARY.  
Dēva-sahāya-ṣikhāmaṇi-mālai. DĒVA-SAHĀYAM  
PIḷḷAI.  
Hymnarium Tamulicum. HYMNALS.  
Hymnologia Damulica (T°). HYMNALS.  
Hymnologia Germano-tamulica. HYMNALS.  
Hymns for Schools. HYMNALS.  
Iyēṣu-nāyakar-tiru-ṣatakam. [Addenda] ARNOLD  
(J. R.).

Karttarin jenana-kirttanai. ṢUBHA-VĀKYAM PIḷḷAI.  
Karunāmirta-sāgura-tiraṭṭu. [Addenda] ABRAHAM  
PAṆḌITAR.  
Kiṟistu-samaya-kirttanam. ANTŌNI-KUṬṬI ANNA-  
VIYĀR.  
Kirttanā-saṅgraham. ARNOLD (J. R.).  
Lyrics. RIEMER (W. E. DE).  
Mariy-amman-pēriṟ tōttira-kirttanam. MARY.  
Maskollai-archya-ṣiṣṭa-ānāl-*ispari-pēril* padigam.  
PHILIP (C. P.).  
Nāna-gitaṅgaḷ, Nāna-pāṭṭugaḷ. HYMNALS.  
WESLEY (J.).  
Nāna-kirttanaigaḷ. VĒDA-NĀYAKA ṢĀSTRĪ.  
Nāna-pāṭṭugaḷin rāga-pustakam. HYMNALS.  
Nāna-pāṭṭu-mālai. HYMNALS.  
Nāna-saundari-ammānai [*in loco*].  
MAYILU PIḷḷAI.  
Padinmūnrām Ṣiṅga-rāyar . . . guru-paṭṭābhishēkam  
peṭṭa aimbadām varuḍa-mahōrṣavattai paṭṭiya  
kirttanaigaḷ. ṢUBHA-VĀKYAM PIḷḷAI.  
Paradise Lost (Pūṅgāvana-pralāyam, Svarga-nikkam).  
MILTON (J.).  
Pralāpa-sāgaram. SANTIAGO PIḷḷAI.  
Prasaṅga-vyākhyāna-kummi. ANTŌNIS (*V.S.,*  
*Don J.*).  
Pulambal. ANTONY, *St.*  
Salem Hymnal and Lyrics. HYMNALS.  
Santānāl-samuga-vilāsa-kummi. PACHECO (F.).  
Sant'-antōniyār-ammānai. ANTONY, *St.*  
Ṣeba-mālai (Jepamalei, Rosary of Songs and Prayers).  
VĒDA-NĀYAKA ṢĀSTRĪ.  
Snāpaka-saṅjuvām-ammānai. PUVIMANNA-ṢIṅGA  
MUDALIYĀR JOSEPH.  
Spiritual Songs. HYMNALS.  
Story of Samson (Samsōn-kathai). TAMB-MUTTU  
PIḷḷAI.  
Tamil Christian Lyrics. HYMNALS.  
Tamil Hymn Book, Hymns. HYMNALS.  
Tarka-kummi. ANTŌNI-NĀTHAR.  
Tēm-bā-mālai. BESCHI (C. G. E.).  
Tēm-bāv-aṇi. BESCHI (C. G. E.).  
Tiru-chelvar-kāvyaṁ. ARUḷ-APPA NĀVALAR.  
Tiru-mariyāyi-pēriṟ tōttira-padigam. TAMB'-AIYĀ  
PIḷḷAI, *S.*  
Tiru-pāv-aṇi. BESCHI (C. G. E.).  
Tirutalaivillin vaṟi-naḍai-padam. PEREIRA (*Don F.*).  
Tiru-vākku-purāṇam. BIBLE.—*Complete Bibles.*  
Tōttira-gītam [*in loco*].  
Vēda-puriy-antādi. DURAI-SĀMI MUDALIYĀR.  
Vellai-antādi. ARNOLD (J. R.).  
Yātrai-kirttanai. SANTIAGO PIḷḷAI.  
Yeṣu-kiṟistu-nāthar-udāiya tiru-pāḍugaḷin mēl oppāri.  
MUTTA-TAMBI PULAVAR.

(ii.) *Moslem.*

- 'Abd al-Rahimān 'Arabi śatakam. PAVĀNI PULAVAR.  
 Ānanda-kirttanai. MUĤAMMAD SULTĀN.  
 'Ashūrā-kāraṇa-kummi-chindu. MUĤAMMAD KAṆṆU.  
 Chitra-kavi-mudaliya pala-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu. 'ABD al-  
 KĀDIR NAYINĀR.  
 Kāśā'id i bandah. BANDAH ('ABD al-WAHHĀB).  
 Kḥamsinā-fariḍah-mālai. MUĤAMMAD KAṆṆU.  
 Kirttana-majid. [Addenda] 'ABD al-MAJĪD.  
 Kirttana-tiraṭṭu. MUĤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.  
 Madhura-vākya-kirttanā-rañjitam. MAKHĀDUM MU-  
 ĤAMMAD ibn PĪR MUĤAMMAD.  
 Maḥzar al-aḥkām. SĀM SHIHĀB al-DĪN.  
 Mey-nāna-tiru-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu. MUĤYI al-DĪN MALUK  
 MUDALIYĀR, *Kōṭṭāru, the Elder.*  
 Mey-nāna-ṭilakkam. MUĤYI al-DĪN MALUK MU-  
 DALIYĀR, *Kōṭṭāru, the Younger.*  
 Muḥyi-al-din-āṇḍavargaḷ-kandūri-alaṅkāra-ṭayil-  
 vaṭi-naḍai-chindu. SHĀH al-HĀMĪD ibn MĪRĀN  
 ŠĀHĪB.  
 Nabi-allāh-pēriṭ padigam. MUĤYI al-DĪN KARPU-  
 DAIYĀR.  
 Nāna-peṇ-kummi. HĀMĪD.  
 Nāna-ratnākaram. MUĤAMMAD MĪRĀN MASTĀN.  
 Padānanda-mālai. MUĤAMMAD SULTĀN.  
 Pann'-iraṇḍu-mālai. [Addenda] 'ABD al-KĀDIR  
 LEBBAI.  
 Pavaniy-alaṅkāram. SULTĀN MUĤYI al-DĪN.  
 Saṅgīta-chintāmaṇi. SHĀH al-HĀMĪD ibn MĪRĀN  
 ŠĀHĪB.  
 Śirā-purāṇam. 'UMAR.  
 Śirā-śatakam. MUĤAMMAD SULTĀN.  
 Tiru-kōṭṭāṭṭu-kalambakam. KARUPP'-AIYĀ PĀVA-  
 LAR.  
 Tiru-naḍai-vaṭiy-alaṅkāram. AĤMAD ibn KĀDIR  
 MUĤYI al-DĪN.  
 Tiru-pāḍaṭ-ṭiraṭṭu (Pāḍal). MASTĀN ŠĀHĪB.  
 [Addenda] MASTĀN  
 ŠĀHĪB.  
 Toṭṭirai-rañjita-alaṅkāram (Sharī'atin tulakkam).  
 TURĀB MUĤAMMAD HUSAIN.  
 Tōṭṭira-padigam. MUĤAMMAD SULTĀN.  
 Vēda-purāṇam. PERIYA NŪH LEBBAI.  
 Yānai-kādal. MUĤYI al-DĪN KARPUḌAIYĀR.

(iii.) *Śaiva.*

- Ādipura-tala-purāṇam. PURĀNAS.—*Brahmāṇḍa-  
 purāṇam.*  
 Advita-veṇ-bā. ŚIVA-PRAKĀṢA SVĀMI.  
 Agattisvarar-padigam. SĀMBA-ŚIVA KAVI-RĀYAR.  
 Akhilāṇḍēsvariyy-amman-padigam. SĀMBA-ŚIVA  
 KAVI-RĀYAR.  
 Ambikā-pati-kōvai. AMBIKĀ-PATI.  
 Ānanda-tiruv-aruṭ-pā. RĀMA-LĪṄGA PIḷḷAI, K.

- Āṇṇāmalai-śatakam. TIRU-CHITṬAMBALA NĀVALAR.  
 Āṇṇāmalai-veṇ-bā. NAMAS-ŚIVĀYA SVĀMI, *Chidam-  
 baram.*  
 Appūdiy-aḍigaḷ-nāyanār-charitra-kirttanai. SUN-  
 DARA ĀCHĀRYAR.  
 Aṭapaḷiṣura-śatakam. AMBALA-VĀṆA KAVI-RĀYAR.  
 Arimaṇa-tala-purāṇam. [Addenda] KANDA-SĀMI  
 KAVI-RĀYAR.  
 Aruṇāchala-kirttanai. VĪRAṆA PULAVAR.  
 Aruṇāchala-purāṇam. ELL'-APPA NĀVALAR.  
 Aruṇāchala-śatakam. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, K.  
 Aruṇa-giri-purāṇam. MAṬAI-NĀNA-SAMBANDHAR  
 Aruṇa-giri-antādi. NAMAS-ŚIVĀYA DĒVAR.  
 Avināṣi-karuṇāmbikai-śatakam. VĀSUDĒVA MU-  
 DALIYĀR.  
 Bāla-subrahmaṇyar-pēriḷ pā-mālai-vṛttam. ŚINNA-  
 VĪRAPPACHETṬI.  
 Brahma-tarka-stavam. APPAYA DĪKSHITAR.  
 Chidambara-kummi. GŌPĀLA-KRUSHṆA AIYAR,  
 Ā.Bh.  
 Chidambaram śrī-sabhā-nāthar-pēriḷ . . . kirttanam.  
 MUTTU-TAṆḌAVAR.  
 Chitra-kavi-puñjam. KAPĀLA-MŪRTTI PIḷḷAI.  
 Dakṣiṇā-mūrtti-ashtakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR.  
 [Doubtful and Supposititious Works.]  
 Dēvāram (Dēvāra-padigaṅgaḷ, D°.tiraṭṭu). TIRU-  
 MURAI.  
 Dhārāpura-tala-purāṇam. VĒL-ĀYUDHA PAṆḌITAR.  
 Dvādaśa-nāma-saṅkirttanam. TATTVA-RĀYA SVĀMI.  
 Hari-brahmēsvara-tōṭṭira-pā-mālai. VĪRA-MUT-  
 TAṆṆĀ NĀṬṬĀR.  
 Iḍai-kāṭṭu-siddhar-pāḍal. IḍAI-KĀḌAR.  
 Kaḍamba-vana-purāṇam. VĪMA-NĀTHA PAṆḌITAR.  
 Kadirai-yātra-ṭilakkam. VINĀYAKA-MŪRTTI  
 CHETṬI.  
 Kāḷaiyār-kōvīr-purāṇam. SUBRAHMAṆYA AIYAR,  
 T.Ś.  
 Kāli-kadirēṣar-aḍaikkala-pattu. ŚIVA-CHIDAMBARA  
 AIYAR.  
 Kali-tuṭrai-tiruv-antādi. NAMBIY-ĀṆḌĀR NAMBI.  
 Kal-vaḷaiy-antādi. ŚINNA-TAMBI PULAVAR.  
 Kambai-vaṭi-naḍai-kummi. KAPĀLA-MŪRTTI  
 PIḷḷAI.  
 Kāñchi-purāṇam. ŚIVA-NĀNA SVĀMI.  
 Kaṇḍa-dēvi-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI.  
 Kanda-purāṇa-churukkam. SAMBANDHA-ŚARAṆĀ-  
 LAYA-SVĀMI.  
 Kanda-purāṇam. PURĀNAS.—*Skanda-purāṇam.*  
 Kandar-alaṅkāram. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 Kandar-anubhūti. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 Kandar-kali-veṇ-bā. KUMARA-GURU-PARA TAM-  
 BIRĀN.  
 Kāntimatiy-ambāḷ-tiru-ṭiṭā-alaṅkāram. GAṆA-  
 PATI NĀYUḌU, K.M.S.



- Karuppanna-svāmi-ṣatakam. RĀMA-SĀMI KAVI-RĀYAR, *M.A.*
- Kāṣi-khaṇḍam (°kāṇḍam). PURĀNAS.—*Skandapurāṇam.*
- Kayilai-bādi-kāḷatti-bādi-tiruv-antādi. NAKKĪRA DEVAR.
- Kirttanam. MĀRI-MUTTĀ PILLAI.
- Kōṇṣar-kal-veṭṭu. SINNA-TAMBI PILLAI.
- Kōṇṣar-padigam. KADIRA-VĒR PILLAI.
- Kōṭṭūr-purāṇam. SUBRAHMAṆYA AIYAR, *T.S.*
- Kōyin-nān-maṇi-mālai. PAṬṬAṆATTU PILLAI.
- Kōyir-purāṇam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.
- Madurai-mīnākshiy-ammai-pillai-tamiṇ. KUMARA-GURU-PARA TAMBIRĀN.
- Madurai-veṇ-bā-mālai. ANṆĀ-MALAI MUDALIYĀR.
- Māgha-purāṇam. ATIVĪRA-RĀMA PAṆḌIYAN.
- Maṇṇipadikarai-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.*
- Maṇai-saiy-antādi. SINNA-TAMBI PULAVAR.
- Marud'-aḍi-antādi. APPĀ-TURAI PILLAI, *M.*
- Mayil-vṛttam. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.
- Mayūra-giri-purāṇam. VĒDĀNTA-SUBRAHMAṆYA PILLAI.
- Mey-kaṇḍa-tira-pugaṇ, Mey-kaṇḍa-vēlāyudha-ṣatakam. AṆAGU-MUTTU PULAVAR.
- Mey-nāna-pulambal. BHADRA-GIRIYĀR.
- Mṛugar-antādi. SHAṆMUKHA NĀNIYĀR.
- Mṛugar-vichitra-jāvaliḡaḷ. RATNA-SABHĀ-PATI.
- Muniṣurar-nava-maṇi-mālai. ŚIVA-CHIDAMBARA AIYAR.
- Nallai-vaḍi-vēlar-āṣiriya-vṛttam. VAIDYA-LIṆGA PILLAI, *V.K.*
- Nālvar-nān-maṇi-mālai. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.  
ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.
- Nāna-kummi [*in loco*].
- Nānam. PAṬṬAṆATTU PILLAI.  
SUNDARA-MŪRTTI NĀYANĀR.
- Nāna-sāgara-veṇ-bā. NĀNA-SĀGARAM.
- Nandanār-charitra-kirttanai. GŌPĀLA - KRUSHṆA AIYAR, *A.Bh.*
- Neṅj'-ari-vilakkam. [Addenda] GAṆA-PATI-DĀSAR.
- Neṇ-koṇu-vairavar-padigam. ĀRU-MUGA PILLAI, *U.C.*
- Nuṅgambākkam Vara-siddhi-vināyakar-pañcha-ratnam, etc. SĀMBA-ŚIVA KAVI-RĀYAR.
- Pāḍal. AGAPPEY SIDDHAR.  
KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
PĀMB'-ĀṬṬI SIDDHAR.  
PAṬṬAṆATTU PILLAI.
- Pāḍat-tiraṭṭu. PAṆANIY-APPA AIYĀ.
- Pāḍat-tiru-muṇai. PAṬṬAṆATTU PILLAI.
- Pañchākkhara-mālai. PAṆCHĀKSHARAM.
- Paṇa-malaiy-antādi. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.
- Paramānanda-dipam. PARAMĀNANDA.
- Paṇa-moḡi-vilakkam (Tanḍalaiyūr-ṣatakam). PAḌIKĀṢU PULAVAR.
- Paṇani-pā-mālai. ŚIVA-ŚAṆKARA-MURTTI PILLAI.
- Paṇani-tala-purāṇam. BALA-SUBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR.
- Periya-nāna-kōvai. SIDDHARGAL.
- Periya-purāṇam (Tiru-toṇḍar-purāṇam). ŚĒKKIṆAR.
- Pulambal. PAṬṬAṆATTU PILLAI.
- Puliyūr-veṇ-bā. MĀRI-MUTTĀ PILLAI.
- Pūraṇānandōḍayam. ŚIVA-LIṆGA NĀYANĀR.
- Sāra-prabandham. NAMAṢ-ŚIVĀYA SVĀMI.
- Ṣataka-tiraṭṭu. RĀMA-SĀMI NĀYUḌU, *K.*
- Ṣata-maṇi-kōvai. ṢATA-MAṆI.
- Saundarya-laharī. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works.*]
- Sētu-parvata-vartaniy-ammai-pillai-tamiṇ. ARUṆA-CHALA KAVI-RĀYAR, *M.R.*
- Śēyūr-mṛugan-pillai-tamiṇ. VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR.
- Shaṇmukha-ṣaḍākshara - padigam. GAṆA-PATI NĀYUḌU, *K.M.Ś.*
- Shōḍaṣa-prabandham. ĀRU-MUGAM PILLAI, *A.P.*
- Siddhāntāṣṭakam. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.
- Śiḡāri-kōvai. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.*
- Śiḡai-mṛugēṣar-padigam. VĒLU PILLAI, *V.K.*
- Śiḡai-nagar-antādi. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.
- Śiṇu-toṇḍa-nāyanār-charitram. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, *Ś.*
- Śiṭṭambala-nāḍi-veṇ-bā. ŚIṬṬAMBALA-NĀḌIGAL.
- Śiva-nāma-mahimai. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.
- Śiva-nāma-ṣaṅkirttanam. SUNDARA MUDALIYĀR, *V.A.*
- Śiva-nāmāvaḷi [-tiraṭṭu]. RĀMA-LIṆGA PILLAI, *K.*
- Śivānanda-bōḍham [*in loco*].
- Śiva-purāṇādi-tōttira-maṅjari. TIRU-VĒNKATA NĀYUḌU.
- Śiva-ṣaṅkara-ṣatakam. VIRĀ-SĀMI UPĀDHYĀYAR, *E.*
- Śiva-subrahmaṇya-kaḍavuḷ-tiru-mukhav-ulā. KAPĀLA-MŪRTTI PILLAI.
- Śiva-subrahmaṇya-svāmi-pēril Tiruchendūr-vaḡi-naḍai-padam. SUBRAHMAṆYA PAṆḌITAR, *T.O.*
- Śiva-vākyar-pāḍal. ŚIVA-VĀKYAR.
- Skandānanda-narttana-gītam. SĪTĀ-RĀMA ŚĀSTRĪ.
- Skanda-purāṇam (Kanda-p°). PURĀNAS.
- Sōṇa-ṣaila-mālai. ŚIVA-PRAKĀṢA DEŚIKAR.
- Sorūpa-darṣanam. SĀMI-NĀTHA PILLAI, *P.M.*
- Subrahmaṇya-kaḍavuḷ - kshētra - kōvai - pillai - tamiṇ. CHIDAMBARA MUNIVAR.
- Subrahmaṇyar-āṣiriya-vṛttam. ARUṆACHALA UPĀDHYĀYAR.
- Śuchindra - sthala - purāṇam. MUT-TAMIṆ - KAVI-RĀYAR.
- Śūrai-mā - nagar - purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PILLAI, *T.*

- Sūta-vana-purāṇam. ŚOKKA-LĪNGA CHEṬṬI, *K.R.*  
 Taṇigai-purāṇam. KACHIY-APPAR, *T.*  
 Taniyūr-purāṇam. MĪNĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI, *T.*  
 Tāraka-vadhā. PURĀṆAS.—*Skanda-purāṇam.*  
 Tēḍa-chiranda deriṣanam. PADMA-NĀBHA AIYAR, *K.*  
 Tēvaiy-ulā. ŚOKKA-NĀTHA PIḷḷAI, *P.*  
 Teyvānaiy - ammai - tiru - maṇam. PURĀṆAS.—  
*Skanda-purāṇam.*  
 Tillai-śiva-kāma-saundari-tiru-nāmāvali, Tillai-śiva-  
 kāma - saundari - tiruv - iratṭai - maṇi - mālai.  
 PONN'-AMBALA-DĀSAR.  
 Tiruchendil-yamakav - antādi. ŚIVA-ŚAMBHU PU-  
 LAVAR.  
 Tiruchendin-nirōṭṭaga-yamakav-antādi. ŚIVA-PRA-  
 KĀṢA DĒṢIKAR.  
 Tiruchendir-kalambakam. SĀMI-NĀTHA DĒṢIKAR.  
 Tiruchendiṭ-ṭirukk' antādi. ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.  
 Tiruchendūr-piḷḷai-tamiṟ. PAGAṢI-KŪTTAR.  
 Tiruchendūr-[tala-]purāṇam, and °vachanam. VENRI-  
 MĀLAI KAVI-RĀJAR.  
 Tiru-chiṭṭambala - kōvaiyār - uṇmai (Tiru - kōvaiyār).  
 MĀNIKKA-VĀCHAKAR.  
 Tiruchuṟiyar-purāṇam. ĀRĀV'-AMUD'-ĀCHĀRYAR.  
 Tirukaḷar-purāṇam. ĀDIY-APPANĀR, *K.*  
 Tiru-kālatti-nāthar-ulā. ŚĒRAI KAVI-RĀJA PIḷḷAI.  
 Tiru-karaiṣai-purāṇam. KARAIṢAI.  
 Tirukaṟumala - mum - maṇi - kōvai. PAṬṬAṆATTU  
 PIḷḷAI.  
 Tiru-karuvai - kali - tuṟaiy - antādi. ATIVĪRA - RĀMA  
 PĀNDIYAN.  
 Tirukōvalūr-purāṇam (Teyvīga-p°). TIRUKOVALUR.  
 Tirumalai-padigam. NĀNA-SIDDHA SVĀMI.  
 Tiru-mantram (Shaḍ-ādhāra-ṽilakkam). NĀNA-  
 SIDDHA SVĀMI.  
 ————— TIRU-MURAI.  
 Tiru-mayilai-tala-purāṇam. AMURTA-LĪNGA TAM-  
 BIRĀN.  
 Tiru-mṟuḡ'-āṭṭu-paḍai. NAKKĪRA DĒVAR.  
 Tiru-murai [*in loco*].  
 Tiru-murai-gaṇḍa-purāṇam (Nambiy-āṇḍār-nambi-  
 p°). UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Tiru-pā. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Tiru-pāḍaṭ-ṭiratttu. PAṬṬAṆATTU PIḷḷAI.  
 ————— RĀMA-LĪNGA PIḷḷAI, *K.*  
 ————— TĀYUMĀNAVAR.  
 Tirupādiri-puliyūr-kalambakam. TOL-KĀPIIYA DĒ-  
 VAR.  
 Tirupādiri-puliyūr-purāṇam. CHIDAMBARA-NĀTHA  
 MUNIVAR.  
 Tiru-paraṅ-giri-piḷḷai-tamiṟ. ARUṆĀCHALA KAVI-  
 RĀYAR, *M.R.*  
 Tiru-perun-duṟai-āvudaiyār-kōvil-ṽilakkam (Ammā-  
 nai). MĀNIKKA-VĀCHAKAR.  
 Tirupōrūr-sannidhi-murai. CHIDAMBARA SVĀMI, *T.*  
 Tiru-pugaṟ. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 ————— [Addenda] ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
 Tirupulvayal - kumarēṣa - ṣatakam. GURU - PĀDA -  
 DĀSAR.  
 Tirupunkūr-purāṇam. [Addenda] KANAKA-SABHAI  
 KAVI-RĀYAR.  
 Tiruputtūr-purāṇam. ŚOKKA-LĪNGA CHEṬṬI, *K.R.*  
 Tiru-pūvaṇa-nāthar-ulā. KANDA-SĀMI PULAVAR, *T.*  
 Tirutaṇigai-ṽruttam. SUBRAHMAṆYA TAMBIRĀN.  
 Tiru-tillai-nirōṭṭaga-yamaka-antādi. VĒLU PIḷḷAI,  
*V.V.*  
 Tiru-toṇḍar-purāṇa-sāram. UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Tiru-toṇḍar-purāṇa-varalāṟu (Śekkiṟār-nāyanār-purā-  
 ṇam). UMĀ-PATI ŚIVĀCHĀRYAR.  
 Tiru-vāchakam. TIRU-MURAI.  
 Tiruvaigāvūr-purāṇam. TIRUVAIGAVUR.  
 Tiruv-alāṅgaṭ-ṭiratttu. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.  
 Tiruv-arunai-kalambakam. ELL'-APPA NĀVALAR.  
 Tiruv-arunai-tani-veṇ-bā. NAMAṢ-ŚIVĀYA DĒVAR.  
 Tiruv-arunaiy-antādi. ELL'-APPA NĀVALAR.  
 Tiruvārūr-purāṇam. TIRUVARUR.  
 Tiruvārūr-tiru-ṽilaiy-āḍal (T°-tyāgarāja-lilai). MĪ-  
 NĀKSHI-SUNDARAM PIḷḷAI, *T.*  
 Tiruvārūr-ulā. VĪRA-RĀGHAVA MUDALIYĀR.  
 Tiruv-aruṭ-kōvai. SUBRAHMAṆY'-AIYAR, *V.R.*  
 Tiruv-aruṭ-pā - iṅgita - mālai, Tiruv-aruṭ-pā-tiratttu,  
 Tiruv-aruṭ-pā-tiru-muraiḡal, Tiruv-aruṭ-pā-tiru-  
 murai-tiratttu. RĀMA-LĪNGA PIḷḷAI, *K.*  
 Tiruvāvadudurai-kōvai. SUBRAHMAṆYA TAMBIRĀN.  
 Tiruv-ēkambam-uḍaiyār-tiruv-antādi. PAṬṬAṆATTU  
 PIḷḷAI.  
 Tiruvēraga - mṟuḡar-padigam. ŚELL'-AIYĀ PIḷḷAI,  
*M.T.*  
 Tiruvērkāṭṭu-purāṇam (Vāḍa-vēdāranya-p°). TIRU-  
 VĒRKĀDU.  
 Tiruveṭṭiyūr-purāṇam. ŚINNAYA CHEṬṬI.  
 Tiruṽidaimarudūr-mum-maṇi-kōvai. PAṬṬAṆATTU  
 PIḷḷAI.  
 Tiruṽidaiyūr-tala-purāṇam. ACHALĀMBIKAI AM-  
 MĀL, and KUṚANDAI-VĒLU PIḷḷAI.  
 Tiru-ṽilaiy-āḍaṟ-kirttanai. SUBRAHMAṆYA BHĀRATI,  
*M.S.*  
 Tiru-ṽilaiy-āḍaṟ-purāṇam. PARAṆ-JŌDI MUNIVAR.  
 ————— PERUM-BATTA-PULIY-  
 ŪR-NAMBI.  
 Tiru-ṽilaiy-āḍaṟ-purāṇa-saṅgraham. SHANMUKHAM  
 PIḷḷAI, *P.V.*  
 Tiruv-iṣai-pā. TIRU-MURAI.  
 Tiruvotṭi-mṟuḡar-mum-maṇi-kōvai (String of Three  
 Gems). VĒDĀCHALAM PIḷḷAI.  
 Tiruvotṭiyūr-togai. PAṬṬAṆATTU PIḷḷAI.  
 Tiruvotṭiyūr-tyāgēṣa-padigam. MUNI-SĀMI MUDA-  
 LIYĀR, *Ṣ.*



Tonḍai-nāṭṭu-tiru-padi-tōttira-kōvi. MUNI-SĀMI  
MUDALIYĀR, M.  
Tōttira-seyyuṭkaḷ. ARUNĀCHALA KAVI-RĀYAR, M.B.  
Tōttira-tiraṭṭu. ĀRU-MUGA NĀVALAR.  
Tugaḷ-aṟu-lōdham. ŚITTAMBALA-NĀDIGAL.  
Uñjal. ŚIVA-ŚAMBHU PULAVAR.  
Uṇṇā-mulaiy-amman-ṣatakam. ŚINNA GAUṆḌAR.  
Uttara - kōṣa - maṅgai - maṅgaḷeṣvari - piḷḷai - tamir.  
MAṅGAḷEṢVARI.  
Vadarīṣar-prabandha-tiraṭṭu. VADARĪṢAR.  
Vaḍivuḍaiy-amman-uyir-varga-mālai. MUNI-SĀMI  
MUDALIYĀR, S.  
Vairāgya-ṣatakam. ŚĀNTA-LĪNGA SVĀMI, T.  
Vairava-kaḍavuḷ-kirttanam. CHIDAMBARA PIḷḷAI.  
Vālai-kummi. KOṆḠANA NĀYANĀR.  
Valliy-ammai-tiru-maṇam. PURĀṆAS.—*Skanda-  
purāṇam*.  
Vannai-nagar-ūñjal. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.  
Vannai-antādi. SADĀ-ŚIVA PAṆḌITAR.  
Vēda-giriy-iṣvarar-padigam. CHIDAMBARA SVĀMI, T.  
Vēdāraṇya-purāṇam. AGHŌRA DĒVAR.  
PARAṆ-JŌDI MUNIVAR.  
Vēl-vṛttam. ARUṆA-GIRI-NĀTHA SVĀMI.  
Vēra-mugam. AUVAIYĀR.—*Supposititious Works*.  
Vidyā-vinōdini [*in loco*].  
Vināyaka-purāṇam (Bhārgava-p°). PURĀṆAS.  
Viravana-purāṇam. VIRAVANAM.  
Vṛttāchala-purāṇam. NĀNA-KŪTTA SVĀMI.

(iv.) *Vaiṣṇava*.

Abhaya-pradāna-sāram. VĀLMĪKI.  
Ālavandār-stōtram (Stōtra-ratnam). YĀMUNĀ-  
CHĀRYAR.  
Anugitā. [Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.  
Aṟagar-antādi. PIḷḷAI PERU-MĀḷ AIYAṆGĀR.  
Ariya-kuḍiyalar-mēn-maṅgai-piḷḷai-tamir. KRUSH-  
NAM-ĀCHĀRYAR, *Vēlāmūr*.  
Ārtti-prabandham. AṚAGIYA-MANAVĀḷA PERU-  
MĀḷ.  
Ashta-prabandham. PIḷḷAI PERU-MĀḷ AIYAṆGĀR.  
Avadhūta-saṁvādam. PURĀṆAS.—*Bhāgavata-  
purāṇam*.  
Bhagavad-gītā. MAHĀ-BHĀRATAM.  
[Addenda] MAHĀ-BHĀRATAM.  
Bhagavad-gītai-veṅ-bā. MAHĀ-BHĀRATAM.  
[Addenda] MAHĀ-BHĀRA-  
TAM.  
Bhāgavata-ammānai. MĀRIY-APPA KAVI-RĀYAR,  
M., and ŚAṆKARA-MŪRTTI KŌNĀR, A.  
Bhāgavata-purāṇam. PURĀṆAS.  
Chatur-vēdi-charitra-saṅkirttanai. YĀDAVA-GIRI.  
Dēṣika-prabandham. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
CHĀRYAR.  
Dhruva-charitra-kirttanai. ŚĒSH'-AMMĀḷ.

Em-birān-ṣatakam. GŌPĀLA-KRUSHṆA-DĀSAR.  
Gajendra-mōksham. MUTTU-LĪNGA DEṢIKAR.  
Gitā-sāra-tālāṭṭu-prabandham. TIRU-VEṆKĀṬA-  
NĀTHAR.  
Gōvinda-ṣatakam. NĀRĀYAṆA BHĀRATI.  
Guruv-aruṭ-pēru. NĀRĀYAṆA-SĀMI NĀYAKAR, L.  
Hari-nāma-saṅkirttanaigaḷ. VEṆKĀṬĀDRI SVĀMI.  
Hari-nāma-saṅkirttanam. PARĀṆKUṢA-DĀSAR.  
Hari-nāma-saṅkirttanam, Hari-nāma-stōtra-pā.  
HARI.  
Hari-samaya-dīpam (Guru-paramparai). ŚAṬHA-  
KŌPA-DĀSAR.  
Iyar-pā. ĀṚVĀRGAL.  
Kārma-purāṇam. PURĀṆAS.  
Machcha-purāṇam (Matsya-p°). PURĀṆAS.—*Mat-  
sya-purāṇam*.  
Maṇavāḷa-mā-muniḡal-tiruv-antādi. VEṆKĀṬA-  
RAṆGA RĀMĀNUJA-DĀSAR.  
Mudal-āyiram. ĀṚVĀRGAL.  
Nāl-āyiram (°divya-prabandham). ĀṚVĀRGAL.  
Namm'-āṟvār-tālāṭṭu. NAMM'-ĀṚVĀR.  
Nāna-rāmāyaṇa-kappal. RĀMĀYAṆAM.  
Nāna-sāram. ARUḷ-ĀḷA PERU-MĀḷ EM-BERUMĀNĀR.  
Nityānusandhānam. ĀṚVĀRGAL.  
[Addenda] ĀṚVĀRGAL.  
Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padiy-antādi. PIḷḷAI PERU-MĀḷ  
AIYAṆGĀR.  
Nūṭṭ'-eṭṭu-tiru-padi-tiru-pugaṟ. RĀMĀNUJA-DĀSAR,  
K.  
Nyāsa-daṣaka-veṅ-bā. VEṆKĀṬA-NĀTHA VĒDĀNTĀ-  
CHĀRYAR.  
Pādmōttara-purāṇam. PURĀṆAS.—*Padma-purāṇam*.  
Periya-tiru-moṟi. ĀṚVĀRGAL.  
Pipāji-rājan-charitram. MAHĪ-PATI.  
Sapta-gāthai. VIḷĀṆ-JŌLAI PIḷḷAI.  
Ṣataka-tiraṭṭu. RĀMA-SĀMI NĀYUḌU, K.  
Śiraṅga-nāyakiyār-ūṣaṭ-ṭiru-nāmam. KŌNĒRIY-  
APPAN AIYAṆGĀR.  
Śiraṅga- (Śiraṅga-)nāyakar-ūṣal. PIḷḷAI PERU-  
MĀḷ AIYAṆGĀR.  
Tani-ṣlōkam. VĀLMĪKI.  
Ten-tirupadi-purāṇam (Tiru-kumuḷa-p°). VIRŪ-  
PĀKSHI LĪNG'-AIYAR.  
Tillai-valāgam Vira-kōḍaṇḍa-Rāma-svāmi ulā. NĀ-  
RĀYAṆA-SĀMI AIYAR, P.A.  
Tiru-kurugūr-yamakav-antādi, Tiru-nāgai-tirib'-an-  
tādi, Tiru-pullai-tirib'-antādi. KRUSHNAM-  
ĀCHĀRYAR, *Vēlāmūr*.  
Tiruvallikkēni-kalambakam. ŚAṆKARA-LĪNGAM  
PIḷḷAI.  
Tiruv-araṅga-kalambakam (Kōyīḱ-k°), Tiruv-araṅgatt'  
antādi (Kōyil-a°), Tiruv-araṅgattu mālai (Kōyin-  
m°), Tiruv-araṅgatt' ūṣaṭ-ṭiru-nāmam (Śiraṅga-  
nāyakar-ūṣal). PIḷḷAI PERU-MĀḷ AIYAṆGĀR.

- Tiruv-ariyai-ṣilēdai-veṅ-bā-mālai, Tiruv-ariya-kuḍi-  
tirib'-antādi. KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR, *Vēlāmūr*.  
Tiru-vāy-moṟi. ĀRVĀRGAḶ.  
Tiru-vāy-moṟi-nūṭṭ'-antādi. ARAḠIYA-MAṆAVĀLA  
PERU-MĀL.  
Tiru-vēnkaṭa-mālai. PIḶLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
RĀMAN CHEṬṬI.  
Tiru-vēnkaṭatt'-antādi. PIḶLAI PERU-MĀL AIYAṅGĀR.  
Tiruv-ēvvuḷūr-tirib'-antādi. KRUSHṆAM-ĀCHĀRYAR,  
*Vēlāmūr*.  
Tukārām-svāmigaḷ-charitrā-kirttanai. GŌVINDA-  
DĀSAR.  
Upadēṣa-ratna-mālai. ARAḠIYA-MAṆAVĀLA PERU-  
MĀL.  
[Addenda] ARAḠIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL.  
Vāna-mā-mala-rāmānuja-jiyar-svāmula-vāri maṭha-  
guru-parampara- (tiru-nakshatra-) taniyanlu  
(°vāri-tiru-nāmamulu). VĀNA-MĀ-MALAI RĀ-  
MĀNUJA-JĪYAR.  
Vāri-tiru-nāmam. AP-PIḶLAI.  
Vishṇu-nāmāvali (Mōksha-sūkshmam). RĀGHAVALU  
RĀMĀNUJA-DĀSAR.  
Vishṇu-purāṇam. PURĀṆAS.  
Yati-rāja-vimṣati. ARAḠIYA-MAṆAVĀLA PERU-MĀL.

(v.) *Other Cults.*

- Kāṇūr-ṣelliy-amman-badigam. KANAKA-SABHAI  
PIḶLAI, V.  
Māriy-amman-tālāṭṭu. MĀRIY-AMMAN.  
Muttu-māriy-amman-nava-ratnam. ŚELL'-AIYĀ  
PIḶLAI, S.  
Sarasvatiy-antādi. KAMBAN.  
Siddhi-vighnēṣvara-ūñjal. VAIDYA-LIṄGA PIḶLAI,  
V.S.  
Vara-siddhi-vināyakar-paṅcha-ratnam, etc. SĀMBA-  
ŚIVA KAVI-RĀYAR.  
Vināyaka-pratishṭhai. NĀRĀYAṆA-SĀMI AIYAR, of  
*Periya-tirukōṇam*.  
Vināyakar-agaval. AUVAIYĀR. — *Supposititious  
Works*.  
NAKKĪRA DĒVAR.

(vi.) *Advaita-vēdānti.*

- Advaita-pāṭṭugaḷ. VĀLĀMBĀL.  
Advitānubhavam. RĀMA KAVI.  
Advita-rasa-mañjari. SADĀ-ŚIVA BRAHMĒNDRA.  
Avirōta-vundiṅyār (Eclectic Vedantism, The Non-Con-  
troversialists' Dance). ŚĀNTA-LIṄGA SVĀMI, T.  
Chin-maya-dīpikai. MUTT'-AIYA SVĀMI.  
Daṣakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Sup-  
posititious Works*.]  
Jiva-kārunya-ṽilakkam. SACH-CHID-ĀNANDA SVĀMI.

- Jiva-nāṭakam [anonymous]. VĀLĀMBĀL.  
Kaivalya-nava-nitam. TAṆḌAVA-RĀYA-MŪRTTI  
SVĀMI.  
Lakṣhaṇā-vṛutti. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
and Supposititious Works*.]  
Manishā-paṅchakam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
and Supposititious Works*.]  
Māyā-pralāpam. KAṆṆ'-UDAIYA VAḶḶAL.  
Mey-nāna-ṽilakkam. KRUSHṆA MIŚRA.  
Nāna-vāṣiṭṭav-amala-rāmāyanam. ĀḶAVANDĀR, V.  
Oṟivil oḍukkam. KAṆṆ'-UDAIYA VAḶḶAL.  
Prabōdha-chandrōdayam. KRUSHṆA MIŚRA.  
Ribhu-gitai-tiraṭṭu. ŚIVA-RAHASYAM.  
Śaṣi-varṇa-bōdham. TATTVA-RĀYA SVĀMI.  
Sōpāna-paṅchakam, Sorūpānusandhāna-dudi. ŚAṆKA-  
RĀCHĀRYAR. [*Doubtful and Supposititious Works*.]  
Svānubhūti-ṽilakkam. SACH-CHID-ĀNANDA SVĀMI.  
Vēdānta-paḷḷu. ĀVIDAI AMMĀL.  
Vēdānta-pāṭṭugaḷ. VĀLĀMBĀL.  
Vivēka-ṣaṭkam. ŚAṆKARĀCHĀRYAR. [*Doubtful  
and Supposititious Works*.]

(vii.) *Jain.*

- Dvādaśānuprēkshai (Jiva-sambōdhanai). DĒVĒNDRA.  
Tiru-nūṭṭ'-antādi. AVIRŌDHIY-ĀRVĀR.

(viii.) *Yōga.*

- Aṭṭāṅga-yōga-kuraḷ. YŌGA.  
Yōga-vāsishṭha-rāmāyanam [*in loco*].

## POLITICS AND SOCIETY.

- Aiy-āyira-varsha-atīṣaya-rahasyam. SĀMI-NĀTHA  
PIḶLAI, Ch.A.  
Ārya-jana-aikyam (Congress-jana-sabhai). SUBRAH-  
MAṆYA AIYAR, G.  
Congress-vinā-ṽiḍai. VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, M.  
Dēṣābhimāni. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
Dēṣōpakāri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
Hindu Nasen [*i.e.* Hindu-nēṣan]. PERIODICAL  
PUBLICATIONS.—*Penang*.  
Mādar-mitri. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.  
Manners and Customs of Native Christians (Kīrista-  
vargaḷin āchāramum gurumār-bōdhakamum).  
MUTT'-AIYA PIḶLAI, E.  
Mysore Representative Assembly and the Indian  
National Congress. VĪRA-RĀGHAVĀCHĀRYAR, M.  
Nāgai-paittiyam. RĀMA-SĀMI AIYAR, S.  
Penang News (Pināṅgu-vartamāni). PERIODICAL  
PUBLICATIONS.—*Penang*.  
Penang Standard (Pināṅgu-vijaya-kētanam). PERI-  
ODICAL PUBLICATIONS.—*Penang*.  
Peṅgaḷin charitram (History and Philosophy of the  
Female Sex). NĀRA-SIMMALU NĀYUḶU.



- Siṅgai-nēṣan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Singapore*.  
 Speeches & Essays of celebrated Indians on Swadesism and Swaraj. [Addenda] SUBRAHMANYA AIYAR, G.  
 Sthānika-suya-āṭṣi-vinā-vidai. SVADĒṢA-MITRAN, *Pseud.*  
 Tējōbhimāni. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Perak*.  
 Ulaga-nēṣan. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Penang*.  
 Vinōda-kummi. AṚAGAR-ĀCHĀRYAR.  
 Vividha-padārtha-ṣaṅjāyam. VIVIDHA-PADĀRTHAM.  
 Voice of Progress. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.

### PROVERBS AND ADAGES.

- Centum Adagia Malabarica. PAULINUS.  
 Classified Collection of Tamil Proverbs. JENSEN (H.).  
 Collection of Proverbs (Tamil Proverbs, Drṭṭānta-ṣaṅgraham). PERCIVAL (P.).  
 Collection of Tamil Proverbs (Para-moṛigal). ASBURY (R. O. D.).  
 Five hundred instructive Tamil Proverbs (Ain-nūru para-moṛi). VĒṆKAṬA-SĀMI AIYAR.  
 Maximes Populaires de l'Inde Méridionale. HÆGHEN (P. VAN DER).  
 Parallel Proverbs. ŚELVA-KĒṢAVA-RĀYA MUDALIYĀR.  
 Parallel Proverbs in Tamil and English. RĀMA-SĀMI AIYAṅGĀR, S. V.  
 Para-moṛi-tiraṭṭu. PARA-MOṚI.  
 Selected Tamil Proverbs. SABHĀ-PATI MUDALIYĀR, T.  
 Tamil Household Words. HOUSEHOLD WORDS.  
 Tamil Proverbs [*in loco*].

### RELIGION.

#### 1. CHRISTIANITY.

(a) *Doctrinal Works and Tracts.*

- Abdool Messee (Karunā-nidhi). [Addenda] 'ABD al-MASĪH.  
 Abridgment of the Book of Concord (Mey-bōdhaka-sāram). EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.  
 Address to Roman Catholics. SCUDDER (J.).  
 Agyānam [*in loco*].  
 Analysis of Ecclesiastical History. PINNOCK (W. H.).  
 Analysis of the New Testament (Pudiy-ērpāṭṭu āgamāṅgalin poruḷ-aḍakkam). BIBLE.—*Appendix*.  
 Ātma-nirṇayam. NOBILI (R. DE').  
 Attributes of the Hindu Triad (Mum-mūrṭti-lakṣhaṇam). WINSLOW (M.) and SCUDDER (J.).  
 Bazaar Book (Kiraṇa-mālikai). SCUDDER (H. M.).  
 Bhēdaka-maruttal. BESCHI (C. G. E.).

- Bible [*in loco*].  
 Blind Way (Kuruttu-vaṛi). VĒDA-NĀYAKA ŚASTRI, T. D., and WINSLOW (M.).  
 Bōdhakābhishēka-prasaṅgam. STICKNEY (D.).  
 Brief Commentary on Galatians. WINKEL (E.).  
 Brief Commentary on Matthew (Mark, Luke). IHLE-FELD (K. A. A.).  
 Caste. BOWER (H.).  
 Catechism [*in loco*].  
 BUTLER (J.).  
 Catechisms. WESLEYAN METHODISTS.  
 Catechismus. HEIDELBERG CATECHISM.  
 Catechist's Manual (Bōdhakar-ilakkaṇam). MAULT (C.).  
 Ceylon Catholic Almanac. EPHEMERIDES.  
 Church Catechism. ENGLAND, *Church of*.  
 Class Book of Natural Theology (Tattva-vēdam). GALLAUDET (T. H.).  
 Compend of Theology (Dēva-śāstra-poṛippu). HUTTER (L.).  
 Concordance to the Tamil New Testament. BIBLE.—*Concordances*.  
 Concordia (Orumippu). EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH.  
 Confessio Augustana. AUGSBURG CONFESSION.  
 Conversation (Samavādam). DANIEL (E.).  
 Conversion of the Taheitans. WINSLOW (M.).  
 Dawn of Wisdom (Nānōdayam). MALLIKAM MUDALIYĀR.  
 De Imitatione Christi (Kīristu-nāthar-anusāram, Kirustu pōnra oṛukka-muṛai-nūl). JESUS CHRIST.  
 Dēva-sahāyam-pillai-charitram. DĒVA-SAHĀYAM PILLAI.  
 De Vero Christianismo (Nāna-kāṇṇāḍi). ARNDT (J.).  
 Devout Inquiries (Patti-nāṭṭam). INQUIRIES.  
 Dialogue between a Protestant Christian and a Cāsi Pandaram. DIALOGUE.  
 Dina-bōdham. BIBLE.—*Abridgments and Selections*.  
 Distinctive Doctrines (Bōdhaka-vittiyāṣam). GRAUL (K. F. L.).  
 Divine Justice and Mercy (Parav-arūṇiti). WOODWARD (H.).  
 Epistle to Diognetus. DIOGNETUS.  
 Evidence from Hinduism itself (Taṛ-samaya-sākshi). MALLIKAM MUDALIYĀR.  
 Evils of Comedies (Naṭana-naṭṭam). EVILS.  
 Evils of Drunkenness (Veṛi-vilakkal). EVILS.  
 Explicação dos Evangelhos Dominicæes e Festivæes (Suviṣēsha-viritt'urai). BIBLE.—*New Testament.—Gospels*.  
 Exposition of the Second Commandment. SCUDDER (J.).  
 Facts in Fiction (Mūḍina muttu). FACTS.

- Faithful Promiser (Satya-vāchakan). MACDUFF (J. R.).
- Five Sermons. EDMONDSON (J.).
- Footsteps of St. Paul (Pavul-appōstalan-naḍai-baḍi-  
viḷakkam). MACDUFF (J. R.).
- Friendly Epistle. SCUDDER (J.).
- Golden Treasury (Parāparan-uḍaiya piḷlaigalin ābha-  
raṇa-peṭṭi, Nānābharāṇa-peṭṭi). BOGATZKY  
(C. H. VON).
- Good Counsel (Nall'-arivu). WINSLOW (M.).
- Good Instruction (Naṟ-buddhi). INSTRUCTION.
- Good Opportunity (Naṟ-samayam). WOODWARD (H.).
- Harmony of the Gospels. BIBLE.—New Testament.—  
*Gospels*. [*Harmonies*].
- Heavenly Way (Mutti-mārgam). WINSLOW (M.).
- Historia Passionis Jesu Christi. SCHULTZE (B.).
- Homiletics (Prasaṅga-ilakkaṇam). DUTHIE (J.).
- Idolatry & Image worship (Vigrahārādhanaiyum sva-  
rūpa-vaṇakkamum). [Addenda] NĀNA-PRA-  
KĀṢA SVĀMI, S.
- Ill'-arav-udyānam. DUPUIS (L.-S.).
- Incantations (Mantram). INCANTATIONS.
- Incarnate Grace (Arul-avatāram). PERCIVAL (P.).
- Iru-samaya-sambandham (Identity of Popery and  
Heathenism). NĀNA-ŚIKHĀMAṆI PIḷLAḌI.
- Iyēṣu-nāthar malaiyin mēṟ sonna prasāngattin vista-  
rippu. BIBLE.—New Testament.—*Gospels*.  
[*Matthew*].
- Jananēndriyaṅgaḷ [*in loco*].
- Jubilee Tract. JUBILEE.
- Kāṇā-visha-kaḍikku marundu, Karum-bāmbin visha-  
kaḍikku marundu, Karum-bāmbin visha-kaḍikku  
tailam. BRISARD (B.).
- Kiṟistu-nāthar-nāmaṅgaḷ. CAEMMERER (A. F.).
- Kort Begryp der Christelyke Religie (Kiṟistavargaḷ-  
uḍaiya veda-paḍippinaiyin ṣurukkam-āna togai).  
BRONSVELD (S. A.).
- Last Judgment (Nyāya-tirppu). BIBLE.—*Appendix*.
- Lesser Catechism. CATECHISM.
- Luttērin att'-iyalpu. BESCHI (C. G. E.).
- Mantras. SCUDDER (J.).
- Marāṇa-ṣāsanam. MARIYA-NĀYAKAM PIḷLAḌI.
- Martin Luther enbavarin nānōpadēṣa-kuripp'-idattai  
vistarikkum vinā-vidaigal. LUTHER (M.).
- Means of Bliss (Mōksha-kāraṇam). WINSLOW (M.).
- Meñ-nānam (True Wisdom). MEY-NĀNAM.
- Mercy and Justice (Karunā-nīti). WOODWARD (H.).
- Mey-nāna-vēda-oḷi. RĀY'-APPA UPADĒṢIYĀR.
- Mission School Magazine (Dharma-paḷḷi-bōdham).  
PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Madras*.
- Mōkshattukku pōṟ-vaṟiyai velipaduttugira nāna-upa-  
dēṣam. MōKSHAM.
- Moses, the pious Negro (Viṣvāsa-batti). [Addenda]  
MOSES.
- Mr. Cankergold (Ṣonna-rāyanukkum sarva-lōka-irā-  
ṣanukkum uṇḍ'-āna viyāchiyam). CANKER-  
GOLD.
- Nāna-bhōjana-viḷakkam. RHENIUS (C. T. E.).
- Nāna-muyarṣi. BERTOLDI (C. M.).
- Nāna-upadēṣa-churukkam. CATECHISM.
- Nāna-upadēṣam. CATECHISM.
- Nāna-upadēṣa-vistarippu. DIETRICH (J. K.).
- Nānav-unarttural [*in loco*].
- Nānōpadēṣa-kuripp'-idam. CATECHISM.
- Nānōpadēṣam. NOBILI (R. DE').
- Negro Servant. (The Conversation, Sambhāṣaṇai).  
NEGRO.
- New Children's Series. CHILDREN.
- Nistāra-ratnākaram. RĀMA-RĀMA VASU.
- Notification (Arivittal). POOR (D.).
- Old Sarah (The Walk of Purity, Tuyya-naḍai).  
SARAH.
- On the Marriage of Priests. SCUDDER (J.).
- On withholding the Cup from the Laity. SCUDDER (J.).
- Ordo Salutis (Rekshittudalin oṟuṅgu). CATECHISM.
- Outlines of Systematic Theology (Kiṟistu-mārgattin  
bōdha-sāram). THEOLOGY.
- Parley the Porter (Kāvalappan-kathai). MORE (H.).
- Pearl of Great Price (Āpi-muttu). ADLEY (W.).
- Peep of Day (Ṣaṭṭa-dittam). MORTIMER (F. L.), *Mrs.*
- Philippians (Pilippiyarukku erudina nirubam). [Ad-  
denda] BIBLE.—New Testament.—*Epistles*.
- Pilgrim's Progress. BUNYAN (J.).
- Piḷlaigal-idattir kētkuṇi kēlvigal. BIBLE.—*Appendix*.
- Practical Expositions of the Parables of Christ, *etc.*  
WARD (F. D. W.).
- Prasaṅga-ratnāvali. BOWER (H.).
- Questions in New Testament History (Pudiy-ērpāṭṭu  
vinā-vidai). BIBLE.—*Appendix*.
- Renunciation of Evil Ways (An account of Philip P.  
of Birmingham, Tun-neṟi-vilakku). P. (PHILIP).
- Resemblance between Paganism and Roman Catho-  
licism (Hindu-mata-pāppu-mata-sambandha-  
dipam). PHILIP (J.).
- Rise and Progress of Religion in the Soul (Mey-nānō-  
daya-vṟuddhi). DODDRIDGE (P.).
- Rules for Wesleyans. WESLEY (C.) and WESLEY (J.).
- Rules of the Society of St. Vincent de Paul. VINCENT  
[DE PAUL], *St.*
- Salvation of the Soul (Ātma-irattippu). WARD (W.).
- Ṣāstra-kummi. VĒDA-NĀYAKA ŚĀSTRĪ.
- Satya-vēda-porippu. BIBLE.—*Abridgments and  
Selections*.
- Satya-vēdattin pradhāna-charitraṅgaḷ. BIBLE.—  
*Abridgments and Selections*.
- Scripture Extracts (Vēda-vākyāṅgaḷ). BIBLE.—  
*Abridgments and Selections*.
- Scripture Mirror. ARUḷ-APPAN (J. C.).



- Search after Truth (Uṇmai-nāṭṭam). POOR (D.).  
 Śiluvai-pāḍai. STATIONS OF THE CROSS.  
 Śiluvaiyin upadēsam. NILES (D. P.).  
 Śinna-kēlvi-marumōṟiyin vistāram. CATECHISM.  
 Spiritual Lamp (Nāna-dīpikai). KNIGHT (W.) and  
 WINSLOW (M.).  
 Stewards of the Mysteries of God. TRIMMER (G. J.).  
 Śubhra-dīpam. CARROLL (D.).  
 Tamil and English First Catechism. CATECHISM.  
 Tamil First Catechism. CATECHISM.  
 Tamulsch Kinder-Catechismus (Tamiṭ - bhāshaiyir  
 ūṟu-billai-kattēkismu). BRONSVELD (S. A.).  
 Tāymārukku upadēsam. CLARKE (Mrs. T.).  
 Temperate Way (Teḷi neṟi). WAY.  
 Ten Commandments. SCUDDER (J.).  
 Test of Religions. BREN (R.).  
 Teyva-parikshai. TEYVAM.  
 Theologia Thetica (Vēda-śāstram). FREYLINGHAU-  
 SEN (J. A.).  
 Thirty-nine Articles of Religion (Vēda-mārga-pramā-  
 nāṅgal). ENGLAND, *Church of*.  
 Triumph der Waarheid (Satyattin jeyam). MELHO  
 (P. DE).  
 True Doctrine (Meyy' upadēsa-patram). WINSLOW  
 (M.) and ROBERTS (J.).  
 True Way (Mey-vaṟi). WAY.  
 Vālar-pokkisham. CATECHISM.  
 Vēda-śāstra-churukkam (Summary of a Body of  
 Divinity). RHENIUS (C. T. E.).  
 Vēdav-udāraṇa-tiraṭṭu (Evidences of Christianity).  
 RHENIUS (C. T. E.).  
 Vēda-vilakkam. BESCHI (C. G. E.).  
 Vēdiyar-oṟukkam. BESCHI (C. G. E.).  
 Vyākula-prasaṅgam. GONÇALVES (J.).

(b) *Liturgies and Manuals.*

- Agenda (Nāna-muṟaimaigaḷin-pustakam). LITUR-  
 GIES.—*Lutheran Churches*.  
 Archya-śiṣṭa-dēva-mātāvin riruv-irudaya-sabhaiy-  
 anusāram. MARY.  
 Archya-śiṣṭa-nāna-prakāṣiyār-sabhaiyārin amalōṟ-  
 bhava-pokkisham. LOUIS [GONZAGA], *St.*  
 Ātma-udyānam. MUTTU-SĀMI PIḷLAI, *A.*  
 Book of Common Prayer (Poduv-āna ūṣeṅgaḷ, Śeba-  
 puttagam, Śebattin oṟuṅgu). LITURGIES.—  
 England, *Church of*.  
 Dureisāni-tamil-puttagam. LITURGIES.—England,  
*Church of*.  
 Hortulus Paradisiacus (Nāna-mantra-śelva-pūṅgāva-  
 nam). ARNDT (J.).  
 Kanniyar-anusāram. CHARBONNAUX (É.-L.).  
 Karttar-udaiya ūṣeṅgam. LITURGIES.—England,  
*Church of*.

- Karuṇākara-kaḍal. SAINT-CYR (L.).  
 Koḷḷai-nōy-kālaṅgaḷiṟ . . . piriṭhittattin prārthanai.  
 LITURGIES.—Rome, *Church of*.  
 Nānāmirtam. [Addenda] LITURGIES.—Rome,  
*Church of*.  
 Nānāmirta-taḍḍagam. [Addenda] LITURGIES.—  
 Rome, *Church of*.  
 Nitya-jīvanam. LITURGIES.—Rome, *Church of*.  
 Officium Parvum Sacri Cordis Jesu (Jēsu-nāthar-  
 udaiya tiru-hṛudaya-kirttana-saṅgitam). LI-  
 TURGIES.—Rome, *Church of*.  
 Prayer and Service Book. [Addenda] LITURGIES.—  
*Wesleyan Methodists*.  
 Prayers for the use of Christian Families (Kuṭumba-  
 prārthanai-mālai). [Addenda] PERCIVAL (P.).  
 Responses and Chants. [Addenda] LITURGIES.—  
 Rome, *Church of*.  
 Rituale Trangambaricum. LITURGIES.—*Lutheran*  
*Churches*.  
 Śeba-dhyāna-kuṟaḷ. LITURGIES.—Rome, *Church of*.  
 Śebaṅgaḷ. LITURGIES.—England, *Church of*.  
 Śeba-ratnam. [Addenda] LITURGIES.—Rome,  
*Church of*.  
 Sunday Service. LITURGIES.—*Wesleyan Methodists*.  
 Tirutta-paṭṭa tiru-sabhaigaḷin vaṟi-bāḍu. LITUR-  
 GIES.—Netherlands, *Reformed Church of the*.

## 2. HINDUISM.

(i) *Works on Hindu Doctrines, Cults, and Rituals.*

- Adhika-kathā-saṅgraham. ŚRĪNIVĀSA RĀGHAVĀ-  
 CHĀRYAR, *T.E.*  
 Āryar-sandhyā-vandanam. SANDHYĀ-VANDANAM.  
 Bagavadam. PURĀNAS.—*Bhāgavata-purānam*.  
 Bhasma-māhātmyam. RATNA-VĒLU MUDALIYĀR.  
 Bhavishyōttara-purānam. PURĀNAS.  
 Bhūti-rudrākka-dūṣhaṇa-khaṇḍanam. ŚIVA-ŪNĀNA  
 YŌGI, *V.*  
 Brahma-kaivartta-purānam. PURĀNAS.  
 Brahmāṇḍa-purānam. PURĀNAS.  
 Brahma-purānam. PURĀNAS.  
 Brahmōtsava-tattva-dīpikai. VĒNKATA-PRAPANNA  
 SVĀMI.  
 Brahmōttara-kāṇḍa-vachanam. PURĀNAS.—*Skanda-*  
*purānam*.  
 Chāttāda - ūṟi - vaishṇava - dvija - shōḍaṣa - karmāni.  
 VĒNKATĀCHĀRYAR, *son of Govindāchāryar*.  
 Chidambara-māhātmyam. CHIDAMBARAM.  
 Chidambara-pūjai. PULI-PĀNI.  
 Chidambarattil vēda-pārāyaṇam. CHIDAMBARAM.  
 Ēkādaṣi-purānam. VARADA-RĀJA PAṆḌITAR.  
 Gaṅgā-yātrā-prābhavam. DURAI-SĀMI MŪPPANĀR.  
 Guṇa-śila-māhātmyam (Prasanna-veṅkaṭeṣa-in°).  
 PURĀNAS.—*Bhavishyōttara-purānam*.

- Hasti-giri-māhātmyam. PURĀṆAS.—*Brahma-purānam.*
- Kaiśika-purānam (Kaiśikōpākhyānam). PURĀṆAS.—*Varāha-purānam.*
- Kālaiyār-kōvil-mānmiya-vachanam. PURĀṆAS.—*Skanda-purānam.*
- 
- (Tiru-kānapēr-purāna-v°). PURĀṆAS.—*Brahma-kaivartta-purānam.*
- Kālaiyār-kōvir-purāna-vachanam. SUBBRAHMAṆYA AIYAR, T.S.
- Kalki-purānam. PURĀṆAS.
- Kāmākshi-lilā-prabhāvam. KĀMĀKSHI.
- Kāmikāgamam. ĀGAMAS.
- Kāñcēli-kshētra-māñjari. ĀLĀLA-SUNDARAM PILLAI.
- Kanda-purāna-churukkam, Kanda-purāna-vachanam. PURĀṆAS.—*Skanda-purānam.*
- Kāraṇāgamam. ĀGAMAS.
- Karuvūrār-pūjā-vidhi. KARUVŪRĀR.
- Kuchēla-munivar-charitram. KRUSHṆA-SĀMI MUDALIYĀR, S.
- Kūpa-śāstram. [Addenda] KŪPAM.
- Madurai-arubattu-nāngu-tiru-viḷaiy-āḍar-sar-gurumālai. KĒṢAVA MUDALIYĀR.
- Māgha-māhātmya-sāram. PURĀṆAS.—*Padma-purānam.*
- Manai-nūl, Manaiy-aḍi-śāstram. MAYAN.
- Nūtana Manai-kuṛi-śāstram. ĒKĀMBARA MUDALIYĀR.
- Pañcha-kāla-prakāśa. NITYA-KARMA.
- Pāramēśvarāgamam. ĀGAMAS.
- Paṇani-tala-purāna-vachanam. [Addenda] BĀLA-SUBBRAHMAṆYA KAVI-RĀYAR.
- Paushkarāgamam. ĀGAMAS.
- Prabhu-liṅga-lilai-vachanam. ŚIVA-PRAKĀśA DĒŚIKAR.
- Prapañcha-urpatti. MUNI-SĀMI MUDALIYĀR, S.
- Prēmapuri-sthala-mānmiyam. PURĀṆAS.—*Śiva-purānam.*
- Purāna-kathā-sāram. ŚRĪNIVĀSĀCHĀRYAR, K.V.
- Purānam. COLOMBO.
- Purānas [in loco].
- Rāmabhadriyam. DURAI-SĀMI MŪPPANĀR.
- Rāmānuja-niyamana-paḍi. RĀMĀNUJA.
- Rāma-sētu-mānmiyam. KUMARA-GURU-DĀSA SVĀMI.
- Śaiva-prakāśa-samāñjāvēlanam. TRINCOMALI.
- Sakalāgama-sāra-saṅgraham. ĀGAMAS.
- Sakalāgama-tiraṭṭu. SABHĀ-PATI YŌGI.
- Samāśrayaṇa-paramparai-taniyaṅgaḷ sēvā-krama-taniyan dinachari. RĀGHAVĀCHĀRYAR, D.Ā.
- Sandhyā-vandanam [in loco].
- Śaṅkara-nārāyaṇa-svāmi-kōvil-mānmiyam. PURĀṆAS.—*Bhaviśyōttara-purānam.*
- Śānti-vilāsa. NĪLA-KAṆṬHA DĪKSHITAR.
- Sarvārtha-ṣirpa-chintāmaṇi. MAYAN.
- Saura-brāhmaṇaḅgaḷ āgiya karuṇigargaḷin havya-kavya-vidhigaḷ. SAURA BRAHMANS.
- Sētu-māhātmyam. PURĀṆAS.—*Skanda-purānam.*
- Śigāri-peruvāṛvin jiva-kāruṇya-māṭṣi. [Addenda] ŚENDINĀTH'-AIYAR, K.
- Śirpa-chintāmaṇi. VIRĀ-SĀMI MUDALIYĀR.
- Śiru-tonḍa-nāyanār-purānam. ĀRU-MUGA UPĀDHYĀYAR, M.
- Śiṣṭa-dēśika-dvaya-paddhati. ŚIṢṬA-DĒŚIKAR.
- Śiva-bhakti-chandrikai. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Tiruvadi.*
- Śiva-pūjai-tiraṭṭu. ŚIVA.
- Śiva-purānam (Śaiva-p°). PURĀṆAS.
- Śiva-rātri-purānam. VARADA-RĀJA PAṆḌITAR.
- Smṛuti-muktā-phala. VAIDYA-NĀTHA DĪKSHITAR.
- Śrī-rāma-kōṭi. RĀMA.
- Subrahmaṇya-parākramam. KADIRAI-VĒR PILLAI, N.
- Śūdra-kamalākara. KAMALĀKARA BHATṬAR.
- Tiru-evvaḷūr-mānmiyam. EVVALUR.
- Tirukaḍavūr-purānam. TIRUKADAVUR.
- Tiru-kētiṣvara-mahimai. PURĀṆAS.—*Skanda-purānam.*
- Tiru-kuṭṭāla-tala-purāna-vachanam. TRIKŪṬA-RĀJ'-APPAR.
- Tirumalai-māhātmyam. PURĀṆAS.
- Tiru-nāna-sambandha-mūrtti-nāyanār-purāna-vachanam. ŚĒKKIṬĀR.
- Tiru-parai-giri-purāna-vachanam. NIRAMBAVAṬṬARĀGIYA DĒŚIKAR.
- Tiruv-aiy-āṭṭu-purānam (Pañcha-nada-mānmiyam). TIRUVADI.
- Tiruv-ārādhana-krama-saṅgrahamu. KAṆṆAN AYYA.
- Tiru-viriñchai-purāna-vachanam. SUBBRAHMAṆYA AIYAR, D.G.
- Upadēsa-kāṇḍam. [Addenda] KŌNĒRIY-APPA MUDALIYĀR.
- Vaṭāranya-māhātmyam. PURĀṆAS.—*Skanda-purānam.*
- Vēdārtha-dīpikā. VĒDAS.
- Vibhūti-rudrāksha-dhāraṇa-nirūpaṇam. TYĀGARĀJA DĪKSHITAR.
- Vidhavōdvāha-khaṇḍanam. RAṆḂĀCHĀRYAR, V.S.
- Viṣva-brahma-āhnikā-dīpikai. NITYA-KARMA.
- Viṣva-brahma-purānam [in loco].
- Yājñavalkya-smṛuti. YĀJÑAVALKYA.
- Yajur-(Sāma-) vēda-sandhyā-vandanam. SANDHYĀ-VANDANAM.
- (ii.) *Anti-Christian Tracts.*
- Hindu-matamē unmai. HINDU-MATAM.
- Kaḍidam. JAFFNA.—*Kiristu-mata-khaṇḍana-sabhai.*



Kīristu-mata-khaṇḍanam. MADRAS, *City of*.  
 Kīristu-mata-tūla-vātūlam. JAFFNA.—*Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhai*.  
 Kīristu-samaya-bhēdam. ĀRU-MUGA PIḶḶAI, *U.C.*  
 Māṃsa-bhōjana-vilakku. JAFFNA.—*Kīristu-mata-khaṇḍana-sabhai*.  
 Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhā-kākala-ghōsham. JAFFNA.—*Mlēchchha-mata-khaṇḍana-sabhai*.  
 Nāna-kummi. MUTTU-KUMĀRA KAVI-RĀJAR.  
 Nikāra-nikāraṇam. MLĒCHCHHA-MATĀNDHAKĀRA-BHĀSKARAN, *Pseud.*  
 Śaiva-dūshāṇa-parihāram. JAFFNA.—*Śaiva-prakāśa-sabhai*.  
 Viviliya-nūl-varalāru. ĀRU-MUGA PIḶḶAI, *U.C.*

## 3. BRĀHMA SAMĀJ AND THEISM.

Brahma - samaya - vinā - viḍai. NARA - SIMMALU NĀYUḶU.  
 Dakṣhiṇa-indiyāvil uḷḷa brahma-samājaṅgaḷin charitra-sāra-saṅgraham (Brief History and Principles of the Southern Indian Brama Samajams). [Addenda] NARA-SIMMALU NĀYUḶU.  
 Hīndu-mata-khaṇḍanam. TRINCOMALI.  
 Kākala-ghōsha-dōsham. TRINCOMALI.  
 Nikāra-nikāraṇa-nigraham. TRINCOMALI.  
 Vēdam. BRĀHMA SAMĀJ.  
 Vēdānta-sūryōdayam. BRĀHMA SAMĀJ.  
 Vēda - poruḷ - sāra - saṅgraham. NARA - SIMMALU NĀYUḶU.  
 Vighraha-battikkun teyva-battikkuṅ sambhāṣaṇai. ROBERTS (W.).

## 4. ISLĀM.

Ahkām al-šiyām. AĤKĀM.  
 Asrār al-šalawāt 'ala khair al-bariyāt. 'ABD al-WAĤHĀB ibn MUĤAMMAD HĀDI.  
 Bushra al-karīm. HĀBĪB MUĤAMMAD, *al-Bakrī*.  
 Dajjāl nāmah. DAJJĀL.  
 Dīn-neṛi-vilakkam. MAKHĀDŪM MUĤAMMAD ibn MAKHĀDŪM PIḶḶAI.  
 al-Durar al-hisān. MUĤAMMAD YŪSUF.  
 al-Durar fi hikāyāt al-ghurar (Kisās al-auliya). NŪḤ ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 Durrat al-mafākhir. AĤMAD ibn MUĤ. ḤASAN.  
 Fath al-daiyān. MUĤAMMAD ibn AĤMAD.

Fath al-samad fi asmā ahl al-Badr wa'l-Uhud. NŪḤ ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 Fawā'id al-kur'an. SHĀH al-ḤAMĪD ibn 'AIDARUS.  
 al-Fawā'id fi al-šalāt wa'l-'awā'id. AĤMAD ibn AĤMAD.  
 Futūh al-Miṣr wa'l-Bahnasā. MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD, *al-Mu'izz*.  
 al-Futūhāt al-raḥmāniyat. HĀBĪB MUĤAMMAD, *al-Bakrī*.  
 Futūhāt al-salām. 'ABD al-KĀDIR ibn MADĀR.  
 Ḥakikat al-islām (Imān-upmai islām-nanmai). 'ABD al-KĀDIR.  
 Hidāyat al-sālikīn. MUĤAMMAD ISMĀ'IL.  
 Irshād al-'ibād [*in loco*].  
 Kur'an [*in loco*].  
 Lubāb al-akhbār. [Addenda] AĤMAD ibn 'ABD ALLĀH.  
 al-Nafahāt al-'itriyah. ŠADAKĀT ALLĀH.  
 Nāna-dipa-sambhāram. HĀBĪB MUĤAMMAD ibn NAINĀ MUĤAMMAD.  
 Naṣīhat al-anām fi hidāyat al-islām. MUĤAMMAD IBRĀHĪM ibn 'ABD al-GĤANĪ.  
 Nubzat al-fawā'id. MUĤAMMAD 'ABD al-KĀDIR ibn ĀDAM.  
 Raḥmat al-mannān. KŪR'ĀN.  
 Sair al-sālikīn. MUĤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.  
 Šalāt al-arkān mālai. SĀM SHIHĀB al-DĪN.  
 Shams al-imān. MUĤAMMAD YŪSUF.  
 Shams al-ma'rifat. MUĤAMMAD 'ABD al-KĀDIR ibn ĀDAM.  
 Talkīn fi muhimmāt al-dīn. 'ABD al-MAJĪD.  
 MUĤAMMAD IBRĀHĪM  
 ibn 'ABD al-GĤANĪ.  
 Ta'yīd al-raḥmān. MUĤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn KĀDIR MĪRĀN.  
 Toṛugai-ḥakikat-vilakkam. VĀLAI-BĀVA ŠĀHĪB.  
 Tuḥfat al-ahbāb. MUḤYI al-DĪN ibn MUĤAMMAD.  
 TAMĪM ibn SULTĀN.  
 Tuḥfat al-kirām. NŪḤ ibn 'ABD al-KĀDIR.  
 'Ubāb al-akhyār. [Addenda] AĤMAD ibn 'ABD ALLĀH.  
 'Umdat al-nisā. MUĤAMMAD SHARAF al-DĪN.  
 'Umdat al-šibyān. MUĤAMMAD TAMĪM.  
 Al-Waḥīfat al-Shāzilīyah. 'ALĪ ibn 'ABD ALLĀH.  
 al-Witriyah. MUĤAMMAD ibn ABI BAKR.  
 al-Yākūtiyah. MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD, *al-Pāsi*.

LONDON :  
PRINTED BY WILLIAM CLOWES AND SONS, LIMITED,  
DUKE STREET, STAMFORD STREET, S.E., AND GREAT WINDMILL STREET, W.



PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

Z  
7049  
I3B88

British Museum. Dept. of  
Oriental Printed Books and  
Manuscripts  
A catalogue of the Tamil  
books











